

NUEVAS  
ARTES

1904-1908







9  
1  
Fall







Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Getty Research Institute

<https://archive.org/details/nuevasartes00unse>



# • NUEVAS ARTES •

ECO DE LA SOCIEDAD DEL MISMO NOMBRE

Consejo de Ciento, 264, bajos

La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría a nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## Salutación

Deseosa esta Junta Directiva de dar á nuestra Sociedad todas las amenidades y brillantez, para hacerla agradable á sus cada día más numerosos consocios, acordó, en uno de sus últimos Consejos, la publicación de esta modesta Revista; y al aparecer, hoy, por vez primera, cúmplenos dar un fraternal saludo á nuestros señores consocios en particular y colegas en general.

No os hemos de decir quiénes somos, qué queremos y á dónde vamos, puesto que estamos identificados desde tiempo; y aquellos que lo ignoraren se enterarán que no venimos á presentar ningún programa, ni menos llenar ningún vacío.

Dejando á un lado el campo de la política y las creencias, que respetamos para cada uno allá en su fuero interno, entramos, de lleno, en el multicolor de la Sociedad con los brazos abiertos, ávidos de expansionarnos.

Nuestras columnas quedan abiertas para todos, é invitamos á aportar en éllas su apoyo material y productos de su ingenio: aceptamos todas las escuelas é igual acogida merecerán los trabajos en lengua oficial que los escritos en nuestra estimada lengua materna.

Si sabemos satisfacer los deseos de nuestros consocios; si logramos acrisolarnos, más si cabe, y hacemos intérpretes de nuestras comunes afecciones, nos daremos por satisfechos.



## NOSTRE DEBER

Un dels primers debers que 'ns imposa la naturalesa, és que 'ls homes debèm fer quelcòm de bó á n' aquesta vida. Y nosaltres, els elements de aquesta Societat, més que ningú el tenim aquest deber, puig podèm encara produir un bon benefici á llur individualitat. A nosaltres no 'ns mancan energíes ni activitats pera portar á cap las esperansas y els ideals que, més ó menys, tots alentém en els nostres cors; puig nosaltres encara pertanyém á la fortalesa y la grandesa, propias de la nostra joyosa edat.

No olvidém que la fe y l' amor són dugas virtuts que perduraran sempre en nosaltres pera guiarnos el pensament. De cara al ideal podrém obtindre las tradicions y remembranças, que, juntament ab l' espléndit pervindre y ab la bona vitatitat que 'ns proporciona la fe, podèm emprendre grans obras que 'ns dignifiquin y proporcionin benestar y bon nom a la nostra entitat, puig devém d' esser del tot constants ab els mots *Novas Arts*.

Es cert que ab l' aparició d' aquesta Revista hem fet els verdaders fonaments pera erigirhi la nostra obra; mes cal que, valentment, tots fem grans sacrificis pera que aquesta sigui espléndida, forta y nutrida d' art y de ilustració veritable.

Aixís és que d' v. m, avans que tot, felicitar nos d' aquest periódich, que, mercés á la activitat de nostre apreciable company en Joan Valls, ha sortit á la llum del dia.

Entre nosaltres y sobre tot dins de aquest periódich, és necessari que hi regni un esperit de tolerancia y germanor, per obtindre lo que desitjém, tot dignificant la nostra modesta personalitat y la nostra escassa inteligencia.

Verament és precís que cap de nosaltres fassi gala de sos ideals polí-

tichs, ni molt menys que posi en práctica las vanitats enganyosas, puig sols serveixen pera cubrir miserias.

De manera que si tenim fe y amor farém Patria, y si fem Patria tindrem Art, al ensemps que podrém estar plenament convensuts de que haurém cumplert ab els debers que 'ns imposa la naturalesa.

Aixís y sols aixís complirém, tot caminant cap endavant ab el cor net y el cap enlayrat.

Heusla aquí, donchs, la nostra obra; sols ab ella serém felissos.

¡Avant, companys; avant sempre!

ALIV-VILA



## CRIDA

A tots els qu' ayman la literatura, que són socis d' aquesta Societat; als que fan geroglífichs y xaradas, als que pagan la *pela* ó els dos rals, als qu' escriuhen endetxas, als que fan seguidillas y cantars, als que 's dedican á fer versos épichs y als que fan... els gegants; á tots els demaném: homes y donas, qu' en vihin cada mes els seus trevallés, perque publicarém desde 'l *pareado* fins á la octava *real*.

Solsament recomano á n' els que 'ns ab sos originals [honrin que no fassin els versos tan ripoiosos com els que fa en

JOAN VALLS



## RETALL

¡Ditxoços els qu' en el món may mal de amor han tingut; que l' amor és la epidemia més grossa que hi coneugut!

F. FEU

## ARTES

No podía encargarme el señor Director una sección tan de mi gusto como lo es ésta.

Artes. Esta palabra me sugestióna y confieso que tratándola me siento en mi elemento. No obstante, es muy poco lo que puedo decir relacionado á la frase. Se, solamente, que el arte está muy por debajo, y sobre todo en esta Sociedad que aún hay quienes se empeñan en poner en escena el drama 'Don Juan Tenorio; y no teniendo fe para representarlo tal como lo escribió Zorrilla, se lo *arreglan* á manera de su gusto, pretendiendo desempeñar el papel de D. Juan, cinco ó seis individuos que sienten arder en su corazón la llama *tenoriega* (permítasme el barbarismo) y que toman la obra como juguete de sus caprichos.

—Esto es ya una tradición, y difícilmente lograremos desterrarla—me decían varios consocios alucinados por la idea de llevar á cabo este espectáculo. A lo que contesté:

—El progreso y la civilización nos imponen el deber de despreciar estas tradiciones cursis que solo sirven para entorpecer la propagación del arte.

Deseoso estoy de *admirar* la interpretación de la obra, para poder detallar en esta sección del número próximo, los disparates cometidos sobre el arte escénico de esta Sociedad.

MASCARILLA



## EPITAFIS

Aquí jau en Joan Petit;  
 ell deya ab melancolía  
 que algú dia 's moriria,  
 y el pobre morí de nit!



Dorm aquí en Pau Saladrigas,  
 adroguer molt dormilega.  
 Mireu si va estar de pega  
 que 's va morir pesant figas!

TINKSON



## NOTAS INTIMAS

Avans quan t' estimava, boy besante  
 sentia un goig molt gran.  
 Are, odiante sempre á pleret goso  
 y hasta em faig estimar  
 de tots els que 't coneixen, per desgracia,  
 y s' apartan de tu pel teu mal cap.

\*

Si may alguna volta de tu parlo  
 y conto ab sentiment  
 qu' ets model de virtut y de puresa,  
 qu' ets un ángel del cel...  
 El que m' escolta em mira; es posa á riure  
 y no 'm contesta res.

\*

No cal pas que m' ho diguis que voldrias  
 fer altre volta el nostre amor sincer  
 y que desitjas reconciliar-te...  
 ¿No veus que ja ho conech?

\*

L' alé de tas paraulas va incitarme;  
 y et val doná' aquell bes  
 tement que 'l teu enuig y el teu despreci  
 arribaria prest.

—¡Un bes tot sol—tu'm vares di' abessantme—  
 no me 'l fassis may més!—

Sempre 'm recordaré d' aquell silenci;  
 y puch dir qu' ell va ser  
 la causa principal de aburri' els besos  
 per sempre eternament.

J. VALLS CLUSAS



## AIRES COMPRIMITS

Qui li agradan vellas,  
 qui prefereix bruixas,  
 qui las vol sonámbulas,  
 qui... compra maduixas!

Hi ha qui tira al frente,  
 hi ha qui tira enlayre,  
 hi ha qui tira á terra,  
 hi ha,.. res-pe'l drapayre?

ALIV-VILA

## A UNA BELLESA

Vosté, delicada tortra,  
 ab sa singular bellesa  
 y ab sos ulls que, quan em miran,  
 com dos cràters lava lleusan;  
 vosté, ab sa gentil figura  
 virginal, sublim, esbelta,  
 ¡per sempre ha lograt robarme  
 mon cor, mon ànima y pensa!

Ab sas galdas satinadas,  
 més que la grana rogenças,  
 ab sa boca, estoitg puríssim  
 d' enfilall de ricas perlas;  
 ab l' aroma que respira  
 y sedosa cabellera,  
 se 'n podria fe' una toya  
 sens rival en la floresta.

Jo la canto en els meus versos,  
 fent justícia á sas bellesas:  
 posaré totas mas forsas,  
 els meus sonnis de poeta,  
 las més gayas fantasías...  
 posaré ma intelligencia  
 al servey de quant m' inspira  
 sa fantástica silueta.

Jo, extasiat, la imagino  
 volant al cel des' la terra,  
 joguinejant entre 'ls núvols,  
 lluhint sa imatge de verge;  
 jo la veig entre las algas  
 del fons de la mar inmensa  
 y els tresors que en ella hi uian  
 servintli de mareperla.

Embadalit la contemplo  
 creuant l' espay, com estrella  
 resplandent de llum divina  
 y d' immaculada testa.

La veig per tot y á tot' hora:  
 la veig per poblats y selvas;  
 y en eixas visions fantásticas  
 passaria la existencia.  
 Mes quan realment la contemplo  
 vibrant la sanch per sas venas,  
 lluhint sas plácidas galas  
 ab tota magnificencia,  
 tal aplech de simpatías,  
 d' afeccions y de tendresas  
 del més sá y pur platonisme

m' inspira, dona perfeta,  
 que gosa á pler la meua ànima;  
 y prendat de sas bellesas  
 posaré totas mas forsas,  
 mon humil intelligencia,  
 las més gayas fantasías  
 dels meus sonnis de poeta  
 al servey de quant m' inspira  
 son recort y sa presencia.

J. R.



## REMEMBRANÇAS

Acabava de dinar y'm sentia satisfet,  
 pro una satisfacció d'aquellas que sols  
 se senten quan no's tenen més de nou  
 anys. Me'n anava cap estudi, plé de  
 goig perque sab'ia la llis ó, y al mateix  
 temps perque era dissapte. Los dissap-  
 tes á més de plegar una hora més  
 aviat, lo mestre 'ns acostumava á es-  
 coltar la lectura d'un llibre qu'ell ens  
 llegia, y que nosaltres titulavam «El  
 llibre dels quentos».

Era un llibre que 'ns sugestionava;  
 aixís que l'obria, ja reyam.

Si algún di-sapte el mestre deixava  
 d'obsequiarnos ab el consabut quento,  
 ¡que'l trovavam á faltar! Y no havia de  
 ser aixís, si era l' únich día de la set-  
 mana que'ns permetia riure?

Mitj ensimismat y bo y pensant ab el  
 quento vareig aribar á estudi.

Després de donar las llissóns, que  
 vaig saber contestar ab aquella canta-  
 rella acostumada, va venir la secció  
 d'escriptura.

Algúns dels que componian la classe,  
 encare no havian acabat d'embrutar  
 una plana del cartipás, ab els consa-  
 buts gargots, quan el mestre obrint un  
 llibre per nosaltres desconegut, puig  
 que no era el xistós llibre dels quentos,  
 va comensar á llegir, ab pausat accent  
 y actitud dramática, no sens avans ha-  
 ver donar una forta palmetada desobre  
 el pupitre en senyal d'imposar silenci.

Las miradas dels meus condeixebles se succehian. Si'ns agradará més? si'ns agradará menos? Aixó és lo que'ns preguntavam preocupats. De l'una part ja'ns agradava variar, pero de l'altra, temíam que'l nou volúm no'ns fos tant agradable.

Feya ja bella estona que'l mestre llegia correctament, quan interrompint la lectura va deixar entreveure els seus ulls humitejats pel plor. Ploraba ell, y feyan lo mateix tots el seus deixebles.

Després de tancar el nou llibre, va dirnos que continuaria la lectura del patetich quento el dissapte prop vinent, agregant se sentia enorgullit de qu'els seus deixebles fossin poseedors d'un cor tant noble. Mes, quína fou la seva sorpresa al notar que al meu costat n'hi havia un que fent la mitja rialla mirava ab estranyesa aquell acte? ¡Quina repulsa se'n va emportar el pobre Lluiset! El mestre li feu avinent que no era digne de perteneixer á una classe quals alumnes tenían sentiments tant nobles y va acabar dient:—«Si el lunes no sabe V. la lección le impondré la penitencia de aprender este cuento de memoria».

Jo, que fins aquí tant sols m'havían espurnejat los ulls, no'm vaig poguer aguantar el plor. ¡Pobre Lluiset! Pobre amich meu!

\* \* \*

L'endemá, com de costum, varem trovarnos pera jugar á *balas*, ab en Lluiset y un altre company de classe que's deya Enrich.

—Jo—va exclamar aquest ultim al proposarli pera jugar—no vull venir ab tu porque't fas ab en Lluís y la mare no vol que hi siga amich ab ell, porque no te cor ja li va dir el mestre, ja, que no'n tenia; y de las personas sense cor no se'n pot esperar res de bo.

Vareix rodejar ab el bras l'espatlla d'en Lluís, deixant plantat al Enrich ab las sevas filosofías, sens dupte apresas de la seva mare.

\* \* \*

Un mitj día d'hivern, sortia del taller ben abrigat, y boy recordant la escena del quento de quan anava estudi. IA traspasar el Passeig de Gracia'm topo ab l'Enrich. Feya onze anys que no'ns haviam vist, y com es natural nos varem trovar totalment cambiats.

—Y donchs qué'm contas de bo—vaig preguntarli després d'havernos saludat amistosament.

—¿Qué vols que't conti? Que ja fa cosa d'un any que no estich á casa

—Y aixó?

—Ja veurás, no volían deixarme casar ab una noya vehina qu'era modista y guanyava bastant y jo empipat vaig despedirme dels pares á la francesa.

—Y que fan are els teus pares?

—No ho sé, creh que la mare frega rajolas y el pare fa de manobra.

—Y ta germana?

—Ma germana! No'n fa poch de temps qu'es fora de Barcelona. Va casarse ab un pelón, y tinch entés que la balla molt magra.

—Tu deus ser casat ab aquesta modista que..

—No. ca! Jo casarme? Després vaig veure que la tal modista era un cap vert y, cansat, vareig deixarla estar á n'ella y als seus vestits.

—¿Y no vas tornar ab els teus pares?—li pregunto estranya't.

—Qué'n tinch que fer jo d'ells? Que s'arreglin. Tan mateix m'esplotavan una mica massa. ¡Ves si estant ab ells podia gastar lo que gasto!

Y despedintme del Enrich vareig encaminarme cap á casa, recordant una pila de cosas de lo passat. Aquet es dels que ploran per un quento, vaig dirme, y's burlan de la realitat.

No se porque vaig sentir ganas, pero moltas ganas de veure á n'en Lluiset, que de quan anavam á estudi sols l'havía vist tres ó quatre vegadas.

\* \* \*

Feya tres mesos de l'encontrada ab l'Enrich, quan un vespre, al atravessar la Plassa d'Urquinaona, 'm cridá poderosament l'atenció un jove que reflexat per l'escassa llum d'un fanal va semblarme qu'era en Lluiset.

No vaig tenir de fer grans esforços pera alcansarlo.

Al esser á dos passos de distancia vareig retrocedir. Duptava de si era ell. Si he es vritat que s'hi asemblava, jo no l'havia vist may tant demacrat. Los ulls li saltavan de las concas, y els pòmuls se li marcavan d'un modo tant espantós que duptava que fos en Lluiset.

Caminava ab el cap baix, com si's dongués vergonya de las miradas dels transeunts.

Jo duptava; pero pensant que si no li deya res y fos ell seria com deixarmel escapar, 'm decideixo á deturarlo quan ja haviam passat tot lo tros de Ronda fins arribar á la Plassa de Catalunya.

—Lluís—vaig cridar ab indecisió.

Y era ell, ell que girantse rápidamente y abrassantme, ab un abrás d'amich lleal, va dirme ab to llastimós:

—¿Ja deus saber que 'l pare es mort? ¿oy?

—No, no sabia res; si al menos feya tres anys que no'ns haviam vist!

—Tens rahó. Fa vuit mesos que 'l varem enterrar.

—Y donchs, tu ¿qué fas are? ¿á qué't dedicas?

—Jo, no ho se; no se que fer ni á qué dedicarme. La mare está al llit malalta ja fa molt temps; gasta més ella ab medicinas que no pas lo que jo guanyo fent números, es á dir, guanyava; perque ahir em varen despatxar, per haver fet mitja hora tart pera cuidarla, y aixó segurament contribuirá á escursar la seva existencia!...

Y jo, rodejant ab un bras la espatlla d' en Lluís, al mateix temps qu' ell,

vareig aixugarme las llágrimas que se m' escorrián cara avall, y tot recordant coñas passadas, varem atravessar la Plassa de Catalunya, sense atrevirnos á dir una sola paraula.

J. V. C.



## CANTAR

Tus ojos con tus destellos  
me repiten que me quieres,  
mis labios á ti te dicen  
que siempre para mí eres.

EDUARDO



## NUEVAS

Los señores socios que descen tomar parte en la velada literario musical que se está organizando para el próximo mes de diciembre, sírvanse presentar sus trabajos en la Secretaria por todo el día 15 del presente mes.

A juzgar por los que hay en cartera y que personas distinguidas nos han ofrecido galantemente, dicha velada promete ser brillantísima.



Los socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, se les prohibirá la entrada en la sala de espectáculos.



Para celebrar la inauguración oficial del nuevo local de esta Sociedad, y conmemorar el segundo aniversario de su fundación, la Junta ha contratado para el día 6, una reputada orquesta, la cual ejecutará un variado y esplendido programa.



Siguiendo la tradición que tiene establecida esta Sociedad, el día 27 del presente mes, se pondrá en escena el drama «D. Juan Tenorio».



Por acuerdo de la Junta Directiva, las funciones empezarán rigurosamente á la hora anunciada.

Los señores socios que deseen localidades, sírvanse pasar por la Secretaría antes del día 21.



Ha sido nombrado director de escena de esta Sociedad, D. Jaime Lluch, el cual empezará á desempeñar su cargo el próximo mes de diciembre.

Los socios que deseen formar parte del cuadro escénico, sírvanse avistarse con dicho señor.

El plazo de admisión fine el día 20 del presente mes.



El próximo mes de diciembre tendrá lugar la inauguración oficial del cuadro escénico, poniéndose en escena el grandioso drama, original de D. Angel Guimerá, «Terra Baixa».

### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luis Feu.—Alberto Tornató.—Isidro Planell.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Eduardo Tornató.—José Guardi.—José Finet.—Francisco Gossé.—José Juncá.—Francisco Cabot.—Francisco Perramón.—Ricardo Coll.—Manuel Durán.—José Massó.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Lloset.—Leopoldo Planell.—Juan Valls.—Emilio Pascual.—Alfredo Martínez.

### Correspondencia

(Queda tancada el día 15)

A VANT.—Escrigui forsa. La poesia no m' acaba d' agradar; lo demás ja ho veu.  
R. T.—N' hi publicaré ún. Escrigui á una sola cara del paper.  
F. F.—Vosté promet.  
I. P.—En aquest número no he pogut compláurel.  
M. D.—Els treballs se publicaran per rigorós torn. La poesia m' agrada y es publicarà.

Imprenta MAGUNCIA: Paja, 6

## ANUNCIOS

**JOAN VALLS**  
DIBUIXANT LITÓGRAFO

PLASSA DE  
LETAMÉNDI:  
NÚMERO 34:  
PIS 3<sup>ER</sup> POR:  
TA 2<sup>NA</sup> 5<sup>TA</sup>

Imprempta \* \*  
\* \* MAGUNCIA  
TREVALLS TIPOGRÁFICS  
artístichs y econòmics

**Peluquería**

**Económica**

\* LA QUE SIRVE MEJOR EN SU PRECIO \*

Servicios esmerados á 15 céntimos

71, ARIBAU, 71

**Grandes Almacenes de Belén**

**PEDRO MARFANY** CARMEN, 8  
Y XUCLÁ, 3

TEMPORADA DE INVIERNO:

Immense surtido de géneros del país y Extranjero. — Novedades en sedería, lanería y lencería. — Manteles, cortinajes, alfombras, yutes y forrería de todas clases. — Especialidad en artículos de lujo

NOTA: Se obsequiará á sus clientes con entradas del DIORAMA ANIMADO

Programa para el presente mes

\* DIA 1 \*

BAILE DE SOCIEDAD

\* DIA 6 \*

EXTRAORDINARIO

BAILE CON ORQUESTA

Inauguración oficial del nuevo local, y conmemoración del segundo aniversario de la fundación de esta Sociedad.

A LAS 4 EN PUNTO.—RIGUROSA INVITACIÓN

\* DIA 18 \*

Baile \* de \* Sociedad

\* DIA 20 \*

BAILE DE SOCIEDAD

\* DIA 27 \*

EXTRAORDINARIA FUNCIÓN

1.º Sinfonía por el Sr. Vitalta.

2.º Se pondrá en escena el precioso drama religioso, en 7 actos y en verso, original de D. José Zorrilla

● DON JUAN TENORIO ●

representado por las principales partes del cuadro escénico de esta Sociedad y desempeñando el papel de *Don Juan* los señores Peña, Tornató (A.), Feu (F.), Bagaría (P.) y Planell (I.).

3.º Después de la función tendrá lugar un

BAILE DE SOCIEDAD

A LAS 4 EN PUNTO



# • NUEVAS ARTES •

ECO DE LA SOCIEDAD DEL MISMO NOMBRE

Consejo de Ciento, 264, bajos

La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:

D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



**Marcial Llosent**

Trevallador conscient é infatigable;  
 atleta en la carrera del Comers;  
 pe'l seu caràcter purament altruista  
 en 'questa Societat tots l' apreciem.  
 Desde la fundació de NUEVAS ARTES  
 es nostre President.

## EL SEÑOR DE SE

Pese á los gramáticos, pese á quien quiera voy á ocuparme de ese... no sé cómo llamarle porque nunca le ví, de ese... llamémosle tunante, cuyo nombre de pila ignoro y cuyo apellido es el d: Se.

Todos mis lectores le han nombrado más de mil veces, han leído su nombre en los periódicos, tal vez han dado crédito á sus apreciaciones, á sus calumnias, puede que alguna vez hayan sido víctimas de sus murmuraciones, y con todo ninguno de ellos se habrá tomado la molestia de averiguar quien sea ese personaje incógnito que les engaña las más de las veces, que les murmura si así le place y que se divierte con ellos cuando más inocente se presenta.

Yo he tratado de conocer al caballero SE, le he buscado, he procurado adquirir noticias, datos de su personalidad y ¡tiempo perdido!

El está en todas partes, todo sabe hacerlo, de todo entiende y este mismo saber y este mismo entender de todo es lo que más marea al que, como yo, trata de conocerle.

Y cuidado que este buen señor no deja de ser una celebridad; pero ura

celebridad demócrata, pues todos, grandes y pequeños le apean el tratamiento, le llaman á secas SE.

SE comió;—SE bailó;—SE tocó el piano;—SE cantó;—leemos ó nos cuentan. Si no más hiciese esto, no sería aventurado señalar el señor SE (yo le llamo señor) como un asiduo concurrente á círculos, sociedades y *soirées*.

...Pero luego nos dicen:—SE rezó el rosario,—y ya empezamos á cambiar de idea, y nuestra sorpresa no tiene límites cuando sabemos positivamente que:—SE bailó el cancan.

Veán ahora mis lectores si hay por donde cogerle á ese Proteo de nuestros días.—SE ha dictado auto de prisión...—nos cuentan personas bien enteradas, y á la media hora, al minuto tal vez, sabemos de buena tinta que—SE ha cometido un asesinato en la persona de D...—Y vayan ustedes atando cabos.

¡Valiente sinvergüenza será el caballero SE!

Mientras leo, que—SE ha librado una batalla;—lo cual me probaría que el señor SE es un militar, vengo en conocimiento de que—SE ha verificado el enlace del conde de C. con la condesita R.;—y entonces ya no veo en el señor SE otra cosa que un cura casamentero.

Me entera el periódico de que—SE ha concedido la gran cruz Tal á don Fulano de Cual;—y ¿quién no mira en el señor SE un rey ó un emperador? Pero en el mismo periódico, en la misma página, leo que—SE conspira;—y entonces se me presenta el señor SE bajo la forma de un terrible jurado.

SE trabaja y SE roba;—SE sabe y SE hace el tonto.—SE hace justicia y SE calumnia;—SE juega y SE ha dado una sorpresa á los jugadores, etc., etc. Con datos tan contraproducentes vayan ustedes á saber quién es SE.

Yo he llegado á sospechar que es un personaje ilusorio que han inventado

los periodistas para mentir á mansalva ó evadir compromisos.

SE nos dice que...—leí en un diario, y la noticia hería mi susceptibilidad, y me convenía saber de dónde la noticia había salido.

Fuíme á la redacción del periódico.

—¿Quién les ha dicho á ustedes esto? pregunté.

—¡Oh! me dijeron, lo ignoramos. SE nos ha dicho...

Y no pude arrancarles otra contestación.

SE dice;—SE sospecha;—SE asegura;—son frases corrientes, y al señor SE echan el muerto los cobardes (prudentes á veces) y los amigos de herir nuestra susceptibilidad y molestarnos impunemente.

Por esto yo he tomado la resolución de no hacer caso alguno al señor SE.

Cuando la nación le pide algo al gobierno y éste contesta:—SE proveerá.—Ya no me fio. Repito que me he propuesto no hacer caso alguno ni pienso obtener nada bueno del caballero SE.

Hoy mismo un amigo en el café me ha leído lo siguiente:—Pérdida. El que haya encontrado una cartera conteniendo 20,000 duros en billetes del Banco de España, puede llevarla á la calle tal, número etc., y á más de darle las gracias SE le gratificará.

Pues en confianza: yo he encontrado la cartera, y no la llevo donde dice el anuncio porque no espero nada ni las gracias de ese señor SE á quien no vería y de consiguiente no me habría de gratificar.

Prefiero quedarme la cartera, billetes inclusive.

J. M y C.



## ARTES

(Por teléfono)

¡Riiing!... ¡Riiing!...

—¿Quién llama?

—Escuche V. señor de *Mascarilla*.

—¡Ah! ¿es V.? ¡Diga!

—Es necesario que me entregue su artículo antes del día 27, y por consiguiente tendrá que aplazar la revista del *Tenorio* para el número tercero.

—Bonito papel voy á desempeñar...

—¿En el *Tenorio*?

—No, hombre, no, bonito papel voy á desempeñar suprimiendo la revista que les prometí á mis amables consocios. Y, naturalmente, V. no me va á permitir que me anticipe, aunque estoy seguro de que no me iba á equivocar con mis pronósticos...

—Es necesario disculparse y decir algo que interese.

—Pues, señor, no sé qué decir que pueda interesarles á los émulos de Coquelin; y por otra parte tampoco veo la manera de disculparme, puesto que según tengo entendido, están esperando mi crítica con los brazos abiertos; y no digo con los puños cerrados porque aunque sean susceptibles los intérpretes de *D. Juan*, ninguno es capaz de atizarme una paliza.

—Esto quiere decir que está V. convencido de que se va á deshacer un drama.

—Naturalmente. De suerte que el Sr. Lluch nos va á presentar *Terra Baixa* y con seguridad nos reconciliará con los disgustos que nos ocasiona el *Tenorio*.

—Lo que interesa es lo que le pido. El artículo.

—¡Oiga! ¿No podría disculparme diciendo la verdad; redactando la comunicación telefónica que acabo de tener con V.?

—¡Haga lo que le dé la gana!

¡Riiing!... ¡Riiing!...

MASCARILLA

## A LA DE SEMPRE

Ja que has après en mos versos  
á sentir fons y estimar,  
vull consagrar ma existencia  
ton amor acrisolant,  
y et dedicaré quartetas,  
décimas, octavas reals,  
coplas, endressas, quintillas,  
liras, sonets y cantars.  
Faré epígramas, lletretas,  
cansóns, himnes; y en romanç  
las íntimas més sinceras  
de ma ploma brollarán.

Elegías, nó, elegías  
no vull escriuren jamay:  
anecreónticas, odas,  
idilis y madrigals.

Quan jo el nostre epitalami  
escrigui, ¡quín cant nupcial  
més saturat de poesia,  
dona genti!, llegirás!

Faulas, quèntos y llegendas  
faré pe'ls nostres infants;  
t' escriuré estrofas diverses,  
cants épichs en versos blanchs...  
T' escriuré, en fi, en tots el ritmes  
versos rimats y assonants.

Vivint d' amor y poesia,  
com tu els nostres fills farán,  
y ja impregnada ton ánima  
d' aquest poema inmortal,  
la Balada de la Vida  
tu á escriurer m' ajudarás.

S. DE C.



## AMOROSA

À J. C. P.

Quan varem enraigar el foch que crema  
á dins dels nostres cors,  
resplandeijant el Sol en nostras testas,  
¡ab quina fruicció  
un bés vaig estampar en els teus llavis  
Ell no feu el soroll  
que fan las onas al besar la platxa  
ab son ritme escumós;  
mes se'ns filtrá al esprit, que há temps cercaba  
el goig d' una passió:  
el goig qu' avuy gaudim, hermosa meva,  
el goig sublim d' amor!

JOAN VALLS

## AMOR

¿Oy qu'és hermós aquet mot? Vritat que tots nosaltres el coneixém? Oy que ab l'amor obtením días riallers qu'alentan la nostra ánima? Sense l'amor la vida sería una pesadilla. Donesh, aixó és lo que debem buscar sens repòs:... L'amor!

Per aixó els que'l coneixém ens sentím felissos; fins ens sentím coratjosos y las nostras paraulas surten espontánias.

Afortunadament l'esprit nostre está totalment embolcallat d'amor!

Perque els meus consocis, més ben dit: els amichs, no tan sols tením l'esprit qu' hi esmentat y que'ns es propi, sino que, avansantnos de la vida morta y xorca de molts com nosaltres, som fervents aymants de las riquesas y sobre tot lluitém per obtindre un divertiment que al ensemps que'ns serveixi d'esbarjo, ens permeti desenrotllar els nostres pensaments.

Induptablement entre nosaltres, de germanor y d'amor fratern, per lo que respecté als *mascles* (si admeteu la paraula) ens en sobra; y tocant a la part femenina, a la part débil, a la part de... las fillas d'Eva, no menys desenrotllo hi te'l dols amor.

Aixís es que, d'amor tots ne tením. Y qu'és bonich poguer parlar aixís!

Sempre'm sembla qu'estieh veyent aquell estol de noyas macas y joves *guapos* (1) (excepció feta d'un: jo) tot demostrant l'alegría que experimentan llurs cors, al sentir els simpátichs punts de la música ¡Oh! aquell moment! Y ab quina dolsura y justesa interpreta'l compás del ball l'estol jovencel que vos he dit avants!

No hi ha pas dupte que'l nostre local sempre presenta un bell aspecte de vida generosa y d'amor regalat qu'en-canta al veurel.

Jo crech que qui no sent amor, la

seva vida ha de ser verament monótona, privantli de gaudir els plahers de la humana existencia.

Ab amor, las nostras alegrías son més lluminosas, y els nostres dolors menys sensibles.

Volgheu, donchs tindre més amor cada día! Penseu que no hi ha mellor plaher que l'amor! .: Y perdoneume la *lata* que vos he donat. A mi las *latas* m'agradan tant com l'amor; sobre tot si son ben confitadas!

ENRICH VILA



## LA CUCANYA

Un forsut fill del mar, demunt l' antena, alegre y somrient segur camina, qu' és el noy més lleuger de la marina y funámbul, també, de bona mena.

De dalt á baix l' antena és enseuhada: el noy á la bandera pren la mida; y el poble, entusiasmat per lo atrevida de l' acció, l' aplaudeix: ¡se l' ha guanyada!

...Mes, de sopte, tremenda relliscada el cab-bussa á la mar; y desseguida aquell poble li' endressa una xiulada!... Heus aquí la inconsciencia de la vida.

ALBERT TORNATÓ



## RÀPIDA

Pera ella

Per mi ets la més maca  
y la més bufona;  
per mi ets una dona  
digna de gran sort.

Si no te la porto,  
alló, que m' enganyi,  
que Deu ja no 'm planyi  
y em dongui la mort.

L. PLANELL



(1) En Valls y En Bagaria protestan.

## LA FESTA MAJOR

Las campanas de la vila brandan ab só alegroy, anunciand la festa major. Arreu los cants de joya 's deixondan atractivos, al comensar a clarejar l' aubada que s' extén llargament per tot l' horit-só. Ha poch lo Sol llueix ab tota sa plenitut y forsa.

Tota la vila respira amor. Lo jovent surt de sa casa ab la pensa plena de ilusíons, envolcallats, ab un amben de vida. En lo día de festa major, tot sembla més hermós, més bell, més atrec-tivol; las flors son més bonicas y sembla que las flayres que despedeixen son més olorosas, y es que 'l cor ves-sant d'alegría fa veure las cosas més rublertas de bella fantasía.

La Rosa, recolsada a l'empit de la fi-nestra, está mirant a totas sas amigas que ab sos trajos nous, y totes rialle-ras com aplech de papellonas, avan-san envers al passeig del mar, entant qu' esperan l' hora de la dansa. Con-templant com s' allunyan, sent una fredor que li gela 'l cort; y és perque fa un any que també com ellas era di-txosa.

¡Quina desfulla de recorts aquella festa major! L' any passat la Rosa era felis. En Rafel li havia dit que l' esti-mava... qu' era hermosa. Ella prou ho sabia que ho era d' hermosa, més, al sentirho dir per ell li feu sentir un goig inespllicable.

Se juraren aymarse eternament y estranyense amorosits sentiren que sos cors bategavan un sobre l'altre. Passa-ren días, y en Rafel rebé carta de sos pares que vivian a ciutat, dientli que 's posés en camí. Al despedirse d' ella jurá escriureli sovint y que ni un sol moment l' olvidaría, prometentli venir enguany a festa major... Mes, la Rosa feya mesos que no sabia res d' ell ¿se-ría que l' havia oblidada? Tots los pen-saments més horribles s' obriren lloch en son cervell... Horas de sofriment y

engunia eran las que passava, traspor-tant sempre sa pensa, envers a ciutat, quina li tenia arrebatat son aymant. ¡Pobra Rosa! Ella prou volia gosar a plaher, mes, lo seu cor restava trist é inundat d' un anyor que la migrá len-tament, y totas aquellas mostras de festa, que passaren per son devant, li recordavan temps felissos... Entant restava son cervell maquinant tots exos recorts, passá per baix de sa finestra en Pol, recadé de la vila, que tot cri-dantla, li ensenyá una carta dihent que era de ciutat. Al sentirho, li vení un tremolor que li negá el cor; no se si d' alegría o de tristesa, baixá, y més que recullí, arrebatá de las mans d' en Pol la carta y's feu d' un brinco a dalt.

La carta no era d' en Rafel sino de sa amiga Julia, que vivia a ciutat, quina li deya que son Rafel era casat... En mitj de crits y riallas comensá l' or-questa a llensar al aire las primeras notas d' un armonios vals... La dansa havia comensat.

Entant la Rosa, restava estesa de-munt son llit de mort deixant anar en paraulas entrecaladas lo nom del ser per ella més sagrat.

A. TORNATÓ



## SOMNI D' AMOR

*Entre 'ls meus somnis color de rosa,  
que m' estimavas caig somniar.*

D' uns atmetllers florits á la fresca ombra,  
tu y jo, sedents d' amor, vam reposar;  
sentint, sota aqueli cel d' estrellas blancas,  
glatir els nostres cors enamorats.  
Tot descansant ton cap en mas espatllas:  
— ¡T' estimo! — vares dirme sospirant...  
y llurs llavis, en bes interminable,  
un cáutich amorós van enlayrar.

Mes ay! s'optadament vaig despertarme,  
ferintme ab sa claror la realitat.

LL. B.



## REMEY INFALIBLE

—Passiho be, senyora-Tuyas.

—¡Ola, senyora Raquel!

¿qué diu de bó?

—Molt be; gracias;

¿y vosté?

—Molt malament.

Tinch la filla gran malalta

ja fa una pila de temps.

—Y donchs qué té?

—Els metjes diuhen

qu'és una *nemia* al cervell.

—¡Caratsus! ¡aixó és molt grave!

—Y no trovo pas remey!

Ja ha provat deu mil potingas,  
y en va he gastat els diners.

Li he fet pendre *Somnolose*;

li he donat *Maggi*; ha prés *Ulets*;

ha prés *Globulos sanguineos*

y altres reconstituyents;

pro ¡cal ni *por esas*...

—Miri:

jo li he trobat el remey:

La porta totas las festas

al carrer Consell de Cent,

en una Societat dita

*Nuevas Artes*. Cregui qu'és

una recepta infalible

qu'és segur li ha d' anar bé.

He sapigut que hi preparan

pe 'l 26 del corrent

una funció extraordinaria

dedicada als Ignoscents.

Cregui que n'hi haurá per' rírner;

y ha d' esser tan excelent,

qu' estich plenament segura

que si hi va es posará be.

—Hi anirém.

—No se 'n descuydin.

—Gracias, senyora Raquel,  
pe'l remey que 'm proporciona.

—Mani y disposi.

—Igualment.

\*

Vaig sentí' aquesta conversa  
passant pe 'l carrer del Rech;

y jo, com á un amich intim,

ho comunico á vostés.

Salut y moltas pissetas

y que visquin forsa temps

vos desitja aquet consoci:

JOAQUÍM PEIX Y LLONGUETS



## NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta Revista se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores . . .



En uno de los sábados del actual mes de Diciembre. tendrá lugar una extraordinaria función en honor del pianista de esta Sociedad, D. Emilio Vialta.

La fecha en que aquélla se celebrará será anunciada oportunamente.



Hemos recibido un sinnúmero de cartas felicitándonos por la publicación de esta Revista; y tal vez las publicaríamos, para complacer á los comunicantes, si no comprendiéramos que la falta de modestia muchas veces ridiculiza.

Debemos, sin embargo, agradecer la cortesía, por la que repetimos las gracias



A los Sres. socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, les será prohibida la entrada en la sala de espectáculos; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



Por acuerdo de la Junta Directiva, las funciones empezarán rigurosamente á la hora anunciada.

Los señores socios que deseen localidades, sírvanse pasar por Secretaría



Por deferencia á nuestra Sociedad, en la velada literario-musical que la misma celebrará el día 18 del presente mes, tomarán parte las distinguidas Srtas. Concepción Durán, Manuela Armengol y Dolores Batlle y el Sr. R. Rosendo.



El día 6 de Noviembre último se celebró con gran brillantez el baile extraordinario, en conmemoración del segundo aniversario de la fundación de nuestra Sociedad.

Felicítamos cordialmente á los señores

res socios organizadores, por haber llevado á cabo tan lucida fiesta.

### Aviso

Se convoca á los Sres. socios á la Junta general ordinaria que tendrá lugar el día 22 de los corrientes en el local social, á las nueve y media de la noche.

El objeto de la convocatoria es para proceder á la renovación de cargos de la Junta Directiva, según prescribe el artículo 10.º de nuestros Estatutos.

### TRENCA-CLOSCAS

XARADA

Temps de verb és la *primera*,  
la *segona* un animal,  
la *tercera* musical  
y el *total* un calavera.

LL. FEU

### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luis Feu. — Alberto Tornat6.—Isidro Planell.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Eduardo Tornat6.—Jos6 Guardí.—Francisco Goss6.—Jos6 Juncá.—Francisco Cabot.—Francisco Perram6n.—Ricardo Coll.—Manuel Durán.—Jos6 Mass6.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Lloset.—Leopoldo Planell.—Emilio Pascual.—Alfredo Mart6nez.—Jaime Lluch.

### Correspondencia

(Queda tancada el dia 15)

L. P.: Ja ho veu.—RIALLER: Els seus versos coixejan d' un modo escandal6s. C6mprilshi unas crossas.—I. P.: Disposi y dispensi.—R. B.: Vost6 no 6s soci. No pueh complaurel.—AVANT: N'aprofito bastant.—PASIU B.: Estiga bo. Una xarada.—M. D.: Si, senyor: te rah6: l'agrahiment 6s una gran virtut; pro ningú la t6.—A. P.: Vost6 titula epigramas á las doloras de Campoamor.—T. R.: Va to aprofitable.—MAIMES.—El «Corrido» no va; l' altra entra en cartera.

## ANUNCIOS

JOAN VALLS  
DIBUIXANT LIT6GRAFO

PLASSA DE:  
LETAMENDI:  
NÚMERO. 34:  
PIS 3<sup>ER</sup> POR:  
TA 2<sup>NA</sup>

Imprempta \*\*  
\*\* MAGUNCIA  
TREVALLS TIPOGRAFIQS  
artístichs y econ6michs

Peluquería

Econ6mica

LA QUE SIRVE MEJOR EN SU PRECIO

Servicios esmerados

A 15 CÉNTIMOS

71, ARIBAU, 71

Grandes Almacenes de Belén

PEDRO MARFANY CARMEN, 8  
Y XUCLÀ, 3

TEMPORADA DE INVIERNO:

Inmenso surtido de géneros del país y Extranjero.—Novedades en sedería, lanería y lencería.—Manteles, cortinajes, alfombras yutes y forrería de todas clases.—Especialidad en artículos de lujo

NOTA: Se obsequiará á sus clientes con entradas del DIORAMA ANIMADO

SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA

para el

presente mes

de DICIEMBRE



✽ Día 4 ✽

*Inauguración del Cuadro Escénico de esta Sociedad.*

1.º Bajo la dirección de *D. Jaime Lluch*: se pondrá en escena el grandioso drama catalán, en tres actos, titulado

## TERRA BAIXA

REPARTO: *Marta*, Srta. Guillem; *Nuri*, Srta. Durán; *Pepa*, Sra. Forgas; *Manelich*, Sr. LLUCH; *Sebastià*, Sr. Bigaña; *Tomas*, Sr. Tornatò (E.); *Joseph*, Sr. Pascual; *Xeixa*, Sr. Feu; *Mossen*, Sr. Planell; *Nando*, Sr. Tornatò (A.); *Perruca*, Sr. Durán.

2.º La bonita comedia en un acto

## MIL DUROS

por las Srtas. Forgas y Guillem y los Sres. Gossé, Tornatò (A.), Escala y Pascual.

À LAS 3 Y MEDIA

✽ Día 8 y Día 11 ✽

## Baile de Sociedad

✽ Día 18 ✽

## SEMI-VELADA LITERARIO-MUSICAL

EXPLÉNDIDO Y ESCOGIDO PROGRAMA

✽ Día 25 ✽

## Baile de Sociedad

✽ Día 26 ✽

## DIVERTIDA FUNCIÓN DE INOCENTADA

1.º La mímica en un acto **LA DEGOLLACIÓN DE LOS INFANTES**, en la que se distinguen los Sres. Fulano, Zutano y Mengano. — 2.º Presentación de la Murga Artes, parodia de la Murga Gaditana. — La bonita zarzuela **ENSEÑANZA LIBRE**, por una compañía que ha venido expresamente de la **Scala de Milano**. — El señor Pianista lucirá sus facultades dedicando dos americanas al sexo feo.

À LAS 4 EN PUNTO



# · NUEVAS ARTES ·

ECO DE LA SOCIEDAD DEL MISMO NOMBRE

Consejo de Ciento, 264, bajos

(Número extraordinario)

La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría a nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## ANY NOU

Ja entrém en un altre any d'activitat y treball, d'amargors y alegrías, de projectes, càlculs y esperansas.

La pensa enrobustida va donant forma, fesomia y vida als pensaments d'ahir, y ab el front alt y fíts els ulls en el pervindre, cerquém la perfecció deixant rastre insegur pel camí de nostra humana existencia.

Treball y esbarjo, germanor y felicitat: heus aquí lo que, inconscientment, practiquém, sense donárnosen compte, com una funció natural en nosaltres, innata. Amarats de realisme aixequém els cors al ideal, al amor al art, á la bellesa, y vivím d'aquest realisme dins l'ambient dels ideals, que, com ratxadas d'ayre fresch, se 'ns filtra a dins de l'ánima y 'ns redressa y 'ns empeny en la lluyta pera assolirlo.

Entrém en el segón any d'aparició al camp periodístich encoratjats, satisfets de veure fer vía dreturera nostra publicació, portantveu humil, pero sincer, de la Societat que ab tan amor y benevolensa servém acoblanthi nostres esforços morals y materials, pera ferla, cada jorn, més honorable, més espléndida, més sòlida é indestructible.

Lentament, y a mida que 'ns sigui possible, anirém introduhint en nostre

portantveu las milloras que requereixi la importancia de nostra florent entitat volguda.

A tots els senyors consocis y confreres els desitgém salut y felicitat en el transeurs del nou any.

## GENT DE CASA



Joan Valls

Maneja ploma, pinzell y llápis, d'amichs y amigas gran servidor, de NUEVAS ARTES es el Mecenás, n'és el "reporter" volgut de tots y és company noble, té enginy y xispa y d'aquest ECO n'és Director.

## D' EXCURSIÓ

El camí de Llagostera á Tossa, és de lo més agrest y bell que puga imaginarse: serpenteja per entre una gegantina serralada a esquerra y dreta, veritables cingles, quinas vessants clapejadas, quan no atapahidas, d'alzinas, ofereixen un màgich aspecte de llum y de color, de soletat y de misteri y una remor qu' embauma y embelesa.

Tan aviat ens desllisavan per clotadas com embestíam encrespadas rampas, tan dretas, que 'ns obligaren a baixar dos cops del carruatje.

El cavall del que 'ns portava era de un pit de toro d' empena formidable; durant las tres horas qu' emplearem en el tragecte, varem fruit de debó: tot ens hi brindava: l' hora, la temperatura, la diáfana volta que 'ns feya de cobricel, com apuntada ab agullas en els cimalls de las serras; l' ambient clar y encantat que 'ns permetia estendrehi y endinzarhi nostra vista, pera gaudir, en el repós, la visió poética per excel·lencia; sols faltava la má del artista pera fixarla.

El nostre tartané y amo, tot d' una pessa, ens deixá entreveure ser un home de món, simpátich en sa rusticitat y un *tenorio* que no malgastava el temps.

Era un quart de dugas quan arribavam á Tossa.

Tossa no és la que 's troba en el Japó, ni en l' artística Italia: és la vila situada al cor de Catalunya, á la costa del Mediterrani, al peu d' encrespadas montanyas que la fan casi inaccessible per totes parts, excepte per la del mar, quina rada defensava avants l' antich castell.

Posats en el puig amurallat de vila vella, es descobreix un incomparable mirador del Mediterrani. Y ún se sent engolít per aquella immensitat de mar y cel, semblantli serne eix sobre la qual giravoltan. La platja, ab sas típi-

cas calas, la mar menuda, com diuen els naturals, ofereixen un aspecte de llachs helvéticos, quina superficie pren tota la gamma de verts y blaus.

A mida que 'l Sol se 'n va á la posta, el panorama recobra relleu y misteri.

Ab aquesta agradosa impresió ens retirarem.

Aquí teniu ab desmayadas paraulas y a grans plomadas una part de la excursió; ara, en quant a la ideal, l'enlairament del esperit, las visions màgicas d' inmensos panoramas que com latents películas se'ns desenrotllan á la vista, el fruit continuat d' inesperadas emocións jamay viscudas, de petits detalls que son revelación; pera l' home observador de la salut del cos y de l' ànima, aixó, no és per dir: s'ha de viure.

J. R.



\* \*

Era un gran fanfarrón — deya burlantsen  
l' ex-novia d' en Joan —

Era un gran fanfarrón — porque 'm pintaba  
perlas y diamants  
y avuy mateix l' he vist al poca solta  
demanant caritat. —

¿Y tu no sabs compen tre, dona insulsa,  
que 'l que ayma ab passió gran  
faría per sa aymada sacrificis  
convertint sa cabanya en un palau?

J. V. C.



## LA DARRERA FULLA

L'última vegada que vaig veure á la María, em va conmourre 'l cor: talment semblava una morta que caminés.

Feya alguns mesos que no l' havia vista. Una tarde d' hivern, passant pe'l carrer ahont vivía, vareig veure un cotxe de lloguer parat enfront de la rónega escaleta de sa casa.

La portella del carruatje estava ober-

ta, y una velleta desde l'acera s' esfor-sava pera baixar del interior una cosa que debía pesar molt. Al passar pe 'l costat vaig veurer que lo que la velleta feya era ajudar á baixar á una noya que deuría ser molt jove; pero que tenía tot l' aspecte d' una morta .

La vella s' esforsava; pero no conseguía baixarla. Jo vareig acostarmhi ab intenció de realisar un acte humanitari ajudant a aquella bona dona... Mes ¡quina fou la meva sorpresa al veurer que la jove 'm mirava ab ulls molt oberts! Fent un esforç, els seus llavis dibuixaren un somris; y, allargantme una má demacrada, va dirme ab veu tenue y casi imperceptible:

—¡Emili! ¿vosté per aquí? ¡Quánt temps sense veurens! No 'm coneix, ¿vritat? Es clar: faig tan mala cara!...

Jo prou hauría volgut dissimular la mala impresió que 'm va causar la pobre María; pero va ser inútil: ella se 'n adoná, lo mateix que la seva mare. La pobre velleta veyá com la flor tan admirada aváns per tothom y de la qu'ella havia sigut atent jardiner, s'anava desfullant depressa... depressa... y ja sols en quedavan las darreras fullas pansidas.

Vaig ajudarla á baixar del cotxe y á pujar una escala que no s' acabava may. A cada esglahó necessitava deturarse, y á cada esglahó volía contarme cóm en el transcurs d' un any s' havia tornat d' aquella manera... y á cada esglahó havia de deixarho corre, pera intentarho en el següent.

Ab penas y trevalls, varem conseguir arribar a dalt d' un quint pis.

La velleta butxaquejá un rato; després va ficar al pany una clau rovellada, li feu donar una volta y cruixí el pany, com si rondinés de trevallar á una edat tan avensada. La vella empenyí la porta, y varem entrar, mitx á las palpentas, á dintre un pis miserable. Pera aumentar la tristor, la mare de la María encengué nn tros d' espelma, que ilu-

minava aquell menjador, que de tan reduhit semblava un ninxo:

A un recó hi havia un armari ab vidres qninas esquerdas estavan totas resseguidas ab una ampla faixa de paper engomat; dins del armari, y á manera de *vajilla*, s' hi veyan ampollas buydas de medicaments y capsas ab etiquetas de farmacia; sobre la taula s' hi destacava una recepta, y sobre la recepta dugas pessetas.

La María va sentarse al peu del balcó, de modo que la tenue llum del capvespre, acabava de fer més patétichs els rasgos de la seva cara.

La vella, qu' encare no havia dit ni una paraula, senyalant la recepta y las dugas pessetas, digué, dirigintse á la seva filla:

—En Lluís t' ha deixat aixó, pera que tornem á fe fer la medicina.

Jo no havia gosat á parlar de'n Lluís, tement que aquést, al veure 'l giro que prenía la enfermetat de la seva promesa l' hagués abandonada; pero després de sentir las paraulas de la mare de la María, no vaig titubejar en preguntar per l' amich Lluís, donchs tenía ganas de saber la conducta que havia seguit respecte á la María. Mes ¡ni may que li hagués preguntat!

—¡Ahl en Lluís! En Lluís és un ángel—va dirme.—En Lluís segueix estimantme com abáns, ¡més, encare!: ell ha fet per mí lo que ningú més del món hauría fet... Parents, amichs... ¡tothom s' ha anat allunyant de nosaltres!, y á no ser ell, hauríam restat sempre solas y jo ja sería morta. Sí, Emili: ¿se 'n recorda de totas las amigas que tenía quan anavam á la Societat?... Are sols me resta aqueixa—y senyalá á sa mare, que s' estava á un recó, sentada ab la vista fixa á terra com si rumiés alguna cosa.

El Sol s' acabava de pondre. La mala, á mida que anava explicantme 'ls grans sacrificis que per ella havia fet en Lluís y els diners que per ella por-

tava gastats, anava aixecant la veu, que ressonava dins d'aquell pis desmoblat per la miseria, y 'm deya tot alsantse de la cadira:

—Ja'm posaré bona Enrich, no 'm tingui dupte, porque jo tinch dret a la vida com els demás sers y no es pas just que'm mori a la flor de la joventut. Jo em posaré bona, grassa con avans, y tornaré á venir á la Societat y fins li prometo ballar el primer ball ab vosté, que ab seguritat en Lluís no hi ha de trovar cap inconvenient...

Y 's posá a riure, y aquell riure va cambiarse ab tos, una tos impetuosa que fería els sentits, tan impetuosa, que sa mare y jo varem acostarnoshi precipitadament com volguent fer quelcom pera estroncarli.

Mes, tot fou inútil; varem veurer com la María aixecava els punys closos com si'ns amenassés y deixant caure el cap desobre el pit va quedar pendent dels nostres brassos.

Havía caigut l' última fulla de la pansida flor.

¡Ja era morta!

EMILI PASCUAL



## INDIRECTAS

Ni las caricias que 'm feyas,  
ni 'ls petóns que m' has donat,  
ni las fortas abressadas,  
ni las llágrimas, ni 'ls planys  
que has llessat cent ñeu mil voltas,  
arriban á valer tant  
com l' essencia d'una rosa,  
d' un clavell, ó d' un lilá,  
ni com l' olor que desprén  
un llumet d' oli apagat.

\*

No ho diré pas que tu tens una piga  
al bell mitj de l'espatlla;  
no ho diré pas: que dihent aquestas cosas  
podrian processarme.

TINKSON



## NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta Revista, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores.

A petición de varios socios publicamos los nombres de los individuos que forman la Redacción. Son los siguientes:

Juan Valls, Odón Jorneda, Alberto Tornató y Juan Escala.

Encargado de la parte artística: Pedro Bagaría.



A los Sres. socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, les será prohibida la entrada en la sala de espectáculos; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



Por acuerdo de la Junta Directiva, las funciones empezarán rigurosamente á la hora anunciada.

Los Sres. socios que deseen localidades, sírvanse pasar por Secretaría.



Vióse muy concurrida la velada literario-musical, que se celebró el día 18 del último mes de Diciembre.

Todas cuantas señoritas y señores tomaron parte en ella, recibieron prolongadas ovaciones.

Desde estas columnas enviamos á los ejecutantes, las más cordiales felicitaciones y les repetimos mil veces más, las gracias.



En Junta general celebrada el día 22 del último Diciembre, han sido nombrados individuos de la Junta Directiva los señores siguientes:

Marcial Llosen (Presidente), Juan Escala (Vice-presidente), Antonio Morros (Tesorero), Jusé Guardi (Secretario), Francisco Feu (Vice-secretario), Magín Jornet, Luis Feu, Eduardo Tornató y Alberto Tornató (Vocales).



### Trenca-closcas

#### ANAGRAMA

A sa casa 'm va donar  
l' altre dia el tranquil *tot*  
una *tot* de parroquiá.

LL. FEU



#### CONVERSA

— ¿Ahónt vas tan depressa y ab  
aquest paquet, Francisco?  
— Donya Assumpció está esperant  
la confitura que hi porto.  
— Y ¿de qué és la confitura?  
— De lo que ja havém dit.

M. DURAN

#### SOLUCIONS DEL NÚMERO PASSAT

A la Xarada: *Es-ca-la* (apellido).

### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luís Feu. — Alberto Tornató. — Isi-  
dro Planell. — Juan Escala. — Enrique  
Vila. — Francisco Feu. — Eduardo Tor-  
nató. — José Guardí. — Francisco Gossé.  
— José Juncá. — Francisco Cabot. —  
Francisco Perramón. — Ricardo Coll.  
— Manuel Durán. — José Massó. — Fer-  
nando Ucedo. — Arturo Pascual. —  
Marcial Lloset. — Leopoldo Planell.  
— Emilio Pascual. — Alfredo Martínez.  
— Jaime Lluch. — Gerardo Peña. —  
Juan Valls. — José Caballer.

### Correspondencia

(Queda taicada el día 15)

AVANT: Avant, home, avant; ¿qué fa parat?  
L. P.: Tindríam de retocarla molt y jés tan llarga!  
T. R.: Anirá alguna cosa.  
PASSIU B.: Va lo aprofitable.  
BUENO: ¡Malot!

## ANUNCIOS

**JOAN VALLS**  
DIBUIXANT LITÓGRAFO.

*Desitja á sos amichs  
y consocis un felís y  
prósper any de 1905*

**Imprempta \* \***  
**\* \* MAGUNCIA**  
TREVALLS TIPOGRAFIS  
artístichs y económichs

**Peluquería** \* \*  
**Económica**  
LA QUE SIRVE MEJOR EN SU PRECIO  
**Servicios esmerados**  
**20 CÉNTIMOS**

71, ARIBAU, 71

### Grandes Almacenes de Belén

**PEDRO MARFANY** CARMEN, 8  
Y XUCLÁ, 3

**TEMPORADA DE INVIERNO:**  
Inmenso surtido de géneros del país y Ex-  
tranjero. — Novedades en sederia, laneria y  
lenceria. — Mantels, cortinajes, alfombras-  
yutes y forreria de todas clases. — Especia-  
\* \* lidad en artículos de lujo \* \*

NOTA: Se obsequiará á sus clientes  
con entradas del DIORAMA ANIMADO

SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA



para el

mes de

ENERO

\* Días 1, 6 y 8 \*

Baile de Sociedad

\* Día 15 \*

DIVERTIDA FUNCIÓN

compuesta de la chistosa comedia en un acto que lleva por título

PER PUNT

la divertida pieza

\* SOGRES DEL DIA \*

y la bonita comedia en un acto

LO PRONUNCIAMENT

terminando con un BAILE DE SOCIEDAD.—A las tres y media.

\* Día 22 \*

Baile de Sociedad

\* Día 29 \*

GRANDIOSA FUNCIÓN

Después de una sinfonía ejecutada por el Sr. Vilalta, se pondrá en escena el drama catalán en tres actos, de D. Angel Guimerá

MARIA ROSA

desempeñado bajo el siguiente REPARTO: *María Rosa*. Srta. Guillém; *Tomasa*, Sra. Forjes; *Marsal*, Sr. LLUCH; *Quirse*, Sr. Tornató (E.); *Baderi*, Sr. Feu (F.); *Jepa*, Sr. Bagaria (P.); *Calau*, Sr. Tornató (A.), *Xich*, Sr. Durán; y *homes del poble*. En obsequio al bello sexo, terminará la función con un BAILE DE SOCIEDAD.

Director de escena: D. JAIME LLUCH

# NUEVAS ARTES

ECO DE LA SOCIEDAD DEL MISMO NOMBRE

Consejo de Ciento, 264, bajos

La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



Joan Escala

Es l' Escala un company inseparable, instruit, educat y molt expert. Si bé és vritat que fa negoci en gorras, en cambi de "gorrero" no 'n té res. Simpatisa ab tothóm; y pe 'ls seus mérits el tenim redactó' y Vis-president.

## APUNTES

### DE UNA JUNTA GENERAL

Eran las nueve de la noche, minuto más, minuto menos, de un sábado, en que varios amigos y consocios nos encontrábamos reunidos en el café de una Sociedad de la cual formábamos parte, saboreando el *aromático* café de veinte céntimos taza, á la vez que aguardábamos la hora de la celebración de la Junta general que para este día estaba convocada. Y hasta que no estuvo reunido el consistorio, como es natural, se entablaron empeñadas discusiones, todas con referencia al acto que iba luego á celebrarse, resultando ser todas ellas metafísicas, pues nadie se entendía, como sucede en la mayoría de estos casos.

Pronto pusieron coto á tal algarada prolongados y estridentes campanillazos dados por el portero, de orden de la dignísima presidencia.

Como mendigos que se les llama á la sopa, nos lanzamos en el local de sesiones. Con simétrica colocación estaban los *respetables* miembros del consistorio. ¡Aspecto imponente! En medio de grandes murmullos, el presidente agita la campanilla. Silencio sepulcral! La sesión estaba abierta.

El presidente se levanta y con bastante desacierto dice así:

—Señores... el motivo ú objetos... de... lá... reunión es con el solo fin de poner... en... conocimiento de los socios, el estado financiero de esta Sociedad. He dicho.

*Bravo! bien!* en la mayoría: Desaprobación en la minoría. Escándalo número uno.

El presidente pone fin á la gritería con un imperioso campanillazo. Una vez restablecido el orden, el secretario, con voz de tiple ligera, procede á la lectura del acta de la Junta general anterior, la que, sin poderse apercibir ni en una jota, es aprobada con exagerado entusiasmo.

Un grito de:—Pi... pi... do, la pala... a... a... bra—nos aterró. Este era un mancebo de unos veinticinco años de edad, con cara de abobado. Cede la presidencia la palabra al solicitante el cual se expresa del modo siguiente:

—Ru... e... go, á la pre... e sidencia, que va a... a... ya al grano de la cu... cu... estión.—(Risas prolongadas). Uno de mi lado en voz baja: Mejor sería ría de estos casos, que siempre hay que el grano se lo dieran á él que buena falta le hace.—Aprobado, digo, me ha hecho gracia.

El presidente en complacencia al de la cara abobada, se levanta y con entonación algo dramática dice:

—Señores; el estado... financiero... de la Sociedad, es deplorable; estamos con un déficit que nos ahoga por momentos; hora es ya, que los que sentimos... amor por ella lo demostramos.—(Hace el ademán de dar dinero) ¡Protestas unánimes. Campanillazos.

El presidente con voz *molto forta*:

—Aquí se está abusando de la caballeridad é hidalguía del dueño, que desinteresadamente pierde por esta Sociedad, sus ahorros lo cual todos ya sabeis...

(Una voz.)—*¡Mentida!*

El presidente:—Que se retire esta palabra.—Nadie contesta. Despues de larga pausa, dice el presidente:

—Pues sí señores, es demasiada carga para uno solo, nosotros, los de la Junta, reconociendo los sacrificios llevados á cabo por dicho señor, pedimos á la general, le conceda un voto de gracias.

Voces de: ¡Conformæ! Aceptado! Se levanta el de la cara abobada y dice:

—Mu... u... chas, gra... a... cías.

Una voz del interior del café:—*Apa; prous juntas y prous romansos que 's gasla gas y a mi ningú me 'l abona.*

Estupefacción en el consistorio. Murmullos los de abajo.

Después de breves instantes, el presidente sácase del bolsillo un anticuado reloj, y haciendo una mueca se levanta diciendo:

—Señores; por lo avanzado de la hora, me veo obligado á levantar la sesión; pero antes pláceme deciros. . que... estoy satisfecho... de los patrióticos ánimos que... por nuestra Sociedad sustentais, y tan solo me resta deciros, que... me congratulo en ser vuetro Presidente.

Uno del público:—*¡President de palla, és!*

Grandes risas y toles en la concurrencia.

Resumen de la reunión: Un voto de gracias al de la cara abobada por sus, según ellos, *desinteresados* trabajos.

¿Y el estado financiero de que íbamos á tratar, que? ¡nada! quedó solucionado con el tal *voto*.

Pues, señores, quedamos enterados; y en vista de ello juro y perjuro no asistir á ninguna otra sesión, por miedo, como digo, de quedar tan enterado.

ALBERTO TORNATÓ





# ARTES

Estaría dispuesto á decir muy extensamente sobre el beneficio del pianista de esta Sociedad, D. Emilio Vilalta, que tuvo lugar el día 31 del último Diciembre; pero los malditos sabañones me aprisionan sensiblemente la mano, y apenas si me permiten cojer la pluma. Espero que mis amables consocios sabrán apreciar mi *tour de force*, regalándome unos guantes, ya que por escribir estos renglones no percibo retribución alguna.

Confiado, pues, que mi labor ha de ser gratificada, voy de pleno al asunto diciendo que en el desempeño de la zarzuela *La gallina ciega* fué muy aplaudida la Sra. Delgado y los señores Gosé, Feu y Tornató.

Asimismo, fueron nutridamente ovacionados los Sres. Cortada y Barceló y la mencionada Sra. Delgado, quienes interpretaron admirablemente el terceto de la ópera *Marina*, que tuvieron que repetir.

El dúo de barítono y bajo de la ópera *I Puritani*, cantado por los Sres. Creus y Barceló, agradó mucho al auditorio y fué repetido también.

Con magistral interpretaci6n, la distinguida futura debutante Srta. Marquet, nos hizo escuchar algunos selectos fragmentos de ópera; por los que le auguramos una brillante carrera artística.

El beneficiado, después de habernos dado á conocer una armoniosa romanza de su originalidad, fué llamado al palco escénico varias veces.

Por fin de fiesta se representó la zarzuela *Un lance sin consecuencias*.

Y no sé qué debo decir más; temo que si digo la verdad me va á traer malas *consecuencias*, aunque seguramente no iban á ser tan malas como las del *lance*.

\*

El día 15 de Enero próximo pasado se pusieron en escena las piezas *Per punt*, *Sogres del dia* y *Lo Pronunciament*.

La interpretaci6n de la primera resultó regular, sobresaliendo los señores Tornató (A.) y Bagaría (P.).

La segunda fué ejecutada por la señorita Guillem y los Sres. Feu, Pascual, Tornató (A.), Tornató (E.) y Juncá. Este último hizo un debut que solo adoleció de un defecto: el de llevar bolsillos en los pantalones.

*Lo Pronunciament* fué muy mal *pronunciado*, y á no ser los Sres. Bagaría y Pascual, hubiera resultado una verdadera lata.

## MASCARILLA



## DESPEDIDA

Versos dedicats als meus volguts amichs Isidor Planeil y Francisco Gosé, ab motiu de son viatge á l' América,

Marxeu ben decidits deixant la Patria;  
deixant la gran ciutat que us ha dat vida.  
Jo, que fraternalment vos aprecio,  
quedo ben deslligat dels vostres brassos:  
brassos que sovintment em demostravan  
l' essencia d' amistat qu' en els cors vostres  
envers á mi, companys, tots dos sentíau.  
¡Oh, amichs de cor sincer! la meva pensa  
jamay ha d' oblidar el vostre altruisme:  
gaudiré recordant qu' heu estat sempre  
els qu' en totes mas penas y congoixas  
m' heveu donat consells que m' alentavan...  
Abraßeume ben fort, y Deu no fassi  
qu' eix sigui l' últim jorn que aixís disfruti:  
prenéu un abrás meu, y a la reciproca  
tots tres haurém quedat, que ja ho desitjo.  
Jureume que duréu la recordansa  
d' aquest humil vivent que are us dedica,  
en mitj de versos blancs, sentidas notas  
que brollan de son cor y de son ánima...  
Doneume un altre abrás, y en pau vos deixo  
si 'm permetéu també que us correspongui...

Que la estrella del Nort vos illumini  
y que 'l Sol ab sos rajos xardorosos,  
á tots dos, al ensemps, vivificantvos,  
vos encamini al temple de la Ditxa.  
¡Adeu siau, amichs! ¡Adeu per sempre!..  
¡Ah, nó: per sempre nó; fins á reveure!!!

JOAN VALLS



**Als nostres benivolguts companys Isidor Planell y Francisco Gosé, ab motiu de son viatge á las Américas**

Jove 'l cor, las alas fortas,  
 añelants de nova vida,  
 corre món, lluytar y véncer  
 per la gloria del demá,  
 heu marxat á llunyas terras,  
 de la vostra aymada Patria,  
 dels companys y amichs qu'ansían  
 pguer tornaure a abressá'.

No us arredréu en la empresa:  
 pit y fora y avant sempre;  
 escribiunos vostras penas,  
 vostras glorias y fatichs.  
 Tant si la sórt vos és próspera  
 com si us guía negra estrella,  
 recordeuvos que aquí sempre  
 vos esperan vers amichs.

D' un carácter franch y noble  
 és en Planell; sempre alegre,  
 allargant la má á tot' hora  
 al amich, al conegut.  
 Altruísta per essencia,  
 feya el bé sense adonarsen,  
 y en las nostras concurrencias  
 era de tots benivolgut.

D' en Paco bé pot ben dirse  
 qu' és l' alegría en persona:  
 doll de gracia inagotable  
 de ia nostra Societat.  
 Ahont ell era es disfrutava,  
 venía humor y alegría,  
 y en las funcions y en las festas  
 era aplaudit y estimat.

Las simpáticas donzellas  
 que venen á *Nuevas Artes*  
 igual que blancas colomas  
 que se 'n van al colomar,  
 bellas, castas y atractivas,  
 ab el somriure en sos llavis  
 tot ballant sembla que diguin:  
 «¡Quánt vos trovém á faltar!»

No podrém may oblidarnos  
 de la vostra companyia:  
 en nostras jovials festas  
 hi seréu, sempre, en esprit.  
 La Societat, confonentse  
 en un sol pensament y ánima,  
 un crit de joya us envia...  
 ¿Oy que 'l sentíu aquest crit?

## CARTA ABIERTA

A la Srta. A. T. A.

Distinguida señorita: Repetidas veces me ha pedido V. en cuartillas cuajadas de palabras técnicas, que le desarrolle el tema «El amor y la mujer».

En la misma forma y con el mismo tecnicismo, voy *incontinenti* á complacerla, cumpliendo así un natural deber de cortesía.

Principiaré diciéndole que mi opinión sobre el amor coincide con la de Cicerón. Montalván, Hipócrates, Cervantes, Víctor Hugo, *Clarín*, Berthelot, Lombroso, Schopenhauer y todos esos sabios contemporáneos que dicen: «La mujer en el ocaso de su existencia es la patética institución febril arraigada en los peldaños del cierzo coactivo del cerebro humano»; por lo tanto, digo yo, á ella se le atribuyen gorilas, sátiros y cocullos, no pasando de ser una pústula enorme que en el lupanar de sarangusti se presenta lo mismo que una Eva saliendo del caos.

Entre el amor y la mujer existe una razón: se cuajan las ideas inéditas, y entre los tallos de acedera que muestran los ricos lápizlázulis, se presenta una apocalipsis y una fantasmagoría enorme, colosal, y entonces exclaman los efluvios: *Qui dort meurt*, y lo mismo que un ciclope, se hacen grandes, ¡muy grandes!, pero sus formas se atenuan y se cincelan poco á poco hasta reducirse á náyades.

«No debes mostrarte amable con las mujeres—dice Cristián—y mucho menos con las que son hostiles y govillias». Pero yo no creo en las palabras de Andersen, y digo que mi carácter las contraria, pues la mujer, según mi opinión, no es ni más ni menos que una rama de meliloto mecida por el ábrego, y su resplandor, glauco ó verdegay, no parece sino el de la pupila de una esfinge que, arrogante y side-

ralizada, se encuentra en manos de una cripta y se reduce hasta llegar al amerócalo.

«El fuego del corazón de las mujeres arde con violencia» dice Zola; mas yo creo que el fuego del corazón de las mujeres, lo mismo que el de los hombres, nada tiene de común con las llamas vivientes y ramificadoras de los cráteres y de las fraguas: el fuego del corazón de las mujeres es invisible y aeróscofo, llegando á parecer, en ciertos casos, una colosal y magnánima ubicuidad combada por cualquier cata-pulta recia y úlcera pasada por una criba.

Esto es lo que yo siento; y nada más natural que decir lo que se siente.

JUAN SCLAUS



## CANTARS BILINGÜES

*Te adoraré, hermosa niña,  
con locura y frenesí  
si 'm pagas un plat de sopas  
y una copeta de vi.*

\*

*Si quieres que te dé un beso  
en tu boca angelical  
m' has de dar vinticinch centims  
per comprá' un paquet de ral.*

M.

\*

*Tus ojos me dicen siempre  
que me queres sin cesar;  
pro ta mare ab sas miradas  
del món me vol esborrar.*

\*

*Otra más guapa que tú  
digiste que no existía;  
mes no trobaría extrany  
que tú 't quedessis per tía.*

E. VILA



## SOL IXENT

La rosada s'extén per la planura  
y es va fent més intensa pe 'ls turóns;  
els estels mitj brillants van confonentse  
pe 'l firmament tot ras y blanquinós.

La mar y el cel allá d' enllá s'ajuntan  
teixint un núvol de morats colors,  
y envers d' Orient rosada ratlla marca  
el zénit y el nadir de l' horitzó.

Raigs foguejants apoch van descobrintse  
de llum prelu lis, radfants de tons;  
y la ciutat, embolcallada en boyras,  
resta dormida en un silens profund.

El morat núvol de Llevant s'esquerda,  
com un nou cráter sembla llenyar foch,  
fins que ab son disch roeot com una brasa  
estimba el Sol els núvols opresors.

Com retallat á pler, pot contemplarse  
rodó, perfet, l' escut enllbernadó,  
en tan que 'ls cims de las gegantas serras  
va engalanant ab cabelleras d'or.

Las matas brillan com esmatts de perlas  
que absorbirá la caldejant claror,  
las aus despertan entonant sos cántichs;  
la mar reflecta el rastre lluminós  
y la ciutat, evaporant las boyras  
reb de l' Aurora el matinal petó...

¡Oh, Sol! Segueix la sideral batalla  
qu' eternament repréns victoriós.

J. R.



## À MONTANYA

Ayres d' amor

Un bell jorn de Primavera,  
en un jardí de la plana,  
una mare y una nina  
tallant flors aixís parlavan:

—Aném, filleta, aném,  
aném á la montanya;  
el teu cos malaltís

els aires purs reclama,  
de vida y de salut  
sadollarém nostra ánima.  
Aném, filleta, aném,  
aném á la montanya.

—No vuy anarhi, nó;  
mon mal no 'l curan aires,  
ningú entén els meus mals  
que són de cor y d' ánima.  
Mareta us ho vuy dir:  
jo estich enamorada,  
si 'l meu amor hi ve  
corrém á la montanya.

S. DE C.

## RETALL

Els roures donan agláns;  
mes las donas tan sols donan  
disgustos y desenganyes.

E. TORNATÓ



## NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta  
Revista, se publican bajo la exclusiva  
responsabilidad de sus respectivos  
autores.



A los Sres. socios que á la segunnda  
fiesta de cada mes no hayan satisfe-  
cho la cuota correspondiente, les será  
prohibida la entrada en la sala de es-  
pectáculos; y á los que estén en des-  
cubierto de dos mensualidades, se les  
publicarán sus nombres en la Sección  
Negra.



Por acuerdo de la Junta Directiva,  
las funciones empezarán rigurosa-  
mente á la hora anunciada.

Los Sres. socios que deseen locali-  
dades, sirvanse pasar por Secretaría.



Se recomienda á los Sres. socios  
abonados á palco se sirvan recojer en  
Secretaría las seis invitaciones que á  
cada uno de ellos les corresponden;  
pues caso de no hacerlo, se les prohi-  
birá ocupar sus respectivas locali-  
dades.



A causa de sufrir un resfriado gás-  
trico, desde hace algunos días está  
guardando cama el pianista de esta  
Sociedad, nuestro querido amigo don  
Emilio Vilalta.

Inútil es decir cuanto deseamos el  
pronto restablecimiento del enfermo.



Han sido nombrados individuos de  
la Comisión de festejos los Sres. Luis  
Feu, Manuel Durán, José Juncá y  
Eduardo Tornató.



**Trenca-closcas**

**ANAGRAMA**

A dintre d'un *tot* ple d' aygua  
va caure l' amich Vidal,  
y de resultas d' aixó  
are té una gran *total*.

M. DURÁN

**TARGETA**

*Lola Reig i Sels*

*Cassá*

Formar ab aquestas lletras, degu-  
dament combinadas, el títul de un  
drama y el nom del seu autor.

E. TORNATÓ



**SOLUCIONS DEL NÚMERO PASSAT**

Al Anagrama: *Paco-Copi*.

A la Conversa: *Codony*.

**LISTA**

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

· Luís Feu.—Alberto Tornató.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Eduardo Tornató.—José Guardí.—José Juncá.—Francisco Cabot.—Francisco Perramón.—Ricardo Coll.—Manuel Durán.—José Massó.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Lloset.—Leopoldo Planell.—Emilio Pascual.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Gerardo Peña.—Juan Valls.—José Caballer.



**Correspondencia**

(Queda tancada el dia 15)

T. R.—Ab lo que vosté'ns ha enviat ne tenim pera omplir tot un any la secció de «Trenca-closcas».  
AVANT.—Vosté és molt bromista. Enviñins algun\* altra cosa, que lo que tenim de vosté no ens acaba d' agradar.

M. D.—Si, senyor: l' insertarém.

Imprenta MAGUNCIA: Paja, 6

✻ ✻ ✻ ✻ ✻ **ANUNCIOS** ✻ ✻ ✻ ✻ ✻

REPRODUCCIONES  
— ARTÍSTICAS

**Antonio Hortal**

*Villarroel, 48, entresuelo, 1.<sup>a</sup>*

\* BARCELONA \*

BORDADOS MECÁNICOS

CORDONET, SOUTACHE Y CADENETA

**JUAN VENTOSA**

*Galle Valencia, 220, entresuelo*

\* BARCELONA \*

**Peluquería** ✻ ✻

✻ ✻ **Económica**

LA QUE SIRVE MEJOR EN SU PRECIO

**Servicios esmerados**

**15 CÉNTIMOS**



**71, ARIBAU, 71**

*Grandes Almacenes de Belén*

**PEDRO MARFANY** CARMEN, 8  
Y XUCLÁ, 3

**TEMPORADA DE INVIERNO:**

· Inmenso surtido de géneros del país y Extranjero. — Novedades en sedería, lanería y lencería. — Mantiles, cortinajes, alfombras, yutes y forrería de todas clases. — Especialidad en artículos de lujo \* \*

· NOTA: Se obsequiará á sus clientes con entradas del DIORAMA ANIMADO

SOCIEDAD RECREATIVA

# PROGRAMA

para el

presente mes

de FEBRERO



\* Días 2, 5 y 12 \*

## BAILE DE SOCIEDAD

\* Día 18: noche \*

## EXTRAORDINARIO BAILE DE MÁSCARA

en unión de las Sociedades *Izquierda del Ensanche* y *Zamacois*; corriendo el programa á cargo de la renombrada orquesta LA UNION BARCELONESA y estando el local convenientemente alfombrado y adornado.

\* Día 19 \*

## ESCOGIDA FUNCIÓN

1.º Se representará el grandioso drama en tres actos que lleva por título

## LA MUERTE CIVIL

puesto en escena con toda propiedad y desempeñando el difícil papel de LAURENCIO el Sr. LLUCH, quedando los demás papeles distribuidos según el siguiente escogido

### \* REPARTO \*

<i>Elisa Molvini.</i>	. . . . .	Srta. Zamora
<i>Laura</i>	. . . . .	» Durán
<i>El Doctor Palmieri.</i>	. . . . .	Sr. Bagaría
<i>Abad Santarelli.</i>	. . . . .	» Tornató (E.)
<i>Fernando</i>	. . . . .	» Feu
<i>Gaetano.</i>	. . . . .	» Juncá
<i>Un criado</i>	. . . . .	» N. N.

A las cuatro en punto

\* Día 26 \*

## BAILE DE SOCIEDAD

DIRECTOR DE ESCENA: D. JAIME LLUCH

# NUEVAS ARTES.

ECO DE LA SOCIEDAD DEL MISMO NOMBRE

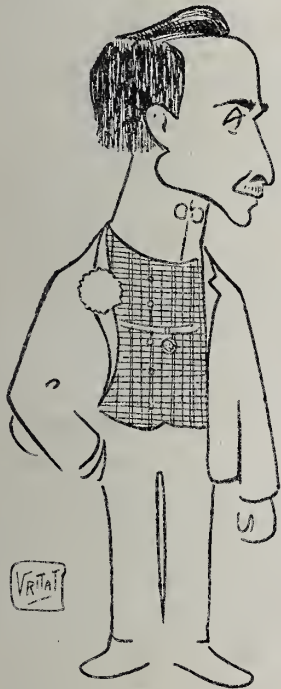
Consejo de Ciento, 264, bajos

La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



Jaume Lluch

Coneix l'art de Melpómene y Talía;  
va invocant a Mercuri fa molts anys.  
Si va seguint aixís, segur que Apolo  
molt prest fullas de gloria li dará.

Heus aquí'l Director del quadro escénich  
de nostra Societat.

## CARNAVALESCA

¡Qué n' estava de contenta la Francisca! Després de molts prechs, sa mare li havia donat permís pera dis-fressarse, y aixó, per ella, no deixava de ser una cosa trascendental.

Feya tres mesos que vestia de llarch y totas las sevas ilusions consistian en volguer demostrar al Ernest, que ja era una dona.

—Jo t' sabré donar el còstich que t' mereixes—se deya la Francisca referintse al seu ex-xicot d' infantesa.—Jo en mitj de tots els teus amichs, t' haig de fer tornar las gallas més vermellas que... Ja veurás lo que se't espera...

¡Pobre Francisca! Ella ni 's' donava compte de que estava plenament enamorada del Ernest, y ell, després d'haver saboreijat las jovials alenadas de la hermosa *vestal*, s' havia oblidat per compler de la seva existencia.

Ella feya molt temps que portava sobre séu l' esprit de la venjansa, y se sentia felis al pensar que se li atan-sava l' ocasió tan desitjada.

\*  
\*\*

Una colla de companys, reunits en el  
café d'una Societat que temps ha per-  
teneixiam y qu'era lloch de las nostras

orgías y disbauxas, estavam esperant l' hora en que havia de celebrarse un esplendit ball de máscaras.

Ens entreteníam ensalzant y aplaudint de bona fe, al ignot inventor del Carnestoltas, y aclamavam al aixericit Deu Momo, protector de las riallas, quan soptadament oírem forts y prolongats erits de goig que partían del exterior del local.

Interrumpint la conversa, varem fixar la vista á la porta d' entrada. A un temps aquesta va obrirse barroerament impulsada per una ma de disfressa que ben clar exteriorisava el seu estat nervios. Quasi sempre l' alegría agita el cor y trasvalsa l' ánima, y aixó fa, que las estremitats del cos humá demostren la nerviositat del esprit.

La disfressa, que no era altre que la Francisca, va precipitarse dret al interior del local, y al esser al bell mitj de la sala de ball, se li va escapar un erit esglayador. El saló estava desert y ella era la primera máscara que 's presentava en éll. L' ilusió li havia fet adelantar l' hora dels desitjos. Aixó li va produhir un efecte fatal. Es segur que si la careta no li hagués cobert son rostre, hauríam notat la variació de tons que cinematogràficament s'anavan desplegant desobre las sevas esculturals y satinadas gallas.

La Francisca va donar un rápit giravol y ab la mateixa precipitació en que havia entrat, estava disposada a entornarse 'n, pro li van faltar las forsas y a no ser éls nostres brassos hauría caigut en terra presa d' un desvaneixement. A las horas varem tenir necessitat de treureli la careta y prompte va ser per fots reconeguda.

En aquell mateix moment arribá l' Ernest. Al enterarse del succés, va procurar pel be de la seva ex-xicota, y un cop restablerta de la indisposició y mentres el local s' anava omplint d' elegants y atractivas mascaretas, y l' or-

questa seguía armonisant un vertiginós wals, l' Ernest y la Francisca s' havían perdut per entre la compacta massa dels dansaires.

Aquella nit ella no va dormir a casa seva. Alguns asseguran que havia perdut la elau del pís: Altres fan corre que va passar la vetlla al costat del seu volgut Ernest... Jo encare no n' he pogut treure l' entrellat.

JOAN VALLS

## CONSELLS

Al amic A. Tornató

Ja que sempre m' estat t' n consellat,  
t' escrieh aquets consells per' que 'ls llegeixis  
y 'm digui si 't van be:

==

Si 't passejis algún día  
ab un amic al costat,  
et suplico en gran manera  
que no t' hi agafis tel bras;  
perque si té la desgracia  
d' ensopegá 'l teu company  
y cau, ja pots preparar-te,  
que tu, es clar; també caurás.

★

No ereguis que 'l menjá' allargui la vida  
ni tampoch ereguis que la nit es fosca;  
si pateixes, no ho ereguis...  
qu'és molt tonto creure ab aquestas cosas.

★

Quan ab alguna dóna 't relacionis,  
no li dignis jamay que l' idolotras,  
que 's riuria de tu, y t' aburriria  
al cap d' un mes ó de... quatre setmanas.

★

Si vols ferte passar per un artista  
siguent dintre del art curt de gambals,  
no ensenyis á ningú las tevas obras  
perque se 't rifarán.

★

Quan et ensis, no tinguis la mania  
d' aná' al lit á las foscas,  
que las dónas són molt mal endressadas,  
y pots ensopegá' ab qualsvol moble.

★

Si plovent vas pe'l carrer sense parayguas,  
passa per sota 'ls balcóns, per no mutllarte.

Y quan ja estigui seré,  
si és que 't vols refrescar be  
segueix pissantli.

★

Com qu' és molt poch l' espay de que dispo  
y és tart y cauhen gotas... y tinch feyna...  
per no ferme pesat, trenco la ploua,  
perque no eseriu gens be; ja és massa vella!

TINKSON



## ARTES

Inútil es decir que se suspendió la representación del drama *María Rosa*, puesto que todos Vdes. mejor que yo, están enterados de los motivos que indujeron á la suspensión.

El día de la fecha en que estaba anunciada la obra, *me personé en el lugar del suceso* y chocó mi vista, con un mayúsculo cartel colocado á las puertas vidrieras del vestíbulo, en el cual, en letras mayúsculas también, se leía lo siguiente: *Por causas imprevistas se suspende la función de hoy.*

Malo *malorum*, me dije interiormente, é hice memoria que en el mes de Octubre del año 1903, habíase anunciado *María Rosa* y no se por que motivos no tuvo efecto la representación.

Según más tarde me ha comunicado el Sr. Director, la obra *María Rosa* está anunciada para el día 26 del presente mes de Marzo.

Y sigo preguntándome: ¿Llegará definitivamente á ejecutarse?

\*

No voy á discutir si *La Muerte Civil* es un drama bueno ó malo: diré solamente que mi escaso saber comprende que es un drama puramente anticuado; y si lo han representado eminencias, como Zacconi y Novelli, no ha sido más que para lucir sus facultades en las últimas escenas del tercer acto.

El Sr. Lluch sin imitar á ninguna de estas eminencias ha desempeñado un *Laurencio* acertadísimo. Durante la obra mantuvo una tensión dramática sin desentonar en ningún paraje. En algunas escenas tubo arranques de gran actor.

Hay que aplaudir y admirar á la señorita Duran. En las pocas obras que he tenido el placer de verla representar, juzgo, que si cursara la carrera artística del teatro, llegaría á ser, sin duda, una actriz de resonancia.

La Sra. Casajust estuvo muy acer-

tada durante los actos segundo y tercero.

Los Sres. Bagaría (P.) y Tornató (E.), rayaron á gran altura en sus respectivos papeles de *Dr. Palmieri* y *Abad Santarelli*.

Y fueron desempeñados con cariño los demás papeles, por los señores Escala y Juncá.

En resumen: dada la intensidad dramática de la obra, no se podía esperar mejor ejecutada.

Punto y aparte: \*

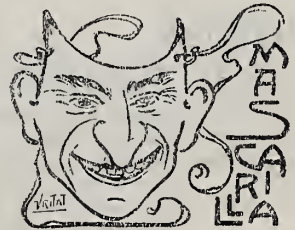
El otro día, había terminado ya mi revista, cuando se presentó en mi casa con un paquetito en la mano, el señor *Verdad*. (No se si se enfadará por haberle traducido el apellido.)

—Puesto que está V. de enhorabuena Sr. de *Mascarilla*—me dijo alargándome el paquetito—reciba este modesto obsequio de su humilde servidor que...

—Viene V. á traerme los apetecidos guantes para resguardar del frío á mis malditos sabañones?—le interrumpí.

—No señor. V. no ignora que estamos en pleno carnaval y por consiguiente mi deseo es obsequiarle con este *ídolo*...

Y miren Vdes. lo que resultó ser lo del paquetito:



\* \* \*

Provist de llapis, paper,  
apunt de fe' unas *quartillas*,  
de bon matí vaig sortir  
pe'ls aforas de la vila;  
y, al bell mitj d' un florit camp,  
ahout els aucelletes refilan,

y al entorn d' un llach tranquil  
d' aygua fresca y cristallina,  
vaig sentarme ab el sá intent  
de, pulsant mon aspre lira,  
retratar aquell conjunt  
hermós, rublert de poesia.

La vista fixa en l' espay  
y atent als tronchs que brunzian,  
vaig quedar embadalit,  
menys sé lo que succeia;  
las ideas y los mots  
de dins mon sér se fonian  
y 'm deixava sort el vent  
y se 'n duya, de ma vista,  
la expressió, la forsa y brill  
que á la pensa donan vida.

Desistint de mós intents,  
vers á ma casa feu via,  
y, tancantme en mon quartet,  
uiu de penas y alegrías,  
no m' extassia l' espay,  
el més fluix soroll sentia,  
la rica parla 'm torná,  
recobrá expressió ma vista,  
y vaig sentirme tot el cos  
invasit d' una energia  
y feconda inspiració...  
que 'm feu cantar quánt volía.

Lo mateix enterament  
em passa ab la meva aymada,  
puig dich y forjo mil plans  
(quan la distancia ens separa)  
pera expressarli 'l que sent  
per son amor, la meva ànima,  
y quan la tinch al devant  
no se dirli... ¡ni paraula!..

IGNOT

## INTIMA

Un pobre pídolant, un jorn moria  
de fret y de tristor.  
Traspasant caminals y carreteras  
arribá á un espés bosch,  
del que va recullí 'un xiquet de llenya  
que prompte hi calá foch.  
Al poch rato los ulls li espurnejavan  
d' alegria y de goig,  
que li donavan las ardentas flamas  
á l' ànima y al cor.  
Quan el fret comensava ja á deixarlo  
y entrava en reacció,  
una ventada 'l foch prast li robava,  
quedantse seus consol.  
Llegeix aquestas ratillas, si 't plau, dóna,  
y pensa en nostre amor.

J. V. C.

## DE CASA NOSTRA

Si desde aquestas columnas parlém  
d' amors, d' excursions, de festas ma-  
jors, y dediquém versos á la senyoreta  
A ó á la senyoreta T, també és just y  
necessari parlar de casa nostra; per al-  
guna cosa aquesta Revista n' és *eco*.  
Además, las necessitats tart o d' hora  
s' han de satisfacer. Y aixó és lo que  
ara jo 'm propono: satisfacer aquestas  
necessitats parlant de casa nostra. Mes  
entre mi m' he preguntat: ¿de qui par-  
laré? Pero sense tenir de rumiar gayre  
desseguida m' ha aparegut al meu de-  
vant la figura de 'n Jaume Lluch, pri-  
mer actor de nostra Societat y cons-  
cient batallador pera el conreu del art  
dramátich.

Aquest consoci, en Lluch, el que,  
malgrat els entrebanchs que li han sor-  
tit al pas diferentas voltas, s' ha man-  
tingut sempre ferm entussiasta per  
l'art exquisit, mostrant envejables con-  
dicions d' artista; el qu' en totas las  
obras está encertadíssim y que á la es-  
cena vesteix be y elegant, essent un  
actor actiu y estudiós.

Ell revela una pila de cosas altament  
esperansadoras pera l'avenir de nostre  
teatre. Y no tan solzament posseeix  
totas las condicions esmentadas, sino  
qu' és fet d' un motllo nou y sas ten-  
dencias són marcadament d'actualitat.  
Comprén la figura creada per l'autor y  
l' expressa ab els ademans y ab l'emo-  
ció corresponent. Desarrolla las esce-  
nas sense precipitarse, y executa els  
papers sense deslluhrir may els perso-  
natjes.

Jo crech que 'n Lluch farà carrera  
brillant y profitosa, puig las bonas  
condicions que ha revelat, vista la seva  
joventut y las pocas representacions  
en que ha pres part, fa creure y espe-  
rar d' ell una completa prosperitat  
dins del art escénich

No obstant, li falta ductilitat encara

pèra encarnar ab justesa la diversitat dels personatjes, degut, sens dupte, a haver viscut la vida ciutadana. En *Terra Baixa*, per exemple, no 'm va satisfer tant com en *La Mare Eterna*, per la rahó que acabo d'indicar. Aném a dir que 'n Lluch és jove, y aixó sols constituheix un insignificant defecte, que ab un xich de práctica y bona voluntat, que a n' ell no n' hi falta, l' esmenará, ab goig de tots els que l' admirém.

Jo crech qu' és obligació dels que l' aplaudím, indicarli els erros en que incorri, segurs de que 'ns ho ha de agrahir.

En Jaume Lluch és un novell actor en el qual s' han de findre moltes esperansas. y, per lo mateix, cal dirli la vritat, en be d' ell y del Teatre en general. Solzament lo que li falta al senyor Lluch és molta práctica. Y aixó ho conseguiria treballant més sovint, ab lo que nosaltres també hi guanyaríam, donchs podríam disfrutar ab més frecuencia de las sevas estadas a la escena.

Jo, bo y augurant son hermós avenir y son triomf gens llunyá, l' alento desde aquestas páginas a que segueixi pe 'l camí emprés, segur de que ha d'arribar molt amunt.

ENRICH VILA

## BARREJA

### *Enemichs socials:*

Per un gat els seus enemichs son:  
Els gossos.

Per un carter: Las circulars.

Per un metje: Els curanderos.

Per un sabater: Els cotxes.

Per un gos: El llas.

Per un lladre: La policia.

Per un marit: Las sogras.

Per una rata: Els gats.

Per un comerciant: La contribució.

Per un autor: La prempsa.

Per un dentista: El *Noy de Tona*.

E. TORNATÓ

## FULLA D' ALBUM

A la Srta. Matilde Figueras

Vaig prométrer que faria alguna composició, mes no tinch l' inspiració que de jovenet tenia. Parlant francament, voldria, estar, al ferla, acertat; mes si no estich inspirat la causa és justificada: ¡si tenia arreconada la lira y s' ha rovellat!

\*

Lo bell perfúm d' una flor no cregui pas que m' inspire; encar que una nena 'm miri no dicta res al meu cor. Jo no soch un Campoamor, ni tinch la seva tendresa: Sols tinch parlant ab franquesa una bona voluntat, y en proba, he versificat la composició pr mesa.

A. HORTAL



## NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta Revista, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores.



A los Sres. socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, les será prohibi la entrada en la sala de espectáculos; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



Se recomienda á los Sres. socios abonados á palcos, se sirvan recojer en Secretaría, la correspondiente contraseña, á mas tardar, por toda la segunda fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.



El baile de máscaras celebrado el 18 de Febrero último en unión de las sociedades Izquierda del Ensanche y Zamacois resultó altamente espléndido y atractivo: fué un cuadro lleno de vida, una nota de color recamada de bellezas femeniles que, como sarta de piedras preciosas, destellaban fulgentes rayos de gracia y alegría juveniles, por nuestra sala transformada en rosetón de cuyo vértice pendían floridas guirnaldas continuadas en el palco escénico convertido en palco de bellezas.

Cundió el alegre bullicio y animación llegando como por encanto hasta las dos de la madrugada en que la fiesta estaba en todo su esplendente apogeo. Concediéronse premios á las danzantes que por sus disfraces mas lo merecieron, resultando agraciadas: con el primero, la Srta. Juanita Roca que lucía un rico traje de Almanaque ejecutado con arte y exquisito buen gusto; se concedió el segundo premio á la Sra. Rosita Barrios de Salas por su bien combinado disfraz simbolizando el lema de las tres sociedades organizadoras de tan lucida fiesta, y el tercero a la Sra. Feliciano de Alisal por su apropiado traje de japonesa.

El primer accésit se concedió á la Sra. María del Pilar y Turrall que vestía un rico traje de la zarzuela D. Lucas del Cigarral; el segundo á la Sra. Paquita Torrens, lindo traje de india; y el tercero á la Srta. Agustina Insó, de manola, exuberante, vestido con atractivo y gracia.

El premio al palco mejor adornado se concedió al que ocupaba el Sr. Viñals.

Se reanudó el baile hasta altas horas de la madrugada, dejando un perdurable recuerdo á cuantos tomaron parte en tan agradable fiesta.

Felicítamos sinceramente á los señores organizadores.

La noche del día 4 del corriente tendrá lugar otro gran baile de máscaras, organizado igualmente por las Sociedades Izquierda del Ensanche, Zamacois y NUEVAS ARTES.

De esta fiesta que promete aún ser mas lucida que las anteriores, hablaremos en el próximo número, lo propio que de la celebrada el día 25 de Febrero último.

## SECCION NEGRA

En la Junta ordinaria celebrada por la Directiva, se acordó la expulsión de los señores siguientes:

Por infracción á los Reglamentos y falta de pago: **Daniel del Pozo.**

Por falta de pago de dos cuotas:

Ramón Subirats.—Joaquín Rueda.—José Finet.—Alfredo Barberán.—José Arqués.—Fortián Vilaseca.—Sebastián Vallés.—Ricardo Subiranas.—Federico de la Presa.—Mateo Oliver.—Juan Montaner.—Pelayo Morell.—José Mercader.—Vicente Lluís.—Antonio Florea.—Pablo Esteve.—Aracio Cardús.—Francisco Andrés.—Fernando Closes.—Juan Balaguer.—Francisco Bosch.

## TRENCA-CLOSCAS

### Xarada

#### ESBRONCH

#### Bromas del Carnaval d'enguany

L' altra nit em passejava  
Rambla amunt y Rambla avall,  
mentres ayre als pulmóns dava,  
y á unas *total* contemplava  
qu' anavan sortint del ball.

Jo, seguía el meu camí  
sense dir *tres* á ningú;  
y, ab un descaro sens fi,  
veig que venen vers a mi  
dihentme així:

—Escolta... tú:

¿Encara ets tan calavera,  
trapissonda y tafaner?

¿Encare 't venen darrera,  
per' cobrar, la dispesera,  
el sastre y el sabater?

¿Ja t' ha llicenciat la Marta?  
¿Está cla'! Ha vist ¡la pobreta!  
que tu molt t' hi *tres-los-quarta*  
y sols buscas qui t' afarta,  
per' viure ab la esquena dreta.

¿Quin *dugas-quarta-grada*  
més indigne y més traydor!  
Morir d' una trepitxada  
¿tu? ¿*dugas!* d' una enfonzada  
de *dos-tres-girats* al cor.

¿No 't trencarán las *dos-hu*  
anant per aquí tan tart?...  
Fas cara d' estar dejú;  
cren qu' ets un motllo oportú  
pera fer *dos-versa-quart*.

Ton ànima és tan perversa,  
que desitjém véuret mort;  
mes sabém que ab ta conversa  
semblas l' oncle *Prima-inversa*  
y els seus... tocinos de cort.  
...No fassis el desentés,  
¡carcamal! ¡burro! ¡lunático!  
¡tros de cóniam!...—

Y molts més  
insults graves en excés,  
que 'm deixaren casi estátich  
sens' saber que preferí':  
si ab un arranch horrorós  
al escàndol posar fi,  
ó deixarlas proseguí'  
en sa iníqua *quatre dos*...

Mes, estant desenfrenat,  
vaig pegar a dret é invers,  
y una volta serenat  
trobí m' havían robat  
honra, rellotje y diners.

S. DE C.

SOLUCIÓNS DEL NÚMERO PASSAT

Al Anagrama: *Sot-Tos*.

A la Targeta: *Iglesias - La Resclosa*.

## LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luis Fen.—Alberto Tornató.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Fen.—Eduardo Tonató.—José Guardí.—José Jucá.—Francisco Cabot.—Francisco Perramón.—Ricardo Coll.—Manuél Durán.—José Massó.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Llorent.—Leopoldo Pianell.—Emilio Pascual.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Gerardo Peña.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.

## Correspondencia

(Queda tancada el día 15)

T. R.—Ni en el Corán ni en la Biblia  
trovarém cosas tan *bonas*  
com las que voste'ns envía.

AVANT.—*Zencillito, pero no ca mal.*

A. H.—Va en aquest número.

M. D.—Són malas volensas; res més que malas volensas!

L. P.—Rebuda la seva carta. Ens alegrém molt que li hagin agradat.

Imprenta MAGUNCIA: Paja, 6

# ANUNCIOS

REPRODUCCIONES  
— ARTÍSTICAS

Antonio Hortal

Villarroel, 43, entresuelo, 1.<sup>a</sup>

\* BARCELONA \*

BORDADOS MECÁNICOS

CORDONET, SOUTACHE Y CADENETA

JUAN VENTOSA

Galle Valencia, 220, entresuelo

\* BARCELONA \*

Peluquería

Económica

LA QUE SIRVE MEJOR EN SU PRECIO

Servicios esmerados

15 CÉNTIMOS

71, ARIBAU, 71

Grandes Almacenes de Belén

PEDRO MARFANY CARMEN, 8  
Y XUCLÁ, 3

TEMPORADA DE INVIERNO:

Inmenso surtido de géneros del país y Extranjero.—Novedades en sedería, lanería y lencería.—Manteles, cortinajes, alfombras, yutes y forrería de todas clases.—Especialidad en artículos de lujo \*

NOTA: Se obsequiará á sus clientes con entradas del DIORAMA ANIMADO

SOCIEDAD RECREATIVA

# PROGRAMA

para el

presente mes

de MARZO



✽ Día 5 ✽

DOMINGO DE CARNAVAL

● Gran baile extraordinario ●

de máscara

ejecutando el programa una reputada ORQUESTA y estando el local ricamente adornado.

✽ Días 12, 19 y 23 ✽

BAILE DE SOCIEDAD

✽ Día 26 ✽

ESCOGIDA FUNCIÓN

1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.

2.º Se pondrá en escena el precioso drama catalán en tres actos y original de *D. Angel Guimerà*, titulado

↳ **MARÍA ROSA** ↲

bajo el siguiente REPARTO: *Maria Rosa*, Srta. Guillém; *Tomas*, Sra. Fajes; *Marsal*, Sr. LLUCH; *Quirse*, Sr. Tornató (E.); *Badori*, Sr. Feu (F.), *Jepu*, Sr. Bagaria (P.); *Calau*, Sr. Tornató (A.), *Xich*, Sr. Durán.

A las 4 en punto

DIRECTOR DE ESCENA: D. JAIME LLUCH





La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría a nombre del Director.

DIRECTOR:  
 D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



### Antoni Morros

«Amateur» noble del sexe débil, culte á Terpsicore rendeix, y al Art; quan ell decora tot ho hermozeja, pinta ab molt garbo lo ornamental, y pe 'l seu tracte y se' antich del rotllo guarda la nostra «caixa social».

## DEL NATURAL

El «Café del Centro» era bon xich més llarch que no pas ample; al fondo el taulell y al costat la porteta que conduhía á la cuina; y á n' el frontis grans vidrieras ornamentals.

La vritat es que no era pas hora de haverhi trifulga; era entre dotze y una. Hi havia un senyor qu' esmorsava, un parell prenent vertmouts y dos ó tres saborejant café: tots serios y bastant distanciats els uns dels altres.

Per tot servey, un mosso de cara rodona y afeitada, aprop de las taulas del mitj, llegía diaris; el seu ayre prou indicava qu' era poch amich de trevallar; fins l' enrahonar li racaba quan li semblava que no hi hauria propina.

Feya bella estona que 's passejava per aquells vols, una trevalladora jove y migrada pels sufriments, acompanyada d' un noyet fill d' ella, pobrement vestit y ab el sagell de la miseria en son rostre, efecte de la carestía de feina en que 's trobava la que l' infantá. Al passar per devant del café va pararse un moment enfront de las vidrieras y mirant al interior se li enrogiren las galts, baixá 'ls uils y seguí son

camí tot estrenyent ab forsa, la ma del seu fill. Mes al cap de breus moments aparagué, altre volta, en igual acfitut titubejant pera entrar.

La segona aparició interessá á n' els parroquians, y els que no varen fixarli els ulls es trovaren preguntantse ab els dels altres concurrents, lo que cap de ells sabia contestar.

El mosso de la taula del mitj seguía llegint; aquell homé sols s' adonava del drinch de la moneda ó del picar de mans. La trevalladora, parada al matex lloch, ab lo quietisme estrany de l' inquietut y del dupte, s' arplegá las faldillas, s' encengué més de cara y per fi 's va decidir á entrar. Aquella titánica lluita havia tingut fi.

Ab la vista baixa, resolta s' acostá á la primera taula ocupada, y ab desmayada veu demaná una gracia de caritat pel seu pobre fillet. L' interpelat no contestá; y dispensantli l' atreviment, per tota resposta va mirársela, y ficantse la ma á la butxaca li va fer una almoína. Ella va quedar encara més confosa y las gracias que d' esma li digué, ab prou feinas varen sentirse.

Al acostarse á la segona taula, un senyor sense donarli temps de dirli res, va girá 'l cap ab despreci.

En aquell ensemps va sortir el mosso de la cuina, portant un fumejant plat á la ma: el nen va mirarse'l espurnejantli els ulls y apretant á la seva mare pera que s' hi fixés.

El mosso inmutable desviá el seu camí y d' un tros lluny va fer un crit á la pobre com l' hauría fet á un irracional. Un dels entaulats s'acomodá á la cadira com volguent dir que respirava millor, y la captaire, com si hagués comés un crim, desaparegué per la porta continuant son calvari, y apretant el fill en son sí, mormolá:

—Aném, fill del meu cor, aném, que per nosaltres dos l' humanitat és morta.

JOAN ESCALA

## INTIMA

(TRADUCCIO)

¡Oh, qué tart la he conegut!  
¡Quan ja porto dins de l' ánima  
el punyal que 'm martiritza  
y lo veneno que 'm mata!

La vaig somniar com un cel  
ple de llum y d' esperansa,  
y era un abim sense fondo,  
y era dona sense entranyas.

La flor de mas ilusions  
per sas mans fou desfullada  
y al colltorsarse pensida  
va perdre coló y fragancia.

¡Vull malehirla y en vá,  
que sa imatge m' acompanya!  
¡Voldria olvidarla y ploro,  
sens deixar de recordarla!

J. S.



## RARENAS

Per un barber, afeitar.. portamonedas.

Per un fuster, clavar una caixa ab puntas... de ganxet.

Per un herbolari, posar á la venda arreus... de boig.

Per un capser, fer capsas... de bróquil.



## CANTARELLAS

Per Nadal vaig comprá un décim y un desarrollat capó,  
el décim no 'm va fer treure,  
pro en cambi el capó... tampoch.

Molts diuhen que l' amor mata;  
mes jo dich que no és vritat,  
perque sí l' amor matava  
temps há que fora enterrat.

El meu sogre és curt de vista,  
y á fe de Deu que li escau:  
perque aixís per més que mira  
no veu may... lo que jo faig.

E. TORNATÓ



## ARTES

El señor Director exige mi artículo (ó lo que sea) para el día 25, y como que la producción *María Rosa* no se devaneará hasta el día 26, es, por consiguiente, imposible *revistarla*; y como sea que en esta Sociedad las funciones escasean y no hay posibilidad de concernir ideas con el título que encabeza esta sección, me tomaré la libertad de contarles (si me prometen no divulgar el secreto) lo que hace poco me ha sucedido, á raíz de haberseme publicado mi *retrato* en el número anterior; *retrato* que el señor *Verdad* tuvo á bien regalarme.

Oigan Vdes. que aquí va la historia:

Hacia dos ó tres días que se había publicado el número de referencia, cuando recibí un billetito perfumado cuyos contenidos signos ortográficos demostraban claramente haber sido trazados de mano de mujer, y de ello me convencí al leer finalmente la firma de «Aurora.»

La tal Aurora me invitaba á pasar un rato en su compañía, no sin antes haberme declarado que hacía mucho tiempo andaba buscándome, y que su tierno corazón latía con más fuerza desde que poseía mi gráfico *retrato*; y acababa citándome sitio, día y hora.

¿Hubieran Vdes. acudido á la cita? ¿no? pues yo confieso mi debilidad: Acudí á ella, no sé si por interes amoril ó por curiosidad de conocer á esta sílfide que demostraba estar prendada de mi físico cutáneo.

Acudí, si señores, lo repito; y no tardé en encontrarme frente á frente con el sastre y el zapatero, padre é hijo respectivamente, los cuales me atizaron una paliza de padre... y muy señor mío. De suerte que la impalpable Aurora ejercía de Espíritu Santo, que á no ser así .. me revientan...

Vaya que publicársele á uno el retrato en diarios ó revistas, si bien es

verdad que *honorifica*, para los que están en deudas no deja de tener sus inconvenientes.

MASCARILLA



## EPIGRAMAS

Al enterro d' en Climent  
en Lluís hi anà amatent  
y li preguntá en Ramón:  
—¿Vas anarhi ab sentiment?  
—Ca, no senyó, ab fayetón.

Discutin en Sebastiá  
ab el burro d' en Marsal  
li diguè per acabá:  
—Voste per sé un animal  
no mes li sobra... 'l parlá.

JOSEPH CABALLER

Al xicot mes aplicat  
que un mestre á classe tenia  
—¿Un y un cuánts fan?—un día  
li preguntá confiat.  
Y el bordegás qu' era un llonsa,  
despres de molt barrinar  
á la fi va contestar  
molt content: —Ja ho se: fan ouze.

A. HORTAL



## CANTARES

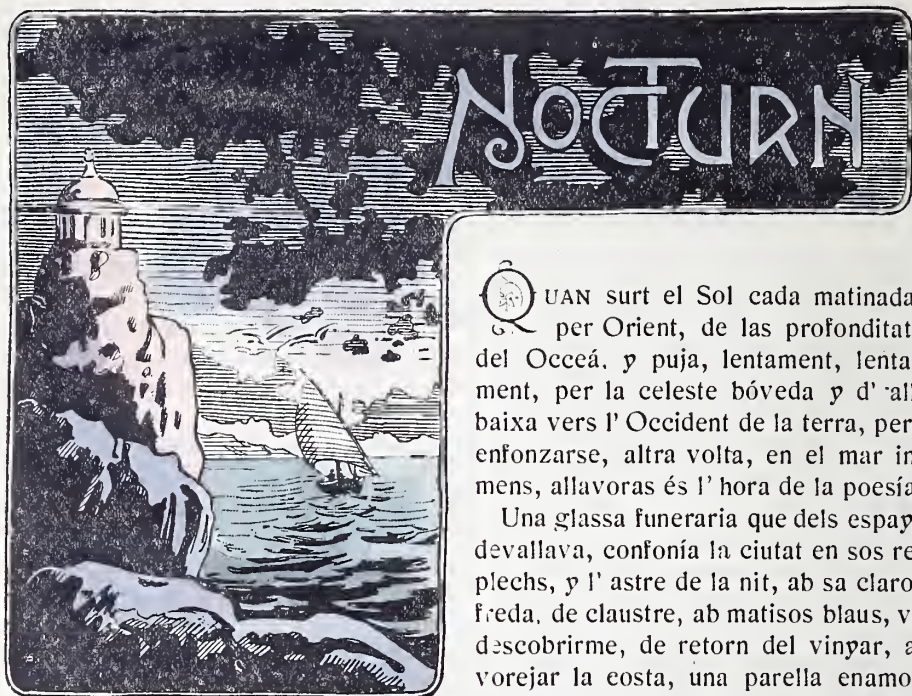
¿De mi amor quieres más pruebas?  
¿Aún dudas, mujer ingrata?  
¿Necesitas que me muera  
para creer que me matas?

Dios á todos los mortales  
les ha dado un corazón;  
á mí por lo que te quiero  
ha debido darme dos.

Flor que entre cardos te meces  
¡cuanto envidio tu destino!,  
que es mejor aborrecer  
que amar, siendo aborrecido.

J. V. C.





QUAN surt el Sol cada matinada, per Orient, de las profunditats del Océa, y puja, lentament, lentament, per la celeste bóveda y d'allí baixa vers l'Occident de la terra, pera enfonzarse, altra volta, en el mar inmens, allavoras és l'hora de la poesia.

Una glassa funerària que dels espays devallava, confonia la ciutat en sos replechs, y l'astre de la nit, ab sa claror freda, de claustre, ab matisos blaus, va descobrirme, de retorn del vinyar, al vorejar la costa, una parella enamorada caminant ab pausa, com ombres

tremolosas: Ella vestia una bata blanca sense ornaments y flonja; els cabells rosos y ondulants se li arplegavan, fluixos, sobre una espatlla, y apoyava l'altra ab la del seu acompanyant: fornit y alegre, de rostre torrat pe 'l Sol, d'ulls frisosos que vessavan vida.

La costa era llarga. La nit s'apropava magestuosa imposant silenci, y el remoreig de las onas es feya cada volta mes perceptible .

Sota un turó inmens, que servia de base á un mirador incomparable, varen sentarse, y apoyantli el colze sobre 'ls genolls, el mariner va dirli:

—¡Oh, sirena de la lerra! Tu ets la dona somniada per mi en mos somnis color de rosa; ets la estrella del Nort, que 'm guia, m'esperansa y em fa viure; ets jove, hermosa y estimada: ets felís. Encomanam d'aquesta felicitat que no's compra quan és veritable. Ets la encarnació del meu ideal; una ánima delicada criada com flor d'ivernacle: no t'ha contagiad encare 'l corb de la maldat, ni la tristesa t'ha enfosquit el rostre: ets la primavera eterna de la vida, que, ple-tórica, hi vens pera abocarhi tos fruylts... Estíman, dona sens igual, estimam...

Y abandonada als brassos del ayman, saltaren dintre una barca, bogant mar enllá, y vaig perdrels de vista al endinzarse la Lluna en las tenebras.

ODÓN JORNEDA

Ilustracions de JOAN VALLS



# A MONTANYA

**V**A capent el dia. Els raigs de Sol escampan, arreu, polsims daurats que onejan per l'espai. Des-sota d'aquesta claror y al bell mitj d'un hermós brancatje, jo m'hi trovo capritxosament corprés al contemplar el magnífich espectacle que 's presenta á ma vista.

Mon pensament, desfentse dels erros, de las miserias que l'envoltan, s'obra pás entremitj de la benefactora corrent de l'ayre, entre l'espai purificat magníficament per la flayre que despedeix la veritable vida. Y allavors, mentres tots els egoïsmes y baixesas humanas s'enfonzan á mon entorn, es quan mon pensament y mon esperit reprenen sobtadament la plena comprensió de l' Ideal, casi oblidat per las corrents corruptoras de ciutat. Aleshoras em sento felís, ple de joia, y la meva ànima recobra la gran melodia de l' Ideal.



Vaig després montanya amunt, sempre amunt, ab un capent d'alegría que m'enceisa, al ensemps que 'l Sol llenza sobre meu sos raigs sublím, enlluhernantme aixís las múltiples ilusions que 's presentan a ma pensa. Quan trovantme al cim del turó, apareix á mon devant la immensitat, sento al fons de l'ànima una impresió que 'm dura una bella estona... ¡Quánta grandesa!

Al pensar que tot és natura veritable y vida puríssima; al pensar que a ciutat tot és corrupció y fástich, y que al camp tot és bella vida y poesia, exhala 'l cor y proporciona a la pensa la eterna admiració de lo gran, de lo bell, de lo Ideal y de la Naturalesa esplendent.

Després, boy benehint l' Ideal, he tingut que retornar á ciutat, emigrat dels ayres sans y d'aquell ambient purificat de dolsors. Y aquí, entremitj de las esquitadar ànimas, penso: alló si qu' es viure! Aixó, aixó es sufrir eternament...!

ENRICH VILA

Ilustracions de JOAN VALLS



## RAMPSELLS

Et juro de tot cor, nineta meva,  
que després de Nadal... ve sant Esteva.

—¿Vols xacolata, Maria?  
—¿Que potser es d' en Juncosa?  
—¿Si fos d' ell no te 'n daria!

—¿Vols venir ab mi, Ferrán?  
Me 'n vaig á pendre un café.  
—¿No veus que t'agafarán!

E. VILA



## NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta Revista, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores.



A los Sres. socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, les será prohibida la entrada en la sala de espectáculos; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



En el próximo mes de Mayo tendrá lugar el **BENEFICIO** del director de escena de esta sociedad **D. Jaime Lluich**, con un escogido programa que se anunciará oportunamente.



Con el presente número inauguramos el dibujo que le sirve de cabecera, ejecutado expresamente por nuestro apreciado compañero don Juan Sclaus.

Creemos lo habrán visto con gusto nuestros amables lectores.



Las distinguidas sociedades «Izquierda del Ensanche» y «Zamacois» han acordado celebrar el centenario del Quijote, abriéndose al efecto, un certamen literario y concurso de dibujos y acuarelas alusivas á la colosal obra del príncipe de los ingenios.

Después del certamen se celebrará un gran concierto, representándose también, una pieza teatral.

Las bases del concurso y fecha de la celebración del acto se anunciarán oportunamente por carteles y convocatorias.

Nosotros, acogiendo la idea, hemos prestado nuestro modesto apoyo contándonos en ello muy satisfechos.



Conforme anunciamos, por la noche del 25 de Febrero y 4 de Marzo últimos, tuvieron lugar los dos bailes de máscara organizados por las sociedades «Izquierda del Ensanche» «Zamacois» y NUEVAS ARTES. Ambos resultaron muy lucidos, especialmente el último, tanto por la calidad y número de disfraces que a el concurren, como por el brillante aspecto y animación que presentó la sala durante la fiesta.

El premio de la «Izquierda del Ensanche», se concedió á la señorita Pepita Casals, por su rico disfraz de *Templario*, individuo de una antigua orden de caballería; el de la Sociedad «Zamacois», á la Sra. Rosita Barrios de Salas, por su elegante traje de *Cossete* de «Bohemios»; el de NUEVAS ARTES, á la Srta. María Sancho, por su esmerado traje alegórico del Carnaval; y otros dos premios á las señoritas Concepción Durán y Josefa Vidal, por lucir, la primera, un apropiado traje simbazando Cataluña, y la segunda un rico traje de *clown*.

Un aplauso unánime coronó la distribución de dichos premios.

Derroches de luz, belleza, *confetti* y buen humor, presidieron tan hermosa fiesta, transcurriendo agradablemente las horas en los placeres de la danza que realizaban con sus atavíos la multitud de distinguidas y bellas señoritas como Lola Quirós, Lola Fàbregas, Manuela Giner, Concepción Mólits, Pepita Vall, hermanas Vidal y otras; y los elegantes jóvenes socios.

Un aplauso á los señores organizadores y á cuantos en el acto tomaron parte, que deseamos ver repetido en años sucesivos.



El baile de piñata que se celebró el miércoles siguiente, estuvo también muy animado é igualmente el cele-

brado la tarde del domingo de Carnaval.

Como apoteosis de la fiesta del finido Carnaval, varios señores socios de las tres sociedades de referencia, se reunieron en fraternal banquete, brindando todos ellos por la prosperidad y estrechos lazos de buena amistad que les une, lo que nos complace en hacer constar desde nuestras columnas.

### Trenca-closcas

TARGETA

Sara Mariguel  
ROMA

Formar ab aquestas lletras el títul d'un drama catalá y apellido del seu autor.

F. UCEDO

SOLUCIONS DEL NÚMERO PASSAT  
A la Xarada: *Mas-ca-re-las.*

### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA  
Luis Feu.—Alberto Tornató.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Eduardo Tornató.—José Guardí.—José Juncá.—Francisco Cabot.—Francisco Perramón.—Ricardo Coll.—Manuel Durán.—José Massó.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Llorent.—Leopoldo Planell.—Emilio Paacual.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Gerardo Peña.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Antonio Morros.

### Correspondencia

(Queda tancada el día 15)

- T. R.—Anirá alguna cosa.
- J. C.—Encare qu' és molt poca cosa, ho aprofitarem.
- F. U.—Va en aquest número.
- E. P.—Lo de vosté está molt be, pero ens ha sigut impossible insertarlo per varias rahóns. Dispenzi y disposi.

## ANUNCIOS

**JOAN VALLS**  
DIBUIXANT LITÓGRAFO.

PLASSA DE  
LETAMENDI-  
NÚMERO 34-  
PIS 3<sup>er</sup> POR-  
TA 2<sup>na</sup>

REPRODUCCIONES  
— ARTÍSTICAS

**Antonio Hortal**

Villarroel, 48, entresuelo, 2.<sup>a</sup>  
\* BARCELONA \*

**Peluquería** \* \*

\* \* **Económica**

LA QUE SIRVE MEJOR EN SU PRECIO

Servicios esmerados

15 CÉNTIMOS

71, ARIBAU, 71

**IMPRENTA**

\* 6, PAJA, 8 \*

SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA

para el

presente mes

de ABRIL



✽ Día 2 ✽

Baile de Sociedad

✽ Día 9 ✽

EXTRAORDINARIO  
BAILE CON ORQUESTA

✽ Días 16, 23 y 24 ✽

Baile de Sociedad

✽ Día 30 ✽

ESCOGIDA FUNCIÓN

- 1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.
- 2.º Se representará el grandioso y siempre aplaudido drama en tres actos y original de D. José Feliu y Codina

LA DOLORES

bajo el siguiente REPARTO: *Dolores*, Sra. Zamora; *Gaspara*, Sra. Sánchez; *Lázaro*, Sr. LLUCH; *Melchor*, Sr. Feu; *Rojas*, Sr. Peña; *Patricio*, Sr. Tornató (E.); *Celestín*, señor Tornató (A.); *Justo*, Guardí; *Un arriero*, N. N.

Director de escena: D. Jaime Lluch



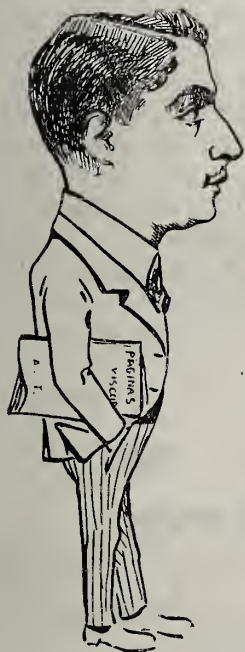
La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría a nombre del Director.

DIRECTOR:

D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



### Albert Tornató

Es prototipo de l' elegancia, de gentilesa y de distinció; és un Tenori pe'l sexe débil, pro com no gaires ben correspost. Escriu ab trassa, sab fer comedia y és amich noble y és «redactor».

## ELS DINERS

No podia passar pel carrer de Tallers que no 'm sentís corprés per una mena d' esglayament com si trovés a faltar quelcom. Verament no podia esser per menys, donchs, allí dins de aquell carrer, hi trobava remembrances tristes que 'm deixavan tot jo aclaparar. Malgrat aixó, no passava may un parell de días sense donarhi un tom, sobretot per devant d' allá ahont hi vivia la Tresina, una xicota que jo havia estimat y estimava encara. Per allí devant hí passava boy barrinantme el cap y imaginantme que tenia de véurela com eixia per algú forat de la casa, ab aquells mateixos ulls dolsos y persistents tal com ella 'ls tenia.

Sempre recordaré com la vaig conèixer y de la manera que varem estimarnos. Va ser en una Societat del carrer Consell de Cent. Ella, al igual que jo, totas las festas hi anava; feya molt temps que jo la tenia... *escabelxada* (permétissem la paraula), però may gosava a dirli res, fins qu' un día vaig decidirme a pendre lloch al seu costat, y comentarli a buscar conversa qu' ella, per cert, no 'm refugia pas gota. D' aquí que comensàrem a fran-

quejarnos fins... qu' un día varem dirnos a cau d' orella que 'ns estimavam. ¡Quins temps més felissos! ¡Quin goig y quina manera de divertirnos que feyam!

Nosaltres prou que 'ns estimavam, pero 'l seu pare sempre deya que jo era pobre y que la seva filla necessitava un home rich. ¡Las voltas que això ens havia fet llensar llágrimas!

Pero, desgraciadament, tots els suprens esforços y els grans treballs resultaren estérils devant de la brusquetat y del predomini del seu pare.

A la fi, aquet, feu casar sa filla ab un home d' avensada edat, d'espota, lleig, pero... de diners. Ella, naturalment, no se l' estimava, tan sols me volia a mi igual que jo a n' ella. ¡Allò era un patir etern! ¡Quina vida més trista! Algún cop l' havia trobada pel carrer, quan anava de bras ab el seu marit y... ¡Quina impressió! Ella's tornava roja y jo... jo no se de quin color.

De prompte comensá a ferse públich que aquell matrimoni no vivia felis, que sempre tenian qüestions y disgustos, que fins algun cop arribavan a las mans... ¡Qué se jo lo que deyan las bocas infernals del vehinat! La vritat és que la Tresina s' havia aprimat molt; aquell cos tan de bufó com de fornit, era deforme, y aquellas galtonas vermellencas se li havian tornat pàlidas. Tal volta resultats dels seguits disgustos ocasionats per la farsa d' aquell matrimoni.

Feya tres mesos que la Tresina era casada, quan un día a la nit, aprop de las vuit, quan jo me 'n anava a sopar y em disposava a travessar el carrer de Tallers, vaig veure entremitj de la inmensa boyra que feya, un grupo de gent enfront de casa la Tresina; de sote el cor me feu un salt com si conegués que passava quelcom d' extraordinari y després, després quan vaig deixarme de duptes estranys y vaig

decidirme a atansarmhi, vaig enterarme de lo que succehia, de la desgracia ocorreguda.. ¡Quina noticia! ¡La Tresina era morta.! La meva estimada, aquell angel de la terra, aquell cor noble y generós, tot era mort!

Y aquell grupo de gent del vehinat s' ocupava de la seva mort semblant talment que 'ls preocupés el fi d' aquella preciosa existencia. Els uns deyan qu' era per culpa del seu pare, altres del marit; una dona assegurava seriament, qu' havia mort d' un accident nervios... ¡Quin contrast! ¡Quanta ignorancia!...

Mes jo, passats uns moments d' impressió trista y natural, vaig aixugarme las llágrimas que 'm regalimavan cara avall y deixant la porta de l' escala mitj closa y a n' ella morta, mentres el meu cor plorava sens consol y el món inbécil anava caminant vers la tomba de l' abisme al ensemps que aquell grupo restava discutint contristit, el perquè de la mort de la Tresina, jo avensava cap a casa, plorant boy pensant ab ia trista nova y preguntantme entre mí: ¿Per qué ha mort la Tresina? —y el cor me contestava ab veu tenua y entristida: Ha mort per culpa dels diners...!

ENRICH VILA



## RIDICOLESAS

Viure un home sabi al carrer dels Ases.

Morirse, a falta d' auxilis, al carrer dels Metjes.

Quedarse sense postres al carrer de las Pan-as.

Un asmatich viure al carrer de Pujadas.

Pendre 'l Sol al carrer de la Sombra.

Tenir fret al carrer del Infern.

Quedarse á las foscas al carrer de Candelas.

E. TORNATÓ



## ARTES

No se si fué miedo, pavor ó pánico lo que sentí el otro día al recibir un segundo billete, no perfumado, pero también de puño y letra de mujer.

Al pronto, me dió un tan grande vuelco el corazón, que á no ser atado á tiempo por mis propias manos, Dios sabe donde hubiera ido á parar. Afortunadamente el segundo billete no me recordaba en nada aquella triste escena de la que salí ganando la paliza consignada, y que á consecuencia de ella me está doliendo aún desde la región glútea á la occipital.

Para complacer á su autora y para ahorrarme trabajo, copio á continuación el billete de referencia. Dice así:

«Distinguido señor de *Mascarilla*:

Muy Sr. mío: No es una declaración farsante lo que pretendo dirigir á usted. Mi único deseo es felicitarle por sus acertadas revistas.

Sobre las obras representadas hasta la fecha, de cuya interpretación ha tratado usted en sus artículos, debo decirle que hemos coincidido en el pensar; y casi acertaría lo que debe usted decir de la obra *María Rosa*.

Principiando por el Sr. Lluch, dirá V. que no estuvo desacertado, si bien no rayó á la altura de *La Muerte Civil* ni de *Terra Baixa*.

La señora Guixé rebosa ingenuidad y apura los conceptos sin descuidar una coma.

La señora Zamora tiene estudiado su papel; pero en algunas escenas ras-trea las palabras; no obstante, hácese aplaudir repetidas veces por exteriorizar sus puros sentimientos.

Los Sres. Tornató (A.) y Tornató (E.) demuestran su constante afición, puesto que prosperan por grados.

El Sr. Guardi trabaja con mucha naturalidad.

Y siguen por turno riguroso los señores Martínez y Durán.

Si, consultándolo con el Sr. Director, creen ustedes publicables mis renglones, agradeceré la cortesía, al tiempo que comprenderé haber tratado justamente la cuestión.

Disponga de esta su afectísima se-gura servidora, q. b. s. m.,

*Adelaida.»*

Por la copia y conforme,

MASCARILLA



## SUCCEHIT

A la senyoreta E. F. O.

Tan si 'm creu com si no 'm creu,  
Eularia, li vull contar  
un succés que á NUEVAS ARTES.  
l' altre día 'm va passar:  
Jo giravoltava un vals  
bonich y recargolat,  
quan van donarme una empena  
y em feren quedar parat.  
Y al volguer sapiguer qui era,  
sentí bategá 'l meu cor  
en mitj de fortas punxadas .  
que 'm creya 'm duyan la mort.  
Més no va se' aixís, Eularia;  
y are li faig á sabé'  
que qui 'm va donar l' empena  
no va se' altre que vosté.

LLUIS FEU



## GUSPIRAS

Un *charlatán* que venia  
sas «grans especialitats»:  
—*Señores*—cridava un día—  
els meus remeys són *pagats*.

\*

Al sarau, és la més bella  
la que sab més de ballar;  
y la que sab fe' escudella  
la més bona per casar.

\*

Las noyas són com las flors;  
són tan sols per ser miradas;  
perque si las vols tocar  
aviat están desfulladas.

A. HORTAL

# PAGINAS VISCUDAS



¡Pobre vellet! qui-  
na llástima feya!...  
Sempre 'l veyá apo-  
yat a la paret pera  
ajudar a sostendre 'l  
seu feixuch eos, pe-  
sat pels anys, ab los  
ulls enfonsats, com  
enterrantse avans de  
hora, ab lo cap baix  
com cercant incons-  
cientment el reconet

ahont adormirse, y allargant reselós  
venosa y arrugada má, articulant inar-  
moniosas y trémolas paraulas.

No sé si pel fret que feya, o per sa  
planyívola veu de: — *Una almoyna per  
Deu al pobret avi*— pochs eran els que  
passant pel seu devant no 's llastime-  
ssin d' ell. Jo, quasi cada dia li feya  
caritat.

Un jorn, atret més per la llástima  
que m' inspirava, que per la curiositat,  
vareig preguntarli si tenia familia.

—Ay, senyor!—va dirme—qué felis  
seria de passar els pochs anys que 'm  
restan de vida si no 'n tingués; mon  
inconsolable sufriment depén de que 'n  
tingui —

Y al notar l'interés ab que havia  
escollat las sevas paraulas, afegi tot  
aixugantse duas llágrimas que se li es-  
corrian cara avall:

—Mon ofici era teixidor; feya qu-  
ranta nou anys que trevallava a la ma-  
teixa casa, a més, estavam de porters  
a un altre que pera vigilar y fregar la  
escala teniam pis franch y dos duros al  
mes, apart d' alguna propina que vo-  
luntariamet nos donavan e's vehins ca-  
ritatius. Ab lo de la fábbrica y la porte-  
ría, vivíam modestament y felissos junt  
ab ma muller y una filla, y encare es-

talviavam algùn quarto. Mentres mas  
forsas no van faltarme, vaig esmersar-  
mhi en dar a ma filla la més esmerada  
instrucció que en relació als meus es-  
talvis em permetia; el meu anhel era  
ferla digna de bon marit el día que en  
casarse pensés. Però ¡ay! de dia en dia  
veya minvar mas forsas y a pesar de  
esforsarme, no m' era possible deixar  
la feina ab la mateixa esmerada puleri-  
tut de quan era jove. No eran prou  
mos sofriments, que tenia que aguantar  
en estat aparentment satisfactori, renyts  
y críticas del meu amo pel agrrollerit  
trevall. Jamay aquell home va entrar  
en consideracions sobre lo que jo ha-  
via fet y trevallat per éll, quan tenia  
sobreras forsas; ní un sol moment va  
recordar que de sa fortuna n' era jo  
part col·laboradora; al contrari: críticas  
vergonyants y molestas que servían  
pera defallirme més...

Per fi vareig esser despedit. Vareig  
buscar feina inútil; com que 'm veyan  
tant vell y dels vells no se 'n pot treure  
res... els vells sols serveixen per des-  
torb. Vegent cada dia més negra la  
meva estrella, vareig suspendre 'ls es-  
tudis de la meva filla y li diguí: «Mira,  
Maria, mentres mas forsas han corres-  
post als meus desitjos, he procurat  
educarte; avuy agotadas del tot, tinch  
necessitat de que m' ajudis, per lo tant,  
mira de donar veus per si pots trovar  
feina de modista, tota vegada que has  
aprés de *corte*. «Bueno, pare, ja ho  
faré» va dirme. L'ánima 'm va caure  
als peus; no sé, va semblarme veure  
ab ella quelcom d' ingràtitut. Poch  
temps després es posá ma muller ma-  
lalta; alashoras emprenguí altre cop a  
la María, y prescindint de la súplica,  
com la primera vegada, vareig manarli  
que 's busqués feina. A mitja tarde  
d' aquell mateix día, la María va sortir.  
Passaren horas y horas y no compa-  
reixia. ¿Qué li haurá succehit? Vareig  
sortir a preguntar per tot; ningú l' ha-

vía vista: ¡quina engunia aquella nit!  
¡quant sofriment!

L'endemà, un desconegut xicotet entrà a la porteria y em feu entrega de una carta. Era d'ella: febrós vareig obrirla mentres que 'l noyet, com per art d'encantament va desaparèixer. La carta deya que no 'ns impacientessim per ella; que vivia en companyia d'una bona amiga y que dintre pochos días tindria feina, molta feina, «per lo tant —acabava dihent—ya us enviaré recursos.»

A mossegadas vareig esmicolar aquell odiós paper.

Dias després, per un vehí vareig saber lo que ja 'n tenia pressentiments: em deshonrava.—

Al arribar aquí, el pobre vellet, es detingué pera aixugarse 'ls ulls negats en plor, y poch després continuá:

—Més tart em comunicá un company meu, que l'havia vista en pomós luxu, a la sortida del teatre de Novetats, agafada del bras d'un senyor de mitjana edat. L'escorsó verinós del sensualisme s'havia apoderat d'ella. Tant greu e imitigable ferida va servir pera acabar l'existencia de la meva virtuosa muller.

Encare no feya dos dias que l'havia enterrada, quan l'amo de la casa 'm eridá al seu despaig dantme la trista nova de que desocupés la porteria... Mas llágrimas y mas exclamacions no conmogueren aquell cor de roca; sols va dirme que podia disposar d'un plat d'escudella sempre que d'ell en tinguéss necessitat. Prou vaig comprendre que aquell oferiment no sortia directe del seu cor. La desgracia 'm perseguia. Un amich de trevall va compadir-se de mi, donantme desinteressadament hospitalitat; pro jo per no abusar de sa condescendencia y per poguer atendre las més imperiosas necessitats, vareig implorar caritat, y d'ella visch... pobrement.—

Jo, allargantli una moneda y estreuyentli la ma emocionat, vareig despendir-men, y emprenguí el camí envers al despaig, fundament entristit per la franca y sensible relació que acabava de ferme el pobre vellet.

\* \* \*

L'endemà no 'l vareig veure: al dia següent tampoch. Passaren dias y dias sens que 'n sapigués noticias. Per fi, per casualitat vaig saber que s'havia mort.

Cada vegada que passo per aquell lloch, me sembla sentir encare aquellas inarmoniosas y trémolas paraulas: *Una almoyna per Deu a' pobret avi.*

ALBERT TORNATÓ



## DECLARACIÓ

A una nena molt bufona  
qu'és dugás vegadas mona.

Ramona, no sé qué 'm passa  
quan soch a la Societat  
y admiro el garbo y salero  
ab qu' está giravoltant.  
El cervell em puja y baixa  
y el cor em fa al punt trip-trap  
ab tanta forsa, que a voltas  
sembla 'l trotar d' un cavall.  
¡Ay, Ramona! á mi 'm trastocan  
sas formas angelicals...

Desprengui un sí dels seus llavis;  
doughui un sí ben lleal,  
d' aquells que acaban ab punta  
com els cabells del meu cap;  
dónguimel, sinó, Ramona,  
aixís que arribi Nadal.  
creguiho: em pego dos tiros...  
un pam més amunt del cap.

TINKSON



## EPIGRAMAS

Lo fill gran del senyor Basta  
qu' es sapaç y resolut,  
diu que te tanta salut  
pel motiu *de que no 'n gasta.*

Un subjecte sense camas  
que disfruta fama y nom,  
diu que tractant sos assumptos  
hi va, sempre, *ab peus de plom.*

Discutint sobre 'l diner  
exclamà, lo senyor Mata:  
—Tan detesto jó al paper  
que fins sempre *parlo en plata.*

—Es molt trist—digué l'Albert—  
que 'l pobre del senyor Gras  
careixi d' un ull y un bras,  
puig es home *molt complert.*

Molt estranya á la Lluisa  
que á lo seu marit Rafel,  
anant nú de pel á pel,  
li alsessin la camisa .

Calculin si es embustero  
lo vell senyor Recolons  
que no ha estat *may turronero*  
y diu que *acaba els turrons.*

Quan parla el senyor Petit  
ho fa ab tanta claretat,  
que 'l llum fa tení 'apagat  
allá alont va durant la nit.

Parlant d' homes y d' oficis  
digué, la filla d' en Bel:  
—Detesto als joves de *ploma*  
perque careixen de *pel.*

Molt estranya á n' en Rufart,  
que á la senyora Teodora  
li diguin qu' es llevadora  
constanli que *'s lleva-tart.*

Per compromís vareig dir  
a una dona: «¡Qu' és bonica!»  
Un epigrama millor  
no crech pas ferlo en ma vida.

## REFLEXIONS

L' altre día, el meu amic Carles  
anava tot depressa cap á ca 'l Notari  
á divorciarse; y al preguntarli jo 'l  
motiu que 'l determinava a pendre  
tan extrema resolució, va contes-  
tarme secament:

—Perque la dona 'm falta.

—Home, ab més rahó haurías po-  
gut dir: Perque la dona 'm sobra!

*Un casat*

Molta gent diu que 'l temps és or,  
y aixó no és pas veritat; donchs jo  
tota la vida qu' estich fent temps... y  
no tinch un quárto.

*Un cessant*

En aquest món tant val ser brut  
com net; perque si la netedat és mitja  
vida: la bruticia és l' altre mitja... y  
en paus.

*Un brut*

Si las mentidas engreixessin á las  
donas, no n' hi hauria cap que capi-  
gués a la plassa de toros.

*Un servidor*

JOSEPH CABALLER



## NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta  
Revista, se publican bajo la exclusiva  
responsabilidad de sus respectivos au-  
tores.



A los Sres. socios que á la segunda  
fiesta de cada mes no hayan satisfac-  
cho la cuota correspondiente, les será  
prohibida la entrada en la sala de es-  
pectáculos; y á los que estén en des-  
cubierto de dos mensualidades, se les  
publicarán sus nombres en la Sec-  
ción Negra.



Se recomienda á los Sres. socios  
abonados á palcos, se sirvan recojer  
en Secretaría la correspondiente con-  
traseña, á mas tardar. por toda la se-  
gunda fiesta de cada mes. pues de lo  
contrario la Junta dispondrá de su  
abono.



El día 13 del presente mes, tendrá lugar el beneficio del director de escena D. Jaime Lluch, con una espléndida y escogida función que se anunciará por programas especiales.



### Trenca-closcas

#### TARGETA

Rosa Doll

LEIFEU

Formar con estas letras, debidamente combinadas, el título de un drama castellano y apellido de su autor.

J. GUARDI



SOLUCIÓNS DEL NÚMERO PASSAT

A la Targeta: *María-Rosa; Guimerà.*

### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luis Feu.—Alberto Tornató.—Juan Escala.—Enrique Vilá.—Francisco Feu.—Eduardo Tornató.—José Guardí.—José Juncá.—Francisco Cabot.—Francisco Perramón.—Ricardo Coll.—Manuel Durán.—José Massó.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Lloset.—Leopoldo Planell.—Emilio Pascual.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Gerardo Peña.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Emilio Prats.



### Correspondencia

(Queda tancada el día 15)

AVAT.—El «Nocturn» és fosch; las «Enenunas» no atipan y la «Cansó inti na» té un acabament sense armonía. Arregli'ho.

PASSIU B.—No 'ns agrada; pero ja que'ns publica sa publicació l' arreglarem lo que 's pugui

T. R.—Es de lo més dolent que havém llegit.

A. H.—B<sup>a</sup>, home, be!

PEPET.—Se 'l felicita.

## ANUNCIOS

**JOAN VALLS**  
DIBUIXANT LITÓGRAFO.

PLASSA DE  
LETAMENDI:  
NÚMERO 34:  
PIS 3<sup>er</sup> POR:  
TA 2<sup>na</sup>

REPRODUCCIONES  
— ARTÍSTICAS

**Antonio Hortal**

*Villarroel, 48, entresuelo, 2.<sup>a</sup>*

\* BARCELONA \*

**Peluquería**

**Económica**

LA QUE SIRVE MEJOR EN SU PRECIO

Servicios esmerados

15 CÉNTIMOS

71, ARIBAU, 71

**ACADEMIA POLIGLOTA MERCANTIL**

dirigida por

**D. Francisco Rodrigo**

*Francés, Inglés, Cálculos, Teneduría de Libros, Reforma de letra, etc.*

Consejo de Ciento, 378

SOCIEDAD RECREATIVA

# PROGRAMA

para el

presente mes

de MAYO



✽ Día 6: noche ✽

## CERTAMEN LITERARIO ARTÍSTICO

organizado por las Sociedades *Izquierda del Ensanche*, *Zamacois* y *NUEVAS ARTES*, en conmemoración del tercer CENTENARIO DEL QUIJOTE

✽ Día 7: tarde ✽

## Baile de Sociedad

✽ Día 13: noche ✽

## Extraordinaria función

á Beneficio del Director de escena de esta Sociedad

**D. JAIME LLUCH**

----- Detalles por programas -----

✽ Día 14 y 21: tarde ✽

## Baile de Sociedad

✽ Día 28: tarde ✽

## ESCOGIDA FUNCIÓN

1.º: Sinfonía por el Sr. Vilalta; 2.º: Se pondrá en escena el precioso drama en 3 actos, original de D. Ignacio Iglesias,

## LO COR DEL POBLE

bajo el siguiente REPARTO: *Madrona*, Srta. Vidal; *Passarell*, Sr. LLUCH, *Fidel*, Sr. Feu (F.); *Albert*, Sr. Tornató (E.); *Boira*, Sr. Pascual (A.); y *Xich*, Sr. Guardí.

Director de escena: D. Jaime Lluch. -- Á las 4 en punto



La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:

D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



### Francisco Feu

Per ser gran element del quadro escénich, afable y elegant y de cor noble, és conegut de tots els que á aquest Centre assiduament concorren; y si avuy el tenim Vis-Secretari, es sols degut als mérits que atresora.

## ELLAS

Inconscientment, com moguts per una forsa mágica de la qual no 'ns podem substraure, ens trovém, per totes causas y motius, devant per devant de ellas. El seu recort o la seva presencia, influencia tots els actes de la nostra vida, sent ellas el principal móvil de la nostra felicitat o desgracias.

Un admirador de la bellesa, un jove de divuit anys que és l'edat de la poesia, veu creuar devant sos ulls una dona hermosa, exuberanta, que perfuma el aire ab son tratjo de puntas y diáfanas telas heráldicas del istiu.

Fixa la mirada en ella, va caminant, caminant, y topa ab una taula de la porta d'un café, y esgarrinxat per la trencadissa, ademés, ha de pagar el gasto. ¡Pérfidas!

Es una nit d'hivern: en *Pepilo* surt de casa seva al tocar deu horas del campanar vehí. Va embossat, es filtra per carrers y plassas y al arribar al vestibul del teatre, franqueja tremolós la porta. Es nit d'estrena, y nostre héroe és crítich teatral. Entra a la platea, (sembla que surti de la capsa) tot olo-

rós y enmidonat y fa soroll perque ella el senti desde 'l palco y vegi que arriba tart perque vesteix més, segons ella, encare que l'obra s'ho valgüi. S'estableix una correspondencia continua de miradas y gestos, més o menys expressius, del palco a la butaca y de la butaca al palco, y es trovan com per art d'encantament, que s'ha acabat l'espectacle.

En *Pepito* se'n va a la redacció: passa per crítich eminent; pero els seus ignorats admiradors ignoran qu'estigui enamorat. Pensant ab ella y temer alabar l'obra, de lá qual ni menys se n'ha adonat, la reventa perque fa més erudit.

¿Qui'n te la culpa de que la reputació d'un autor y la seva obra se'n vagin a fons després de tantas horas de elaborar-la ab ánima y conciencia artística? Ellas... sempre ellas.

Una colla d'amichs inseparables que diariament se reuneixen y fraternalment disfrutan y 's comunican las sevas impresions de actualitat sobre literatura, l'art ó la política, de sopte es trovan qu' en Lluís no compareix.

Es inutil que barrineu amiches sobre l'incògnita. No us preuepeu: no es degut al seu estat de salud, ni qu'está ressentit, ni á las sevas ocupacions. Qui us ha robat el company no es ningú mes qu'ellas; un exemplar d'ulls de cel que li diuhen: estimam.

Girém full. L'Ernest es un xicot estudiant que no estudiá. En lloch de assistir a las aulas, freqüenta els baixos d'un café about s'hi caramboleja *por todo lo alto*. Un dia, ¡día felís! al sortir de la seva pseudo-classe, veu una xicota angelical, rossa com el Sol de posta d'una tarde de primavera, de acarminadas galtas y pit onejant sos-

tingut gallardament demunt del seu fornit caderatje.

El xicot queda extasiat, la segueix, li diu quatre puerilitats, la segueix un altre día, y un altre y obté, a lá fi, la seva confiança. L'Ernest fa prodigis; l'amor d'ella li dona alas pera enlairarse y vencer, y ab un any fa dos cursos.

Per ellas s'assessina la poesia, que no hi te cap culpa; per ellas se freqüenta la «Societat»; es fan tota mena de papers ridícols; es fa tart a tot arreu y no fent may res, may es te prou temps pera perdrel esguardantlas.

Per lo que respecta a ellas referent a nosaltres, no'n puch dir res; és precís, avants, que alguna es presti a una *interview*.

ELL



## RETALLS

La filla gran de don Pau  
diu qu'és chija de Maria  
projo sé del cert que nó,  
donchs sa mare 's diu Lluisa.

L'escultor Pepet Barraca  
nn cor de fusta 's va fer,  
y are a tothóm fa saber  
que du 'l cor á la butxaca.

Que tinch molta picardia  
algúns diuhen, y es vritat:  
en tir eh a dalt de l'errat  
y á un test de la galerna.

La minyona de l'Ignes  
á casa 'l fornor va aná  
y un pá de Valls demaná;  
y el fornor qu'és molt pagés,  
ab llestesa li va dir:  
—Encare que pena 'm dona,  
tots son fets á Barcelona  
y no la podré servir.

Vaig sé' el primé' en festejarte  
y mil petons et vaig dar:  
el promès que há poch tinqueres  
sé que també ha fet igual:  
Creume á mi y farás negoci:  
pósan parada als Encants.

TINKSON



## ARTES

—Mire usted, mire usted—me decía un antiguo consocio, al finalizar el drama *La Dolores*, mostrándome las palmas de sus manos encendidas, sin duda, á fuerza de chocar una con la otra.

—¿Ha palmateado usted la obra ó los intérpretes?—le pregunté.

—Las dos cosas ¿y usted?

—Yo? Para aplaudir la obra no son lo suficiente grandes mis manos; y tocante á sus intérpretes no creo que les hayan faltado mis aplausos.

—Me lo dice usted de una manera. Habrále parecido mal ejecutada?

—Mal del todo no; pero he notado en ella un tanto de falta de dirección escénica y cierta indecisión en la parte masculina. Convencido estoy de que á no haber desempeñado la *Dolores*, la señorita Tresols, la ejecución del drama no hubiera convencido al auditorio.

—Hemos de convenir que han sido escasos los ensayos, y que aquí no se está del todo acostumbrado á tratar el género castellano.—

Al llegar á este punto de nuestra charla el señor *lampista* apagó las baterías, desconcertándonos por completo.

★

Posteriormente ha tenido lugar el beneficio del director de escena don Jaime Lluch, representándose las aplaudidas producciones *La Mare Eterna* y *El Puñao de Rosas*.

En *La Mare Eterna* no tengo nada que objetar, y felicito corralmente al señor Lluch y á sus secuaces los señores Tornató (A.), Tornató (E.), Guardi, Pascual y Feu y á la señorita Durán.

La interpretación que tuvo el *Puñao de Rosas* fué excelente por parte de los señores Lluch, Feu, los hermanos Tornató y demás, mereciendo especial mención las señoritas Manuela Armén-

gol y Carmen Andreu, las cuales deleitaron al público durante el transcurso de la obra. La señorita Armengol con su elegante *pose* y graciosa y espontánea coqueteria, entonó y dijo frases rebosantes de expresión que se deslizaba aleteando, produciendo inefable y sostenido placer é hilaridad en el auditorio.

La señorita Andreu nos hizo saborear su delicada voz emitida con exquisito arte y galantería, manteniéndose, siempre, justa y atractiva.

Nuestro aplauso delirante para ambas intérpretes y deseamos verlas, muy pronto, en otras producciones.

En un intermedio, el joven barítono señor Baños entonó escogidas piezas de su repertorio que le valieron entusiastas aplausos.

Nuestra enhorabuena al señor beneficiado, por habernos ofrecido tan bello conjunto.

## MASCARILLA



## CONSELLS

Als meus amichs en Joan Valls y en Joan Escala ab motiu del seu Sant.

Es costúm establerta de molts anys  
felicita' als companys  
al dia del seu Sant,  
peró jo que'm crech ser dels avensats  
trenco 'ls motillos antichs  
endressantvos, amichs,  
aquets consells, que encar que mutilats  
m' han costat grans fatiens.

No s'gheu may crudels ab las xicotas  
ni tampoch aneu may de quatre potas.

No feu pas may bólets, cregueume á mi,  
que podrian costarvos de pahí'.

Si agafeu la mania de casarvos  
una vara de freixa heu de comprarvos.

Si passeu algún apuro  
no 'm demaneu may cap duro.

Mengéu noch y pahíu be,  
y no vestiu de lloguè'.

Si algún cop teniu son. cregueume á mi  
aneu en tot seguit... cap a dormi'.

ENRICH VILA

## A MI MAÑA

Cantares baturros

Si me dieran á escojer  
entre mi burra y mi maña,  
me quedaba con la burra,  
que es leal y no m' engaña.

Me dicen que buscas novio  
y no lo pues encontrar.  
¡Rediez! ¡si con esa cara  
asustas á Satanás!...

Mira, maña, si te quiero,  
que si m' engañas con otro,  
del desgusto me pondrá...  
como un tocino, de gordó.

JOSE CABALLER



## BARREJA

Molts esplican que á Jonás  
li agradavan las castanyas  
si eran torrañas al gas.

Ni Jacob ni Salomó  
bevían may ab porró.

Algúns diihen que Caifás  
va morí de massa gras.

Varen explicar-me qu' Eva  
al Paradis va pecar  
perque no era á casa seva  
y desitjava «guillar.»

E. TORRATÓ



## NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta Revista, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores.

A los Sres. socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, les será prohibida la entrada en la saia de espectáculos; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Se recomienda a los Sres. socios abonados á palcos, se sirvan recojer

en Secretaría la correspondiente contraseña, á mas tardar, por toda la segunda fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

Por acuerdo de la Junta Directiva, las funciones empezarán rigurosamente á la hora anunciada.

Los señores socios que deseen localidades, sírvanse pasar á recogerlas en Secretaría.

Por motivos justificados, nos es imposible hablar extensamente de la primera excursión efectuada por la *Colla Excursionista de NUEVAS ARTES* el día 21 del próximo pasado mes de Mayo.

Procuraremos dar detalles en el número próximo, publicando al propio tiempo algunas fotografías referentes á la fiesta

Conforme estaba anunciado, con gran solemnidad se celebró el certamen íntimo literario - artístico, en conmemoración del tercer centenario de la publicación del «Quijote».

Fueron muchas las composiciones premiadas y accesiadas, bellamente escritas, todas ellas, con notable inspiración; resultando ser autores de las mismas los Sres. Quirós, Sierra Valiente, Aguilar, Salas, Guerola, Caballer, Sais, Fernández y nuestro director, señor Valls, quien nombró Reina de la fiesta á la distinguida Srta. Encarnación Valls; constituyendo la Corte de Amor las bellas y elegantes Srtas. Mampuela Guier, Carmen Mólits, Visitación Vila y Sofia Del.

Todas las composiciones, leídas por diferentes socios, fueron muy aplaudidas.

Los Sres. Reyes, Tornató (A.) y Salvi se encargaron de la apertura, memoria y discurso de gracias, respectivamente, con muy buen acierto.

La velada transcurrió atenta y agradable en alto grado, y felicitamos sinceramente á los señores organizadores y á cuantos en ella tomaron parte.

Con mucho gusto veríamos la frecuente repetición de esta clase de fiestas.

### Trenca-closcas

#### TARGETA

Catalina Balase

Formar con estas letras debidamente combinadas, el título de una zarzuela castellana.

J. GUARDI

#### CUADRO SILÁBICO

Sustituir los puntos por sílabas, que leídos vertical y horizontal digan 1.º: Nombre de varón; 2.º: Tiempo de verbo.

E. TORNATÓ

### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luis Feu.—Alberto Tornató.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Eduardo Tornató.—José Guardiola.—José Juncá.—Francisco Cabot.—Francisco Perramón.—Ricardo Coll.—Manuel Durán.—José Massó.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Lloset.—Leopoldo Planell.—Emilio Pascual.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Gerardo Peña.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Emilio Prats.—

### Correspondencia

(Queda tancada el día 15)

LL. B.—Lo de vosté está molt be, pro peca publicarho s' ha de donar á coneixe.  
P. R.—Anirá alguna cosa.  
PASSIU B.—Va ser tant á última hora que, veurém si al número próxim.  
AVANT.—Pisé, «bueno.»  
J. C.—Entra en cartera. Escrigui á una sola casa del paper.  
PEPET.—Acceptat.

## ANUNCIOS

**JOAN VALLS**  
DIBUIXANT LITÓGRAFO.

PLASSA DE LETAMÉNDI: NÚMERO 34- PIS 3<sup>er</sup> PORTA 2<sup>a</sup>

REPRODUCCIONES  
— ARTÍSTICAS

**Antonio Hortal**

Villarreal, 48, entresuelo, 2.<sup>a</sup>

\* BARCELONA \*

**IMPRENTA**  
\* 6, PAJA, 6 \*

ACADEMIA POLIGLOTA MERCANTIL

dirigida por

**D. Francisco Rodrigo**

Francés, Inglés, Cálculos, Teneduría de Libros, Reforma de letra, etc.

Consejo de Ciento, 378

SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA



para el

presente mes

de JUNIO



\* Día 1 y 4 \*

**BAILE DE SOCIEDAD**

\* Día 11 \*

**DIVERTIDA FUNCIÓN**

- 1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.
- 2.º La siempre aplaudida pieza en un acto

**A PEL Y A RAPEL**

- 3.º La bonita zarzuela en un acto,

**UN LANCE SIN CONSECUENCIAS**

- 4.º En obsequio al bello sexo, finalizará con un BAILE DE SOCIEDAD.

\* Día 12 \*

**Baile de Sociedad**

\* Día 18 \*

**Baile con Orquesta**

\* Días 22 y 24 \*

**Baile de Sociedad**

\* Día 25 \*

**ESCOGIDA FUNCIÓN**

- 1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.
- 2.º Se pondrá en escena el precioso drama catalán en tres actos,

**LO MAS PERDUT**

desempeñado por las principales partes de la Compañía.

\* Día 29 \*

**BAILE DE SOCIEDAD**



La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:

D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



### Joseph Guardi

Es conegut de tots els que aquí venen per ser un company noble i' amich Guardi é igualment i' aplaudim quan fá comedia que quan fá, com avuy, de Secretari.

## DESENGANY

A mon germá Ramiro

Era la senyora Tuyas una dona de mitja edat y de cara, per cert, no gayre bonica: tenia algo d' original, un xich extranya; pero, á pesar d' aixó, n' estava enorgullida de sa *guapesa* y tota la seva deria estribava en amagar—cosa no gayre extranya en las donas—la seva edat, puig quan alguna vehina li preguntava quants anys tenia, li contestava:

—Per l' Abril nè faré trentahú,—á pesar de que alguna vegada se li escapés relatar algún fet de l' any 60.

Moltas vegadas contava, á qui tenia la paciència d' escoltarla, algunas de sas aventuras amorosas, y sempre acabava dihent:

—No puch sortir al carrer que no'm vinguin al darrera dos ó tres joves tirantme floretas. ¡Ay, infeliz de la que nace hermosa!

Y aixís estava cada día y sempre ab la mateixa cansó, creyentse ser la més hermosa del barri; y moltas vegadas se enfilava tant, que al que la escoltava se li escapava la rialleta.

Aixís hauria continuat tota sa vida, si un fet semi-grotesch, pero serio per

ella, no hagués vingut á anular tota aquella hermosura estantissa.

Un día va sortir de sa casa tota empolaynada, com sempre, y 's dirigí cap al Parch; quan, al poch rato, es tomba y veu que la seguía un jove molt ben vestit y que tenia tipo d' artista. Al donarse compte de la situació, va fer la desentesa: jugant ab el moçador, fent muecas, tornantse are roja, are groga, y altrás cosas per l' istil.

Feya aprop d' una hora que seguían aixís, fins que, al últim, el jove va acostarshi y ab molta timidés li digué:

—Senyora: vosté ja haurá notat que fa rato la estich seguint y... tement un desayre per part de vosté... 'm retenía, fins que, per fi, m' he decidit. Donchs, jo venía per...

—Oh, ja m' ho penso; desseguit me ho he afigurat...

—(Ay, ay! qu' és extrany que ho sá-piga!)... Donchs, sí, senyora: jo venía perque, al atravesar el carrer de Fernando, la he vista; y creguí que al contemplar els seus ulls, la seva cara y el conjunt de la seva persona. m' ha induhit á molestarla un moment ab la meva conversació, perque creguí que m' he quedat convensut de que vosté és el tipo que jo necessito.

—Oh! no será tant, jove! Vosté exagera!...

—Ca! Nó, senyora; creguí que lo que li he dit és la pura vritat, tant, que si vosté desayra la meva petició, em donará el disgust més gran de la vida.

—Bueno; ja veig que vosté ve ab bona intenció, y jo, que ho he comprés y no tinch el cor de roca, n' hi faig entrega ab gran complascencia.

—¿Qué diu, senyora! Vosté s' equivoça; vosté va errada! O jo no m' he explicat be, ó aquí hi ha hagut un mal entés.

—No sé per qué. Vosté ve, 'm diu que m' estima; que si no li dono 'l «sí» vosté tindrà un gran disgust... y jo, ab

molta alegría, li concedeixo. Y en tot aixó no hi veig pas ni 'l mal entés, ni la extranyesa de vosté.

—Pero, senyora: ¿quí li ha parlat á vosté d' amor ni de que 'm dongui 'l sí ni de que 'm dongui 'l nó... ó 'm dongui... raves fregits?

—Donchs ¿no ha viagut vosté per aixó?

—Jo? Nó, senyora: jo he vingut solzament perque estich pintant un quadro titulat «Las Bruixas» y pera acabarlo em falta un modelo de bruixa y ja feya días que l' anava buscant sense trobarlo, fins que avuy la he vista a vosté y la seva cara m' ha semblat molt propia per lo que necessito.

.....

La senyora Tupas encare no s' ha refet de sa extranyesa; pero, en cambi, se li ha acabat la manía de figurarse hermosa.

JOSEPH CABALLER



## DEL MEU REBOST

A la senyoreta T. K.

Jo no sé pas lo que 'm passa, ni lo que tinch dintre meu.

Figúrat, dona volguda, que penso ab tu... quan te veig.

—

Ja que tu sempre 'm preguutas el día que 'ns casarem, are veig á contestarte:

¿Sabs per Nadal... Jo també.

ENRICH VILA



A...

Ja sé qu' estas enfadada perqué tinch moltas xicotas.

No t' enfadis ¿que no sabs que á n'á mi m' agradau totas?

J. MASSÓ

## ARTES

Pronto de *Lo Cor del Poble* voy á escribir la revista, aun que para este trabajo buen humor se necesita; pero á mí humor no me falta, pues, las cosas de esta vida no las tomo por lo serio porque, siempre despepitan si uno pretende mirarlas por el lado pesimista...

Pero ahora trasluzco que me estoy metiendo en camisas de once varas, y comprendo que interesa la revista á los que se relacionan con el arte de Talía.

Voy pues pronto á complacer á los que nos asesinan la literatura *super* de los poetas del día.

Pluma en ristre digo que Mercadé, la señorita, en el papel de *Madrona* fue escasamente aplaudida, tal vez debido á que tuvo escenas poco expresivas.

Referente al señor Lluch ¿qué es lo que quereis que os diga si todos sabemos ya que posee alma de artista?

Al señor Carabellido lo aplaudo; muy bien principia.

Tocante al señor Pascual me permitireis que os diga que en varias de las escenas que al segundo acto medianos representó su papel á las mil maravillas.

El señor Tornató (E.) regular caracteriza *D. Albert*; con sus bigotes le toman por policía.

Finalmente el señor Guardi es el que más profetiza; pues profetizó que el público les preparaba una silba...

y el público no silbó porque, señores... no había.

\* \* \*

El día 11 del próximo pasado Junio, representáronse las piezas *A pel y á repel* y *Mala nit*.

En la primera sobresalieron en alto grado, la señora Casajust y el señor Tornató (A.) demostrando, este último poseer facultades para la comedia. Al revés del señor Lluch, que nos gusta mucho más en papeles genéricos que en cómicos.

El señor Pascuai, regular, y el señor Guardi también regular.

Armonizaron la segunda, la señora Casajust y los señores Pascual, Carabellido y Tornató (E.), resultando algunas escenas aceptables.

MASCARILLA



## EL DIA

(Esbós)

Ab magestat potentosa va neixent el día.

Vesllumbra poch á poch per tot el horitzó els radiants raigs del sol, emblema de la vida, moguda per l'ayre fresch del mati; las flors y fullas dels arbres trontollan alegres y somrientas, y 's besan carinyosas las unas ab las altrás tot donantsē el bon día.

Els aucells ab armoniosos cántichs enlayran al cel sa pregaria.

Las enjogassadas onas ab llurs risadas crestas escumejan, tot escampant son alé suau per la arena, que reb sos besos orgullosa.

Els carrers, prats y montanyas se inondan d' una flayre olorosa, y las flors dels jardins de la ciutat, escampan sa embaumada essencia... flayre que penetra dins nostre cor, que ens encoratja y dona vida per ferse més aymanent de nosaltres.

ALBERT TORNATÓ

## EXCURSIÓ À ARENYS DE MAR



L' «AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA» AL HOTEL «MONTE CALVARIO»

Fot. de A. Pascual

Tal com varem anunciar, el dia 21 del pròxim passat mes de Maig l' *Agrupació Excursionista* d' aquesta Societat, va efectuar la primera excursió de las que 's proposa realisar. Aquesta fou al poble d' Arenys de Mar, y resultá d' una solemnitat realment extraordinaria.

Ab el dia espléndit y en companyia de setze volguts amichs, varem sortir de Barcelona amb el tren de las 8'21, recorrent part de la Costa de Llevant, aquella Costa guardadora de interminables y encisadoras platjas que á mida que la vista s' hi acostuma, ún s' hi va sentint més be, confortántseli, aixís, l' esperit ab la contemplació de aquella immensitat d' aygua.

D' aquesta manera y com per encant, varem trobarnos á Arenys de Mar, entrant al poble y passant tot seguit al nostre hostatje: el conegut y acreditat balneari *Monte Calvario*, passant per la plassa de la Iglesia, ahont

el bisbe Catalá hi té erigit un monument.

Després sortirem del balneari, y acompanyats de nostre particular amich l' honrat fill d' Arenys de Mar, en Francesch Vergés, visitarem las Explotacions, material y publicacions avícolas de 'n Salvador Castelló, lloch conegut per *Granja Paraiso*, ahont poguerem contemplar bon nombre de cosas importants, entre ellas la numerosa virám que posseheix el senyor Castelló, mereixent molts elogis dels visitants per lo ben acondicionada y per las diverses classes y rasses ab que la té dividida.

En sortint passarem á visitar l' Hospital d' Arenys de Mar, recorrent alguns departaments de l' edifici, entre ells la capella, que, ab tot y ser de reduhidas dimensions, revela una execució extremadament artística, sobretot en la tomba ahont hi descansan els restos d' en Xifré, donador de dit Hos-



pital; sortintne plenament satisfets de la visita.

Retornant del Hospital, entrarem á l' Iglesia, qu' és, per cert, una verdadera joya arquitectónica, digna de Arenys de Mar.

Finalment passarem altre volta al nostre hostatje, destinant el temps pera esperar l' hora de dinar, recorrent ejs millors departaments del balneari, especialment per la *terrasse* del edifici, desde hont s' ovíra una vista magestuosa y al mateix temps suggestiva pel silenci del mar que hermosseja aquella superfície mansoya y lluminosa.

A la una y quart comensarem á dinar, ocupant las presidéncias de la taula el nostre digníssim President y estimat amich, en Marcial Lloent y el simpátiich y benvolgut company nostre en Francesch Vergés. El dinar transcorregué sense el més mínim incident y ab el mes gran compányerisme.

Aixís que 's destapá 'l *Champagnè*, varen comensar els brindis acostumats en aytals festas, pronunciant hermosos discursos els companys Lloent, Vergés, Valls, Escala, Vila, Durán, Morros, Tornató (E.), Guardi, Jornet y altres. Tots varem glosar la satisfacció d' aquella festa, y ens dolguerem en gran manera de la ausencia dels nostres estimats amichs en Paco y en Isidro, residents actualment á Buenos-Aires, demostrant, aixís, que viu en nosaltres aquell ver altruisme que dignifica als homes. En tots els discursos hi resplandía, además d' un gran entusiasme, un boníich pervindre pera la naixent institució excursionista. Bona prova era d' aixó 'ls aplausos delirants que ressonavan al final dels discursos.

Acte seguit el company Artur Pascual, satisfent els desitjos de tots, escrigué quatre mots de consideració y amistat als amichs de Buenos-Aires, ajuntanthi al peu de dit document la firma de tots els presents.

A las quatre poch més ó menos acabarem de dinar, regnant en tots nosaltres una alegríia inmensa, indescriptible, y sobretot moltras ganas, però moltras, de fer feyna útil pera la Societat.

Per fi emprenguerem altre volta las visitas, anantne á fer una al «Centre Catalanista d'Arenys de Mar»: ahont tots els socis ens obsequiaren molt be, especialment son digne President, en Joaquím Castells; sortint complertament satisfets de la visita.

Després anarem á Casa de la Vila, visitant l' edifici y parant la atenció á la sala de sessions, qu' está admirablement acomodada.

A n' aquí donarem la excursió per acabada, y ens dirigirem á la estació per agafar el tren que 'ns retorná á Barcelona.

El cel s' anava entenebrint poch á poch, y el nostre esperit sentia com una mena de remordiment al pensar que tenia d' abandonar aquell poble tan hermós y ben educat. A la cara de tots els expedicionaris se 'ns hi veyá, malgrat el cansanci natural d' aquell dia de trasbals, una alegríia y un goig eom volguent dir que de bona gana ens hi quedaríam en aquell poble de las donzellas xamosas, en aquell poble de l' honradesa, del treball y de la hermosura resplandenta.

D'aquesta manera retornavam á nostra Ciutat y avuy, d' aquella festa que no s' esborrará may de la pensa dels que varem tenir la sort d' assistirhi, no 'n resta altre recort material que un reduhit número de fotografias, que tiraren alguns dels excursionistas, y que una d' ellas presideix aquestas notas.



## ENGRUNA

Maria, estíich molt content  
quan me trovo al teu costat,  
puig tinch la felicitat  
de respirar ton ambient.

E. VILA

## SIMBOL

T' estimo tant, Carolina,  
Carolina del men cor,  
que sols tu logras ma ditxa  
y ets ma vida y mon consol.

Clarament vuy demostrarte  
ma profunda estimació  
comparante, ab breus paraulas,  
en un simbol mon amor.

De l' afecte que m' inspiras,  
de la bondat del teu cor,  
del carinyo que 'm professas  
tendre, pur, únich al mon;  
de totas las simpatias  
y tendresas y afeccions  
ab que has lograt captivar-me  
y qu' es forma mon amor,  
ne faig delicada toya  
que, si no expedeix olors,  
es de flors que son mes frescas  
y ufanosas cada jorn.

Calcula, donchs, Carolina,  
Carolina del men cor,  
si es intensa y perdurable  
ma sincera estimació,  
qu' es mon amor una toya  
que, si no expedeix olors,  
es de flors que son mes frescas  
y ufanosas cada jorn.

¡Oh, singular Carolina,  
vida meva, mon amor,  
la hermosa entre las hermosas  
tot' ánima y tota cor:

Quan respiro lo teu aire  
y'm miro en tos ulls de foch,  
y dels llavis, font de vida,  
rebo amorosos petóns,  
me sento gegant y ab forsàs  
per revelarm' contra tot  
y aixecarte trionfadora  
sobre las runas d' eix mon.

Vivim, gosém Carolina  
la toya del nostre amor,  
qu' es de flors que sou mes frescas  
y ufanosas cada jorn.

J. R.

## EL PRIMER VERS

Una pila de vegadas  
m' han dit que per fer un vers  
s' ha d' haver pulsat la lira  
y tení a casa un gat vell,  
y com que aixó a mi 'm faltaba  
ho vaig buscar tot corrent.

Coloco 'l gat a la taula,  
la lira hi poso també  
despres d' haverla pulsada,  
y agafant tinta y paper  
y una pluma, ja comenzo  
a escriure un magnífich vers  
invocant primé a las Musas  
que m' inspirin: Comensem...

¿Que tocaré? la natura...  
la dona, el camp... ¿que diré?

Em sembla millor que toqui  
la dona; mes no, toquem  
la natura, es més poétich;  
poso 'l titol: «Al Hivern».

Are que ja tinch el titol  
comenzo a medita 'l vers...

«Era una nit sense estrellas,  
el cel estava cobert»...  
per are vá de primera,  
veyam, seguim... continuém;  
¿que diré are? que la fosca...  
no, no, no, aixó no ni ve be:  
¿que diu la segona ratlla?  
«el cel estava cobert»...

Després de pensar un' hora  
sens un xiste poguer fer  
em poso nerviós. m'empipo,  
also 'ls punys enlaire y... ¡pem! (1)  
dono tan fort a la taula  
que'l gat de pó fuig corrents  
fent caure a terra la lira  
y trabucant el tinté  
per sobre las meas calsas  
que al sastré encara las dech...

Y malehint la poesia  
vaig jurar d' un modo ferm  
no pensar may més ab Musas,  
ni ab mossas, ni ab firmaments,  
donchs per mes que m' encaparrí  
tenint sort, podria ser  
que 'm guanyés una corona  
ben guarnida d' ufals vert  
y com que no crío bestias  
d' aixó no 'n faria res.

J. V. C.

(1) Encara que molt m' empipo  
lectors meus, aixó es un ripi,  
pero un ripi horripilant  
sistema Jackson Veyán.

### NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta Revista, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores.



A los Sres. socios que a la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, les será prohibida la entrada en la sala de espectáculos; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



Se recomienda á los Sres. socios abonados á palcos se sirvan recojer en Secretaría la correspondiente contraseña, á mas tardar, por toda la segunda fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.



El núcleo de socios que con el título de «Agrupació Excursionista» se reunieron el día 15 de Junio último acordaron celebrar durante el presente mes de Julio las excursiones que indicamos á continuación:

«Día 9.—Excursió á Sant Cugat del Vallés.—Sortida: A las cinco matí, (Plassa Catalunya), Tibidabo, Rabasada, Sant Cugat, visita al célebre Monastir, y retorn per Sardanyola. Arribada 12:30 matí.

Día 30.—Excursió á la Conrería.—Sortida: A las 4:05 matí (Estació de Fransa), Mongat, Tiana, anticli Monastir de la Conrería, y tornada per Badalona. Retorn 6 tarde.

En projecte excursió á Sant Miquel del Fay y al Castell d' Aramprunya. (Costas de Garraf.)

*El Concell Directiu.»*



### Trenca-closcas

#### XARADA

Mi primera es alimento,  
mi segunda musical  
y el total de esta charada  
es nombre de un general.

E. CIRERA



### TARGETA

María Sulé de Calá

Formar ab aquestas lletras degudament combinadas, el títol de un drama catala.

E. TORNATÓ



SOLUCIONS DEL NÚMERO 7: A la targeta: *La Dolores; Feliu.*—IDEM DEL 8: A la targeta: *La casita blanca.* Al cuadro silabiell. *Vito; Toca.*



### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luis Feu.—Alberto Tornató.—Juan Escala.— Enrique Vila.— Francisco Feu.—Eduardo Tornató.—José Guardí.—José Juncá.—Francisco Cabot.—Francisco Perramón.—Ricardo Coll.—Manuel Durán.—José Massó.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Lloset.—Leopoldo Planell.—Emilio Pascual.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Gerardo Peña.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Joaquín Viñals.—Luis Rovira.—Manuel Carabellido.—Antonio Viñals.—Antonio Sahis.—José Canela.—Francisco de P. Bonet.—Angel Marín.—Eduardo Cirera.—Telmo Rafols.



### Correspondencia

(Queda tancada el día 15)

AVANT.—No, home, no... no'ns desagrada.  
T. R.—¿Parlar del Carnaval al mes de Juliol? ¿qui l' ha encerat?  
E. C.—N' aprofitarem bastant.  
J. M.—Res... no hi ha com ser guapo.  
PASSIU B.—Sí no fossin tan verts...

\*\*\*\*\*

### REPRODUCCIONES — ARTÍSTICAS

### Antonio Hortal

Villarreal, 48, entresuelo, 2.<sup>a</sup>

\* BARCELONA \*

SOCIEDAD RECREATIVA.

# PROGRAMA

para el

presente mes

de JULIO



✽ Día 2 ✽

Baile de Sociedad

✽ Día 9 ✽

Baile de Sociedad

✽ Día 16 ✽

Baile de Sociedad

✽ Día 23 ✽

Baile de Sociedad

✽ Día 25 ✽

**EXTRAORDINARIO BAILE**

por un reputado **QUINTETO**

✽ Día 30 ✽

Baile de Sociedad



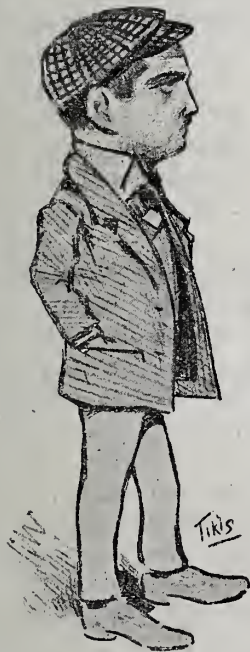


La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



### Eduart Tornat6

Com qu' és noble, apte y formal,  
és amich volgut de tots;  
y aquí teniu, ab br6us mots,  
el motiu per que es Vocal.

## LA CALOR

En aquet temps canicular, de calda y atm6sfera pesanta, els que tenim la obligaci6 de permaneixer á ciutat y vulgas que n6 soportar els raigs solars, que com plom derritit pesan sobre nostres espatllas, est6m ben frescos.

Es poseu á escriurer, y las quartillas que borronen semblan cartas de soldat á la seva sílfide, destriada la tinta com regadas de llágrimas, efecte de las gotas de suhor que us regaliman cara avall y us sembla talment que esteu escrivint sentats devant d' un surtidor d' aygua calenta, y us rebotan teulejant sobre'l paper las gotas que al xocar despedeixen las líquidas arterias.

Els ganduls d' ofici; els joves engomats que per ludibri ó capritxos de la sort han tingut la desgracia de naxer ríchs; el *bon vivant* de lluenta calva que fa trenta anys que pren xacolata cada dematí ab puntualitat británica digne de millor causa, y no té altre feyna que llegir l' *avi Brusi*; y la voluble dama ó damisela de feixugas carns, condemnada per sa omnimoda voluntat y bons aliments á seurer onze horas, de las doize que al dia té de-

socupadas, durant las quals mulla quatre matins, de res els hi serveix á'n aquestas respectables personas tenir el cap ple de vent: bufan com qualsevol miser mortal, y es l'únic temps del any que treballan; passen el dia ventantse, que ja és treballar, caballers.

Aneu al teatre, y no hi podeu viurer; si us senteu en algún café, és per suar més de lo que engolíu. No podeu assistir á manifestacions de cap classe, perquè resultan *aygualidas*, encare que aquesta circumstancia sembli l'antídote que apeteixém pera las uostras fogositats.

Veniu als centres de recreo, y els trobareu casi deserts; pero si escudriñeu be, encare us será dable descobrir en un que altre confí de sala, algunas parellas y ánimas qu'esperan, que s'están liquidant: són las mateixas que 's liquidan en ple hivern; pels enamorats no hi ha estacions; viuen en una primavera eterna.

Pera combatre la calor, no més hi há un dilema: ó ens ho preném tot a la fresca, ó ens tirem de cap á mar.

IGNOT



## SEGUIDILLA

Á J. C.

No sé lo que me pasa  
cuando te miro,  
que salen de mi pecho  
hondos suspiros.  
Será que tengo  
dos ó tres corazones  
que est'n ardiendo?...

J. SCLAUS



## REFRANS ADOBATS

Qui no vol creure á la bona mare... és un mal fill.

No 's pot dir blat... á lo que son fabas.

Com més petita és la nou... menos en menjas.

E. TORNATÓ

## TOT PASSANT

Constantina: dígam quína rahó tens per plorar tant.  
¿Tens que no 't seré constant?  
Sí que ho seré Constan... tina.

—

Llegeixo: «En el combat una »bala perduda matá »al tinent... fulano»; y ara vuy que 'm diguis, lector car: ¿com pot ser «bala perduda» si una víctima ha causat?

—

Als joves d'avuy comparo ab els cohets voladors, que avansen ab furia immensa y 's fonen á lo millor.

—

A una pinxa  
que 's diu Conxa,  
un bran pinxo  
va punxá;  
pro la pinxa  
agafá un ganxo  
y en la pànxa  
l'hi enganxá.

—

Et rius de mi y 'm criticas  
perque no sé de ballar;  
lo que 's fa ab els pens t'agrada  
y hi tens gran facilitat.  
Jo, en cambi, soch partidari  
de tot lo que 's fa ab el cap.

—

Jo, pòssehia edificis,  
possehia camps sembrats,  
y tranquil menjava 'l rédit  
de las mevas propietats.  
Després adquirí una tomba,  
y «aquí te sa propietat»  
va dirme l'escrivent fúnebre  
al entregarme el resguart.  
Per causas qu'ara no explico  
vaig perdre las propietats  
y el pa ab ellas, menos una:  
la tomba que 'm menjará.

S. DE C.

## ARTES

Si el *señor cajista* que compuso mi artículo del número anterior no hubiese tenido la *amabilidad* de equivocarse, componiendo la palabra «genéricos» en vez de la palabra «dramáticos», con seguridad que en estos momentos no estaría yo rastreando la pluma ensuciando papel con el solo fin de disculparme. Y como que en nuestra Sociedad los espectáculos se suceden muy poco, hubiérame faltado, por consiguiente, argumento para esta sección, á no ser que les contase á mis queridísimos consocios el *fumoso* programa del próximo pasado Julio, aquel *variado* programa que no solamente á mi me ha llamado la atención, sino que ¡asómbrense ustedes!, ha provocado la risa á los admiradores de nuestros *geniales* actores.

Y no hay para menos:

El día 2, baile; el día 9, baile; el día 16, baile... y así sucesivamente todos los días; bailes y más bailes.

Al leer este *escogidísimo* programa estuve próximo á gritar con toda la fuerza de mis pulmones: ¡Que bailen!!

Y conste que no hablo por alusiones.

### MASCARILLA



## VIDA CIUTADANA

Cada mitjdia, en havent dinat, tenia la costúm d' anarme 'n tranquilament á donar un tom.

Y passava sempre pels mateixos carrers, pera trovar la mateixa gent, y sobretot, pera respirar aquell ambient de juvenesa, pera sentir d' aprop aquells cors latents, purs, y que llatteravan als de las *modistas* que acostuman anar al treball en aquella hora. Jo, al veure als uns y als altres, expe-

rimentava una alegría intensa, la meva ánima somreya de goig y fruhía incomparablement al contemplar els encontres d'aquella gent jove y felissa.

Aquellas miradas d' ells á las donzellas preferidas, aquellas giradas de cap d' ellas pera poguer veure si eran seguidas, me feyan recordar cosas pasadas... per aixó jo hi disfrutava. Els vey passàr á tots poch á poch, envollats de boiras amantíssimas, en penyosa d'amor y agraiment.

Aquells mitjdiás alegres y vius, eran pera la meva vidá un gran allargament. A totes horas pensava ab aquell moment solemne, sublim, pensava ab aquella hora misteriosa que admiravan dolsament els meus ulls y desitjjava aixís el meu cor.

¡Y quína tristesa la meva quan els rellotjes marcavan las tres!; allavors cada minut que passava era pera mi un nou desconsol y anavan devallant de ma testa tots els pensaments ilusoris que 'm proporcionavan el goig inmens. Mes per demunt de totes aquestas impresions de detall s' hi aixecava, de per tot, un alé d'esperansa, com una frisansa de resurrecció... era ben certa: aquésta tenia d' ésser el día següent.

En tant el Sol anava escorrentse derrera las montanyas pera anar á enllumenar altrás terras, enfosquintse per moments y escampant arreu ombras sinistres. Aquella boira semblant á un mantell negrós, era pera mi 'l vel de la tristesa que m' arreballava l' última engruna d'aquell plaer maravellós.

Empró d'aquella fredor de mort, jo en cercava 'l goig de l' ensent demá y augurava 'ls raigs d'aquell Sol ardent y vivificador que tenia qu' eixir; volia altre volta fruir l' ambient de juvenesa y per xó cercava arreu aquella visió de la vida...

ENRICH VILA



## PERE CODINA

Al sortir á llum aquestas ratllas, el jove actor y benvolgut amich nostre qual nom las precedeix, haurá ja marxat de Barcelona junt ab la companyia Guerrero-Mendoza, de la qual forma part.

Pera no ferir la seva susceptibilitat d'artista qu'en Codina posseix en alt grau, ens havíam abtingut de donarli públicament las més corals mercès per la deferencia que, com á home y com artista, ens havia dispensat honorantnos ab la seva valiosa amistat y cooperant personalment ab el treball de sa carrera, una nit de memorable recordansa pera els que freqüentém aquest hostatje.

Per aixó, avuy, creyem cumplir un deber de gratitut, amistat y admiració, fentnos eco dels que tinguerem la satisfacció d' aplaudirlo en nostre modest colisseu.

Sentat aixó. no li dirém adeussiau; sino, á reveure.

Se 'n va á conquistar nous llorers en terras peninsulars per un espay eventual de temps, que ha de servirli de molt pera cimentar la ja ga'larda personalitat artística del jove actor, á qui augurém un pervindre esplendent de honors, profit y gloria.

Se 'n va en Codina; però el seu esperit queda aquí entre nosaltres: en la terra que l' ha vist naixer, que hi ha jugat quan era noy, bressol de sas il·lusións y poéticas fantasias. Aquí s'ha elaborat l'home y l'artista, ha extés arrels y la seva ánima enamorada ha trobat aquí la encarnació de la bellesa somniada per éll, á la qual no pot renunciar.

En Pere Codina no és un cómic vulgar, no actúa per sport ni pedantería, sino per temperament; sa vocació artística és innata, dotat d' un esperit refinat, viu en un ambient d' art

y poesia que s' adapta perfectament á las sevas dots naturals y entre las múltiples qualitats que reuneix s' hi destaca l' ánima de l' amich y de l' artista.

La brillant carrera feta per en Codina, no te parió en els anys del teatre; ingressá de molt jove en una companyia castellana, y després es doná á coneixer en la nostra escena, colcantse d' un salt en primera línia. Triomfá pels seus propis mérits, naturalment, de la manera que triomfá lo sá y lo veritable.

Lo que altres artistes logran, si ho logran, á acopi d' anys y pacients esforços, en Codina ho ha avansat al comens de sa carrera, casi sense adonarsen; el públich ha sigut qui s' ha adonat d' ell: aixís es crean els veritables artistes.

En res han d' afavorir aquestas humils paraulas á qui ha ocupat un dels primers llochs en la nostra escena, y desitjantli molt profit y lloers en la seva *tournee*, li dihém: ¡A reveure!



## CANTARS BILINGÜES

*A la orillita del mar  
fuile á contar yo mis penas;  
y el mar em va contestar  
mullantme tota l' esquena.*

★

*Dicen que el amor es ciego  
y la verdad debe ser;  
puig sent tant lletja t' estimo,  
y és que no dech veurhi gens.*

★

*Si quisres que te dé un beso  
ha de ser con condición:  
de que 't rentarás la cara  
ab un fregall y sabó.*

★

*Si tu quieres mi cariño,  
sólo te habré de decir:  
que m' has de pagar la copa  
y un paquet... de trenta cinch.*

J. CABALIER



## INCIDENT

En una sala molt gran  
ahont hi ballan cent parellas  
han tingut una qüestió  
el *Llonguet* y el *Nas de Pebre*.  
Tota la causa ha sigut  
perque 'l *Llonguet* y famella  
á n' el *Nas* me li han donat,  
sense volguer, una empena.  
Aquést, tombantse enfadat  
y mirántsel, ab molta esma  
es fica má á la butxaca  
com si volgués treure un eyna.  
L' altre, que ven tal acció,  
molt més furient que una fera  
es fica má dins l' ermilla  
y es treu tot seguit la *teya*.  
L' ún vermell com un pebrot  
y l' altre ab la cara encesa,  
agafats per tres ó quatre  
tenen la següent conversa:

—La cara t' haig de ratillar  
tal com me dich *Nas de Pebre*  
y et deixaré tan malmés  
que no 't podrán regoneixe...

—Donchsas jo, á fé de *Llonguet*,  
ab dugas ó tres boleyas  
et faré sortí' els bndells  
per la boca y per la orella.

—La llengua t' haig de tallar  
perque no fassis el pessa.

—Jo ab un cop t' aixafaré  
deixante com un *marenga*...—

Y després de dugas horas  
d' havé' anat á his palpentas,  
els deixan aná' á tots dos  
y tots dos.. tomban l' esquena.

JOSEPH CABALLER



## CANTAR

Si vols cobra' 'ls trenta duros  
que 'm deixares pe 'l Janer,  
em tens de girá' una lletra  
que venci en trenta Febrer.

M. DURÁN

## MAL DE CAIXAL

¡Oh! víctimas que sou ó haveu sigut  
joguina capritxosa d' un caixal.  
jo us planyo y compaleixo comogut  
perque sé'l qu' és patir d' aquest gran mal.

Entre mitj d'un simulacro d' *ays!*,  
esbufechs y altres exclamacions per  
l' istil, vareig comensar ab una agilitat  
pasmosa á donar un tan nombre de di-  
fícils y complicats *pases*, capassos de  
esser envejats pe'l famós *diestro* *Gue-*  
*rrita*, á haverli sigut possible véurels,  
convertintse, en breus moments, com  
*para dar más variación al programa:*  
y com si es tractés d' una secció *doble*  
del *Pabellón Soriano*, ab una recula de  
danças peteneras y *demás*, que podían  
fer molt be la pols á las bellas més  
vellas cultivadoras de l' art de *Terpsí-*  
*corc*; donchs, estich segur que movi-  
ments com aquells, ni el mateix senyor  
Nadal és capás d' inventarlos; perque,  
senyors, alló era el *delirio*, semblava  
una máquina de fer muecas y terceri-  
llas; tant, que fins va haverhi moments  
que vareig arribar á creurer que havia  
inventat el moviment *continuo*.

Donchs, sense dilshi cap mentida,  
ab aquesta *deliciosa* brometa vareig  
emplcarhi la friolera de vuyt horas, ó  
sigui, fins que sa excelencia el senyor  
Caixal va tenir á be trencar el són.

Adormit ell, ensopit jo, [vareig en-  
trar en consideracions de si 'm conve-  
nia ó nó continuar ab sa companyia, y  
decididament vareig resoldre desfer-  
men el día següent, sense darli cap  
classe de satisfacció, encara que se  
agraviés... Però, ¡fillets de Deu! ¿es  
pensen que n' estava poch d' arrelat el  
grandíssim pillo? Fins va tenir que in-  
tervenirhi un tercer, y encare armat;  
es clar, com que s' hi deuria trobar be,  
li debía saber greu despendrers de la  
presa.

Pero, va ser inútil; tant el tercer  
en discordia, com jo, varem estirar en  
sentit contrari, que... ¡ay! varem ferlo

rendir, no deixant, perxó, de donarme una tan tremenda despedida, que va semblarme perdre 'l mon de vista; pero, afortunadament, va ser joeh de pocas taulas ..

Per por de que no tornés á pèndrer possessió de la meva adolorida boca, vareig embolicarlo ab un paper vert, volguentli dir que no tingúes esperansas de reincidir ab els seus mals intents, porque sería temps perdut.

Al arribar á casa, ab molta cautela vareig desfer l' arrugat paper, y tot empunyant un gros martell, recort d'un sabaté *de baja estofa*, porter de l' escala ahont vivían els meus avis, els quals, per haver fet suspensió de pagos el pegot, varen deixar de cobrar certa petita cantitat prestada. quedant-se el referit martell en recompensa. Donchs, aquet martell d' historia, va esser l' arma *homicida* de la qual vareig servirme per apagar ma sed de venjansa contra 'l malehit caixal que tant va *divertirme* per espay de més de vuyt horas...

Y ara, quan me mori, (que sigui lo més tart millor) que me 'l fassin buscar ab una candeleta... ¡que ja 'ls dieh jo, que 'n gastaré de cera!...

ALBERT TORNATÓ



## ESTIRABOT

Al principi d' estinarnos  
quan te donava un petó  
et posavas tan furiosa  
que á cops fins me feyas por.  
Pero, han passat algúns mesos  
y ets tu qui 'm donas petons;  
mes ara soeh jo que 'm poso  
furiós... si me 'n donas poch.

ENRICH VILA

## NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta Revista, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores.



A los Sres. socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, les será prohibida la entrada en la sala de espectáculos; y á los que estén en descubierto de dos mensualidade, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



Se recomienda á los Sres. socios abonados á palcos se sirvan recojer en Secretaría la correspondiente contraseña, á mas tardar, por toda lo segunda fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.



*La Resclosa*, *L' Escudellómetro* y *Mala Nit* fueron las obras representadas el día 24, en el local de nuestra Sociedad, con motivo del beneficio de nuestro apreciado amigo don Manuel Carabellido.

En el desempeño de *La Resclosa* notáronse algunas deficiencias á falta de ensayos.

*L' Escudellómetro* lo interpretó muy bien el señor beneficiado, y en *Mala Nit* fué aplaudida la Srta. Venancio y los Sres. Martínez, Pascual (A.) y Tornató (B).



En el próximo mes de Septiembre el cuadro escénico se propone reanudar sus funciones, que han sido suspendidas durante los meses de Julio y Agosto á causa de la alta temperatura reinante.



## NUESTRO CONCURSO

En el próximo número anunciaremos las condiciones detalladas del Concurso que tenemos en proyecto, del cual damos este aviso á guisa de anticipo.



### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

El día 9 de Juliol últim va celebrar-se la segona excursió de las moltas que aquesta Agrupació es proposa realisar.

El lloch escullit pels excursionistas, fou el poble de Satu Cugat del Vallés. L'acte resultá esplendit y agradable.

Per motius justificats s'ha sosprés la excursió qu' estava anunciada pera el día 30.

En la última plana doném compte de las visitas que 's verificarán durant el present mes d' Agost.

*El Consell Directiu.*



### Trenca-closcas

#### TERCIO SILÁBICO

. . . . .  
: : : : :  
. . . . .

Substituir los puntos por letras que leídas horizontal y verticalmente digan: 1.ª línea, nombre de varón; 2.ª, ciudad; y 3.ª, nombre de varón.

E. SIRERA



### TARGETA

Lola N. Carbasa

Formar ab aquestas lletras degudament combinadas, el títol de un drama catala.

E. TORNATÓ

#### SOLUCIÓNS DEL NÚMERO PASSAT

À la Xarada: *Pando.*

À la Targeta: *La creu de la masia.*



### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luis Feu.—Alberto Tornató.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Eduardo Tornató.—José Guardiola.—Eduardo Sirera.—Telmo Rafols.—Francisco Perramón.—Ricardo Coll.—Manuel Durán.—José Massó.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Lloset.—Leopoldo Planell.—Emilio Pascual.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Gerardo Peña.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Joaquín Viñals.—Manuel Carabellido.—Antonio Viñals.—Antonio Sahis.—Pedro Canela.—Francisco de P. Bonet.

### Correspondencia

(Queda tancada el dia 15)

M. C.—Sí, senyor; els treballs pera ser publicats, han de ser rigurosament originals.

SIPIA.—Ab aquesta calor els seus treballs han fermentat y s'han tornat agres.

AVANT.—¿Dugas xicotas? En Massó li passa la mà per la cara.

## ANUNCIOS

REPRODUCCIONES  
— ARTÍSTICAS

Antonio Hortal

Villarroel, 48, entresuelo, 2.<sup>a</sup>

\* BARCELONA \*



SOCIEDAD RECREATIVA.

PROGRAMA

para el  
presente mes  
de AGOSTO



\* Día 6 \*

Baile de Sociedad

\* Día 13 \*

EXTRAORDINARIO BAILE  
con orquesta

\* Días 15, 20 y 27 \*

Baile de Sociedad

LA JUNTA



**Agrupació Excursionista**

\* Día 15 \*

Visita al MUSEU DE BELLAS ARTS  
y ascensió al MONUMENT DE COLÓN  
*Hora de sortida: 9 matí (monument Rius y Taulet)*

\* Día 27 \*

Visita al PARC GUELL  
*Sortida: 8 matí (Plassa Santa Agna: parada tranvia)*

El Concell Directiu





La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



**Magí Jornet.**

Aquí tothom l'aprecia pe 'i seu caràcter formal, y perxó greu ens sabria que may arribés un dia que deixés de ser Vocal.

## LA RESIGNADA

El *Teatre de Varietès* estava ple de gom á gom, las bocanadas de fum que en dilatadas espirals s' ensenyorían de l' atmósfera, l'anavan fent irrespirable. Cap ánima delicada, poética, de sentiments verjes, hauria suportat aquell ambient caldejat, casi palpable, y no obstant la parroquiana concurrencia hi respirava á pler.

El tritllejar de las copas; las paraulas fortas qu' arreu s' apercebían; el pas de las servidoras de café, vestidas ab llisas y arrapadas batas, blincant el cos, cap penjant y la má ab la safata enlaire; las miradas ébrias que de mil concas guspirejavan furtivas y á plena llum, donavan al colisseu un conjunt típich: era com un exeés de vida allí agombolada fent escarni al baf de mort que minava per dintre.

Era arriuat el moment solemne: uns rajos de llum eléctrica il·luminant el foro, y els compassos d' un *tango* carrinelló anunciavan la sortida de la *millor estrella de la troupe*, segons ressaván els cartells. Doná tres voltas ab pas toreril per l' escenari, posada de costat y cara al públich, l' ull esquer aclucat y apretantse ab la maxilar su-

perior la punta del llavi inferior, de la mateixa banda.

Mirá fixo y reconcentrant, ab mirada lascivia, luxuriosa, impúdica; cimbrejá el cos, castanyolejá els dits y giravoltá mostrant tota la lividesa de sas carns apenas púbèrs, per dessota de las drogas, ingredients y postissos.

Ab els seus accionats y contorsions grotescas provocava esclats d'entusiasme, requiebros y aplaudiments que ella passava desapercibuts. Despreciava las ofertas dels ríchs, l'apreci dels modestos y els elogis del vulgo.

Li havían dit balla, y ballava; li havían dit estima, y estimava no estimant; li hi havían dit agrada, y ho feya resignadament, mecánicament, sense donarsen compte. Lo que expressava no ho sentía: tot era un estudi, fingiment que li assegurava el viure y aliviava la seva màre malalta.

Despreciada de la sort, visqué á l'aventura y rodolant, sense una veu amiga, sense una má aturadora que li enpatés el bon camí.

La que delectava y despertava desitjos, havia d'inspirar llástima, no per la vida que portava jamay recomenable y malhauradament casi incorregible quan el corch de la degeneració y del fástich ha fet presa en el cos d'una víctima, sino perque no hi era cridada en aquell ambient; hi era atreta com una ignoscent papellona á la llum qu'ha d'absorvir-la. ¡Quanta miseria per dins y mentidaper fora!

Y els fracassats de cor, els esguerrats de cervell que desfilavan, ignorants, comentant la frase, el volcable, la mirada, els gestos intencionats de la *estrella*, l'haurían trovada abominable á l'endemá, al capsal del llit de sa mare cuidantla beatíficament com dictan las lleys no escrites de l'amor y filial conciencia.

¡Planyeula á la resignada...!

IGNOT

## PERFILS CÒMICHS

### El Pinxo

Al primer que 'm digui res,  
de la primera boleya  
li ensorro tot el palpís,  
fentli sortir per l'orella.

### El Torero

Dan la señal y yo presto  
cojo la espada y con ella  
le doy tres pases al bicho:  
¡gran ovación y la oreja!

### El Municipal

El Cisquet me da tres copas;  
á la portera doy beta;  
luego voy con l'adroguer  
y después... doy una vuelta.

### El «Charlatán»

Aquesta pasta que vench  
cura mals de tota mena  
y serveix pera enganxar  
porcelana, vidre y... terra.

### El Caloyo

Ab un ayre tan marcial,  
marxant al só de trompeta,  
molt serà qu'en tot avuy  
no conquistí una xabeia.

### La Raspa

Quatre rals que faig de sisa,  
lo que prenh de la cistella  
y luego lo de la casa...  
és lo que trech de là feyna.

### El gomós

Ab una floreta al trau  
y ab un xich de xerrameca,  
ab deu ó dotze minuts  
ja faig una dona meva.

### El Poeta

Dugas odas, tres sonets,  
deu quintillas, cent mil lletras...  
Mes, de tot aquest bullit,  
no n' en trech ni per monjetas.

JOSEPH CABALLER

## ARTES

## Desde Peña-Alegre

Seguramente que no ignoran ustedes que á mí el baile no me deleita, y como que en nuestro coliseo me aburro miserablemente, hasta que el cuadro escénico no haya inaugurado sus funciones, he determinado, pues, pasarme unos días, aquí, en el pueblo de Peña Alegre; y aunque no se haya publicado una *nueva* noticiando mi veraniego, como se hubiera hecho por un personaje de elevada posición, no por eso dejan de saberlo mis conspícuos consocios.

Pues, sí, señores. Aquí, en el pueblo de Peña-Alegre se *disfruta* de un calor tan atroz, que ya quisiera encontrarme en el mismísimo infierno antes que verme condenado á sufrir tan terrible martirio.

Pero, es lo que yo digo: El hombre que no veraniega demuestra ser un miserable; quiero decir que deja traslucir que no posee una peseta; porque, hoy en día, no se necesita ser capitalista para darse pisto en una cualesquiera de las poblaciones vecinas.

Hoy he sido presentado por un muy amigo mio á la familia Lechuga, compuesta de marido y mujer con cuatro hijas casaderas, las cuales se deshacen en lucir sus vestidos blancos, sus sombreritos de paja, sus carnes amarillentas que indican clorosis y sus formas exageradamente escuálidas.

Y según cuentan malas lenguas, la familia Lechuga, á pesar de ser muy acomodada, no vive más que de su apellido: de lechuga.

Podría indicar un sinnúmero de *veraniegos* que visten de *kahi* y no hacen más que imitar á la familia Lechuga.

En la casa-fonda donde me hospedo, trabé conversación con una solterona de cincuenta abriles, aproximadamente, la cual me aseguró que de las cien personas que veraniegan, las noventa y

cinco no tienen dónde caerse muertas. Y al día siguiente me pidió prestado cinco pesetas.

—Pero, señora—la dije—si mi bolsillo no estuviera exento de poseer la cantidad que usted me pide, á estas horas ya estaría paseándome por las calles de mi simpatíquísima Barcelona.

MASCARILLA

Peña-Alegre 24 Agosto 1905



## NOTAS CÓMICAS

Entrá á casa del doctor Ferrán un subjecte ab un gosset y li dígué:

—Aquí li porto aquet animalet porque me lí dongui alguna cosa... Em moriría de pena si se'm tornés rabiós.

—¿Ha sigut mossegat aquet gos?

—No, senyor, tot io contrari; ha mossegat á la meva sogra.

—Be, però ¿l' animal te síntomas?

—¡Ah! no senyor, no; pero com que la meva sogra es una dona tan rabiosa, tinch por pel meu gosset, pobre bestiola...

—

Un subjecte que s' havia divorciat porque no podía veure á sa mitja costella, deya un día al seu fill:

—Veus, si no hagués conegut may á ta mare, are viuriam tots dos sols y seriam felissos.

—

Un jove que per qüestions d'amor volía suicidarse, va omplir un caixó ben plé de dinamita, hi va posar una metxa, s'hi va asseure al demunt y al moment crítich de calarhi foch el sorprengueren.

—¿Qué fa, desgraciat?

—Anava á *levantarme la tapa de los sesos!*—respongué,

ARTUR PASCUAL

## VESPREJANT

(IMPRESIONS NOCTURNAS)

A la senyoreta A. R.

Era una nit de l'hivern passat, una nit freda, erúa y sense lluna, una nit d'aquellas qu' ho esmortuheixen tot. Jo baixava del Tibidabo, y després que 'l funicular m' havia deixat á l'estació de baix, vaig empendre á peu el camí que 'm restava pera fer cap á nostra Ciutat, ab l'intent de disfrutar de la estada en aquella montanya.

El seu aspecte era verament impressionable. Els arbres semblavan fantasmas y arreu s' hi veyá un ensòpiment y una confusió misteriosa que tot semblava talment un somni... ¡Quína nit!...

Pel camí no passava ningú més que jo. El soroll de las mevas petxadas ressonava per l'infinit y un cop darrera l'altre feyan ajuntar llur ressó que 's convertia en una remor seguida y amenassadora, que, juntament ab el soroll inmens produhit pel trontolleig que feyan els arbres á causa de la forsa del vent, semblava eom si aquells eamíns fossin curts y estrets pera donar eabuda als molts aspectes desconeeguts y fingits d'aquella nit feixuga y negrosa.

Vaig apartar els ulls de l'horitzó emboyrat pera dirigirlos rectament y eom si apartantlos un instant de l'espay, y de prompte vegí una ombra que s' acostava. Varen passar uns moments de confusió meva, sense que pogués apercebir lo qu' era aquella ombra que con més anava més s' acostava 'n mí, fins que passantme las mans pels ulls com si pera veurhi millor, vaig distingir qu' aquella ombra que s' apropava era una parella amorosa, eran dos sers qu' anavan en busea de soletat, sedents d'amor y d'ilusió...

Caminavan agafats, agafats febrosament y sense ni fansols obrir boea. Tal volta aquella nit d'amor era la prime-

ra que glafían desde que 's conequeren. Y agafats tots dos eaminavan pausadament, fixantse només que ab ells mateixos y parlant, parlant ab llurs ánimas. Arreu s' hi estenia soletat y silenci; pero un silenci recondit, de aquells que despertan sentiments y passións.

Jo no sé lo que 'm va passar allavors; els dos ayments s' endinzaren per un camí estret y més foseh encara, y vaig perdrels de vista.

Vaig mirar enllá del camí y no vaig veure ni rastre d'ells. Els horitzóns seguían entenebrits y el fret continuava ensenyorit d'aquella plana. Y la parella, la parella amorosa y temptadora, restava allunyada de mi. Titubejava pera empendre el camí estret y foseh; pero al últim vaig decidir no anarhi, perque vaig compendre que ja sabrían preseindir de mi aquells sers vaporosos y enamorats. ¡Oh, sí, ditxosos ells!

Alashoras vaig sentir més soletat eneara; vaig sentir més fret, y arrenantme de la pensa el recort d'aquells eors juvenils y amanyagats d'amors feconds, vaig abandonar aquella montanya esmortúhida pel fret, restant tot defallit y negrós y seguint las ratjadas del vent que desplegava cants d'ingratitud y desesperació.

Y enear ara, malgrat haver transeorregut una porció de días d'aquella nit ensá, quan passo per aquella montanya penso ab la parella ubriagada d'amors. Y aixís mateix si algún eop veig una parella amorosida, enear que sigui per dintre Ciutat, no puch per menys que pensar ab aquella nit negra y misteriosa de que vos acabo de parlar.

ENRICH VILA





## INTIMA

Era una tarde que jo 't seguía  
ab melangia,  
malalt d'amor.

Quan tu 'm miravas y no 'm somreyas  
digas: ¿No veyas  
ferit mon cor?

Al teu darrera jo 't requiebrava  
y 't suplicava  
lo teu grat: Sí;

Mes tu, insensible, feyas, Valeria,  
la cara sería  
y el teu camí

Avuy, que alegre jo 'm passejava  
y en res pensava  
del meu passat;

Avuy que 'm trovo ab fills y esposa  
digne y hermosa  
y que só aymat,

Vens, dona impúdica, al meu darrera  
molt riallera,  
be prou qu' ho se,

Que de personas desagrades  
com tu enviliadas  
l' infern n'és plé.

S. DE C.



## TALLER DE MODISTAS

Totas las sílfides trevallan sens dir  
un mot, puig la mestressa sembla que  
s' ha llevat al revés, car no més són  
dos quarts de nou y ja ha tirat dos ro-  
dets pel cap d' una aprénenta.

Tot d' una, riiing-riiig, trucan á la  
porta.

Indignació de la mestressa:

—Ja deu ser aquí el curcó de la  
senyora Carmeta. Ves quinas horas de  
venir á emprovar. Tú. María petita, no  
obris encare; dígalí que soch als banys;  
deixeume amagar allí darrera del *biom-  
bo*; are ja podeu obrir.

L' aprenenta hi va y torna rient com  
una boija.

—Es l' escombriapre...

La mestressa surt vermella y desca-  
rrega tota l' ira sobre la pobre apre-  
nenta.

—No riguis, petita; creume, no te 'n  
burlis d' mi, perque un día et donaré  
una llissó que poch te la esperas.

(Las grans es tocan ab el peu).

Tornan á trucar. Aquet cop la mes-  
tressa no s'amaga, obran y es presenta  
la senyora Carmeta que 's fica fins allá  
ahont trevallan, sens permís de ningú,  
tot dient:

—Bon día, noyas. Qué tal, senyora  
Lluisa ¿que ja está á punt de prova la  
brusa?

—Sí, ja está, ja.—Agafa la brusa y  
se 'n van á provar.

Es nota un moviment general com si  
las noyas s'haguessin tret un pes de so-  
bre. Després de retallar un ratet á la  
senyora Carmeta, comensan ab las se-  
vas cosas:

—Qué tal Paquita ¿encare segueixes  
ab en Quimet?

—Y no hi haig de seguir?... Per cert  
que ahir vespre 'm va donar una postal  
més hermosa...

--Es veu qu' és molt bon xicot.

—Sí, pero muy soso—salta una tota  
empolainada;—*al revés de mi Paquito,  
ese sí que es corrido; siempre está con  
lios y no hay día que no lo vea dando  
la lata á alguna chica.*

—Vaya un gust...

—May diríau á quí vaig veure ahir  
vespre?

—¿Quí?

—En Ricart.

—¡Ja, ja, ja!—totas riuhen, una s' en-  
fada.

—No veig que fassi riure tant.

—Ay, com s'enfada la mosca morta,  
¿que encara l' estimas?

—Y sempre que me l' estimaré.

—Donchs, mira que 'm sembla qu'ell  
ni deu recordarse'n de tú.

--Sí, prou; ¡quan me troba en dona  
unas miradas! Y si no hagués sigut per  
aquell amich seu poca-solta, encare  
aniríam plegats.

Cau una pedreta al mitj de la gale-  
ría.

—*Buenos días, bellas y simpitucas  
niñas.*

—¡Adiós! els estudiants de dalt ja s' han llevat.

—*Oiga V. de la corbata azul: ¿no recogió aquella florecilla que era el símbolo de mi amor puro?*

—Y are ¿que diu aquest boig?

Surt un altre estudiant ab una tobacollola al coll y deixa anar un fil ab una rosa molt grossa lligada al capdevall: Primer s' aixecan las aprenentas, pro, de mica en mica las grans també s' hi acostan y quedan las cadiras sense ningú.

Mentres fan broma ab els estudiants entra la mestressa.

—¿Aquesta es la vostra obligació? Caps de pardal, vagabundas. ¡Tú, petita! cull las agullas ¿que 't creus que me las regalan á mi?

Totas las sílfides tornan á ocupar els seus respectius llochs, no sens avans dirigir una mirada sentimental al balcó dels estudiants, y es posan á cusir esperant que vingui un altra senyora pera poguer deslligar la rosa y seguir la brometa.

EMILI PASCUAL



## L' ORFANETA

Jo só sola al món,  
jo só la orfaneta,  
la que per etzar  
un día va néixer.

Mon cor s' oprimeix  
y sento tristesa  
quan penso qui soch  
en aquesta terra.

Si vaig vení al món  
fou per dissort meva.  
¡Qu' és trist no tenir  
à qui contar penas!

Fins als auccellets  
no 'ls manca qui 'ls vetlla:  
jo no tinc ningú  
més que jo mateixa.

Vida meva, adéu,  
¡adeu pera sempre!  
Me cansa aquest món:  
m' aborreix la terra...

E. VILA

## NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta Revista, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores.



A los Sres. socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho lo cuota correspondiente, les será prohibida la entrada en la sala de espectáculos; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



Se recomienda á los Sres. socios abonados á palcos se sirvan recoger en Secretaría la correspondiente contraseña, á más tardar, por todo la segunda fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.



## NUESTRO CONCURSO

Deseosos de dar amenidad á nuestras columnas y para que los señores socios puedan mostrar su ingenio y buen gusto con sus respuestas, formulamos la siguiente pregunta:

**¿Qué condiciones ha de reunir la mujer preferida por usted?**

Insertaremos las contestaciones escritas en prosa ó verso catalán ó castellano, que no excedan de ocho líneas, que nos remitan todos los socios sin distinción y que por su originalidad, agudeza ó elegancia lo merezcan.

El fallo, que será también por concurso, lo darán los propios socios, y el mejor premio será el aplauso que éstos le dediquen.

Tienen la palabra los Sres. socios.



## AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

El día 15 del passat mes d' Agost va efectuarse la anunciada visita als Museus Municipal y Provincial de Pinturas instalats al Palau de Bellas Arts y la ascenció al Monument de Colón.

L' acte va ser forsa instructiu y agradós, sobre tot si's té en compte la

impossibilitat de celebrar excursions llargues a causa de la excesiva calor.



Es convoca als senyors socis d'aquesta agrupació, a la Junta que tindrà lloch el dia 2 a las deu de la nit, pera tractar de l' excursió a Mallorca y covas d' Artá, la que promet ser molt concorreguda.



La visita que s' havia de celebrar el dia 25 del passat Agost al Parch Güell, a causa de tenirhi lloch una festa íntima organísada pe'ls propietaris de dit Parch, s' ha aplassat pera el dia 3 del present Septiembre.

En la última plana doném compte dels actes que 's celebrarán durant aquest mes.

*El Consell Directiu*



### Trenca-closcas

#### LOGOGRIFO NUMÉRICO

- 1 2 3 4 5 6 7 8 — Nombre de varón
- 4 3 1 2 6 7 2 — En las torres
- 7 8 4 3 6 8 — Juego
- 1 8 4 2 6 — Nombre de varón
- 5 2 6 8 — Parte del cuerpo
- 2 1 8 — Juguete
- 4 3 — Musical
- 8 — Voçel

J. GUARDI

### TRIANGULO SILÁBICO

. . . . .  
. . . . .  
. . . . .

Sustituir los puntos por letras de manera que digan: 1.ª línea, nombre de varón; 2.ª, calle de Barcelona, y 3.ª, artículo.

N.

#### SOLUCIONS DEL NÚMERO PASSAT

Al Tercio silábico: *Ricardo, Cardona, Donato.*

A la Targeta: *La Rosa blanca.*

### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luis Feu. — Alberto Tornató. — Juan Escala. — Enrique Vila. — Francisco Feu. — Eduardo Tornató. — José Guardi. — Eduardo Sirera. — Francisco Perreramón. — Ricardo Coll. — Manuel Durán. — José Massó. — Fernando Ucedo. — Arturo Pascual. — Marcial Lloset. — Leopoldo Pianell. — Emilio Pascual. — Alfredo Martínez. — Jaime Lluch. — Gerardo Peña. — Juan Vallis. — José Caballer. — Antonio Hortal. — Joaquín Viñals. — Manuel Carabellido. — Antonio Sahis. — Pedro Canela. — Francisco de P. Bonet. — Antonio Viñals. — Francisco A. Puig.

### Correspondencia

(Queda tancada el dia 15)

AVANT. — Rebut y merci.  
SIPIA. — Elástica que sigui tan bunyol.  
MALMÉS. — Molt be, gracias y vosté?  
T. R. — Venrem d' insertarne alguns al número pròxim.  
A. P. — Ja ho pot veure.

---

## ANUNCIOS

---

REPRODUCCIONES  
— ARTÍSTICAS

**Antonio Hortal**

*Villarreal, 48, entresuelo, 2.ª*

\* BARCELONA \*



SOCIEDAD RECREATIVA.

PROGRAMA

para el

mes de

SEPTIEMBRE



✧ Días 3, 8, 10 y 17 ✧

Baile de Sociedad

✧ Día 24 ✧

INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA

1.º Sinfonía por el SR. VILALTA.

2.º Se pondrá en escena la bonita comedia en tres actos

DON GONZALO Ó L' ORGULL DEL JECH

desempeñada por las principales partes del Cuadro escénico.



Agrupació Excursionista

✧ Día 3 ✧

Visita al PARCH GUELL

Sortida: 8 mati (Plassa Sta. Agna: parada tranvia

✧ Día 24 ✧

Excursió al CASTELL D' ARAMPRUNYÁ

Sortida: à las 5'45 mati (Baixador del Passeig de Gracia)

Gavà, Font del Ferro, Hermita de Brugués y al Castell.

Retorn à Barcelona: 1'13 (mitj dia)

Trajecte à peu: 2 horas

El Consell Directiu

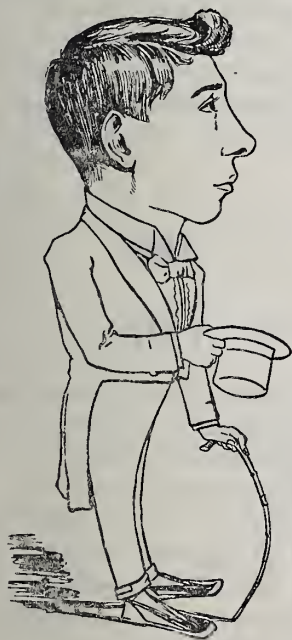


La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



### Artur Pascual

L' Artur no és home de pes perquè està flach y és molt jove, no obstant dintre el quadro escènic és gran element de forsa.

Com á cómic l' aplaudim perquè sempre 'ns sugestiona y com amic l' apreciem perquè és franch y de la broma.

## Bohemis

No us parlaré dels naturals de Bohemia, regne del imperi austriungar, no. No us parlaré dels personatges de la ópera de Puccini, ni dels de la celebrada sarzuela del mestre catalá, pera no sintetisar; vull parlarvos d'un altra mena de bohemis que tots coneixeu sense coneixer, bohemis de ocasió, de moda, bohemis moderns, no *per sé*, sino *per accidens*, bohemis còmodos sens altre prurit que distingirse del vulgo y aná tirant, sols confiats en el proverbial «un ó altre ho arreglará».

Els homes de posició, que 'ls hi agafa la *ceba* de la bohemia, menos mal, porque ha de ser molt deliciós portar la cartera plena de bitllets del Banch y fer el pobre per gust; el bohemí rich és el tipo més refinat del formigueig humá y de la moderna sociologia.

Pero els bohemis esguerrats, aquets *bons vivans* que sempre han trobat taula parada, que hi ha qui guanya per ells y sols han tingut de preocuparse pels seus mal gastos, aquets xicots que haurían sigut, tal volta, uns saba-ters perfectes, que viuen modestament y que de cop y volta se senten

*genis* y ab ganas irresistibles de vege-  
tar en la indigència, aquets bohemis  
de secá, planyeulos y planyéu encare  
més als pares, parents y amichs que 'ls  
hi toqui una *ganga* d' aquestas.

La poesía, la música, la pintura, las  
arts bellas per excelencia que 'ns fan  
sentir y enlayrarnos per las serenas  
regións de l' ideal, que 'ns transportan  
á paissos desconçguts y 'ns comunican  
emocions jamay viscudas, que son el  
bálsam regenerador dels vensuts, dels  
capficats y tristos, y la delicia y l' en-  
tussiasme dels forts y alegres, son  
element destructor, temible virus, ger-  
men del mal quan nihuen en els cervells  
esquifits dels *genis ignorats* de que  
vos parlo.

Fuman ab pipa, (en fan colecció)  
portan els cabells llarchs, llueixen cor-  
bata tan grossa com esblaymada bar-  
rret tou, alt y d' amples alas, son des-  
cuidats y van bruts y estripats per  
*pose* perque 'ls sobra temps y medis de  
llimpiesa.

D' iniciativas no 'n vulguin més; de  
projectes, de marxas, de capritxos,  
demanin; se crehuen *super-homes*, in-  
discutibles, indispensables, lliures y  
forts y á la primera bufada de realitat  
se 'n va á terra tot el castell de cartas.  
—Som joves y volém viure—diuhen,  
y sens altre amor ni fí que satisfer las  
sevas vanitats y els seus capritxos  
abandonan la patria, abandonan la fa-  
milia *radiants*, ab empena, convensuts  
ab la forsa del home que creu tenir  
rahó y no tenen altra cosa que una *ceba*  
monumental que 'ls ha grillat al cervell  
y al cor. De primer tot va vent en popa;  
pero á mida que s'agotan els possibles  
y reben desengany darrera desengany,  
de *genis* se tornan *mals genis* qu' han  
d' aplacar, á la fí, pera retornar allá  
ahont tan ingratement ne sortiren.

Pero no siguem pessimistas, no ra-  
honem com els metallisats sense serho,  
no fem alardes de superioritat ni sor-

tim d' un ridicol pera caure en un altre.  
Entre mitj d' aquesta colla de *bohemis*.  
á voltas hi ha el dramaturch, el poeta,  
el musiche, el pintor, en una paraula:  
l'artista. el geni que triomfa.

IGNOT.



## Vida

Ab un peu al realisme  
y altre peu en l' ideal,  
pe 'l camí d' aquesta vida  
rich y peno cavalcant.  
La jornada és curta ó llarga,  
y duch, sempre, 'l mateix pas:  
tot depén de que 'm decanti  
á l' un ó á l' altre costat.  
Sino que 'l del realisme  
no puja á flor de l' ideal  
y aixís que vuy nivellarme  
já torno á ser daltabaix.

J. R.



## Un de tants

La gorra un xich endevant,  
al coll mocador de seda,  
ab el posat un xich bleada  
sa figura va mostrand;  
per un no res treu la teya  
y á tot bitxo mou rahóns  
bo y xuclant els cigalóns,  
qu' en sa boca 'ls hi recreya,  
mes quan sent una castanya  
fuig tremolant y corrent  
y en no rebre 's dona manya...  
¡y diuhen qu' és *el valent!*...

JOSEPH CABALLER



## ARTES

Afortunadamente he podido dejar el *calorífero* pueblo de Peña-Alegre y regresar á Barcelona, gracias á una alma caritativa (la de un amigo mío) que me ha prestado cuatro pesetas necesarias para el viaje de *recreo*.

Y ya estoy aquí, dispuesto á *revisitar* las funciones que se representen en lo sucesivo en nuestro amado coliseo: aunque creo que hasta haberse procedido á la completa reorganización del cuadro escénico, no vamos á ver buenas producciones bien ni mal representadas. Con frecuencia sucederán actos análogos como el que aconteció el 24 del último Septiembre.

Según rezaba un aviso colocado á la puerta del vestíbulo, por *causas imprevistas* fué suspendida la comedia en tres actos *D. Gonzalo ó l' orgull del jech*. Gracias aún, que la obra anunciada fuese trocada por un par de piezas muy aceptables.

*Judicis* y *Las Carolinas* se representaron en sustitución de *D. Gonzalo*.

En *Las Carolinas* distinguéronse la Srta. Durán y los Sres. Pascual y Tornató (A). Este último más que acertado estuvo superior.

La obra *Judicis* fue bien interpretada por las Srtas. Concepción Durán y Rosita Marco é igualmente estuvieron acertados los Sres. Escala, Pascual y Guardi.

Me aseguran que *D. Gonzalo* será ejecutado en el próximo mes de Noviembre.

Le compadezco ¡pobre hombre!  
¡Ejecutado á una edad tan avanzada!...

MASCARILLA

*Nota-bene:* Me acaban de comunicar que el día 15 del corriente se efectuará la inauguración oficial de esta temporada teatral.

¡Eureka! Ya tengo tema ó título, como dice Ernesto en «El Gran Galeoto».—M.

## Un cas

LEMA: El saber no ocupa lloch.

Si alguna vegada teniu relacions ab dugas donas no badeu pas, procureu estar ben previnguts, donchs de vegadas aquesta mena de bromas poden costar molt caras. Y consti que parlo per experiencia (¡ay, lo que són els anys!)

Jo estimava á una nena rossa, plena y de bon tracte; una xicota d' aquellas qu' ennuegan de goig quan un se las mira; d'un cabell hermós y d'un caminar d' angelet. Ella també m' estimava: tantas vegadas ens ho havíam jurat, que ja era veritable la nostra estimació.

Cada mitjdía 'ns trobavam y jo l'acompanyava fins al peu del taller. Pero un día quan ja casi 'ns anavam á despedir ¡desgracia meva! passá pel nostre devant la Carmeta, una morena molt salada, més maca que un sol, d'uns ulls negres y vius, més cantadors qu' un rossinyol quan te ganas de cantar.

Ni que s' hagués mort el gos d' un vehí de casa, m'haguera afectat tant. Me sentía unas pessigollas y una formigor á las plantas dels peus que no'm deixavan estar tranquil ni respirar.

—¿Quina te 'n empescarás aquet vespre?... ¿Qué li dirás á la Carmeta?... ¡Quánt pensar y quánta por!... Pero únicament podía dirli que la Ramona (la rossa dels mitjdías) era filla d' un germá del meu pare y que per lo tant era cosina germana meva: manera de poguer fugir més fácilmente d'aquell bullit.

Al vespre á las set, tal com era la meva costúm, vaig anar á esperar á la Carmeta. Fins que va sortir d'aquella escaleta del taller y la vaig tenir al meu costat, vaig estar tremolant com una fulla á l' arbre.

—¿Encara tens barra de venirme á esperar?—va dirme aixís, *liso y llano*.

Y jo vaig contestarli ab veu carinyosa y fent la rialla del mal lladre:

—¿Barra? ¿Per qué ho dius aixó? ¿Per aquella noya?... Vaja, may haguera dit que fossis tan mal pensada!

—¿Donechs, qui es aquella noya?

—¿Que no la coneixes? Es una meva cosina.

Y aixís varem continuar la conversa fins que per fi la vaig poguer convencer. ¡Que costa poch d'enganyar á una dona!, vaig pensar jo.

L'endemá 'l dematí tot satisfet me 'n anava á trovar á la Ramona, per acompanyarla, y ¡quina sorpresa quan sento que 'm pregunta per la meva barra, tal qual la Carmeta ho havia fet el día avants! La meva desgracia havia arribat al punt de que la Ramona, (la dels mitjdías) m' havia vist el día anterior ab la Carmeta (la dels vespres). Figureuvos els embolichs que jo tenia al cap. No obstant aquella sorpresa de la Ramona no va capficarme gens; alashoras ja estava fet en aumentar la familia y no 'm venia d' una cosina més ó menos. De modo, que vaig fer passar á la Carmeta com á cosina meva ó siguiu la mateixa comedia del día avants únicament canviant els personatges.

Y quan ja la tenia convensuda y enganyada... ¡patám! se 'm presenta de *fronte* la Carmeta y aturantme 'm saluda tot allargantme la má. Ellas dugas, naturalment, varen reconeixers y varen donarse una mirada d' aquellas de gos y gat... Jo vaig mantenirme ferm, sens mica de perturbació y posantme al mitj d' ellas dugas vaig dir ab las mans á la butxaca:

—Tinch el gust de presentarte la meva cosina. Y ellas dugas al igual varen donarse las mans, mentres deyan: «molt gust en conéixela...» «gracias...» «el gust és meu...» y demés paraulas de *rúbrica*. Un cop fet aixó, á tota marxa y ab pretext de que tenia

tart, vaig despedirme d' ellas, las quals feren igual que jo. De manera que 'ls tres varem dividirnos agafant tres direccions diferentas.

La vritat, jo no sé si estava á Barcelona ó ahont: no hi veyá de cap ull d' alegría. La meva suspicacia havia arribat á fer creure á la Ramona que la meva cosina era la Carmeta y á n' aquesta qu' era la Ramona la cosina. De modo que vaig quedar tot satisfet y fora d' aquell batibull que 'm tenia espantat y que tan funestas conseqüencies podia reportarme.

Per aixó, precisament, vos conto aquest cas, perque aixís si alguna vegada teniu relacions ab aqueixas circumstancias ó siguiu per partida doble, podeu recordarvos de mí y tal vegada vos escapareu d'una pallissa segura, ademes que d' un paper fenomenalment ridícol.

ENRICH VILA



## Refrans adobats

Val més un boig conegut... que un cop de puny als nassos.

Dóna jova y home vell... és provat las porta grossas.

Qui endavant no mira... és que bada.

Val més caure en gracia... que á dintre un pou.

Val més un gust... que una garrotada.

Qui no vulgui pols... que no'n prengui.

Qui s'espera... senyal que li convé.

Qui té un'hora bona... que s'aprofiti.

Quan la guineu no las pot haver... es queda sense.

Qui no está fet á bragas... que se las tregui.

A la taula y al llit... á menjar y geure.

Val més anar sol... que á la presó.

Per la vida... tothom menja.

E. TORNATÓ



## Cantar

¿Em dius perquè ab tiuta negra t'escrich las cartas d'amor?

Perque no vuy que contrastin mas cartas, ab el teu cor.

J. S.



## L'Aprenent

Mares las que teniu fills:  
no 'ls feu pas apendre res,  
donchs creguéu qu' és vida trista  
la vida del aprenent.

—

Si 'ls amos se'n recordessin  
que també ho han estat ells,  
molt bé; pro 'ls amos sols pensan  
en acumular diners,  
y per més que ún s' escarrassi  
may els deixa prou contents.  
Fas una feyna mal feta:  
—¡Qu'ets burro, noy! que no hi veus?  
Una feyna tan senzilla  
ja l' haurías de saber!...—  
Un altre día ho preguutas  
per no ferho malament  
y et contesta:—¡Papanatas!  
Ho tens de fe' aixís; veus? veus?—  
y tot t' ho explican d' un modo  
que, la vritat, no entents res;

y si per sort ó desgracia  
el trevall et surt molt be  
y ets ingénuo y dius: «Em sembla  
que aixó serà á gust del client»,  
l' amo et pega llambregada  
y et contesta: —¡Qu' ets ximplet!—  
y encarantse ab els fadríns  
ab tó de mofa afegeix:  
—¿Que no 'l sentiu al titella  
quíns pretensions que té?—

Vas á dinar y quan tornas  
l' amo, donante un paquet  
et diu: —Porta aixó á tal puesto;  
tent compte á perdre 'ls calés;  
t' han de donar cinch pessesas;  
ves depressa... cuyta... ¿sents?—  
y t' atorrollan d' un modo  
que 't fan tornar mitx beneyt.  
L' interessat desseguida  
desembolica el farsell  
y detingudament mira  
el trevall del aprenent.  
Si li agrada, cobra l' amo  
y l' aprenent no n' heu res:  
si no 'l vol, va á la botiga  
dihent que no és del gust seu.  
L' amo s' enfutisma y crida...  
¿Y qui ho paga?: l' aprenent.

Si un fadrí alguna vegada  
fa un trevall que no està bé,  
l' aprenent ne té la culpa  
ó bé l' aprenent ho ha fet.  
Y t' insultan y et maltractan,  
y hasta 't pegan si á má ve.  
Molts diuhen: —Encare gracias  
que nosaltres l' ensenyém;  
qu' és un solemne tanoca  
que no sab compendre res:  
qu' és una fusta, és un suro  
y ademés no té cervell.—  
Més valdría que diguessin:  
—El noy per 'xó no serveix:  
fenli apendre un altre ofici  
que sigui millor per ell.—  
Pro ca!, ¿cóm l' explotarian?  
¿quí 'ls aguantaria el nen  
quan la senyora té mandra  
y diu que no 's troba bé?  
¿quí 'ls estendria la roba?  
¿quí 'ls faria de cuyner?  
¿quí 'ls aniria á la plassa  
si 'ls faltaba l' aprenent?...

—

Mares las que teniu fills:  
no 'ls feu pas apendre res,  
donchs creguéu qu' és vida trista  
la vida del aprenent.  
L' ofici que us aconsello  
per curá aquets sofriments  
és l' ofici d' En Girona,  
d' En Rothschild ó d' En Xifré.

J. V. C



\* \* \*

M' estranya molt, Bartomeu,  
que, abusant de l' amistat,  
m' hakis per fi enmatllevat  
un duro. ¿Tu ets amich meu?  
No ho crech pas! y em sab molt greu  
que te l' hagi de negar;  
donchs t' haig de participar  
que si aixó jo consentia  
segurament perderia  
ta amistat, que vull guardar.

A. HORTAL

# Nuestro Concurso

## PREGUNTA:

¿Qué condiciones ha de reunir la mujer preferida por usted?

## CONTESTACIONES:

- 1 ¿Voléu sabê á quína dóna li dono ma preferencia? No us ho diré pas; ja sé que me la voldriau pendre.
- 2 Me gustan todas, me gustan todas, me gustan todas en general...
- 3 A mi m'agrada la dóna que sigui decenta, honrada, rica, franca, guapa y bona, instruída y educada.
- 4 Dificilment podré trobar la dóna que jo busco. La que m'he idealisat entre'ls meus somnis color de rosa, no crech trobarla may entre las ombras de la realitat.
- 5 La dóna que prefereixo sería llarch de descriure, porque á mi m'agradan totas... totas las dónas bonicas.
- 6 Un nasset arremangat, unaş galtas rodaxonas, ulls negres ab cercles blaus, trenas rissadas y rossas, veu fina, talent, bondat, pit abundant, bonas formas, elegancia y discreció...  
*¡Que me la traigan, señores!*
- 7 (\*) Ni alta, ni baja, delgada ni gruesa, ni negra, ni blanca, ni rubia, ni morena, ni rica, ni pobre, ni guapa, ni fea... que á mi las mujeres me parecen fieras y por eso mismo las tengo quimera.

Desgraciadamente que una hiena de esas te dé seguidillas y lleve á la iglesia. Si el hombre se casa pronto degenera; y eso del casorio, dicho con franqueza, hasta hay quien lo toma por una blasfemia. Por eso las gentes de risa revientan cuando por la calle ven á una pareja cogidos del brazo y haciéndose muecas... Vaya, el sexo débil me asusta de veras, y por eso grito con todas mis fuerzas: ¡Guerra á las mujeres! ¡guerra á ellas! ¡guerra!

No crean ustedes que hable por mi cuenta. Lo anterior escrito, con intensa pena me lo dijo un viejo frisa á los ochenta, el cual fué casado por vez duodécima.

(Continúa abierto el Concurso.)



# NUEVAS

Todos los trabajos insertos en esta Revista, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores.



A los Sres. socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, les será prohibida la entrada en la sala de espectáculos; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



Se convoca á los señores socios protectores de esta Revista á la reunión que para tratar de asuntos rela-

(\*) Suplico que no se me declare fuera de concurso por su extensión, pues deseo llevarme los aplausos.—N. DEL A.

cionados con la misma, tendrá lugar en nuestro local social, el día 14 de los corrientes, á las nueve y media de la noche.



Los señores socios que deseen formar parte del cuadro escénico, sírvanse avistarse con la comisión de espectáculos, que la componen los Sres. Luis Feu, Manuel Durán, Arturo Pascual y Eduardo Tornató.



Adjunto con el presente número repartimos una hoja suelta que contiene la letra del inspirado himno «La Bandera Catalana», obsequio del impresor de esta Revista á los apreciables lectores de la misma.



### AGRUPACIO EXCURSIONISTA

El día 3 del prop-passat setembre va efectuarse la visita al renombrat Park-Güell, satisfentuos plenament l'art arquitectónich de que hi ha fet gala l'eminent arquitecte Sr. Gaudi.

En la estructura y en detalls, lo edificat revela certa originalitat y un gust extremadament exquisit.

Els visitants varem quedar del tot satisfets.



Posteriorment s'ha verificat la excursió al Castell d'Aramprunyá, visitant avans Gavá, Font del Ferro y Ermita de Brugués.

L'aygua ferruginosa de la font esmentada serví de *vermohut* á tots els excursionistas, els quals, satisfets de la maravellosa arbreda que l'envolta, várem determinar ferli companyia cosa de mitja hora, esmorsan'hi al seu entorn.

El Castell d'Aramprunyá, está situat á una elevada montanya desde qual cim s'hi descobreix un panorama sorprendent.

Tots quants várem assistirhi, en sortirem ab ganas de tornarhi.



Es convoca als senyors socis d'aquesta Agrupació á la Junta que tindrà lloch el día 14, á las deu de la nit, pera tractar de l'excursió á Mallorca y covas d'Artá.



En la última plana doném compte de las excursions projectadas pera l' actual mes d'Octubre.

*El Consell Directiu*



SOLUCIONS DEL NÚMERO PASSAT

Al Logogrifo numérico: *Raimundo*.

Al Triángulo silábico: *Camino, Mi-na, Lo*.



### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Luis Feu.—Alberto Tornató.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Eduardo Tornató.—José Guardi.—Eduardo Sirera.—Francisco Perreramón.—Ricardo Coll.—Manuel Durán.—José Massó.—Fernando Ucedo.—Arturo Pascual.—Marcial Lloset.—Leopoldo Planell.—Emilio Pascual.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Gerardo Peña.—Juan Vallis.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Joaquín Viñals.—Manuel Carabellido.—Antonio Sahis.—Pedro Canela.—Francisco de P. Bonet.—Antonio Viñals.—Francisco A. Puig.—Agustín Gil.



### Correspondencia

(Queda tancada el dia 15)

AVANT.—L' article «Calorejant» ens ha deixat frets. Afortunadament els demás treballs ens han reaccionat.

LLOPIS.—¿Llopis vol dir mandra? No ho sabem. Ja ho tindrem present.

J. V.—Anirá en el número próximo.

BISMARCH.—El seu trevall va be.

PEPET.—Entra en cartera.

F. U.—¡Llástima que sigui tan bunyol!

\*\*\*\*\*

### REPRODUCCIONES

### — ARTÍSTICAS

### Antonio Hortal

Villarreal, 48, entresuelo, 2.<sup>a</sup>

\* BARCELONA \*

# SOCIEDAD RECREATIVA

## PROGRAMA

para el  
presente mes  
de OCTUBRE

\*\*\*\*\*

Días 1 y 8

## Baile de Sociedad



Día 15  
A LAS 4 EN PUNTO

**FUNCIÓN EXTRAORDINARIA**  
INAUGURACIÓN DE LA TEMPORADA

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1.º Sinfonía por el señor Vilalta.  | } | 3.º La zarzuela en un acto:<br><b>¡DORM!</b>                  |
| 2.º Se pondrá en escena la chistosa comedia en un acto:<br><b>Lo carro del vi</b> |   | 4.º La zarzuela en un acto:<br><b>Agradar es el propósito</b> |

Las obras serán interpretadas por las principales partes del cuadro escénico

Días 22 y 29

## BAILE DE SOCIEDAD

\*\*\*\*\*

### ✻✻ Agrupació Excursionista

Día 8 \* Excursió al **CASTELL DE SANT JAUME**

*Sortida a las 4:30 mati (Baixador del Passeig de Gracia)  
Martorell, Pont del Diable, voras del Noya,  
ascensió als turons del Tamari, casa del Castell  
y al Castell (340 metres altura).*

*Retorn a Barcelona: 12:50 (mati). Tragecte a peu: 2 horas*

Día 29 \*\*\* Excursió a **SANT MIQUEL DEL FAY**

*Detalls el dia 27 a las deu de la nit*





La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



Enrich Vila

Es, dins de casa, dels que més «cantan»:  
canta la vida, las grans passions;  
de las donzellas canta las gracias,  
las alegrías ó be'ls condols.

Febo y Cupido són el seu tema,  
per'xó ell diu sempre: Oh, Soli Oh, Amor! .

## La corona

Feya un día gris: un d' aquets días tristos y funeraris de Novembre, que semblan els precursors de la Mort; ab el cel fosch, els carrers llisos y quiets, ab una pesantó humida que tot ho inonda; arrasats els camps que portan en sas entranyas la llevor fecondanta, quals fruyts hem d'assaborir, més tart á ple sol y alegría. Una quietut de mort aletejava per l' atmósfera y 's respirava un ayre de misteri y de silenci interromput únicament pe 'l teclajar de la pluja al rebotar als vidres de la finestra de ma cambra, á quina tebia llum llegía «El Criterio», de l'inmortal Balmes.

Un soroll rodat pujá del carrer, que em serví d' avis pera adonarme que passava la María tota endolada y fins va semblarme trista, cobrintli el rostre blanch y hermós un vel funerari que contrastava ab sa exuberancia de vida, joventut y boniquesa. Donava la destra al seu fillet, joliu infant de quatre anys, y ella tot just ne comptava vintidós y ja era viuda. Una corona de regulars dimensions penjava de son bras esquer, ab una llassada negra y lletres d'ar-

gent que deyan: «A mi inolvidable esposo».

Véurela y apilotarse en mon cervell una munió d' ideas y recorts com disputantse la sortida, fou tot hù: Abandono el llibre, prenh l' abrich y el barret y vaig trovarme al carrer inconscientment, si aixís pot dirse; més que impulsat per un desitj, absorvit per sa invisible é imantada forsa.

L' inmensa volta comensava á illuminarse.

No portava cap plan preconcebut y per altra part tampoch era aquell dia el més apropósit pera desenrotllarlo; jo no més sabia que'l recort de aquella dona papallonejava lenta però contínuament pe'l meu cervell desde molt temps y 'n feya bastant que no l' havia vista.

Entrarem al Cementiri, guardantli, sempre honesta distancia; y apesar de que 'l temps era rúfol, aquell lloch sagrat, els demes días trist y solitari, estava forsa concorregut: no envá era la diada de la Commemoració dels difunts, sers estimats que aváns foren, que 'ns llessaren á la llum y que 'ls seguirem en las eternas ombras de las regións ignotas.

Desfilavam per entre las restelleras de prestatjes de ninxos y desferras humanas, quan la nostra heroína, primer incerta, se decidí á dipositar el seu tribut en una fossa senzilla y descuydada del segón rengle. y ho feu ab displicencia, sense que ni una llágrima regalimés per son nacarat rostre, y s'allunyá sense tombarse.

A ben segur que si no hagués sigut la voluntat que portava á la María fins m' hauría indignat.

Passarem la porta del sagrat casal y un jove elegantment vestit, que descendia d' un cotxe, invitá cortesment a la María á entrarhi.

Una ona de sanch va pujarme als polsos; havia fet tart altra volta,

Al veure la inconseqüencia dels vius vaig tornar enrera pera rendir, en silenci un homenatge als morts; y al passar per entre 'ls promontoris de ninxos vaig aturarme com magnéticament devant del que tancava el que fou mon rival y amich espós de la María y vaig contemplar ab estupefacció que'ls ciris del ninxo vehí havían cremat el tros de cinta de la corona que deya «inolvidable» y no més s' hi llegia: «A mi esposo».

IGNOT



## Flor preuhada

— Escolta, hermosa, — vaig dirli: — zem voldrías fe'l favor de donarme aquella rosa que hi ha al test del teu balcó?

Y ella, boy avergonyida, es mirá enrogida'l test y arrencant la flor, besantla va diem: — Consérvila be.

— Tota la vida, — contesto — la tindré á dins del meu cor y quan pensida esdevinguí, pensaré ab els meus amors.

J. VIÑALS



## Epitafis

Dins d'eixa fossa, enterrat, dorm un jove molt tronera que va morir resignat sols per ser més *calavera*.

—

Aquí dorm en Pau Recort, home brut per excelencia: mireu si va estar de sort que morí *net* de conciencia.

A. TORNATÓ

## ARTES

Se puede muy bien decir que nuestro cuadro escénico ha hecho la *revifalla de la mort* y no le veremos ya el día de la fiesta de Todos los Santos, bailando la danza macabra en alguna de las muchas necrópolis que rodean nuestra maquiavélica ciudad.

Le tenemos casi por completo reorganizado.

El ingreso en él de las señoritas Concepción Durán y Rosita Marco, ha contribuido al realce y al engrandecimiento del mismo.

Nuestro valioso amigo el señor Feu (F.), que durante un gran período de tiempo anduvo buscando la *perduda* por esos mundos de Dios, le tenemos, por fin, otra vez pisando nuestras tablas. ¡Bravo por su *reprisse!*

Ahora sólo falta que el capitosto del *partido*, señor Lluch, acabe de restablecerse de su larga y dolorosa enfermedad, y nuestro cuadro escénico se encontrará por segunda vez en la plenitud de sus fuerzas vitales.

Y ahora permítaseme que someta á detenido análisis á los que el día 15 del pasado Octubre, con motivo de la inauguración oficial de la temporada, tomaron parte en las representaciones de las obras *El carro del vi*, *¡Dorm!* y *Agradar es el propósito*.

En *El carro del vi*, trabajaron con singular acierto las señoritas Marco y Durán, recibiendo, por lo tanto, nutridísimos aplausos.

Referente al señor Durán, con mucho gusto le enderezaría algunas lecciones escénicas, pero, francamente, temo que dado su susceptible carácter, se atreva á arrojarme en mi físico el zapato, digo, el guante... Y maldita la gracia que me hacen á mi los duelos!

Y no digo nada del señor Guardi, el cual si continúa como ahora, no con-

seguirá mas que imitar el paso de los cangrejos.

No sucede lo propio con el Sr. Escala, al que se le nota estudio y adelanto.

Los Sres. Feu (F.), Pascual y Tornató (A.), muy bien en sus respectivos papeles de «Sendo», «Cebriá» y «Titet», aunque el segundo con algo de amaneramiento.

Merece mencionarse el joven debutante señor Caballer, que aunque poco pudo apreciársele en su secundario papel de «Bufa», reveló, no obstante, condiciones para el teatro.

La Srta. Marco y los Sres. Feu (F.) y Tornató (A.), representaron magistralmente la zarzuela *¡Dorm!*, recibiendo muchos y prolongados aplausos.

Dichos señores, incluso el Sr. Guardi, cuidaron de la ejecución de la obra última: *Agradar es el propósito*.

Y en fin, para mí, señores, habiendo ya escrito *molto*, claramente lo consigno...: Acabar es el propósito.

MASCARILLA



## A una morta

Prés d'esgarriós deliri,  
he vingut al cementiri  
desitjant, d'aprop, malehir  
ton nom y la trista llosa  
baix la qual ta imatge hermosa  
comensa el temps á destruir.

Ma venjansa ha estat completa  
quan t'he vist aquí, deserta,  
com ma visita tement,  
y't trobo entremitx d'espinas  
que també, en horas divinas,  
vas clavar-me impunement.

Y ara, que tinch vera prova  
de que ton ànima's troba  
sofrint ab el meu sofrir,  
prego ab fe jamay sentida,  
que't torni un instant la vida  
pel goig de véuret morir.

S. DE C.

## Aclaració

En Marsal y l' Antón s' havían estimat molt: de menuts no 's deixavan may y talment semblavan germáns. Pero d' ensá que 'n Marsal s' havia casat ab la Marió, semblava com si se hagués refredat queleóm aquell afecte y carinyo que regnava entre ells dos; tant, que'ls que coneixíam a l' ún y l' altre no 'ns esplicavam aquella mena de fredor y rancunia a la vegada que, degut á suposadas rivalitats feya que no 's poguessin veure.

En Marsal era molt bon noy: era lo que 's diu trevallador fins á la moll dels ossos, y comptava ab no pocas simpatías; fins la seva figura semblava esser apropósit pera ferse apreciar: tenía un cayent d' ulls. que ab una mirada llensava arreu rajos de vida, pero d' una vida reposada y sistemática, una vida treballadora y honrada.

La seva muller, la Marió, era una xicota d' uns cabells graciosament rissats, d' una bellesa esculptural, y tenía uns ulls negres y vius que talment parlavan; pero era de molt mal tracte, tenía un génit impetuós y estrany, que feya que, en lloch de venerar al seu marit per lo bó y lo molt que se la estimava, el maltractés, fentli cent per un diner.

Y l' Antón, l' amieh d' en Marsal, era alt, ple y forsut; tenía orgull y vanitat: fins semblava mentida, pe 'l mal carácter que tenía, que hagués sigut tan inseparable company d' en Marsal.

L' Antón y la Marió eran d' una mateixa pasta: pensavan sempre igual l' ún que l' altre, puig abdós tenían els mateixos defectes y d' una manera consemblanta abusavan despiatadament de en Marsal. L' Antón, per l' amiatat que tenía ab ells, anava molt sovint á véurels, y allí, tots tres, passavan las vetllas, tot esplicant contes y discutint sobre la feyna. Y en Marsal, naturalment,

s' hi sentía malament entre aquells cervells desnivellats: y com qu' ell tenía un carácter completament oposat á n'aquells sérs vulgars, á voltas fins arribavan á disputarse. Per aixó 'n Marsal y l' Antón no 's podían veure. ¡Tan amiehs qu' havían sigut!

Eram molts els que havíam notat las rancunias qu' existían entre ells dos. Per cert, que un día varem saber que en Marsal havia tret de casa seva al Antón; y, segóns deya la gent, era perque la Marió no cumplía prou be ab els debers del matrimoni. No obstant, aixó passá ab complert silenci de tothóm; y transcorregué llarch temps sense notarse res d'anormal, solzament que tant l' ún com l' altre estavan dolorosament conmoguts, sobre tot en Marsal, que sempre 's trobava silenciós y trist.

Y aixís passaren días y més días sense que s' arrivés á cap arreglo, estant tots els amiehs y coneguts á la perspectiva de lo que pogués succehir, especialment jo que havia compartit ab ells dos els plahers de la joventut.

Fins que un día, á las tres de la matinada, vaig sentir que trucavan á casa; jo que m' aixeco, baixo á la eixida, obro la porta y em trovo ab dos amiehs meus que venían á ferme sapiguer que á n' en Marsal l' havían trovat mort als voltants de Tous, prop de la serralada anomenada de Roca-bona.

No sé per qué desseguida van venir-me al pensament las rancunias d' ell y l' Antón. Mes, no pot ser, vaig pensar; ja está passat tot y l' Antón és incapás de causar tan horrible venjansa. Vaig vestir-me ab una esgarrapada y vaig taparme forsa, donchs feya fresca y em disposava á acudir al lloch del succés.

Y tal dit, tal fet. Aixís que vaig arribarhi poguí contemplar un inméns grupo al entorn del cadavre d' en Marsal. Aquést esborronava al véurel: te-



nia un aspecte esferehidor: estirat a terra, presentava dugas tremendas feridas al pols; y tenia els ulls oberts, molt oberts: casi feyan por.

Desseguida varen compareixer allí l' alcalde, el jutje, una parella de mosos de la esquadra y casi tot el poble. Varen interrogarnos á n' alguns dels que allí ens trobavam, y acte seguit el jutje ordená l' aixecament del cadavre.

Després, lo primer que disposá el jutje fou l' empresonament de l' Antón. Mes aquést negava la participació en el delictes, y com que, per altra part, tampoch existían datos concrets, al cap de quatre días va esser posat en llibertat.

A voltas fins jo mateix duptava y pensava que no podia ser... Pero vaig deixarme de duptes quan va sortir de la presó: l' Antón se'n aná á viurer ab la Marió... Y aixó era l' aclaració més portentosa pera ferme esvahir l' incògnita.

ENRICH VILA



## Epitafis

Jau aquí en Joseph Batlló,  
pintor bastant reputat:  
va morir molt enfadat  
perque va perdre'l coló'. (1)

Dins d'eix ninxo solitari  
és cert que van enterrarhi  
avuy fa quatrecent anys,  
un home de molta manya  
que assegurava qu'Espanya  
no viuria gaires anys.

Dorm aquí un segon Vidriera:  
Fou un boig arrematat  
que's creya qu'era de vidre  
y no's deixava acostar

á ningú, porque tenia  
que'l trenquessin al tocarl'.  
Pró per'xó, vulgas no vulgas,  
tingué de morir trencat.

Aquí jau en Joan Pelat:  
Era un pintor y poeta  
que ab hiverón fou criat;  
per'xó diu l'humanitat  
que no va arribá' a la meta.

Sota eixa creu solitaria  
descausa la Candelaria.  
La pobreta's va morí'  
perque'l marit li va dí'  
que li era molt *necessaria*.

TINKSON



## Nuestro Concurso

PREGUNTA:

¿Qué condiciones ha de reunir  
la mujer preferida por usted?

CONTESTACIONES:

8 Jo, referent á la dona,  
opino com una raspa  
que dos ó tres anys enrera  
vivía al costat de casa:  
Si te la trías ben rica,  
li haurás de posar las calsas;  
y si te la trías guapa,  
podrás coleccionar banyas.

9 Si aixís com m'han preguntat  
com prefereixo á la dóna, m'hagues-  
sin preguntat ahont prefereixo anar  
al morir, si al cel ó be al infern, hau-  
ria contestat *incontinenti*: Al infern,  
perque allí s'hi trovan (segons diuen  
els qu'encara no n'han tornat), tota  
l'aixam de xicotas guapas y las atrac-  
tívolas estrellas de primera magnitud.

10 ¿Quina dona prefereixo?  
Al moment us ho diré:  
La que utilisi farina  
sols per enfariuá'l peix.

(1) De pintar.

11 Si tinch de parlá ab franquesa,  
las donas m'agradan totas  
menos las que són xarrayras.  
embusteras y enredonas;  
pró' encara m'agradan menos  
las deixadas y gelosas.

12 Jo la vull que sigui bona:  
no'm fa res que sigui lletja,  
ab tal que sigui bufona  
y no'm fassi gastá' ab metje.

13 Jo. de donas, en necessito du-  
gas, porque estich plenament con-  
vensut qu'és impossible reunir en un  
sol ser las qualitats que jo apeteixo:  
ánima poética, hermosura, escultpu-  
ral, somniadora, tota amor, tot pla-  
her, tot ideal, tot fantasía. Y talent,  
tot cor, treballadora, administració y  
carácter.

14 La dona que á mi m'agrada  
potsé' encara no ha nascut  
ó potser ja és enterrada:  
lo que si estich convensut  
que, si viu, no l'hi trobada,  
per'xó busco y faig el mut.

*Conforme anunciábamos, el fallo de-  
ben dárselo los señores socios por plebis-  
cito, depositando bajo sobre y con su  
firma, en nuestro buzón, por todo el  
día 15 del corriente, el número de la  
respuesta que, á su juicio, merezca los  
honores del Concurso*

*En el número próximo será reim-  
presa con el nombre del autor, la com-  
posición que mayor número de votos  
haya obtenido.*



## NUEVAS

Fecha memorable para nuestra Re-  
vista es la de hoy: es el primer aniver-  
sario de su publicación, un año de vida  
periodística comunicándonos amigable-  
mente por medio de estas modestas  
páginas, á las cuales hemos consa-  
grado, cada uno á medida de sus fuer-  
zas, el fruto de nuestro ingenio tan

escaso como abundante en buena vo-  
luntad.

Queríamos dar á este número el  
carácter de extraordinario; pero lo  
aplazamos para el próximo mes de  
Enero, solemnizando así tambien el  
Año Nuevo.

Sirvan estas palabras para saludar  
á nuestros estimables consocios en esta  
etapa y reanudamos nuestra carrera  
deseando muchos años de vida y pros-  
peridad á nuestra entidad lo propio que  
á este humilde mensajero de paz y  
concordia.



Todos los trabajos insertos en esta  
Revista, se publican bajo la exclusiva  
responsabilidad de sus respectivos au-  
tores.



A los Sres. socios que á la segunda  
fiesta de cada mes no hayan satisfe-  
cho la cuota correspondiente, les será  
prohibida la entrada en la sala de es-  
pectáculos; y á los que estén en des-  
cubierto de dos mensualidades, se les  
publicarán sus nombres en la Sec-  
ción Negra.



Los señores socios que deseen for-  
mar parte del cuadro escénico, sir-  
vase evitarse con la comisión de  
espectáculos, que la componen los  
Sres. Luis Feu. Manuel Durán, Artu-  
ro Pascual y Eduardo Tornató.



En uno de los sabados del actual  
mes de Noviembre tendrá lugar una  
función extraordinaria á beneficio de  
nuestro apreciado amigo D. Arturo  
Pascual, poniendose en escena las  
producciones *Toreros d' Hivern* y *La  
Marmota*.

En uno de los entreactos los seño-  
res Lluch y Feu representarán el diá-  
logo original del señor Barberan ti-  
tulado *El Ultimo Beso*.

Detalles por programas especia-  
les.

### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

El dia 8 del passat mes d'Octubre, tal com s' havia prefixat, va celebrarse la anunciada excursió á Martorell.

Passarem á visitar el conegut y atrevit Pont del Diable, del que ens abstenim de parlarne per falta d'espai.

Acte seguit anarem á visitar las ruinas de l' antich temple del poble que data dels romans, ruinas que 's trovan al cim d' una montanya propera al poble.

Va resultar una excursió pintoresca per complert al mateix temps que atractívola.

De la excursió que s' anunciá pel dia 27 ne parlarém al número proxim.

En l' última plana anunciem las excursions projectadas pel actual mes de Novembre.

*El Consell Directiu*



## Trenca-closcas

### TERS DE SÍLABAS

. . . . .  
. . . . .  
. . . . .

Sustituhits els punts per sílabas, resulta: Primera ratlla vertical y horizontal: Prenda de vestir; Segona: Nom d' home; tercera: Nom bíblich.

E. TORNATÓ

### TARJETA

Ramona Areli

Formar con estas letras debidamente combinadas, el título de una zarzuela castellana.

J. GUARDI

### COMBINACION

A A  
A  
A A

Añadir á estas cinco vocales siete consonantes y con ellas, debidamente combinadas, obtendréis una calle de Barcelona.

E. SIRERA



## LISTA

### DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornaró.—Juan Escala.— Enrique Vila.—Francisco Feu.—Arturo Pascual.—Eduardo Tornató.— José Guardi.—Francisco Perramón.—Eduardo Sirera.—Ricardo Coll.— Manuel Durán.—José Massó.— Fernando Ucedo.—Marcial Llorent.— Leopoldo Planell.—Emilio Pascual.— Alfredo Martinez — Jaime Lluch.— Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Joaquín Viñals.—Antonio Sahis.—Pedro Canela.—Antonio Viñals.—Francisco A. Puig.—Agustín Gil.



## Correspondencia

(Queda tancada el dia 15)

AVANT.—Entra en cartera pel número extraordinari.

F. P.—No podem per menos do publicarli el millor epítafi de la ramesa que envía.

«Dorm aquí un jove qu' era mut que 's va despedirse dihent: Avurts»

F. V.—Va en aquet número.

E. S.—Aceptat.

T. R.—Veurém.

LLOPIS.—Aixís m' agrada.

BISMARCH.—Per excés d' original ens havem vist obligats á retener el seu artículo. Queda compost pel número próxim.

XICH.—Lo mateix li dihem referent als seus versos. L' últim envío el guardarem pel número extraordinari de cap d' any.

\*\*\*\*\*

## REPRODUCCIONES

— ARTÍSTICAS

# Antonio Hortal

Villarroel, 48, entresuelo, 2.<sup>a</sup>

SOCIEDAD RECREATIVA

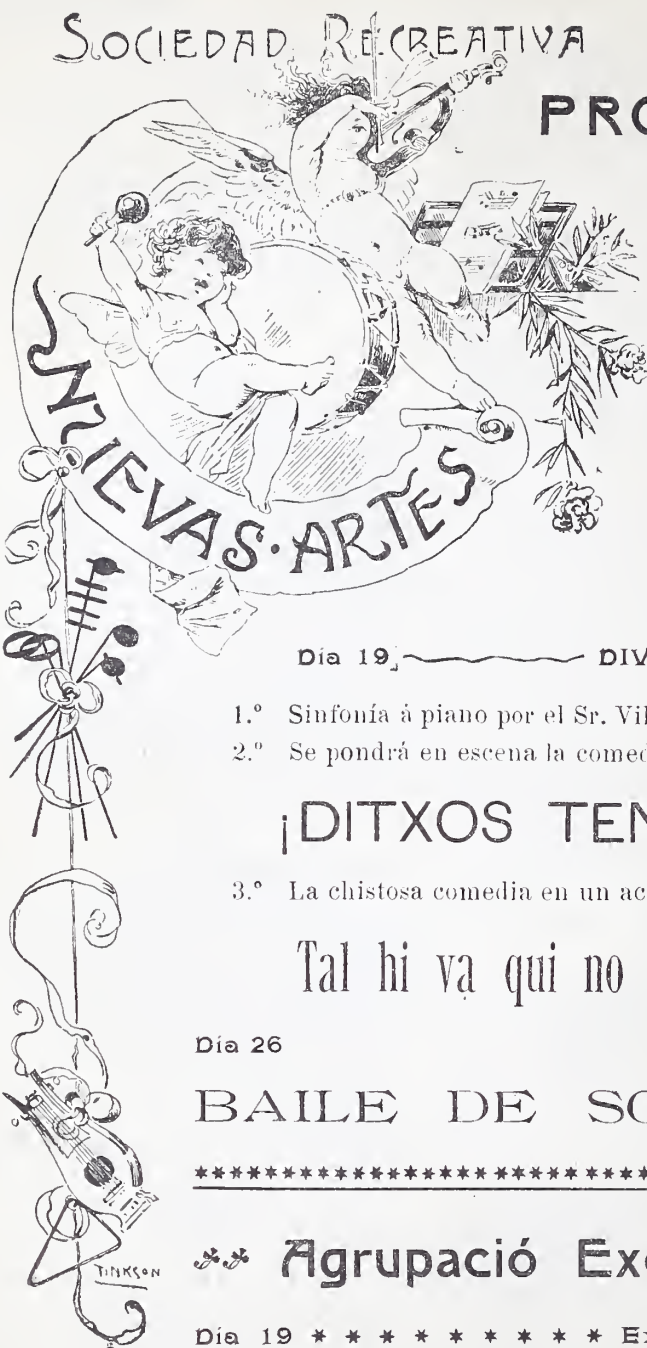
# PROGRAMA

para el presen-  
te mes de  
**NOVIEMBRE**

\*\*\*\*\*

Días 1, 5 y 12

## Baile de Sociedad



Día 19. ————— DIVERTIDA FUNCIÓN

- 1.º Sinfonía à piano por el Sr. Vilalta.
- 2.º Se pondrá en escena la comedia en un acto:

### ¡DITXOS TENORIO!

- 3.º La chistosa comedia en un acto:

Tal hi va qui no s'ho creu

Día 26

## BAILE DE SOCIEDAD

\*\*\*\*\*

### ✿ Agrupació Excursionista

Día 19 \* \* \* \* \* Excursió à CARRAF

*Sortida à las 5'40 del matí. (Baixador del Passeig de Gracia)*

*Castelldefels, Casa Vallbona, Costas y Platja de Garraf.*

*Arribada: 1'10 (mitj dia).*





La correspondencia deberá depositarse en la Secretaría á nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## GENT DE CASA



### Leopold Planell

Ell sempre corre la tuna  
y volta d'ací y d'allá  
exercint, per propis mérito,  
una plassa de viatjant.  
No remena las cireras  
pei continuo aná y tornar,  
pro de lluny y aprop procura  
per la nostra Societat.

## Un tipo

D'entre la diversitat de mortals de totes formes, mides y caràcters que composan la immensa urb, que poblan nostra benivolguda capital, s'hi destaca com una taca de tinta sobre paper blanch, un tipo que tots hauréu vist y coneixeréu de lluny ó íntimavent, aixís que vos en parli.

El veuréu el mitj jorn dels diumenges per las Ramblas; al capvespre al Passeig de Gracia, coquetejant inquit bit entre pomells d'orquídeas y crisantemas, en luxós *landeau* tirat per senyorils caballs, aletejant las finíssimas telas del seu extremat trajo de tons clars y las rissadas plomas del seu sombrero directori *dernière nouveauté*; deixant un rastre d'essencias que perfuman l'ayre.

El veuréu la nit dels dijous a las funcions de moda del Circ eqüestre. El veuréu, sovint, passejant en carretel·la pels nostres passeigs; el veuréu al Sportsmen's, al Smart, en alguna *distingida* corrida de toros; el veuréu á las carreras de caballs y á las batallas de flors y festivals del Parch; algunas nits d'estrena en els teatres per horas;

no falta á veure en Frégoli cada volta que'ns visita y acut á las representacions de las companyias dramáticas extrangeras si una nit hi pot lluir el traje; si la companyia es del género *raudevillesch*, s'hi abona á diari.

Va al Liceu si li portan; á altas horas de la matinada el trobaréu en algún restaurant y las nits dels días vulgars que no hi há funcions de moda ni estrenas, en las cerveserías y cafés apartats de la ciutat moderna.

Es el tipo refinat de la dama alegre que navega entre dugas ayguas, á quin terme hi há'l mar sens fons, negra com una gorja de llop, que ha d'engolirla. Es la moderna *grisette* de la nostra rassa, coberta ab mantell aristocrá-lich, que's colzeja ab la pulcre, severa y recatada dama catalana y teixeix un nimbe de pudor durant el día pera esqueixarlo á la primera mirada ebria del rumbós topo enamorat, y teixint y desteixint passa per sobre la terra com un arbre sense fruyt, com una flor sense olor, com unas arrels mortas; deixant, sí, un rastre d'apagadas ilusions, de penediments, d'ombras y misteri...

Era un cap-vespre de Primavera, á l' hora sublim que 'ls poetas cantan y els aucells enmudeixen, qu' un ambient de beatitut arreu impera y podém fixar refiats els ulls oberts en la diáfana y plácida inmensa volta.

Passejava pe 'l Passeig de Gracia ab indiferencia, entre la vanitosa ó inconscient riuada humana, quan passá per devant mos ulls un magnífich exemplar del *nostre tipo*.

No anava en *landeau* ni entre flors; caminava per un flanch lateral seriosa y elegantment vestida, recolzada del bras del seu espós, precedintlos un nen y dugas nenas capritxosament habilladas. La impressió va aturarme y'm quedí filosofant seguintlos ab la vista fins á perdrels.

Me va fer llástima l' espós; va semblarme sentir, com un eco, la unánim protesta de totas las verges divinas y terrenals; va semblarme oír el clam de la virtut revolucionantse dintre de cada sér perfecte y á la vegada va causarme admiració aquella dona que sapigué fugir del vol d' esparvers pera convertirse en blanca coloma.

Passada la momentània impressió, reprenguí el meu passeig y 'm semblá veure dibuixada á flor dels llavis femenins una dilatada rialla: hermós premi á la satisfacció propia del que no ha de témer que li cayguin las plomas blancas ab que s' ha adornat y deixi al descobert tota la podridura de per dintre.

IGNOT



## Guspiras

A MON AMICH ENRICH VILA

Si casarte per fi logras  
fugue sempre de las sogras;  
perque sogras y cunyadas  
donan moltas enrabias.

Busca una dona ben rica,  
sense parents y bonica;  
perque quartos y parents  
son assumptos diferents.

Y si enviudas fesme cas,  
no 't tornis á casa pas;  
donchs quan se fá una badada,  
se fá sols una vegada.

JOSEPH CABALLER



## Cantar

Els malalts buscan remey  
en aquet món de fatigas,  
y els qu'están bons buscan jochs  
pera trencarse la crisma.

LEOPOLD PLANELL,

## ARTES

El día 12 del último Noviembre, un aviso colocado en la tablilla de nuestro bello coliseo decía lo siguiente:

«Con motivo del próxmo beneficio de nuestro amigo D. Arturo Pascual y por deferencias al mismo, se ha aplazado para el día 26 la función que habíase anunciado para el día 19».

El anterior aviso indica claramente que precisaba ensayar las obras que próximamente habían de ser representadas y de las que hablaré al punto sin meticolosidades.

*Toreros d' hivern, El último beso* y *La marmota*, componían el programa de la función que tuvo lugar la noche del día 18.

En *Toreros d' hivern* pudo convenirse el auditorio de que nuestro cuadro escénico no carece de dúctiles actores ni aprovechadas actrices.

Las Srtas. Durán, Marco y Mercadé interpretaron superiormente sus respectivos papeles. No ignorabá la expresión, la ductilidad, el talento de las dos primeras; pero lo que no sabía es que la Srta. Mercadé hubiese evolucionado tan rápidamente en el arte de Talía. La felicilo cordialmente y le envió mis aplausos para que los comparta con sus congéneres.

El beneficiado esforzó su voluntad saliendo triunfante del papel de «Pastetas».

Anduvieron muy acertados los señores Lluch y Feu, en los papeles de «Ramón» (El Cartujano) y «Albert», respectivamente.

El Sr. Sanjuán es un individuo á quien no tengo el gusto de conocer, por no pertenecer á nuestra *troupe*; pero tuve el gusto de aplaudirle su faena, pues entiende en el difícil arte de «Amaré» y conoce los «Miuras» y los «Ripamilianes».

Con una facilidad despanpanante

los Sres. Tornató (A.) y Tornató (E.)... (I. O. U.) desempeñaron los papeles que se les habían confiado, en cuyo desempeño vertieron toda la suspicacia de que son capaces de verter, deleitando al auditorio durante la representación.

Indudablemente el Sr. Escala aprovecha los estudios. Representando el papel de «Bialó», en la relación del tercer acto, cuando esplica las peripecias de la lidia, le fué tributada una ovación.

Y no hablemos más de toros, de toreros ni coletas...

(Empezaba ya á sentirme los cuernos en la cabeza.)

¡Ah!: me olvidaba decir que á más de los señores citados, tomaron parte en la representación otros individuos, los cuales huelga consignar que son unos aprovechados actores, unos artistas indiscutibles, unos verdaderos colosos, muy dignos de que se les erija un monumento... para cada uno. *Amen*. (Ahora no van á enfadarse por falta de alabanzas los Sres. á que me refiero.)

Reprodujeron el *Ultimo beso* los Sres. Lluch y Feu, recibiendo muchísimos aplausos. El autor, Sr. Barberán, fue llamado al palco escénico.

A todos cuantos tomaron parte en la zarzuela *La marmota* se les tributaron aplausos merecidos.

El coro, compuesto la mayor parte por elementos homogéneos cantó con mucha afinación y buen gusto.

A las tres de la madrugada *consummatum est*.

Posteriormente se han representado las piezas *¡Ditxós Tenorio!* y *Tal hi va qui no s' ho creu*.

La primera es una producción muy mala que no pasará á los anales de la historia. Fueron intérpretes de sus puerilidades los señores Escala Pascual y Tornató (E) sobresaliendo la señorita Durán.

La seguuda superó en ejecució á la primera, distinguiéndose la señorita Durán y los Sres. Tornató (A.), Pascual y Feu. Los demás, regulares.

Otro tema:

No sé si á ustedes les sucederá lo que á mí, que cuando se trata de algo anormal, de algo extraordinario, se me erizan los cabellos, se me pone la carne de gallina y se me suben las sangres al cerebro, predominándome cierta excitación nerviosa que no me deja *resollar*, perturbando mis facultades mentales y privándome rigurosamente de desarrollar mis ideas conforme lo solicitan mis aspiraciones. Y esto me sucede desde que el señor Director me ha dicho en tono imperativo:

—Prepárese V., señor de Mascari-lla, á recibir impresiones. Necesito que afile V. la pluma para el número extraordinario de Año Nuevo.

—Permítame V., señor Director,—contesté con afabilidad,—que después de haber publicado mis catorce consecutivas *Croniquillas*, me retire por el foro con todos los honores de un modesto revistero, puesto que me veo incompetente para colaborar en un número de cuyos méritos me hablan en demasía todos mis consocios, augurando que el tal será un trabajo de rechupete.

Y el que manda, después de haberme pegado un fuerte tirón de orejas, se escurrió diciendo:

—Pese á quien pese, usted continuará ejerciendo el cargo... sin retribuciones; y en cuanto á lo de si será ó no de *rechupete* el número de referencia, sólo debo decirle que... *Finis coronat opus*.

Conque, me tengo ya preparada una corona de alfalfa para el número de marras.

MACARILLA

## De tots colors

Que un sabi pera coneixer  
val més un boig conegut,  
pro jo voldria ser sabi  
mal no 'm conegués ningú.

Mossén Pep quan confessaba  
á la viuda d' un Marqués  
deixava 'l ser confessor  
y és declaraba confés.

El que espera 's desespera,  
acostuma tothom dir,  
pro el que no espera may res  
jaquet sí que deu sofrir!

Lo més ignocent y toato  
que existeix avuy al món.  
és que 'ls homes portin calsas  
y las donas pantalóns.

¿Qué 't vaig dir que t' estimava?  
sí, dona. sí, tens rahó:  
pro las cosas per son temps  
com las figas pe 'l Agost.

Si 'm vols tan com m' ásseguras  
l' únich que 't deixaré fer,  
és que 'm paguis las facturas  
del sastre y del sabater.

M' has demanat un *cantar*  
pera omplir tas coleccions:  
pero t' haig de dir ben clar  
que no estich per més *cansóns*.

E. V. y M.



## Excepció

Estudiant alí un tractat de física  
ab tu vareig pensar:  
Deixant aná una palla  
d' un lloch molt elevat  
per la forsa atractiva de la terra  
molt pausadament cau.  
Deixant aná un cos solit  
cau mes precipitat...  
Nó comprench. donchs, com sent tu tan lleugera  
t' has precipitat tan.

JOAN VALLS



## Es amor?

A LA SRTA. C. DE V.

De día, de nit, á tofas horas, mon pensament segueix las petxadas d'Ella

¿Que qui es ella? Vos ho diré ab breus paraulas:

Morena, de cos esbelt, ab uns ulls capritxosos y ab una boqueta menuda y riallera en la que hi rumbejan dos rengles de dentetas tan ben arregladas com no crech veure jamay en altra tan bell modelat.

Quant me mira fit á fit, sa mirada endintsantse en lo més íntim de mon cor, sembla que 'm dongui nova vida y la sanch ab sa flamerada comprometedora cerca esbarjo mostrant sa rojor de grana... Eixa es Ella; la que per mi ho es tot.

\* \* \*

Un dels jorns que més sentía l'anyoransa de sa parla y de sas miradas, (puig Ella estava á C... estihuejant) vatreix resoldrer anar a veurerla pera esplicarli tot lo mal que 'm feya allunyanse de Barcelona. Al ser al tren bategaba el meu cor ab sensación fins allavors desconegudas. A ca la estació que 'l tren feya parada, mes nou y mes fort resorgía en mi el desitj de veurer á la *meva* moreneta. Per fi pará el tren á M... lloch ahont esperava la tartana que m' havia de portar al reonet de cel qu' és veyá honorat per la presència d'una nina tan joliu y hermosa. Sols recordar el penós trajecte en tartana emvenen esgarriansas per por de tornar-mhi á trovar. Però per Ella ¿qué son tres y quatre ñoras de martíri, si al arribar al cim de la costa s' ha de trovar el Sol que á tothom dona vida?

En un reonet de tartana estava jo pensant ab l' arribada, mentres els demes, mirantme de tant en tant, enrahonavan de mil y mil cosas que ni tan sols escoltava.

Las deu del matí serían quan el tar-

taner doná la veu d' alto. Havíam arribat al lloch designat. Baixar y trovarme devant per devant de *ma* moreneta fou tot hú. Un fort encaixament de mans fou la nostra salutació.

¡Y que n' era d' hermosa en aquells moments! Sa carona tan grogrenca á Ciutat, havia recobras en el camp nova vida. Son cos, empresonat á Ciutat per la cotilla y per vestits á la moda, es veyá ara ab una deixades que li esqueya á maravella; sa cabellera sempre plegada en forma de bonichs pentinats, es veyá ara á la *negligé* tan propi del camp, que jo en aquells moments no savia ahont era encantat devant de tanta boniquesa aplegada.

Passat un moment durant el qual nostres cors s' havían parlat ab muda eloqüencia, vareig saludar á la senyora y als seus dos fillets, ab qui la *meua* moreneta estava.

Varem anar á la *Forit de la Mala* y retornarem á casa el precís moment de posar el dinar á taula... y no cal dir que 'm feren seure al costat d' ella.

Encara no havíam acabat, que ja viugué un noy ab recado del tartaner dihent que ja enganxava. Sortía á las quatre y eran las tres y mitxa. L'efecte que 'm feu la noticia fou terrible. Mos ulls buscaren instintivament els d' Ella, trovantse nostras miradas tan tristas, que demostrava l' estat nostre en aquells moments en que jo ja 'm creya que de son costat ja may m' en mouría. Pero en el món tot te fi y també, 'n tingué 'l temps fassat pel tartaner pera arribar á M... avants que 'l tren.

Encaixament de mans, dugas miradas que parlan, despido de la senyora, delsnens y per últim del Ros, un pagés molt francot y de la Roseta, una xicota molt aixirida; per fi vaig anar corrent á ocupar l' únich lloch que quedava buit en la tartana. Un cop sech de la portella, el repetech de la tralia y el

soroll dels picarols y de las rodas, indicaren que ins posavam en camí.

Fins molt lluny, varem seguirnos saludant fent voleyá 'ls mocadors, fins que un recolze del camí va esborrar del tot la figura de la *meua* moreneta.

Entre nuvols de pols arriivarem cansats y marejats á M...

Als pochos moments arribá el tren ràpit y á las set en punt eram altra volta á Barcelona y altra volta de dia de nit y á totas horas mon pensament alluyantse, segueix entussiasmat, las patxadadas d'Ella.

Y ara contesta ab franquesa llegidor ayamat: ¿Es aixó amor?

AGUSTÍ GIL NITSUGA



## Tot passa...

En aquet món, tot passa. Fins las penas més grans y las desgracias més aclaparadoras, ve un día que passan. Las cosas són com un tránzit continuu, que venen y se'n van incessantment, sense deixar rastre ni senyals d'haver existit.

Era ahir que ab motiu de la diada dels morts, els carrers dels cementiris, aquells carrers llarchs y tristos, aquells carrers formats per rengleras de ninxos tan iguals com raquitichs, es veyan poch menys que insuficients pera contenir la gentada que allí s'hi congregava. Era ahir que las funerarias y las floristas de la Rambla no donavan l'abast en fer coronas, pera satisfer las demandas de la gent desconsoladora, aquella gent que quan arriba'l Novembre's recorda del enterniment que sent pels sers que foren y que lluhint luxosos trajos va al cementiri á passejarshi y á distreures, com ho podria fer en qualsevol altre punt de nostra ciutat hermosa.

Fa poch que tot era aflicció y anyoransa pels que reposan en aquell lloch. Tot eran planys y exclamacions.

Peró molt aviat tot repren la marxa d'avans. Als aparadors y á las paradadas de flors ja no s'hi veuen bronzes, ni gerros, ni coronas...

¡Tot passa!...

Y els cementiris, els escenaris de aquesta comedia trista, ja's troban desolats, com si res hagues passat. Tornan á reprendre son aspecte natural y trist y tot resta com avans, quedant tan sols, com á recort de la diada, unas quantas flors y coronas entremitg de las cintas que sostenen emblemas dolorosos, emblemas que'l vent se'ls emporta, el fret els corseca, el temps els enfanga...

¡Tot passa! Quin dubte hi há? Els cementiris ja han recuperat els ayres de sempre, ja no hi há luxos, ni modas, ni collas d'amichs, ni d'amigas... Tot es serio, tot está tranquil y seré com avans.

Els enterradors se quedan altre cop tots sols: la seva feyna ja no es la de penjar adornos ni d'encendre llantias. Y la gent que plorava y es desesperava, la gent que anava al cementiri, ja invadeix els teatres y cafés de la ciutat.

Tot passa y passa pera tornar. Aixó succeeix ab totas las cosas. ¡Es la vida que passa!...

ENRICH VILA



## Nuestro Concurso

PREGUNTA:

¿Qué condiciones ha de reunir la mujer preferida por usted?

CONTESTACIÓN

que ha obtenido mayor número de votos:

¿Voléu sabé á quína dóna li dono la preferencia?

No us ho diré pas; ja sé que me la voldriau pendre.

ENRICH VILA

Y... hasta otro.



## NUEVAS

Solamente publicamos trabajos firmados, bajo la garantía de sus autores.



Los Sres. socios que deseen colaborar en el número extraordinario de Año Nuevo, sirvanse depositar sus trabajos en nuestro buzón por todo el día 15 de los corrientes.



Por acuerdo de la Junta Directiva queda terminantemente prohibida la entrada en la sala de espectáculos á los señores socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente; siendo dados de baja los que estén en descubierto de una mensualidad.



Los señores socios que deseen formar parte del Cuadro escénico, sirvanse avistarse con la comisión de espectáculos que la componen los señores Luis Feu, Manuel Duran, Eduardo Tornató y Arturo Pascual.

Asimismo, los que deseen localidades para la función extraordinaria del día 24 hagan la petición á dichos señores.



### Aviso importante

Se convoca á los Sres. socios á la Junta General ordinaria, que para cumplir estrictamente el artículo 10.º de nuestros Estatutos, ó sea, para proceder á la renovación de cargos de la Junta Directiva, tendrá lugar el día 7 de los corrientes, á las nueve y media de la noche.

LA JUNTA



### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

La excursió á Sant Miquel del Fay, anunciada pel día 29 d'Octubre y aplasada al 5 de Novembre, no pogué acabarse de realizar á causa del mal temps.

Durant el tragecte de Mollet á Caldas de Montbuy, el cel ja comensá á ennuvolarse; tant es aixís, que als pochs minuts d'haver sortit ab la diligencia de Caldas en direcció á Sant Felin de Codinas, ja plovia de mala manera. No obstant, els excursionistas varem continuar el viatge, y en arrivant á Sant Feliu intentarem, coberts ab sacas á guisa de xubasquers, arribar á Sant Miquel del Fay, intenció que fracassá á causa d'equivocarnos de camí, veyentnos, donchs, obli-

gats á retornar, altra volta, á Sant Feliu, ahont dinarem ab tota calma en tant se'ns secava la mullada roba per la pluja espessa y seguida que havíam suportat.

Eran quart de vuyt del vespre quan retornavam á Barcelona, rihent y bromejant encara de la jornada que havíam fet, donchs si be es veritat que no arribarem á Sant Miquel com era nostre desitg, en cambi varem passar un día forsa rialler y felís.

De la excursió á Garraf, celebrada últimament, en parlarém al próxim número.

Com de costum, en la darrera plana publiquem el programa del mes corrent.

*El Consell Directiu*



### LISTA

DE LOS SRES SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornaró.—Juan Escala.— Enrique Vila.—Francisco Feu.— Arturo Pascual.—Eduardo Tornató.— José Guardi.—Francisco Perramón.—Ednardo Sirera.—Ricardo Coll.— José Massó.—Pedro Canela.— Fernando Ucedo.—Marcial Lloset.— Leopoldo Planell.—Emilio Pascual.— Alfredo Martínez — Jaime Llinch.— Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Joaquín Viñals.—Antonio Viñals.—Francisco A. Puig.—Agustín Gil.



### Correspondencia

(Queda tancada el día 15)

AVANT.—Cregui: no'ns ho hem de pendre tan á la valenta.

LLOPIS.—Pel número extraordinari té temps fins el dia 15 d'aquet mes.

D'ANUNCL.—Honrará las columnas del número próxim.

MAIMES.—Están á la seva disposició.

\*\*\*\*\*

### REPRODUCCIONES

### — ARTÍSTICAS

### Antonio Hortal

Villarroel, 48, entresuelo, 2.<sup>a</sup>

# SOCIEDAD RECREATIVA

## PROGRAMA

para el  
presente mes  
de DICIEMBRE

\*\*\*\*\*



Día 3  
Baile de Sociedad

Día 8  
Gran Baile  
con orquesta

Días 10 y 17

### BAILE DE SOCIEDAD

Día 24 ————— EXTRAORDINARIA FUNCIÓN

Después de una sinfonía ejecutada por el Mtro. Sr. Vilalta, se representarán las aplaudidísimas zarzuelas :

**Las Estrellas**  
**La Tragedia del Pierrot**  
**Mal de Amores**

por las principales partes del Cuadro escénico

Director de escena: D. J. LLUCH - Director lírico: D. E. VILALTA  
A LAS CUATRO EN PUNTO.—Para localidades á la Comisión de espectáculos

Días 25 y 26 \* \* \* BAILE DE SOCIEDAD

Día 31

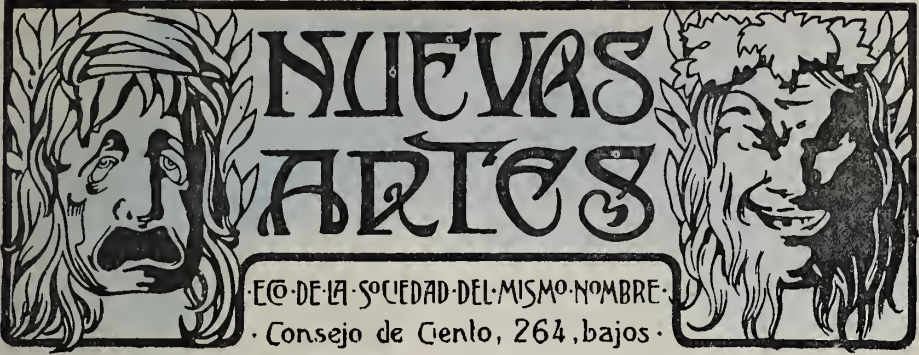
### EXTRAORDINARIO BAILE CON ORQUESTA

en conmemoración del tercer aniversario de la fundación de esta  
A LAS CUATRO EN PUNTO Sociedad RIGUROSA INVITACIÓN

\*\*\*\*\*

AGRUPACIÓ  
EXCURSIONISTA

Día 26 \* Excursió á PEDRALVES  
Sortida á las 7 matí (Plassa Uuiversitat)  
Pedralves, Font del Lleó  
Arribada á la una (mitj día)  
EL CONSELL DIRECTIU



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

( NÚMERO EXTRAORDINARIO )



## Any nou

Conforme anunciavam en el número 13, aniversari de la nostra aparició en el camp periodístich y ab el doble objecte d' entrar en l' any nou, solemnísem, avuy, tan faustes aconteixements ab un número extraordinari en el qual no hi hem playut cap gasto ni sacrifici, ja que consta de doble nombre de pàginas y está tirat á quatre tintas.

Degut á la bona voluntat y concurs dels estimats consocis, ja intelecte ja materialment, podem oferir á nostres llegidors aquest aplech de treballs literaris y artístichs, ressó fidel de tots els elements que componen la nostra Societat estimada.

Després d' un any de treball, durant el qual, hem procurat anar introduhin, en la nostra Revista totes las milloras, tot el grau d' avens possible dintre la nostra esfera d' acció, ha anat apareixent aquest *Eco* identificat, sempre, ab el comú pensar de nostres consocis, sent éll el llás d' unió entre l' esbarjo y las expansions juvenívolas que componen las societats recreativas y las manifestacions d' ingeni, d' amor al treball y á las lletas que professan els seus individus.

No volém dir farém sino: hem fet, y avants que fer promesas que á voltas no 's compleixen, preferim anar donant á nostres llegidors las sorpresas en projecte y aixís complir ab la tasca que 'ns hem imposada.

Grans mercés á nostres estimats consocis y atents llegidors. Grans mercés als novells escriptors y artistas que ab els seus treballs honoran aquest número y a tots els que, directa ó indirectament, hi han prés part, grans mercés. Grans mercés á tots.

Salut y prosperitats els desitjém durant el nou any qu' avuy comensa.

## Sempre...

Si avans que jo, moríssis,  
no vuy pas enterrarte,  
que, com preuada joya,  
jo 't guardaré en ma cambra.

Ta estática figura  
d' amor haig d' abrusarla:  
m' adormiré en tos brassos;  
et regaré de llágrimas.

Com més et descomponguis  
més fort vuy abrassarte,  
fins tant que 'ls teus parásits  
s' infiltrin dins mon ánima  
y las sauchs m' inoculin  
y mori en ton cadavre.

Llavors, nostres insectes  
¡cóm fruirán, m' aymada!  
L' amor que al món va esser,  
ternará á ser encara  
y en las regións ignotas  
se 'ns juntarán las ánimas.

## Corpus

Al vespre del Corpus, fon,  
quan la vegí per la Rambla:  
mantellina y fratjo clar  
¡quin march per sa hermosa cara!

Gentil feya d' brasset  
ab l' amiga y la germana;  
jo, seguint el seu perfúm,  
al curs del seguici entrarem.

Venia la professó:  
un altar flotant semblava  
ab sas imatges, sas creus,  
flocs, incéns y lluminarias.

Entre núvols de perfúms  
magestuós passá 'l tálam:  
¡may, com en aquells moments,  
ella va semblarme un ángel!

Flectá en terra els seus genolls;  
cors senzills van secundarla...  
¡Jo, devot d' uns ulls de cel,  
fervorós m' hi enmirallava!





## ARTES

Que nuestro Director está de guasa  
el que escribe estas líneas patentiza,  
pues que se le ha metido en la mollera  
que le componga en verso mi revista;  
y alegando que entiendo en líneas cortas,  
se empeña en que le escriba  
un soneto, un romance, octavas reales  
ó bien alguna silva,  
y no ha tenido en cuenta  
que ni siquiera entiendo en seguidillas.

No tengo la manía de ser émulo  
de Quevedo ni Tirso de Molina,  
ni de Lope de Vega ni Cervantes,  
ni de Jackson Veyán ni López Silva,  
ni de alguno de tantos intelectos  
que un verso su pensar exteriorizan.

No entiendo, nó, señor, en líneas cortas:  
nunca he entendido pizca;  
y pues por eso mismo ahora protesto  
de que escribir en verso se me exija,  
y aún razón tendría de encomarme  
no siendo mi labor retribuida.

Pretender atizar á mis consocios  
inesperada *silva*,  
me puede suceder que ellos se pongan  
al punto a la recíproca;  
y si esto sucediera,  
hondamente, en verdad, lo sentiría,  
que na tengo yo el timpano  
predispuesto á escuchar algarabías.

Si el señor Director vuelve á exigirme  
que escriba en líneas *chicas*  
y se empeña en decir que en esta ciencia  
no me falta pericia,  
le mando la tarjeta á raja tablas  
ó bien le doy tremenda zancadilla  
del estirón de orejas, en desquite,  
que él me dio el otro día.

Y si al propio tiempo mis consocios  
me dejan muy en paz y no me linchan  
tragándose por gnómica  
estas majaderías,  
les voy á regalar, agradecido,  
una caja de brevas filipinas...  
cuando vuelvan á ser de nuestra Iberia  
las coloniales islas.

Después de la palique que precede,  
justo será que diga  
que si de las zarzuelas anunciadas  
no les hago la crítica,  
es debido á que antes que las obras  
sean reproducidas,  
precisa que se encuentren en las cajas  
las presentes cuartillas.

Y voy á terminar con una nota  
para el señor cajista:  
No vuelva á equivocarse usted mi nombre;  
me llamo

MASCARILLA.

## La primera obra

Encara 'm sembra veurel.

Sa mirada dolça y penetrant, baix  
aquell front altivol ombrejat per cabells  
rossos com fil d' or que hi serpenteja-  
van; ab els colzes sobre la taula de  
café, emocionat, sostenía entre sos  
crispats dits un plech que llegía ab veu  
alta entre mitj d' una dotzena, no diré  
companys, que acudiren per escol-  
tarlo.

Sí, encare 'm sembra veurel al novell  
poeta, el tenia frech á frech y ma  
imaginació me 'l transportava en la so-  
litud de sos ratos robats al esbarjo  
quan se sentia inspirat y ab prou forsas  
pera papallonejar per las serenas re-  
gións de la vera poesía y fixava al pa-  
per las concepcións é imatjes que 's  
filtravan per son cervell deformador.

Y aixís repetintse exteriorisava cada  
jorn més, tot lo que cobava en son fe-  
ble pit, totas las ilusións de son ánima  
de poeta, els sentiments més delicats,  
tot lo que constituía el seu modo de  
ésser, y arrodonia y donava forma á lo  
que éll considerava el seu ideal, y dei-  
xá, per últim, terminada sa primera  
obra.

Allavors va ser quan va dirme que  
l' havia donada á un amic seu concu-  
rrent á un cafetí instalat en els arrabals  
de la capital nomenat *La Tranquilidad*,  
segur que li representarian sense cos-  
tarli cap gasto...

Aixís va manifestarmho sincerament  
y afegí, á continuació, que no faltés á  
la lectura de la seva obra en el lloch  
día y hora que vá citarme.

En aquesta situació ens trobavam al  
comensar el present article.

Quina concurrencia més *triada* era  
la que 's congregá en el café aquella  
nit: lo bó y millor de *La Tranqui-  
lidad*.

¡Quin tribunal pera fallar una obra  
d' art!

Jamay pot oferirse contrast pitjor.

Aquell recinte semblava una bojeria: tothom cridava y articulava á sa manera; cada glopada de fum envenenava l' ambient; cada copa qu' engollían els feya sorts de sentits; el poeta hi representava una flor en mitj d' un camp de escardots.

Arribá el moment en que un de 'ls companys del rotllo imposá silenci y 's sentí clara y pulcre la veu de la poesia, tal vegada per primera volta, entre aquell pseudo-jurat.

Y llegia... llegia baixant el tó de veu ó imprimint arrogancia al concepte y sempre ab emoció poch dissimulada. Sovint era interromput per riotadas, y continuaren rient sense adonarsen que ho feyan de sí propis.

Que us sembla?—preguntá l' autor ingenuament—Un silenci sepulcral hauría sigut la millor resposta; pero la opinió unánim fou de que l' obra era dolenta, qu' era massa séria y *poch artística* y per lo tant impropia pera *La Tranquilidad*; pero com que s' havían anticipat en anunciar una «estrena» en son lloch hi posarian, y aixís s' acordá, la d' un amich concurrent, qui, tot seguit, en feu la ressenya de memoria, ilustrantla ab gestor y cabriolas excessivament expressivas.

Prou, interrompí el poeta, m' he equivocat.

Y s' allunyá com esporuguit, no sense mirar-me ab fonda simpatia.

Tart te n' has adonat—vaig pensar jo—Pero... ¡cá! potser li serveixi de molt pera crear l' obra que 'l lleguí á la posteritat.—IGNOT.



## L' entrebanch

A la senyoreta. C. J. y P.

Un home quan neix ja esta predestinat á ser víctima de tots els mals; pro tots pot combatrels y se 'n pot deslliur-

rar ab una sola arma, tan senzilla com útil y tan útil com necesaria y ab la qual, ben manejada, en pot fer un bon ús; tal es, la Voluntat.

Pro, veusaquí que com no hi ha regla sense excepció, si be es vritat que la Voluntat pot combatre tots els mals de que 's pot ser víctima, em rectifico, ja que entre ells n' hi ha un ab el qual la Voluntat no hi pot res: Tal es l' Amor.

Un home durant sa infantesa es felís, desconeix tota pena y desconsol; no sab lo que son fatichs. Arriva á la joventut y durant algun temps segueix sent l' home felís; pro, vetaquí que ve l' Amor y... ¡cataplum! adeu felicitat. Y allavors, vingan penas, disgustos, desenganys...

L' home cambía complertament de caracter, sas costums deixan de ser las mateixas y viu en un mal estar continuu.

Per lo tant fugiune tant com pogueu de l' Amor, perque, un cop el porteu arrelat á l' entranya més sensible, no us será pas possible deslliurausen ni ab l' arma valiosa de la Voluntat.

Imaginevos un automóvil que desde el punt de sortida, agafa una bona carretera y tot va com una seda; pro de prompte ¡pa! ensopega ab un roch y... adeu automóvil, ja no pot servir, y si acás serveix, no pot fer us del *freno*, ni pot anar per ahónt vulgui, sino que ha de fer mil voltas pera no trovar un altre roch.

Are feuse 'l cárrech que vosaltres sou l' automóvil, que la carretera tan bona es la Vida, y de prompte ensopegueu ab un roch qu' es l' Amor y allavors... pobres de vosaltres que ja no podeu seguir com avans, ni podeu fer ús del *freno*, ó siga de la Voluntat, sino qu' heu de fer mil voltas pera fugir de l' Amor.

Tan maleix val més anar á peu y agafar per la dressera.—J. CABALLER



## GENT DE CASA



FACSIMILE DE LA SERIE DE CARICATURAS PUBLICADAS EN NUEVAS ARTES DURANTE LOS AÑOS I Y II

## Esgarrifansas

Un dibuix volgué acabar  
el meu amich Jaume Comas;  
mes quan s' hi anava á posar  
va trobarse seuse plomas.

Y á n' en Bartrina va dir  
(que aquést és el seu criat):  
—Ves: no triguís á venir  
y portam plomas aviat.

Y al cap de molta estoneta  
va retornar en Bartrina  
portant dins d' una capseta  
moltas plomas... de gallina!

—¿Per qué escrius aquestas obras  
per qué estudías tant?

—Molt senzill: perque al morirme  
em vegi monumentat.

—¡Cotxino, lladre, assessí,  
desvergonyit, poca-pena!...—  
Aixó m' ho va di' una nena  
perque jo vaig dirli *huri*.

Sempre 'm diu la teva mare  
que jo vaig degenerant.  
Y ho endevina: degenero  
...desde que tinch sa amistat.

El meu amich Baldomero  
es va casar fa dos anys,  
y no 's pot posá' 'l sombrero  
perque té... massas companys.

La filla gran de l' Albert  
fa poch s' ha *tirat* á perdre  
y ell ara diu contristit  
que li ha *caygut* del concepte.

## Amors nous

En Manel es passejava tot apesarat y meditant profundament, per la cambrà del seu xalet gòtich, gallardament situat prop de la serralada del Tibidabo.

Ell, l'home despreocupat y alegre, per primera volta llegia endintre seu y no estava content de sí propi.

Havía viscut recordant l'orgia de ahir y somniant la disbauxa de l'endemà, y may la consciència l'havía impulsat á fer res enlairat y prácticich: Aixís havia transcorregut vintinou janers.

Obrí la finestrá per la qual el Sol ixent se filtrava, cada jorn, il·luminant-li'l llit encara desert, y un ventitjol que feu abrigarlo li asserená la pensa.

Eran las deu del matí; els cimalls de las montanyas vehinas estavan coberts de neu y allá al lluny s'ovirava, esfumit en boiras, el munt de pedras guardadoras dels milenars d'ánimas de la ciutat grandiosa, y els camps y caminals que s'extenían á sa vista oferían una nota gris monótona, clapejada per las ombras dels arbres gegantins que pareixían esclaus fantasmas.

Pertorbá aquell silenci y meditació tan impropies d'en Manel, la veu del carter portador d'una lletra. Algún amich que 'm felicita pei meu sant—pensá ell,—pero... ¿sobre de dol ..

L'obrí tremolosament; se li anegaren els ulls y s'abandoná en un silló.

En aquella carta se li participava la mort de la que fou sa companya inseparable de plahers, orgias y disbauxas. S'afectá profundament é incorporantse girá els ulls en blanch com si la compadís y resés al infinit y mormolá: Any nou vida nova.

Sortí á donar l'acostumat passeig, y al passar per dessota el balcó del xalet pròxim, aixecá 'l cap pera fixar sos ulls ab els d'una noya gentil y hermosa qual recort havia ocupat, algunas

voltas, la imaginació de nostre héroe qui, d'aquell jorn ensá, feu el dècidit propòsit de péndrela per 'muller á no trigar gaire, perque en Manel havia d'estimar sempre.

J. R.



## A una de tantas

Varen dirme que 't casavas; y al indicarme qui era *ell* vaig pensar que m'enredavan, si haig de parlar't francament.

A la fi 'm vareig convéncer, donchs vaig veureus de brasset y en interessant colomets.

Procurant que no 'm vegessiu, vaig seguirvos ab l'intent de saber si m'enganyavas quan era jo 'l teu promés.

Y — ¡Valgam la Verge pura! ¡ab quina barra 's menteix!— admirat de tant descaro vaig murmurar entre dents.

Las mateixas miradetas; aquell somriure ignoscent qu'en ta boca 's dibuixava quan me deyas «¡Amor meu!».

Aquella veu melangiosa; aquell posat circunspect; aquella actitud de tórtora... ¡tot, tot era lo mateix!

Ara, que no 'm resta dupte del teu pròxim casament, permet que un concell t'endressi, que may serà per demés:

Si vols viure ab armonia, no li diguis pas may re', al que té d'esse 'l teu home, de lo que tots dos hem fet.

Y sobre tot, ten en compte que no arribi á heure esment de que avans et feya fástich per lo molt brut y lleig qu'és...

Donchs si acás se n'enterava de tot aixó, ¡fillets meus!

¡quín xafarranxo hi hauria!  
¡quina venjansa més cruel!

A tu, prou t' envenenava;  
á mi 'm clabava dos trets;  
y á ell mateix, per no ser menos,  
se 'n clabava, al més poch, tres!!!

Per lo tant, no fassis bromas:  
cállatho tot, tot... ¿ho sents?;  
que d' eix modo, á la vegada  
qu' ell viurá molt satisfet,

jo tindré, si ben be's mira,  
assegurada la pell...

(y aixó, filla, no cal dirho:

¡á mi m' és molt convenient!).

A. TORNATÓ



## Cap-vespre

Sentada á la porta d'una caseta de pescadors, la Munda apedassava una brusa del seu home, y ab la vista fixa en las onadas que venían atrevidas fins á besarli els peus, es deya á sí mateixa:

—Després de tot no 'm puch queixar; com á faltarme no 'm falta res: en Faló m'estima y fóra d'aquet mal vici que te del ayguardent, no li puch tirar res en cara. Pro aquesta por, aquesta malehida por de que al millor día se'm presenti l' Armunia... Es tan dolent aquet xicot. La nit que 'ls mossos de l'esquadra vingueren á agafarlo, m'estiré per un bras y allargant el cap tant com va poguer va dirme á cau d'orella: Si quan torni de presidi has sigut d'un altre home... et mato; y em miré d'una manera tan extranya, ab un ulls tan oberts, que sols recordarho m' esgarrifa. Y si are s'escapava de la preso y venía fins aquí, y em trobava vivint ab en Faló, em mataría...—

Era el capent de la tarde.

La casa de la Munda era la primera d'un carrer estret que feya gran pujada; ni un' ánima es veyá en tot éll: per

fondo, al final d' aquet carrer s' hi destacava el cel vermell, d' un vermell d'incendi. Sols la Munda seguía al peu de la porta mirant las onadas que arribavan fins á desferse als seus peus.

De prompte al cap de munt de la renglera de casas, y destacantse de la vermellor del cel, una negra silueta d'home, s' acostava. El vegé tot seguit la Munda, jera ell! l' Armunia!... Be prou que 'l reconegué tot seguit; vaya si ho era. Ab la brusa á la espatlla y com sempre mirant en terra, anava apropantse ab calma. A dos passos d' ella s' aturá fingint la més gran naturalitat, pro las paraulas sortían de sa boca entrecortadas.

—Munda,—va dirli: —vareig jurarte que si al tornar de presidi et trobava d' un altre home, et mataría. Se que vius ab en Faló; m' hi escapat de presidi per veureho ab els meus ulls y ará que 't veig sentada á la porta de sa casa y et trovo apedassant la seva brusa, no se matarte, no tinch prou esprit y me'n entorno á n'el lloch d'hont m'hi escapat...—

Y aquell home que fins per robar havia matat, aquella fera que tothom temia, va entornarse 'n ab la mateixa calma que havia vingut. A mida que passava per devant de las portas, la gent sortía á treure el cap y es deyan uns á altres:

—¡Mireu l' Armunia, ja l' han deixat anar!—

Destacantse del cel roig, torná á veures la silueta negra que anava allunyantse y tombá al fi la darrera cantonada. La Munda s' incorporá; la vermelló del cel aixecava 'l color de sa cara; semblava una visió. Doná uns passos y posantse una ma á cada costat de boca perque se sentís de ben lluny, cridá ab totas sas forsas:

—¡Armunia! matam!!!!...

El Sol acabava de pondrers.

EMILI PASCUAL



### L' ETERN FEMENÍ

¡Oh! impúdica donzella d' esculptural bellesa  
que passas com un astre d' eterna esplendidesa  
y matas y flagellas els cors impunement.  
Que 'l meu cervell ocupas en flor de juvenesa;  
que visch per tu morintme y 'm fas impenitent,  
fuig lluny de ma memoria, apartat, joh deesa!  
l' amor que tu m' inspiras no es sá ni pur: sols ment.

Viuré sense estimarte, del ver amor vuy viure:  
l' amor fratern, dels pares, y ton lasciú somriure  
com cántich funerari inmóvil jó oiré.

Adeu, fujo per sempre, t' oblidó... t' aborreixo. .  
(y jó que aixó escoltava rientmen, el segueixo,  
y 'l veig perseguí á una altra, bon punt sigué al carré.)

### M' AGRADAN TOTAS

M' agradan las Auroras, las Cristinas,  
las Ramonas, Amelias, Enriquetas,  
Rosers y Montserrats, Rosas, Violetas,  
Conxitas, Eduvigis, Catarinas.

M' agradan las Ernestas, Carolinas,  
Joanas, Isabels, Mercés, Carmetas,  
y Modestas, Emílias, Neus, Pepetas,  
Lluisas y altres mil... si son divinas.

M' agradan las Elenas, las Carlotas;  
en fi, per dirho clar, m' agradan totas.

Y aixís, enamorat, visch sense treva  
veyent, ab gust, casar Paus y Marías  
y en tan va omplintse'l mon jo espero l' *Eva*  
que 'm robí 'l temps que tinch per fer poesías.

### A UNS ULLS

Miram endintre 'ls ulls, dona estimada,  
miram endintre'ls ulls, que m' enamoras,  
ben fixo, aixís, filtrant horas y horas  
dintre 'l meu ser el foch de ta mirada.

Son els teus ulls la joya més preuada,  
fídels espills dels mérits qu' atresoras,  
els finestrals hont surten, seductoras,  
tas passións á parlarme enamorada.

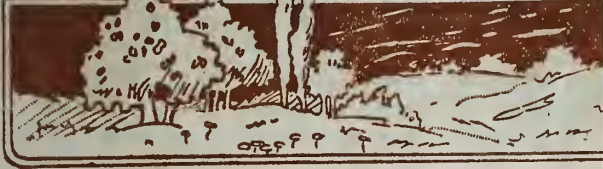
Son un cel, un oassis, la excelencia,  
son el sublim encant, son un abisme  
y parlan més tos ulls ab son mutisme  
que may han dit els sabis y la ciencia.

Aquets son els teus ulls; pero... á qué dirho?  
¡si ab els ulls te dich més quan jó me 'ls miro!

ODON JORNEDA

(Il·lustració de J. SCLAUS)

SOLCA



## DESSOTA D'UN ROURE

Després del mitj jorn—camina joyosa  
atravessant valls—la bella pastora,  
ab el seu remat—de cabretas rossas  
precedintli el pas—y obehint mansoyas,  
tal volta porque—son coneixedoras  
del camí espedat—que conduex al roure  
hónt cada mitj jorn—hi acut delitosa  
cercant al pastor—qu' ella estima forsa...

El manyach no hi és—¡ch pobre pastora!...  
Al lloch indicat—sols hi ha arbres y motas  
que ab el ventitjol—suaument se gronxan  
com si pretenint—saludar al roure  
que 's veu honorat—per tan gentil noya.

Indica el eel roig—que el Sol va á la posta  
y no ha de tardar—en venir la fosca  
que diluheix als sers,—que apaga las cosas...

Ella ovira be—si ab la llum mitj morta  
veu lluny traslluhir—al pastor que adora  
junt ab el remat—de xays que l' envoltan;  
y á un marge proper—puja presurosa  
y torna á baixar—per pujá altre volta;  
lassa al fi s' asseu—dessota del roure  
y oprimintse 'l cor

¡ab quin sentiment plora que plora!...

Per un altre vall—el pastor recorra  
ab el seu remat—de xays que l' envoltan.  
Camina ab dalit—cercant á la joya  
que li té 'l cor prés,—qu' ell estima forsa...

Com son xays anyells—el remat que porta  
al só del fluviol—no li corresponen  
y atrets per un vert—de créixams, xicoyas  
colissos, margalls—blats y corretjolas,  
no volen seguir—pel camí del roure.

Fent suprem esforços—als mansos triomfa  
y arriba per fi—del roure á la soca  
ab goig de glosar—junt ab la pastora...  
¡Ay pobre manyach—que ja no li trova!...  
Al lloch indicat—sols hi restan ombres  
que indican ben clar—que la nit s' apropa.

Ell ovira be—si en mitj de la boira  
s' hi confon el ser—que ab follia adora:  
y puja jolliu—al cim d' una roca  
per veure més clar—si lluny la pastora  
se'n va ab el remat—de cabretas rossas;  
y torna á baixar—contrist, ple d' angoixa,  
quedantse abatut—dessota del roure,  
y molt compongit

¡ab quin sentiment plora que plora!

JOAN VALLS

(Il·lustració de J. SCLAUS)



## Reys

En Jordi es molt petit, tot just compta cinch anys. Es hermós y gentil com ell sol. Ja fa días que no hi veu d'alegría al pensar que 'ls Reys van acostantse. Ell ja pensa lo que 'ls hi demanará en la carta que 'ls hi té d'escriure: Pero son tans els objectes que voldría que li portessin els Reys, aquells Reys que duhen *cosas* á las criaturas, que, francament, no sab cap á quins de-cantarse.

Y en efecte, en Jordi, uns días avants de la diada, escriu als sobirants del Orient, demanantlosi un sens fí de juguets; pero en vista de que 'ls seus pares li fan present qu' ell perteneix á una familia pobre y que preten massa cosa, exposantse, aixís, á que 'ls Reys enfadats no li portin res, en Jordi 's decideix á posar una *posdata* á la carta dihentlosi que si consideran que demana massa, només li portin la gorra de soldat ab plomero, la trompeta, el cinturón, la cartutxera, el timbal, las polaynas y el sable.

Per fí arriba el día desitjat y en Jordi 's torna com boig d'alegría al veure tota aquella enderga d'objectes que el transforman en un diminut *guerrero*. Alegré y content se tira al carrer, passant, desseguida, á saludar al vehinat, tot cofoy y satisfet.

\* \* \*

Passan días, mesos y anys. En Jordi ja s'ha fet gran, ja te dinou anys. Es trevallador y posseheix bona salut, ajudant ab tot quant pot als seus pobres pares que ja portan las testas blancas. En Jordi ja fa días qu' está trist y melancólich al pensar que molt prompte l'han de quintar.

Y, en efecte, al poch temps, en Jordi reb papers y més papers, y s'entera, per ells, de que te d'anar á servir al

Rey, al Rey de ponent. Ab la particularitat de que avans s'ha de fer un sorteig dels qu' han de sortir lliurers. Cal observar que 'n Jordi treu número baix. Y allavoras reb, novament, altres papers, enterantse ab extranyesa de que si paga tres cents duros ja está llest; pero que si no 'ls te per pagar, ve obligat á defensar la *patria*.

Naturalment en Jordi no la pot pagar aquesta quantitat y al poch temps reb, mica més ó menos, aquells mateixos objectes qu' ell de nano feya servir pera las sevas diversións; al ensemps que li donan ordres del día y hora que ha d'ingressar al regiment. Y en Jordi atentat per l'amargor que l'aclapara passa á despedirse del vehinat, dels amichs, dels parents...

Y aixís d'aquesta manera abandona la terra que l'ha vist neixer y als seus pares que tants trevalls y sacrificis han tingut de fer per ell. A tots els abandona ab recel y tristesa. Ab aquell pressentiment de que no sab ahont el portarán, ni quan tornarà, ni si podrá venir una altra vegada.

E. VILA



## Cantares

Si te fueses á lo eterno  
á tu tumba yo vendría  
con deseos de abrazarte  
y de hacerte compañía.

Las horas que tiene el día  
las he repartido así:  
nueve soñando contigo  
y quince pensando en tí.

EDUARDO RIERA





## Divagant

Jo no sé pas lo qué 'm passa;  
 jo no ho sé pas, francament.  
 Hi há vegadas que romío  
 y ni jo mateix m' entench:  
 A voltas t' estimo massa  
 y aviat no t' estimo gens;  
 á voltas t' agafaria  
 y, fent dels dós un sol sér,  
 et diria que t' estimo,  
 que t' adoro bojament,  
 que l' alé de tas paraulas  
 em fa capgirá 'l cervell,  
 y besante y abressante  
 gaudiria en ton refrech  
 el goig que m' idealise  
 abressant ángels del cel...  
 Hi ha vegadas que t' oviro  
 y no sé pas cóm te veig,  
 que 'm fas fástich, t' aborreixo  
 y ans de besà 'ls llavis teus  
 mil voltas preferiria  
 besà ' una massa de fel.

Jo no sé pas lo que 'm passa;  
 jo no sé 'l que 'm succeheix.  
 Hi ha vegadas que romío  
 y ni jo mateix m' entench:  
 á voltas t' estimo massa  
 y aviat no t' estimo gens...

JOAN SCLAUS

## Quènto vell

—Escolti—digué una dona  
 á un senyor molt distingit  
 que per la Rambla passava:—  
 ¿Fará 'l favor, si es servit,  
 de llegirme aquesta carta  
 qu' ara he rebut del meu fill?—  
 Ab prestesa y cortesia  
 agafá 'l plech l' aludit;  
 després l' obra, l' examina  
 ab un aire bastant fi  
 y á seguit d' una breu pausa,  
 aixís va comensá ' á dir:  
 —Es lamentable, s enyora,  
 es una llástima, ¡es trist!  
 —¡Verge Santíssima! Digui:  
 ¿que potsé 'ha mort el meu fill?  
 ¿ó esta malalt?... ¡Verge pura!  
 ¿tal vegada l' han ferit?  
 —No hi ha més que conformarse;  
 que hi faré, pobre de mi;]  
 reconech qu' és molt sensible,  
 tot lo que vulgui, si, si;  
 mes...

—Per Deu, diguim qué passa;  
 cuyti, calmi 'l meu neguit.  
 —No s' atolondri, senyora:  
 repeteixo qu' es molt trist,  
 qu' es sumament deplorable...  
 ¡no saber, jó, de llegir.!

S. DE C.



# La Nit

(ESBÓS)

Ab pausada marxa y com indecís, el Sol va á la posta. A occident, aplech de nuvols l' esperan ansiosos perá que ab els radiants raigs de llum divina engalani de carmí las sevas extesas alas...

— ¡Adeu, astre del día, gloriós de la vida; adeu fins á demá—diuhen á chor prats, jardins y montanyas.

Els auceells agrahits pels immaculats besos de la caldejada claror que en plé dia els há donat, li endressan armoniós cántich d' alabansa, tot cercant llurs nius entre 'ls bráncatjes.

El mar se cobreix ab mantell de dol: El día ha mort.

Arreu impera esferehidora quietut. Las notas tristas de la nit vibran per l' ample espay... ¡Tot dorm!

Las flors deixan de trontollar temerosas de que llurs olorosas flayres siguin impurificadas pel crudel baf de la nit... y totas esporuguidas s' adormen esperant l' hora de la vida... el clarejar de l' auba.

ALBERT TORNATÓ



**Joven** de 18 años edad, sin pretensiones y muy bien parecido. desearía casarse, como Dios manda, con señorita ó viuda que dispouga de 30 á 40 mil duros, para vivir el uno para el otro. No influye edad.  
Dirigirse: Calle Tres-camas, 11, 1.º, 1.ª

Any nou vida nova. Per aixó mateix penso posar aquest anunci al *Diluvio* y además per acabar de passar d un cop aquesta rastrea vida.

30 ó 40.000 duros; tira peixet!

Y saben á qué vé aquesta resolució tan enérgica? Donchs, vé de renyir ab la xi... Els ho explicaré:

Figúrinse que jo estimava á una tal Carmeta; una xicota la mar de salada, aixó sí; y ab un mirar... de juy, uy, uy! y un cosset que no n'hi vist de millors á l' *Aula de Curvas*.

Donchs, el cas és, que l' altre día va tenir la desfatzatés de criticarme una bonica corbata sistema böer comprada aquella tarde á cal Aurigemma.

¡Criticarme 'l gust á mí; á mí; un dels joves més *richs* de la flor y nata de la societat barcelonina! No 'm vaig pas poguer aguantar. Al sentirme insultar d' aquella manera, vaig donar per acabadas las nostras relacions diplomátich-picareseas. No n'hi havia per menos.

Quedem, donchs, en que 'ls convidaré á las bodas, perque suposo que ab l' anunci que presideix aquestas ratllas no han de faltar convidats ab els 40.000 duros qu' es disputin els meus cinch sentits y la bonica corbata sistema böer.

AGUSTÍ GIL



## La ocasión...

A quien como yo memoria guarda y en gusto se parece, suplico que en esto su atención fije.

Cuando se encuentra uno á los 23 años, en un baile, oyendo los acordes de una música embriagadora, en medio de una atmósfera saturada de esencias; de una multitud de mujeres encantadoras, ataviadas con sus ricos trajes primorosamente arreglados, los ojos chispeantes y los labios entreabiertos, ¿no piensa uno ante aquel cuadro seductor que los preceptos morales y castos no son más que necias elucubraciones salidas de un cerebro frío?

Noche feliz y aprovechada: difícilmente podrá borrarse de mi memoria



aquel salón ricamente adornado, en donde una multitud de parejas, al parecer felices, danzaban á los acordes de una orquesta y que á ninguna de ellas envidiaba por creerme, en aquellos momentos, más feliz que todos. No puedo esforzarme en recordar lo que llegué á decir á mi encantadora pareja, mientras en el salón dábamos vueltas al compás de mi schotisk predilecto; sin embargo, la lentitud de los compases nos advirtió que tocaba á su fin...

Bailará usted conmigo el próximo baile?—murmuré.—No. Porque es tarde y mamá quiere retirarse.—Podremos vernos mañana en la Plaza de la Universidad?—Si va usted... iré, se lo juro. Volví la cabeza hacia ella.—Dios mío! ¡tenga usted cuidado! ¡que nos pueden ver!...—Te amo, te...

No acabé la frase: me encontraba en uno de esos momentos de delirio... mis labios estaban tan próximos á los de ella, que no pude resistir la tentación... y la dí un beso impregnado de fuego.

Por coqueta é inconsiderada que fuese, no creo yo pudiera esperar, sin duda alguna, semejante final de nuestra primera conversación.

F. DE A. PUIG



## Amenassas

(NOU SISTEMA)

Un vaquer: Li clavo una nata.

Un cansalader: Li dono una bufa.

Un que 'n ven: Li pego un bolet.

Un pastisser: Li dono una galeta.

Una castanyera: Li pego una castanya.

Un camiser: Li donaré un cop de puny.

Un que sempre hi dorm: Li asseguro una bona pallissa.

Un cuyner: Li clavaré un estofat.

Un que 'ls apunta: ¡Veurás ara quin tanto!

EDUART TORNATÓ

## Bola va!...

L'altre dia á la Granvía vegí una munió de gent que, formant mayúscul rotllo, comentavan... no sé qué.

M'hi acosto y dich á una vella (no tan com Matusalém):

—¿Qué hi há? ¿qué passa, senyora? Espliquis; ¿qué succeheix?

—¿Ahónt va aquest faldilletas?—em va contestá al moment molt més encesa que un' esca— y vosté ¿qué n'ha de fer?—

M'enretiro del mal-génit que tenia aquell farcell d'ossos y pell ab arrugas, y ho vaig preguntá á un baylet d'aquets que cullan burillas per' guanyarse 'l passament.

—¿Qué passa?—em diu:—una cosa molt estranya.—Digas; ¿qu'és?

—Dugas noyas que 's barallan per un trossot de paper.

—Deu se' un bitllet del Banch, home.

—No senyó'; es un paper vert que serveix de contrassenya

per aná' un dia d'aquets á veure una funció *extra* dedicada als ignoscents,

en una Societat dita

*Nuevas Artes*, que crech qu'és

instalada en un recinte del carrer Consell de Cent...

—Alto, noy!; no continúis; atúrat. no parlis més.

Del tal Centre jo 'n soch soci

ja fa una pila de temps;

mes de lo que ara m'explicas,

cert, no n'estaba al corrent.

De l'alegría que 'm donas

la carn no 'm cap á la pell.

Aquí tens, en recompensa, un cigarro de calé

y tres ó quatre cerillas...

*Abur*, y tantas mercés.—

Y al se' aquí vaig despedirme

d'aquell aixérit marrech;

y aré espero el lloat dia

que haig de riure de valent

assistint al espectacle dedicat als ignoscents.

Als que vulgan secundarme

no 'ls ne faré pagar res...

(que de cobrar sols se 'n cuydan en Durán y en Lluisset)

Ja ho saben, donchs; y disposin d'en JOAQUIM PEIX Y LLONGUETS.

## La sardana

Hi há en las plassas d'eciutats  
y vilas més apartadas  
tresors de goig ignorats  
quan celebran grans diadas.

Entra la típica orquesta  
enmitj la espessor de gent:  
tot agafa ayre de festa  
entre riallas del jovent.

Sonan grallas y tabals;  
la sardana ja comensa;  
ja 's troban mans amicals  
y 's punteja sens temensa.

Els típichs sons de la gralla  
al jovent fan animá,  
al jovent que joyós balla  
l'hermós ball de l'Ampurdá.

Tothóm s'atansa á mira'l,  
y aixís fineix la sardana,  
el ball més tradicional  
de la terra catalana.

ENRICH VILA



En Junta general ordinaria celebrada el día 7 del último Diciembre han sido nombrados individuos de la Junta Directiva los señores siguientes:

MARCIAL LLOSENT (Presidente), JUAN ESCALA (Vicepresidente), ANTONIO MORROS (Tesorero), ENRIQUE VILA (Secretario), JOSE GUARDI (Vicesecretario), MAGIN JORNET, EDUARDO TORNATÓ, LUIS FEU Y ARTURO PASCUAL (Vocales).

De los trabajos insertos en esta Revista deberán de salir garantes, sus respectivos autores.

Por acuerdo de la Junta Directiva queda terminantemente prohibida la entrada en la sala de espectáculos á los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente; siendo dados de baja los que estén en descubierto de una mensualidad.

A partir del 1.º de Enero no se permitirá la entrada en la sala de espec-

táculos, á señora ó señorita, sin la correspondiente invitación.

Con el presente número inanguramos, á más de la cabecera y titulares, la serie de los doce meses, que seguirán por orden respectivo, dibujados expresamente para esta Revista y debidos á la pluma de varios distinguidos dibujantes.

A petición de varios señores socios, se están confeccionando unas tapas especiales para la encuadernación de esta Revista.

Para detalles dirigirse al señor Tornató (A).

Por deferencias á nuestro cuadro escénico, se ha encargado de desempeñar la parte de barítono de la zarzuela *La tela de araña*, que está anunciada para el 21, nuestro apreciado amigo don Emilio Vilalta.

En la misma producción tomará parte la muy simpática y distinguida señorita Trinidad Navarra.

### AGRUPACION EXCURSIONISTA

L'excursió á las Costas de Garraf senyalada pera 'l día 19 del passat més de Novembre, ab motiu del benefici de nostre amic l' Artur Pascual, siguié aplassada al día 27 del mateix més, en quin día va efectuarse ab tota esplendidesa.

Eran tres quarts de set que 'ls excursionistas ja 'ns trobavam á Castelldefels, emprenent tot seguit la marxa vers las Costas de Garraf, al lloch ahont s'hi trova 'l caseriu d' En Güell y Bacigalupi.

Després d' esmorzar en una vereda joliva que hi ha á la hermosa platja de las Costas, passarem á visitar las renomadas *Bodegas* y també visitarem la capella que, per cert, ens cridá molt l' atenció per sa originalitat, y últimament l' antiga torre de Garraf.

Seguidament abandonarem aquell petit aplech d' arquitectura, en formas endabladas degudas al mestre Gaudí.

Retornarem passant per la vía férrea admirant avans el nou port, y 'l poblet de Vallcarca, distant á un tres quarts,

d' hora de Garraf, en quin punt agafarem el tren que 'ns va conduhir á Barcelona.

Era, aproximadament, la una del mitjdia. No cal dir lo satisfets y alegres qu' estavam els catorze expedicionaris qu' havíam tingut la sort de assistir á l' excursió.

—Aquesta Agrupació invita á tots els senyors socis de la Societat «Nuevas Artes» á la solemne sessió que 'l dia 27, á tres quarts de deu de la vetlla, tindrà lloch en son local social pera donar lectura en las ressenyas de totes las excursions celebradas durant l' any 1905.

Per la molta llargaria de ditas ressenyas, aquesta Agrupació se complau en suplicar als senyors socis que se serveixin assistirhi ab lu més exacta punualitat.



TARJETA

Adelaida For

Lucena

Formar con esas letras, debidamente combinadas, el título de una zarzuela castellana.

J. GUARDI

SOLUCIONES DEL NÚMERO 13  
 Al Ters de sílabas: *Camisa, Migueló, Salomón.*  
 A la Tarjeta: *La Reina mora.*  
 A la Combinación: *Tantarantana.*

LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA  
 Alberto Tornató. — Juan Escata. — Enrique Vila. — Francisco Fen. — Arturo Pascual. — Eduardo Tornató. — José Guardi. — Francisco Perramón. — Eduardo Sirera. — Ricardo Coll. — Pedro Canela. — Fernando Uceco. — Marcial Lloset. — Leopoldo Planell. — Emilio Pascual. — Alfredo Martínez. — Jaime Lluch. — Juan Valls. — José Caballer. — Antonio Hortal. — Joaquín Viñals. — Francisco A. Puig. — Agustíu Gil. — Manuel Durán. — Luis Fen. — Magín Jornet. — Luis Pes. — Antonio Morros. — Siveriano Del Martínez. — Jaime Subirachs.



QUEDA TANCADA EL DIA 15

J. F. A.: No hi enteném a b bunyols. Si la tia Javiera visqués, li consulariam. — AVANT: ¿Que ningú coneix el seu pseudonim? Si, home, si

Que l' *Avant* és l' Enrich Vila avuy ja totnom ho sab; y, aixis mateix, ningú ignora que l' Enrich Vila és l' *Avant*.

T. R.: Procurarém complaurel. — A. G.: va en aquet número. — MAYMÉ: Ens agrada. — E. S.: Va lo que va. — A. TONET: ¡Psé!, bueno. — PACORRO: Ja ho pot veure.

ANUNCIOS

Gran Camisería de ROIG HERMANOS

Inmenso surtido en camisas, corbatas y géneros de punto

ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

PRECIOS SIN COMPETENCIA

110, HOSPITAL, 110

JOAN VALLS  
 DIBUJANTE LITÓGRAFO  
 DESITJA Á SOS AMICHS Y CON-SOCIS UN FELÍS Y PROSPER ANY DE 1906

REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS E INDUSTRIALES  
 ANTONIO HORTAL  
 ZINCOGRAFIA-FOTOGRAFADO-AUTOTIPIA-FOTOLITOGRAFIA, ETC. ETC.  
 ESPECIALIDAD EN TRABAJOS CROMOTIPOGRÁFICOS  
 VILLARROEL, 43, EN LO 2º  
 BARCELONA

SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA

NUEVAS ARTES

PARA EL  
PRESENTE MES

✽ Días 1, 6, 7 y 14 ✽

**BAILE DE SOCIEDAD**

✽ Día 21 ✽

— FUNCIÓN EXTRAORDINARIA —

- 1.º Sinfonía por el Sr. Romañe.
- 2.º Se pondrá en escena la celebrada producción dramática en un acto, original del aplaudido escritor D. Ignacio Iglesias,

**JOVENTUT**

- 3.º *Reprise* de la aplaudidísima zarzuela en dos actos titulada:

**LA TELA DE ARAÑA**

por las principales partes del cuadro escénico.

Dirección escénica: Sres. LLUCH y FEU (F.); Dirección lírica: Sr. ROMAÑE

Para localidades á la Comisión de espectáculos. **A las cuatro en punto.**

✽ Día 28 ✽

**BAILE DE SOCIEDAD**



En la veylla del día 27 se procederá á la lectura de las memorias de las excursions verificadas densá de la fundació de aquesta Agrupació.



ECO DE LA SOLEDAD DEL MISMO NOMBRE.  
 Consejo de Ciento, 264, bajos.

La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

DIRECTOR:  
 D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

LOS MESES:



## Parlant d'Amor

Vull parlarvos d'una fassa de l'Amor, encare que crech particularment que, com la Veritat, l'Amor sols és ún, que á algú ó algunas els semblará una heretjia, pero que jo, observant, escuadrinyant y ficanme pe 'ls replechs més recóndits de la psicologia humana, he estudiat y deduhit: que tots els sérs del sexe fort, fins els mes castes, filosofhs y indiferents, están enamorats, en secret ó nó, que aixó és qüestió de temperament, no diré d'una sola, sino de totes las donas guapas que vegetan en el món dels vius, si 'ls fos possible véurelas totes, y segóns y cóm cada hú entengui la bellesa:

Hi há home que 's daleix pe 'ls nasos matussés, altres pe 'ls angulosos, altres pe 'ls arremangats ó pe 'ls que afectan garfi; molts se fixan en els ulls; hi há qui 's fixa en els peus. y altres que posposan el detall á la plasticitat de conjunt, á la silueta ovirada en somnis. Perque ¿quín dupte hi há que cada varó té 'l seu tipo predilecte entre mitj de totes las bellasas universals ó que á tothóm agradin?

Y, per altra part, las damas y damiselas companyas nostras, sérs vivents com nosaltres, que senten ab més intensitat si cab y ab els mateixos graus de perfecció en la majoria dels ordres de la vida, están també enamoradas en secret, encara que l'ánima las traeixi a voltas, de tots els homes que 'ls hi semblin de bell rostre, gentils y simpátichs, de figura gallarda y maneras distingidas.

Un amich m' assegurava [que á l' inmensa majoria del sexe bell las atreya més un home rústech, fornit, d' ossamenta y nervositat estatuarias y un xich *calavera*, que un home refinat y pulcre, modest y sobri. Y una recatada sílfide va manifestarme en íntim colo-

qui la predilecció que las donas sentían per aquets últims. ¡Ara aneu á averiguar qui porta la ventatja!

Lo que sí 's pot afirmar és que sempre tindrà vara alta entre *ellas* l'individuu que posseeixi més abundó de paraulas exquisidas y major facilitat pera desgranarlas, ab galauteria y mímica, devant las caras de cel que li cayguin en gracia; encare que no hi hagí ni un mot sincer, ni un borrall de vritat, ni una frasse sentida de tota la récula: la farsa expressada ab art és el talismá marvellós que fascina, y desperta y obra las ánimas.

Per aixó els poetas són els sérs més pretérits per las donas: els inspíran més compassió que desitjos, perque enmudeixen pera sentir; y aquets són precisament els que més las volen segóns va demostrarme un poeta sense contarmho.

Pero per sobre de tot lo dit hi há quelcóm més superior que no s' haurá escapat a la imaginació dels mortals que llegeixin entre línia y racionin: la bellesa és efímera; el rostre satinat y frescal esdevé arrugat y tosch; el modelat y las línia correctes s' esbrinsan y divergeixen; las hetxuras es deforman y de las paraulas no 'n queda rastre; y l' oassis celestial que ovirém al fons d' uns ulls se converteix en tortuós purgatori, si no 'ns fixém, enteneuho be, si no 'ns fixém en la mes sublim de totes las bellasas, la mes alta y perdurable, la qu' engendra el veritable amor: la bellesa de l'ánima.

IGNOT



## Engruna

Es tan gran el meu amor,  
t' idolatro tant, María,  
que amagarte jo voldria  
ben endintre del meu cor.

E. SIRERA



## ARTES

Después de tantas fiestas y festines un *spleen* colosal me tiene preso, por lo que para hacerles la revista tendré que devanarme ahora los sesos. Menos mal si no fuera que aún me dura el sobrecogimiento

que me ocasionó el número *extra* de primero de Enero.

Al ver dieciséis páginas nutridas de grabados, artículos y versos, (me reservo decir si esos trabajos me han parecido á mí malos ó pésimos); al ver el gran derroche de *agudezas*, de buena voluntad y de dinero; al ver el *tour de force* que mis consocios tan buenamente han hecho, quedéme alucinado, atónito, perplejo,

y de la sensación que me produjo ahora aún me siento algo indispuerto. Ustedes me dirán: —¿Qué nos importa si está usted malo ó bueno?

Lo que nos interesa es que nos haga la revista al momento.—

Dispénsenme, señores, el preámbulo: les sobra la razón. No entremezclemos y vamos prontamente á la revista, cumpliendo así un deber que tengo

[impuesto.

Continuemos, pues, diciendo que á los elementos que de década en década vienen ingresando en nuestro cuadro escénico nutriéndolo y honrándolo, debemos agregar á las muy simpáticas señoritas Trinidad Navarra y Mercedes Martínez.

Ambas, aficionadas á rendir culto al *bel canto*, é invocando á Euterpe y á Talía, debutaron el día 24 del próximo pasado Diciembre, tomando parte, la primera, en la representación de las zarzuelas *Las Estrellas*, *La Tragedia de Pierrot* y *El mal de amores*; y la

segunda en *El mal de amores* solamente.

En *Las estrellas* la señorita Navarra dejó traslucir sus muchas facultades escénicas y líricas, rapando á tal altura desempeñan lo el papel de «Antoñita», que la mayoría de los asistentes no comprendieron que se las habían con una debutante.

A más de la señorita Navarra, fueron también colmados de aplausos la señorita Mercade, que supo interpretar muy bien el papel de «Feliciano», y los señores Lluch, Tornató (E.), Tornató (A.), Feu (F.), Martínez, Bonet, Guardí, Caballer y Sirera.

En *La tragedia del Pierrot* los papeles de «Colombina» y «Delfín» fueron desempeñados, respectivamente, por las señoritas Navarra y Martí, siendo aplaudidísimas.

El señor Lluch interpretando el «Pierrot» nos deleitó durante el transecurso de la representación.

Merécese qué sé yo cuantos *bravos* con cuantos admirativos, el incansable y estudioso señor Feu (F.), el cual hizo del papel de «Arlequín» una verdadera creación, que le valió los plácemes del auditorio.

No puedo pasar sin decirles cuatro palabras decentes á los señores Martínez y Guardí:

Al primero con frecuencia

le mando ya mis aplausos:

al segundo algunas veces,

pero él, contrapuntado,

esta vez quiso lucirse

diciendo:—¡Que me los gano!—

y estudiando su papel

el chico... salió ganándolos.

El coro bueno... á Dios gracias.

No me atreveré decir si la interpretación de *El mal de amores* excedió á las susodichas producciones, pero sí, puedo afirmar, que fué tal vez la que mayormente me satisfizo, por su con-

## GENT DE CASA



**Alfred Martínez**

Cultiva l' Art de Talia  
ab probadas facultats;  
és amich inmillorable  
y, además, un ferm puntal  
dels que componen la base  
de la nostra Societat.  
Ell anima las tertulias  
y, tant si está viatjant  
com no, viu entre nosaltres:  
té 'l dó de la obicuitat.

junto y por no haber notado en ella ni tan siquiera una insignificante deficiencia.

Después de las Srtas. Marti y Navarra, que por sus méritos positivos cosechó un buen número de aplausos, debo hacer constar las cualidades para el canto de la Srta. Martínez. Su bien timbrada voz y el haber sabido interpretar con exquisito arte la partitura, de la «Gitana» valióle una calurosa ovación.

En el papel de «D. Lope Lapi...» ó o que sea, el Sr. Martínez, multiplicó sus adelantos en el arte escénico.

Los señores Guardi y Bonet, compañeros de fatigas en esta producción, consiguieron ganarse palmoteos.

Conste que el señor Viñals (J.) en el papel de «Quinto» demostró claramente no tener nada de ídem.

Pero señores... ¡y que *chico* más grande me resultó el niño «Aletá»!

Por su gracia, sus andares,  
el modo de declamar,  
por saber pisar la escena  
y por su precocidad,  
le tributó el auditorio  
una ovación colosal.

Bien merecida, ¡olé!

No hablo del señor Feu (F) ni de los hermanos Tornató, porque, para ensalzar sus méritos necesitaría el espacio que ocupa, desde la primera á la última línea de esta revista.

Y... permítanme, señores  
que vaya ahora á terminar  
después de vitorear  
á nuestro núcleo de actores.  
Porque en estas producciones  
han sabido hacerlo bien  
yo les doy el parabien  
y les envío... espresiones.

MASCARILLA



## Recordansa

Als nostres benvolguts amichs Isidor Planel·l y Francisco Gosé, residents actualment á Buenos-Aires.

Avuy compleix un any que us allunyareu d' eixa terra de dolis y malhauransas; avuy compleix un any... ¡Ves qui ho diria! Si sembla certament que fa dos segles! El tretze de Janer vareu deixarnos... el tretze de Janer... Inesborrable será per sempre més aquesta fetxa.

Tornéu aquí: veniu; que 'ls nostres brassos per vosaltres, amichs, están estesos. Veniu aquí: tornéu; qu' ells ja us esperan desitjant fortament apersonarvos. El goig que sentiré n boy conseguintho será intén, será gran: goig inefable. Que als homs d' ánima ingénua com las vostras y als possehidors d' un cor de tal noblesa. honora, dignifica l' abressarlos.

Y si un jorn remembrant la vostra patria vos sembla tremolar l' ambient que us volta, será l' eco fidel de nostras animas que aclaman desitjantvos sórt y ditxa.

Barcelona, 13 Janer 1906.



## Un de tants

El tipo qu' está descrit,  
viu tant ab l' aristocràcia  
com se fa ab la democràcia,  
y és atent, fi y presumit.

L' amor lliure predicant  
crea societat mentida,  
y volguent fomentar vida  
sols logra anarla matant.

¡Oh, l' amor lliure! Senyors,  
per ell és l' avens del día;  
(és clar: com que aixís podria  
satisfer lascius amors!...)

El casarse és egoïsme;  
el matrimoni no és viure;  
és passar a esclau, de lliure;  
és caure al fons d' un abisme.

¡Qué es deliciós pognar dir:  
«Prenc aquíeta y deixo aquíeta»!  
que jo 'm canso ó bé 's cansa ella,  
¡vent en popa y *à vivir!*!

La dona deu estimar  
á l' home que creu pot darli  
son amor, sens preguntarli  
jamay si s' hi vol casar.

Tu m' estimas, jo també.  
Per ell no hi ná cosa seria:  
lo que importa és la materia;  
fora d' aixó el món no és re'.

'Sent pe' l' vici esclavitzat,  
no mira, al lluny, la vellesa:  
re creu estimá' ab noblesa  
y és d' amor interessat.

Sa passió per res detura,  
desfent paraulas donadas,  
profanant cosas sagradas,  
¡y sempre en nom (?) de Natura!

Mort el vri, la cuca morta,  
de l' amor, din, convensut...  
¡y may amor ha tingut  
ni á la camisa que porta!

S. DE C.



## D' excursionisme

¡Qué n' és de bell aquest motl ¡Qué  
en coordina d' ideals y sentiments! ¡No  
en representa pocas d' aspiracions fe-  
condas y de pensaments enlayrats! En  
son sí tanca quelcóm grandios, y la

seva significació és inmensa, impossi-  
ble de descriurela en un espay tan re-  
duhit com el de que dispo.

Las voluntats y las passions de l'á-  
nima no s' ajuntan sino quan els cors  
bategan moguts per un mateix senti-  
ment; y aixó 's logra per medi del ex-  
cursionisme, que 'ns porta de la ciutat  
al camp y de la marina á la montanya,  
tot distrayentnos y emocionantnos con-  
tinuament.

En el camp trobém infinitas boscu-  
rias que 'ns escalfan l' esperit, tro-  
bém immensas planas que riuhen al  
nostre pas, y trobem també pera re-  
creárnoshi la vista terrers coberts de  
fruyterars de variats matisos.

En las marinas hi trobem la finesa  
dels nostres sentiments. El seu aspecte  
es sublim, és la bellesa indefinida y  
purificada. Veyém com l' aygua fres-  
seja donant salts y corrent amunt y  
avall adelerada ab sos remors inaca-  
bables, y nosaltres, saturats per aquell  
ambient, exteném la vista y en l' hori-  
titzó no hi veyém més que cel y aygua  
que talment semblan ajuntarse allá de  
enllá del mar.

Y de las montanyas... ¿qué 'n dirém  
de las montanyas, que pugui esser su-  
perior á tot? Aquellas altas serras,  
aquells enesprats cims que ovirém llun-  
nyanament, que 's troban entre 'ls bar-  
ranchs profonds que jauhen tristoyes  
per las fondaladas. ¡Qué 'n som de fe-  
lissos quan hem pogut arribar al cim  
d' una d' aquestas montanyas! El nos-  
tre cor s' aixampla, respirant ayres sa-  
dollats de vida y llibertat, y la nostra  
vista 's recreya ab la contemplació de  
l' inmensitat y ab l' hermosor del pay-  
satjel!

Quan sortim á excursionejar, casi  
sempre és matinada. El día, que nelx  
ó á voltas encara ha de néixer, guarda  
una mitja llum tímida, fresca y suau,  
llum que, mitj adormida, va alsants

poch á poch fins á convertirse en esplendorós sol, aquell sol que 'ns vivifica y conforta.

Per altra part, l'excursionisme enrobusteix el vigor y la fortalesa física dels que 'l practican. La degenerada complexió física dels que vivim á ciutat, a causa de las exigencias de la vida moderna, que abandona tota educació, aixís intelectual y moral com higiénica y física, necessita un enrobustiment pera no ferla tan raquíca ni tan mancada de salubritat.

Y ab l'excursionisme 's logra tot aixó, perpue además de l' exercici que practican els pulmóns y muscles caminant á ple ayre y entregats totalment al sol que 'ns reviu y enardeix, els nostres coneixements s' augmentan visitant els monuments antichs, las runas dels castells feudals y els murs enmarletats de molts vilas, que 'ns contan gestas de la terra y tradicions històricas. L' excursionisme dona coneixements y vigor á las nostras inteligenciasjoves, coneixements y vigors que temps á venir han de repercutir en benefici de nosaltres mateixos.

Aixís mateix, també és convenient que despres d' atendre á las obligacions del treball, de la familia, parents y personas de nostra consideració, també és convenient, repeteixo, sortir de tant en tant á respirar l' alé salubrich de la marina, á enlayrar l' esperit per las montanyas y a entregarnos obertament á una vida de camp.

Celebremne, dochs, ben sovint d' excursions. Qu' ellas siguin l' enfortiment de la nostra naturalesa, la consagració de la nostra educació intelectual y moral y la benhauransa de las nostras amargors quotidianas.

D' una excursió pot treuresen molt de profit. Ara sols falta que tots ho entengueu aixís.

ENRICH VILA

## ¿Qué tens?...

—¿Qué tens, vida meva,  
 reyna del meu cor,  
 que't miro la cara  
 vermella com foch?  
 ¿Per qué, Rosá aymada,  
 t' exclamas tan fort  
 y apretas els llavis  
 y 't fregas el front?  
 ¿Per qué ploras, nena,  
 digas, per favor,  
 per qué tanta angunia,  
 per qué tal trastorn?  
 ¿Per qué, aquí ajeguda,  
 rebregas ton cos,  
 suspiras y cridas  
 de un modo tau fort?  
 Dígamho depressa,  
 que 'm tens tot frisós...  
 dígamho depressa,  
 si és que diran'ho vols.  
 —Doichs... re': 'n són la causa  
 d' aquet malhumor  
 ¡las fortas fibladas  
 que 'm fa l' ull de poll!

JOSEPH CABALLER



La Dirección no asume la responsabilidad de los trabajos que publicamos firmados.

Por acuerdo de la Junta Directiva, queda terminantemente prohibida la entrada en la sala de espectáculos á los señores socios que á la segunda fiesta de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente; siendo dados de baja los que estén en descubierto de una mensualidad.

Por acuerdo de la Junta Directiva, á partir del 1º del presente mes, no se permitirá la entrada en el salón de espectáculos á los señores socios que no posean el correspondiente carnet que al efecto se expenderá en la Secretaría.

Ha cumplido un año que nuestros buenos amigos Isidoro Planell y

Francisco Gosé partieron de entre nosotros para la República Argentina. Durante este lapsus de tiempo, relativamente corto por lo duradero que nos ha parecido, siempre hemos conservado el recuerdo indeleble de su estimable compañía, y al hacernos hoy eco de los deseos de nuestros consocios y amigos, les dirigimos, desde estas columnas, nuestra más sincera é incondicional adhesión al par que les deseamos salud y prosperidades, en tanto aguardamos el día que podremos abrazarlos y estrechar sus manos amigas.



Han sido nombrados individuos de la Junta del **Cuadro escénico** los señores siguientes:

Francisco Feu, Presidente; Alberto Tornató, Vice-presidente; Manuel Durán Tesorero; Luis Feu, Secretario; Eduardo Tornató, Vice-secretario.

Componen la **Comisión de Festejos** los señores Enrique Vila Francisco Perramón, y Juan Escala.



En el próximo mes de Marzo tendrá lugar una velada literario-musical, en honor á nuestro apreciado amigo, director de esta Revista, don Juan Valls.

Los señores socios que deseen tomar parte en ella, sirvanse presentar sus trabajos en la Secretaría por todo el día 15 del presente mes.



En la función que se celebrará el día 11 de los corrientes, á beneficio de esta Sociedad, tendrá lugar la representación de la producción dramática, en un acto, *Juventut*, la cual, en el programa anterior fué suspendida por causas imprevistas.

Asimismo se representarán *Los Hugonotes* y *La Buena Sombra*.

## AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

Ha tancat la serie d'excursions del any 1905, la celebrada á Pedralves el día 26 del prop passat Desembre.

Els catorze expedicionaris que hi assistirem quedarem satisfests d'haver saborejat els famosos y clasichs matons de ca la Serafiua.



Es convoca als senyors socis de aquesta agrupació á la Junta que tindrà lloch en son local social, el 14 del mes que som, á las 10 de la nit, pera pendre novas orientacions, ab l'idea de que resultin forsa atractivolas las excursions que 's celebrin durant l' any 1906.

L' ordre del día será el següent: Memoria de tots els actes realisats densá de la fundació de l' Agrupació; asuntos generals; reformació dels estatuts y elecció dels individuos que han de compondre 'l nou Consell Directiu.



## LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató. — Juan Escala. — Enrique Vila. — Francisco Feu. — Arturo Pascual. — Eduardo Tornató. — José Guardi. — Francisco Perramón. — Eduardo Sirera. — Ricardo Coll. — Pedro Canela. — Fernando Ucedo. — Marcial Lloset. — Leopoldo Planell. — Emilio Pascual. — Alfredo Martínez. — Jaime Lluch. — Juan Valls. — José Caballer. — Antonio Hortal. — Joaquín Viñals. — Francisco A. Puig. — Agustín Gil. — Manuel Durán. — Luis Feu. — Magín Jornet. — Luis Pes. — Antonio Morros. — Siveriano Del Martínez. — Jaime Subirachs. — Rafael Guerola. — Joaquín Vives. — Manuel Carabellido. — Joaquín Ramírez.

# FERNANDO UCEDO

## SASTRE

Ofrece á sus amigos y consocios su nueva habitación :

Riera Alta, 48, 2.º 1.ª



SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA

NIUEVAS ARTES

PARA EL  
PRESENTE MES

✽ Dias 2 y 4 ✽

**BAILE DE SOCIEDAD**

✽ Dia 11 ✽

**EXTRAORDINARIA FUNCIÓN Á BENEFICIO DE ESTA SOCIEDAD**

1.º Sinfonía por el Mtro. Sr. Vilalta.

2.º Se pondrá en escena la celebrada producción dramática en un acto, original del aplaudido escritor D. Ignacio Iglesias,

**JOVENTUT**

3.º La aplaudidísima comedia en dos actos

**LOS HUGONOTES**

4.º La preciosa zarzuela en un acto

**La Buena Sombra**

Dirección escénica: D. Francisco Feu; Dirección lírica: D. Emilio Vilalta

A las 3 y media en punto

✽ Dia 18 ✽

**BAILE DE SOCIEDAD**

✽ Dia 25 (domingo de Carnaval) ✽

**GRAN BAILE DE MASCARA** por una renombrada ORQUESTA

adjudicandse premios á las señoritas que más se distinguan por sus disfraces.

Dias 17, 24 y 27 (noche)

**Grandes Bailes de MASCARAS**

en unión de las Sociedades Izquierda del Ensanche y Vital Aza, corriendo el Programa á cargo de una reputada orquesta y estando el salón alfombrado y adornado convenientemente. Las máscaras que más se distinguan por sus disfraces serán obsequiadas con valiosos regalos.

À las diez y media.

Se suplica el disfraz



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

LOS MESES



J.S.

MARZO

## Platonisme

Un romantich d' ara (que diria el brillant escriptor Enrich de Fuentes) que m'honra en ferme el seu confident, va explicar-me, entre secrets y desitjos, lo que ab la seva llicencia vaig á relatarvos.

Fa deu anys—comensá el meu amich—que per anar de la casa ahont jo habito, al despaig, qu' es trova á mitja hora de distancia, segueixo invariablement el mateix camí. Donat el meu caracter d' home observador que em facilita fixarme en tot sense costar-me l'esfors mésminim, conech de lluny y de passada á totes las personas que's creuan pel meu camí y á copi de veurelas al matí, á la tarde y algunas al vespre las hi professo certa simptía, en particular á las noyas macas y elegants que no 'n faltan per las distingidas vías de que 't parlo.

Mes d' una d' aqueixas xicotas ha cridat poderosament la meva atenció y cada tarde sobre las tres, que 's l' hora mes riallera de las que á nosaltres ens es dable veurens, perque, els que vivim de la prosa, las horas poéticas las passém reclosos en el despaig ó en el taller, cada tarde, á l' hora que 't dich, passo frisós, inquiet, delirant per ma ruta, bellugadissos els ulls buscánt altres miradas amigas y las predilectas, excuso dirte, amich meu, que son las de las noyas.

Aquells instants de camí els dedico á n' aquesta especie d' amor platónich y experimento una íntima satisfacció el día que, ara una ara l' altra, mercés á la eloqüencia dels rellotjes, las veig desfilar pel costat meu casi refregant-me ab las telas dels seus elegants ó modestos hábits, ab aquell aire de treball que'ls dona una aureola d'heroínas y 's font en el rastre de perfums que arreu escaman: S' insinua de lluny

una mirada tranquila que transmet un somriure discret á flor de llavi: á mida que 'ns apropém la mirada 's fixa y al creuarnos aboquém pels ulls tota la forsa intensiva y ens allunyém satisfets esperant l' endemá pera tornar á somriure y mirarnós altra volta.

Noyas qu' anavan de curt las he vistas ferse donas. He seguit tots els seus gustos envers las modas ab els vestits, els pentinats, els colors y las corbatas que portan. Ignoro la seva nacionalitat y el timbre de sa veu: lo únich que coneixen de mí per las frases d' alabansa que m' inspiran.

A voltas transcorren vuit días sense veure aquesta, ó aquella altra, y sofreixo pel seu estat: tal volta estará malalta—'m dich—y m' ho confirma la palidés del seu bell rostre, ó la trovo vestida de negre flagellada per la punyenta pérdua d' un ser volgut y passa pel meu cervell tot un rosari de amarguras y á l' endemá trovo que 'l negre li va millor á la cara y 'm sembla mes bonica.

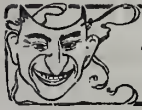
Pero quan passañ mes días y no veig la dels cabells rossos, per exemple, perque de memoria totes tenen un nom per mi tot sol; em queda una especie de recansa com si 'm faltés alguna cosa.

Transcorren els anys y noto que la meva coneixensa adquirida tot passant, se transforma y 's renova á copi d' altas y baixas y un amor fa oblidarme el altra.

Aixís me parlava el meu amich una tarde que 'm topá en el seu camí llegint els últims, *partes* de la guerra, mentres deixaba passar, indiferent, el doll de poesia que 'm rodejava com un nimbe.

J. R.





## ARTES

Los que tuvimos la suerte de asistir á la función del día 21 de Enero próximo pasado seguimos aún frotándonos las manos de satisfacción.

Fueron las obras representadas *Els grills de las sebas* y *La tela de araña*.

Poca cosa diré de la primera, pues que no tiene importancia la obra, ni lo tuvo la interpretación. Solamente debo hacer constar que el Sr. Escala en el papel de *xiquito* anduvo muy acertado demostrando que sabe manejar la muleta con muchísimo arte que el mismísimo Guerrita.

Los demás regulares, incluso los debutantes Sres. Lliví y Ferrer los cuales espero verles en papeles más importantes.

Y voy á decir todo lo que pueda y sepa sobre la interpretación de *La tela de araña*.

Las pocas pretensiones de la señorita Navarra y lo mucho que ella vale inducen á que continuamente se le dediquen aplausos, y le demuestren simpatías los que asiduamente concurren en nuestro coliseo. Merecidos y muy merecidos fueron los palmoteos que se le tributaron durante la interpretación de la obra de referencia.

Agregue á ellos los míos  
y tápese los oídos  
pues que si así no lo hace  
se va á quedar sin sentido.

Como á músico conocía al Sr. Vialta y muchas veces había escuchado sus inspiradísimas notas. No ignoraba tampoco sus dotes vocales, pues, en ciertas ocasiones, en algunas veladas donde él tomara parte, su bien timbrada voz de barítono habíame deleitado. Lo que no sabía ciertamente

es que poseyera á la vez méritos de declamación.

Y de ello-me convencí el día en que reprodució el papel de «Enrique» en *La tela de araña*. Nuestro cuadro escénico debe vanagloriarse de haber adquirido un actor y cantante: un músico: un artista. El auditorio premió sus méritos con un seguido de ovaciones, obligándole á la *reprise* de la *barcarola* del segundo acto y el dúo con «Pancho», cuyo papel fué desempeñado por el Sr. Feu (F.), el cual de mostró ser, una vez más, un buen director de escena y un excelente ejecutante.

A pesar de que el Sr. Tornató (A.) no se sabía ni una coma del papel de «D. Pablo», que se le confió, fue muy aplaudido por saber disimular sus faltas ó sus perezas, con ademanes y gestos extremadamente graciosos.

Los asistentes quedaron satisfechísimos.



Por estar esperando en las cajas estas líneas, muy precipitadamente voy á revistar las obras que á beneficio de esta Sociedad fueron reproducidas el día 18 de Febrero próximo pasado.

*Los Hugonotes*, *Juventut* y *La buena sombra* componían el programa: En la primera sobresalieron las señoritas Durán y Navarra, las cuales vivieron los papeles de «Emma» y «María», respectivamente.

Los Sres. Feu (F.) y Tornató (E.) mantuvieron la hilaridad del auditorio durante el transcurso de la representación.

Los demás intérpretes, Sres. Pascual, Escala, Lliví y Guardi, contribuyeron al éxito de la obra.

*Juventut* fué, tal vez, la producción mejor ejecutada de las muchas que en nuestras tablas se han sucedido durante un largo período de tiempo: la señorita

Durán interpretó su papel de «Sió» con exquisito arte, dando la impresión de la realidad. Hicieron lo propio los demás intérpretes, que lo fueron la señora Sánchez y los Sres. Feu (F.), Pascual, Guardi, Lliví y Ferrer.

Después de una *Joventut* tan excelentemente ejecutada, destacáronse las deficiencias de *La buena sombra*.

Por eso mismo prefiero no decir de ella una sola palabra.

Dejemos *La buena sombra* en paz... y en gracia de Dios; que lo que es á mí, de gracia no me hizo, nó, señor.

MASCARILLA



Flors

He cullit aquest matí aquestas flors tan hermosas, las més frescas y olorosas qu' he trobat al meu jardí.

Al pasá' enfront al roser m'han fet pensá' ab tas galtonas aquestas rosas bufonas que t' he escullit ab plaher.

Solzament una violeta en tot el jardí he trobat, y al cullirla he recordat lo qu' ets senzilla y discreta.

Ab tu sempre 'l pensament, he cullit aquets clavells, y he pensat, sent tan vermells, ab tos llavis, al moment.

D' quest brot florit, de flor del olorós llesamí, ab ton hermós dentat fi he comparat sa blancor.

Y més flors no t' he portat porque al jardí no n' hi había. ¡Ja te 'n duré nn altre día, si aquéstaras t' han agradat!

Y també comparaciós faré de tu, en cada flor... si no 'm fa perdre l' humor la picó dels panallóns.

A. HORTAL

Automovofóbia

Aquet nou descobriment que 's diu l' automovilisme y que, com ahí 'l ciclisme, ha fet corre á molta gent, mereix que sigi estudiat si 's va fer per recrearse, pel treball, ó per matarse, ó á quin fi va sé inventat.

Hem vist may algun obrer guiá' un automovil?—Nó. Será una dama ó un senyó que no tenen res que fér.

Aquesta part recreativa m' está molt bé y l' aplaudeixo, la que tracto y aborreixo es la part dita *sportiva*.

Figurinse arrengrarats un centenar d' automóvils y *sportsmans*, sens altres movils que córrer desenfrenats.

Que té aixó d' edificant? Quin ideal? Que 's proposan? Els millors fins morrió 's posan (las bestias sempre al devánt.)

Com que un pricipi y un fi tot deu tenir en la vida, á aquets *corredors* sens mida jo 'ls el he trobat així;

Concertan batre un *record*, tiran calculs, treuhen mapas. —Que t' atrapo.—No m' atrapas. —¡Que corro molt!—¡Jo mes fort!

Després de molt *cavilar* sona 'l senyal de partida y ho fan ab tanta embranzida que á Sant Boy van á parar.

J. R.





## Quadret

Es negra nit. Fa un fret gebrat que tot ho encarcara. El vent, joguiner y esverat, sembla talment que xiscli tot passant per entre las duas rengleras de casas, per entre aquellas parets negrosas y humidas que composan un carreró brut y rónech.

Regna una espantosa soletat, un aire de gel y una impressió fúnebre que espanta. Enloch es veuhen senyals de vida. La quietut, que inspira una tristesa fonda, embolcalla cert misteri, y la negror de la nit dibuixa fantásticas siluetas per las parets.

Interromp aquell silenci el sotraqueig de un cotxe qu'entra al carrer. És el cotxe-furgó del hospital, el cotxe que recull el cadavres dels martres de la miseria. S'atura enfront d'una escala y compareix el vigilant, que tot pausadament obra lá porta, mentres se sent obrir un balcó al últim pis de la casa, del qual, á la ténué claror de una migrada ilum groga que resplandeix á dintre, 's veu sortir á un home tot embolicat.

Al poch rato, horroritza el quadro: Es baixat el cadavre d'una dona y ficat á dintre 'l cotxe. El vigilant résta dret, afectat, presenciant la escena, il·luminat pe'ls tebis rajos del seu fanal, y á son costat, al peu de l'escala, s'hi veu l'home que havia sortit aváns al balcó, plorant, plorant àmargament... Y un xich apartat d'ells, casi al mitj del carreró, s'hi veu á un petit infant de quatre ó cinch anys, que, tot astorat, mira á tots com preguntántloshi per aquell misteri...

Per fi el cotxe arrenca, interrompent altra volta el silenci recóndit.

L'home que plora y el vigilant cambian frases tristas y consoladoras; y, finalmeut, aquell crida á l'infant de la ignoscencia, que restava atontat al

mitj del carreró, y els dos se n'entran á l'escala, que 'l vigilant tanca. El dring de las claus y el soroll de las sevas petjadas donan l'única senyal de vida. Y després, tot torna á quedar com aváns. Fret y fosquetat, sense soroll ni plors...

Mentrestant, el cotxe va fent sa vía, tombant carrers y carreróns, fins arribar al carrer de Sant Pau. Són las dúas de ia matinada, hora en que unas Societats instaladas en dit carrer han acabat llurs balls de máscaras. El carrer está invadit de gent, entre la que hi abundan las disfressas, y el cotxe dels morts atravessa aquella munió agitada, sense seny; y magestuós trenca per una travessia y desapareix carrer enllá. Y la gent, la gent, que ni tan sols s'ha donat compte del fet ab el seu burgit y tribulació, segueix caminant entre onadas de eridoria y d'esvalot.

¡Trist contrast! Es la vida y la mort que s'han ajuntat. La cansó de sempre: mentres els uns riuhén, els altres ploran!...

ENRICH VILA



## Carnaval

Acóstat, amor meu, acóstat forsa;  
que, aixís, ben acostats,  
apuraré el néctar d' eixa copa  
que jolli el plaheer ens ha brindat...

Acóstat, amor meu, acóstat forsa;  
que, aixís, puga besar  
ta boca saturada  
d' aromas incitants,  
mentres incessantment va ubriçant me  
l'escumejós xampany...

Acóstat, amor meu, acóstat forsa;  
que ton alé suau  
s' inflltri dins mon ánima gojosa  
de viure entre continúas bacanals...

Acóstat, amor meu... ¡Fem que 's conegui  
que avuy és Carnaval!...

JOAN VALLS

## A un angelet

M' agradan las tevas formas,  
m' encanta la teva gracia,  
m' extasían els teus ulls  
y em quedo en Babia quan parlas  
perquè tens una boqueta  
que diu més cosas que 'n Maura.

No puch passar sense tu.  
perquè 'm moro d' anyoransa  
y se 'm fa a bossins el cor  
y se m' esmicola l' ànima.  
Devant tas formas angélicas,  
¿quí és que no s' hi encanta?  
¡Si per ser un angelet  
sols te fan falta las alàs!..,

En fi: et veig jo tan bufona,  
tens tants atractius y gracias,  
que ¡creu que 'm casava ab tu  
...si no 'm faltessin las ganas!

TINKSON



Ha resultado un verdadero acontecimiento los bailes de carnaval celebrados en unión de las sociedades «Izquierda del Ensanche» y «Vital Aza» las noches del 17, 24 y 27 del mes último.

La animación fué creciendo en cada velada y todo contribuía á ello: la luz, el adorno del salón, las máscaras y la concurrencia selecta y distinguida compuesta en su mayor parte de bellas y elegantes señoritas.

Al compás de las vibrantes notas de la banda se deslizaron por el encantado pavimento como aleteando, rebozantes de júbilo, multitud de parejas luciendo ricos y caprichosos disfraces de depurado gusto artístico.

Cual cinta cinematográfica desfilaron en tropel delante nuestra vista unas saladísimas *majas*, una sin par *margarita*, una vaporosa *Kake Walk*, unas lindas *modernistas*, otra *primavera*, una *chanteuse*, una *mexicana* que partía los corazones, una *charra* con toda la gracia salamanquina, una elegante *japonesa*, un precioso *bouquet*, un rico traje simbolizando las *artes e industrias*, una preciosa *Grisette*, un hermoso *felino*, una artística

*pintora*, una régia *dama Luis XV*, unos originales *zorros*, de cara célica; una *jardinera* exuberante, unos atrayentes *arquelines*, un rico y lindo *programa*, una *Carmen* preciosa, otro simbolizando *la riqueza* y multitud de *pierrrots*, *gitanas*, *manolas* y otros muchos disfraces que sentimos no recordar.

Se pasaron las horas como por encanto y momentos hubo que la hilaridad y el jolgorio llegó á su más alto grado con las batallas de mandarinas, copiosa lluvia de *confetti* y las serpentinatas que cruzaban entrelazándose á guisa de marquesina para las parejas danzantes.

Nuestro particular amigo y consocio el adornista Sr. Viñals convirtió nuestra sala en precioso estuche digno de las inapreciables joyas de conjunto que encerró.

Riquísimas telas multicolores cubrieron paredes y abante palcos con alegorías de las fiesta. Si bien combinado resultó el ornamento para la celebración del primer baile, rivalizaron en riqueza y gusto artístico el del segundo y el último.

Enviamos desde estas columnas nuestra enorabuena al Sr. Viñals por su concienzuda labor.

Los premios á los disfraces que mas se distinguieron fueron adjudicados del modo siguiente:

Día 17.—Luisa Gironés, *Industria y artes*. Premio extraordinario;

Conchita Mulet, *japonesa*: premio de la «Izquierda del Ensanche»;

Elvira Berdol, *modernista primavera*, premio de «Nuevas Artes»;

Rosa García de los Barrios, *bouquet*: premio «Vital Aza»;

Accésita: Srtas. Aurora Ortega, *grisette*, y Lola Quirós, *charra*.

Día 24. — Se concedieron seis primeros premios á las señoritas siguientes: Antonia Lapassot, Luisa Gironés, Juanita Roca, Conchita Viñals, Ramona Garós y María Mulet, que lucían ricos y apropiados trajes de *jardinera*, *programa*, *gato*, *paleta pintor*, *Carmen* y *Zorro*.

Día 27.—Gracias á la galantería de algunos señores socios se adjudicaron, por sorteo, premios humorís-

ticos á todas las señoritas con disfraz, que fueron en gran número.

Llamaron la atención algunos de los premios por su originalidad y sorpresa.

Enviamos nuestras más sinceras gracias á los señores organizadores, consocios y amigos, y en particular á las señoras y señoritas que nos han honrado con su presencia.

*A rivederci!*



Conforme anunciamos, el día 25 del corriente se celebrará la fiesta literario-musical que nuestra Sociedad dedica al Director de esta Revista, nuestro amigo y consocio D. Juan Valls.

Por las noticias que tenemos, promete resultar muy interesante, dados los elementos que en ella tomarán parte y de los cuales podemos anticiparles los nombres de las señoritas Adell, Navarra, Roca, Plantada, Maseras y Orellana y de los señores R. R. Rosendo, Rubio, Barceló, Vilalta, Pons y Arrassa.



Para tratar de asuntos de sumo interes para esta Revista, se convoca á los Sres. socios protectores de la misma, á la reunión que tendrá lugar en nuestro local social el día 31 de los corrientes á las nueve y media de la noche.



### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

Es convoca als senyors socis de aquesta Agrupació á la reunió que, pera tractar d' assumptos d' interés, tindrà lloch el día 10 del mes que som á dos quarts de deu de la nit.



### LOGOGRIFO NUMÉRICO

- 1 2 3 5 5 6 — Provincia catalana
- 2 5 2 3 4 — Mes del año
- 3 6 5 6 — Animal
- 4 3 4 — Metal
- 5 4 — Negación
- 2 — Vocal

J. GUARDI

### SOLUCIONES DEL NÚMERO 15

A la targeta: *El dño de la Africana.*

### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató. — Juan Escala. — Enrique Vila. — Francisco Feu. — Arturo Pascual. — Eduardo Tornató. — José Guardi. — Francisco Perramón. — Eduardo Sirera. — Ricardo Coll. — Pedro Canela. — Fernando Ucedo. — Marcial Lloset. — Emilio Pascual. — Alfredo Martínez. — Jaime Lluch. — Juan Valls. — José Caballer. — Antonio Hortal. — Joaquín Viñals. — Manuel Durán. — Luís Pes. — Siveriano Del Martínez. — Jaime Subirachs. — Rafael Guerola. — Luis Vives. — Joaquín Ramírez. — Antonio Viñals.



QUEDA TANCADA EL DIA 15

AVANT.—No s' espatlli.

LLOPIS.—Vosté trevalla molt poch.

J. SERRA.—Senyor jota vosté s' erra.

D' ANUNCI.—No fa la tersa.

P. C.—Sentim molt no poguerla complaure. Particularmen li explicarem els motius.

## FERNANDO UCEDO

SASTRE

Inmenso surtido en géneros del paísy extranjeros.

Corte y confección esmerados.

*Riera Alta, 48, 2.º 1.ª*



ZINCOGRAFIA-FOTOGRAFADO-AUTOTIPIA-FOTOLITOGRAFIA, ETC. ETC.  
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS CROMOTIPOGRAFICOS  
VILLARROEL, 43, EDIF. 2.º

BARCELONA

SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA

NUEVAS ARTES

PARA EL  
PRESENTE MES

\* Dia 11 \*

Baile de Sociedad

\* Dia 18 \*

ESCOGIDA FUNCIÓN

1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.

2.º Se pondrá en escena el drama en tres actos, original del eminente escritor D. Ignacio Iglesias, titulado

**LA RESCLOSA**

Director de escena: D. Francisco Feu

A las 3 y media en punto

\* Dia 19 \*

Baile de Sociedad

\* Dia 25 \*

VELADA LITERARIO-MUSICAL

EN HONOR DEL DIRECTOR DE ESTA REVISTA, D. JUAN VALLS

*Detalles por Programas especiales*



*Dia 25: Excursió á La Conreria*

Sortida: A las vuyt del matí (Estació de Fransa. — MONGAT, TIANA y visita al Monastir de LA CONRERÍA .

Retorn á Barcelona: Una del mitjdía



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón a nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES



## Dijous Sant

La nota tónica dels dies feiners va esfumantse á mida qu' arriba el mitj jorn y la ciutat pren aires de festa.

Els primaverals rajos soíars inondan de llum els passeigs y carrers, fent destacar las siluetas dels devots vianants que en continuu formigueig creuan la ciutat visitant sagraris, y 's reflectan en els adorns de sabatxe dels ceremonials tratjos negres de satí y seda, que projectan, al lluny, un nuvol pissarrós salpicat de lluernas.

Es una nota curiosa la que ofereix la diada de dijous y divendres sants; té un encís irresistible veure desfilar, per grupos, las noyas y las *mamás*, algunes d' aquéstas lluhint, encare, el tratjo de núvia un xich deslluït y si és no és arnat, d' arcaicas hetxuras, que els hi donan un sagell d' original y venerable, despedint un regust de poma camosina oblidada pe'ls fons de las calaixeras.

Es veuen barrets de totas formas y levitas y jaqués de *guardarroquia*; son vestigis d' un món vell qu' es barrejan ab els esplets de vida d' un nou món, y màgicament s' hi fonen; lo mitj-eval y modernista s'ajuntan, aquet jorn, pera permaneixe compactes y solubles. Hermós aspecte que la tradició 'ns brinda.

Las noyas se 'ns presentan bonicas com jamay: el blanch alabastrí toscá dels seus rostres, encerclats per la clássica mantellina, fan honor á las sevas gentils formas pulquerrimament dibuixadas entre els sedosos replechs dels serios hàbits: un eco sórt de telas enmidonadas y núvols d' essencias, ens deixan sentir á son pas rítmich.

La unció y la quietut y fredor de claustre d' aquets días, ó tal volta la rutina y la moda, fan miracles. Ab la dama relligiosa y pulere, franqueja els

temples la descocada damisela: els ulls lasciús se li divinisan, beatifica els gestos y las hetxuras y sembla una verge d' altaret á quals peus vos arro-dillariau, de la mateixa manera que se li postran els seus admiradors pels ànguls amagats del llibertí *foyer*.

Aqueixas sí que no haurian inspirat al célebre poeta escéptich Bartrina, la no menys célebre frase:

*y si después resulta que no hay cielo!*

La Mercé donava els últims tochs á la seva *toilette*. La *mamá* feya rato que l' esperava, arreglada, pera sortir á seguir monuments y la elegant entretinguda aletejava pel seu salonet parantse, á cada instant, enfront de la cónsola mirall, pera pendre deliciosas *poses*, y s' allisava las imaginarias arrugas baixant suaument las mans planas pel seu modelat cos, cenyintlas en la cintura pera cimbrejar la gallardament. Recullí 'l devocionari d' una *chaise-longue* que hi havia prop d' unas cornucopias de Venecia, y un pom de alelís de sobre la taula de Sévres, que s' esqueya sota d' uns canalobres barrochs penjants del vertex de la cambra, y passaren el dintell al temps que el rellotje avisava dos quarts de cinch.

La Mercé era maca y elegant, y aixís que fou al carrer, com sempre, ja tenia seguidors...

Al vespre, ja de retorn, vaig saludar á la Mercé per la Rambla dels Estudis y al divisar al meu amic Albert Franch, católich moderat, d' entre 'l grupo que la seguían, vaig preguntarli ab tó jovial referíntme á las iglesias: —Quina t' ha agradat més?— Y 'l meu amic, ab una encisadora ingenuitat, va contestarme:—La Mercé.

IGNOT



# ARTES

Esta sección, destinada á reseñar cuánto á la vida artística de nuestro coliseo se refiera, se reducirá este mes, á la reseña de la fiesta literaria celebrada, puesto que, por causas imprevistas fuera de nuestro alcance, tuvo que suspenderse la representación de *La Reclosa* anunciada para el día 17 del mes último, la cual ha sido aplazada para el corriente.

Arte es virtud, es fuerza, disposición para producir, mediante la cual el hombre espresa lo material ó lo invisible.

Todo eso lo vimos reunido la tarde del día 25 de Marzo último en la *matinée* literario-musical que nuestra Sociedad dedicó al compañero y amigo D. Juan Valls.

Abierta la fiesta por el presidente Sr. Lloset, con un parlamento de loanza muy sentido y bien pensado, se fué desgranando el programa, nutrido y variado, con beneplácito del distinguido auditorio que llenaba la sala por completo, no cansándose de aplaudir á los meritísimos intérpretes.

Las señoritas Margarita Maseras y Remedios Orellana escucharon cariñosos aplausos por su diálogo. La profesora de piano señorita Roca y la señorita Plantada demostraron sus conocimientos musicales y escuela de canto luciendo sus armoniosas, bien timbradas y extensas voces. Compartieron con ellas los aplausos, el tenor señor Arrasa, nuestro compañero el barítono señor Vilalta y el bajo señor Barceló, que hicieron prodigios de dicción, como también los hermanos Sres. Noqués, Sres. Jáudenes y Tarragó al violín y piano. Los hermanos Sres. Pons interpretaron escogidas canciones ca-

talanas de su inmenso repertorio, que les valieron merecidos aplausos. Recitaron poesías la señorita Anita Adell, el señor Jaime Pera, L. Rubio y R. R. Rosendo, cosechando, todos, nutridos aplausos especialmente este último que tuvo al público pendiente de sus labios en el transcurso de su peroración vigorosa y transparente, produciendo la hilaridad en el auditorio que premió tal labor con atronadores aplausos.

Las señoritas que tomaron parte en la fiesta fueron obsequiadas con preciosos ramos de flores.

Por último el Secretario, nuestro compañero señor Vila, leyó un bien pensado y escrito discurso de gracias para cuantos habían tomado parte en el acto é indicó la conveniencia de fomentar esa clase de fiestas de cultura, al par que tributó merecidos elogios á aquél á quien habíamos dedicado ésta.

En resumen, resultó un acto serio y cariñoso, reinando una fraternidad admirable.

Yo ahora, cronista, *in pòculis,*  
*in fine* proclamo *in sólidum,*  
*urbi et orbi, coram pòpulo,*  
el *finis coronat opus.*

PALADIN



## Intima

L'aplech de las memorias que guardava,  
reliquiari del nostre amor passat,  
avuy ha sigut prés d'inhumá incendi,  
y entre 'l fum y las flamas guspirant,  
he notat las paraulas que jo 't deya  
fugir del foch formant ténue espiral.

He sentit las paraulas que tú'm deyas  
com ecos infernals remorejar...  
y he vist' entre las cendras, la meva ánima  
destrossada per una eternitat.

JOAN VALLS



## Modernista

...S' estiman ab emoció;  
el promés pretén robarla  
y sols conta, per midarla,  
ab la seva estimació.

No 's vol gastar cap diner  
per la boda, ni pensarli,  
pagá' y casars ¡que ordinari!  
¡qué 's pega un tiro primer!

Com sempre hi han benefactors  
en un pis els acomodan,  
y al fi als diuen que ja poden  
visità 'l seu niu d' amors.

Ell troba 'l pis poch capàs  
per viurehi á sa manera,  
y 'l lavabo, y calaixera,  
lo que no té un sis, té un as.

La núvia diu que 'l buffet  
es poch artístich, y troba  
qu' en el llit hi ha massa roba  
per molt que 'l temps sigui fret.

Qu' aixó es dolent, qu' aixó es bo,  
en res van tots dos á l' una.  
Sols un armari de lluna  
els hi crida l' atenció;  
pro portan dificultats  
els poms de la galería,  
l' un, plans els desitjaría;  
l' altra, 'ls voldría ovalats.

—Que no pots lligá' ab ningú.

—Que tu te 'n vas de la *labia*.

—Lo que m' agrada, 't fa rabia.

—Lo que no vull, ho vols tu.

Tot lo que avans era amor  
se va tornant odi neci;  
ell, se la mira ab despreci,  
ella, se 'l mira ab horror;  
y per si els poms de l' armari  
son plans en lloch de ovalats,  
pel cap se tiran els plats,  
els mobles y 'l propietari.

Aquesta comedia eterna  
sembla estranya y no ho és gens.  
Aixó és un cas dels corrents  
en nostra vida moderna —S. DE C.

## Com sempre...

Més de dos anys que 'l feya aquell  
mateix camí l' Enrich: de casa al ta-  
ller de pintor y del taller á casa, veient  
las mateixas caras sempre y ho trobava  
tot igual com si el món estés encantat.  
Mes, un mitj día va apareixerli en un  
balcó del pis primer d' una casa mes  
nova que las altres aixecada en un án-  
gul de carrér de la dreta del Ensanxe,  
una noya d' uns vint anys, alta y her-  
mosa, de cabells ondulats y rossos y  
sobre quin cutis blanch, finíssim, hi bri-  
llavan dos ulls negres y penetrants.  
Vestia brusa de glacé guarnida ab pun-  
tas y calats, y en sa destra sostenia una  
ombrela color vert imperi brodada de  
ramatjes blau turquí, artísticament in-  
quibida en la fondalada del balcó á  
guisa de marquesina.

L' impressió qu' experimentá l' En-  
rich el clavá devant d'aquella dona que  
havía ja fet presa del seu cor y mirá  
fit á fit ben endintre dels ulls d' ella,  
apassionat, de la manera que miran els  
enamorats, y els poetas contemplan:  
perque l' Enrich era un poeta.

Era un somniador de sentiments no-  
bles y enlairats, d' ánima enamorada,  
sensual, sacardí y de mirada dolça que  
vessava intel·ligència.

¡Ab quína fruició esperava cada día  
l' hora d' anar y venir del treball pera  
veure la seva amor de lluny y de pas-  
sada!, aixó sí: sense'l consol d'un som-  
rís ni d' un signe d' intel·ligència; pero  
d' un mutisme eloqüentíssim qu' era el  
encís més adequat á l' ánima del  
poeta.

Aixís passá prop d' un any; ella  
sempre mes hermosa y ell cada día  
mes enamorat; guardant el foch del  
amor que cobava en son pit y no fentne  
particip á ningú com si temés perdre  
un tresor amagat.

Ningú may havia notat res, ni á la  
escullida de son cor devia semblarli



gaire prácticich aquell sistema de fer el amor; pero el poeta treballava.

\* \* \*

Eram á mitjáns d'abril: quan Natura extén, plétoras de vida, sas galas primaverals inondant camps y montanyas de llum y flaires. Pochs días después els periódichs publicavan el fallo dels Jochs Florals, y l' Enrich, ab ansia febril, devorá ab la vista aquellas tan esperadas ratllas.

El poeta no havia trevallat en vá; l' amor d' una dona el feu enlairar per las serenias regións de la vera poesia, y vegí li havian concedit la cobdiciada flor natural; era arivat al pinacle de la seva felicitat; los seus somnis rebían el premi de las mes bellas y ditxosas realitats.

Se prepará convenientment; deya que sí á totes las preguntas que se li feyan respecte á la festa, com per eludir compromisos; el felicitavan els amichs que se n' havian enterat. y conservant el seu estat contemplatiu de sempre envers la dona estimada va enviarli, reservadament, duas invitacions per assistir ab la seva mare á la festa major de la poesia patria, que anyalment se celebra el primer diumenge de Maig.

De l'assistencia á d'ella aquell acte y la aceptació de la ofrena que pretenia ferli, l'Enrich no'n podia duptar, se n' havia assegurat per mediació d' una familia amiga.

En el solemniat moment de proclamar el nom del poeta guanyador de la envejada flor y ferne entrega á la dama que queda proclamada reina, nostre héroe avansá ab pas ferm y cara riullera, vessant satisfacció, fins al lloch ahont reposava la hermosa que un mití día descobrí en un balcó del pis primer d' una casa mes nova que las altras, aixecada en un ángul de carrer de la dreta del Ensanxe, á razer d'una om-

brera artisticament sostinguda á guisa de marquesina.

Torbada, de moment, per tan inesperada ofrena, la reina passá á ocupar son setial entre 'ls victors y aplaudiments de la poética concurrencia.

Al día següent, el poeta, ¡que 'l trová llarch el camí de casa al taller! y quan tremolós passá per devant del atrayent balcó en son fons hi vegí la robadora del seu cor dihent á un jove qu' estava espolsantse la pols del viatge, y no tan baix que l' Enrich no ho sentís:—¡Oh estimat meu, cuánt t'anyorava!—al temps que feya un saludo discretíssim al poeta qui, ab la sanch glassada y perdut el mon de vista, repetía entre dents: —¡He fet tart!... He fet tart, com sempre.

J. R.



## A una nina

Es una xicota  
d' un cabell sedós,  
d' uns ulls molt xamosos  
y plens d' ilusió.

Es, á més de maca,  
un pomell de flors,  
ja que talment sembla  
una ninfa d' or.

Té una joliu boca  
igual que un pinyó  
y unas mans petites  
de gaya blancor.

Té una cara bella  
lo mateix que un sol  
y tota ella és feta  
de bouichs contorns.

De un caminar de ángel  
y rostre graciós,  
de ben fets y hermosos  
peus engrescadors...

¿La voleu conéixer  
ma reyna del cor?  
¿Voleu veurer tipo  
tan maravellós?

Anéu al *Ignenio*  
y á l' aparador,  
la veuréu entre altras  
ninas de cartró.—E. VILA.

## La comedia humana

—¿...Que vosté m'ha tacat l' honra!  
—¡Que m' ha la tacada a mi...!—  
S' insultan, ab odi 's miran  
y s' envían els padríns.

Al camp de l' honor se trovan  
front á front, ab l' arma 'ls dits,  
es cambían tres *disparos*  
y encaixan fent un somris.

Aixó es la comedia humana.  
El despreci á l' home vil,  
l' indiferencia pel neci  
que te 'l prudent, l' esperit  
de tolerancia y respecte  
envers al próxim, en fi:  
la tranquila conciencia  
de l' home honrat res vol dir  
devant de cápsulas buidas  
preparadas pe'ls padríns.

Y ara, senyors, jo pregunto:  
¿d' honra y honor quí 'n té aquí?

S. DE C.



## Cantars mullats

—No'n fassis cas de la pluja—  
em deya allí' un amich meu,  
y ell du sabatas de goma,  
bon paraygua y xubasquer.

Quan plou sempre'm quedo á casa,  
y aixís, no trepitxant fanch,  
tampoch puch trepitjar l' ánima  
de la que vaig estimar.

Certa beata s' assacia  
de l' aygua que cau del cel;  
perque, según ella esplica,  
son *orins* dels angelets.

Es cert que quan plou cau aygua,  
y per xó jo estich molt trist;  
estaría més alegre  
si en comptes d' aygua fos vi.

J. SCLAUS



*Agradezco en el alma las muestras de simpatía y aprecio que me dedicaron mis amigos y consocios la tarde del día 25 del mes que acaba de transcurrir. Asimismo agradezco los inmerecidos elogios que me tributó la Junta Directiva y los aplausos de la concurrencia.*

*Sean compartidos estos afectos con los señores que han contribuido á enaltecer y fomentar nuestra querida Sociedad.*

*En la imposibilidad de haber podido dar las gracias á todos los que directa ó indirectamente tomaron parte en la fiesta del día susodicho, lo hago, hoy, desde estas columnas.*

Juan Valls.



Los señores colaboradores de esta Revista firman sus respectivos trabajos bajo su exclusiva responsabilidad.



Por acuerdo de la Junta Directiva no se permitirá la entrada en la sala de espectáculos á los Sres. socios que no posean el correspondiente carnet.



En el próxima mes de Mayo tendrá lugar el beneficio del pianista de esta Sociedad D. Emilio Vilalta.

El día de la fiesta y las obras que compondrán el programa se avisarán oportunamente.



A causa de sufrir una pulmonía, desde hace días, está guardando como nuestro buen amigo y consocio D. Angel Marín.

Inútil es decir cuanto deseamos su pronto restablecimiento.



Probablemente, en el próximo mes de Mayo estrenará nuestro cuadro escénico, la producción dramática en un acto original de D. Rafael Escoté S. Salvador titulada *La hiberna al cor*.

**SECCIÓN NEGRA**

Señores socios excluidos por falta de pago

José Aymá.—Joaquín Curet.—Carlos Cabré.—Carlos Vericat.—Francisco Navau.—Antonio Vidal.—José Pallejá.—Mateu Olivera.—Juan Más.—Arturo Martín.—Heriberto Martos.—José Sancho.—Andrés Felonch.—Juan Sabater.—Francisco Catasús.—Ramón Piqueras.—Mariano Cortada.—José Casas.—Alejandro Casanovas.

**AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA**

—Tal com varem anunciar, el día 25 del mes passat va efectuar-se la primera excursió d'aquesta temporada a la Comarera, renombrat monastir situat a mitja hora del poble de Tiana.

Els divuit excursionistas que hi assistirem vam disfrutar d'un complert goig produït per la esplendidesa del paisatge.

—Varis senyors socis d'aquesta Agrupació, projectan realisar, el matí del divendres Sant, día 13, una excursió a las properas montanyas de Vallvidrera.

Els que tingan el gust d'assistirhi poden entendre's ab el Consell Directiu.

—El número de socis perteneixents a n'aquesta Agrupació, que's reuniren el día 10 del mes passat, acorda-

ren constituhir el Consell Directiu en la següent forma:

Joan Escala, President; Joan Valls Vis-president. Enrich Vila, Secretari; Joseph Caballer, Vis-secretari; Francesch Perramont, Tresorer; Joaquim Vinyals y Eduard Sirera, Vocals.



**CONVERSA**

—¿Vols venir a festa major, Llorens?

—Que hi vas sol, ó tú y ta germana?

—Hi vaig tot solet.

—¿A quin poble vas?

—Al que tu has anomenat fa poch.

**E. TORNATÓ**

SOLUCIONES DEL NÚMERO 17

Al logogrifo: *Gerona*.

**LISTA**

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Arturo Pascual.—Eduardo Tornató.—José Guardi.—Francisco Perramón.—Eduardo Cirera.—Ricardo Coll.—Pedro Canela.—Fernando Ucedo.—Marcial Llorent.—Alfredo Martinez.—Jaime Lluch.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Joaquín Viñals.—Manel Durán.—Luís Pes.—Siveriano Del Martinez.—Jaime Subirachs.—Rafael Guerola.—Luís Vives.—Joaquín Ramírez.—Antonio Viñals.—José Boix.—Magín Jornet.—Enrique Balart.—Antonio Morros.—Ramón Figueras.—Antonio Ramos.

**FERNANDO UCEDO**

**SASTRE**

Inmenso surtido en géneros del país y extranjeros.

Corte y confección esmerados.

*Riera Alta, 48, 2.º 1.ª*



SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA

PARA EL  
PRESENTE MES



✿ Dia 1 ✿

Baile de Sociedad

✿ Dia 8 ✿

ESCOGIDA FUNCIÓN

1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.

2.º Se pondrá en escena el drama en tres actos, original del eminente escritor D. Ignacio Iglesias, titulado

LA RESCLOSA

✿ Dias 15 y 16 ✿

Baile de Sociedad

✿ Dia 22 ✿

GRAN BAILE CON ORQUESTA

✿ Dia 29 ✿

Baile de Sociedad

---

Excursió á Sant Sadurni, Castell de Subirats y Vallirana.



Sortida: A las 4'30 matí. (Baixador del Passeig de Gracia).—Sant Sadurni, Subirats, Torre Ramona, visita al Castell, Casalots de Can Figueras, Sant Esteve d' Ordal, Creu d' Ordal, visita al grandió Pont del Lladoner, Vallirana, Cervelló, Molins de Rey. —Retorn á las 5'30 (tarde).



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón a nombre del Director.

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES



## La balanza

Las arpas de oro se estremecen aún con la vibración de la armonía, interrumpida de improviso; los cantos celestiales han cesado súbitamente; los ángeles dejan caer sus alas con tristeza; las inmensas claridades del infinito se han empañado, como temerosas de brillar; el silencio del cielo es formidable, la solemnidad augusta.

Va á juzgarse una alma.

Por tribunal una balanza; por balanza una cruz salpicada de sangre siempre fresca.

Medio oculto en sombra fatídica, que forma con sus alas negras, y de espaldas al cielo, está de pie un sér lúgubre y sombrío esperando la hora vil del acusador, terrible, inexorable. En su rostro hay lineamientos de perfidia, mirada de asechanza y sonrisa malévolamente que hierde como puñal.

En el sitial de la justicia brilla un inmenso foco de luz resplandeciente que sirve de aureola al juez austero, lleno de incomparable majestad. Pero algo íntimo misterioso hace traición á su desigño de severidad y á su misterio de rigor, por que aquella sombra doliente de tristeza que vaga por su semblante no es de juez sino de padre y hay no sé qué ternura en aquellos ojos de cordero y en la dulce inclinación de su cabeza, que deja entrever mucho de inconsulta piedad y de imprudente misericordia. Luego, hay marcados en su frente golpes de caída y en sus manos cicatrices de suplicio, y el corazón adivina que no ha de ser implacable en el castigo quien ha padecido amarguras de humillación y dolor de víctima.

Al pie de la cruz gime la culpable Desfallecida sobre sus rodillas, la única en desorden, quebrado el alabastro, amortecidos los ojos, suelto el cabello, inclinada la frente vergonzosa, aprieta sobre el pecho sus manos entrelaza-

das, con la convulsión de la culpa y el estremecimiento del terror.

Aún la sigue hasta este trance doloroso el angel cándido, compañero familiar de su existencia, lanzando penosamente suspiros prolongados de tristeza inmortal, que denuncian el pesar supremo de los esfuerzos inútiles y de la esperanza en derrota.

Habló el maldito, y se elevó hasta la agonía la suspensión de las legiones celestiales, que cubrieron sus rostros inocentes con sus manos de armiño. Cada palabra era una culpa, cada culpa caía en el platillo de la balanza con enorme pesadumbre, inclinándole siniestramente del lado del abismo.

Allí cayó la liviandad, la impureza, el deshonor... y la balanza se inclinaba hacia el abismo. El platillo de los merecimientos estaba vacío.

Allí cayó la torpeza de los pensamientos, el deleite funesto, el goce inmundado... y la balanza se inclinó hacia el abismo con lúgubre crujido.

Calla el acusador, el silencio es pavoroso, la balanza vacila, el vértigo invade todos los espíritus... ¿No hay quién defienda el alma infortunada? ¿Quién, generoso tome la voz de quien la pierde ahogada entre nudos de remordimiento? ¡Va á cerrarse el juicio fatal! Incorporóse trabajosamente la acusada; pero no halla voz en aquel pecho lleno de tempestades, ni en aquellos labios, trémulos de dolor infinito...

Vencida de la agonía suprema, apoya su frente desfallecida en el madero ensangrentado...

Una lágrima solitaria, desprendida de sus ojos, cae de improviso sobre el platillo vacío de la balanza, que, sacudida por una conmoción terrible, recobra de súbito el equilibrio...

Jesús abre los brazos, ruge el monstruo, prorrumpan deliciosos cantos celestiales, brillan claridades inefables... Magdalena se ha salvado!-E. C.



## ARTES

Una lluvia de cartas y postales  
mis consocios y amigos me han mandado  
denotando en las cuales,  
que han pasado por mi mucho cuidado  
desde el momento en que, unánimamente,  
solicitan saber porqué motivo  
y tan rápidamente  
mi modesta revista ya no escribo.

Creyéndolo un deber el contestarles  
ahora voy á contarles  
lo que á retirarme me ha inducido.  
Lo que me ha prohibido  
escribir líneas cortas ó cuartillas  
bien puedo asegurároslo, señores,  
han sido unas nocivas *seguidillas*:  
todo cuestión de amores.

Me ha dicho una morena  
que mi amor la enajena,  
que con fé me amaré toda la vida  
y que su alma ya de amores llena  
si se viera por mi vilipendiada  
no solamente quedaria herida  
sino completamente destrozada.

Siendo mi corazón arto sensible  
y teniendo ese hurí gracia y pesetas  
atizarle un desprecio no es posible,  
al contrario: quererla es muy plausible  
viéndose en perspectiva... unas chuletas.

Sabiendo, pues, amigos y lectores  
que el no estar yo de vena  
hánmelo motivado los amores  
de una *metalifera* morena  
me resta ahora decirles  
que siento un gran pesar en despedirles.

Separando la *lata* precedente,  
vamos incontinente  
á escribir la revista,  
puesto que hablando así continuamente  
podríanme tomar por egotista,  
y creo se armaría, si eso fuera,  
entre ustedes y yo, una pelotera.



Requiere la intensidad dramática de  
*La Resciosa*, una ejecución esmeradí-  
sima. Precisa que el Director de escé-

na haga un estudio psicológico de los  
personajes que integran la obra, cuya  
interpretación merece una especial pul-  
critud, que difícilmente puede encon-  
trarse en un núcleo de aficionados al  
arte de Melpómene.

No obstante, nuestros *inclitos* acto-  
res combatieron tales requisitos; y la  
frivolidad de algunos en ciertas ocasio-  
nes demostrada, trocóse por franca y  
espontánea vigorosidad.

Viva satisfacción siento de que,  
siendo esta mi última revista, pueda  
en ella tributar merecidos elogios á los  
congenéricos ejecutantes; y conste que  
hago compatibles mis aplausos con los  
que recibieron de la dignísima concu-  
rrencia que la tarde del día 8 del pró-  
ximo pasado Abril llenaba nuestro co-  
liseo.

La Srta. Cervosa y Sr. Cardalda,  
en sus respectivos papeles de *Nuria* y  
*Quima*, anduvieron acertadísimas, lle-  
nando de matices las escenas en que  
mediaban, por lo que corecharon calu-  
rosas salvas de aplausos...

Raparon á relativa altura, siendo  
aplaudidísimos los demás ejecutantes,  
que lo fueron los señores Feu (F.),  
Guardi, Pascual, Tornató (E.), y Tor-  
nató (A.), encarnando todos ellos ad-  
mirablement sus papeles respectivos.

Coralmente felicito al Sr. Feu y los  
integrantes en la reproducción de la  
celebérrima obra de D. Ignacio Igle-  
sias.

Cumplida mi misión voy á terminar  
esta revista, compeltativa diciendo  
que...

Me retiro por el foro  
yendo con mi morenilla,  
pues, ciertamente la adoro.  
A vosotros os imploro  
el perdón de...

MASCARILLA





D.ª ISABEL MARQUET



La notabilísima diva señorita Isabel Marquet, cuyos relevantes méritos de cantatriz ha sancionado ya el aplauso unánime del público, como acto de simpatía y agradecimiento á su Maestro, nuestro compañero D. Emilio Vilalta, se ha ofrecido galantemente á tomar parte en la función de su beneficio que se menciona en otro lugar del presente número.

Puede estar complacido el Sr. Vilalta por tan elevada como



## La Felicitat

(CONTE)

Era En Fidel un home de carácter decidit y emprendedor: dels seus pensaments ne feya obra, y un cop aferrat en una ideya ja no l'abandonava per res del món fins á véurela realisada.

Pera aquest motiu decidí empendre un petit viatge á una montanya vehina, ahont, deyan, hi vivía un vell molt famós pe'ls bons concells que donava.

Cap allí es dirigí. donchs. En Fidel, pera que aquell bon home li digués de quína manera podria obtenir la verdadera Felicitat.

Y un cop ja en la seva presencia, li va parlar aixís:

—Escolléu, bon avi: vinch á demanarvos que m'ensenyéu el camí que tinch de seguir pera arribar á la Felicitat.

—Molt prest t'ho diré; mes aváns haig de sapiguer si al trobar algún obstacle tindrás prou forsa de voluntat per no ferne cas y seguir el teu camí.

—En quant a n' aquest punt, podéu estar ben tranquil, donchs la meva voluntat no 's torsa per res.

—Prompte ho sabréu: ¿Veus aquell camí de la dreta? Donchs, no cal més que seguirlo fins al cap de-vall, y un cop hi arribis obtindrás lo que desitjas; pero has de tenir en compte que si te aturas un sol moment, per qualsevol destorb que se 't presenti, et resultarà tot feyna perduda.

—No tinguéu por, que ja vaig ben escudat pera fugir de perills.

Y tot dihent aixó, va tirar montanya avall, agafant seguidament el camí indicat pe 'l bon vell conceller.

Poca estona feya que caminava, quan, de prompte, va sentir uns grans





merecida distinción, que enaltece todavía más á la artista que la prodiga, dando así pruebas de una modestia honorable quien, como la señorita Marquet, realidad latente en el mundo del arte, de un porvenir brillante de gloria y provecho, fraterniza, por un momento, entre humildes artistas, en honor y obsequio á su Maestro y amigo Sr. Vilalta con cuyos retratos nos complacemos en honrar, hoy, nuestras columnas.



D. EMILIO VILALTA

crits y gemechs; y, allargant la vista, observá que un pobre home estava agafat á una branca d' arbre, que 's blincava al pes del seu cos, exposantse á quedar esclafat á terra.

Prou li vingueren ganas á n' En Fidel de ajudar á n' aquell pobre home y salvarlo, aixís, de una mort segura, mes, recordantse de l' advertencia que li feu el vell, va seguir caminant, com si tal cosa.

\*\*\*

Content y alegre, En Fidel va continuar fent via pe 'l seu camí, donchs estava ben convensut de que la seva voluntat era ferma, ja que había pogut salvar el primer obstacle que se li había presentat. Mes estava de Deu que aquést no fora pas l' últim, donchs á poca distancia va divisar una dona que corria en direcció ahont ell es trobava y que, al esser aprop seu, ab veu an-

guniosa pe 'l dolor qu' embargava el seu cor, va dirli:

—Bon home! bon home! ¡veníu!... ¡corréu!... que 'l meu fill ha caygut al riu, y si no anéu prest á salvarlo, lo hauré perdut per sempre...!

Al sentir aquell prech y al veure 'l desconsol de aquella mare, En Fidel estigué tentat d'atendre 'ls seus prechs, mes va venírli á la memoria l' advertencia del vell, y tirá camí avall.

Bon tros més va caminar sense que trovés res que pogués deturar-lo, acostantse á cada pas més al lloch ahont hi havia de trobar lo que de tant temps y ab febrosench afany anava cercant.

Curta distancia li mancava, ja, pera arribarhi, quan, arrán mateix del camí, descobrí una dona que, ajeguda á terra, feya inútils esforços pera aixecarse.

Al contemplarho En Fidel, y al observar que, sense disputa, aquella dona

era la mes bella y encantadora que en sa vida hauía vist, el cervell se li enterbolí, y, donant al olvit el concell de l' avi, torná un xieh enrèra y se acotá pera aixecarla.

Mes tan lloable intenció va resultarli fallida, ja que al anar pera agafarla va sentirse pres d' un desmay, y un cop aquést passat, es trobá enfront mateix del vell, que ab tó sentenciós va dirli:—Has despreciat la vida de un teu semblant, que, per no haverli tu prestat auxili, ha caygut á terra, estabellantse 'l seu cos contra las rocas; has escoltat ab indiferencia els prechs de una pobre mare que, per culpa teva, no ha pogut salvar al fill de las sevas entranyas; y, en cambi, per una dona, quina vida no estava en perill, pero que era jove y hermosa, t' has aturat y has faltat al teu formal compromís.—

Y és qu' en qüestions de amor no 's pot tenir voluntat.

JOSEPH CABALLER



## Fums

—Ab qué comptas, Frederich, si t vols casá' ab la Pepeta, sent rica? No ets pas tu rich; jsi víus sols de la paleta!

—Es vritat; pró só' un artista ab molt brillant pervenir y procedint modernista ella m' ha de mantenir.

Com que la Pepeta té pensaments molt enlayrats, desprecia á tots els que són ja rancis y atrassats.

Per lo tant, estich cregut que no 'm será pas negada la meva sollicitut, sent, com és, tan encertada.

Ademés, sent un pintor d' aptituts y molt formal, al aspirá' á son amor el partit no és desigual:

No la he escullit perque és rica, francament: avants que tot 'm' agrada perque és bonica... adornada ab al seu dot.

A. HORTAL

## Qüento xaradístich

*Una de las dugas noyas fillas d' en Joanet Colóm, va fugir el dia quatre á prop de tres quarts de dos, ab un xicot de primera que tenia calerots y havia passat la quinta. Varen, donchs, tocar el dos fins arribar á Girona, llogant un piset segón, ahont de primer hi vivian més felissos que tothom, però que despres tingueren cada dos per tres rahóns, acabantselski la ditxa y els seus amors tot d' un cop.*

ALIV CHIRNE



## Èsgarrifansas

Tenias divuit anys; jo t' estimava y un jorn t'ho vareig dir.

—No més tinch divuit anys—vas contestarme y jo vaig prossegui'.

—A mí aixó no 'm fa res, donchs si be ho eontas quan ne tinguis dos mes... ja'n tindrás vint.



Sols un' hora t' hi estimat y m' has aparescut santa; sols un' hora et vaig aymar y encar fou perque somniaba.



—¿Prenda meva, et vols casar ab aquet ser que t' estima?

—Tinch zetze anys, soch masa jove.  
—Ja me esperaré vuit dias.



Jo sempre t' dich que t' estimo; tu 'm dius que no 'm correspons: ¿Es qu' estás acostumada á dur la contradicció, ó be és que, sense qu' estimis ho donas tot á tothom?



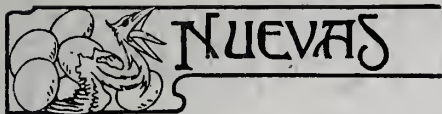
Vaig veurela una tarde y li vaig dir ab goig:

—¿Vol escoltarme, hermosa, dos paraulas? y ella rotundament respongué:—No.

Vareig véurela un vespre y ella 'm va dir:—Senyor; ¿vol fe' 'l favor d' oirme dos paraulas?— y jo rotundament responguí:—No.

J. SCLAUS





Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

Los señores socios que deseen formar parte del cuadro escénico, sirvase avistarse con el presidente del mismo, don Francisco Feu.

A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada.

Por errata de imprenta, en la *Sección Negra* publicada en el número anterior constaban los nombres de los señores José Sancho y Mariagu Cortada, debiendo decir José Sanchez y Victoriano Cortada.

En Junta general extraordinaria celebrada el día 14 de Abril último se acordó por mayoría de votos trasladar nuestro domicilio social á la calle de Aribau, n.º 21, interior.

A últimos del presente mes tendrá lugar el **beneficio** del pianista de esta Sociedad, nuestro distinguido amigo **D. Emilio Vilalta**.

El día de su celebración será anunciado por programas especiales.

Tenemos noticias de que se pondrá en escena la comedia en un acto *Sogras del día* y la aplaudidísima ópera en tres actos *Marina*.

Por ofrecimiento espontáneo de la Sociedad «Izquierda del Ensanche» dicha fiesta se celebrará en el domicilio social de la misma, calle de Consejo de Ciento, n.º 261.

Ha dejado de formar parte, voluntariamente de esta Redacción, nuestro compañero é invariable amigo Don Odón Jorneda, que firmaba también *Ignot*. J. R. y S. de C.; y han ingresado en la misma los Sres. Enrique Vila y José Caballé.

### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

La excursió a Sant Sadurní, Castell de Subirats y Vallirana, anunciada pel día 29 del passat mes de Abril, ha sigut aplassada ab motiu del cambi de local de la nostra Societat.

Oportunament s' anunciará el día difinitiu de lá seva celebració.

### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató.—Juan Escalá.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Arturo Pascual.—Eduardo Tornató.—José Guardi.—Francisco Perramón.—Eduardo Sirera.—Ricardo Coll.—Pedro Canela.—Fernando Ucedo.—Marcial Lloset.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Ramón Fort.—Mauel Duráu.—Luís Pes.—Siveriano Del Martínez.—Jaime Subirachs.—Rafael Guerola.—Adolfo Gil.—Joaquín Ramírez.—Antonio Viñals.—Juan Riera.—Magín Jorner.—Enrique Balart.—Antonio Morros.—Ramón Figueras.—Antonio Ramos.—*Agrupació Excursionista*.—N. N.—Alberto Armengol.

Tip. Santacana: Sant Pau, 74

FERNANDO UCEDO  
SASTRE

Inmenso surtido en géneros del país y extranjeros.  
Corte y confección esmerados.

Riera Alta, 48, 2.º 1.ª



SOCIEDAD RECREATIVA



PROGRAMA

PARA EL  
PRESENTE MES

✻ Día 6 ✻

INAUGURACION DEL NUEVO LOCAL

✻ **GRAN BAILE CON ORQUESTA** ✻

estando el salón alfombrado y adornado por el Sr. Viñals  
A LAS CUATRO EN PUNTO RIGUROSA INVITACIÓN

✻ Dias 13, 20 y 24 ✻

✻ Baile de Sociedad ✻

✻ Día 27 ✻

ESCOGIDA FUNCIÓN

- 1.º Sinfonía á piano por el maestro Sr. Vilalta.
- 2.º Reproducción de las aplaudidas zarzuelas en un acto tituladas

TIO, YO NO HE SIDO  
LA TRAPERÀ  
EL MAL DE AMORES

Dirección escénica: D. FRANCISCO FEU ✻ Dirección lírica: D. EMILIO VILALTA  
A LAS TRES Y MEDIA EN PUNTO



*Día 13:* Excursió á MONCADA

Sortida: 5'30 matí (Estació de Fransa).  
Badalona, Canyet y Coll de Roda-socas;  
Vallensana, Moncada y visita al viaducte  
— — de l' aygua del mateix nom. — —

Return: á la 1'25 del mitjdía



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director .

DIRECTOR:  
D. JUAN VALLS

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES



# Plet conjugal

## I

### COM COMENSA

Ella (*molt mansa*:)—Ricardo, Ricardet, Ricardó...

Ell (*escamat de tanta manyagaria*:)—¿Qué hi ha de nou?

Ella (*accentuant la dolsura*:)—Tens el porta-monedas aquí?

Ell (*ab sequetat*:)—¡No!

Ella:—Es que m' haurías de donar cinch duros.

Ell:—¡Vés al diable!

Ella:—Aquests son per...

Ell (*cridant*:)—No ho vull saber per qué son.

Ella:—¡Ay, fill, com te posas!...

Ell:—Me poso del modo que 'm dona la gana.

Ella:—Bé ¿me 'ls donas ó no?

Ell (*com si se la volgués menjar ab la vista*:)—No, no y no ¿Ho vols més clar?

Ella:—Ets un salvatje

Ell:—Y tu una malgastadora.

Ella:—Aixó no pot seguir aixís. (*Plora.*)

Ell.—Lo mateix dich jo... y lo mateix diu el porta-monedas. (*Murmura en veu baixa.*)

## II

### A CAL ARCALDE DE BARRI

Ella:—Ja veurá, vosté ja 'm coneix; el senyor...

Ell:—Vosté no 'm coneix á mi: la senyora...

Arcalde:—Parlant tots dos á la vegada, no farém res. (*Al marit*:) Enrahoni vosté primer.

Ella (*empipada*:)—Esta bé; es dir que perque ell es home...

Arcalde:—Calli, si es servida. (*Al marit*:) Digui.

Ell:—Vosté, que segóns veig es botiguer y home recte, comprendrá si

lo que fa aquesta senyora es admisible. Figuris que...

Ella (*interrompello*:)—Senyor Valls, no se l' escolti

Arcalde (*ab molta dignitat*:)—Ara no soch lo senyor Valls: ara soch l' arcalde. (*Al marit*:) Continúhi.

Ell:—Pues figuris que aquesta senyora...

Ella:—No se l' escolti, senyor arcalde!

Arcalde:—¿Vol fer el favor de callar?

Ell:—Com que veig que no acabariam may, ho diré tot de cop. Aquesta senyora gasta y s' endeuta á espátllas mevas, y perque veu que no li vull donar més diners, me diu salvatje.

Arcalde:—Aixó es injust.

Ell:—¿Veritat que sí? ¿Veritat que una dona, sense consentiment del seu marit, no pot fer compras?

Arcalde:—Te rahó.

Ell:—Veritat que 'ls compromisos contrets per ella en aquesta forma, no son legals?

Arcalde:—Veritat.

Ell:—¿De modo que 'ls seus deutes no haig de pagarlos?

Ella:—Senyor Valls... dich, senyor arcalde, no se l' escolti!

Arcalde (*ab solemnitat*:)—La lley es lley, senyora: haig d' escoltarme 'l, perque la rahó l' assisteix. Sense 'l permís del marit, la muller no deu endeutarse may. Ja poden retirarse.

(*Lo marit satisfet del fallo, surt de la botiga: la senyora s' hi queda.*)

## III

### ¡MALVIATJE!

Ella (*ab posat aflagit*:)—Ha fet un verdader disbarat, senyor Va... Ar...

Arcalde:—No; ara ja 'm pot dir senyor Valls. ¿Per qué, hi fet un disbarat?

Ella:—Ahir vaig venir á comprar cinch metros de satí.

Arcalde (*alarmat*):—...¿Quan jo no hi era?

Ella:—Sí, senyor: y els diners que jo demanava al meu marit... erán per pagar aquest deute.

Arcalde (*ab l' ànima als peus*):— ¡Ara si que... ¿Per qué no m' ho advertia avans tot aixó?

Ella:—Ja ho he fet. ¿No sentia que jo li deya «no se l' escolti, no se l' escolti»? Vosté ha volgut ser testarut...

Arcalde (*casi ab las llàgrimas als ulls*):—Un' altra vegada que 'l seu marit la citi... vingui mitj' hora antes que ell, dona!

F.



La función á beneficio del Sr. Vilalta, celebrada la noche del 23 de Mayo último, en el local de la Sociedad «Izquierda del Ensanche», dá margen, por sí sola, para llenar una crónica: tal fué la magnificencia del espectáculo; y si agregamos á él el celebrado cuatro días después en nuestro coliseo, del cual halbarémos luego, nos faltará espacio para decir todo lo que deseamos. Por lo tanto, suplan nuestros amables lectores, con su clarividencia, lo que nos dejamos en el tintero.

Como á preludio de la fiesta se representó la humorada en un acto *Sogras del día*, que obtuvo una ajustada interpretación por parte de la Srta. Miralles y los Sres. Alberto y Eduardo Tornató, Pascual, Guardi y Caballer, ganándose todos ellos merecidos aplausos.

Transcurren quince minutos, y entre el clamoreo del auditorio, que llenaba la sala de espectáculos hasta los topes, ávido de escuchar la partitura de la popular ópera *Marina*, que el señor Vilalta tuvo el buen acierto de escoger

para su *serená d' honore*, corrióse la cortina, produciendo un silencio sepulcral, pues no otra cosa mereciera la genial artista Srta. Isabel Marquet, que debía desempeñar el papel de protagonista, y el público, que lo comprendió así, fijó toda su atención en ella, aplaudiéndolo, además, á sus compañeros que la secundaron admirablemente.

¿Quién es Isabel Marquet? Todos lo sabemos; mas es fuerza repetir que es una estrella de primera magnitud en el azulado cielo del mundo del arte musical, por su voz de diva extensa y de timbre agradabilísimo, emitida con tal arte y expresión, que fué un encanto y deleite continuos para cuantos tuvieron la fortuna de oirla en aquel modesto teatro, cual águila cazada en su elevado vuelo y transportada aprisionada en jaula de oro, batiendo alas y haciendo sentir sus impetuosas convulsiones hasta las inmensidades de los aires. Así la aplaudida diva Srta. Marquet se salía del marco del escenario con sus agudas notas, con su voz agradable y simpática, con su refinado fraseo; y si como artista la aplaudimos, nos embelesó como mujer de divina belleza.

Fué una continua ovación durante el transcurso de la obra: en el concertante, en el dúo y en el rondó final, que tuvo que repetir á ruegos de aplausos incesantes, llegó al *mi bemol* con facilidad sorprendente, manteniéndose siempre justa, siempre vibrante, en una palabra. artista.

La que así ha salido aprovechada de sus estudios, bien merece que dediquemos un aplauso á sus maestros, que lo son, de canto, la renombrada y distinguida dama D.<sup>a</sup> Caridad Díaz de Herrera, la cual merece todo género de plácemes, por su bien acertada escuela, y el de música, nuestro particular amigo D. Emilio Vilalta, á quien felicitamos.

La Srta. Plantada, que desempeñaba el papel de «Teresa»; el Sr. Jáudenes, tenor; Creus, barítono; el bajo Sr. Barceló y el Sr. Borrás, que hacía el papel de «Alberto», dieron una nota personalísima al conjunto, sobresaliendo el Sr. Creus y el coro general, compuesto con elementos de casa y fuera de ella. El tenor Sr. Jáudenes entonó con mucha afinación y sentimiento su papel, que suplieron, en algunos pasajes, la poca intensidad de su voz, agradable y bien timbrada.

A todos felicitamos sinceramente.

Al final de la representación varios amigos obsequiaron con un regalo al beneficiado maestro director señor Vilalta.

Pasemos ahora á reseñar brevemente la función del día 27:

Por motivos justificados, fueron suspendidas las zarzuelas anunciadas para el día 27 de Mayo, representándose en su lugar la comedia en tres actos *Lo joch dels disbarats*, la cual, á pesar de la precipitación con que tuvo que ensayarse, resultó regularmente ejecutada.

Tomaron parte en su representación la Sra. Cardalda, la Srta. Cervosa y los Sres. Tornató (A. y E.), Guardi, Bertrán, Rubio, Viñals (J.) y Bertraondo.

PALADIN



## Cantares

Siento que en ortografía  
tan poco entendida seas,  
pues yo te amo y tu me *abrasas*  
con s en lugar de z.

Quando á tu marido juras  
que es tuyo tu corazón,  
¡si vieses tras de la puerta  
cómo se ríe el Amor!

C. P.

## Esquitxos

Ni un municipal ni un duro,  
es troban, en cas d' apuro.

Els amichs portan fatichs,  
y els companys ¡sols desenganys!

A. Y.



## Qué és amor

A una noya molt pavana

Vares demanarme un día  
que 't dongués la explicació  
de tot lo que significa  
y per' qué serveix l' amor.

Verdaderament, hermosa,  
em fa molt extrany aixó,  
perque no comprench que vulgnis  
ferte un tan gros disfavor  
ni comprench que una xicota  
que no careix de instrucció  
y qu' és tan polida y neta  
com hi hagi ningú al món,  
no sápigas ni sisquera  
lo qué és y vol dir amor.

Francament, tu sempre ensenyas  
una netedat en tot  
y manténs la casa teva  
ab tal bella lluhentor,  
que fins em sembla mentida  
que sollicitis aixó.

Mes com que vas demanarm'ho  
com á un especial favor,  
t' ho vaig á dir desseguida,  
per' que vegís quí soch jo:

*Amor*, donchs, és una pasta  
d' una mena de color,  
tan extranya per la vista  
com pudenta per l' oló';  
y serveix... ¿per qué no dirtho,  
si ho sab casi bé tothóm?:  
l' *Amor* serveix, per que ho sápigas,  
...res: ¡per netejá' 'ls llautóns!

ALIV CHIRNE



## Un taller de bojas

Certament que tenían rahó els dependents de las botigas del carrer del Call al dirne «taller de bojas»; per 'xo tota aquella barriada va compendreho aixís y acceptá, ab gust, aquest sobrenom.

El «taller de bojas» estava situat en dit carrer, el qual tots els días estava invadit per gomosets d'alta estofa, qu'esperavan ab candeletas que del campanar de la Catedral cayguessin la una del mitjdía ó las set del vespre, horas en que s'acabava la pau d'aquell tros de la Barcelona vella, á causa del xibarrí que movían las «bojas» del taller. Aquést era de modas, ó, millor dit, de modísetas, de aquellas donas en miniatura que mouhen mes fressa que las donas grans.

Las horas d'entrada y sortida del taller eran anunciadas per las fortas riallas y conversas esveradas y baladreras de las modistas. Sobre tot á la hora de plegar, la escaleta del taller era petita pera donar pas á n'aquella munió de carns rosadas y de bellas y temptadoras formas, ab sos vestits descarats de colors y farsits d'adornos; porque totas sortían á l'hora, sense fré, pera abandonar aquell trevall quotidiá, que odiavan, y ajuntarse ab els jovenets que las esperavan al carrer.

Ab gran burgít y per grupos arribavan als quatre cantóns del Call, y allí es descòmpartian per tots els indrets de la ciutat; pero sempre acompanyadas ó seguidas d'aquells minyóns lluhits, que may acabavan las posturas y floretas ab que tan be las galantejavan.

\* \* \*

No obstant, entre ellas n'hi había una que no ho era pas de boja: era la Clara; una xicota senzilla, seria, sense pretensions y resignada á sofrir en aquesta vida. No era lletja, pero tam-

poch era de las més bonicas,—bonicas á la vista, s'enten;—perque la Clara denotava forsa bondat, y, á deduir per las sevas paraulas y pe 'ls seus fets, á ben segur que tenia un cor forsa sensible y un'ánima delicada, plena de sentiments purs y enlayrats.

Ella sempre predicáva modestia y las empenía contra 'l modo de fer esbojarrat de las sevas companyas; sabia coneixe la rahó, y perxó s'escarrasava en parlar en contra d'aquells senyorets que no eran del seu bras y que sols buscavan un passament, una mena d'emplear sa joventut. Y las «bojas» de sas amigas, en lloch d'escoltársela, se las agafavan en que la Clara parlava aixís per enveja, per orgull, porque no era maca, ni anava ben vestida...

Eran tantas las palestras que tenían unas y otras, qu'ella va agafar la costum d'esser la darrera de plegar, y quan sortía, enloch de tirar cap al carrer de la Boquería, decantava cap á la plassa de Sant Jaume, y aixís no tenia de passar per la vergonya de que la confonguessin ab aquells caballs desenfrenats, flors coll-tortas de la hermosa Naturalesa.

\* \* \*

Un día la Clara va adonarsen de que la seguía un jove molt simpátich: anava vestit ab un bell trajo de trevallador y portava gorra; pero, ab tot, era elegant, ben plantat, ab un bigotet... Solzament qu'era una mica tímít.

Pero, després d'haverla seguit una pila de días, per fi va atrevirse á deturarla, y poch varen trigar en compendres.

Aquell jove no era estudianti, ni escribent, ni fill d'un marqués... Res de tot aixó; pero tenia ofici, era trevallador, y sols desitjava conservar la seva salut pera fer felís á la dona que 's casés ab ell. Perxó la Clara va compendreho aixís y tot seguit hi entaulá relacions amorosas.

Figureuvos cóm corrian las malas llenguas. En el taller hi havia revolució encesa. La pobra Clara se 'n sentia dé totas; mes ella sempre tan compassible, tan bona... Y no ho havia d' esser!... ara més que may, qu' estimava y era estimada!...

\* \* \*

Aixís havían transcorregut dos anys. La Clara ja era casada ab aquell jove que tenia ofici, y vivían felissos: cada día s' estimavan més y no'ls mancava res absolutament. Y la seva alegria, la seva satisfacció, encare tenían d' esser més grans ab l' adveniment de aquell petit infant que dintre poch habia de néixer, aquell fruyt del amor, de aquell amor per molts ignorat, que sols veyém en somnis color de rosa...

El «taller de bojas», aquell cau mallestruch, encare existeix en el mateix carrer del Call; y las modistetas que hi trevallen, aquellas espurnas de la vida venturosa, són casi totas las mateixas d' aváns, qu' encara conservan, ben merescudament, la fama de bojas. Ellás continúan siguent esbojarradas com sempre; encare jugan y mouhen tabola... ¡y encara s' escoltan, embabiadadas, aquellas paraulas falsament amorosas!; y riuen a totas horas, riuen com si may haguessin rigut...

ENRICH VILA



## Épigramas

Ja casi passa de mida lo qu' és avaro l' Andreu: va treures el gat de casa no més porque feya mèu.

Un gura molt dormilón portá un noy á l' alcaldía porque mentres ell dormía el noy va *trencarli* 'l son.

—Té un *lunar* al front, ma filla, com una mitja pesseta.  
—¡Ah sí!—exclamá la Beneta— en plata ó en calderilla?

Preguntaren á un xaval si era fill de don Magí, y respongué, molt formal: —Jo soch fill de Sant Martí.

En Pep, que un ral may atrapa, impulsat per la fredor va anar á casa un pintor porque li *dés una capa*.

S. DE C.



Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.



Los señores socios que deseen formar parte del cuado escénico, sírvanse avistarse con el presidente del mismo, don Francisco Feu.



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada.



Conforme prescriben nuestros estatutos, esta Sociedad celebrará Junta General ordinaria el día 13 de los corrientes á las nueve de la noche, para la renovación de los cargos de Vice-presidente, Secretario y dos vocales.

En caso de contar con insuficiente número de socios para la celebración de dicha Junta, ésta tendrá lugar una hora y media después, siendo considerada de segunda convocatoria.



El día 15 del próximo pasado Mayo falleció á la edad de 20 años y después de larga y penosa enfermedad, don Antonio Feu, hermano de nuestros queridos amigos señores Luís y Francisco.

Sirvan las presentes líneas como expresión de nuestro más sentido pésame á su respetable familia.



Nuestro particular amigo D. Juan Valls, por asuntos particulares, dejará la dirección de esta Revista á partir del número próximo, Sentimos vivamente la noticia.



Recomendamos á los señores socios abonados á palcos, se sirvan recoger en Secretaría la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.



En el presente mes tendrá lugar el estreno del cuadro dramático en un acto original de D. Rafael Estapé, titulado *L' Hivern al Cor*.

Dicha produccion y las incluidas en el programa para el presente mes serán dirigidos por el Sub-director D. Alberto Tornató.



Por causas relacionadas con el fallecimiento del hermano de los señores Feu, fué suspendida la representación de las tres zarzuelas que estaban anunciadas, ejecutándose, en su lugar, la comedia en tres actos titulada *El joch dels disbarats*.



## AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

La excursió que 's va efectuar el día 13 del prop passat mes de Maig, sens dupte siguié una de las mes deliciosas y pittorescas de las moltas que s'han celebrat d' ensá de la constitució d' aquesta Agrupació.

El trajecte de Barcelona á Montcada, que precisament el ferem á peu, és de lo més exquisit que puga imaginarse. Hi hagué moments que 'ns causá admiració fonda.

A quarts de duas del mitx día arrivarem á Barcelona. Inútil és fer resaltar la satisfacció dels excursionistas.

Anticipém als nostres consocis que s' está preparant una excursió a Montserrat pel próxim mes de Juliol.

En l' última plana hi anunciém l' excursió que se celebrará en el present mes de Juny.

## LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató.—Juan Escalà.— Enrique Vila.—Francisco Feu.—Arturo Pascual.—Eduardo Tornató.— José Guardi.—Francisco Perramón.—Eduardo Sirera.—Ricardo Coll.—Pedro Canela.—Fernando Ucedo.—Marcial Lloset.—Alfredo Martínez.—Jaime Lluch.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Ramón Fort.—Manel Durán.—Luís Pes.—Siveriano Del Martínez.—Jaime Subirachs.—Rafael Guerola.—Adolfo Gil.—Joaquín Ramírez.—Antonio Viñals.—Juan Riera.—Magín Jornet.—Enrique Balart.—Antonio Morros.—*Agrupació Excursionista*.—N. N.—Alberto Armengol.

Tip. Santacana: Sant Pau, 74

FERNANDO UCEDO  
SASTRE

Inmenso surtido en géneros  
del país y extranjeros.

Corte y confección esmerados.

Riera Alta, 48, 2.º 1.ª



SOCIEDAD RECREATIVA



# PROGRAMA

## PARA EL PRESENTE MES

✽ Días 3, 4, 10 y 14 ✽

### BAILE DE SOCIEDAD

✽ Dia 17 ✽

ESCOGIDA FUNCIÓN

- 1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.
- 2.º La aplaudida comedia en un acto

### PER PUNT

- 3.º El aplaudido monólogo original de D. Angel Guimerá

### MESTRE OLAGUER

- 4.º ESTRENO del cuadro dramático original de D. Rafael Escoté, titulado

## L' HIVERN AL COR

Estas obras serán dirigidas por el sub-director Sr. Tornató (A.)

A las 3 y media

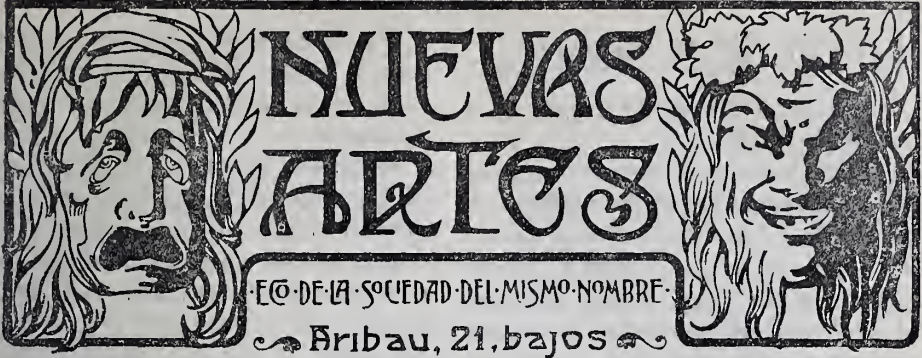
✽ Días 24 y 29 ✽

### BAILE DE SOCIEDAD



Día 10: Excursió á Sant Boy y al Santuari de Sant Ramón

Sortida: A las 5'30 matí (Baixador del Passeig de Gracia). —Cornellá, Riu del Llobregat, Sant Boy, Ca'n Bori; visita al Santuari de Sant Ramón y á la Colonia Guell.—Retorn Barcelona: Una mitjdia.



# NUEVAS ARTES

ECO DE LA SOCIEDAD DEL MISMO NOMBRE.

Arribau, 21, bajos

La correspondencia debera depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.



## La nit de S. Joan

Es una nit hermosa y alegre, és la nit més bella de l' any.

El cel vesteix de vermell, reflecte de las encesas fogueras escampa las arreu. Els tíons y las estellas d' aquestas fogueras, espeternegant y petonejantse uns ab altres, llensan espurnas de foch que semblan fuguir enllá. per ajuntarse ab las estellas, que radían llampegants.

Pels pobles y vilas, montanyas y planurias, altrás fogueras extenen sos flams, mentres alegres collas de xichs y vells, tots cofòys y ditxosos, las guardan éntre llurs dolsos cantars.

Fins la mar está de festa. No hi ha barco ni vapor que no porti llums ó fanals encesos; sas tripulaciós també celebren la nit de Sant Joan, entre riallas frescas y acompanyadas per lo remor de l' aygua. Fins la mar desprecia sa quietut y soletat rítmicas y contrariament vol estar alegre y fruir de la diada.

En la nit de Sant Joan las ciutats fugen de sa monotonía y celebren obertament un día extraordinari. Els treatres y cinematógrafs ab funciós que duran fins á la matinada y las Societats recreativas y els vehíns de bon humor ab sos balls de *verbena*, contribueixen á obtenirho, car la nit de Sant Joan és nit de no quedarse a casa; y la gent se llensa al carrer, invadint els espectacles ó corrent esmaperduts per la ciutat y seguint la riuada humana que per etzar els traslada al devant de una foguera ó tal volta els condueix á comprar bunyols ó cocas, que podrán ésser de gust discutible, pero que 'n aquell día resultan de lo més exquisit.

¡Quina munió de gent! Els carrers y plassas de las ciutats semblan insuficients pera donarli cabuda; tothom surt de llurs casas á gosar, a sentir, a disfrutar de la nit de Sant Joan. Arreu

s' hi nota una remor humana que acaricia 'ls sentits. ¡Oh sí, és la gent que tot ho invadeix, es l' amor que regna á la terra!

Pero molt prompte son las dotze y las fogueras se van apagant, el cel va perdent aquell tó vermellench y las donzellas, que lluheixen vestits clars, com anunciant l' arribada de l' istiu, fugen á sas casas á tirar l' ou al plat per saber la sort ó la desgracia que tindrán á l' avenir ó per coneixer el galant ab qui s' han de casar...

Y mentres tant las ánimas que estavan repartidas pels aforas de la ciutat van descendint y entrant en ella. En aquells moments són ánimas saturadas de bellesa, perque venen d' esplayarse en plena Natura. D' allí, al lluny. en la negror, han contemplat la ciutat en totas sas afecciós, fins han vist el primer cohet que s' ha enlayrat espay amunt; perxó tornan ditxosos y alegres.

Sí, la nit de Sant Joan és nit de ditxa y alegría; tota ella és un poema d' amor. Richs y pobres se confonen, vells y joves riuhén junts, homes y donas la senten per igual... Perxó 'n Santiago Rusiñol la titula «La nit del amor».

¡Oh, la nit de Sant Joan! Es una nit hermosa y alegre, es la nit més bella de l' any.

E. VILA



## Cantares

Aunque sé que no me quieres,  
te adoro yo mucho más,  
pues no es bastante la nieve  
para apagar un volcán.

No creas que es una náyade,  
ni una huri ni Pitonisa;  
la Musa en que yo me inspiro  
son los ojos de mi niña!

R. G.

## ARTES

No se por qué motivos me han designado para escribir la revista de la función del día 17 del próximo pasado Junio; pero fuere por lo que fuere, voy á satisfacer los deseos de mis compañeros de Redacción.

Brevemente hablaré del desempeño de las obras *Per punt*, *Mestre Olaguer*, y *L' hivern al cor*.

La primera fué bien ejecutada por la Srta. García y los Sres. Pascual, Martínez, Guardi, Tornató (E.) y Tornató (A.), excediendo este último á los demás.

El Sr. Pascual, á pesar de su temperamento cómico recitó de una manera muy aceptable el monólogo de Angel Guimerá: *Mestre Olaguer*, siendo muy aplaudido por la concurrencia.

Seguidamente procedióse al estreno de la producción dramática original de D. Rafael Escoté, titulada *L' hivern al cor*. Siendo esta la primera obra que el Sr. Escoté ha escrito para el teatro, pueden dispensársele las deficiencias de la misma. En algunas escenas las asperezas del diálogo hacen destacar la vulgaridad del argumento; pero, no obstante, en ciertas ocasiones revela el autor méritos suficientes para seguir la carrera emprendida.

Dicha obra fué reproducida por la Srta. García, dejando bastante que desear; y los Sres. Rubio, Martínez, Viñals (J.) Tornató (E.), Pascual y Caballer que estuvieron muy acertados.

PUSILÁNIME



## ¡Oh, els invents!

El del *globo dirigible*  
m' ha cridat molt l'atenció  
y m' he dit: lograt aixó  
¿qué no será al món possible?

Fins el sulfat de quinina  
la tisis podrá curar;  
s'ha acabat ja 'l caminar  
y aná en barca y en berlina.

Tota noticia s' *esbomba*  
y sorprén á part de gent;  
pero la d' aquest invent  
*ha caigut com una bomba.*

El que viu dels interessos  
del proxim, que deu dinés,  
el que firma pagarés  
y l' empaytan els inglesos,  
els petits industrials  
que 'ls li vencen las facturas,  
¡no passarán ja amarguras  
si no 'ls arriban els rals!

Es senzill el resultat  
tenint tan á mà la cura:  
¿que't presentan la factura?  
prens el globo y s'ha acabat:  
qu'un veu un inglés? es tomba;  
y tots els qu' han de pagar  
si 'ls empaytan per cobrar  
s' *aixecarán ab la bomba.*

¿Qu' un incaut vol declarars  
á la seva enamorada?  
la rapta, emprén la volada  
y li diu, ab termes clars:

—*Cos esfèrich* dels meus clams;  
t' estimo y tot ho abandono;  
dónam el «sí» qu' ambiciono  
ó m' aboco á un parallamps.—

—Si ella li respón:—No ho vull;  
seré seva.—Donchs no 'm mato:  
no *guiaré* altre *aparato*  
que 'l *globo del teu ull*.—

Al veure una dama grossa,  
*¿ahont* *caurá la bomba?*—es diu;—  
desd' ara es caurá d' un niu  
qui ho digni á una bona moxa.

Si 'ns romp las hostilitats  
alguna que altra potencia  
ab l' invent de referencia  
estarém ben *aviats*.

Meetings pels aires farán  
y per escoltá als messias  
calculis, en aquells días,  
*¡de bombas si 'n tirarán!*

Veurem sortir algun mestre  
en l' art de la *aviació*  
que posará á *propulsó*  
fins á n' el *globo terrestre*.

Vers la lluna 's volará  
y ella 's crenrá, sens sospita,  
que 'l *Pare Etern* la visita  
si 'ns veu *el globo á la mà*.

Y aixís sucesivament  
veurém la goma d'ur roba  
y barrets de *bomba á proba*,  
serán moda els *caps de vent*;  
en fi: tanta novetat  
per descriure es la que trobo  
que 'm reservo á dilshi *en globo*  
per no ferho ara *englobat*

S. DE C.

# La vida á la inversa

## Prólogo

Señores, yo creo que ahora se vive mal, puesto que todos trabajamos para llegar á tener una posición brillante y nos morimos cuando llegamos á la realización de nuestras ilusiones. Hé aquí las pruebas con que puedo apoyar este pensamiento:

Un hombre cualquiera se afana extraordinariamente para llegar á ser propietario y lograr su objeto; ya tiene, no sólo casa para vivir, sin el temor de que otros le pongan de patitas en la calle, sino varias casas, con cuyos alquileres puede satisfacer algunos caprichos, y cuando ha conseguido todo esto es cuando no puede disfrutarlo, porque, ó se hace viejo y no le gusta nada, ó se muere de un simple resfriado. Un comerciante se levanta á las tres de la mañana, para ocuparse de sus negocios, y se rompe la cabeza haciendo cálculos para hacerse millonario, y al llegar al logro de sus deseos se halla también en la senectud ó desaparece dejando á otros para que se diviertan, lo que ha ganado él con tantas dificultades. Pues ¿y en la carrera administrativa? Cabelmente se alcanzan los más ambicionados destinos cuando no queda tiempo para disfrutarlos. ¿Cómo se remediaría para esto? Ya lo he dicho y repito: con el viceversa de lo que ahora sucede, y voy á explicarlo, suponiendo que pudiéramos nacer viejos y morirnos al venir á ser unos parvulitos. Ved lo que seríamos trocando las cosas.

## Á los setenta años

A esta edad debíamos entrar en el mundo, y digo á esta edad porque es la que por regla general marca hoy el término de la existencia humana; pero no por eso quiero decir que habíamos de llegar á niños, pues podríamos,

como ahora, morirnos á los treinta, á los cincuenta ó á los veinticinco años; de esta manera sería uno al entrar en la senda de la vida diputado, alto funcionario, capitalista, etc; gozando las ventajas de su posición sin haberse tomado la pena de trabajar para merecerlas, aunque ya procuraría hacer algo para conservar la fortuna ó el puesto. Entonces ocurrirían cosas muy singulares, como verbigracia veríamos una pobre anciana viviendo de la caridad pública, que diría:

—Socorredme, buenas almas, que esto no ha de durar siempre. Yo soy vieja; pero llegaré á la juventud, y cuando hayan desaparecido las arrugas de mi rostro me verán ustedes hacer piruetas, ganando tal vez mucho dinero como primera bailarina. Otras han hecho lo mismo, y algunas se ven hoy muy aplaudidas que han estado en la situación en qué yo me encuentro.—

Ya ven mis lectores que halagüeñas esperanzas no habría para muchas personas siguiendo el plan de vida que yo propongo. Pero adelante.

## Á los cincuenta años

En esta edad se trabajaría con ahinco, y la razón es obvia. El propietario trabajaría porque estaría ya fastidiado de óperas y saraos, cuando no de la monotonía de la existencia pasada en sus preciosas casas de campo. El alto funcionario habría tenido ya dos ó tres descensos, lo que no le impediría trabajar con el concierto que le daría su experiencia en el ramo en que sirviese. El bolsista no sentiría experimentar las violentas emociones de la alta ó baja de los fondos, ó quizá no conocería esas emociones, puesto que había venido al mundo rico para divertirse y no para jugar su fortuna; en fin, muchos de los que tenían coche empezaría á no poder sostenerlo, y



andarían á pié, lo que basta para hacer algún ejercicio.

### À los treinta años

Continuación de la decadencia. Los que estuvieron muy arriba estarían muy abajo. El que fué propietario empezaría á buscar casa ajena y chica para tener donde refugiarse; el antiguo capitalista tendría que madrugar para cumplir con sus deberes, etc; pero el descenso sería un ascenso para personas como la vieja que antes imploraba la caridad, y ahora estaría entusiasmado con sus piruetas á los espectadores de los primeros teatros, contando, además, con no pocos adoradores.

### En la juventud

¡Qué felicidad la de irse acercando el termino de la vida! ¡Qué poco temor inspiraría la muerte, á medida que el hombre fuese haciéndose niño! En efecto, el que vivió en altas posiciones sería meritorio; el que tuvo una inmensa fortuna ganaría veinte duros al mes, etc; pero ¿quién piensa en eso cuando está en los floridos abriles de la vida? En cuanto á la vieja, que llegó á ser primera bailarina, ya la veríamos figurar solo en la comparsa; de modo que los adoradores que antes la regalaban coronas de oro, empezarían á no darla mas que yemas ó caramelos; pero ella encontraría los dulces mas *sabrosos* que las joyas y estaría contenta.

### À los tres años

Entonces sería cuando los viejos empezarían en realidad á volverse niños, y no acordándose de lo pasado, porque á la edad de tres años no hay recuerdos, ni ambiciones ni verdaderas pesadumbres, nadie estaría descontento. Podría suceder que uno se muriese de viruelas, ó de garrotillo; pero de algo había de morir y poco

debía importarle que fuera de una enfermedad ó de otra estando ya tan cercano á la tumba.

### Al año ó año y medio

A esta edad estaríamos en poder de la nodriza; lloraríamos mucho sin que otros supieran porqué, y no necesitaríamos hablar para embelesar á la gente con nuestras gracias.

He aquí, lectores, el plan de vida que propongo; pero debo advertir, que aunque me parece magnífico, no por eso respondo de que sea practicable.

J. M. V.



## Somnis

A la Srta. M. V.

¡Somnis! Dolsa paraula!  
Diuuen que sols dormint podém somniar;  
Més jo soch somniador á totes horas:  
somnio ab un amor per mi ideal.

Es amor dels meus somnis  
una dona d' un cor alegre y franch,  
d' una ánima sensible y delicada,  
com de figura llógica de l' art.

Una dona riallera.  
d' uns ulls grossos y negres, que frisant  
busquin uns altres ulls hort recullirshi  
per vibrarhi triomfants y benhaurats.

L' amor que jo somnio  
és amor que 'm corprén y em té encaisat:  
amor que vaig cercant ab passió intensa  
pera sentir la joya d' estimar.

Tinch ansias de caricias  
y miradas encesas, bellis esguarts,  
dels que senten el goig inmens de viure,  
d' un viure amorosit y angelical.

Perxó sento anyoransa,  
sento un intens desitj de ser aymat,  
necessitó oir forsas riallas dolsas  
que m' apareguin flors primaverals...

¡Amor dels meus ensonnis!  
¡Deixam de fantasias y d' encants!  
procura que la dona que somnio  
esdevingui per bella realitat!

ENRICH VILA



## Solitud

Ma fortuna y m' alegria  
vingué un jorn que s' acabá;  
com que res per dar teúia  
tothom de mi s' allunyá.

No tinch casa hout aná á viurer;  
al fossar sols puch anar;  
com que s'ha acabat mon riurer  
allá hi vaig sols á plorar.

Allá els falsiots hi pujan  
y els cadavres son ab mi:  
sols els morts de mi no fugen...  
perque no poden fugi'!

ALBERT ARMENGOL



## Intimas

A mi, avants de conèxet  
la gent m' anomenava: *L' insensat*.

Després que ab tu hi parlat y que t' estimo  
m' anomenan: *El Sant*...

¡Quin cambi radical fa fet una dona  
al home mes escèptich é inhumà!

Ta mare y tu veniau de la torre:  
portavau á la má un pomell de flors;  
al ponderarte jo las suaus esencias  
tu 'm vares fer ofrena d' un capoil  
y jo vareig besarlo  
guardantlo pie de goig,  
trovant que aquella flor duya alenadas  
de la dona que m' inspirava amor.

Més avall vas trovar un altre jove  
quet degué ponderar ton pom de flors,  
donchs vegí que tu, atenta,  
li vares fer ofrena d' un capoil...

No sé que va passar per la meua ánima  
ni sé qué va dictarme lo meu cor:  
sols sé que vaig llensar aquella rosa  
que havia, ha poch, besat ab fruicio.

J. VALLS



Los señores socios que deseen formar parte del cuadro escénico, sírvanse avistarse con el presidente del mismo, don Francisco Feu.



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la

cuota correspondiente no les será permitida la entrada.



Recomendamos á los señores socios abonados á palcos, se sirvan recojer en Secretaría la correspondiente contrasena, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.



En Junta general celebrada el día 13 del último Mayo, han sido reelegidos individuos de la Junta Directiva los señores siguientes:

D. Juan Escala, D. Enrique Vila, D. Magín Jornet y D. Luis Feu.

## AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

Conforme estava anunciat, el día 10 va verificarse la excursió á la Colonia Guell, Sant Boy y Manicomi.

Divertida y agradable per demás va resultar.

A l' hora fixada, acudirem els socios de l' Agrupació acompanyats de alguns amichs que volgueren acompanyarnos pera fruir el goig de la excursió, sumant fins á tretze 'l número d'excursionistas.

Va arrencar el tren, y, com per art d' encantament, arribarem a Cornellá, qual poble deixarem á má dreta, y seguint la carretera empenquerem la marxa envers á Sant Boy, contemplant pe'l camí el superb pont sobre 'l Llobregat, construit per la «Maquinista Terrestre y Marítima».

Al poch rato ens trobavam á Sant Boy, anont visitarem l' Esglesia, que no ofereix res de particular, y tot seguit anarem á esmorzar á la vora del riu.

Una vegada «reforsats», passarem á visitar la Colonia Guell, rialler caseriu situat en el terme de Santa Coloma de Cervelló.

Allí visitarem, acompanyats de nostre volgut amich En Albert Pallarés, el teatre «Fontova», las escolas que per la ensenyansa té'l Sr. Guell, y la Cooperativa; essent molt ben rebuts per tots els socis presents y en particular per l' Emili Pallarés y en Joseph Alimbau, que s' excediren en ensenyarnos totas las dependencias, donantnos explicacions de la marxa de la Societat.

Digna de llohana és dita Cooperativa: en ella es poden satisfer tots els desitjos de primera necessitat, y es ben digna d' alabansa també la obra de redempció que ab lo seu esforços han realisat els dignes treballadors de la Colònia.

Veyent que 'l temps se 'ns feya curt, tinguerem de deixar tan agradable companyia y fer via cap al Manicomí, en qual local entrarem, y acompanyats d'un *hermano* resseguirem aquell grandiós edifici, quedant admirats del ordre y pulcritud qu'en ell regnan.

Digna igualment és d' alabansa aquesta institució: en ella, degut á la caritat, s' hóstatjen fins á vuit cents assilats y es de veure de la manera que aquells pobres degenerats són tractats y obedeixen á la primera indicació que se'ls fá.

Vegérem, també, algunas de las Obras d' Art que han produhit, y després de recorre pe 'ls jardins, sortirem agradablement impresionats y satisfets de las atencions que haviam rebut.

De retorn, visitarem quelcom de la població de Sant Boy y al poch rato enprenguerem la marxa envers nostrá cintat, quedant altament complaguts dé l' excursió y ab ganas de tornarhi aviat.



CONVERSA

—¿Vols venir á la Societat, Layeta?

—Si pogués, pron.

—Hi vindrá nada menos que la meva germana.

—¿Quína, la Tresina?

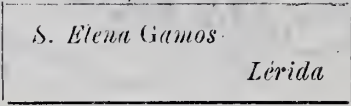
—Nó; aquésta té feyna sempre.

—¿Donchs quína vols dir?

—La que t' he anomenat fa poch.

E. TORNATÓ

TARGETA



Formar con estas letras debidamente combinadas el título de una zarzuela castellana en un acto.

J. GUARDI

SOLUCIONES DEL NÚMERO 18:

A la conversa: *Olot*.

LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató.—Juan Escala.—Enrique Vila.—Francisco Feu.—Arturo Pascual.—Eduardo Tornató.—José Guardi.—Francisco Perramón.—Eduardo Sirera.—Ricardo Coll.—Pedro Canela.—Fernando Ucedo.—Marcial Lloset.—Alfredo Martínez.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Ramón Fort.—Manuel Durán.—Luís Pes.—Siveriano Del Martínez.—Jaime Subirachs.—Rafael Guerola.—Joaquín Ramírez.—Antonio Viñals.—Juan Riera.—Magín Jornet.—Enrique Balart.—Antonio Morros.—*Agrupació Excursionista*—N. N.—Alberto Armengol.—Joaquín Viñals.

Tip. Santacana: Sant Pau, 74

FERNANDO UCEDO

SASTRE

Inmenso surtido en géneros del país y extranjeros. Corte y confección esmerados.

Riera Alta, 48, 2.º 1.ª



SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA

NUEVAS ARTES

PARA EL  
PRESENTE MES

✿ Días 1, 8, 15 y 22 ✿

BAILE DE SOCIEDAD

✿ Día 25 ✿

EXTRAORDINARIO

BAILE CON ORQUESTA

✿ Día 29 ✿

BAILE DE SOCIEDAD

← Día 22 →

Excursió á MONSERRAT



Sortida: A las 4'25 matí (Estació del Nort). — Monistrol, Montserrat; visita al célebre Monastir, San Geroni; Camí y cova de la Mare de Deu y miranda de San Miquel.

Retorn á Barcelona.: 9 y mitja de la nit



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.



# L' Estiu

Jo l'estimo molt á l' Estiu, perque ab ell tot esdevé tendre y seré, perque ab ell per tot y ab tot s' hi respira un ambient de dolcesas. Perxó 'n soch un fervent enamorat de l' Estiu, perque hi goso, perque hi sento y m' veig felís... Y perque á al Estiu trovo las donas més hermosas.

L' Estiu és com una rosa que 's bada á las auras del mon. En son sí, hi porta una aroma excelsa, una olor agradable que tot ho perfuma y aquesta aroma, aquesta olor és escampada arreu per l' ayre suau y apacible de l' Estiu, d' aquell ayre esplendorós, infinit y lliure, ben lliure, com lliures son las lleys de la Naturalesa

La vida és un somni, és una ilusió. En ella tot consisteix en saber viurer; perque de la mateixa manera que las flors que son marcidas no donan perfúms, las ánimas secas que no senten y que no daleixen, son ánimas que no viuen. D' aquí que com que l' Estiu se fa sentir y deleitar, significa vida.

Las donas ¡oh las donas! Que 'n son de hermosas á l' Estiu! Sens dubte perque tenen més aproximació a la Natura. Llurs carns semblan més vivas y més frescas perque 'ls colors dels vestits se confonen ab el color de la carn y de l' ambient. Els cabells els portan distribuïts ab art, cayentoshi cofoys sobre llurs colls, que semblan més blanchs, més rodons y més grassos. Sas bocas son més xicas, sos ulls més lluhents y sos llabis més vermells, ja que talment semblan que n' espurnegi foch. Y totas ellas ab llurs caras expressan dolssament somriures íntims y gentils esperansas.

Els vestits sencills y prims ajudan á presentar ab art supré m la pureza de líneas, de las donas hermosas y com que á l' Estiu d' hermosas ho son totas las donas, veusaquí que la bellesa en conjunt corresponent á totas ellas. Perque á l' Estiu son més poéticas y més encisadoras: Poesía, Gracia, Doleesa, Llum, tot s' acobla al entorn de totas las donas.

A l' Estiu! Quín dols alé, quina quietut més santa y quín benestar més profund ab

totas las cosas! Els aucells li endressan cántichs plahents, hi reflan sas més bellas cansóns d' amor. Els arbres floreixen com si no 's recordessin de las asprors de l' hivern. Las flors neixen y s' obran orgullosas; son las flors que tot ho van cobrint ab llur florida fins que converteixen la terra en una rosada.

Nits d' Estiu! Nits de benhauransa! En que 'ls balcons restan ben oberts y en que es barrejan els crits y enrahonaments de la gent dels pisos ab la del carrer. Cortinas y persianas; Cantis d' aygua fresca y pianos y fonógrafs que escampan amors... tot se barreja ab justa solidaritat estiuenca; fins els pobres desvalguts que no tenen lloch ahont dormir hi trovan dols mello rament.

En aquestos días, últims de juliol, París com molts altras capitals de l' Europa civilisada celebra uns cursos pera premiar á las balconadas ó finestras més ben guardadas de testos y flors. ¡Quins espectes més bell deuen oferir els carrers y plassas de la Capital Francesa en aquets días!; perque las flors portan alegrías als cors y dolsors á las ánimas.

Quin goig al veure 'ls balcons y finestral animats per las encrespadas de verder y enr quits per la flor que tot ho sentimentalosa: dehuen seduhirho tot, desde 'ls esperits més forts als més sensibles.

Y tot aixó sols succeheix á l' Estiu, perque és «á l' Estiu que—com diu l' adagi— tota cuca viu» és á l' Estiu que 'ls enamorats s' estiman més y que las vetillas son més bellas y passadoras.

Y l' hivern! Oh al hivern! No se 'n veuen de flors, ni donas tan hermosas!

ENRICH VILA



## Per vosté

A la senyoreta J. C.

Ingénua y franca Quimeta,  
angelet de cor sincer:  
Ja que fa un sens fi de días  
que li vaig prometre *un vers*,  
permétim, donchs, que l' empleyi

per darli un humá concell:  
 Aquet posat de modestia  
 ab que l' ha dotada Deu;  
 las sevas francas riallas  
 y el seus nobles sentiments,  
 no 'ls oblidi, que son cosas  
 que li escauhen d' alló més.  
 Y si ab el temps, quan se casi,  
 mare pot arrivá á ser,  
 incúlqui als fillls que tinga  
 y d' eix modo, jo crech que  
 per tot arreu allá hont vagin  
 els voldrán sincerament  
 y recordarán els mérits:  
 que de vosté haurán aprés.

J. SCLAUS



## ARTES

Desde Santa Perpétua

Heme enterado por medio de una postal que me ha mandado un muy amigo mío, de que nuestro cuadro escénico, (como yo) se encuentra ve-raneando, y por consiguiente no reanudará sus funciones hasta el próximo mes de Septiembre. Esto me ha causado gran alegría porque me permitiré prolongar la estancia en este pueblo cuyas aguas me de-leitan.

Bién, ó mal, lo escribí en un par de postales que, según decís no ha-béis recibido, las cuales me place copiar las para satisfacción de los in-crédulos.

La primera decía así:

«Voiguts amichs y consocis:  
 aquet poble 'm maravella,  
 perque no s' hi sent calor  
 y tot es bonich de veras.

Ahir varem esmorsar  
 al bell mitj d' una pineda,  
 vam cullir llenya dels pins  
 y varem coure costellas...  
 per cert qu' és forsa gustosa  
 tota la carn que aquí vénen,

Quan vingui os explicaré  
 las delicias d' eixa terra,  
 solsament que tindrè por  
 de feuse un xich de denteta...

En fi; de tot lo que hi vist  
 us ne faré mitja tersa  
 si 'm prometeu estar quiets  
 y no moure molta brega.

Sens altre particular  
 faig punt en aquesta arenga.»

Y haciendo memoria reproduciré  
 la otra:

«Fent volar l' estel  
 al peu d' una soca  
 d' un pí geganti  
 que dona molta ombra,  
 junt ab un amich  
 vaig passant las horas.

Gronxantse suas  
 els pins qu' ens envoltan;  
 formigas corrent  
 ab menjá á la boca;  
 fent sals y volant  
 munió de llagostas...  
 m' han dit qu' esteu bons;  
 m' en alegro forsa.»

Ahora no diréis que miento.

PUSILÁNIME

*Santa Perpétua de Moguda, Juliol, 1906*



## El despertar

## del amor

A las tres de la madrugada próxi-mamente volvió Cetina del baile... Cetina era el diminutivo que todos hacían del nombre de Celestina y no podía estar mejor aplicado á aquel angelito terrenal, pues tenían sus ojos el mismo azul diáfano de las nubes y sus cabellos la misma brillantez y el mismo aurífero color de la guedeja de Febo... Volvía del baile, y volvía cansada del cons-tante movimiento, aturdida por el

continuo sonar de la orquesta y el murmullo que llenaba el salón, murmullo que aún zumbaba en sus oídos como el aleteo de una bandada de moscardones.

Cetina besó en la frente á sus padres y corrió á su alcoba, anhelando reposo... ¡Qué linda estaba con su trajecito blanco, exento de lazos y perifollos de esos que ostentan, á falta de hermosura, algunas jóvenes... Se desnudó... Los sencillos adornos de la virgen quedaron sobre las sillas del gabinete... Su cuerpo se ocultó entre las finísimas sábanas, bajo azul edredón, que prestaba abrigo á sus cansados miembros... Cerró Celeste su párpados bordeados de doradas pestañas; pero el sueño no acudió... Lo ahuyentaban las preocupaciones: «¿Por qué la había mirado tan fijamente aquel joven cuya imagen aún conservaba en el pensamiento? Y ¿por qué aquel mirar era tan dulce, tan lánguido, que semejava una caricia?... ¡Era un buen mozo! ¡qué alto y esbelto! ¡qué cara tan morena! ¡qué barba tan fina y negra! ¡qué ojos! ¡qué voz tan dulce!... Un conjunto como aquel soñababa ella algunas veces, al recordar los atrevidos relatos de amores que le confiaban sus amiguitas!...» Cetina suspiró... En medio del silencio de la noche llegaron á sus oídos las cadenciosas notas de un piano de la vecindad... Había reunión en la casa de enfrente... Esto la desveló más. El murmullo lejano de aquella música, sonata melancólica, adquiría mayor dulzura llegando «pagada por la distancia... Cetina sintió una opresioncilla inexplicable en el pecho; tristeza incomprensible, después de una noche de goces, invadía su alma... Recordó de nuevo al gallardo doncel... Él la rodeaba la cintura con el brazo derecho, mientras que enlazando la mano izquierda con otra de ella se las llevaba juntas al corazón... Y la miraba, la

miraba con el alma puesta en los ojos, de modo dulcísimo, embriagador... Sus labios se movían sonrientes para susurrar en su oído promesas de amores y juramentos sublimes. De este modo iban danzando al compás de la música, pálido él y suspirando ella... La inocente niña, oyendo aquel piano, experimentó profunda tristeza; las notas repercutían en su alma... De pronto cesó aquel rumorcillo cadencioso... Acompasadas y lentas sonaron en la vecina torre cuatro campanadas. Al poco rato oyó el eco del silbar de una locomotora... después el de un vapor que salía sin duda del puerto, como de su corazón partía en aquellos instantes la nave de sus esperanzas... Todos los ruidos, todos los rumores que llenan é interrumpen el grandioso silencio de la noche, fueron escuchados por Cetina y cada vez tenía menos sueño, cada vez estaba más triste. Y ¿por qué? Ni ella misma lo sabía. Recordaba los incidentes del baile, sintiendo nostalgias indefinibles, afañes secretos que jamás había sentido, y cada vez más pensativa, cada vez más triste, cada vez llena el alma de algo misterioso, experimentó ganas ¡muchas ganas de llorar! Y sin explosión, sin sollozar, sin que en su boca de mieles se notara la mueca del llanto, éste invadió sus ojos y fué cayendo gota á gota por sus ardientes mejillas, en las que dejó húmedas estelas. Lloró mucho sin saber por qué lloraba, creyéndose sumida en la desventura, en el abandono... Ella necesitaba algo que llenase el vacío de su corazón, algo que conmoviese su alma, y ese algo no lo tenía... ¡Todos eran más felices que ella!... Siguió llorando hasta que el cansancio cerró sus ojos... Mientras durmió, su rostro fué serenándose hasta llegar á la dulce expresión del de un ángel... Sus labios entreabiertos moviéronse levemente algunos



instantes, como si palparan en ellos frases amorosas ó ardientes besos y suspiros. ¡Sonrió al fin y un temblor, como el que produce el calofrío ó la sensación del placer, recorrió su débil y delicado cuerpecito!... ¡Indudablemente, la virgen soñaba!

El despertar fué hermoso y consolador... El sol, encaminándose al cenit, se escabulló en dorados hilos á través de las blancas cortinas del balcón y envolvió á Cetina en un nimbo esplendoroso de luz; sus blondos y rizados cabellos brillaron entre aquel luminoso enjambre de átomos de oro.

Cetina abrió los ojos... saltó con prisa del lecho, aprisionó sus diminutos pies en bordados zapatitos, y cubriendo sus formas de infantil Venus con holgada bata de fina batista, abrió el balcón.

En la acera de enfrente, sonriente y gallardo, se ha labá su compañero de baile... Súbito enrojecieron las mejillas de la inocente, y como él la saludara, le saludó, y como él sonriera, una sonrisa hermosa, brillante, llena de expresión y de vida, asomó á sus labios y fué extendiéndose por su rostro divino. En aquellos instantes recordó el insomnio de la pasada noche y parecióle que aquellos afanes que sintiera estaban satisfechos, sus ilusiones convertidas en realidad, y lleno, verdaderamente rebosando de aquel algo inexplicable, el vacío de su corazón.

¡La niñez cesaba, se extinguía! El ángel era el mismo; pero en sus ojos brillaba la perspicacia de la mujer... Las crisálidas del sentimiento, convertidas en mariposas del alma, abrían las puertas del corazón de Cetina y salían de él anunciando el despertar del amor, como las mariposillas blancas y vivientes anuncian en los floridos campos la llegada de la Primavera!

L. DE V.

## De tots colors

Conech á un republicá  
que desfé son casament  
sols perquè la seva núvia  
li deya qu' era el seu *rey*.

— Deya un poeta á un amic  
— ¡M' agrada la poesia! —  
y l' altre va contestarli:  
— ¡Més m' agrada la Maria!

— Porque va tenir desgracia  
ab un negoci que feu,  
en Pep que te 'l cap tot calvo  
diu que s' estira 'ls cabells.

— Escolta Agustí: ¿Perqué  
estás renyit ab en Closas?  
— Perqué sempre 'm treu motiús.  
— Voldrás dir que te 'n posa, home.

— Diu qu' En Ton és molt instruit,  
que sab hont te la má dreta...  
— Donchs molt més instruit soch jo  
que sé hont tinch dréta y esquerra.

— Sempre que *res necessitis*  
ja sabs que tens un amic.  
— Lo mateix te dich: si *may*  
volgessis *res*, pensa 'ab mí.

— Vosté que sab fer xaradas:  
¿Tersa y tercera es igual?  
— Es clar, home, tot es hù.  
— No, tot és tres si per cas.

— No sé perque Maginet  
li dihent al fill d' en Lluch,  
quan li estaria millor  
li diguessin Magi-brut.

— Solsament per matá 'l temps  
l' Antón diu que va á cassar;  
y de sobras te rahó  
ja qu' és tot quan sab matar.

Una dona que d' honrada  
se las volía donar  
digué:—Soch dona decent  
Deu n' hi dó d' un centenar!

—Aquet vestit quin preu té?  
—L' últim deu duros rodóns  
—¿Y no se 'n pot treure ré?  
—Prou; en treurem els botóns.

En una casa de música:  
—Voldria una cansoneta  
—Es clar, home! li vendré  
bruta, si á vosté li sembla.

—Per casarme necesito  
una dona gens xerraire  
—Be, vaja! parla més clar:  
dígas que no vols casarte.

Diuhén qu' el noy d' en Badó  
és xicot de bonas prenas:  
pro desde que jo 'l conech  
que 'l veig sempre ab roba vella.

ALIV CHIRNE



## De Temporada

—¿Desde cuando, Guillermina?  
—Desde ayer, mi querido Don  
Paco.  
—¿Querido, eh?... Pues, ¿solita,  
solita?  
—Casi, casi.  
—¿Y su mamá... temporera?  
—Buena, gracias; se quedó en  
Barcelona.  
—¿Y su marido de V. viajando  
aún?  
—Pues... navegando...  
—¿Qué manía!... Debe de regre-  
sar pronto...  
—No sé nada.  
—Es raro.  
—¿Qué ha de ser! Ya sabe su ca-  
rácter *inglesado*.  
—No le amaré mucho él..  
—No me importa.

—¿Cómo?  
—¡Claro!... Un marido ausente  
semestre y medio cada año...  
—Comprendo; pero la nostalgia  
de la ausencia...  
—¡Quiá!... estoy acostumbrada.  
—¿Y no le aburre esta vida?...  
—¿Según y cómo... Lo que le  
pasará á V. separado de su cara-  
mitad...  
—¿Lo qué á mí? Pues lejos de ella  
me distraigo...  
—Lo que yo lejos de él...  
—Páreceme, Guillermina, que es-  
tamos de temporada en este balnea-  
rio por igual efecto de distinta  
causa...  
—Exacto me parece, D. Paco.  
—Ya que nos unen las circuns-  
tancias, podríamos formar doble  
alianza...  
—No entiendo.  
—Un contrato bi-lateral.  
—Ya, ya caigo...  
—¿Está V.?  
—Pero... ¿hasta cuando?  
—Hasta cuando V. guste y me lo  
ordene...  
—De modo que yo...  
—Usted dispone... ¡No faltaba  
más!

—Es V. muy galante...  
—Es V. muy hermosa...  
—Cuidadito ¿eh?  
—Disimulo... ¡oh!  
—Hasta mañana, D. Paco.  
—A los piés de V., Guillermina,  
D. Paco.—Voy á ser feliz hasta  
Octubre.  
Guillermina.—Este tío va á abo-  
narme los gascitos de temporada.

J. B.



## Espatéch

A una coqueta

Vivint al carrer de Groch  
festejavas ab un crach,  
que usava ulleras y clach  
y era sort pitjor qu'un sóch;

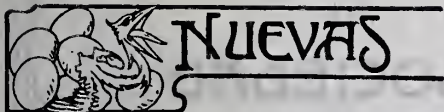
estava fet un rebréch,  
nafrat igualment que un ruch,  
no tenia such ni bruch  
y un pal semblava de sech.

En el carrer de Rossich  
visqueres, ara fa poch,  
y et rondjava un tal Roch  
tirant bravatas de rich;  
la forma d'ell era un drach;  
son cos, de grans un aplech,  
portava esquist el gech  
y els pantalóns com un sach.

Vius, ara, al carrer d'Estruch  
y fas l'aleta á un tal Pich  
que'm consta á nascut á Vich  
no té un ral y't diu qu'es Duch;  
es pelut igual que un boch,  
digne d'está dintre un march,  
y de son nas prim y llarch  
tot sovint li surt el moch.

Pretens trasladarte al Rech  
y per lo tant, noya, t dich  
que, com que jo aquí m'hi estich,  
si tu vens creu que te'n trech,  
puig no vuy que allá hont jo soch  
vingui á fer l'os algún ruch  
y á tu y ells, com ferho puch,  
us treuria á cops de roch.

S. DE C.



Los señores socios que deseen formar parte del cuadro escénico, sirvanse a vistarse con el presidente del mismo, don Francisco Feu.

A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Recomendamos á los señores socios abonados á palcos, se sirvan recoger en Secretaría la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

Se recomienda á los Sres. socios, se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

Por asuntos particulares, ha presentado la dimisión del cargo de Secretario, nuestro buen amigo Don Enrique Vila.

En el próximo mes de Septiembre nuestro cuadro escénico inaugurará sus funciones, poniéndose en escena tres preciosas zarzuelas, cuyos títulos serán anunciados oportunamente

### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

De la excursió celebrada ultimament á Montserrat, ne parlarém extensament al número próxim.

—En l'última plana hi anunciem las excursions que tindrán lloch en el present mes d'Agost.

*El Consell Directiu.*



### LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató.—Juan Escala.— Enrique Vila.—Francisco Feu.— Arturo Pascual.—Eduardo Tornató.—Eduardo Sirera.—Ricardo Coll.—Pedro Canela.—Fernando Ucedo.—Marcial Lloset.—Juan Valls.—José Caballer.—Antonio Hortal.—Ramón Fort.—Manuel Durán.—Luis Pes.—Siveriano Del Martínez.—Jaime Subirachs.—Rafael Guerola.—Joaquín Ramírez.—Antonio Viñals.—Magín Jorret.—Enrique Balart.—Antonio Morros.—*Agrupació Excursionista.*—N. N.—Alberto Armengol.—Joaquín Viñals.



## Revolucionaris

De personas que mereixen el significat qu'encapsala aquestes ratllas, n'hi han de moltes menes de maneres, y á n'aqueixos distingits mortals aném á fixar avuy la nostra atenció impertorbable.

El *revolucionari* á secas, es el tipo reconegut y per tothom preconisat, de cabellsembullats y aspres, de cara farrenya y gravada, nas axafat y ulls petits, fondos, quals pobladas sellas, per lo pobladas juntas, els tenen condemnats á perpétuas tenebras. Un se l'imagina bevent ví ab pólvora á tot *pasto*, y aiguardent ab dinamita als ratos de *recreo*. Llueix un facsimil de bomba sistema Orsini per *dije* de la cadena del rellotje (quant ne porta) sistema Roscoff perque fa mes soroll; está suscrit á «Los Sucesos» de Madrid y Barcelona, y pren part á tots els meetinchs aliont pugui articular quatre fastichs y pegá altres tants cops de puny.... sobre la taula.

Naixen ab l'idea de revolució, en viuhen, sobretot en viuhen, y acaban la seva feréstega existencia sense haver matat ni una pussa.... perque altres insectes mes majusculs eran el seus habituals.

Els artistas constitueixen l'altre *fasse* variada y múltiple de revolucionaris, només reconeguts com á tals, pels escullits de totes las branques del humá saber, pels iniciats y pels esperits refinadissims y cultes, d'aquets que no llegeixen «Los Sucesos» per la rahó solemne de que saben de llegir, encare que aixó sembli una paradoxa.

El dramaturech insigne que ab la seva potencia creadora fa desfilar pels escenaris de tot el mon civilisat, characters y tipos, personatjes vivents arrencats de la realitat, ab tots els seus defectes, vicis y corruptelas, y en fá la dissecció ab el visturi per ploma, posant al descobert totes las llagas socials pera rendir culte á la veritat única: es un *revolucionari*.

El celebrat esculptor artista que pres-

cindint de formas y rigidesas arcaicas, engrapa el fanch ab ma de mestre y'i modela barroerament fins fer resorgir de la informe massa la figura atlética y gegant sens parió en la vida real, pero que expresa tota la intensitat d'ánima y penetració per sa *pose* expontania: es un *revolucionari*.

L'eximi pintor ó 'l delicat dibuixant de mans polidas, inofensiu y feble, incapás de destruir res, sens foras més que per manejar el seu llapis, ab el qual ens mostra totes las deformitats anatómica humanas: es un *revolucionari*.

L'eminent compositor que converteix el pentágrama en camp de batalla y enderroca lirismes y melodias cursis, ab bivrants notas desiguals pro armónicas; tots, tots son *revolucionaris*.

¡Oh venerats revolucionaris artistas! Si algún día arriveu á dominar en el mon dels vius, la pau regnarà en tota la terra.

J. R.



## Epigramas

—Me sabría dir, Climent,  
quina hora es la que ha tocat?

—La mateixa, amic Bernat,  
que ahir tocá en eix moment.

—Donya Serafina Dés  
se casá ab D. Joan Nyosa  
y quan firma alguna cosa  
escriu, pesantli en excés,  
Serafina Dés de Nyosa.

—Me va dir un retratista  
que vosté es *guapa*, Pilar.

—Donchs cregui que'l va enganyar  
puig fa temps que soch modista.

—Ay quin trip trap li fa'l cor  
¿pró que té senyora Mallas?

—No puch arrencar el plor.

—Agafí unas estanallas.

Va movent molt rebombori  
dihent el senyor Pancrás  
que en aquet mon ilusori  
el seu *flach* es estar gras.

S. DE C.



## ARTES

## ¿Que 'ls diré?

A las senyoretas N. G. y E. I.

Carta abierta.

Al Cuadro Escénico de NUEVAS ARTES.

Apreciado cuadro, digo; apreciados amigos:

Desearía que al recibo de la presente os encontraseis con la más perfecta salud, como la mía es buena A... etc. etc.

Debo deciros que la *nueva* publicada en el número anterior de nuestra Revista noticiándonos que os pondriais nuevamente en marcha en el próximo mes de Septiembre, me fué sumamente satisfactoria, porque, diciendo verdad, me siento con muchísimas ganas de aplaudir vuestras gracias ó de hacer notar vuestras deficiencias escénicas; naturalmente: con suma satisfacción lo primero y muy á pesar mío lo segundo.

Mi peculiar temperamento me obliga á deciros con franqueza, que, aunque en este pueblo no carezco absolutamente de *nada*, estoy añorando, no obstante, noctabular á vuestro lado para escuchar con fruición vuestros cantares, chascarrillos, ó cuentos: Y lo creo deseado en razón, pues, aquí, no me dedican serenatas más que las cigarras cuando pica el Sol y las bandadas de cinifes por las noches; no recibo más chascarrillo sino cuando inoportunamente se me zambullen en la sopa algunos insectos con alas transparentes llamados moscas; y finalmente: no oigo más cuentos que los de un hombre mendigo, quien paseando está siempre por estos valles y cada vez que me encuentra se empeña en que le dé lo que no tengo: dinero. ¡Vaya un cuento!

Con que, aunque aquí estoy *perfectamente*, no deseo otra cosa sino 1'80 pesetas para regresar á Barcelona (en tercera porque no hay cuarta) por los motivos que creo incesario repetiros.

PUSILÁNIME.

Santa Perpétua de Moguda, Agosto, 1906.

Simpáticas donzellas:

Per complir la paraula tinch d'escriurels *un vers* que no hi falti supstancia?

Que'ls podré dir, Deu meu, si no sé'l que'ls agrada: Si'ls hi parlo de química y aixó á vostés las cansa tindrè de regoneixe la meva *mala pata*.

Si'ls hi parlo de física és cosa que encaparra, y no crech que'ls agradi que'ls hi parli de náutica.

Si'ls hi parlo d'estètica dirán que son camándulas y la mitologia tindrán per una *papa*.

Si tracto de botànica no será cosa estranya que vostés em contestin al punt: No estém per malvas.

Si'ls hi parlo de música y no la toco ab gracia potser vostés em diguin que soch un tarambana...

No tracto de pintura, llógica, numismática, geología, aritmética, cetrería, gramática, anatomía, óptica, ética ó hidroteràpia, ni d'altres arts ni ciencias que sempre están en dança, donchs, sería difícil que jo pogués parlarne, pèrque, ho dich ab franquesa; ño hi entench cap paraula.

Sols, sense ser teólech, sé be lo que son àngels quan las miro á vostés y escolto sas paraulas.

JOAN SCLAUS.

## Fabuleja

Tiró á la calle varias monedas  
y quedó oculto tras su ventana,  
un viejo loco que vive ahora  
frente á mi casa.

Armó en la calle, para recogerlas  
ávidamente gran algazara  
la muchedumbre, que envilecida  
por entre el fango se revolcaba.  
Hombres, mujeres, niños, mirando  
hacia la altura.—¡Más! ¡más!—clamaban,  
mientras el loco se sonreía  
tras los cristales de su ventana,  
y—Así, me dijo, nos hace el cielo  
con las que nombran dichas humanas;  
todos se afanan por conseguirlas,  
pero... ¡son falsas!

F. L. B.



## Invocació

¡Oh! jo us encomano  
Sant Joseph gloriós  
que'm busqueu un *novio*  
que sigui ben bo,  
que sigui ben guapo  
que sigui rumbós,  
que tingui mils duros  
sinó ab plata... ab or...

¡Oh! feume la gracia  
vos, desde la Cort,  
que jo vuy casarme  
y no sé pas com,  
quan y de quin modo  
puch trovar espós.

He gastat molts quartos  
per comprar blandóns,  
per illuminarvos,  
per fervos claror...  
y ¡ca! *ni por esas*  
puch trovar xicot...

Fa molt temps que invoco  
¡molt temps! si senyor...  
Tinch malalta l'ànima  
se'm corseca el cor  
y em moro de pena  
quan veig pantalóns...—

Aixó repetia  
la senyora Fló,  
y feya set décadas  
que criava gos.

TINKSON.

## De l'amor

Conte

Era un jove elegant, de faccions simpáticas y honorable presencia, sense altre defecte, sí defecte pot titular-se, el ser un fervent adorador del bell sexe.

Qu'estés enamorat d'una dona, es la cosa més llogica y natural; pero estava enamorat de tres y totes tres li inspiravan els mateixos sentiments, els mateixos desitjos, igual passió profunda y arrelada.

Per quina decidir-se? *ecco il problema*. Si l'una era d'una bellesa esplendent, l'altre tenia una gracia irresistible y la tercera possehia una instrucció superior al servey d'una ànima d'angel.

La situació es feya insostenible. A totes tres havia donat paraula de casament y estava resolt á no demorar-lo per més temps. De sopte una idea lluminosa creua per la seva imaginació; Eureka!—exclama—ja he descobert la incognita, ja se ab quina haig de casarme: ab la que m'estimi més.

Hi ha qu'advertir que nostre héroe era dignament correspost en els seus amors; volém dir que las tres elegidas desconegudas, *l'estimavan com s'estima quan s'estima*, segons frasse del célebre Bartrina, ó al menys ho fevan veure.

La provatura era dificil y arriesgada y s'exposava á un fracás ab conseqüencias.

Que fer? A grans mals grans remeis—va pensar—y se n'aná á trovar á tres amchs: els reuní y els hi esplicá, fil per randa, el seu cas.—Jo me'n vaig á fer un viatge de tres mesos—continuá—vosaltres coneixeu de vista las mevas *novias*, en trieu una cada hù y durant la meva ausencia els hi feu l'amor; pero un amor irresistible, galopant, agoteu tots els recursos, tota la existencia de paraulas ensucradas, miradas languidas, y agoteu la caixa dels trons en últim terme; vosaltres sou bons amichs, *amichs de l'ànima* y espero no deixareu de complaurem. Quan jo torni, aquella qu'hagi resistit indiferent é impávida totes las vostras aceradas sajetas, será la dona més forta, més entera, la que m'estimarà més, é irrevocablament, incontinenti, la faré la meva Esposa.—

Tal dit tal fet: En Claudi empenqué el viatge, y els seus tres amichs immediatament posaren en práctica la seva missió de tenori, y compliren tant bé la comanda que, avants dels tres mesos, varen casarse tots, pensant, sens dupte, que una cosa es l'amor y l'altre l'amistat.

Al finir el passso prefixat, en Claudi els enviá una lacónica carta anunciantlos hi la seva arrivada y l' hora y lloch ahont reunirse pera cambiar impresions.

La situació no podia ser mes violenta ni compromesa; á las incessants preguntas d'en Claudi, els tres amichs restavan muts y anorreats, sense atrevirse á contestar, fins que, al últim, un d'entre tots explicá la vritat aplastant, crua y neta. Ja's figuravan camí del dispensari quant els sorprengué una franca y forta rialla de l'arri-vat amich qui, ab els brassos oberts, els aplegá en apretada pinya y va dilshi:— Jamay podré agrairvos l'inmens favor que m'heu fet, perque jo, corrent per aquets mons de Deu, hi trovat la dona mes hermosa y espiritual que podeu imaginarvos, una veritable joya, y m'he casat com vosal-tres.

ODÓN JORNEDA.



## Retalls

Dius que tens molts pretendents que ab tú desitjan casarse; pró no sé lo que ho deu fer que may me contes que't cases

Un cusinet de l'Emilia que á Filipinas ha anat per cablegrama demana de sa cosina la má.

Vivint ella á Barcelona y ell residint allá dalt si á n'ella el xicot li agrada la má ¿com li podrá dar?

A la Pepeta he deixat per culpa teva, gitana, y en cambi tú t'has casat ab un xicot mort... de gana.

FERRÁN UCEDO.

## La meva cambra

La meva cambra d'estudi luxosament amoblada, els prestatjes plens de llibres y de manuscrits la taula, ab un ordre que embelesa y l'ambient de regi alcássar... ¡qué bé m'hi trovo y que bella resulta la meva cambra!

Lloch preeminent hi ocupa la literatura patria, y al lloch d'honor s'hi llegeixen, per un fris anunciadas, las produccions dels grans mestres de tots temps y totas rassas: Obras de Shakespeare, de Schiller, Heine, Goethe, Dante, Petrarca, Corneille, Balzac, Ibsen, Hugo, Verdagner. Llull y Cervantes.

S'hi vehuen fotografias, en las parets, combinadas, dedicatorias de sabis, de poetes y cantantas.

Hi tinch barrochs canalobres, una arquimesa de nacre, copnucopias de Venecia, taulas de Sevres, flors, plantas.

Hi tinch pastels, acuarelas, bibelots, genials marbres, fanchs, y reliquias que acusan civilisacions passadas.

Quant el vesperti crespúscul fa tenebras de ma cambra y deixo, lassa, la ploma per un tabach de la Havana, m'assento darrera'ls vidres per veure la gent que passa, y entre'l remoreig de cotxes, tranvías y veus humanas, s'ouen besos de donzellas que's cambian saludantse y que talment se'm figuran sospirs de musa ó de fada.

Tot aixó és un felis somni qu'un bohemi va explicarme, al despertar-lo el qui cobra las cadiras de la Rambla.

S. DE C.





Los señores socios que deseen formar parte del cuadro escénico, sirvanse avistarse con el presidente del mismo, don Francisco Feu.



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



Recomendamos á los señores socios abonados á palcos, se sirvan recojer en Secretaría la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada més, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.



Se recomienda á los Sres. socios, se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.




---

Al entrar nuestro número en máquina, ha llegado hasta nosotros la noticia de que, nuestro particular amigo y consocio D. Luis Rovira, ha tenido la desgracia de perder á su señora madre.

Reciba nuestro más sentido pésame la familia de la finada.

---



## AVISO IMPORTANTE

Para tratar de asuntos de gran interés para esta Revista, se convoca á los señores protectores de la misma, á la reunión que tendrá lugar en nuestro local social el día 7 del presente mes á las nueve y media de la noche.



## AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

Tal com varém prometre'n el número passat, aném á donar compte de l'excursió á Montserrat, efectuada el día 22 del passat mes de Juliol.

Voldríam parlar extensament ja que l'importancia de l'excursió ho requereix, més tenim l'espai molt just y ens veým precisats á ésser breus, tot esperant el día de llegir la extensa resenya en la tradicional vetllada anual que dediquém als companys excursionistas.

Sortim de Barcelona ab el tren de las 4'35. El viatge es pesat en extrém, no cal més que fer constar que'ns trovém en el ferro-carril de la línea del Nort. Sort que tots estém de broma y procurém distreurens mutuament, ademés que corrém per la alegría y riallera regió del Vallés, de quina riquesa tothom n'és conéixedor.

Un cop á Monistrol, ens encaminém cap á Montserrat, á *caball* del cremallera, ahont hi arrivém á las vuyt y deu.

Montserrat. ¿Qui no coneix aquest nom? ¿Qui desconeix la grandiositat d'aquellas montanyas de la moreneta, patrona de Catalunya? Ningú. Pels seus peus hi passa, tot besantla, la vora dreta del riu Llobregat. Se trova tota aislada y son ayre está soturat de flaires aromátiques y d'una dolsor que'nbauaman.

Nosaltres en haventhi arribat, passém á beure un got d'aygua fresca de la font del portal ó del miracle, ja que s'anomena de las duas maneras, y després ens proveim d'uns grosos barrets d'amples alas y seguidament empeném el camí de *Sant Geroni*. Dit camí es capritxós en extrém; nosaltres á pesar de cansarnos hi disfrutém extraordinariament. Ab una hora y mitja ja hi som arribats y aleshores la nostra satisfacció passa dels límits concebibles. Las rocas hi son á milers, quina més alta que l'altra y desafiant las lleys de l'equilibri. Arreu s'hi veuhen fondíssims barranchs, precipicis indiscreptibles, abims horrosos. No més s'ovira que rocas y cel. Sembra talment que'ns trovém en un altre món...



Després de passarhi cosa d'una hora y mitja empeném el camí de retorn al Monastir, ahont arrivém poch més de la una del mi j dia.

Seguidament passém al Hotel, ab la simpática y natural intenció de satisfacer la gana que portém. Son las quatre quan ja estém llestos de dinar, que, com de costúm, ho hem fet cordial y alegrement, y rassém á la anomenada *Tenda de Medallas*, que hi ha al claustre gòtich, ahont fém una modesta provisió. En sortint passém á visitar l'iglesia, coneguda per la *Seu de las Montanyas*, y á la vegada també visitém el *Camaril de la Verge*. L'una y altre visita mereixen ferne una detinguda y extensa relació, lo que no ho permet, com he dit avants, l'espai de que disposém.

Sense perdre temps ens encaminém al camí de la Cova, anomenat també *camí de plata*, el qual recorrem ben felisment, ja que'n tot ell hi regna una sumptuosidad encisadora. A l'un cantó s'ovira un hermós panorama, acabat de embellir pel riu Llobregat que l'atravessa y á l'altre las espantosas timbes, patrimoni d'aquellas montanyes. No cal dir que visitém la Cova y que'n sortim respectuosos y satisfets.

A las 7'10 surt el tren que'ns te de retornar á Barcelona. Y son las 6 quan ja'ns trovém altra volta á la plassa, de manera que encara'ns sobra temps d'anar á *despatxar la correspondencia*, enviant algunas postals als amichs, entre ells á n'en Planell y en Gossé, residents á Buenos Aires.

Després de reincidir en fer abundant gasto d'aquella aygua gustosíssima y frescal de la font del portal, passém á l'estació, en qual lloch pujèm al cremallera y ens trasladém altre cop á Monistrol; y ab un tren de desferras, ab uns vagons rónechs y vells, més propis de treginar mercaderias que no personas, retorném á la nostra Ciutat.

¿Qué estavam satisfets? ¡Si no cal dirho, porque ja ho portém dit ab lo transcrit anteriorment!

Com á nota simpática de la festa, hem d'afegirhi que'n mitj d'aquellas montanyas entrarem en relacions companyívolas ab tres joves á quins

no coneixiam y que d'avuy endevant els consid rém ben amichs nostres. Sols desitjaríam d'ells que'ns corresponguesin venint á formar part de las excursions que successivament anirém celebrant.

—Per causas imprevistas, tingué de sospéndres l'excursió anunciada pe'l dia 26 del passat, la cual es verificará en el present mes de setembre, conforme ho anunciem en l'última plana.

*El Consell Directiu.*



LOGOGRIFO NUMÉRICO

1	2	3	4	5	6	7	8	Calle de Barcelona
4	7	6	7	6	7	3	Comestible	
1	2	3	6	7	8	En los pueblos		
6	5	8	2	3	En los jardines			
4	7	6	2	Animal				
3	2	8	Musical					
8	Artículo							
2	Vocal							

J. GUARDI,

SOLUCIONES DEL NÚMERO 21:

A la conversa: *Ana*.

A la tarjeta: *Maria de los Angeles*.



LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató.—Juan Escala.— Enrique Vila.—Francisco Feu.— Eduardo Tornató.—Eduardo Sivera.— Ricardo Coll.—Pedro Canela.— Fernando Ucedo.— Marcial Lloset.— Juan Valls.— Antonio Hortal.—Ramón Fort.— Luis Pes.—Siveriano Del Martínez.—Rafael Guerola.—Joaquín Ramírez.—Antonio Viñals.—Magín Jornet.— Enrique Balart.—Antonio Morros.— *Agrupació Excursionista*.—N. N.—Francisco Perramon.—José Guardi.

SOCIEDAD RECREATIVA

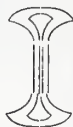
# PROGRAMA

## PARA EL PRESENTE MES



Días 2 y 8

**BAILE DE SOCIEDAD**



Día 9

**Extraordinario**  
Baile con Orquesta

Día 16

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 23

**INAUGURACIÓN de la TEMPORADA**

1.º La siempre aplaudida zarzuela en un acto

**R. R.**

2.º La bonita zarzuela en un acto

**Música Clásica**

3.º La chistosa ópera-bufa en un acto

**I COMICHI TRONATI**

desempeñadas por las principales partes del cuadro escénico

Director artístico D. F. FEU.

Director lírico D. E. VILALTA.

**Á las cuatro en punto**

Para localidades á la comisión de espectáculos.

Días 24 y 30

**Baile de Sociedad**



Día 16

Excursió á Papiol y Hermita de la Salut.  
Sortida: á las 4:30

(Baixador del Passeig de Gracia).

PAPIOL, visita al Castell, Serradet de las Escletxaz y ermita de la SALUT.  
Retorn: 12:50 (mitj dia).

Día 30

Excursió á SANT MIQUEL DEL FAY  
Caldas de Montbuy—Sant Feliu de Codinas—can Pare—can Flaquer—Sot de la Bacella—Sant Miquel del Fay y visita á las célebres coves.

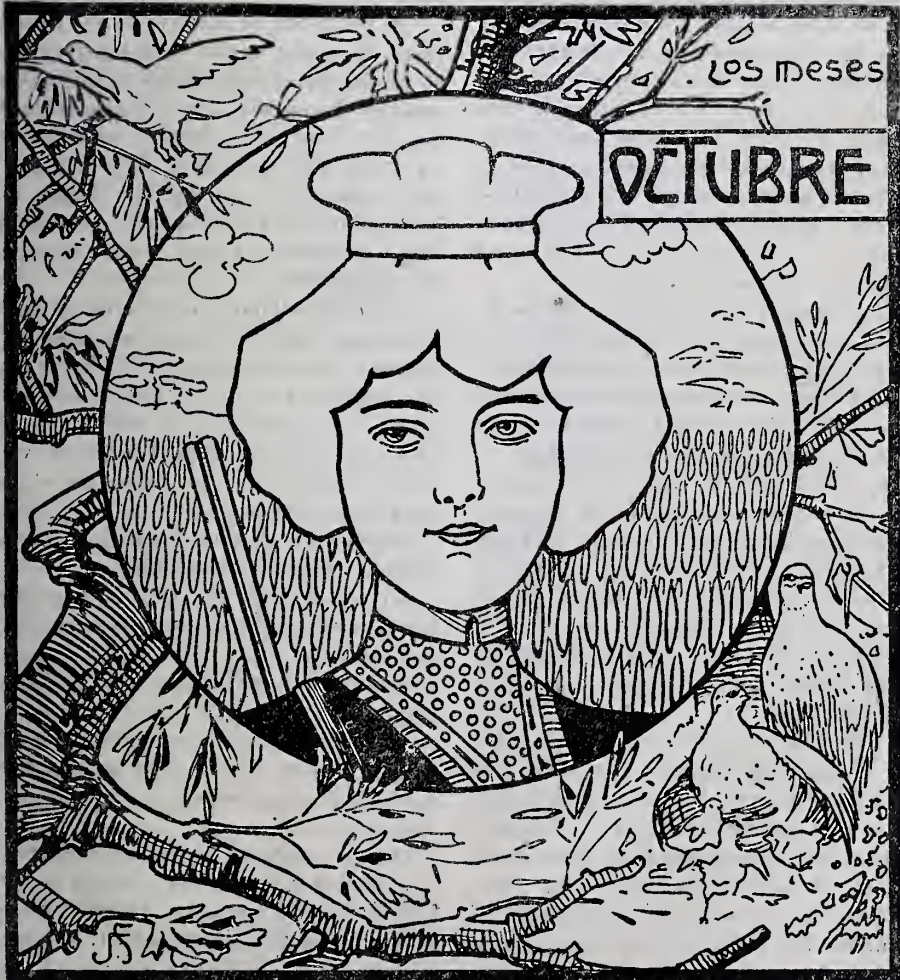
Sortida á las 4:50 matí.



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.



## El vell captayre

El vell captayre era d'una figura forsa simpática y atrayenta. El caracterisava'l seu posat seriós. No l'hauriau vist may á riurer; jo crech que ja no'n sabia. La expressió de la seva cara y la blancor del seu cabell li revelaven una vera sumptuositat, una riquesa d'ànima invulnerable. Perquè el vell captayre sols era pobre de diners, mes no era pobre d'esperit ni de pensaments; al contrari que mes aviat tenia 'l defecte de cavilar massa. Devegadas si hagués gosat fins hauria romput en un plor, porque ell s'entregava sovintment á tota mena de cavilacions sobre la vida.

El seu lloch, era una reconada d' un carrer solitari de la nostra ciutat vella, en alli, en aquella mena d'esclerxa, entre las duas casas, la una ab aspecte de gent menestrala y l'altra la d'un rónech palau d' antich marquesat, era alont se 'l veya sempre. El pobre vell ja no tenia altres parents ni amichs, que aquellas pocas ¡y tan pocas! personas caritativas que de tant en tant li posavan alguna qu'altra moneda en aquella ma freda, que'n forma de platet s'allargava al pas dels vianants.

Y ell sempre cavilava; tenia tantas cosas que pensar! Y las sevas cavilacions sempre esdevenian llargas y adoloridas.

Una tarde, en aquell rónech palau en el ques'hi recolsava 'l vell captayre, indubtablement s'hi celebrava una gran festa. A primeras horas de la tarde hi havian entrat un nombre considerable d' elegants jovincels y d'elegantas damiselas de la alta aristocràcia, y entraven per l'escala gran que contra costum restava oberta de bat á bat. Dels grans finestrals del palau n'eixia i potents rajos de llúm, barrejats en fortas riallas y en ahonaments atolondrats dels tertulians.

Y el pobre vell captayre cavilava, anava cavilant com sempre.... Pensava en la seva joventut, en la vida que havia passat, en la vida que se li escapava.... Pensava ab lo molt que havia trevallat, ab las crueltats ab que havia tingut de lluytar. Pensava ab éll, pensava ab la seva missió, ab la missió dels altres... y com més pensava menos ne treya l'entrellat. Y tot cavilant,

instintivament, li venia á la pensa la conducta d'altres personas. Pensava ab els negocis bruts que fan alguns, ab estafas, ab *timos*, ab sarcasms barbres, pensava ab las mateixas mormolacions que feya'l veypat sobre'l propietari de l'antich palau hont ell s'hi recolsava.... y com més anava, més esdevenia confós. Si hagués gosat fins hauria romput en un plor! Ventura que'l vell captayre tenia molta forsa de voluntat y perxó se'n sabia aguantar las ganas.

Mes de prompte en aquella gatzara de gent despreocupada, de gent divertida, se hi confongué un altre xibarrí que venia d'enllá del carrer, la gent sortia á las portas, las criaturas xiselavan y els tochs de aussili semblavan no acabarse may ¿Qué será?

El vell captayre cavilava lo que podria esser. Y en tant aquell sorol tan grandíós se transformava en una remor continua y amarga Y com més anava, més semblava que s'apropés.... y en efecte'l vell captayre va veure un formidable grupo de gent que s'acostava, precedit d'un home, un home d'una cara molt trista, que anava lligat de mans y brazos y custodiat per dos municipals.

El pobre vell que encara no havia parat de cavilar, prés de curiositat, doná dos passos y s'atensá á interrogar á dos xavals que seguian á la *turba*, preguntantlosi per lo que succelhia, y els xavals saltironant com d'alegría, com si cantessin victoria, li digueren, tot senyalant cap al devant de la jetnada:

—Veyeu aquell mal home que portan lligat?... Donchs es un lladre!

—Y com ho sabeu?... Que feya quan l'han agafat? preguntá ab veu serena, el vell captayre.

—¡Caratsús!... ¡Volia robar un pá'l poca vergonya!

Y corrent com á desesperats, els dos baylets fugiren carrer enllá per aconseguir á la gent que seguia á n'aquell home desgraciat.

El vell captayre, quedá arraulit, posá la cara més seria que may. Y com de costum va posarse á cavilar, venintli moltíssimas ganas de rompre en plor. Ell, com sempre, prou s'esforsava per fersen pas

osar las ganas... mes, tot fou inútil. el vell captayre arrencá un plor curullat de sentiment, y sas llágrimas li anavan regalimant cara avall com si fos una criatura....

El sanglots del pobre vell captayre se comfonian, se perdían entre las magnéticas notas d' un acompassat *minuetto* y las riallas dels concurrents a la festa que se celebrava en el rónech palau, hont ell s'hi recolsava...

ENRICH VILA.



He dejado los bosques y los campos, los prados y las viñas, las hormigas, cigarras y mosquitos, las fuentes de agua limpia...

He dejado el precioso veraneo que tanto fortifica, para ver á los *inclitos* actores y escribir la revista de la inauguración de temporada que el día veintitres se nos dedica

Ya estoy aquí, señores; y dispuesto á no decir mentiras, muy laconicamente, revistaré enseguida las obras que en el último semptiembre fueron reproducidas.

Seguro estoy de que no ignoran ustedes que se trata de las zarzuelas intituladas *R. R.*, *Música Clásica* y *I. Comichi Tronati*:

De cuantos en ellas tomaron parte, merece especial favor la muy simpática y distinguida debutante, señorita doña Emilia Oliver, la cual con su bien timbrada voz y firmeza en la expresión, deleitó á la distinguida concurrencia, la que agradecida, tributó á la principiante, repetidas ovaciones.

Además de la señorita Oliver, tomaron parte en *R. R.* los señores Feu (F), Tornató (E), y Caballer, siendo aplaudidísimos, especialmente los dos primeros que interpretaron de una mane-

ra especial sus respectivos papeles de *R. R.* (*Ramón Rosell*) y papá *Gervasio* (frenólogo).

En *Música Clásica* siguió cantando admirablemente la señorita Oliver, integrando la obra los señores Tornató (A) y Feu (F), de cuyos méritos hablaría extensamente si no fuera reducido el espacio de que dispongo.

En *I Comichi Tronati* la señorita Oliver estuvo requetemona y lo hizo requetebien.

Con sus gestos y cantares nos demostró el señor Feu que es un actor consumado de provecho y de valer...

El señor Carabellido en su *manchego papel* estuvo muy acertado y fué aplaudido también.

Los señores Cerebós, Morros y el óspicuo Caballer sumados uno tras uno... creo que resultan tres.

El primero, nuestras tablas pisó por primera vez, más demostró ser intrépito y saberlo hacer muy bien.

Al segundo, debutante y alucinado *amateur* del *arte* de D. Tancredo, se le aplaudió con placer

Y el tercero, excelente émulo de la Otero y de Luzbel nos hizo una bailarina de doble U y doble P...

Termina aquí la revista: *Requiescat in pace. Amen.*

Aunque todos sabemos ya, que nuestro director lírico, nuestro valioso maestro D. Emilio Vilalta, es un artista indiscutible, me place ratificarlo y me envanezco en dedicarle hoy, un párrafo aparte, solo para hacer constar que en la ejecución de las obras que me han ocupado, excediose asimismo, multiplicando por lo tanto, las alabanzas que continuamente se le dedican en nuestro coliseo.

PUSILÁNIME.



## Siluetas

L' Armando l' aymava ab passió gran á la Mariagna. S'havían conegut en sa infantesa y junts havían compartit els jochs proclamats per la ignocència. Ells s'havían fet grans sense adonarsen y s'havían estimat també sense adonarsen...

¡Qué n'eran de felissos en aquelles nits d'istiu en que's passavan horas y horas parlant de balcó á balcó! La sort suprema havia volgut que siguessin vehins y que'ls balcons de sos pisos respectiusestessin tan junts y tan ainguts com ells per ells ho desitjavan.

Jo n'he vist, n'he conegut de sers que s'estiman; però com l' Armando y la Mariagna, cap. Aixís ho demostravan els continus sacrificis que mútuament se dedicavan.

Ell esperava ab goig las vetllas, perque aixís podria parlar de balcó á balcó, sense que algú'els veyés, ab la que li robava l'amor, fins dels seus pares... Ell fou qui va inventar una senyal que'l posava en comunicació ab sa estimada y ella al sentir en els vidres del balcó repicaments produhits per las mans del seu enamorat no acabava de sopar sols pel desitj de correspondrel desseguida.

Aixó li havia volgut alguna volta escandols del seu pare. La seva mare no li deya rés; las mares sempre son mares. Forsa que li agrada-va que l' Armando estimés al ser més volgut per ella, la seva filla única. Moit al contrari dels pares de l' Armando, que si be de bon principi callaban per creures que'l seu fill parlava ab la vehina tan sols pera bromejarsen, quan vegeren que la cosa's formalisava no feren més que condolirsen. ¿Y tot per qué? Perque la Mariagna no possehia bens de fortuna; era pobre; és dir pobre: menestrala. Vivía del treball.

Un día, el pare de l' Armando, compenetrat de la realitat del assumpto, va cridar al seu fill y li va demostrar el disgut que havia experimentat al tenir noticia dels seus amors ab la Mariagna, prohibintli terminantment la prolongació de las relacions.

Per l' Armando aquesta imposició paternal li va ser una ferida de mort. De día en día la seva salut anava minvant y al poch temps una enfermetat misteriosa que degué filtrárseli á las fibras més sensibles del seu cós, el tenia postergat.

Pel barri y entre 'ls vehins, no's parlava de rés més sinó dels amors d'aquestas duas ánimas que 's corsecavan. Fins hi havia qui assegurava que l'enfermetat de l' Armando era incurable ja que aixís ho havían declarat las ciencias mélicas.

Feya mesos que l' Armando no sortia de sa casa y ningú concretament rés ne sabia. La Mariagna, si; sortia; però sols pera tornar la feyna que durant dos ó tres días havia compost á casa seva. L'un de l'altre rés podian comunicarse que no si-gués per medi del esprit... Ella sempre pensant ab ell; ell continuament pensant ab ella... y rés més...

Y aixís transcorregué l'estiu, y aixís vingué la tardor y aixís anavan apropantse aquells días crusos que tot ho corsecan.

Un mitj día d'hivern, la Mariagna rebé la visita de duas amigas, las qua's la convidaren pera assistir á un ball extraordinari que havia de tenir lloch aquella nit en el cassino qu'ellas n'eran asiduas concurrentas. Y la Mariagna, ductant ab la vida y la mort de l' Armando, encare que l'estimava, va deixarse seduir per las amigas y determiná assistir á la festa del casino.

Feya ja alguns días que l' Armando, millorant de salud, passava alegrement las vetllas al costat dels seus pares tot pensant que se li atansava el dia en que podria contemplar á la seva enamorada.

Aquella nit, com altres anteriors, goigosament s'havia despedid d'ells disposat á entregarse gustosamente al somni. Més no sé que li deuria succehir que per més que pretenia conciliarlo, no li sigué pas possible conseguirho. Un insomni fatal se havia apoderat de la seva ánima y li acudia á la pensa, en confusió, melancólicas ideas... Sense adonar-sen es trová fora del llit, ben embo-

licat ab las flasadas y assegut á un vis á-vis que adornava la sala pròxima. El silenci era profund. Sols s'oía el monóton tich-tach de la pèndola d'un artístich horari pendent de la paret, y el cruiximent dels mobles ocasionat pel cambi de temperatura.

L'enamorat va despertar del ensimismament que l'apesarava, és precipitá al balcó y desprenent la encastada lleva, obrí sigilosament las portas, las que, tal volta pel nombre de mesos que no havían sigut obertas, tingueren gran alegria y l'exteriorisaren fent grinyolar las fixas y fent cruixir las conjunturas. Al sentir aqueixa delatora remor, l'Armando feu una suspensió; y després d'haver escoltat detingudament, y convenst de que ningú l'havía sentit prosseguí las sevas intencions y és precipitá al balcó plé d'alegría. L'ayre humit de la nit, ocasioná en el seu acalorat cós, fortas y prolongadas convulsions. La lluna acabava d'amagarse darrera uns negres y abigarrats nuvols; un observador sols hauría notat en el balcó de l'Armando, una silueta blanquinosa que seguidament seguía agitantse. Era ell, l'Armando, al que li havia arribat ja, l'hora del desvari...

Després d'un llarch interval en que sols regnava'l silenci, l'enamorat s'encoratjá y repicant fortament ab sos dits descarnats, els vidres del balcó de sa estimada, va cridar ab veu casi imperceptible:

— ¡Mariagna! ¡Mariagna!...

Al poch temps y en mitj d'un silenci sepulcral va cirse una remor com la caiguda d'un cós humá atret per la terra.

L'Armando acabava d'expirar.

Al ensemps que aixó succehia, la Mariagna seguint els acords d'una armoniosa orquesta giravoltava'l primer vals de la segona part...

J. V. C.



## La dona més bella

Jo l'he vista, jo,  
la dona més bella.  
Jo le vista, sí,  
cerquéula, cerquéula  
la fada gentil,  
la dels esguarts negres,  
la de cabells d'or  
y llavis de verge.

Quan el vespre cau  
demunt de la terra;  
al tenyir el sol  
las ponentas serras,  
quan la gent del camp  
torna de la feyna;  
l'he vista allavors  
la dona més bella.

Al diafan espill  
de la volta immensa  
fixó mos esguarts  
ab l'alé sospesa,  
y un suau refrech  
de puntas y sedas  
s'ou allá d'enllá,  
retruny per las serras,  
y creua l'espai  
la dona més bella.

El subtil vestit  
á sas carns s'aplega,  
escampa perfums  
al passar furienta,  
pomells d'alelis  
el front li diademan...

¿No l'heu vista may  
la dona més bella?

A l'hora que us dich,  
pintors y poetas,  
genis inconscients,  
ánimas excelsas,  
fixeu llur esguart  
ben lluny de la terra;  
la musa veureu,  
la dona més bella,  
la qu'inspira amor,  
la que'ls cors eleva...

L'oído es confón,  
la vista s'entela,  
caich sobre el paper,  
la ploma's redressa,  
la mouhen, á impuls,  
robustas las células:  
la musa ha passa't,  
sols resta la Idea.

# Consells

Al amich, Enrich Vila

Guardat aquets consells com si guardessis reliquias de Numancia

ó com te guardaries á la dona (1)

ó un plech de paperots.. del Banch d' Espanya, qu'encare que no son consells de gueto puch dir que son millors que'l xacolata (2)

Quan vulguis realisar una gran obra busca un home erudit que t'aconselli, arreplega'ls consells, y un cop els tinguis després. . fes lo que't sembli.

Si un jorn has de cobrá rals y et donan un duro fals, creume á mí, guardal y espera: y el día menos pensat feslo passar... pel forat de qualsevol claveguera.

Amich, ans de casarte pensati bé, y després de pensarhi quedat solté.

Si las cosas d'eix món vols aclarirlas porque las veus difusas, no pretenguis jamay gastar ulleras, ni miris may ab lupa, que al que hi vol veure clá' y gasta convexos la vista se li escursa.

¿Vols que una dona com á un Deu t'adori? Atípala de llenya.

¿Vols rebre los desprecis d'una dona? Fesli mimos y festas.

TINKSON



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



(1) Si'n tinguessis.

(2) De pesseta.

Recomendamos á los señores socios abonados á palcos, se sirvan recojer en Secretaria la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.



Se recomienda á los Sres. socios, se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.



Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.



Se está procediendo á la completa reorganización de nuestro cuadro escénico, por cuyo motivo suplicamos á los señores socios que deseen ingresar en él, se sirvan avistar con el presidente del mismo D. Francisco Feu.

En el número próximo publicaremos integra la lista de las actrices y actores que formen la nueva compañía de invierno próximo.



## AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

A dos quarts de cinch del matí del día 16 del prop passat Setembre, va rem trovarncs, al Baixador del Pas-seig de Gracia, quatre expedicionaris que desitjavam emprendre la excursió anunciada pel Consell Directiu d'aquesta Agrupació, qual poble designat era Papiol.

Pochs días avants regnava gran efervecencia y mostravan forsas ganas d'assistirhi un bon número de consocis que forman part d'aquesta intrépida entitat; però no obstant y aixó, sols acudiren al lloch En Enrich Vila, En Joan Valls, En Eduart Sirera, y en Eduart Tornató.

No'ns proposém explicar detalladament lo que varem fer, lo que varem dir, ni lo que varem disfrutar, ja que son cosas molt difícils de transcriurer: s'han de viure. Lo que'ns plau fer constar es que, després de visitar las estrambóticas y pintorescas rocas nomenades *Serradet de las Escletas*, seguirem atra-



vessant caminals y atapahidas boscurias, aturantnos á esmorsar en mitj d' una suggestiva pineda, en qual lloch ens vegerem obligats á aguantar un parell de ruxadets que las bromas ens regalaren y que varen refrescarnos el ví que poch temps há, havíam comprat á una *bodeguera* del poble.

Després d' esmorsar desitjarem jugar al blanch, y al efecte, lligarem á la soca d'un pi, l'empolla que ja n'havíam extret el such de rahims. Ens proposavam dirigirhi els trets, dich; els rochs; pró cal fer constar que la punteria d'En Sirera es inmillorable, y no'ns va donar ni temps de carregar l'arma.

Més tart acudirem á l'*Ermita de la Salut*, esquadrintyant tots els detalls y fentnos ben capassos de lo que vol dir y lo que significa aquella *cripta*, quals detalls y significancias quedaran anotadas al libre de las reseñyas íntimas d'aquesta. *Agrupació*.

Ens havíam ja divertit molt y no pensavam que al arribar altre volta al poble, ens esperés encare disfrutar més. Un dels expedicionaris ostentava un groller pró típich barret d'amples alas, recort de la celebrada excursió á Montserrat; el portava colocat en forma de «kaki», y com es de suposar cridava l'atenció de xichs y grans. Aixó feu que al passar pels carrers del poble sortissin al portal las atractívolas xicotas, y aixó feu també, que hi entauléssim animadíssimas conversacions, las que induhiren á que siguessim convidats per aquells àngels de Deu á passar el día en las sevas agradables com-

panyías; pero el compromís el teníam contret ab las nostres respectivas familiars, y molt á pesar nostre tingerem de deixar aquellas descendéntas d'Eva y aquells penjolls de xarellos, picapolls y granatges que ellas en havian fet tastar y que nosaltres havian trobat tan sabrosos.

De la excursió á Sant Miquel del Fay, ne parlarem en el número próxim.

En la darrera plana publicuem el programa de la excursió que'ns proposém celebrar durant el present mes d'Ociubre.

*El Consell Directiu.*



## LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató.—Juan Escala.— Enrique Vila.—Francisco Feu.— Eduardo Tornató.—Eduardo Sirera.— Pedro Canela.— Fernando Ucedo.— Marcial Hloent.— Juan Valls.— Antonio Hortal.— Ramón Fort.— Luis Pes.— Siveriano Del Martínez.— Rafael Guerola.— Joaquín Ramírez.— Antonio Viñals.— Magín Jornet.— Antonio Morros.— *Agrupació Excursionista*. — José Guardi.— José Comas.

Imp. J. Sabaté, Madalenas, 2. — Barcelona

## ANUNCIOS

# Fernando Ucedo

### SASTRE

Inménso surtido en géneros del país y extranjeros.

Corte y confección esmerados.

Riera Alta, 48, 2.º, 1.ª

REPRODUCCIONES  
ARTÍSTICAS E INDUSTRIALES

ANTONIO HORTAL

ZINCOGRAFIA-FOTOGRAFADO-AUTOGRAFIA-FOTOLITOGRAFIA, ETC. ETC.  
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS CROMOTIPOGRÁFICOS

VILLARROEL, 63, ENILO, 2ª

BARCELONA

SOCIEDAD RECREATIVA

# PROGRAMA

PARA EL  
PRESENTE MES

DÍAS 7, 14 y 28

## BAILE DE SOCIEDAD

DÍA 21

### DESCOGIDA FUNCIÓN

- 1.º Sinfonía á piano por el maestro Sr. VILALTA.
- 2.º La siempre aplaudida zarzuela en un acto.

## LA CALANDRIA

- 3.º La bonita zarzuela en un acto.

## GAZPACHO ANDALUZ

- 4.º La zarzuela catalana en un acto.

## LO PRIMER DIA

Director de Escena  
*D. Francisco Fen*

Director Lírico  
*D. Emilio Vilalta*

DÍA 28

*Excursió á Mollet, Sant Fós y á las  
artísticas runas de Cabanyas (Santuari)*

Sortida: á las 4<sup>15</sup> matí.—Retorn: á la una (mitj dia)





La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.



## D' ultra tomba

Quan després de vejetar pel mon dels vius mitj en serio mitj en broma, qui deixant una estela lluminosa, qui una fosca anònima sense rastre, passém el llindar de lo real y existent pera franquejar els portals de lo inconegut, de las regions ignotas, es quan comensém una nova vida segons uns, y quan tot s' acabat se gons altres.

Fa molts sigles que s'espera á alguns que retornin d'aquet viatge pera sortir de duptes: aixó és pera qu'ens donguin una impresió personal *viscuda*, práctica y verídica, de totas las delectances, de totas las peripecias y ens expliquin clar els motius de la seva tardansa deguda, tal volta, á algún descarrilament ó que estant donant voltas per dintre un laberinte y no troban la porta de sortida. Aneu á averiguar...

Com que no es facil que d'avuy á demá en torni algú y no estém disposats á esperar mes temps, descobrirém l'incognita sense sortir, aixó no, garants de la noticia.

Un amich nostre que encare que disfrutava d'inmerescuda salut, se li havia concedit unánimament, sense que ningú li disputés, el titol de *mort* va explicarnos, sense fernosen pagar res, el com y el que de lo que tan ha interessat á la humanitat de totas las épocas y ha fet barrinar á tantas inteligencias:

Un, quan se mort, —vá dirnos— comensa per no ferli mal res perque ja l'ha deixat el metje, y estorna sort, complertament sort, y aquesta sordera el sumeix en un estat de prostració que l'invita al repós y s'está quiet y estirat y sembla que dormi; pero está ben despert. Sofreix ab resignació estoica é impávida, que'l regirin, el vesteixin y l'encaixonin y resisteix com si li diguessin Lluçia els plors y geméchs dels tontos que encare han de pagar cédula, consúms, sofrir polítichs á sou, y altres calamitats. Un cop está ben mudat, es á dir, á punt de sortir de la *capsa*, ve'l cotxe y tras, trás, cap el cementiri falta gent.

Aixís que'l deixan aparetat esbot-

za la caixa; es despren de tota la impedimenta inutil: robas, tripas, pellingos y altres menudencias y's queda en esquelet blanch y polit: crani, columna vertebral, torax tibias y femurs ab sas corresponents falanges y desapareix terra en dins; res d'anar cap al cel perque sempre hi ha gent que bada y podrián veurel, y va baixant, baixant, fins que fica els peus á la galleda ó sigui fins que toca aygua, llavors arriba una góndola que zis, zas, zis, zas, el conduceix en un immens palau mes gran que'l de *Vilusió*, que hi ha un orga com en él de Bellas Arts. A cada nou company qu'arriba engegan l'orga y tots junts ballan una dansa macabra lo qual equival á dir que's passen la *vida* ballant.

Y acabá dihent el nostre comunicant: El que'n dubti, que calli com un mort.

¡Ah!, s'ha d'observar que aixó ens ho explicava a las dotze de la nit.

R.



## A...

¿Are't queixas? ¿Are cridas?  
Veus com tot ho vas trobant:  
Las orgias, las disbauxas,  
els teatres y els sarans...

Jó, mil cops et repetía  
per l'amor que t'he portat:  
—Ten en compte, que la vida,  
és una coya molt gran,  
plena d'un licor dolcíssim  
si poch á poch fas el tast,  
pró, si vols precipitarte  
y en beus més del regular  
tot el such dols s'evapora  
y el que queda es trova amarch.—

Tú may me volías creure  
ni may havias fet cas  
dels consells que t'endressava  
tots ingénuus, tots humans...

Seguías fent de las tevas  
ni ab tan siquiera pensar  
que'ls teus pares sens recursos  
morían al hospital...

A tu que se't en donava  
 que'ls teus germans, pidolant,  
 corressin carrers y plassas  
 per no morir-se de fam.  
 mentrestant tú passejante  
 en cotxe de dos caballs  
 lluhint vestits y sombreros  
 incitavas als galans...

Avuy que't veus despreciada,  
 avuy que no hi ha babaus  
 que't galantejin y adorin...  
 avuy que't veus caducant  
 tens enveja als sers que gosan  
 y et doleix el teu estat,  
 y per aixó't queixas y cridas...  
 ¿Veus com tot ho vas trovant?

Ja que avants, quan jo't volia,  
 no volgueses acceptá  
 cap consell dels que't donava  
 accepta'l que't vaig á dar:

No siguis tossuda, creume,  
 fés una vida formal;  
 ja que son al cel tons pares  
 estima més els germans;  
 viu en mitj del seu carinyo  
 y tú segueix trevallant.  
 Y si ho fás d'eixa manera  
 creume noya, ja veurás  
 com el licor de la vida  
 no'l trovarás tan amarch.

JOAN SCLAUS.



## ARTES

Me alegro muy mucho de que nuestro cuadro escénico siga dando grandes señales de vida. Esto, me alegra, repito, y me satisface, aunque no estoy muy contento de que en las zarzuelas representadas el día 21 del mes que acaba de transcurrir, se notasen algunos defectos, defectillos ó como ustedes quieran llamarlo, especialmente en la primera producción, que, como no ignoran ustedes fué *La Calandria*.

En su desempeño sobresalió la señorita Oliver, á pesar de que su gesticulación aristocrática no encaja con papeles como el de *Calandria* que desempeñaba.

La Sra. Thomás, los Sres. Feu y hermanos Tornató, bien; pero no obstante resultaron sosas algunas escenas, debido talvez á la falta de ensayos.

*Gazpacho andaluz* superó en ejecución. La Sra. Thomás merecese toda suerte de felicitaciones puesto que desempeñó de una manera justa el papel de *Rocio*.

La Srta. Oliver cautó con gusto y afinación siendo muy aplaudida.

En el arte escénico, sigue mejorando á pasos agigantados, el Sr. Carabellido, El día de *autos* representando el papel de *Frasquito Pernejo* mostrose genial actor cómico, recibiendo del auditorio una calurosa ovación.

Los Sres. Feu, Cercós, Tornató (E), y Sirera, cumplieron su cometido.

La tercera y última de las zarzuelas representadas, se titula *Lo primer dia*.

No se si obedece á que la obra está escrita en catalán y nuestros actores articulan y vocalizan con mayor facilidad nuestra lengua materna ó bien si es debido á que estaba mejor ensayada que las anteriores, lo cierto es que la concurrencia demostró, á fuerza de reirse y de aplaudir que la interpretación de *Lo primer dia* le plugó mucho más que la de las zarzuelas sobredichas.

Devanaron la obra la Srta. Oliver y los Sres. Feu (F), Tornató (A), Guardi y Pascual.

A todos les felicito,  
 y espero en otra ocasión  
 verles representar obras  
 con cariño, fé y amor.

Y sobre todo con arte como esta  
 última.

PUSILÁMINE.



## Devant d'un crani

Devant teu me descobreixo  
¡oh *crani* desventurat!  
perque m'inspiras respecte.  
me commous y 'm fas pensar.

Generadó inimitable  
d'*intelecte* universal.  
Continent del divi *fósforo*  
ja per l'éter divulgat.

Dintre aquestas *parets ósseas*  
engendre del cós humá.  
estoig de *massa encefálica*  
sech, avuy. com un fossar.  
Dintre aque-ta *caixa cránica*  
génesis de lo humanal,  
de proporcions definidas  
y tot lo infinit hi cap.

Sota aquesta fragil *bóveda*,  
sens dubte brillat hi haurá  
de l'inspiració la flama  
ó la llum de la vritat

Quantas ideas vertidas;  
quants pensaments sublimats;  
quantas concepcions sopervas  
aquet clos haurá infantat.

¿D'hont vens? ¡Oh crani sinistre!  
¡Ah, si poguessis parlar!  
No es vulgar ta procedencia:  
ho pregona prou, ben alt,  
aquet desenrotllo físich  
de la *base* al *capilar*,  
aquestas protuberancias  
del *occipuci* al *frontal*,  
la correcció de la línea,  
las escayents *maxilars*,  
las *alas dels esfenóides*,  
la estructura, *cavitats*,  
els *oríficis*, els *pómuls*,  
las *jossas*. els *parientals*,  
els *forats éptichs*, las *concas*,  
y la *curva temporal*.

L'incógnita'm desconcerta  
y com més vuy endinzarm'  
em quedo perplexe, otónit  
y'm perdo en un immens mar.

¿Será d'un sabi aquet *crani*  
ó be d'un boig rematat?

¿Será potser d'un poeta,  
d'un tenor ó un general?  
D'un home de lleys, d'un músich,  
d'un pintor, d'un literat,  
d'un banquer, del home vulgo  
ó un *super intelectual*?  
¿Será d'un infelis miser?  
¿Será d'algún potentat?  
¿D'un rey, inventor. mecenas,  
d'un monstre? ¿Será .. será...

Y'm sento un cop á l'espatlla  
y una veu que'm diu, vibrant:  
No filosofii jove:  
es *mén...* hi faig jochs de mans.

S. DE C.



## Camí del Cementiri

(Glosa)

Certament que no semblava 'l camí de  
sempre. Havia perdut el seu aspecte rit-  
mich y seriós, agafant un tó de festa sem-  
blant á una gran diada: era la diada dels  
morts.

Tot el día havia sigut un tragit. La gent  
anava y venia del cementiri, continuament.  
Cotxes, tartanas, trenvias... tot estava in-  
vadit per una gran gentada. Arreu s'hi  
traslluhian somriures placévols y s'hi de-  
notava una alegría interna; arreu s'hi ve-  
yen flors y gerros, cintas y coronas: era  
un devassall d'animació que pareixia in-  
terminable.

Las cintas de las coronas ostentavan  
emblemas per tots els gustos, algúns  
d'ells, coneguts d'altres *Novembres* ja que  
havian permanescut durant l'any en un  
recó de calaix de calaixera perque aixís el  
vent, el sol y la pluja no hi toca y d'aques-  
ta manera una corona dura anys y anys...  
y com que sempre son las mateixas por-  
cellanas, las mateixas cintas y las matei-  
xas lletas, poden expresar sempre el  
mateix sentiment...

A mida que anava minvant el día era  
més nombrosa la congregació de gent  
pel camí; era tota aquella gent que havia  
anat al cementiri en diferentas horas del

día y que al finir aquest se veyá precisada á retornar aplegada, en llurs casas. Caminava afillarada'n un cantó del camí tot fent tabola y parlant alegrement, tal com ho havían fet al anarhi. La llur estada al cementiri no'ls havia servit per rés. No se els hi notava altra diferencia de quan hi havían anat sinó que retornavan desembrassats de flors y coronas y demés objectes, símbols de tristesa.

Mes tart el camí del cementiri esdevenia desert, ja no s'hi sentian remors produidas pel cruiximent de las petjadas, y pels enrahonaments del caminants. Ja tan solsa ment se sentian remors de mar, d'aquell mar que s'extenia ufanós al costat del camí y del qual semblavan eixirne dolorosas exclamacióis. Y allavors jo pensava que'l mar es el cementiri més gran, més immens, el cementiri ahont hi reposan més ánimas y el que s'hi portan menos coronas.

Junt ab eixa visió estranya ne sobre-sortia un altre no menys interessant. Pel camí tantas voltas esmentat, ne devallava una bona dona, d'etat avensada que anava pobrement vestida y que portava un mocador á la má, el qual se l'acostava sovintment als seus ulls moradenchs, y al plorar feya uns sanglots tant marcats que repercutían per l'espay y se barrejavén ab la flayorosa remor del mar...

Y jo, interiorment, feya comparacions, y d'aquestas ne deduía que aquella bona dona que anava pobrement vestida y que era d'etat avensada, á bon segur que no havia dut cap corona al cementiri, no per falta de sentiments y de tristesa, sinó per mancamment de cabals y jo pensava que aquella bona dona en lloch de durhi una corona hi havia portat un desvassall de sospirs, infinitas llágrimas de sentiment y compressió per algún dels sers que foren, per algún ser molt estimat d'ella: Y pensava també que aixó son las mellors coronas, son coronas que no tenen preu, son coronas que tansols poden portarlas las ánimas puras y els cors forsa sensibles.....

ENRICÍ VILA.



## Desde Buenos Aires

De nuestros buenos amigos los Sres. Planell y Gosé hemos recibido las amables líneas que copiamos á continuación:

«Sr. Director de la Revista NUEVAS ARTES

Barcelona

Muy Sr. nuestro y amigo:

Nos ha complacido en gran manera la lectura de los sueltos á nosotros dedicados en el número 16 del *Eco* de su digna dirección; por lo tanto le rogamos encarecidamente sea V. nuestro intérprete del agradecimiento hacia á la Junta Directiva, á la Redacción de la Revista y en particular al autor de *Recordansa*, suplicándole lo haga extensivo á nuestros amigos y ex consocios.

Y dejamos consignado que el mejor aliento para la amistad es la constancia.

De V. afmos. s. s. y amigos

*Isidro Planell.*      *Francisco Gosé.*

Buenos Aires, 11 agosto de 1906,»



## Máximas llengüísticas

A l'Eduart Tornató

A tú que sempre pensas  
quinas extravagancias podrás fer,  
á tú que d'aquest art estrafalari  
puch ben assegurar-te qu'ets el rey;  
á tú que d'unas quantas estranyesas  
ne fás un passatemps,  
és á qui dirigeixo  
las ratllas que veurás seguidament,  
las quals un cop llegidas  
y estudiadas ben bé  
quasi puch afirmarte ..  
que'n ta vida't serán útils per res.

Duch barret al cap, vinch d'un lloch, soch ahont soch y vaig ahont sé.

En Roch digué ruch á en Rach y  
en Rach enrabiát, ab un roch feu un  
rech al cap d'en Roch.

Em dich Deu, crech ab Deu, tinch  
un dich y em diuhen Don Deu.

Per por de patir del pit, pipa poch  
ab la pipa el pau d'en Pep.

El tonto d'en Ton te tantas tontad-  
das com tinta *Antoine* al tinter.

El xich d'en Xech feya xiu-xiu de  
una xina xata y la xata de la Xina  
li agafá xana y feu un xiribech al  
xich d' en Xech.

Fá poch fi fé 'l que fá 'l fill d'un  
fanfarrón que fástich fá.

Cada cop que duch clach, com que  
'l duch poch, pareixo un erach.

E. VILA.



Conforme anunciábamos en el núme-  
ro anterior, á continuación publicamos  
la lista de los señores que forman nues-  
tro

CUADRO ESCÉNICO

**Actrices**

Armengol (Manuela)  
Cardalda (Isabel)  
Durán (Concepción)  
Gay (Mercedes)  
Miserachs (María)  
Oliver (Emilia)  
Puerto (Concepción)  
Puerto (Teresa)  
Thomás (Garelia)  
Zamora (María)

**Actores**

Coll (Ricardo)  
Cercos (Antonio)

Carabellido (Manue')  
Caballer (José)  
Duran (Manuel)  
Escala (Juan)  
Feu (Francisco)  
Guardi (José)  
Martinez (Alfredo)  
Morros (Antonio)  
Pascual (Arturo)  
Perramon (Francisco)  
Sirera (Eduardo)  
Tornató (Alberto)  
Tornató (Eduardo)  
Valls (Juan)  
Vila (Enrique)  
Viñals (Joaquín)

*Director lírico*

*Director escénico*

D. EMILIO VILALTA D. FRANCISCO FEU



SECCION NEGRA

Señores socios excluidos por falta de pago

Antonio Poblet. — Adolfo Gil. —  
Wenceslao Carull. — José Farrán. —  
Juan Vidal. — Juan Viñas. — José Ro-  
vira — Angel Puente — Juan Calduch.  
— José Boix. — Lorenzo Sanz. — Julio  
Bonilla. — José Matalich. — Luis Es-  
paña.



Con el presente número cumplimos el segundo aniversario de nuestra modestísima Revista.

Veinticuatro meses de comunicación directa y fraternal entre los socios.

La Revista es el lazo de unión; la esencia dispersa en el ambiente; el eco de nuestras voluntades; el deseo ignorado que de un mes al otro mes va tomando forma y se traduce en estas páginas que hojeamos con efusión como cosa íntima, como un apoteosis de las fiestas de cada mes.

Todos nos hemos de dar las gracias Sres. Socios y queridos compañeros que á todos y á cada uno se debe la vida de nuestra Revista. Quien con los frutos de su ingenio, quien con su apoyo material es como podemos anotar esta fecha para nosotros memorable.

Lectores de «NUEVAS ARTES» muchas gracias por vuestra consideración y afecto.

Adelante.

En el próximo mes de Diciembre, tendrá lugar una divertida y extraordinaria función dedicada á los Santos Inocentes.

Los Sres. socios que deseen tomar



parte en dicha función sírvanse avisarse, por todo el corriente mes, con el Presidente del cuadro escénico, D. Francisco Feu.

Podemos anticipar á nuestros socios, la noticia de que se están haciendo grandes preparativos para conmemorar de una manera brillante, el cuarto aniversario de la fundación de esta Sociedad.

A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades; se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Recomendamos á los señores socios abonados á palcos se sirvan recojer en Secretaría la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

Se recomienda á los Sres. socios, se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.



### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

A causa d' un lamentable erro de

## Fernando Ucedo

### SASTRE

Inménso surtido en géneros del país y extranjeros.

Corte y confección esmerados.

Riera Alta, 48, 2.º, 1.ª

trens, no 's pogué verificar l'excurció á Sant Miquel del Fay,

Si la anunciada excursió á Mollet y Sant Fost arriba á celebrarse, ne parlarem en el número vinent.

En la acostumbrada plana publicuém el programa de las excursions que projectem pel present mes de Novembre.

*El Consell Directiu.*

## LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató.—Juan Escala.— Enrique Vila.—Francisco Feu.— Eduardo Tornató.—Eduardo Sivera.— Pedro Canela.— Fernando Ucedo.— Marcial Lloset.— Juan Valls.— Antonio Hortal.— Ramón Fort.— Luis Pes.— Siveriano Del Martínez.— Rafael Guerola.— Joaquín Ramírez.— Antonio Viñals.— Magín Jornet.— Antonio Morros.— *Agrupació Excursionista*. — José Guardi.— José Comas. José Caballer.



## Correspondencia

Queda tancada el dia 15

T. R : Gracias á Deu que s'ha determinat á enviarnos quelcom. Anirá.

XICH : No s'espanti, ja arribará á gran.

F. V. : Li supliquem que no ho fassí corre alló de que preparém un número extraordinari; per are encare no volém que se sápig.

T. V. O : Nosaltres també

Imp. J. Sabaté, Madalenas, 2. — Barcelona

REPRODUCCIONES  
ARTÍSTICAS E INDUSTRIALES  
ANTONIO HORTAL  
ZINCOGRAFIA-FOTOGRAFADO-AUTOTIPIA-FOTOLITOGRAFIA, ETC. ETC.  
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS CROMOTIPOGRÁFICOS  
VILLARROEL, 48. EN LO 2º  
BARCELONA

SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA

PARA EL  
PRESENTE MES

NUEVAS ARTES

Días 1, 4, 11 y 18

## BAILE DE SOCIEDAD

Día 25

### ESCOJIDA FUNCIÓN

- 1.º Sinfonía á piano por el Sr. Vilalta.
- 2.º El aplaudidísimo drama en tres actos original de don Angel Guimerá.

## SOL SOLET...

A LAS CUATRO EN PUNTO

Para localidades á la comisi3n de espectáculos.

Día 18

Passeig á **Vallvidrera** y visita á la **Villa Joana**.

Sarriá, Vallvidrera, Font de la teula (hi esmorsarém), Manigua Catalana, Visita á la Villa Joana y cambra ahont mori Mossen Cinto.—Sortida: á las 6:30 mati (Estació de Sarriá).

Arribada: 12:50 (mitj dia).





La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

**NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES**

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.



### AVISO IMPORTANTE

Se convoca á los señores socios á la Junta general ordinaria que tendrá lugar el día 13 de los corrientes en nuestro local social, á las nueve y media de la noche.

El objeto de la convocatoria es para cumplir estrictamente el artículo 10.º de nuestros estatutos, ó sea para proceder á la renovación de cargos de la Junta Directiva.

En caso de contar con insuficiente número de socios, la sesión, tendrá lugar una hora después de la anunciada siendo considerada de segunda convocatoria.



## Ho poden creure

Ni al Principal ni á Eldorado,  
ni al Circo Barcelonés,  
ni al Cómich, ni al Nou Retiro,  
ni á n' á la Sala Mercé,  
ni al Novetats, ni al Romea,  
ni al Granvia, ni al Eden,  
ni al Apolo, ni al Alcázar,  
ni al Tivoli, ni al Liceu,  
ni á n'el Pabellón Soriano,  
ni á n'el Condal, ni al *Palais*,  
ni á n'el Lírico, ni al Nuevo,  
ni á cap *garito* d'aquets  
que per vint ó trenta céntims  
us donan café ab concert...  
ó us ensenyan unas cosas  
mes ó menos indecents...

En cap d'aquestos llochs cínichs,  
ho dich ab convenciment,  
may hi arrivareu á riure  
gustosament, com riureu  
si veniu el dia trenta  
del mes que avuy comensem,  
á veure la funció *extra*  
dedicada als Ignocents,  
que prepara al quadro escènic  
d'aquet lluhit colisen.

Tots els joves que hi treballan  
sé que molt bé ho volen fer

y estudiant gastarant fósforo...

espelmas ó *acetilé*  
si no tenen un bon *aüer*  
qu'illumini el seu cervell.

El Director l'altre dia  
em va dir lo que segueix,  
lo qual, clarament demostra  
que la funció d'Ignocents  
será una funció grandiosa,  
será una funció esplendent:  
—Ni cap empresari pobre—  
em va'di en Francisco Feu—  
ni companyias de pega  
ni cap cómich de cartell,  
poden gastar las pesselas  
que nosaltres gastarem...—  
*Conque* ja ho saben consocis  
si riure forsa voleu  
no us descuideu de venirhi  
á la funció d'Ignocents,  
donchs, per feus gracia, els del *quadro*  
s'espremerant el cervell.

Y are proa de propaganda  
diligent: *Vicir para ver*.  
Maneu al vostre consoci  
en

JOAQUÍM PEIX Y LLONGUETS.



## Carta á una dona

Molt senyora meva y benvolguda amiga: Avuy que'l meu treball quotidiana me deixa un espay de temps lliure, l'aprofito tot enter per vosté sola, que prou s'ho mereix després del llarch temps que no he tingut la satisfacció de véurela, ni contestarli las repetidas lletras que de vosté tinch rebudas.

A través d'ellas m'na sigut dable descobrir tot el seu estat d'ánim, tota la transparencia d'un ser, d'un caracter, ab todas las sevas virtuts y els seus defectes.

Vosté's creu equilibrada, que judica ab serenitat, que obra bé sempre, perque ho fa franca é ingènuament seguint l'exponentani impuls de la seva ánima; pero desen-ganyis: una dona enamorada está molt lluny de poguer assolir todas aquestas qualitats, y vosté no crech que tingui la esperansa de ser una excepció de la regla.

Voler que l'home, al contraure un compromís formal ab vostés, pera segallarlo al fi d'un temps prefixat, abdiqui de divertir-se com avants solía, de freqüentar ab els mateixos amichs y amigas sense ferne una selecció per vostés dictada é imposable, será molt natural y lógich al seu entendre; però en la vida real, vituperable.

L'home, de sí, es independent; vegeta lliure per la vida fins al día que s'enamora, perque desde aquell instant, queda prés en las invisibles xarxas en que vostés mágica é inconscientment l'envoltan y l'arrastran, sumintio en un desequilibri involuntari. Allavors vostés exergeixen tot el seu poder ab orgull, han triomfat y n'abusan de la victoria; son implacables, inclements, no senten ni un átom de pietat pel pobre esclau; conversan intencionadament ab qui els sembla; riuen, bromejen, son amables ab tothom menos ab ell, y d'aquest suplici sense precedents en la historia del amor, el més terrible y profont, vostés no volen enterarsen; pró, amiga meva, en aquest desterro tot té la seva ley de compensasió y sería una injusticia execrable que permaneixés impune el delicte que vostés cometen inconscientment, si; però delicte al fi y per lo tant penable.

Aquesta pena, dochs, que vosté m'explica en las cartas de referencia, no es res més que'l compliment de la condempna d'un crim perpetrat ab las mateixas armas.

Procuri estimarlo cada día més al seu elegit, y no gastí las energías en recriminarlo perque, dos que s'estimin com vostés, no poden renyir may.

Mani á n'el seu admirador é incondicional amich

R.



## Cantar

Si al morirte te ve Dios  
y según dicen hay cielo,  
ó te lleva allí enseguida  
ó va contigo al infierno.

E. G.

## SECCION NEGRA

Socios excluidos por falta de pago

Antonio Casanueva — Andrés Camps — Antonio Tarrés — José Mercader — Perpétuo Villanueva.



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Recomendamos á los señores socios abonados á palcos se sírvan recojer en Secretaría la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

Se recomienda á los señores socios se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.

Para conmemorar solemnemente el cuarto aniversario de la fundación de esta Sociedad, el día 8 tendrá lugar un baile extraordinario estando el salón espléndidamente adornado y alfombrado y corriendo al programa á cargo de una reputada orquesta.

Los señores socios que deseen invitaciones de señora para concurrir á este acto, sírvanse avistar con la comisión organizadora, pues no se permitirá la asistencia á ninguna persona no yendo provista de la correspondiente contraseña.

Descando amenizar nuestra modestísima Revista, estamos preparando para el próximo mes de Enero, un número extraordinario modernista, solemnizando el tercer aniversario de nuestra publicación y al propio tiempo la fiesta de Año Nuevo.

Los señores socios que deseen colaborar en dicho número, sírvanse depositar sus trabajos (que deberán de ser rigurosamente modernistas) en nuestro buzón por todo el día 15 del presente mes.



A la lista de nuestro cuadro escénico, publicada en el número anterior, debemos agregar los Sres. siguientes:

Enrique Nora, Mariano López del Palacio, Heriberto Marcos y Joaquín Curet.



La noche del día 15 del presente mes tendrá lugar en nuestro local una escogida función, organizada por algunos de nuestros amigos, en honor al joven D. Francisco Costa.

Se pondrán en escena las siguientes producciones: *El Chiquillo*, *Esperanza* y *Lo Desterrat*.



## AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

En nostre número passat deyam que si arribava á celebrarse la excursió á Mollet y Sant Faust (Sant Fost), ne parlaríam en el número vinent. Y aixó es lo que ara aném á fer: parlarne; perque la excursió va celebrarse y no's podía esperar altra cosa tractanse d'una *Agrupació Excursionista* com la nostra, ahont hi podran haver molts socis que per escassa voluntat y manca de compenetració ó que per ocupacions é impossibilitats veritables no puguin ó no vulguin assistir á las excursions; pero aixó no vol dir que no hi hagin sempre quatre amichs disposats á no deixarse passar per alt cap excursió anunciada y concorrin á totas ellas desitjosos de respirar l'alé reconfortant de la Natura.

Y are prou de preámbul y aném

al grá, més ben dit: aném á la excursió. Aquesta tal com portem dit sigué á Mollet y Sant Fost, poblets que's troban al bell mitj de la hermosa regió del Vallés, sens dubte la mellor situada y la més alegre de la nostra terra.

Eram els expedicionaris l'entusiasta excursionista l'Eduart Tornató, el nostre digníssim president en Joan Escala, l'infatigable Joan Valls y l'Enrich Vila que com sempre no hi podía faltar. Ab aquests noms ja queda apuntat tot l'humorisme y alegría que regná á l'excursió, perque realment no hi han paraulas per descriurer lo molt que varem gosar durant aquell matí. Hi hagué moments felissos de debó.

El tren ens deixá á Mollet, ó per dirho més bé, nosaltres deixarem al tren tan bon punt varem arribar á Mollet y ens encaminarem tot seguit á Sant Fost, desde ahont passarem, atravessant montanyas y torrens, al románich santuari de Cabanyas, que's troba al cim del poblet, y que, un cop hagerem esmorsat ab el bon humor y cordialitat que'ns caracteriza, visitarem detingudament, pujant á dalt al campanar que dona á sobre mateix del cementiri, que l'historia conta s'hi troban enterrats cert número de frares. Aquest Santuari se troba totalment enrrunat y es una veritable llástima ja qu'és una gloria artística de l'arquitectura antiga.

El trajecte de retorn al poble, no es per descriurers: alló no era excursionejar, alló era passejar per entre vinyas, y fruiterars florits. Y caminant caminant arribarem á Sant Fost y passant per las *casas novas*, arrabal ó barri de Montorellas, en cosa de tres quarts d'hora baixarem al riu Besós, que'l tinguérem d'atravessar per un pont que nosaltres mateixos improvisarem per medi d'unas quantas dotzenas de pedras y als pochos minuts sortirem á la carretera al indret mateix de Mollet y agafant carretera enllá arribarem á Moncada y passarem á la estació del Nort, d'ahont el tren ens retorná á Barcelona, deixantnos més que complaguts de l'excursió, tot

esperant el dia de celebrarne una altra, pera tornar á delectarnos.

Els que várem anar el dia 18 del própassat mes, á passeijar per Vallvidrera y á visitar la *Quinta Joanu*, ahont morí l'eccels poeta *Mossen Cinto*, no varem ser quatre com de costum, sinó set; y els anotem:

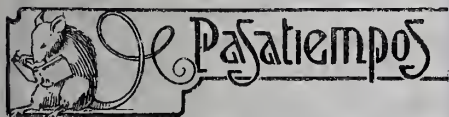
Enrich Vila, Joan Valls, Joseph Caballer, Antoni Viñals, Joaquim Viñals, Joan Escala y Manel Duran.

— Consti que l'ordre dels anteriors noms es el de l'arribada á la estació.--

No cal fer una ressenya detinguda d'aquet passeig, ja que no queda, tal vegada, un barceloní que no coneuguí Vallvidrera y el Tibidabo, ahont també hi férem una visita.

Poden llegir l'última plana els que 's vulguin enterar del programa del mes que som.

*El Consell Directiu.*



ROMBO

Primera ratlla vertical y horisontal: Consonant; 2.<sup>na</sup>, Vegetal; 3.<sup>ra</sup>: Jogets; 4.<sup>ta</sup>: Aucell (Plural); 5.<sup>ta</sup>: Capital extranjera; 6.<sup>ta</sup>: Número; 7.<sup>ma</sup>; Consonant.

E. TORNATÓ.

**Fernando Ucedo**

SASTRE

Inménso surtido en géneros del país y extranjeros.

Corte y confección esmerados.

*Riera Alta, 18, 2.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>*

TARJETA

ALBERTO CANDON

Formar con estas letras debidamente combinadas, el título de una comedia castellana en un acto.

J. GUARDI.

*Soluciones del número 23:*

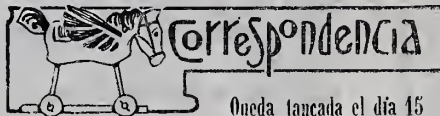
Al logográfico numérico: **Hospital**



LISTA

DE LOS SRES. SOCIOS PROTECTORES DE ESTA REVISTA

Alberto Tornató.—Juan Escala.— Enrique Vila.—Francisco Feu.— Eduardo Tornató.—Eduardo Sivera.—Pedro Canela.— Fernando Ucedo.— Marcial Lloset.— Juan Valls.— Antonio Hortal.—Ramón Fort.—Luis Pes.—Siveriano Del Martínez.—Rafael Guerola.—Joaquín Ramírez.—Antonio Viñals.—Magín Jornet.—Antonio Morros.—*Agrupació Excursionista*.— José Guardi.—José Comas.—José Caballer.—Manuel Durán.



Queda tancada el dia 15

J. P.: Vosté digui lo que vulgui: nosaltres fem lo que'ns sembla.

F. V.: ¿Sab alló del número extraordinari? Are ja ho pot fer corre que ja volém que se sàpiga.No 's descuidi de dir que será modernista.

NICH.: Fassi quelcom pei número de capd, any.

Imp. J. Sabaté, Baños Nuevos, 20.—Barcelona



SOCIEDAD RECREATIVA

PROGRAMA

PARA EL

PRESENTE MES

NUEVAS ARTES

Día] 2

## BAILE DE SOCIEDAD

Día 8

**EXTRAORDINARIO**

### Baile con Orquesta

Commemoración del cuarto aniversario de la fundación de esta Sociedad, estando el local ricamente alfombrado y corriendo el programa á cargo de la acreditada orquesta

“La Moderna Artística”

A las 4 en punto

**Rigurosa invitación**

Días 9-16-23-25 y 26

## BAILE DE SOCIEDAD

Día 30

**ESCOJIDA FUNCIÓN**

DE

### INOCENTES

1.<sup>a</sup> Edición económica de la aplaudida zarzuela en un acto con profusión de grabados corregida y aumentada por expertos sociólogos, titulada

### VENUS SALÓN

2.<sup>a</sup> La no menos aumentada, corregida é ilustrada zarzuela

### EL POLLO TEJADA

A las 3 y media

Día 23

Passeig á la Font d'en Fargas (Horta) esmorsar y visita á la Sagrada Família.

Sortida á las 7'30 (matí)

Plassa Urquinaona (parada tranvía)





ANY  
IV

BARCELONA 1er DE  
JANER DE 1907

NÚM  
27

# "NVEVAS ARTES."

NÚMERO  
EXTRAORDINARI  
MODERNISTA



K. K.

## Puntualisém

Al presentarnos avui, ab reformes á la fatxada quasi desconeguts per nostres habituals i caríssims llegidors, volém dir quatre paraules sobre el com i el que d'aquesta flamant sorpresa.

Nosaltres, els de NOVES ARTS, joves tots de la darrera fornada, *noucentistes* com diria el sùtil y elegant *Xenius* que fins el nom de *nou* portem en el lema, ¿com podíam deixar de rendir un tribut, insignificant com á nostre, á la nova era modernista?

¡Modernista! Heus aquí la frasse. Hem volgut fer un número modernista no en el sentit irónich i anti-quat de la paraula, sino en el mes alt sentit de novetat; de presentar una cosa nova, estranya per alguns; pero nova finalment ja que s'aparta, en un tot, de les prácticques ordinaries.

Aquet número deu ó dotze anys enrera hauria semblat una burla sagnanta, ridícola, envers als iniciats, als capdevaners d'aquest moviment invasor, i per part d'aqueixos, una negació de mort á la evolució progresiva dels temps.

Avui no, avui el modernisme es cosa corrent á casa nostra, i com á tals ens presentém, barrejats ab una mica de broma de bona llei, la qual es compatible en totes les escoles i tendencies de totes les époques.

Y com no havia de succeir aixís aquí ahont hi han triomfat totes les novetats de la manera que triomfan les causes justes.

Aquí hi ha triomfat la cervesa: El portentós líquid que quinze anys en darrera era batejat ab el prosaich nom de... no se que d'irracional, avui es absorvit ab delectansa per nostres dames y damiseles.

Aquí hi ha triomfat en Wagner, ab la seva música indómata; aquí ha triomfat en Materlinck, ab els

seus pressentiments; i l' Ibsen ab els seus drames glacials del Nort. Per lo qu'es refereix á casa nostra, han triomfat en Morera, en Rusiñol, en Casas, l'Iglesias, en Maragall, en Gual, en Nonell i els Oslé. Aquí ha triomfat el Teatre Intim. Aquí ha triomfat tot lo qu'es referix á Art modern: la victoria es nostra.

Aquest paper, que fins ara havia servit per embolicar comestibles, avui nosaltres l'elevém á la categoria de ilustringrat.

Fássinse'l carrech els nostres llegidors qu'han comprat á càl adroguer *deu céntims d'alegríes*.



## ¡Badalls!

Un jorn fen vía—dret al treball  
una donzella—una donzella,  
un jorn fen vía—dret al treball  
una donzella—va fé un badall.

Y jo passava—molt aprop seu  
quan la donzella—quan la donzella,  
y jo passava—molt aprop seu  
quan la donzella—lo badall feu.

Perxó al mirarla—en'quell moment  
m' entraren ganes—m' entraren ganes,  
perxó al mirarla—en'quell moment  
m' entraren ganes—d'escarniment.

¿Badalls de gana—potser de son?  
ves quines coses—ves quines coses,  
¿badalls de gana—potser de son?  
ves quines coses—passen al mon!

AUGUST COCA I PONCÈM



# ARTS

## IMPRESIONS

M' acaben d' encarregar que fassi la ressenya de la funció d' ignocents celebrada el dia 30 del mes que acaba de transcórrer, y vaig á ferho ab molt gust; mes no 's pensin els que 'm llegeixin que al parlar d' ignocents vulga retreurer els temps de les gramalles, de les barbáries i dels miracles. No vaig á parlar del Gran Herodes ni dels ignocents que peresqueren en ses grapes; els veritables ignocents foren els que revisqueren y son els que viuen encare, gérmen de les generacions passades.

D' aquestos ignocents, doncs, vaig á parlarne quatre paragraphs, que, segons lo que dúri la tinta, el paper y les ganes d' escriure, poden ésser tan llargs com en Pere Romeu, ó els intermèdis de la funció de marres; ó més curts que dues pessetes que no arriuen en lloc.

¿Podré dir quelcom en benefici de la colla comedianta? ¿Podré dir quelcom en benefici del públic?

En benefici dels artistes no 'n puc dir res; pero en cambi en benefici del públic tampoc; porque abdós feren olla i abdós, al ensemps, se declararen ignocents.

Are vostés diran que el que ha escrit les precedents ratlles, també denota ser un ignocent; mes jo no ho nego pas i repeteixo que ignocents ho som tots els que tenim cor latent ó *bategador* (diguintha com vulgan).

A pesar de tot d'ignocencia, no crec que n'hi hagi altre que superi á la que tenim els que fumém del estanc; es dir: si que hi ha qui 'n té més. A casa tenim un gat negre com la tinta xina, que á pesar de trovarnos en plé mes de Janer, no miola gents ni mica.

¿Volen un *ánima* mes ignocenta?

PUSILATA.

(1)

El dia es gris,  
ó negre, ó blanch, ó vert,  
ó de color d'oli;  
segons els vidres  
de les ulleres  
de la gent qu'en porta.

Una olor d'herba molla  
que tot ho inonda,  
fa sospitar de si ha plogut;  
pero vistá la incógnita  
resulta ser de l'ensiam i escarola  
de les tendes.

Un réfilet de rossinyols qu'encisa  
fa baixar á la minyona  
de Donya Escolástica  
ab les estisores i la ganiveta  
de tallar pa,  
creientse qu'es l' esmolet que  
passa.

Souhen divines veus  
de tenor, baix i baríton  
entonant tendres melodies,  
sens dupte d' alguna ópera  
italiana; pero que traduides  
al catalá apar que diguin:

¡Hi ha draps i ferro vell!  
¡No hi ha cap pell de cunill!  
¡El cadiraire!  
¡Sebes de Mataró!  
¡Faltan serradures!

De sopte se sent un silenci  
sepulcral y puja pels aires  
una olor de fonda.

Se torna á sentir soroll  
i veus de tiple:

¡Moniatós calents!  
Sembla que s'apropa  
la tempesta

se va ennegrint... enngrint...  
y s'ouhen trans formidables...

Exasperat surto al balcó:  
veix que comencen á encendre  
els fanals y descarregan  
carros de taulóns...  
y me n'entorno al llit  
qu'aixó es la lluna.

SEBALLUT.

(1) Aquest article en prosa l'hem posat en vers perquè's vegi que no es tan difícil com aixó escriure ab el sistema métrich decimal.



# ELS DOS RAVES

Un rave més prim i un altre més gros i roig:  
va dir-li el més petit el més gros i roig:

—Voldria explicar per quina causa  
vivint al mateix costat, tu fas tan goig  
i en canvi jo més prim qu'una arengada  
em corgeo i em moro lentament...

I el més gros, tibant, amb ironia  
va contestar-li el petit, incontinent:

—Per què mentada, noi, que t'atreveixis  
a parlar-me així?  
—Per veure qu'et passa a tu i a  
aquest home causa encara més  
de pena i de tristesa i sempre't regala,  
i sempre't regala més i més.

—Perquè, es va inflent, vermell se torna  
i sempre més va, l'admirer més i més?

—D'acord, recordaràs que hi ha aquell ditxo  
que diu que el més gros menja'l petit,  
encara que jo no ets llús ni jo ballena  
sinó un rave petit.

i tu un rave esllanguit amb quatre fulles  
que pareixes de bruc;

mai serviràs per res en eixa vida  
puig se veu que no tens ni bruc ni suc.

—Encare voldràs dir que jo soc tontó.  
va dir el rave prim molt empipat,

i no'm negaràs pas que si t'admiren  
ho deus al rave prim del teu costat.

—¡Que jo t'ho dec a tu! no siguis llonza.

—A mi, rave orgullós, a mi m'ho deus  
i t'has de demostrar encara que t'pesi  
tant a mi creus com no'm creus:

Jo ja era un xic crescut quan tu vas neixre  
venint a xuclar'l suc del meu terré,  
però com que no hi pecat mai d'egoista

no't vaig volguer dir res.

Perque, si hagues volgut ¿qui m'en prubava  
sent tu encare un pigmeu al costat meu?  
¿qui m'en prubava digas repetit  
de xuclar-me'l suc teu?

Ningú. Que jo podria aniquilarte  
ho sabs ben clarament rave brut,  
i creu que avui un gran goig m'hauria  
veure't mort i enterrat.

—Mai m'hauria cregut qu'una cosa microbi  
com ets tu, rave sec,  
parlés amb el descaro que tu portas  
pro are que't conec

y que veig que no tens gens de vergonya  
i que tinc de dirte ben clà  
que d'avui endavant et faràs sueta  
i a veure de tots dos qui morirà.

—Encare que no se'l que són batalles  
accepto la batalla, no t'escaparé  
que si la raó guanya  
morirás ofegat entre mes grans.

El rave gros á contestar anava  
vermell d'ira en eccés,  
més of una remor i va espantar-se  
va fe una convulsió i no va dir res.  
¿Que va ser la remor? Foren els passos  
d'una bella donzella  
qui mirantse'ls dos raves digué a la joia:  
—Aquets avui seran per la paella

Aquella nit á casa l'hortelana  
tan els vells, el jovent, com els petits  
se sentiren felissos  
perqué varen menjar raves freïts.

JOANET DE VALLS



¡L' abandonada  
son aimador!  
¡Ai quin dolor!

Malhaja l' ingrát  
qui l' abandonat,  
i total: ¿per qué?  
¿Eh?  
Aneuhó á sabé!

Soleta, plora que plora  
fa més d' una hora.

Semblan les seves ploralles  
el remor que fan les gralles.

Y son pit li sangloteja  
i sa vista s' humiteja.

Oh, donzella, donzelleta,  
qui tens malalt á ton cor;  
¡Malaguanyada brometa  
que feies ab l' aimador!

La nina está delicada,  
donchs, te l' ánima robada

Aneuhi ab compte  
que si molt prompte  
no s' acaba sa dissort  
morirá de mal-de-cor.

¡L' abandonada  
son aimador!  
¡Quina tristor!!!...

SUPER-OLLA.



## DONZEILES É FLORES

Lema: Vida

Tres donzeiles hermoses é galanes  
foren air mati á coilir floretes  
é coilireu entre altres flors boscanes  
moltes roseiles é forçes violetes.

Les donzeiles avui están dormides  
é les flors coiltorçades é pençides.

T. T. Y T.

## ¡Ai la mare!

CANÇÓ POPULAR

¡Ai mare, la meva mare!  
estimo jo á un trovadó.  
¡Ai mare, la meva mare!  
perqué es un galan minyó.

¡Ai mare, la meva mare!  
deixeumi casá aviat.  
¡Ai mare, la meva mare!  
si no faré un disbarat.

¡Ai mare, la meva mare!  
si no'm caso amb en Climent.  
Ai mare, la meva mare  
moriré d'anyorament.

¡Ai mare, la meva mare!  
qu'estic morint per moments.  
¡Ai mare, la meva mare!  
*Requiescat in pace, Amens.*

LA FILLA DE LA MARE.

Per la copia,

E. TORNATÓ



## Coses d'amor

El Sol, com tots els jorns en  
aqueila hora, torná eixir de son  
loc e am ses ailuminals e scaients  
colors deix ailuminades totes les  
cimes superbes e les planuries ria  
leres e serioses, espargint d'eix  
modo totes ses luissors per sobre  
de les nuvolades.

E an ailí, al beil mitx de l'ombre  
d'un atmeiler prompte á florir, esta-  
ven asseguts el donzeil e la donzeil-  
la, boi parlant e articulant lurs cos-  
ses de amor; els aimants ubriagats  
e am lurs braços entrellaçats e am  
lurs boques que parexién fogueres  
de tanta ardor, se daven quiscunes  
lambregades qui de tant fixes e  
quietes que posaven lurs ninetes,

(.) els feien ¡Valguem Deu val! entarbolir els cervells.

E de cop e volte se oí retrauyir per l'espai el ressó vibrant e vigorós d'una cosa cent vegades stimada e bendesitjada, un soroil semblant al que farien un remat d'aus, en el beil moment d'entonar el *gori-gori*. A mi me pareixé qu'era'l soroil d'un bés, més no, no fóu un bés, nó: fóu'l soroil d'un sec e poc pietós clateilot lo que ressoná per l'espai, clateilot qui doná la jovincel·la al esquilat e molçut clateill del jovincel. ¿Per qué?... Per qui?... Com?... Oh, ca! Aneuhó á sapiguer!... Son coses d'amor!

ENRIQUET DE LA VILA



## DEL NATURAL

Pel mar blau  
va la nau.

¡Adeussiau!  
fa al mariné  
el carreté

i s'entorna dalt del carro per la Ronda  
(de Sant Pau.

El cel está seré...  
passan béns  
y suau, suau  
la calma cau  
per la Ronda  
hi cau..., hi cau...  
i el carreté  
diu: ¡Sant Vicents!



El cel es blau, tot blau, ben blau;  
ben ceré, sense re.

La calma cau  
suau, suau  
al carré  
hont t'hi jau  
un gat,  
i al costat  
un gós paté.

(.) Ninetes dels uils.

¡Marramau!

fa el gat  
arrufat, erissat, arquejat.

El gós ullerós, lleganyós, concirós,  
toca el dos  
tot xau xau,  
i el gat arrufat, erisat, arquejat,  
s'ajau.

SARATHUSTRA.



## NOVES

Se suplica al senyors socis que tinguin abonaments de palcos que al baixar á la sala pera ballar, ho fassin empleant les escales que convenientment ja trobaran, sense tirsarse daltabaix per la barana dels palcos.

En obsequi al bell sexe, cada festa al arribar á la mitj-hora, en el café-restaurant, del nostre lluhit *collisseu*, se servirán xocolates, cafés, orxates, thés, llet, cervesa i demés substancies líquides á qui les demani, mediant l'abonament íntegre del preu de tarifa.

Preguém als senyors socis que s'abstinguin de dançar els rigodóns y llançeros, mentres els nostres mestres concertistes toquin els dos.

Sempre que quiscún tingui quelcóm de dubtes, podrá orientarse per medi del senyor Vocal, que se'l coneixerá per la cara seria, ó pel conserge senyor Blat.

A fi de correspondre á les moltes atencions que tenim rebudes de la nostra distingida concurrència, hem dispostat que á l'hora de sortida hi hagin sempre cotxes de lloguer á disposició de qui vulgui utilisarlos. Estarán aturats devant mateix de la Estació de Sarriá.

**AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA**

Arraulits pel fret que ha regnat, no varem celebrar la excursió anunciada en el número passat; i com siga que 'l fret segueix regnant, no pensém celebrar excursions fins que 'l sol ens escalfi els nassos.

*El Consell Directiu.*



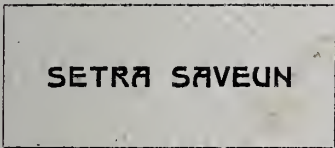
**Trenca-closques**

**XARADA**

La primera 'l rey perdona,  
la segona es enredona,  
la tercera encara més  
y total per no dir rés.

*Avant.*

**TARGETA**



Escriure ab aquestes lletres, posades al revés, el nom d' una Societat conegudíssima.

*Cirne.*

Les solucions les passarem á domicili.



**LLISTA**

**DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE EIXA REVISTA**

Marcial Lloset.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enric Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Joseph Caballer.—Antoni Morros.—Joaquím Ramírez.—Antoni Hortal.—Joseph Guandi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Eduart Sirera.—Leopold Plannell.—Ricard Coll.—Francisco Pèrramont.—Joseph Salvó.—Antoni Ramos.

Imp. J. Sabaté, Baños Nuevos, 20.—Barcelona



**SOMBRERERIA  
F. BARTRA.**

**HOSPITAL, 1**

(PROP LA RAMBLA)

**Casa única per**

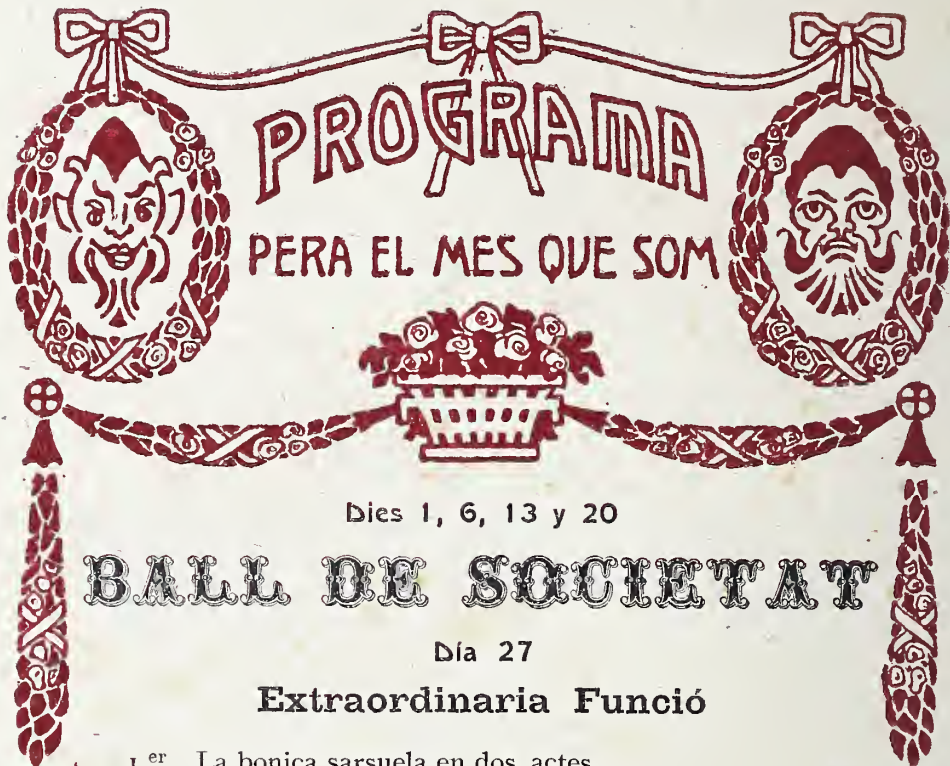
**altas Novetats**

**PREU FIXO**

**F. HORTAL**  
FOTOGRAFADOR

REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villaruel, 48, entl.

**FERRÁN UCEDO**  
222 SASTRE  
Confecció Esmerada  
Gran assortit de robes  
Riera Alta, 48, 2. on, 1. ra



Dies 1, 6, 13 y 20

## BALL DE SOCIETAT

Dia 27

Extraordinaria Funció

1.<sup>er</sup> La bonica sarsuela en dos actes

# “La Gallina Ciega”

2.<sup>on</sup> La molt aplaudida sarsuela en un acte

# “TIO... YO NO HE SIDO”

À LES 4 EN PUNT

Direcció escènica, *F. Feu.*

Direcció lírica, *E. Vilalta.*

Dies 19, 26 Janer y 1 y 9 Febrer, se celebrarán

## Grans Balls de Disfresses

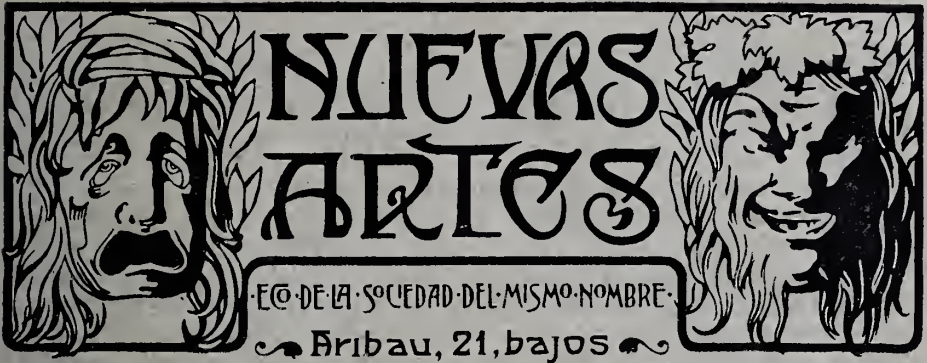
en unió de la Societat **Foment del Ensanxe**, estant el saló esplendidament alfombrat y adornat pel *Sr. Viñals* y executant el programa una renomada **Banda**.

S'adjudicaran bons premis á les disfresses que més se distingeixin pels seus trajos.

À LES DEU EN PUNT

Pera títols al conserje del local.





La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Parla la Societat

Com l'excursionista que al pujar una montanya molt alta s'atura á mitj camí pera conèixer lo recorregut, no ab altre propòsit qu' el d' encoratjar-se á si mateix, a fi de rependre ab més dalit que may el camí que li falta recórrer pera guanyar el cim de la montanya, aixís mateix la nostra Societat, després de quatre anys de vida, s'atura pera mirar al lluny, orientarse y reaccionar fent un exámen detingut de la feina feta perque 'n conseqüència conegui la que li manqui fer.

*Societat* vol dir un conglomerat d' individus que s'ajuntan baix una mateixa idea, baix un fonament, ó sigui la coincidència d' un ideal. Y nosaltres: tenim ideal? Oh si! Y el tenim més extens, més grandió de lo que sembla; perque 'l nostre ideal no té límit, és fill de la cultura, de la amenitat, de l'alegría...

Nosaltres sabem com va náixer la nostra Societat y com viu actualment; pero no sabem com viurá d' avuy endavant, perxó dihém que no té límit.

De manera que purificant y engrandint el nostre ideal y treballant pera la germanor de tots nosaltres treballém en profit de la nostra benvolguda Societat.

Y si tots nosaltres, els socis, la integrem, la Junta de Govern d' aquesta, com que es elegida pels socis, veu aquí que es la seva integració total. Per aquest motiu

és que al encapsalar aquestes ratllas hem escrit: *Parla la Societat*, en lloch de dir *Parla la Junta*.

Y és perxó, també, que aquesta nova Junta de Govern, al pendre possessió del seus càrrechs, ha cregut convenient obrir la present secció, dintre las columnas d' aquesta modesta Revista, á fi de posarnos en continuat contacte ab els socis. En aquesta secció no hi exposarém programmas, ni hi ressenyarém festas; aquesta secció no tindrà altra comanda que la d' alentarnos y encoratjarnos mútuament, glòsant sempre, d' una manera senzillíssima, tots els actes y demostracions de vida de la Societat.

Es que l' hem endevinada? Es que haurém interpretat els vostres desitjos? Nosaltres creyém que sí: perxó ho havém fet. Y si aquesta reforma, mereix la vostra aprobació, á nosaltres ens plaurá forsa y en quedarém immensament agrahits.

Y prou per avuy, ara fins al número pròxim en el qual procurarém ésser més explícits; pero entre tant que cada hú desde la seva esfera d' acció y á mida de las sevas forsas, treballi pera engrandir y purificar el nostre ideal, al propi temps que pera fer més intensa la germanor entre nosaltres, ja que, com portem dit, l' ideal y la germanor son els factors més importants y positius del nostre pervindre.

LA JUNTA DE GOVERN.

que no son asíduos, los que podríamos llamarles *externos*. Naturalmente que los que conocemos en intimidad al señor Tornató y á los que le imitan en el poco estudiar, encontramos graciosa su mimica y sus chistes improvisados; pero los que no les tratan íntimamente encuentran harlo recusable el procedimiento del recurso.

La mayor parte de los números de de música, fueron cantados con afinación por la Sra. Rodríguez, la Sta. Martí y los Sres. Feu, Mora y el propio Tarnató. De ello débense las gracias al Sr. Vilalta, quien doliéndose de que la parte declamatoria resultase deficiente, hizo de las partituras verdaderas filigranas.

La Sra. Rodríguez, Sta. Martí y señores Martínez, Feu, Escala y Marcos fueron intérpretes de *Tío... yo no he sido*. A la concurrencia le satisfizo su representación, y lo demostró, aplaudiendo y haciendo repetir algunos números de música, á la vez que celebraba á carcajada suelta, el gran número de chistes de buena ley que dicha producción encierra.

De lo que se lamentó la concurrencia es del escándalo que algunos se permiten hacer durante el transcurso de las obras.

A ser yo elemento del cuadro escénico, pediría á la Junta Directiva, la inserción de una *súplica* concebida poco más ó menos en estos términos:

Suplicamos á los señores consocios y concurrentes, se abstengan de dirigir á los actores demostraciones *jocosas*, como viene sucediendo de algún tiempo á esta parte, cosa que desdice en mucho de la cultura que aparentamos.

Ignoro si la Junta atendería mi súplica publicándola, y si mis consocios se dignarían acatarla.

PUSILÁNIME.



## Mosaich

Insensiblement  
ab ella sols penso  
per ella treball  
faig vida exemplar.

Insensiblement,  
m' he rigut dels homes  
que van per la terra  
cercant l' ideal.

Sábis que diriau  
pintors y poetas  
si com jo assolissiu  
el vostre ideal?

—  
Vaig demaná un *pensament*  
estant al jardí, á m' aymada  
y mirantme en dintre als ulls  
va dirme lo que pensaba.

Vaig demaná un *pensament*  
á una florista en sa cambra  
y després de pensar molt  
va aná 'l jardí, vé y *me 'l* clava.

—  
Un jove d' aquí ciutat  
va anar á l' alta montanya  
y va quedá embadalit  
de la Natura y sas galas.

Un fadri d' aquells simalls  
á ciutat vá fer estada  
y va quedá embadalit  
de las riquesas mundanas.

Qui era el mes sabí? Ningú,  
perque, en aptituts igualas,  
haurian fet lo mateix  
*rebert l' impressió un de l' altre.*

No es lo bonich lo mes *bell*  
es lo mes *nou* lo que agrada.

—  
Ja no'm queda ni un átom d' esperansa  
m'ho hadit palesament  
quan anavas, avuy, ab un altre home  
l' impressió que t'hi fet.

Si un'ombra sols d'amor per mi sentissis  
t'hauria sabut greu,

y tu has rigut com si l'instan busquesis  
molt bé, hermosa, molt bé.

Es la volta tan sols que 'n ma existencia  
te vista ruhi y crudel

y m'has ensenyat tant de no estimarte  
que'l mestre ja't puch ser.

S. DE C.

## Aniversario

Ha cumplido el segundo aniversario que partieron, para la América latina, nuestros buenos amigos y compañeros D. Francisco Gosé y D. Isidro Planell.

Sería falta imperdonable, entre nosotros, dejar transcurrir fecha tan señalada sin dedicar un cariñoso recuerdo á nuestros queridos compatriotas, con los cuales habíamos compartido, en los albores de nuestra juventud, todas nuestras ansias, todas nuestras afecciones y sentimientos, y habíamos gozado y luchado juntos, con su inolvidable y valioso concurso, en el propio seno de nuestra Sociedad tan querida para todos.

Durante este especie de destierro voluntario que se han impuesto; durante este peregrinar por el nuevo mundo, les hemos tenido presentes, en espíritu, entre nosotros, lo propio que se desprende de sus estimadas cartas, conforme hemos tenido ocasión de apreciar en muchas ocasiones.

Les enviamos, pues, desde nuestras columnas, en nombre de la Junta de Gobierno y de nuestros apreciados consocios, un cariñoso recuerdo de amistad y simpatía que ha de alentarles para proseguir adelante en su empresa. ¡Hasta la vuelta!



## Somni

Cansat de la incessant marxa sense fré, que porta 'l temps; d'aquesta continua lluyta hont el més forsut cedeix, y ab ansias de pau, sosségo, d'admirá un estat present y possehir vida propia sens estar subjecte á rés; forsant, inútil, ma pensa per gaudí del meu intent, vereig dormirme y ben prompte vegi mon ideal complert....:

La humanitat infalible contemplava baix sos peus,

com el mon donava voltas consumintse sol y vern.

Contre l'home re existía: tenia el suprem poder de fé'l bé y mal, qu'ara y sempre, el mon als mortals va fent.

Lo passat no coneixía ni esperava 'l venider, ja que constantment somreya d'un estat únich: present.

¡Companys! (va dir un) ja era hora de ser lo que l'home deu: quant ens volta tot es nostre, fora travas, tots maném.

No existeixen diferencias; som lliures, omnipotents; els mals que al mon heretarem tots aqui'ls desconeixém.

Vivim d'una llum divina, no sofrim, no'ns mata'l temps; som sencers de cor y pensa, no arrivarém may á vells.

Nostre dever sacratissim companys, prou tots el sabém: no som venjatius, som homes qu'ara 'ns toca fer de Deús.

Escalat d'una embranzida aquet lloch qu'ara ocupém, dirigim els ulls en terra per crear un mon modern.

Nostra fecondant mirada farà naixe altres tants sers, lliures de las tiranias innatas als del mon vell.

Fondém pobles grans y lliures, fora els débils é impotents.

Escampem, arreu, la ensenya: llibertat, ciencia y progrés.

Las sagradas lleys divinas que nosaltres sentarém, per dictar las lleys humanas servirant com á model.

Las arts, l'industria y las ciencias progressarant floreixents, com el treball de las plantas sense ambicions ni interés.

Y ab voltas acompasadas funcionarà 'l mon modern, poblat de rasses perfectas, grans, fortas, intelligents y nosaltres atents sempre disfrutant del goig etern

y'l nou mon guardat com joia:  
 per cada mortal un Deu.....  
 Mon goig toca 'l paroxisme  
 y, per enveja, el mon vell  
 feu que'n lo real tornantme  
 trovés mes amarch son fel,  
 y quan jo fruir me creya  
 del repós d'un viure etern,  
 en la escala de la vida  
 ja hi tenia un grahó menys.

JOAN REDONDO



En Junta General ordinaria celebrada el día 20 de Diciembre próximo pasado, han sido nombrados de la Junta Directiva los señores siguientes:

Juan Escala, Antonio Morros, José Guardí, Eduardo Tornató, Manuel Durán, Enrique Vila y Francisco Perramón.

Constituida la nueva Junta, en primera sesión acordó distribuir los cargos en la siguiente forma:

JUANESCALA, Presidente; JOSÉ GUARDI, Vicepresidente; ANTONIO MORROS, Tesorero; MANUEL DURÁN, Secretario; FRANCISCO PERRAMÓN, Vicesecretario; MARGIN JORNET, LUIS FEU, EDUARDO TORNATÓ y ENRIQUE VILA, Vocales.

A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Recomendamos á los señores socios abonados á palcos se sirvan recoger en Secretaría la correspondiente contraséñal, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

Se recomienda á los señores socios se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.

La Junta de Gobierno consideran do de indispensable necesidad el aumento continuo de nuestra lista de socios, acordó en una de sus últimas sesiones, implantar un título de socio de mérito durante un año á quien, en el transcurso del anterior, haya extendido mayor número de propuestas de nuevos socios.

Se está organizando para el próximo mes de Marzo una fiesta literario-musical, por cuyo motivo suplicamos á los señores socios que deseen tomar parte en la misma se sirvan presentar sus trabajos en la Secretaría, por todo el día 15 del corriente mes.

Se participa á los señores socios poseedores de acciones de la primera serie, se sirvan personarse en la Secretaría, donde se les harán efectivas.

Hemos recibido muchas felicitaciones por la publicación de nuestro número extraordinario de año nuevo, cuyo éxito superó, por lo visto, á nuestros cálculos.

Damos las gracias á nuestros amables y numerosos felicitantes haciéndolas extensivas á nuestros colaboradores artísticos y literarios, que á todos se debe el éxito alcanzado.

De los cuatro bailes de máscaras anunciados, en unión de la Sociedad *Fomento del Ensanche*, dos han sido celebrados hasta la fecha, siendo muy escaso, en ambos, el número de máscaras, pero repletos, en cambio, de bellas y elegantes señoritas.

El local artísticamente adornado por nuestro amigo y consocio Sr. Viñals, presentaba un precioso aspecto.

Los premios á los disfraces que más se distinguieron fueron adjudicados del modo siguiente:

Día 19. Teresa Sitjar, *estrella polar*; primer premio.

Mercedes Vaqué, *odalisca*; segundo premio.

Manuela Vaqué, *kake walk*; tercer premio.

Día 26.—Conchita Viñals, *Cataluña*; primer premio.

Teresa Termes, *charra*; segundo premio.

Dolores Estruch, *mariposa*; tercer premio.



AVISO IMPORTANTE

Suplicamos á los señores socios y en particular á los protectores de esta Revista, se sirvan asistir á la

reunión que para tratar de asuntos relacionados con la misma, tendrá lugar el día 16 de los corrientes á las nueve y media de la noche.

LLISTA

DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Lloset.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enric Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Joseph Caballer.—Antoni Morros.—Antoni Hortal.—Joseph Guandi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Eduart Sibera.—Leopold Planell.—Ricard Coll.—Francisco Perramont.—Joseph Salvó.—Antoni Ramos.

JOAN VALLS  
DIBUJANT LITÓGRAFO

PLASSADO  
LETAMÉNDIA  
NÚMERO 34.  
PIS 30 POR  
1A 29 1/2



SOMBRERERIA

F. BARTRA.

HOSPITAL, 1

(PROP LA RAMBLA)

Casa única per

altas Novetats

PREU FIXO

F. HORTAL  
FOTOGRAFADOR

REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villarroel, 48, entl.

FERRÁN·UCEDO  
222 SASTRE  
Confecció Esmerada  
Gran assortit de robes  
Riera Alta, 48, 2. on, 1. ra



Día 2

## BAILE DE SOCIEDAD

Llamará la atención en dicho baile, una nota humorística que se está organizando.

Días 3 y 17

## BAILE DE SOCIEDAD

Día 10 (Domingo de Carnaval)

# Gran Baile de Máscara con Orquesta

adjudicándose premios á las señoritas que más se distingan por sus disfraces, y estando el salón ricamente adornado y alfombrado.

Día 24

## ESCOGIDA FUNCIÓN

- 1.º Sinfonía por el maestro Sr. Vilalta.
- 2.º Representación del aplaudido drama catalán, en tres actos original de D. Angel Guimerá.

# LA BOJA

Dirección escénica, *D. Francieco Feu.*

**A las 4 en punto.**

Días 1 y 9 (noche)

# GRANDES BAILES DE MÁSCARA

En unión de la Sociedad *Fomento del Ensanche.*

Se adjudicarán premios á las máscaras que más se distingan por sus disfraces.

**A las diez en punto.**



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Gent de Casa



MATEL DURÁN

Dels de la colla de «Nuevas Artes» es company noble y amich fervent. Treballa y corra (va ab bicicleta) y es de la Junta y es diligent.

## Marginals

Parla la Societat

Ja hém passat un altre Carnaval. Ab aquest son cinch els que ja figuran en l' historia de la Societat, entre'els quals y sense por d'equivocarnos, podém ben afirmar que'l d'enguany ha sobressortit extraordinariament, tant ab esplendidesa y entussiasme com ab alegria y bom humor. El nostre Carnaval d'enguany ha consistit en la celebració de cinch luxosos balls de disfressas que s'han vist concorregudissims, molt especialment el del día 10 á la tarde que fins superá eln ostres calculs.

Més no és aquest l'éxit que nosaltres busquéu. Nosaltres perseguim un fi més enlayrat. Considerém que la nostra tasca no ha d'ésser un moviment particularista. La nostra Societat te d'obrir las sevas portas y ha d'extendre la seva veu; s'ha d'obrir com una flor que's bada á la llum del Sol pera delectansa de nostre joventut.

Cada vegada que se'ns presenta'l Carnestoltas, ens acudeixen á la pensa'ls noms d'aquellas Societats que á mitjans del sigle passat, omplenavan de bon humor á la nostra Barcelona estimada, arriant á posarla al nivell, en materia Carnavalesca, de la propia Venecia, conceptuada com á regina del Carnestoltas contemporani.

El qui treballa ab éxit deixa recorts lluminosos, perque desaparició no és mort; á voltas és preparació d'una nova y vigorosa gesta. Ara com ara de las despullas de las desaparegudas societats, se'n han format d'altras avuy existents, tals com «El Nú Guerrer» y «Antichs Guerrers» y altres que podém dir van organisantse, entre las quals ens hi podém incloure nosaltres.

Y com á prova d'aquesta pretenció nostra, podém mencionar las moltes festas que havén celebrat d'ensá de la fundació de la Societat, y sense anar gayre lluny podém també citar la festa literaria-musical que celebrarem dintre pochos dias y de la qual n'esperansém un resultat forsa falaguer per las impresions que'n tenim rebudas.

Aquell dia veurém aplegada una porció de gent diferenta, gent de dintre y de fora casa, pero units, tots, per el mateix fi de sentir la excelsa emoció que produeix l'enllassament de la Poesía ab la Música.

De tant en tant també's ho canviar de divertiment, aixó es: no pensar en balls, pera endressar un cant á la santa cultura.

La Poesía és l'art que'ns idealisa la realitat y ens embadaleix ab la viva contemplació de lo bell. Y dihem que idealisa la realitat perque la Poesía no solsament reproduceix las cosas tal com son, sino que las presenta més sensibles y més bellas, las tradueix per lo que pensa la inteligencia y sent el cor, conseguint d'aquest modo la delectació més complerta de la voluntat y de l'imaginació. La Poesía fa brollar de salira totas las manifestacions de la vida.

Ella'ns conta las grandesas de Deu, ella'ns descriu la vida dels homes y ens canta las bellesas de la preuada Naturalesa. Igual ens dona un aspecte pintoresch que una escena trista, igual ens canta las glorias d'un gran home que sas desgracias més aclaparadoras. D'aquí que Poesía significa amor: d'aquí que nosaltres volém posarla una vegada més, en contacte ab la Societat.

La Música, aquell element educador del sentiment diví, també's Poesía; és Poesía viva y excitacions de l'ànima, nascudas

dels pensaments emocionants y de las vibracions dels esperits dels homes. Perxó'l gran Clavé ab sos cants honrava las feynas més típicas de la nostra terra y cantaba la victoria dels voluntaris catalans de l'Àfrica; y perxó també en els temps en que'ls pobles s'armavan els uns contra'ls altres, la gent anava á la guerra prosseguits dels instruments musicals perque sas vibracions donavan forsa als lluytadors. Y la Música també significa Amor, sinó, recordeu aquelles horas en que cóvém tendres sentiments y en que'ls nostres cors delecteixen ab un amor llunyá y penseu el goig que rebem al sentir la armonía musical, aquella armonía que'ns produheix en lo grau máxim la més profunda impressió.

La Música no pot viure sense la Poesía, com la Poesía no pot viure sense la Música. Perxó és que nosaltres ab el cor plé d'illusions y el cervell rublert de somnis, tenim la visió del día'n que la Música y la Poesía estarán juntas per obra generosa d'un bell estol d'artistas y trovadors, apóstols de l'Art y de l'Amor, que tant desinteressadament vindrán á cantar entre nosaltres.

Aquell dia procurém esser tots presents á la festa y juntament ab nosaltres procurém que s'hi trovin tots els sers volguts de la nostra ànima y després de la festa, després que sens haurá destruit l'encís als que haurém permanescut al acte, no'ns defallim, proseguinla la nostra obra, escampemla aquesta llevar que ja hauríam d'haber sembrat...

Y ara dispenseunos que'ns haguém extés pot'er una mica massa, y permeteunos que deixém pera'l número vinent la explicació del per qué havém entrellasat las passadas festas del Carnastoltas, ab la vinenta festa literaria musical.

LA JUNTA DE GOVERN.







LA BOJA.

Ignoro si mis célibes consocios están poseidos de un corazón extremadamente tierno como lo es el mío; pero á ser así hondamente les compadezco, porque, un sensible corazón sabe traer en nosotros muy malas consecuencias.

Y á mi me las ha traído.

Entérense Vdes. de que, á raiz de haberse celebrado en nuestra Sociedad bailes extraordinarios de máscaras, se encuentra á estas horas perdidamente enamorado mi corazoncito. Y de ello no se si tienen la culpa los continuos saetazos del hijo de Citeres, ó bien las ingenuas sonrisas, las palabras elocuentes, las miradas penetrantes de dos graciosas mascaritas concurrentes á la fiesta, dos seres seráficos, dos liurries capaces de dislocar y derritir el cerebro más metalizado y de convertir en loco de remate al hombre más cuerdo que existir pueda en el globo terráqueo

No ignorarán los que me leyeren, aunque poco hayan amado, que cuando al hombre se le mete en el cuerpo el intrépido chiquillo de los ojos vendados; cuando le imantan unos ojos negros como el hollín, (no como el azabache como diría un poeta cursi); cuando oye articular una boquita de agujero de carrete (no de piñón como diría otro poeta cursi) con un vocabulario suficientemente poético; cuando un hombre se extasia delante de un talle esbelto y de una voluptuosidad de curvas, exuberante; cuando á un alma de un sexo fuerte se le apoderan estas debilidades ya puede cantar el propio un *requiescat in pace* para sus más alagüeñas ilusiones. Consideren Vdes. como podré encontrarme yo en este momento sucediendome por duplicado todas estas asperezas, llevando en mi alma no una sola sino dos sílfides. Por esto deseo y pido que se compadezcan de

mi nuestros *coquelins* y tomen este especie de *introito* como disculpa de lo mal que pueda discernir hoy mi cerebro hacia la revista de la función que tuvo lugar el día 24 del próximo pasado Febrero.

Hechas las precedentes consideraciones hablaré brevemente del drama *La Boja*, no dudando que mi rápido juicio será bien acogido por parte de todos.

La obra del Sr. Guimerá es muy grande, y difícil para ser bien ejecutada por nuestra *troupe*, y aún más, cuando se carece de elementos necesarios para la buena representación. No obstante transcurrió el primer acto sin incidente alguno, y la selecta concurrencia que llenaba por completo palcos y butacas aplaudió á los actores al caer el telón, no cesando de palmotear hasta haber conseguido que se levantase nuevamente la cortina.

En el acto segundo se tributó una ovación al Sr. Pascual que desempeñaba el papel de *Damiá*; y en una de las últimas escenas del propio acto fueron también ovacionados la Sra. Zamora y el Sr. Feu encargados de los papeles de *Maria* (*La Boja*) y *Germá Albert*, no escaseando los aplausos para los demás intérpretes, á dos de los cuales, los señores *Paceit* y *Boronat* debemos darles expresivas gracias por la deferencia que nos han dispensado, prestándose buenamente á desempeñar los papeles de *Nofre* y *Quim*, respectivamente.

El acto tercero, el más culminante de la producción, mantúvose en la misma tensión que los anteriores siendo muy aplaudidos todos cuantos interpretaron la obra que fueron, á más de los señores citados, los que siguen: Tornató (E), Escala, Mora y Viñals (J).

Ahora si Vdes. me preguntan si me satisfizo la función de marras, contestaré ingenuamente: No; ni la obra á pesar de su mérito literario, ni la ejecución.

PUSILÁNIME.



Pochs minuts després d'haver tocat las quatre de la tarde en el rellotge de cà l'Erasmè, en un reduït pis d'una modesta casa del carrer del Carme, s'hi sent una veu xillona-enrogallada que crida desafortadament:

— ¡Noya! ¡Filla meva, corra, vina...!

De la part del darrera del piset ressonan passos precipitats que s'atansan al lloch d'hont parteixen els crits.

— ¿Qué hi há *mamá*? ¿Qué passa?

— Corra, ajudam, ajudam, filla meva.

— Però...

— Desde 'l balcó he vits trencar la cantonada á l'Eusebi... Segur, segur que vé aquí casa.

— ¡Ay, Reina Santíssima!

— Corra, cuita,—día la vella abaixant la veu—té, desa aixó... las calsas del teu pare, las sabatas, la americana... ¡Marc de Deu, que es deixat aquest home...! Té, la teva jaqueta, las mevas faldillas... Corra fícaho tot al armari y táncal ab clau... Verge Santa, déixam treure aquets cspardenyots y posarme las botinas...

— Ay, *mamá*, ens havém descuidat aquets colls y punys y aquet sombrero...

— Tíraho sota el sofá.

En aquet moment trucan ab suavitat á la porta.

— Esperis *mamá*, no obri encara: ¿miri com vaig, jo?

— Tens rahó, corra ves á arreglarte.

Mentres la noya 's fica á la seva habitació, un quartet de mala mort, que no se sab ahont posar els peus de tants enredos y trastos que per terra corren, la *mamá* obra la porta y ab extremada cortesia, que d'una hora lluny es trasllueix la grogor del llautó, volguent dissimular la pertorbació, exclama simulant sorpresa:

— Ay, l'Eusebi; fassi 'l favor, entri, entri; ¿qui havia de pensar ab vosté...?

— ¿Cóm están? pregunta atentament l'aludit.

— Molt bé, gracias. ¿y vosté? ¡Quant temps sense véurel!

— ¿Temps? si tot just fa dues setmanes que vaig visitarlas.

— Té rahó, no me 'n recordava... Com que 'ns son tan agradables las sevas visitas, francament, duas setmanas de no véurel ens semblan dos mesos...

— (¡Quina barra!) — exclama interiorment l'Eusebi, boy aixugantse la suhor que cara avall li regalima.

Y seguidament la senyora Tuyes, ó la senyora *mamá*, condeix á l'Eusebi al saló que poch minuts avants havia sigut *restaurat* per mare y filla.

— *Sentis*, no fassi compliments...

L'Eusebi s'assenta á la primera cadira que li ve á tret dient:

— Ab permís.

Estupefacció de la senyora Tuyes:

— (¡Macatxo! tot justament s'ha anat á seure á la cadira que té las mollas trencadas!)

En aquet moment entra la filla tan emperifollada que talment sembla un *gall d'indi*.

Acataments, preguntas y repostas per la salut respectiva y seguidament la senyora Tuyes continúa dirigintse á l'Eusebi, el qual, aprofitant la ocasió dels saludos havia cambiat de cadira per creure que li redundaria en benefici de la seva gropa:

— Y la seva *mamá* ¿cóm está del dolor?

— Va seguint del mateix modo. El día que vosté acabi la carrera ja li procuraré un bon remey...

— Es que ja no la segueixo la carrera. l'he cambiada per la d'enginyer.

— *Caratsus* ¿y aixó?

Confesso que no reunia l'esperit necessari pera arribar á esser metge.

— Be, vaja, ¿que vol que li digui?: faltarli esperit á un jove de las prendas de vosté, no sé si créureho.

— Sí, senyora, ho pot ben creure; mi-ris, ara mateix m'está succehint un cas que 'm perjudica soberanament: voldria demanar lo que necessito y... no goso, francament no goso.

Mare y filla es miran intencionadament com volguent dir: Ja es peix al cove.

Per aixó no li sábiga greu no precipi-tarse—diula senyora Tuyes:—jo opino com el meu avi, Deu l' hagi perdonat, que de-ya: Com més tardis a adquirir lo que apeteixis, ab més ilusió ho pendrás...

La filla li dona una mirada significati-va ¡No t' enboliquis *mamá!* Mentrestant l' Eusebi 's torna de tots colors; el seu ros-tre sembla talment una gamma.

Segueixen enrahonant de cosas poch in-teressants y encara que ho siguessin no las podria explicar perque 'l tránzit rodat del carrer del Carme y 'l soroll esquerdat de las campanas dels tranvías fan esvalhir la vibració de las paraulas.

Las cinch acabavan de tocar en el ma-teix rellotge de cà l' Erasme quant se que-daren solas mare y filla, parlant més ó menys en la següent forma:

— ¡Ay filleta meva! ¡Quina llástima que l' Eusebi sigui tan apocat... No té esperit pera demanarte y aquestas freqüents visi-tas indican ben clar que está bojament enamorat de tú... El día que torni, ajudat per l' esperit que jo li dongui, ben segur que se 't declara...

Mentrestant l' Eusebi, baixant l' escala, suant més que quant l' havia pujada, ana-va mormolant:

— Quant la *mamá* sábiga que las tres tentativas realizadas aquet mes m' han re-sultat estérils, tindrà un disgust de mort ¡Que n' hi há de barra pel mon! Dos me-sos fá que sóm fora d' aquesta casa, els he fet cinch visitas y... *nones*, segueixen fent l' orni com si no se 'n recordessin. Ja li servirà per experiencia á la *mamá*... Ella que segueixi deixant diners á coneguts y á vehins que 'ls favorecuts ja 's cuidarán de no tornárloshi... Vaja, decididament, el día que hi torni 'ls els demano...

JOAN SCLAUS

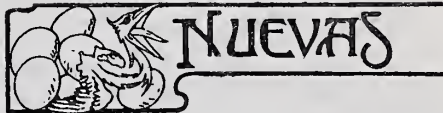


## Torbellí

Aquí 's fá un descobriment, l' aigüat un poble allá arrasa, automóviles, trens, vapors, van d' un cap de mon al altre. De sagnants guerras civils donan compte 'ls cablegramás, per teléfon coneixém dels Jochs Florals els trovaires. Els pobles demanan pá. Las prempsas encunyan plata. Els presos volen fugir. Els boijos cridan y saltan. Las montayas treuhen foch. Día y nit rodan las máquinas. S' enderroca aquí un castell, allá aixecan una casa. Tot es lluita, frenesí, desvari, atachs, amor, ansias, vida, llum, color, ideals, goig, sacrifici, esperansa... Roda el mon: la humanitat pensa, crea, riu y mata.

.....  
 .....  
 Tot lo qual no te interés  
 pels ganduls y els papanatas.

JOAN REDONDO.



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Recomendamos á los señores socios abonados á palcos se sirvan recoger en Secreteria la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

Se recomienda á los señores socios se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.



La Junta de Gobierno considerando de indispensable necesidad el aumento continuo de nuestra lista de socios, acordó en una de sus últimas sesiones, implantar un título de socio de mérito durante un año á quien, en el transcurso del anterior, haya extendido mayor número de propuestas de nuevos socios.



Se participa á los señores socios poseedores de acciones de la primera serie, se sirvan personarse en la Secretaría, donde se les harán efectivas



Para la buena marcha de nuestra Sociedad, la nueva Junta de Gobierno ha nombrado las comisiones siguientes:

*Junta ó comisión del Cuadro Escénico.*

Francisco Feu: Presidente; Eduardo Tornató, Vicepresidente; Antonio Morros, Tesorero; Enrique Mora, Secretario, Heriberto Marcos, Suplente.

*Comisión de Festejos.*

Enrique Vila, Francisco Perramón y Antonio Viñals.



Con suma satisfacción debemos hacer constar que han ingresado nuevamente en nuestra Sociedad, después de obligada ausencia, nuestros buenos amigos los señores Leopoldo Planell, Alfredo Barbarán y Arturo Ponsa.

Reciban por nuestra parte una cariñosa bienvenida.



Hablábamos en nuestro número anterior, de los dos bailes de máscaras que habíamos celebrado en unión de la Sociedad *Fomento del Ensanche*. Así, pues, nuestro cometido es dar cuenta detallada de los dos que han tenido lugar posteriormente. De ellos podemos hablar con satisfacción puesto que superaron en número las bellas y elegantes señoritas á los dos celebrados anteriormente.

El salón estaba circundado de ri-

cos velludos, bordados cañamaces y buen surtido de carátulas alegóricas del Carnaval y jarrones de cuyos pendían guirnaldas de flores. Revolteaban en él al compás de las vibrantes notas de una nutrida banda, gran número de mascaritas, sucediéndose en tropel por encima de la aterciopelada alfombra. Recordamos, entre muchas otras, una simpática y exuberante *ruleta*, una graciosa *Margurita* de *La Dannazione di Faust*, una sin par *galita*, una elegante *jardinera*, una preciosísima *charra* una caprichosa *sacomete*, una *odalisca* que daba el ópio un bien ejecutado y artístico traje de *servicio de mesa*, una regia dama Luís XV una elegante *chanteusse*, una vaporosa *kake walk*, una *cocinera* con mucha sal y pimienta, un incitante *bebé*, unas *chinas* con todo el hábito, color y proceder asiático, unas saladísimas *majas*, una atractiva *Aida*, una preciosa *napolitana*, una plausible *Cataluña*, una *Pompadour* despampanante y *chulas*, *manolas*, *bebés*, *modernistas*, *gitanas* y otras muchas que sería interminable enumerar.

El adorno del salón fué debido, como en los bailes anteriores, á nuestro amigo y consocio el inteligente adornista Sr. Viñals, quien demostró una vez más los méritos y el exquisito buen gusto de que es poseedor. Reciba el señor Viñals nuestra más sincera felicitación por su concienzuda y artística labor.

Entre el derroche de luz, la lluvia de mandarinas *confetti* y entrelazadas serpentinadas, transecurrieron agradablemente las horas, llegando á muy alto grado el jolgorio y regocijo, manteniéndose en su período álgico hasta altas horas de la madrugada.

Los premios á los disfraces que más se distinguieron fueron adjudicados del modo siguiente:

El primer premio á la Srta. María Pons que vestía con gracia un rico y elegante traje de *odalisca*.

Los premios segundo y tercero á las hermanas Srtas. Angela y Palmira Padró que vestían típicos trajes de la *China*, formando pareja.

El premio cuarto y último se concedió á la Srta. Conchita Viñals que

ostentaba un precioso traje de *Pompadour*.

Dejamos anotado en las precedentes líneas un grato recuerdo que perdurará en nosotros mientras sientan nuestras almas y sigan latiendo nuestros corazones.

Sería una falta imperdonable si dejásemos de hablar de nuestro particular extraordinario baile de máscaras celebrado la tarde del Domingo de Carnaval, pues superó en alegría y animación de conjunto y en riqueza, buen gusto y originalidad en los disfraces hasta los entonces celebrados; en resumen réstanos decir que fué un cuadro lleno de vida, belleza y buen humor, una nota de calor vibrante que difícilmente podremos olvidar los que nos cupo el placer de contemplarla.

Los premios se adjudicaron del modo siguiente:

Srta. Ramona Gurguí, *Modernista*, primer premio.

Sta. María Gerica, *Cataluña*, segundo premio.

Srta. Rosita Homs, *Bebé*, tercer premio.

Un aplauso á la comisión de festejos y á cuantos en el acto tomaron parte.

### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

Ens plau noticiar á nostres conso cis que 'l día 19 del corrent, inaugurarem la serie d' excursions d' enguany, quina primera l' anunciém en l' última plana.

*El Consell Directiu.*

## LLISTA

DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Lloset.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Joseph Caballer.—Antoni Morros.—Antoni Hortal.—Joseph Guardi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Eduart Sirena.—Leopold Planell.—Ricard Coll.—Francisco Perramónt.—Joseph Salvo.—Antoni Ramos.—Alfred Barberán.



SOMBRERERÍA  
F. BARTRA.

HOSPITAL, 1

(PROP LA RAMBLA)

Casa única per

altas Novetats

PREU FIXO

F. HORTAL  
FOTOGRAFADOR

REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villarreal, 48, entl.

FERRÁN·UCEDO  
SASTRE

Confecció Esmerada  
Gran assortit de robes  
Riera Alta, 48, 2.<sup>on</sup>, 1.<sup>ra</sup>



# PROGRAMA

PARA EL PRESENTE MES

Días 3 y 10

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 17

**Fiesta Literario-Musical**

DETALLES POR PROGRAMAS ESPECIALES

Día 19

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 24

**Extraordinario Baile con Orquesta**

Día 25

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 31

**EXTRAORDINARIA FUNCIÓN**

Después de una sinfonía ejecutada por el Mtro. Sr. Vilalta, se pondrán en escena las aplaudidas zarzuelas

**Arturo di Fuencarrali-El Prior y el Priorato-Los tres Claveles**

**A LAS 4 EN PUNTO**

Dirección escénica *F. Feu.*

Dirección lírica *E. Vilalta.*



Día 29

**Passeig á la FONT D'EN FARGAS**  
(Horta) esmorsar y visita á la Sagrada Família.

Sortida á las 7:30 (matí)

Plassa Urquinaona (parada tranvia)



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Marginals

Parla la Societat

Deyam en el nostre número passat que deixavem per aquest, la explicació del per qué haviam entrellassat las últimas festas del Carnestoltas, ab la darrerament celebrada Festa literari-musical. Y ho deyam segurs de que algún de vosaltres extrañaríá de que intercalessim una festa ab l' altre sense cap mena d' explicació, creyent, sens dubte, que eran d' absoluta invengencia las bromas carnavalescas y la Poesía y la Música. Es clar que 's diferencia l' una cosa ab l' altra, es clar que son dos sentiments de finalitat distinta; pero en hipótessis en realitat nostra, son de perfecta concordancia, ja que l' un y l' altra son manifestacions qu' están d' acort ab el nostre ideal, aquell ideal que, com deyam en el primer d' aquests articles, no té límit porque 's fill de la cultura, de la amenitat, de l' alegría...

Y més que manifestacions del nostre ideal, son sentiments de las diferentas parts integrants de la nostra Societat, porque es innegable que la seva integració s' es formada per distintas modalitats en el sentir y apreciar las cosas, y si nosaltres, la Junta de Govern, com ja varem dir una altra vegada, som els representants, els elegits d' aquestas distintas mo-

dalitats y tendencias que integran la Societat, tenim l' ineludible, l' indiscutible deber de vetllar y complaurelas á totas com á instruments que som de la seva voluntat, únich medi de mereixer el calificatiu de veritables y bons representants.

S' equivocan els que creuen que las Societats deuen estar subjectes als capritxos de las respectivas juntas, comités ó comissions, porque la supremacia, la veritable sobirania ha d' estar ab las Societats y no ab aquells organismes executius, quina missió no es altra que la d' interpretar integralment tots els sentiments y desitjos dels seus representats. Per xó en els paissos avensats y cultes, ahont hi há implantada la veritable democracia, ja es un fet que totas las manifestacions de la vida las fassi 'l poble y no pas els homes que aparentment les dirigeixen. Nosaltres apliquém aquest exemple que 'ns donan els pobles avensats á las Societats, porque creyém que una Societat no es res més qu' un poble 'n petit, de la mateixa manera qu' un poble no es res més qu' una Societat en gran.

A conseqüencia de creure nosaltres ab aquesta efectivitat colectiva y no individual, á consecuencia d' aquesta teoria que os acabém d' exposar, basada en els mellors fonaments de la democracia hem organísat una festa senzilla pero digna y que tindrà lloch dintre pochis días, en honor

del nostre bon amic! En Francisco Feu. Nosaltres augurém la vostra entusiasta adhesió perquè estém segurs de que una vegada més haurém interpretat els vostres desitjos. Y si aquesta auguransa nostra esdevé en realitat, nosaltres n'estarém joyosos perquè sabrém que haurém complert la nostra missió d'endevinar y guiar la voluntat de tots vosaltres.

Altres voltes els de **NOVAS ARTS** ens aplegarém tots junts pera tractar belles coses, ens aplegarém pera rendir un testimoni d'admiració y amistat al distingit amic y sempre benivolgut company en Francisco Feu.

Els pobles cults honran als seus fills preclars, meritíssims benefactors de sa cultura, y las Societats, que, com ja portém dit, son pobles petits, deuen fer lo propi ab llurs socis; perxó, és que nosaltres que 'ns apreciem d'esser cultes y vers aymants de la dignificació merescuda y encoratjadora, honrarém á un dels nostres, perquè, ademés, també creyém que la Societat qu' honra á un dels seus, s'honra á si mateixa.

Avant, companys! Seguim fent via! Ahir era el nostre estimat amic en Joan Valls qui s'enlayrava entre 'ls nostres aplausos delirants, avuy és el no menys estimat amic, l'incansable Francisco Feu... Ara, á veure qui de vosaltres serà 'l florejat en el demá.

LA JUNTA DE GOVERN.



## Intimas

Quan no estava enamorat me sobrava temps per tot. Ara, no'n tinc prou del dia per pensá ab la meva amor.

Avants, anava ahot volia may ho havia de pensar. Ara, quan surto de casa sempre 'm dich: ¿Ahont podré anar?

Quan no estimava á cap dona totes m'agradavan massa. Ara, que n'estimo una aborreixo á las més macas.

## La dama blanca

La seva cambra guarnida pareix de l'art un retaule, té la santetat del temple y del bon gust l'elegancia: el sostre tallat de melis, las parets enmiralladas, y per paviment catifa de flors diverses qu'embautuan.

Hi ha un Erad marfil y éban en un ángul de sa cambra, que las sonatas més célebres hi entona al caure la tarde.

Hi té labors primorosas, quadros que pinta á l'ayguada, literatura selecta, lassos, puntas, cortinatjes, y en un tocador de Naps ab marquesina brodada, hi té mil cristalls de roca plens d'essencias y pomadas.

La perla de la petxina descrita ab vulgars paraulas, rarament podia véurela quant per devant jo hi passava: La veyá al passeig, en cotxe, al *Sportmen's*, al teatre, lluhint uns trajos espléndits en riquesa y elegancia; pro un bell jorn de primavera ja ben apuntada l'auba, la vaig veure. ¡oh sort volguda! en el balcó de sa cambra.

Ab *pose* gentil, artística, y els cabells flotant enlaire, vestia bata esponjosa, senzilla, com la neu blanca.

M'hi acosto fent reverencia y li dich:—Excelsa dama, esteu com jamay hermosa, ab aquesta bata blanca,— y ella, refugint l'elogi, atenta á entrar va invitarme y á mos ulls va descobrirse la cambra descrita suara.

En aquell ambient poétich de placidés sublimada, dona forma á las ideas l'àngélica dama blanca.

Ja comensa una novela, ja escriu el final d'un drama, ja un llibre de poesias prepara per dá á l'estampa.

Y se la veu sempre sola, humil sempre y sempre casta.

Ab ver greu vaig despedirme de la excelsa dama blanca, y 'm semblá sentir las notas al piano, allá, en sa cambra, de las obras de Beethoven qu'hi entona cada tarde....





## ARTES

El día diecisiete del pasado marzo celebróse, con éxito extraordinario, la anunciada *matinée* literario-musical organizada, con muy buen acierto, por nuestra Junta Directiva.

Abrió la fiesta el Presidente D. Juan Escala con atinadas frases, y acto seguido se fué desgranando el programa entre los aplausos de la compacta y distinguida concurrencia que, solícita, había acudido para sancionar, con su presencia, un tributo de admiración á la música y la poesía y á los artistas encargados de interpretarlas.

Estos fueron en gran número, entre los cuales recordamos á las Señoritas Pepita Plantada, Rosita Llorens y Emilia Oliver; y los Sres. Senabre, Rovira, Carbonell, Jaime Pera, Berraondo, (E. y J.) Marsal, Ferrán, Perramón, (F. y M.) Llauradó, Payró, Emilió Vilalta, Romañá, R. R. Rosendo, Casas, Cotó, Jáudenes y Francisco Feu.

Quiénes recitando ó leyendo poesías, quienes cantando ó ejecutando inspiradas composiciones musicales, deslizóse la tarde agradable y suavemente, haciéndonos sentir las emociones del arte tan gratas y sanas para nuestro espíritu.

Todos los intérpretes distinguieronse notablemente especialmente las distinguidas Señoritas que hemos mencionado y los Sres. Rosendo, Payró, Pera, etc., etc.

El Sr. Presidente cerró tan hermosa *matinée*, con un breve y expresivo discurso, dando las gracias á los Sres. intérpretes de dentro y de fuera casa y al público en general cuyas gracias repetimos hoy desde nuestras columnas y las hacemos extensivas á los señores organizadores.

Bravo y hasta otra.

PALADÍN



## La nit en el jardí

La colla d' amichs s' anava disolvent pels diferents carrers de la ciutat, com cada nit, al sortir d' un centre de cultura hont se reunian, entre altres objectes, pera cambiar impresions d' actualitat, quan en Claudi, no quedantli ningú de qui despedirse, franquejava el portal del jardí que precedía las habitaciones interiores de la seva casa propia.

Papallonejavan per la seva imaginació las conversas sostingudas per la colla d' *amateurs* (que així 'ls anomenaven) y donava voltas pel jardí sense atinar á recluirse en sa cambra pera reparar las forsas esmersadas durant un jorn de treball anorreable.

La nit era clara, plácida, fantástica, un perfúm qu' embaumava l' ambient feya deliciosa l' estancia per sota 'ls arbres fruiters y per entre els serpeigs de flors, plantas y herbeis clapejats per las ombras de fullas que la lluna projectava retalladas sobre els tons clars de la sorra.

El silenci y fredor de claustre que tot ho presidian, captivaren al nostre *amateur* á qui tot li semblava nou, descobrinthi bellesas y emocions jamay viscudas.

S' apoyá en una acacia, fixá la vista á l' espay, l' encantaren la inmensitat y las estrellas, probá de filosofar sobre la formació del mon, del seu moviment, y sa pensa s' aturá com en una barrera.

Aletejavan per sos oídos llunyanas notas camperolas de cansons populars, ecos metálchs sense ritme, zumzeig d' insectes, y donant ampla volada á sa fantasía li semblá veures rodejat de gentilicas fadas ballant la sardana nacional, dintre un quadrat d' estátuas de marfil ab resplandors blavas y grisas.

Un remoreig d' arbres agitats pel vent el torná en sí y pensá, de nou, ab las conversas dels amichs y en particular á la que 's refería á n' ella, la María, lá única dona que preocupava á n' en Claudi.

La María feya broma ab tots, en la casa particular hont celebravan tertulias, y á tots distingía d' igual manera; pero ell li parlava diferent de á todas las altres do-

nas, l'espantava y l'atreya com un abisme, y may li havia dit que l'estimava: volia que li coneixés sense dirli.

Trencá una rosa que gallardejava d'entre las altres, s'enmirallá en l'aigua tranquila del sortidor, s'assegué en un graó del soele y, encarant á la llum del astre de la nit la llibreta de notas, li sigué dable escriurehi:

«La nit es una santa, la nit es una bruixa, la nit es negre somni, es fada y es sirena; la nit es un fantasma que macilent s'apropa y s'ou cruixirli 'ls ossos y el rósseg de cadenas; la nit es una dona d'ulls foscos y llarchs brassos, que ab glassa funeraria del cel baixa á la terra; la nit en una ninfa que canta com els angels, es un colós, un monstre qu'infauta amors y guerras; la nit es el misteri, el dupte infranquejable, la calma solitaria qu'als sabis asserena; la nit es gris y bruna; la nit es el silenci qui fá germiná y creure y omplir d'arrels la terra; la nit es un diable; la nit es un arcàngel; la nit es un apóstol; la nit es una Deva...»

Un nuvol s'interposá y el fantasista Claudi restá en las tenebras: una impresió de terror s'havía apoderat d'ell, sols veja en la nit la mare del son y de la mort enmantellada ab un vel negre aclivillat d'estrelles fulgurants per l'éter, seguida de las Parcas y ólibes y mussols en revolta. Un nuvol de por l'encerclava com un nimbe.

Va romandre uns moments estátich y s'oiren, al lluny, las agudas notas d'un gall herald avisador dels preludis de llum del nou día...

JOAN REDONDO



## Cantar

T' estimava y no ho sabia y sabs com m'ho he conegut? Perque no més m'agradavan, las que s'assemben ab tú.

J.

## El vell pastor

(Camperola)

Era en terras llunyanas ahont el vell pastor hi conduhia son remat: era allí, al lluny, al bell mitj d'una planuria riallera ahont hi pasturavan sas mansoyas cabras rossas.

La planuria era inmensa, quieta, com el firmament; voltada per monts y cinglerars aguts que aixecantse superbs y amensants semblavan abrahonarse contra la plana. Arreu s'hi respirava un alé de montanya que confortava 'ls esperits y enardía la joventut. Las montanyas tenían tal escayent de bellesa que fins semblavan més altas: apareixien perdrers en la llavor del cel, en el qual s'hi destacaban retalladas las pinedas gallardejantas per dessorbre las serras. Vinyas, oliveras, fruyterars... de tot hi havia: era un veritable aspecte de Natura. De las alsárias, d'entre 'ls boscos de pins y alzinars y d'atapaites fullatges ne devallava una riuada, una corrent d'aygua blavenca, que, llicant y saltironejant serpentejava per la planuria.

Y en aquesta exuberancia de Natura, tant intensa com encisadora, era ahont s'entregava 'l vell pastor ab son remat de cabras rossas y sa canya rossa y groga que li servía de fluiol. Era ahont el vell pastor hi conduhia sas cabras perque hi respiressin ayres sadollats de vida, d'essencias d'espígol, olors de ginesta, alés de farigolas y demás flayres boscanas; era ahont el vell camperol ab el seu fluiol, escampava la dolsa música, fent ressonar sas notas vibrants enllá de l'infinit, perque las amorosidas canturias del vell pastor s'infiltravan cors endintre y es feyan sentir y estimar á un temps, pels vianants que atravessavan la plana caldejada pel sol del mitj jorn y coberta per una boyrina d'or que s'extenia magestuosa per tot l'horitzó.

Sas mansoyas cabras rossas caminavan ufanas de sa preuada llibertat; arreu corrian y saltavan ab moviments d'alegra ubriaguesa y de la terra 'n brollava una

armonía animada y amorosa que s' esvahía espay amunt.

En tant, el vell pastor seguía sas canturias, que sonoras y admirables se perdían per la plana d' espléndida lluíssor. Aquellas tonadas tot ho feyen semblar més bell, el só del fluviol corría graciós ab l' oreig del vent; devegadas apàreixía perdrers pels boscos, altres cops semblava fugir ab la riuada per arriivar al mar, com si també volgués delectarlo... Era una melodía contínua, á voltas dolsa, á voltas amarga, segons els esperits de cada hù y segons las horas del día.

El paysatge 'n si, era fréstech; més els cants, els sons d' aquella canya, més dolosos que 'ls sons d' una lira ó d' una cítara, feyen esvaír tota la seva feresa y li proporcionavan un aspecte placévol, sobretot en las primerencas horas del día, perque, quan las ombras siniestres del cap vespre anavan enfosquintho tot, alashoras el vell pastor esdevcnía arraulit boy esperant l' endemá, en que tornaría a hermostejar la plana.

Aixís passava els mesos y els anys y cada jorn més li esqueya 'l sobrenóm de vell pastor. La seva testa, de líneas correctas y d' un somriure etern, se li anava poblant de cabells blancs; semblava la testa d' un genial artista. Els seus cants, els seus concerts camperols, sols eran interromputs pel pas dels hiverns, en que ell aturdit pel fret no sortía de la seva cabanya. Mes un jorn arribá per éll l' últim y veritable hivern; un hivern crú é interminable que acabá ab el pobre vell.

Y alashoras en aquella plana no s' li sentiren més tonadas armoniosas, ni més sóns placévols. D' allavors que aquella planuria inmensa quedá més quieta y més endormida que may. Ni las montanyas semblavan tan altas, ni 'l paysatge despedía aquella bauma exquisida, ni semblava possehir aquell contemplatíu aspecte d' avants...

D' allavors que qua i els caminants atravessaven aquella planuria, l' atravessavan ab recansa y dolorosamente contristits, llurs ánimas ploravan d' anyorament, perque trovavan á mancar la dolsa música del vell pastor.

La planuria ja no era aquella planuria riallera d' avants, ja havia prés un aspecte dur; els cims y fondals y precipcis que la rodejavan feyan més feresa; tot havia agafat un aspecte melancólich... ¡Pobre vell Pastor! Y en vida tan poch apreciat com s' havia vist! Quí sab si mori mancat de socors!...

Res: cosas del mon. Fou després que se 'l considerá; fou allavors que 'ls homes de la terra corpesos per la seva mort y mancats de las sevas tonadas, cantaren sas glorias y no 's cansaren de proclamarlo cent cops inmortal!

ENRICH VILA.



## Lletras

Aquesta *lletra* t' envió encar que *no sabs de lletra*, pro com tens *lletra menuda* no 't costará de compendre.

M' he enterat per mós ulls propis que vás ab *homes de lletras* y per xó ab *lletras de motllo* et canto aquesta *llelreta*.

Es la *lletra monilaria* d' un que sabs te *lletra oberla* y que diu la vritat pura sense embuts, *lletra per lletra*.

*Lletras divinas, sagradas* has desmentit á la *lletra*, pro á las *lletras citatorias* m' atench si 'm negas aquestas: Que quan parlas s' endevina que no tens *primeras lletras*, y com sovint t' entrebancas *fás, noya, molt mala lletra*; que com las *lletras de cambi* vens als homes que 't rondejan, pro com qu' ets *lletra á la vista* no li há aceptació y protestan; qu' ets com *lletra remissoria*, que no saps *senyalar lletras*, ni cuinar, ni cusir roba, ni ab sanch la *lletra á tu l' entra*.

En pocas *lletras* vuy dirtho si *ni en l' espril ni en la lletra* m' haguessís comprés, qu' ets, noya, una selemne coqueta.

Lo exposat no es *lletra morta*, son *lletras patens* y certas y ara prou, faig punt y firmo perque hó se *al peu de la lletra*.

S. DE C.

## Cantares

Si lo que pienso al mirarte  
me lo fuera á confesar  
!Que penitencia más grande!...

Sonriendo un poco á los otros  
voy, que me quieras, dudando  
que no puede un corazón  
partirse en tantos pedazos.

Nunca la verdad desnuda  
puede decirse en la vida.  
¡Hay pocas feas que sean  
amigas del retratista!

Si seré yo exajerado  
en lo que toca á los celos,  
que quise matar al aire  
porque te besó un cabello.

E. G.



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Recomendamos á los señores socios abonados á palcos se sirvan recoger en Secretería la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

Se recomienda á los señores socios se obtengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.

La Junta de Gobierno considerando de indispensable necesidad el aumento continuo de nuestra lista de socios, acordó en una de sus últimas

sesiones, implantar un título de socio de mérito durante un año á quien, en el transcurso del anterior, haya extendido mayor número de propuestas de nuevos socios.

Se participa á los señores socios poseedores de acciones de la primera serie, se sirvan personarse en la Secretería, donde se les harán efectivas.

El día ventiocho del mes corriente celebraremos una función extraordinaria en honor de nuestro distinguido amigo y compañero D. Francisco Feu, director artístico del cuadro escénico de esta Sociedad.

Los números que han de componer esta *matinée d'honneur*, serán anunciados por Programas especiales.

La función que se celebró en el local de nuestra Sociedad el día 2 del mes último transcurredo, á beneficio del joven aficionado, nuestro amigo y consocio D. Antonio Cercós, vióse en extremo concurrida.

Conforme habiase anunciado pusieron en escena las aplaudidas producciones de los hermanos Quintero, tituladas *Las Flores* y *La Mala Sombra*.

*Las Flores* obtuvieron una ejecución esmeradísima por parte de todos sus intérpretes, quienes fueron los Sres. Cercós, Baduell, Ocias, Pairó, Torralba, Tornato (E) Mora y el niño Butxosa; La parte femenil la componían las Srtas Alentorn, Duran, Guitart, Rufi, Lázaro, Coll, Escriu y Pairó.

*La Mala Sombra* obtuvo, también una buena ejecución, sobresaliendo la Srta Duran y el beneficiado Sr. Cercós encargados de los papeles de *Leonor* y *Angelillo*, por cuyo desempeño ganáronse muchos aplausos obligandoseles á repetir un número de música. Precisa hacer constar que la Srta. Duran debutaba en zarzuela.

Felicitamos al Sr. Cercós y á cuantos tomaron parte en las susodichas producciones por haber deleitado al auditorio con su concienzuda labor.

AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

—Ens complau anticipar als nostres consocis que formen part d'aquesta Agrupació, que pel pròxim mes de Maig, estem organisant dues importants excursions, quins detalls s'anunciarán oportunament.

—En l'última plana anunciarem l'excursió que celebrarem en el present mes d'Abril.

*El Consell Directiu.*



LOGOGRIFO NUMÉRICO

- |   |            |          |        |        |          |                 |        |                    |                 |
|---|------------|----------|--------|--------|----------|-----------------|--------|--------------------|-----------------|
| 1 | 2          | 3        | 4      | 5      | 6        | 7               | 8      | 9                  | Nombre de mujer |
| 9 | 4          | 5        | 6      | 8      | 2        | 2               | 9      | En los Escritorios |                 |
| 7 | 9          | 6        | 9      | 4      | 8        | 3               | Animal |                    |                 |
| 4 | 9          | 1        | 9      | 5      | 2        | Nombre de varón |        |                    |                 |
| 7 | 9          | 4        | 6      | 5      | Alimento |                 |        |                    |                 |
| 2 | 3          | 4        | 3      | Animal |          |                 |        |                    |                 |
| 4 | 3          | 6        | Bebida |        |          |                 |        |                    |                 |
| 5 | 2          | Artículo |        |        |          |                 |        |                    |                 |
| 7 | Consonante |          |        |        |          |                 |        |                    |                 |

J. GUARDI.

XARADA

La primera és musical,  
metall inversa segona,  
ters consonant, quart vocal  
y el total un nom de dona.

L. L. L.

SOLUCIONES DE LO INSERTADO EN EL NÚMERO 26.

Al rombo. *C, Nap, Ninas, Canarias, París, Sis, S.*

A la tarjeta: *El Contrabando*

LLISTA

DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Lloent.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Joseph Caballer.—Antoni Morros.—Antoni Hortal.—Joseph Guardi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Eduart Sira.—Leopold Planell.—Ricard Coll.—Francisco Perramont.—Joseph Salvo.—Antoni Ramos.—Alfred Barberán.



PLASSA DE  
LECTAMENDI:  
NÚMERO 34.  
PLS 319 POR  
TA 20



**F. HORTAL**  
FOTOGRAFADOR

REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villarreal, 48, entl.

**FERRÁN UCEDO**  
222 SASTRE  
Confecció Esmerada  
Gran assortit de robes  
Riera Alta, 48, 2. on, 1. ra



Día 1

BAILE DE SOCIEDAD

Día 7

Gran Baile con Orquesta

Días 14 y 21

BAILE DE SOCIEDAD

Día 28

ACONTECIMIENTO TEATRAL

Extraordinaria Función en honor al Presidente del Cuadro Escénico

nuestro estimado amigo y consocio

**D. FRANCISCO FEU**

Detalles por programas especiales.

Día 14

Excursió á Molins de Rey y Vallvidrera



Sortida: A las 4:30 mati (Baixador del Passeig de Gracia).—MOLINS DE REY, Sant Bartomeu de la Quadra, La Rierada, Can Busquets, Can Castellví, Turó de Can Pascual y VALLVIDRERA.—Retorn á la una del mitj dia.



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Gent de Casa



EN FRANCISCO FEU

¿Qui, dels que coneixém intimament á n' En Francisco Feu, al incansable campió de nostra escena, deixarà de sentir una goijosa convulsió, una fruiciosa esgarrifansa, que l' exteriorisarà encar que no vulgui, cada volta que d' ell senti

parlar ó cada vegada que l' oviri desempenyant qualsevulga paper de las obras que 's representan en nostras taulas?

¿Qui, dins del nostre radi d' ació, dins de la nostra Societat al oír nomenar á n' En Francisco, no deixarà desinteressadament la conversa que sustenti ab tal ó qual amich pera endressar un cántich d' alabansa al desvetllador de nostre teatre, al infatigable y distingit aficionat que avuy honorém?

Segurs estém de que tots nosaltres ens identifiquém ab aytal manera de pensar y de sentir, y perxó avuy l' enlairém creyent fer justica als seus indiscutibles meritis.

La rápida evolució escénica de En Francisco Feu, sens dupte és deguda á la nostra Societat, perque en ella hi va despertar els sentiments escénichs y en ella'ls va practicar; però á n' ell tambe li debém nosaltres bona part de la evolució de la nostra Societat, perque en Feu ha sacrificat horas, dias d' estudi pera portarnos, en moltas ocasions, actes lloables, y, escenicament, ha treballat pera enrobustir las forsas febles del nostre Centre.

Encare 'ns sembla sentir els ecos de bon aculliment que li varem tributar els seus amichs y la nombrosa concurrència que omplenava 'l local, el dia qu' es presentá en l' escenari per primera volta. Era una d' aquellas tardes d' hivern en que 'l Sol s' amaga esporuguit darrera las nuvoladas y els dias son pesats y foscos: Era 'l dia 30 de Novembre del any 1902, l' any de la fundació de la nostra benivolguda Societat. Va inaugurar-se nostre Quadro Escenich posant-se en escena la popular obra del immortal Zorrilla, *Don Juan Tenorio*, en quina producció el que presideix aquestas ratllas hi desempenyá admirablement, y com si ja 'n fos mestre, el paper de *Mejía*.

Alashoras era en Feu un element secundari supeditat á altres histrions quins deixaren bons recors en nostre escena; pro en Feu, més conseqüent que 'ls altres, s' ha mantingut ferm en son lloch, guanyantse merescudament l' admiració y las simpatías de tots els que 'l tractan y fundament el coneixen.

En Francisco Feu, no está atacat del vulgar esperit d'imitació, esperit que predomina en la major part dels que cultivan l' art de Melpómene y Talía. A n' ell no se li pot dir émul. Ni dels nostres renomnats artistes contemporanis, ni dels de la passada generació n' extreu la mes insignificant reminiscencia. Quant agafa un' obra l' estudia ab detenció y la sent fundament, personificantshi mentres la representa, executantla per lley de temparament...

Per aquestas causas al fiarseli la quefatura, la presidencia, la direcció del nostre teatre, creyém ab sinceritat qu' es feu un acte justicier

y creyém també, que la funció que en honor seu se celebrarà quan talvegada ja hagin vist la llum aquestas quartillas, será un acte enlluernador, un acte dels que perdurarant en la vida íntima d' aqueixa Societat.

Acabarem observant que en aquestas biográficas ratllas no havem pretingut anotar el merit maxim d' En Francisco Feu: Son tants els merits qu' ell atesora, després dels anotats, que se 'ns fa totalment impossible l'enumerarlos y ferne un estudi analítich. Aquestos se troban en l' esperit de cada un dels que 'l coneixém: Qui 'ls regoneix d' un modo qui d' un altre. Nosaltres com artista l' admirém y l' aplaudim y com amich li portém vera consideració y afecte, per la seva afabilitat, el seu altruisme el seu raonable temperament...

Visca mols anys, en bé de la nostra Societat.



## Esgarrifansas

En el aparador d'un retratista exposat hi vaig veure 'l teu retrat y no 'l poguí adquirir tot y pagantlo a un preu exorbitant.

Després d'uns quatre mesos, una tarde passejant pels Encants á terra á una parada en mitj d'estampas hi vaig veure aquell mateix retrat y encare que 'l venian per deu céntims no'l vaig volguer comprar.



¿No sabs que vaig pensar jo, l'altre dia mentres em vas contar que la salut et minva, que no gosas, y que may ets sentit felicitat?...

Donchs, expontaneament vaig trová 'l de curarte aquets mals: (medi

Sense perdre un segón, de casa teva trenca tots els miralls y t'asseguro, noya que no patirás tant.

J. S.





LOS TRES CLAVELES.—EL PRIOR Y EL PRIORATO.—ARTURO DI FUENCARRALI.

Con motivo de haberme suplido en el número anterior mi amigo Paladín, se han interesado por mí, creyéndome ya difunto y dispuestos á dedicarme una necrología, algunos de mis amigos y consocios, á los cuales después de darles las más expresivas gracias por el cuidado que me han dispensado, les contaré el porqué de mi descanso. Sepan, pues, que la interrupción de mis latas mensuales, fué debida á que, actualmente, me encuentro estudiando el idioma internacional Esperanto y por esa causa y la de encontrarme entonces en plenos exámenes, vime precisado á no distraer la acción de mis estudios, so pena de honrarme en recibir otra calabaza que pasase á engrosar el número de las muchas que poseo en mi lozano calabazar.

Después de que algunos arrancapinos de los que tomaron parte en las dos primeras producciones que sirven de subtítulo, conozcan el peso, el gusto y vean claramente el color de esas calabazas, acabo de escojer un número excesivo de las mismas para regalárselas á estos referidos señores, porque creo que es el único premio que se ganaron la tarde del día 31 del mes de Marzo.

Pero á la señorita Coll y los señores Feu y Mora, intérpretes de la tercera producción ó sea *Arturo di Fuencarrali*, no les regalaré ni tan siquiera una pepita de mis cucúrbitas. Esos solamente se merecen laureles, puesto que se mostraron artistas de pies á calabaza, digo: á cabeza. (Ya se me han metido las calabazas en la ídem).

El maestro D. Emilio Vilalta fué nutridamente aplaudido, obligándosele á subir en el escenario. Cabe repetir que el Sr. Vilalta es un verdadero artista.

PUSILÁNIME

## La dona y la bicicleta

A UNA «CICLISTA»

La *bicicleta* y la dona  
si ab atenció un las observa  
trovará els punts de contacte  
qu' abduas entre sí tenen  
y desitjo demostrarli  
á vosté gentil donzella  
per sé intrépida *ciclista*  
y dirse per nom *Biela*.

Velosment el cor fa *batre*  
el *recort* de sa bellesa.

Un *pinyó* es la seva boca,  
els seus ulls son la *llanterna*,  
son cap ple d' aire el *nemátich*  
y la *válvula* es la llengua.

El *timbre* de sa veu d' angel,  
el *dentat* y las *cadena*s  
de cabells com *tangents radis*  
que del cap al cos s' extenen,  
son propietats que l' adornan  
joh esculptural damísela!  
y atributs, son, que pertanyen  
á la seva *bicicleta*.

La *tensió* del seu carácter,  
el *fré* que en tot cas observa,  
els *pedals* ó peus pel vulgo  
que 'l moviment li transmenten,  
las *rodas* que s' originan  
de sa cinta corpulenta  
s' assemblan (*no hi dongui voltas*)  
ab la seva *bicicleta*.

*Guarda fanchs* son las faldilas,  
las *camas radis directes*,  
els *manillars* son els brassos  
y l' *assiento* y demás *peuss*  
*accessorias*: els postissos  
que gastan vosté y sas émulas  
y per fi la humana *máquina*  
ab la d' industria s' assembla  
en que aquell que s' hi abandona  
cau y es «trenca» la xaveta.

S. DE C.



## El Riure

Riure: heus aquí ab una sola paraula tot un poema. ¡Riure! Voleu res més her-mós? A quin major grau de felicitat por aspirar un mortal que riure, riure eterna-ment?

Hi ha moltes menas de riure pero el ve-ritablesols es un y aquet es precisament el que s' apaga més prompte, el que te la vi-da més curta.

Hi ha qui riu de veure riure als altres: que es el riure més ignocent. Hi ha qui riu perque sí: que es el més afins ab l' an-terior; altres riuen per temperament: que son els més; altres riuen de satisfacció: que son els menys; hi ha qui riu per capritxo; hi ha qui riu per for-a; hi ha qui riu per coqueteria; hi ha qui riu perque li esta bé; alguns riuen per animar als tristos: her-mós riure; altres irónicament; altres per *pose* y alguns riuen de la desgracia per no indignarsen.

Las noyas son las que riuen més y es natural que aixís siga. Res més hermosí-sim que una boca fresca badada perfilant un rosari d' alabastrinas dents esclafint els inarmónichs tons d' una juvenil rialla. Las riallas guanyan en la boca de las no-yas, sorgeixen més vibrants, més placentas, més alegres. Un riure bell d' una no-ya bella, inspirará sempre als poetas per escéptichs qu' es diguin; perque el riure, y més el d' una dona bella, es un himne, es un cant á la vida, á la alegria, á la jo-ventut, á la primavera eterna somniada, té més de diví que humá, es el mateix cor que canta.

El riure es un art que no 'l posseexen totas las gents, un riure indiscret, extem-porani, pot promoure enfados y desordres. Saber riure á temps es una gracia, dona un barnís de cultura é ilustració qu' hono-ra y considera.

Els resorts amagats, las subtilitats del riure sols son perceptibles pels esprits re-finats: un amich meu mestre en l' art de la apreciación, distingeix pel riure a las personas: aquet riure—diu—es inglés; aquell riu ab alemany; aquesta senyora riu en francés; y quant sent una rialla es-

clatanta, clara y forta, d' aquestas qu' om-plan la boca y 's disputan la sortida, diu qu' es de casa nostra y si mireu al entorn hi veureu una de nostras noyas catalanas ab la galta encare tremolosa del bell riure.

El que sab riure fins en els moments més trágichs, te una gran condició per viure; per ell no hi ha obstáculos, no hi ha temensas, passa de lo cómich á lo senti-mental y ho barreja y obra y disfruta.

Saber fer riure ya es més difícil: provo-car la rialla á un públich sense caure en la xabacanería te un mérit que posseixen poch, no tots els pallassos arriuan á n' aquet grau de perfecció que únicament al-guns d' ells han assolit.

Se conta que un nen caigué malalt y no reya, ell qu' era la alegria de la casa, y un nen que no riu es com un sol sense llum, com una flor sense olor, es un viu mort per dintre.

Ell volia riure, ho demanava y els met-jes no tenen remeys per fer riure. El nen demanava el *clown* que tres dias avants ha- via vist en el circ eqüestre y el pare de-sesperat aná á trová el *clown*, li esplicá el cas y dugas horas mes tart parava un cot-xe enfront de casa el malalt, en descendia Mister Bill, tot tapat y 's presentava blanch de cara, ab son ample trajo trico-lor, devant del nen, fent cabriolas, ganyo-tas y xisclets y el nen va riure y cada día reya més quan hi tornava.

El pare ab las llágrimas als ulls va ex-trényer efusivament la ma del *clown* pe-ra donarli mil mercés y semblantli tot insuficient pera pagarli l' immens valor de la vida del seu fill, va dirli que demanés y Mister Bill, ab la seva rialla innata sal-vadora, va contestarli:—Vosté no 'm deu res, únicament li aquet l' honor que 'm proporcionaré d' aquí endevant el posar en las meas targetas

MISTER BILL

*Clown*

Especialista en las enfermetats dels nens tristos.

J. R.



## Crit d' alerta

Desperteu excursionistas, que la primavera ja somriu! Desvetlleu vos del vostre ensomni, sortiu dels vostres casals que 'ls jorns alegres ja s' apropen, que la fresca matinal ja vivifica 'ls pulmóns y recomforta 'ls esperits!

L' auba excursionista s' aixeca triomfant, extenent sas alas enllá de l' infinit y llensant rajos lluminosos per totes las encontradas y llogarets de la terra. Aném á respirar Natura, aném á gosar aquesta lley de la vida universal, lley que tots els sers, sense excepció, estimém de desde 'l fons de l' ànima y l' estimém ab més ardor y entusiasme com major es la perfecció de las nostras intel·ligencias. Anemhi tots á excursionejar que be prou qu' ho necessitem els qui vivim sota 'l jou del treball quotidiá, perque las excursions no solsament alegren el cor per medi de las bellesas naturals del camp ó la marina, sinó que també educan y fortifica els esperits ab las gestas històriques dels pobles y ab al fluyt elástich, impalpable y transparent que volta la terra constituint l' atmósfera que respirém, ab la qual s' alimentan y reben oxígen els nostres pulmóns.

Y l' element jove som precisament els més necessitats del excursionisme, ja que de molt jovenets ens hem hagut d' avesar á la lluyta per l' existencia, de qual lluyta no abominém, ans al contrari que 'ns considerém honorats desenrotllantla perque creyém que 'ns dignifica, pero si que tampoch deixém de reconèixer que 'ns malmet quelcóm la nostra naturalesa física, á causa de las dolentas condicions higiénicas á que sol desenrotllarse 'l treball. Y l' element jove estém necessitats de l' excursionisme no solsament per aquests motius d' indispensable necessitat, sino que també per aquells altres que sense ésser necessaris nosaltres mateixos ens els hi fem.

Perxó las nacions capdevanteras en la civilització donan especial preferencia al excursionisme, perque creuen que ab ell propagan la cultura y obtenen la completació del vigor físich dels pobles.

Y perxó es també que nosaltres ja fa dos anys varem implantar en la nostra Societat una secció eminentment excursionista, ab el primordial objecte de fomentar entre nosaltres la cultura moral y material del home, criantnos d' aquesta manera forts y lliures, que significa l' assoliment més compler de la plenitud de nostras propias vidas.

ENRICH VILA.



## Pel correu interior

A UNA BELLA DAMISELA.

¡Fer versos! noble ideal que fa viure á n' els poetes, y quan son per senyoretas el goig es sublim, total.

Escrich versos en excés á impuls de ma fantasía; pero avuy no n' escriuria si vosté no 'ls inspirés.

Aquesta revelació no li causi cap sorpresa perque, sempre, la bellesa ha estat font de inspiració.

Del meu poétich jardí va demanarme una rosa, y els capritxos d' una hermosa son un manament per mi.

Manament, que no podré complir com desitjaria. Flors que per vosté voldria no 'n tinch en el meu vergé.

A una noya com un Sol que té gracia y gentilesa y está en flor de juvenesa, que més oferirli vol?

Devant de tal negació á escriure mes renunció, y aquesta postal li envio per la seva colecció.

JOAN REDONDO.

## Cantars

Entre aquestas dugas cosas  
jo no se quina és pitjor:  
Si una dona sense cap  
ó be un home sense cor.

Una hermosa de quinze anys  
y un'altre de trenta cinch  
s'igualan ab una cosa  
que are jo 'us la vaig á dir:  
En que las dugas envejan  
á aquellas que 'n tenen vint.

FERRÁN UCEDO

De lluny, noya, semblas maca,  
molt simpática y molt fina,  
pero mirante d'aprop  
¡y que'n portas de farina!

Fas corre entre tas amigas  
que treballas de modista,  
y al «Tívoli» mes d'un cop  
molts t'hem vist fent de corista.

La teva mare no'm vo!  
perque diu que soch molt pobre,  
y are, *rica*, he sapigut  
que't casas ab un manobre.

ALFRED BARBERÁN

Vaig veure en una estadística  
que al mon hi ha més donas qu'  
(homes.  
Per 'xó deya un amich meu,  
qu' estén en un mon de monas.

Una torre als Pirineus,  
champany Moët á la taula,  
y una dona que t'estimi,  
son cosas que passan altas.

UN NOUCENTISTA



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.



Recomendamos á los señores socios abonados á palcos se sirvan recoger en Secretaría la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.



Se recomienda á los señores socios se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.



Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.



La Junta de Gobierno considerando de indispensable necesidad el aumento continuo de nuestra lista de socios, acordó en una de sus últimas sesiones, implantar un título de socio de mérito durante un año á quien, en el transcurso del anterior, haya extendido mayor número de propuestas de nuevos socios.



Por deferencia al aplaudido actor D. Antonio Torres, nuestro Cuadro Escénico tomará parte en la función que el día 2 del corriente se celebrará en el teatro «Salón Arnau», á beneficio de dicho señor.



Sin el menor ánimo de ofender á ninguno de nuestros consocios y amigos concurrentes en nuestros espectáculos, les observamos que veríamos con gusto se abstuvieran de hacer ninguna clase de demostraciones que, por su índole exagerada, pudieran perjudicar la armonía y discreción de nustras reuniones.



### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

Sembla que 'ls excursionistas torném altre volta á despertarnos del ensimismament en que 'ns havia portat el macilent hivern. Aixís ho demostrárem els qui varem assistir á la excursió del día 29 de Mars.

Per ordre d'arribada al lloch de reunió anotaré'm els noms dels que hi acudirem.

El més matiner de tots va ser en Daric Serra, y seguiren en Josep

Munté, l'Antoni Viñals, en Joan Valls, en Joseph Caballé, en Joan Escala, en Manel Durán, l'Eduard Sirera, l'Emili Pascual, l'Enrich Vila y en Lluís Feu.

Al arribar á Horta vam fer la solta dels coloms missatjers que á l'objecte portava l'amich Munté, esmorsarem sense necessitat de *vermouths*, visitarem la Font d'en Far gas y després treparem per tots indrets, tranquils y ágils.

El goig y armonia acostumadas reinàren durant l'excursió.

En Caballé ab las sevas agudesas y ballarugas, y en Vila ab els seus xistes intercalats ab els dels demés excursionistas, induhiren á que ni per un segón poguessim tancar l'aixeta de las riallas.

Al arribar altre volta á la nostra comptal ciutat, mentres en Caballé cridava ab forta veu:—*Que me quiten lo bailado*,—nosaltres anavam mormolant:—*Que nos quiten lo reïdo*.

La excursió qu'anunciarem pel día 14 d'Abril, no 's pogué celebrar á causa del mal temps. Com veurán els nostres consocis, l'hem aplassada

pel día 12 del corrent mes. Promet ser molt concorreguda.



Els seyors socis que no forman part d'aquesta agruració y desitjin ingressari, serveixinse avistarse ab el Sr. Sirera.

*El Consell Directiu.*



## LLISTA

DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Lloent.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Joseph Caballer.—Antoni Morros. Antoni Hortal.—Joseph Guardi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Eduart Sirera.—Leopold Planell.—Ricard Coll.—Francisco Perramont.—Joseph Salvo.—Antoni Ramos.—Alfred Barberán.

JOAN VALLS  
DIBUXANT LITÓGRAFO

CLASSE DE  
LETAMÉNIU  
NÚMERO 34.  
LPS 30 POR  
TA 20 5



F. HORTAL  
FOTOGRAFADOR



REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villarreal, 48, entl.



FERRÁN·UCEDO  
SASTRE  
Confecció Esmerada  
Gran assortit de robes  
Riera Alta, 48, 2.<sup>on</sup>, 1.<sup>ra</sup>



Día 5

## BAILE DE SOCIEDAD

Día 9

## GRAN BAILE CON ORQUESTA

Días 12, 19 y 20

## BAILE DE SOCIEDAD

Día 26

### ESCOGIDA FUNCIÓN

- 1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.
- 2.º El aplaudido drama catalán en tres actos.

# LA VIRTUT Y LA CONCIENCIA

Á LAS 4 EN PUNTO

Día 30

## BAILE DE SOCIEDAD

Día 12

### Excursió á Molins de Rey y Vallvidrera



Sortida: A las 4'30 matí (Baixador del Passeig de Gracia).—MOLINS DE REY, Sant Bartomeu de la Quadra, La Rierada, Can Busquets, Can Castellví, Turó de Can Pascual y VALLVIDRERA.—Retorn á la una del mitj día.



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Gent de Casa



LLUIS FEU

Es un dels nostres mes antics socis; per son carácter franch y lleal tothom l' estima y el considera, sab fer tertulias, parla com cal y per sos mérits indiscutibles és de la Junta, volgut Vocal.

## Marginals

Parla la Societat

Seríam insincers sinó confessavem la intensa alegría que sentim per la situació en que's trova avuy per avuy la nostra Societat. Perque 'n poch temps hem conseguit lo que avans ni tansols podíam somniar: hem conseguit que fos una veritat, que fos un fet viu, el de la consciencia de tots els socis. Feya temps que la predicavam aquesta vida y no eram escoltats, fins que avuy, els mateixos que feyan el sort en els nostres exordis ens han vingut á donar la rahó, confirmant ab la seva propia conducta de que estavem en lo cert al pretendre despertar las voluntats de tots pera encaminarlas y consagrarlas en benefici y pervindre de NOVAS ARTS.

Perque 's cert, es ben cert, que no hi ha res més progressiu, ni més esperansador, que tothóm tingui pensament propi y consciencia de si mateix y que d'aquest pensament y d'aquesta consciencia ne fassi ostentasió ben sovint pero sense necessitat, com és llógich y natural, d'ofendre ni de menyspreuar el pensament y la consciencia dels altres.

Y d'aquest desvetllament de consciencias n'és fill la situació actual de la Societat, ja que malgrat el trovarnos

á las portas de l'estiu, s'hi respira en ella un alé de renovació y de vida, que fá recobrar totas aquellas esperansas que algúns havían perdut á la primavera passada, per allá 'l Mars y Abril de l'any pasat...

Y hem tingut una altra victòria, encara, la més propia y la més esperansadora; la victòria de que la Junta de Govern obtingui l'apoyó y benevolensa de totas las parts integrants de la Societat, lo qual fa que aquesta Junta sigui forta y potenta, com per significar el *molt*, perque de lo contrari, si estessim divorciats els sentiments de la Societat y la conducta de la Junta, aquesta significaria 'l *poch*, ja que no tindria cap forsa ni representaria res absolutament.

Y á propòsit d'aquesta coordinació de criteri entre la Societat y la seva Junta, es qu' ara aném á fer una declaració molt convenient en las circunstancias actuals, en que estém pròxims á la renovació de la mitad dels càrrechs d'aquesta Junta de Govern.

Ja sabeu tots que sempre hém sustentat l'idea de que la Junta d'una Societat deu ésser la representació genuina dels socis, perque hem dit també una porció de vegadas que entre 'ls socis hi han diferents modalitats en el sentir y apreciar las cosas, de manera que nosaltres conceptuém impropcedent que s' elegeixin las Juntas de las Societats per medi d'una lluyta entre 'ls socis, lluyta que molt lluny de beneficiar á las Societats encara las perjudica perque 's dona 'l cas de que al triomfar una de las candidaturas que lluytan, sigui la que 's vulgi, sols trionfa una de las tendencias de las molts de que's compón la Societat y veusaquí que allavors aquella Junta elegida, tansols representa una part dels socis, d'aquí, precisament, en neix la soletat y la manca d'apoyó 'n que 's trovan bon nombre de Juntas de Societat.

Es precis, donchs, que 'n la propera elecció de la mitad d'aquesta Junta, procureu formar una candidatura en la

que hi tinguin la deguda representació totas las parts integrants de *NOVAS ARTS*, perque no heu d'olvidar que al fer triomfar una candidatura en aquesta forma, fareu triomfar tots els socis y si tots els socis som la Societat, será ella la que es devindrà més triomfanta.

LA JUNTA DE GOVERN.



## A Cupido

Hola, noy, ¿que dius de bó?  
¿que vols pendre xacolota?  
Si pretens dar-me la *lata*  
deixa la fletxa á un recó.

Clou las alas, amich meu,  
com si fossis á cal sogre,  
que qui atravessá 'ls cors logra  
no está segú á tot arreu.

Digas, ¿á que dech l'honor  
que vinguis á visitar-me?  
Si t'has pensat que vuy casarme  
t'has ben errat, nen amor.

¿Que estimo? Fa temps que ho sé.  
Cap descobriment faris;  
pero com tu estimarias  
un bobó... un zing zing... un bé...

Sempre estimo y á tothom  
perque soch molt altruista,  
pro 'l qu'es á la teva llista  
no m'hi apuntarás el nom.

Per més que fassis, ja ho sabs:  
jo no vuy enamorar-me  
y si has vingut per pescarme  
ja te'n pots aná á can taps.

Además, l'enamorat  
pert un temps preciosíssim  
y á mi, Cupido caríssim,  
per fer l'os me n'ha faltat.

Tinch motius prou convincents  
per desviarte las fletxas:  
(no es que las donas son lletxas  
perque... no ho son.) Aquí 'ls tens:

Primer: que ja soch casat,  
Segon y últim: que nia  
en mon cor sols l'alegría  
y tu'm vols malhumorat.

Ara vuy darte un avis:  
per fletxar ánimas tristas  
y cors dels que tu conquistas,  
t'has equivocat de pis.

Puja aquí sobre, estimat,  
y tira sense apunta!shi.  
(Als lectors dech observalshi  
que visch á sota 'l terrat).

S. DE C.





LA ESPURNA.—JOVENTUT.—JORDI ERIN.—  
LA MARMOTA.

Después del artículo publicado en nuestro número anterior anotando algunos de los muchos méritos que adornan al digno director de escena don Francisco Feu, no cabe ya más satisfacción que la de reverenciar el tal escrito y al inducior del propio.

Así, pues, iré directamente al asunto revistando las producciones que se produjeron en honor al aludido amigo, la tarde del día 28 de Abril próximo pasado.

Antes debo hacer constar, aunque seguramente no lo ignorarán ustedes, que la anunciada zarzuela *Setze Jutjes* fué sustituida por otra obra lírica titulada *La Marmota*.

Digamos ahora que la chisposa comedia *La Espurna* fué muy aplaudida por no ser ella fuego fatuo, y ni tan siquiera una sola chispa, sino un chisporroteo continuo. La Srta. Durán, durante su peroración mantuvo la hilaridad en el auditorio, siendo muy celebrada y aplaudida. Los Sres. Feu (F) y Mora, como siempre acertadísimos. La Sra. Zamora, regular.

Recuerdo perfectamente que *Juventut* ha sido puesta en escena por primera vez en nuestro coliseo, en 21 de Febrero de 1906. Encargado entonces de esta sección mi amigo el Sr. de *Mascarilla*, prodigó grandes alabanzas á los intérpretes de la segunda producción que hoy sirve de subtítulo. A pesar del espíritu inimitador que en mí predomina, me siento atraído por los conceptos vertidos por el amigo que me precedió en estas revistas, y los aplico íntegros á los intérpretes de la *reprise* de *Juventut*, quienes fueron la plausible señorita Durán, la Sra. Zamora y los señores Pascual, Feu, Guardi, Marcos y Sirera.

Los Sres. Feu y Tornató (E) cuidaron de la representación del diálogo *Jordi Erin*, siendo muy aplaudidos.

Después de las dos anteriores obras dramáticas, la interpretación de la parodia de *La Mascota*, respondió á los deseos del auditorio el cual exteriorizaba grandes deseos de soltar fuertes carcajadas; y lo logró atraído por el ingenio del Sr. Pascual y sus secuaces los Sres. Feu, Mora, y la Srta. Durán. El coro ajustadísimo.



HUESPED AL FIN.—LO PRIMER DÍA.—  
AGRADAR ES EL PROPÓSITO.

No se si obedeciendo á una costumbre establecida, ó á causas imprevistas, el drama que estaba anunciado para el día 26 de Mayo último transcurrido, fué trocado por las tres zarzuelas últimamente anotadas. Todas adolecieron de falta de ensayos especialmente la primera, la cual pedía á grandes voces una larga serie.

La segunda resultó mucho más redondeada, siendo aplaudidos los señores Mora, Feu, Tornató (E) y Guardi. Cuando la Srta. Coll canta merece ser aplaudida, pero cuando declama, algunas veces no llega á satisfacer.

*Agradar es el propósito*, no consiguió *agradar* del todo por ser una obra muy antigua, excluida del gusto de la época actual. No obstante el auditorio aplaudió algunas escenas é hizo repetir el baile final conferido á los Sres. Mora y Feu. El Sr. Guardi merece ser aplaudido por lo bien que desempeñó el papel de *empresario*.

Los asistentes no salieron muy satisfechos, debido, tal vez, al haberse visto contrariados con la variación del programa.

PUSILÁNIME.



## GENT DE CASA



ER EDUART TORNATÓ

En totas las Societats recreativas organiscadas, las més, pera fruir dels plaers de la dansa tot seguit s' hi nota un buit á omp'ir que es la organiscació de un quadro escénich el qual té 'a doble ventatja de donar varietat y animació á las festas y dona lloch á descubrir els mérits y aptituts d' aquells socis que, latent en son sí un ánima d' artista, restarian inconeguts com á tals, si permaneixessin eternament barradas las portas de nostres *teatres d' aficionats* com vulgarment s' anomenan.

Una prova de las rahons que acabém d' exposar son els nostres consocis y volguts amichs els senyors Eduard Tornató y Enrich Mora.

Prou coneguts son de nostre estimat públich pera que ens entretinguem, ara, á ferne una presentació minuciosa.

## Corpus

La diada més poética de l' any es, indiscutiblement, la diada del Corpus, ab qual paraula se designa la professó del Santíssim Sacrament; y ho es de poética perque totas las galas de la naturalesa semblan conjuradas pera renaixer, en aquet día, ab tota l' esplendor, ab tota l' exuberancia y magnificencia. Floreixen prats y montanyas, se respira un aire perfumat qu' embelesa, el Sol es més cálit y més intens de llum, tot respira vida, bellesa y alegria. Las noyas s' abillan ab tratjos de tons clars, esdevenen suaus y atrayentas, se posa en sas galtas la vermelló del pressech y com fruitas saborosas son cullidoras y temptan.

Devant del quadro de vida que' ns ofereix la tradicional festa del Corpus, la nota predominant, la més simpática entre totas, la que crida més poderosament l' atenció de l' home observador, es la dels joves enamorats.

Els més novells, els que tenen relacions de carrer á balcó, d' esquena als papás, que 's parlan ab signos quatre ó cinch vegadas al día y creuen dugas paraulas cada vuit, aprofitant la sortida de la missa de dotze, ó l' recolze d' una cantonada, ó la distracció de la mamá en un aparador, s' avisan, ab un mes d' anticipació l' hora que sortirán de casa y el lloch ahont se colocrará la sílfide pera contemplar el relligios seguici, encara que, á qui contemplará de veritat, será al seu galantejador de mirada dolsa á flor d' un coll enmidonat de vuit centimetres d' alsada.

També s' ho avisan aixis mateix las parellas que 's veuen lliures de la vigilancia dels pares, que 's parlen á cau d' orella á la sortida del treball, que 's menjan el sopar fret cada vespre perque s' entretenen y arriban tart á casa y la noya diu que ha plegat tart, que tenian d' acabar un cos, com si no comencés may res de part de vespre: comensa la vida del esperit pera reprendre-la á l' endemá.

GENT DE CASA

El jove Eduart Tornató s'ha distingit notablement per las sevas interpretacions personalíssimas de papers de caracter demostrant sempre, ser producte d'un cuidadós estudi, é igualment enç ha agradat en el drama, en la comedia que en la sarsuela, sobretot d'aquest últim genre sembla serne un fervorós *dilettante*.

Mes modern pera la nostra Societat es el jove en Enrich Mora quis'ha guanyat un lloch distingit en la nostra escena per las sevas condicions d'actor de notable *vis* cómica fent las delicias del auditori en quantas representacions ha prés part.

Per aixó ens complavém avuy en honorar ab els seus retrats las planas d'aquesta secció tan bellament inaugurada en el darrer número pel Director de nostre Teatre en Francisco Feu.



EN ENRICH MORA

Els enamorats *oficialment*, que han demanat la ma de la noya (com demanarian el pá, qu' es l' aliment principal y s' entent tot lo demés), que van á passeig devant dels papás y seuen de costat en el teatre entretenintse durant la funció en cargolarse els dits, son els qu' hi van més satisfets á veure la professó, que surten junts y no han d' amohinarsen en buscar lloch perque el senyor *Pepito*, l'antich botiguer del carrer de *Fernando* para una escalinata de taulons á l' acera pels bons parroquians.

Y'l transeunt observador disfruta contemplant totas aquestas historias d'amor; disfruta passejant per entre las fileras humanas, dihent frasses floridas á las noyas que n' inspiran; parantse devant d'un balcó á qual llarch hi predomina el bell sexe; saludant á las antigas amigas; y s' indigna ab la jovenalla que pren la concurrencia per un taulell de confiteria y s' hi fá á cops d' espanta moscas; pero ell

avansa, avansa lentament y descobreix que son casats, per la seva *pose*, una parella d' un primer pis que l' any passat eran promesos, perque estavan apretats, mirantse fit á fit á frech de llabis, y recorda que á n' el balcó de més enllá va veurhi una noya que l' interessá; apreta el pas y la trova novament pro molt més hermosa. Va caminant, caminant, tot li es conegut: el lloch, la concurrencia, semblali trovarse á casa seva rodejat de gent amiga.

S' atura finalment, contempla la professó, impertorbable, y de retorn á la llar, aspirant el perfúm de la trillada ginesta, picarolejen per sos oidos las riallas francas de la joventut y las notas de piano dels pisos qu'hi dansan.

J. R.

Maig de 1907.



## Aniversari

Sols vos, damisela pulera  
d' incomparable belleza,  
la dels ulls que quant me miran  
com dos cràters lava llensan,  
ab vostra gentil figura  
d' oscilant blancor de verge,  
per sempre vareu robar-me  
el cor, l' ànima y la pensa.

Al arrivá á n' aquest día  
qu' es de goig, amor y festa,  
aquests versos os dedico  
com preludi d' un Poema  
que guardo escrit en mon ànima  
dictat per vostra belleza.

¡Qué felís seré aquell día  
que os el digui á cau d' orella!  
Es l' obra d' un cor qu' estima,  
d' un ànima gran que alena  
sols per vos: símbol de gloria,  
Regina entre las excelsas.

JOAN REDONDO.



Conforme prescriben nuestros estatutos, esta Sociedad celebrará Junta General ordinaria el día 8 de los corrientes á las 9 de de la noche, para la renovación de los cargos de Vice-presidente, Secretario y dos vocales.

En caso de contar con insuficiente número de socios para la celebración de dicha Junta, ésta tendrá lugar una hora y media después, siendo considerada de segunda convocatoria.

A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Recomendamos á los señores socios abonados á palcos se sirvan recoger en Secretaría la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono

Se recomienda á los señores socios se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.

La Junta de Gobierno considerando de indispensable necesidad el aumento continuo de nuestra lista de socios, acordó implantar un título de socio de mérito durante un año á quien, en el transcurso del anterior, haya extendido mayor número de propuestas de nuevos socios.

Sin el menor ánimo de ofender á ninguno de nuestros consocios y amigos concurrentes en nuestros espectáculos, les observamos que veríamos con gusto se abstuvieran de hacer ninguna clase de demostraciones que, por su índole exagerada, pudieran perjudicar la armonía y discreción de nuestras reuniones.

El día 18 del próximo pasado Mayo falleció á la edad de 22 años, á causa de una breve y cruel enfermedad, nuestro estimado consocio D. Gerardo Ruiz, quien en vida había demostrado en todos sus actos, ser un noble amigo y distinguido compañero.

Sirvan las presentes líneas para testimoniar el dolor que experimentamos por tan irreparable pérdida, al par que enviamos nuestro más sentido pésame para su respetable familia.

En el próximo mes de Julio tendrá lugar una extraordinaria función á beneficio del pianista de esta Sociedad nuestro particular amigo don Emilio Vilalta.

Podemos anticipar á nuestros consocios la noticia de que forman parte del programa la aplaudida opereta *Man-Zelle Nitouche*, una aplaudidísima zarzuela de actualidad y un concierto vocal é instrumental cuyas partituras se anunciarán en programas especiales.



Entre las muchas reformas que trae en sí la Junta Directiva, para solidarizar el buen nombre de esta Sociedad, sabemos que existe la idea de obsequiar á las señoritas concurrentes, con vales para la obtención de fotografías.



### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

Com saben ja nostres consocios la excursió que anunciem en l'última plana, pel dia 16 del corrent, ha sigut aplegada varias vegadas á

causa del mal temps. Encare que 'l dia avants de la fexa senyalada, hagi plogut, supliquem á tots els aymans del excursionisme que no faltin el lloch de reunió.

*El Consell Directiu.*



## LLISTA

### DELS SENYORS SOCS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Lloent.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Joseph Caballer.—Antoni Hortal.—Joseph Guardi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Eduart Sirera.—Joseph Salvo.—Lluís Feu.

**JOAN VALLS**  
DIBUJANT LITOGRAFÓ

CLASADO  
LITAMENDE  
NUMERO 34  
PIS 34 POR  
TA 2<sup>a</sup> 19



**F. HORTAL**  
FOTOGRAFADOR

REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villarroi, 48, entl.

**FERRÁN·UCEDO**  
SASTRE  
Confeció Esmerada  
Gran assortit de robes  
Riera Alta, 48, 2.<sup>on</sup>, 1.<sup>ra</sup>



Días 2, 9 y 16

## BAILE DE SOCIEDAD

Día 23 Tarde y Noche

VERBENA DE SAN JUAN

GRAN

# Baile con Orquesta

Días 24, 29 y 30

## BAILE DE SOCIEDAD

Día 16



Excursió a Molins de Rey y Vallvidrera

Sortida: A las 4:30 matí (Baixador del Passeig de Gracia).—MOLINS DE REY, San Bartomeu de la Quadra La Rierada, Can Busquets, Can Castellvi, Turó de Can Pascual y VALLVIDRERA.—Retorn a la una mitj dia.

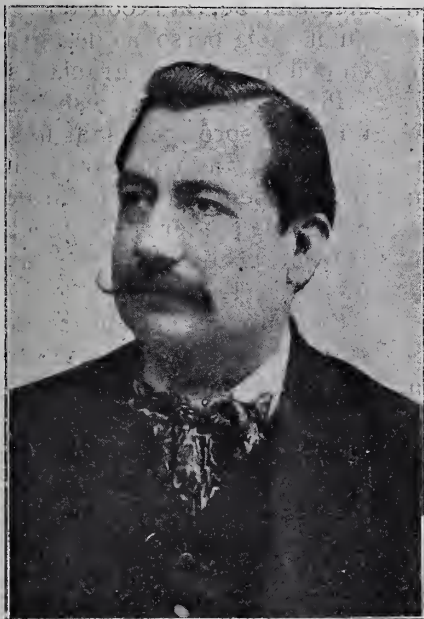


La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Gent de casa



ER EMILI VILALTA

UN dels que més ha treballat pera la realització y éxit de nostres funcions teatrals es el nostre particular y distingit amic, En Emili Vilalta, qui ab una fé y constancia admirables ha posat tot el seu temperament d'artista totas las sevas inapreciables dots musicals al servey de nostres intérpretes.

No podia deixar de figurar en aquesta secció el senyor Vilalta, ni ser mes oportuna la ocasió ja que el dia 6 del mes corrent aquesta Societat li dedica una vetllada teatral en honor seu y benefici. Hi pendrán part valiosos elements que fan altament interessant el programa especial de la festa.

Ens plau poguer parlar una vegada més en elogi de nostre amic qui, per las sevas qualitats personals y valer artístich, s'ha guanyat totas las simpatías per tot lo qual li augurén un éxit.

Al honorarlo avuy en aquestas planas honorém, ab al seu retrat, la Revista.

## El Nas

¿Heu vist may dos nassos iguals?  
¡Oh, ca!

Ben mirat, l'aspecte general dels homes es monótono comparat ab el miserable insecte, qu'es riquissim en punt á varietat de forma, pero també, ben mirat, totas las especies anomenadas irracionals son pobrissimas en materia de nas, comparadas ab l'home.

¿Sabeu dibuixar un nas de lleó? Donchs emproveulo á tots els lleons y veuréu que'ls escau be y en tots semblará que sigui el que per forsá havia de tenir:

¿Haveu vist un nas de mico ó de llebre? Donchs com si ja'ls haguessim vist tots.

¡Quina diferencia entre aixó y lo que succeheix ab el nas del home!

Comtempleu el Dante, imagineuli un nas diferent, y ja podeu triar; no será possible trovarni un altre que li estigui be. Us resultarà una fisonomia incomplerta, contradictoria, inconvenient, falsa. Ja li podeu suposar el que més se sembli al seu: may ne trobareu un que tingui las condicions de identitat que podrian controvertir el meu principi.

Dat l'home, es conegut son nas.

El nás es fatal: es el signe característich del individu, es la rúbrica de son geni, temperament, inteligencia y abtutats specials.

¿Admeteu com verossimil un poeta melancólich ab el nas arreman-gat? De cap manera.

¿Creureu may ab el misticisme d'una dona desde'l moment en que li haureu vist un nas recte, de llom arrodonit, forats llargueruts, bellugadís y que no está enfonsat per la part de l'arrel? Tampoch.

¿Será possible que mengi poch la

persona que tingui un nas prim, algo corvo, de punta rodona, que s'enfila per munt al tocar el llavi y mou els tendrums com si fossin alas, olorant per tot sense adonarsen el mateix que'l porta? Es clar que no. ¿Y no será naturalment burleta'l que naix ab un nas que al arribar á la meytat treu la punta cap á fora, forma una especie de porra y és tot esqueix per sota?

Ja veyeu que'l nas, ningú se'l porta al seu gust; que la majoria dels homes el portém tota la vida ab la forma que tenia quan varem naixer; y per aixó dich que'l nas es la fatalitat; perque si revela las qualitats qu'han de caracterisar á la criatura, senyal que aquestas qualitats las portava ja en llevar desde'l ventre de sa mare. No per aixó, aymants oyents, nego la doctrina de la gracia, ans be, la reconech, sobretot quant veig personas desagradables en conjunt y ple de gracia'l seu nás.

Pinteu una cara, esborreuli 'ls ulls y després poseunhi uns altres, diferents, y aquella cara podrá existir realment en la naturalesa. Lo mateix se pot fer respecte á la boca, el front, las orelles... ¡més ab el nás no pot ser!

Cada hù té 'l nás que irremissiblement ha de tenir, y casi m'atreveixo á assegurar que la base y fonament del home és el nás, y que tot lo demás dependeix del nás y s'adopta á la forsá de la seva lley.

La *blandura* y afeminació de Ovidio y Petrarca, descollanensos nassos respectius, llarchs, acaballats, blanquinosos, prims y decaiguts.

La energia y severitat de Séneca están patents en son nas rodó, ample, curt y fet d'un cop.

El geni del primer Napoleón te manifestacions en tots y cada un de



sos rasgos fisionómichs; més encare que en la mirada y en la forma y disposició dels ulls trobeu molt ben indicada sa inteligencia, us semblarán poca cosa si us entreteu una estoneta á estudiarli el nás, ahont no solament s'hi coneix percepció delicada y prompte, sinó, resolució, embit, confiança en sí y desconfiança dels altres, sobrietat, activitat y per més prova compareu el nás de Napoleón en la gloria del imperi, ab el nás de Napoleón en Santa Helena, y de segur vos pareixerá comprovada ma teoria. El nás de Austerlitz ha acompanyat sempre al home batallador vencedor, y ensuamant per tot glorias seguras; el nás de Santa Helena es nás de vensut, es nás ahont s'hi veuhen llargandeixadas de llágrimas; aquell nás, á pesar seu y de la distancia, flayra la restauració. Talleulo poseulo sol en un camí y el primer francés que hi passi es llevará 'l barret y cantarà alguna cosa de Beranger, que li sembli trista. Mireuse be 'l nás de Carlos V d'Alemanya, I d'Espanya, y si sou entescs, hi podreu llegir tota sa historia; aquell nás comensa enérgich y amich de bronquina, és desvergonyit é intolerant al mitj y acaba ab la malignitat del frare y la solemnitat del claustre.

La casa d'Austria te una sola forma general del nás; tots sos individus se serveixen del mateix patró; però estudi u la nasología y veuréu en las modificacions nasalls dels d'aquella familia perfectament explicat cóm y de quina manera va anar y va fer anar á menos.

Es dir que si no fós el nás, serían molt fácils els enganys entre 'ls homes y costaría molt formar judici de lo present y l'esdevenir d'una persona.

Are no.

Tot home estafat dona á compendre que no va mirar bé 'l nás del burlador.

Tot marit enganyat, prova que 's va casar sense fixarse detingudament ab el nás de la *cónyugue*.

Tapin el retrato de Voltaire, deixintlo no més que se li veigi 'l nás y tothom dirá: aquí sota hi ha un geni y un incrédul fosos en un sol home.

Are potser vostés preguntarán:

— Y tot aixó ¿á que treu nás?

— Treu nás á nás ¿Qué's pensan que sols hem de parlar de ximplerías?

¡Oh ca!

R. R.



Al enterarme del programa publicado en nuestro número anterior, una grata satisfacción experimentó todo mi ser.

¿No saben ustedes el por que?

Pues porque según denotaba el referido programa, nuestro cuadro escénico, se encontraba ya en plenas vacaciones, y por esto precisamente estuve mometánamente satisfecho al pensar que se me permitiría descansar algunos días; pero desgraciadamente no ha sido así, pues, mi carísimo amigo el señor Director, me exige algunas cuartillas aunque solamente escriba en ellas tonterías, con el único propósito de no dejar vacío el espacio que ocupa esta sección.

Esto después de haberme contrariado, ha venido á ponerme en un aprieto, porque ¿que puedo decir á ustedes que pueda interesarles y que al Sr. Director le parezcan verdaderas tonterías?..

Ah!... ya se: les diré lo que se dice cuando no sabe que decirse:

Hace mucho calor ¿no les parece?

PUSILÁNIME.

## Oracions

Son las mevas oracions  
amorosas poesías  
qu' en el temple de l' Art, dich  
á la dona que m' estima.

Son las mevas oracions  
cants á la patria y la vida,  
vida d' amors é ideals  
que la terra en cel cambían.

Y en las lluytas de l' Amor  
prego á la deva Poesía,  
y sempre ab inédits cants  
que una hermosa m' els inspira.

—

S' está darrera els vidres  
elegantment gronxantse  
y enamorat, fent versos,  
li canto, jó, sas gracias.

Apassionat la miro  
á cada estrofa ó ratlla;  
es ella qui m' inspira  
y alegra va gronxantse.

¡Oh dona sempre pura  
la més hermosa y santa,  
á qui els meus fills voldria  
qu' anomenessin mare!

—

## Els concients

### Sonet

Cavém la terra, forgém el ferro,  
rodém las prempsas, solquém el mar,  
sofrim las penas d'aquet desterro  
sense esperances per nostra llar.

Tenim la forsa, sentim la vida,  
las passions lluytan ab sentiments.  
Si res detura nostra embranzida  
som héroes dignes, esclaus concients.

Sense gaudirne som la riquesa;  
indispensables en tota empresa;  
l'ideal minva nostres perills.

Pro el consol únich, lo que'ns fa viure,  
son las besadas, y el bell sonriure  
d'uns amors verjes, d'Esposa, ó fills.

—

## En l'álbum d'uns amichs

Flors de llis, flors de sol y flors de  
lotus,]

heliotropis, camelias, perpetuinas,  
margaritas, lilás, gardenias, rosas,  
jonquillos, pensaments y taronginas.

Romaníns, crisantemas, passioneras,  
magnolias, alelís, clavells, narcisos  
y varas de jessé, tulipas, lliris,  
jessamins y altres flors de mil matisos.

De tot hi ha en el álbum jardí esplendit  
que conreueu, amichs, bó com á vostro  
de tot lo dit hi há, no més hi falta  
l'escardot literari que aquí us mostro.

JOAN REDONDO



## Carta d'una estatuá

grega a la Venus de Milo.

Excelsa senyora de supremissima  
bellesa:

Permeteu qu'una estatuá modesta,  
nascuda en la vostra terra clássica,  
vos dirigeixi la paraula.

Lo que'ns passa, joh patrona de la  
Grecia! en aquèt Barcelona, ja no té  
espera i ens fá pujar els colors del  
marbre. Ja no hi há ni istiu, ni hivern,  
ni primavera. Tot l'any tenim tardor:  
sempre és Novembre.

A tots temps cauen les fulles; els  
pampols voleien sempre i per tot arreu;  
les figures sempre's despullen ferides  
per un vent que'n diuen de la moral,  
i rodolen esfareïdes, fins a caure en  
les butxaques de certs pares de fa-  
mília.

Els els recullen, aquèts trocets de  
tristeses, i els guarden i els emmotllen,  
i en comptes de plantar-se'ls al clatell,  
qu'és el seu lloc, ens els posen allí on  
veuen lo que no haurien de veure si  
tinguessin ulls més honestos. Com a  
*sport* qu'ells s'entenen, surten á caçar  
estatués per aquèts escasos museus;  
las miren, aixís que las troben, amb  
els ulls de la malícia, i posant veda á  
lo que sols volen per ells, cobreixen  
amb animeta petita lo fet amb ánima  
gran, vestint am fulles de la tardor lo  
que fou despulat de primavera.

Lo fet am tan d'amor per Fidies, Michel Angel i altres pares de grans obres, tenen l'afront de retocar-ho aquèts que no son més que petits pares de família. Perqué són rics alguns d'ells per malmetre dónes mortals, se creuen am dret de poder-ne malmetre de les que no's moren mai; perqué am fulles de paper sellat tapen els pecats dels vius, amb altres fulles volen tapar lo que també 's pensen qu'ho és. Tenen una bena als ulls per la bellesa, pobre gent!, i tenen por dels instints que se senten llurs dintres.

¡Ah si sapiguessin am quin despreci qu'els miren an els que els veuen luxuriosos! Quina llástima els fan! Que miserables s'haurien vist sota 'l blau d'aquella Grècia qu'anyoren!

Allí, oh Venus!, sense destorbs d'hommes raquitics, viviem am santa pau la vida de l'aire lliure, a sobre de l'ample fris véiem el cel serenissim reflectan-se sobre del nostre nu, i gaudiem la suau ombra dels portics sobre la frescor del marbre i ens sentiem en els braços de la patria. El poble ens duia sense fulles an el temple, i ens estimava sense roba, i en les nostres carns no hi veia més que la carinyosa má de l'artista que'ns havia concebudes, i ens feia ofrena de branques de platejada oliveira, guardant per Baco els pampols que'ns porten aquesta pobre gent moderna.

Ai, senyora! A pesar de la fulla que 'ns posen com abrics, tenim fred en el museu L'humitat que'ns covava quan dormiem en el fons de les ruínes; la molça que'ns tapava, el trepitj que sentiem sobre nostre dels sigles que passaven, no'ns feien tanta tristesa com l'ordre administratiu d'aquestas sales llises i clares alon ens tenen numerades com a besties meritoires, com a estatuas de cria, per la savia reproducció d'especies mortes.

Si us hi veïessiu, vós que teniu un temple allí en el Louvre, quina pena tindrieu! Aixó sembla una vinya, una vinya de guix sense'l verd de l'esperança: fulles blanques per tot arreu, fulles de motllo, fulles urbanes, repartides sobre nostre per gent poc piadosa. Lo desnú que simbolisa la veritat ha fet nosa an els que estimen la mentida, i ens veiem disfregades per mans de mercenaris, les filles de mans d'artistes! Ni l'estatua de Médicis, ni l'escia de Miquel Angel, ni'l Narcís, han mogut a pietat devant d'uns homes que són d'un marbre que té més fredor que 'l nostre. Ni la vostra excelsa bellesa, ni la clara aureola que vos han donat

els sigles, seria respectada si caiguessiu en aquèl poblet de cases.

I no us penseu qu'aquèts pares de família siguin gent pobre. Ho són, sí, d'esperit, i curts de grandesa i de mirada. Ni són prou amunt per mirar el gran panorama sense 'l vertic de les miseries dels altres, ni prou avall per sentir les admiracions del poble. Són genteta mitjana disfregada de senyors, menestralets vulgars per dintre, ensoports de máquina cerebral, porucs d'idees i mansos d'enteneniment. Són defensors de la família, tapant els horitzons per mandra i curtesa d'esplicar l'hermosura de les distancies sens fondo.

En comptes d'ensenyar a veure l'amor, l'amor de l'art i per l'art, de fer entendre la bellesa qu'enclou la veritat pura, de fer mirar per ample i llarg an els qu'eduquen, els ensenyen els detalls més miserables i la pobra materia que l'ome porta com a rossec de la vida: d'un temple grec, la pedraça, l'oli dels quadros; de les estatuas, lo que l'artista feu d'esma. Res més hi poden veure aquets miopes d'esperit, i l'unic que veuen tapen y es queden a les fosques.

A les fosques vivim, obra mestra estimada! Els uns ens abandonen, els altres no'ns entenen. Molts parlen de nosaltres per dar-se llustre am la nostra coneixença; qui ens tindria de fer guardar respecte, cobra 'l sou d'uns governs que no están per escoltar les nostres queixes; hi há qui cridaria a fayor nostre i calla perqué és pobre i és pare de família, hi há qui també ho és, i perqué és ric crida i maneja obres d'art am la meteixa baixesa que si fossin viils dobles de cinc duros.

Els déus de l'Olimpo ens amparin i an ells els donguin la família que desitjen; i ja que no teniu braços per escombrar, com farieu a tenirne, aquesta innoble fullaraca que'ns ofega, demaneu al gran Júpiter que'ns tregui el destorb de sobre, qu'esborri del món l'ipocresia, que respecti lo qu'han respectat els sigles. que no subratlli lo que no té de subratllar-se, i que deixi en pau i descans així a les grans obres com a la vostra humil, ESTATUA.

S. R.



# ¿Perque no 'm volen las donas?

Al amich Enrich Vila.

Tu qu'ets un xicot de táctica  
y que coneixes las cosas  
¿vols esplicarme 'l per que  
no'm volen á mí las noyas?

Ja fa temps que vaig en busca,  
com qui demana una almoyna,  
d'una dòna que m'estimi  
y s'avingui á ser ma esposa;  
pro no la trovo ni ab lupa;  
creume, em desprecian totas.

Jo prou m'escarrasso en dilshi  
paraulas que siguin dolsas,  
donchs, se que de llam neras  
n'hi ha moltras, per no dir totas.

Jo prou procuro parlalshi  
ab tots els meus punts y comas  
y ab conceptes elevats  
per si fossin pedagogas;  
y ni las mevas paraulas  
ni las mevas paraulas  
ab greu sentiment dech dirtho  
amich meu, no sugestionan.

Devegadas els esplico  
fragments de la meva historia  
per veure si per fi logro  
lo que 'l meu cor ambiciona.

— Senyoreta — molt atent  
els he dit algunas voltas  
á las que m'han parecut  
poch més ó menys ambiciosas: —  
encare que m'en lamento  
no m'assemblo a n'en Girona; (1)  
pro soch de familia honrada:

Els meus avis eran nobles  
el meu pare ès concejal  
y la mare llevadora...—

Y després de dilshi aixó  
els pinto una passió boja  
y els demano que m'estimin  
y que no 's mostrin platónicas;  
pro cà, com si 's digués Lluçia;  
si alguna volta em responen  
ès per dir que fá calor  
ó ès per preguntarme l'hora,  
ó per dirm'—M'hi pensaré  
ó —No veu que soch molt jove.. ?

Aixó últim m'ho va dir  
una que pot serme sogra,  
que porta las dents postissas

y el nás li toca á la boca...  
¡Ja veus si soch desgraciat  
ni las bellas ab v em volen!..

Tu qu'ets un xicot de táctica  
y que coneixes las cosas  
¿vols esplicarme 'l per que  
no 'm volen á mí las noyas?  
¿Com ho haig de fer per trobarne  
una que m'estimi forsa?

JOAN SCLAUS.



En Junta General ordinaria celebrada el día 8 del próximo pasado Junio, fueron elegidos de la Junta Directiva los Sres. *Darico Serra* y *Enrique Mora*, y reelegidos los señores *Manuel Durán*, *Luis Feu* y *Magín Jornet*.

Nues ro cuadro escénico ha suspendido las funciones á causa de la alta temperatura reinante.

A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Recomendamos á los Sres. socios abonados á palcos se sirvan recojer en Secretaria la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

Recomendamos á los Sres. socios se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.

La Junta de Gobierno considerando de indispensable necesidad el aumento continuo de nuestra lista de socios, acordó implantar un título

(1) Parlo d'en Girona rich.

de socio de mérito durante un año á quien, en el transcurso del anterior, haya extendido mayor número de propuestas de nuevos socios.



Sin el menor ánimo de ofender á ninguno de nuestros consocios y amigos concurrentes en nuestros espectáculos, les observamos que veríamos con gusto se abstuvieran de hacer ninguna clase de demostraciones que, por su índole exagerada, pudieran perjudicar la armonía y discreción de nuestras reuniones.



### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

— Per causas relacionadas ab la temperatura, temporalment queda sospesa la serie d'excursiós.

— De la última excursió á Molins de Rey y Vallvidrera, no 'n publiquém ressenya, perque els individus que hi assistiren, quins foren

en Darico Serra y en Joan Valls, es negan rodonament á entregarnos las notas consignatorias.

*El Consell Directiu.*



## LLISTA

### DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Llosent.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Joseph Caballer.—Antoni Hortal.—Joseph Guardi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Eduart Sirera.—Joseph Salvo.—Lluís Feu.—Darico Serra.—Mariano Martínez.

**JOAN VALLS**  
DIBUJANT LITÓGRAFO

PLASSA DE  
LETAMENOS  
NUMERO 34  
1P. 3 50 POR  
TA 29



**F. HORTAL**  
FOTOGRAFADOR

REPRODUCCIÓNS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villarroel, 48, entl.

**FERRÁN·UCEDO**  
SASTRE

Confecció Esmerada  
Gran assortit de robes  
Riera Alta. 48, 2.<sup>on</sup>, 1.<sup>ra</sup>



Día 6 (noche)

EXTRAORDINARIA FUNCIÓN

á BENEFICIO del pianista de esta Sociedad el maestro

**D. EMILIO VILALTA**

1.º La aplaudidísima opereta en dos actos

## MAM-ZELLE NITOUCHE

2.º CONCIERTO VOCAL É INSTRUMENTAL POR **celebrados artistas.**

3.º La preciosa zarzuela en un acto

## EL PUÑO DE ROSAS

Á las nueve y media en punto.

Detalles por programas especiales.

Días 7, 14 y 21

BAILE DE SOCIEDAD

Día 25

BAILE CON ORQUESTA

Día 28

BAILE DE SOCIEDAD



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Un enterro

Era al caure de la tarde i baixava un ofegat pel Sena.

L' aigua l' anava arrastrant com una esponja, el capbuçava, l'extenia, el tornava a girar i l'anava baixant, baixant majestuosament, com si fos cosa sobre-ra que volgués escupir sobre la platja.

De tant en tant s'aturava, trobava un remolí que 'l detenía, i, com si mirés el camí, treia un ull vuit sobre l' aigua, un ull sens fondo, l' ull mort d' un mort; donava una volta suau com si se'n anés a fons, i continuava baixant sempre.

Devegades no's veia més qu' una esquena, un troç de drap negre mullat, un zig-zag de reflexos destriats a la corrent, l' ombra del cap al fons, i formant tot plegat com una cosa voidada qu' anava caminant sense soroll riu avall sempre, com buscant el camí de l' altra vida.

Allá sobre 'l pont d' Austerlitz el cel semblava esqueixar-se i sortir foc de les seves ferides enceses i rogenques; pujava una boira del riu blavosa i clara com fum d' aigua; la terra s' adormía breçada per la nit; se reflexaven els ultims badalls del día a la corrent; tot s' enfosquia, y el mort caminaba rebent els últims raigs de claror com petó de despedida, l' unic petó que s' enduia de la terra.

Al passar sota un pont, alguns curiosos el van veure i van avisar qu' anava un ofegat riu avall.

Prou hi van corre per treure 'l; però van corre poc depressa: ja la fosca 'l tenia abraçat an els seus braços, la fosca, negra com tinta, qu' amagava aquell viatge derrer, aquell bulto sense anima que s' enduia entre 'ls seus plecs vuids de misteri.

Entre ells, entre aquella negror de cel fet de feredat, nedava immovil voltat de troços de gel, de gel com vidre, que relliscava seguint-lo i es gelava encare més al tocar aquella carn morta. Entre ells el vent xiulava, llis sobre l' aigua, se revolcava per les parets de les vores, i de rebot aixecava una pol-cina feta de llot i d' escuma; passava branlant pels arcs dels ponts i corria desafortat, boig, neguitós, deixant el mort enderrera. Entre ells se sentia 'l coro de la ciutat, París movent-se i cridant com una fera apocalíptica de centenars de mils goles; crits de nit d' un poble que vol viure, remor fet d' esgarrifances de fred, d' extremituts de goig, de cants d' engunia i badalls d' una alegria macabra; crits de vida abocats sobre aquell mort que la ciutat escupia.

Ja 'l riu era un mirall a les fosques, una cisterna, una gola sense platxes; els vapors no corrien ja, dormien les barques a la vora, i l' agulla del Nôtre

Dame semblava una llapiçada de carbó sobre un drap negre. Al lluny pujava cap al cel una rojor de ciutat que s'encén; dalt dels ponts brillava alguna llum vermella com un ull sense celles; i a baix, entre 'l vuid del principi, l'aigua morta fumava efervescències de llums blaus, vapors de llot que fermenten, baf de tomba, vels com de fum illuminat formant difusa aureola.

Formada d'aquella claror blavenca, dreta a sobre de l'aigua i embossada, hi relliscava l'ombra de la mort seguint y vigilant sa presa. D'entre 'l seu mantell sortíen els òssos blancs i es destacaven a la fosca, li penjaven les mans sens nervis, i la dalla, deixada anar sobre 'l riu, feia un regalim a l'aigua, fil de plata que seguia l'ofegat, relliscant d'esma.

En essent davant de la Morgue, allí entremig dels dos canals, va semblar que s'aturava. A la casa dels morts s'hi veia un llum malalt a la finestra, el llum dels ofegats, la llantia trista de l'altra vida, l'esblaimada claror que com un rellotge d'arena anava vuidant-se sempre. Va semblar que s'aturava i va donar una volta misteriosa plena de duptes i esperances d'ofegar, va treure aquell ull de foscuria i va continuar riu avall molt més depressa.

Seguint pel mig del riu, res lo deturava: an aquella hora era ben bé sol a seguir-lo. Seu era 'l riu, i ningú, ningú a la terra, sabia qu' aquell ser caminava tot sent mort, ningú sabia d'on venia ni ahont anava: era un mort lliure portat per la ventura i gronxat en braços de la santa independència; un mort robat a la terra per les aigües.

Avall sempre, va passar tots els molls de París, les dugues isles, la renglera de cases am les finestres tanca-des, i a cada pont que passava un terratremol de vida 'l feia trontollar; les rodes del cotxes el deturaven; queien cartes llançades a sobre seu, cartes d'amor pot-ser, i clarors vuides de fanals que s'apagaven; de l'un a l'altre sentia altra vegada com el descans de la

mort; i així els va anar passant tots, tots, fins a sortir d'aquell París que 'l llençava, i va entrar en ple camp i en plena naturalesa.

Allí 'l cel va semblar que s'aclaria. No era 'l cel de la ciutat, ple de taques de fum i clapes de baf del poble: era l'immens firmament brodat d'estrelles, d'estrelles blanques i rosses com nines d'ulls mirant la terra, com guspíes de cors encesos, com llumenetes blaves fetes de color d'estrella.

Una n'hi havia a frec del riu trista i quieta com un fanal solitari, més trista que les demés i blanca, blanca com una llagrima. Sospesa com llantia del cel, era l'estrella del mort, l'estrella que 'l vegé al naixe, que 'l seguí tota la vida i are 'l xuclava aigua enllà, aigua enllà, fent-lo seguir com iman de sa planeta. Ell el portava, i, seguint-lo, ja atravessava pobles que dormien arracerats sota dels arbres, ja planures desertes o platjes mortes; ja les canyes, blincant-se, el deturaven i sortien les silfides del riu per veure passar aquell mort, i treien el cap les ondines, espantades, i se sentien sospirs, gemecs de nit, cants sens paraules, relliscar de fantasmes, i se sentia, passant, com un vent fred d'esperits que volaven a ran d'ones, de somnis que fugien, d'ombres que duia 'l vent i relliscades d'espectres.

I, seguint-lo, va parar-se un moment prop d'una barca, i, tombat a sobre d'ella, un mariner borratxo va veure 'l mort detingut i va veure aquell ull vuid, aquell ull fosc voltat de fosca, i va espantar-se; i volia cridar i no 'n sabia; i veien que s'allunyava continuant el seu camí, el camí d'aquella estrella, va treure 's la gorra, el mariner, com si passés un enterro.

Abrigat per la nit, ningú l'acompanyava: marxava sol, sol com un mort, fent-li 'l aigua de cotxe, el paisatge de dol, i caminant cap el gran cementiri, cap aquell mar tan ample ahont la caixa és el mar, el mar sens fondo, i les parets el cel, el cel sense muralles ni sostre.





MAM-ZELLE NITOUCHE. — CONCIERTO. —  
EL PUÑO DE ROSAS.

No me tilden ustedes de calavera al decirles que el día 6 de Julio próximo pasado, contra mi costumbre, me acosté alumbrado por la poética luz crepuscular matutina. Eran las cuatro de la madrugada. Ello fué debido al beneficio de nuestro distinguido amigo el maestro D. Emilio Vilalta.

No se por qué en beneficios y veladas extraordinarias impera la costumbre de terminar á altas horas de la madrugada. Tal modo de proceder induce á que la mayoría de las veces, sale la concurrencia protestando; porque además de presentar deficientes ejecuciones de obras maestras, que no deja de ser un atentado al Arte, le *obligan* á uno, á permanecer enchiquerado en una butaca, hasta al amanecer del día siguiente.

Pero, dejando aparte tales consideraciones revistemos verídicamente las obras representadas.

La primera era esperada con expectación por ser una opereta antigua y de mucho tiempo no representada.

Sobresalió en su ejecución el señor Nolla que supo filigranar el papel de *Floridor* que desempeñaba.

La Srta. Llonch es una verdadera lata; su fonográfica voz, extremadamente desentonada, produce inacciones en el tímpano.

La tiple Pepita Alcázar no es lo que se creía. Su voz está ya en su ocaso.

El Sr. Mora muy bien; merece un aplauso.

Los Sres. Feu, Tornató y demás, hicieron lo que debían hacer, aparte del Sr. Gil que hizo lo que no debía haber hecho: equivocarse en muchas ocasiones.

El coro deficiente.

El cuarteto de la ópera *Rigoletto* que durante el último intermedio fué cantado por los eminentes artistas señorita Isabel Marquet, D.<sup>a</sup> Pura de Gumá y los Sres. Cortada y Vizcarrondo, resultó el *clou* de la fiesta. Todos cuantos elógios pretendamos hacer de estos señores resultarían poco, comparados con los que les ha tributado la prensa, especialmente á la señorita Marquet y Sr. Cortada cuyos méritos han sido sancionados por el selecto

público del Teatro de Novedades durante el invierno próximo pasado.

El dúo del primer acto de la ópera *La Boheme*, cantado por la misma señorita Marquet y el propio Sr. Cortada, produjo verdadera sensación en el auditorio. Al terminar este número que, como digo, fué escuchado con verdadera fruición, la concurrencia, unánime, estalló con una formidable salva de aplausos que duró largo rato.

Y siguió después la reproducción de *El Puño de Rosas*.

En muchas escenas el Sr. Nolla fué aplaudidísimo; en la interpretación del papel de *Tarugo* estuvo á gran altura, demostrando una vez más, que reúne las debidas condiciones para popularizarse y poder gozar fama de buen actor y excelente artista.

Merece aplaudirse también la labor del Sr. Mora cuyos méritos evolucionan rápidamente. Igualmente merecen aplausos los Sres. Feu y Tornató (E) quienes interpretaron admirablemente los respectivos papeles de *Pepe* y *Sr. Juan*.

Y vayan algunos palmoteos para los Sres. Guardi (J.), López, Guardi (P.) y Marcos.

Referente á las tiples, solamente me dignaré aplaudir á la Srta. Plantada en primer lugar, pues cantó con mucha afinación y buen gusto, y en segundo lugar la Sra. Alcázar que estuvo bien en algunas escenas.

La Srta. Llonch sigue siendo lo mismo: una lata.

El coro pésimo.

PUSILÁNIME.



Perque no 't volen  
las donas

Al amich Joan Valls (Joan Sclaus)

Molt bé, molt bé, amich Sclaus;  
creu que m' has fet molta gracia  
al dir que coneix las cosas  
y que soch xicot de táctica;  
donchs francament, no comprench  
qu'un hom de la teva talla  
tiri aquestas indirectas  
per ferme enrogir las galtas  
com si talmel no sabessis

qu'es feyna mal empleada,  
 pel motiu que de vergonya  
 ja no me'n queda una malla.  
 Més procuraré respondre  
 als versos que'm dedicavas  
 no ab la forma qu'es mereixen  
 sino ab ben poques paraulas.

Dius que t'espliqui'l perquè  
 no't volen á tu las noyas  
 y dius que fa temps que buscas  
 com qui demana una almoina,  
 una dona que t'estimi  
 y s'avingui á ser ta esposa.  
 ¡Pro que dius home de Deu!  
 ¿Que no ho sabs qu'es per las donas  
 mes dificil l'estimar  
 que'l casarse sense solta  
 ¿Que no ho sabs que per casarse  
 gayrabé se tornan bojas  
 y en cambi per estimar  
 no'n veurás ni en conta gotas?  
 ¿Es potser que vols fer veure  
 que lo que jo't dich ho ignoras?  
 ¿O és que't vols rifar de mi?  
 ¿O bé?... veyam: ¿qué't proposas?

Si es que la teva pregunta  
 vas ferla ab intenció bona  
 y desitjas de vritat  
 que't contesti en bonas formas  
 y que t'espliqui'l perquè  
 no't volen á tu las noyas,  
 t'haig de dir que may per may  
 en trobarás cap de dona  
 que l'estimi un sol moment,  
 pel motiu, que'l cor que portan  
 es un cor convencional  
 que s'entrega molt més prompte  
 á una vida negativa,  
 á una vida capritxosa  
 de cotillas y sabatas,  
 de vestits, puntas y joyas,  
 que á una vida de virtuts  
 y per lo tant amorosa  
 nascuda al escalf ardent  
 y entre cors d'ánimas joves.

Tot aixó es la estimació  
 que saben sentir las donas  
 y en cambi pel matrimoni  
 ja t'hi dit que's tornan bojas,  
 pero no obstant, amich meu,  
 á'n á tu ni perxó't volen  
 porque't veuhen massa serio,  
 ab el cap plé de caborías  
 ja que filosofas massa.  
 y el casori es una cosa  
 que generalment fa riure  
 y aixó que tothom el plora;  
 pero ja ho díu el refrá  
 que'ls casan de broma en broma.  
 Per lo tant no t'hi encaparris,

si't casas ja sabs que't toca:  
 si no't conformes aixís  
 lo milló es deixarho corre.  
 Y creume, estimat amich,  
 que totas aquestas cosas  
 te las dich ab gran pesar  
 perque jo no soch un home  
 que li agradi poch ni gayre  
 poguer dir mal de las donas.

La resposta en el perquè  
 no't volen á tu las noyas  
 ja veus ara tu mateix  
 que te li dada de sobras.  
 Pero el modo de trobarne  
 una que t'estimi forsa  
 no seré jo qui t'ho digui  
 per por de ficar la pota.  
 Donchs t'haig de dir francament  
 que l'amor que tu ambicionas  
 es un amor tan grandíós  
 tan pur, tan franch y tan noble  
 que solsament al pensarho  
 amich meu, me sugesliona  
 y fins et diré que'm sembla  
 que sense donarten compte  
 en lloch de buscar amor  
 buscas la lluna en un cove.

ENRICH VILA.



## Del meu dietari

Ell era un jove alt, sacardí, cabells ondulats y rossos, ab un sagell de timidesa al rostre, caminava encorvat, com si anés abrassar á un infant, y el seu front cavilós demostrava palesament que nostre héroe era un poeta. Aixís me'l figurava jo cada dematí al divisarlo, desde lluny, fent la meva impertorbable ruta, y tot seguit, del camí oposat, veyá venir una gentil damisela de flonjas y rosadas galtas, d'espléndit caderatje, subjectantse las faldillas en la vértebra, de cara preciosa, ab una boca de la qual semblava que las paraulas havían de sortirne ab pena, caminant rítmica y obliquament, tallant y perfumant l'aire.

El poeta cambiava de color, disminuía el pas, y ab delectansa infinita y goig mal contingut, la veyá

aproparse y quant passava arran d'ella vessava tota l'ánima en enlairadas frasses d'elogi que sortían trémolas de la seva boca, qu'ella escoltava impertorbablement, ab es-tòica indiferencia.

Jo cada dematí contemplava ab satisfacció aqueixa escena refinada d'amor platónich.

May havia vist el poeta en cap altre part, ni á la seva enamorada; ignorava com se deyan y ahont vivían; pero un cap-vespre la casualitat me'l feu apareixer al meu devat y aixis anarem caminant llarga estona. De sopte ell se pará en front d'una botiga en quál fons vaig divisarhi la damisela de flonjas y rosades galtes, conversant ab una amiga. El poeta se mirava á aquella ab mirada d'enamorat: vidriosa y ficsa, y jo la contemplava igualment, reflectada en un mirall al cantó esquerra de la tenda.

La presencia del jove pará la amical conversa y nostra heroína esclatá una rialla.

Qu'el coneixes?—vaig sentir que li preguntava l'amiga—Si,—contestá ella—Es un ximple que trovo cada dematí y quan passo pel seu costat sempre'm diu bestiesas.

Tots dos m'eran indiferents y aquella resposta va ferme mal á dintre. Bestiesas! pero que entendrá per bestiesas aquesta noya—pensava jo—si era tot un poema d' amor platónich, qu' havia desgranat día per día en el seu rostre, aquell home ja desde allavoras amich meu: Vaig mirarmel y'l vegí allunyarse mes encorvat, com si una nosa planés sobre la seva ánima.

Al dematí següent el poeta passá ab indiferencia per l'acera oposada. Ella aparegué suggestiva com sempre y per primera vegada va mirarlo

ab complascencia... Aixis passaren días y mes días.

Un dematí de Sol, de Sol espléndit, no vaig trovar al meu amich de lluny; pero sí á n'Ella mirantse ab sos ulls de cel á un jove de cara estúpida qui, apoyantli el colze en el bras, li deya ab veu grollera:—*Ja sabs, tnyosa, que tu has de ser la meva costella.*

Allavors vaig creure en la Providencia.

Ningú més podia fer qu'el poeta fes tart aquell dematí.

J. R.



## Fulla d'Album

Aniversari.

À una noble dama amiga

Honorable dama,  
bell model d' Esposas,  
d' una llar regina  
sacrossanta y noble,  
brava ciutadana,  
ferma patriota,  
qu' honoreu la Patria  
cantant bellas trovas.

Inconscient artista  
que gardeu un' hora  
per guarnir un' álbun  
ab postals que os mostran:

Els peus jo vos beso,  
jo os salud, Senyora;  
jo os reverencio  
perque es el sant vostre  
y vuy desitjarvos  
sols tres bellas cosas:  
salut, alegríia  
y que visqueu forsa.  
Honorable dama...  
Bell model d' Esposas...  
Ciutadana ferma...  
Brava patriota...

JOAN REDONDO.

## La cuynera y el criat

— Jo no sè pás lo que't passa;  
 jo no sè lo que t'apena;  
 digas ¿per que estás tan trista?  
 ¿per que 'ls teus ulls espurneijan?  
 ¿Creus, potser, que no compleixo  
 las promesas que vaig ferte?  
 Quan vinguí aquí per criat  
 y tu entraves de cuynera  
 may me feyas mala cara,  
 sempre 't mostravas ingénua.  
 Jo 't vaig dir que t'estimava  
 tu sempre 'm correspongueres  
 y aixís vivíam felissos  
 ignorant lo que son penas..  
 Avants, sempre, aquí á la cuyna  
 jó 't parlava á cau d'orella  
 y tu sempre 'm contestavas  
 de la mateixa manera;  
 més, avuy, fás mala cara  
 y ni'm miras ni em, contestas..  
 perxó tremolós pregunto:  
 ¿Que't passa rateta meva?  
 ¿Tal volta eix matí á la plassa  
 t'han prés el portamonedas?  
 ¿Potsé has caigut del tranvía?  
 ¿T'ha renyat la senyoreta?..  
 Digamho prest Margarida  
 digamho qu'estich ab pena:  
 ¿Per qué estás tant capficada?  
 ¿per que 'ls teus ulls s'humiteijan?  
 — Mare de Deu qu'ets pesat.  
 ¡no veus qu'estich pelant sebas!

TINKSÓN.



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

Recomendamos á los Sres. socios abonados á palcos se sirvan recojer en Secretaría la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

Recomendamos á los Sres. socios se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.

La Junta de Gobierno considerando de indispensable necesidad el aumento continuo de nuestra lista de socios, acordó implantar un título de socio de mérito durante un año á quien, en el transcurso del anterior, haya extendido mayor número de propuestas de nuevos socios.

Sin el menor ánimo de ofender á ninguno de nuestros consocios y amigos concurrentes en nuestros espectáculos, les observamos que veríamos con gusto se abstuvieran de hacer ninguna clase de demostraciones que, por su índole exagerada, pudieran perjudicar la armonia y discrección de nuestras reuniones.

Por acuerdo de la Junta Directiva han sido nombrados para formar la Comisión de Festejos, los señores José Guardi, Darico Serra y Antonio Viñals.

Con suma satisfacción damos la noticia de que nuestro buen amigo el joven Joaquin Viñals, se encuentra casi restablecido de la dolencia que desde algún tiempo venia aquejándole.

En obsequio á las señoritas que concurren al baile extraordinario que se celebrará con orquesta el día 15, se sortearán tres magníficos abanicos.

El día 31 del presente mes celebrará esta Sociedad una extraordinaria función á beneficio de D. José Trigo, atendiendo á las circunstancias que atraviesa. Dado el objeto benéfico de la función y para cooperar á su mejor éxito tomará parte en la misma la distinguida "Agrupación dramática Catalunya y Avant" de la cual es Director el Sr. Castelló.

El orden de la fiesta se anunciará por programas especiales.

Recomendamos á nuestros consocios y amigos la asistencia á dicho acto por las cualidades que le hacen merecedor al Sr. Trigo y por el fin filantrópico que se persigue.



**SOMBRERERÍA**  
**F. BARTRA.**

**HOSPITAL, 1**

(PROP LA RAMBLA)

Casa única per

altas Novetats

PREU FIXO

**Ferrán Ucedo**

**SASTRE**

Confecció esmerada

Gran assortit de robes

Riera Alta, 48, 2.<sup>on</sup>, 1.<sup>ra</sup>

**BARCELONA**

**LLISTA**

DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Lloent.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Antoni Hortal.—Joseph Guardi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Lluís Feu.—Darico Serra.—Mariano López del Palacio.

**F. HORTAL**  
FOTOGRAFADOR

REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDÚSTRIALS  
Villarroel, 48, entl.

CAMISERÍA Y CORBATERÍA

**Enrich Vilardell**

Gran assortit de camisas y corbatas

Plassa de la Igualtat

BARCELONA





Días 4 y 11

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 15

**EXTRAORDINARIO BAILE CON ORQUESTA**

Días 18 y 25

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 31 noche

**EXTRAORDINARIA FUNCIÓN**

á BENEFICIO del Conserge de esta Sociedad

**D. JOSÉ TRIJO**

- 1.º Sinfonía á piano.
- 2.º El precioso drama catalán en tres actos, premiado por la Real Academia Española, original de D. Federico Soler.

# Batalla de Reynas

- 3.º Terminará la función con un

**FIN DE FIESTA**

**Á LAS NUEVE Y MEDIA EN PUNTO**

Detalles por programas especiales.



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Horas sublimes

La tarjeta de convid era encisadora, irresistible. «Volgut amich--deya —preparém una excursió magna, pel proxim dijous, á la «Villa Esperansa», formarém una caravana de uns cinquanta amichs montats en cavalls automóvils y altres carruatjes; hi vindran las senyoretas de Rial, de Trilla de Dry, etz. etz., y la que á tu mes t' interessa y excuso de nomenar. No faltis, t'espeirém, t'espeirém ab impaciencia».

Llegir aixó y bótrem l'ánima de satisfacció, per dintre, fou tot igual: arreglo els meus assumptos, lligo uns quants caps que flotavan dispersos dels meus negocis; dono las ordres oportunas y, al dia següent, mano ensellar el meu cavall «Florentí» m' apoyo en l'estreb y en las crins, y d' un bot m'hi coloco entre creu y gropa, l'agullono y despedintme mimicament me dirigeixo, al trot, á la casa-palau del meu amich Ricart, punt de partida de la temptadora excursió.

El vestíbul encantava de veure: els carruatjes en filera, el caballs rellinant, ara aixecant una pota ara l'altre. Acomodaren el meu, vaig espolsarme la pols del camí y entre abraçadas y encaixadas d'amichs, vaig trovarme al gran saló de la casa en el qual tot era riquesa y esplendor, caras rialleras y hermosas, el goig de viure estava estereo-

tipat en tots el rostres, las ansias de fugir s'encomenaven per instants, tothom parlava de l'excursió, las noyas tan numerosas com el contingent masculí, estaban insinuants y arrebadoras, agils, se movian y's contorsionavan; habilladas ab els seus tratjos clars ab faldillas *prisé* ab ratillas que dibuixavan corvas sobre sas caderas turgentas y queyan recas gradualment fins als baixos; ab sos capells Panamá de masculinas formas; ab sa deliciosa mímica y galanteria era impossible no estimarias, tothom tenia la seva passíoneta, tothom fingia amor o'l dissimulava.

Els meus ulls buscavan frisosament la dona predilecta, totas m' interessavan, ab totas hauria compartit bella estona; pero el recort de la Celia me feya esblaimar el de las altres.

No vaig atrevirme a preguntar per ella, per no caure en una indiscreció; per altra banda no era encare el moment oportú. El meu amich Ricart ja me'n hauria anticipat alguna nova; pero el tráfeh d'atendre als invitats el tenia allunyat de mi lo suficient, pera confiarme res en secret.

De sopte sento un picaroleig de cascabells y una veu per mi inconfundible, hermosa y argentina veu, que deya—ja hi som. Y veig saltar a la Celia d'un autómobil *Clement*. Desde l'ample balcó que donava al vestíbul la contemplava ab fruició inesplicable perque ella estava deliciosa com may: vestia un tratjo de

seda blau mari ab topos blanchs, un sombrero blanch ab plomalls cai-guts y tot ella nimbada d'un aire de distinció que la feya doblement atractiva e interessant. Ignocenta del meu esguart, se mostrava expansiva, riallera y enjogassada ab els amichs que, junt ab la noya de la casa, havia anat á buscar ab l'automóvil a una distancia de l'alcans d'un fusell Maüser. Aixis va manifes tarmho en Ricart al passar a frech de mi, pera trencar la meva abs-tracció.

Finalment els seus ulls van topar-se ab els meus, se quedá trontolle-jant, se li esgrogueiren els pómul y tot seguit se li ensengué la cara tota; després una rialla franca, amable, íntima, va espresarme tota la seva satisfacció, vaig arriivar fins á ella ab ancia d' enamorat, una apretada de má efusiva va dir més en aquell moment, que tot quant pogués ima-ginar-me. Eram una cinquantena d'amichs y 'm semblava trovar-me sol ab ella; vaig enterarla de que havia vingut montant el meu «Florenti» y aquesta manifestació va contrariar-la. El moment solemne s'apropava; faltava un quart per les nou horas matinals, el temps just pera inqui-birmos en els veiculs y arreglar les caballerías.

En un moment de confussió la Ce-lia va desapareixer del meu costat, vaig per buscar el meu caball y m'avisan que 'l montava l'amich Bru-guera; en aixó la Celia reapareix y 'm diu deliciosament.—Li han pres el caball; pero, per fortuna, hi há un puesto en el meu automóvil—y esclatá una rialla. Llavors ho vaig comprendre tot.

J. R.

(Acaburá)



## Demano la paraula

Als amichs Joan Sclaus y Enrich Vila

He llegit vostre polémica, per no dir las vostras llaunas, primera: perque no ho son y, segona: perque 'm basta sapiguer que'l vostre ofici res té que veure ab tals *planxas*, y enterat y convenut de las rahóns que us amparan y desitjós de fer llum á lo que tan vos amarga, encench un misto d'estanch, cálo foch á un de la Havana, (no á un misto, un puro vuy dir, las cosas m'agradan claras) m'assento enfront del pupitre, m'arremango punys y mànegas, suco la ploma al tinter *que el delgado papel rasga*, y dich solemniament:  
Noys: Demano la paraula.

Voler sapiguer perque no'l volen á un las donas es voler sapiguer tant com allá ahont caurá la bomba (avants d'alsarse s'entent) ó vole, ab un conta gotas, contar las id d'encefálica que dins de la testa portan.

Ja se que ab tot lo explicat no us he dit cap cosa nova, perque á en Vila ya li sembra que l'Sclaus, sens darsen compte, en lloch de buscar amor busca la lluna en un cove; ab lo qual me ratifico si es cert, com l'Sclaus abona, que no se sembra, per rich, ni á n'en Rotschild ni en Girona

Pro passant per sobre tot, fent cas omís de las cosas que penjadas semblan duros perque'ls duros son las bossas, deixantme, ja, de preámbuls, mitj en serio, mitj en broma, vos diré, ben ras y curt, qu'esteu tots dos fent el sóminas;



que per vosaltres ja es fer  
siguent tan bellas personas,  
y que'l feu, tampoch ho crech  
pro si qu'esteu molt de broma.

Qui es que s'atreveix á dir  
que á n'ell no'l volen las donas?

Las donas vistas de lluny  
son bonicas, temptadoras,  
y van travessant els cors  
y ls nostres amors s'emportan.

Estich segur que alló de:  
*vivim en un mon de monas*  
ho va dir un pensador  
veyent un cercle de noyas.

Qu'ellas ens volen es cert  
que las adorém, no es broma.

Qui es que s'atreveix á dir  
que á n'ell no'l volen las donas?

Ellas viuen d'ilusions  
encare que no ho demostran  
perque el pudor pot molt mes,  
pro somnian ab un home:  
vegis sino la sarsuela

hont canta el coro de donas:

—*Soñé esta noche  
soñé esta noche.*

—*Que habeis soñado?*

—*Entre otras cosas  
entre otras cosas  
que me he casado.*

Somnian l'home ideal,  
un home molt de la broma,  
molt guapo, sá, ben plantat,  
valent, sabi, rich y... totas  
las altres mil qualitats  
que ha de tení un galant home.

Pro aquells que no las tenim,  
óns ho creyém per vergonya,  
¡ja hem de viure convensuts  
de que no'ns volen las donas?

Qui es que s'atreveix á dir  
que á n'ell no'l volen las donas?

Exemple: Se'n va un pagés  
á vendre un cove de pomas:  
n'hi há de verdas, de maduras,

de dolentas, n'hi há de bonas,  
n'hi ha de finas, d'arrugadas,  
de petites y de grosas  
y passen vint compradors  
y se las emportan totas.

Qui es que s'atreveix a dir  
que á n'ell no'l volen las donas?

Si no passen compradors  
devant dels coves de pomas  
podran may dir ab rahó,  
que á n'ells, las pomas, no'ls volen?

Amich Sclaus t'has errat:  
l'exemple es d'aquells de forsa;  
nosaltres som compradors  
y las noyas son las pomas.

Apa, tocan á comprarne  
ja ho veurás si serant bonas  
y que després te voldrant  
no ho duptis, perque á mi'm consta:  
Te voldrant per *amor propi*  
qu'es l'unich amor que corra.

No us queixeu, donchs, amichs meus,  
no us queixeu un altre volta,  
que'l que tria, no te dret  
a queixarse ab poca solta.

Si ha de queixarse aquí algú  
entench, jo, que son las donas.

ARNAU COMTE.



## Els caminants

### de la terra

De les ombres que les tradicions fan  
veure allà en la fosca de la nit, d'aquells  
sers imaginaris que l'engunia i la por  
dibuixen sobre el negre drap d'estrelles,  
la fantasma del Jueu Errant és la  
que m'ha fet somniar més, llançant-me  
el pensament vers un vuid intermi-  
nable.

L'idea d'un ser condemnat á corre  
sense descans pel no-ser, á vagar eter-  
nament per la impulsió d'un cástic sen-

## GENT DE CASA



JOAN ESCALA



Joan Escala y Joseph Guardi; heusaquí dos noms ben coneguts per nosaltres, tan intimament lligats en la nostra Societat qu' es impossible oblidarlos.

L' Escala, actual President, es la primera voluntat pera nostra classe d'esbarjos; una Junta sense el nostre amich, ha arribat esdevenir incompreensible; se pot dir que conta tans anys de govern com de consoci; ha organiscat més actes ell sol que tots nosaltres plegats; sempre permaneceix infatigable, sempre atent, sab lo que 's porta entre mans y no 'm fá alardes; la modestia li dona una auriola d' autoritat que 'l fa altament interessant y per lley de convenciment ocupa dignament la Presiden-

se fi, sense un pedriç á la terra, ni el coixí de l'amor, ni la má de l'amistat, és l'idea del torment més dolorós, la poesia del sofriment moral etern, la fantasma de l'etern anyorament, portat per l'aire de tristesa, la tristesa, meiteixa, pot-ser encarnada en un nuvol d'amarga melanconia, donant l'esgarri-fança del monoton allargat al sempre més.

Dia i nit caminar, i istiu i hivern i anys i més anys seguir, com les estrelles, un curs involuntari, dóna el vertic de la distancia sens limit, fa sentir dins del cor el vuid de la caiguda á un precipici sens fondo, fa compedir an els caminants de la terra, an aquells homes que, portats de la desgracia o la fe, passen la vida marxant sempre, navegant en eterna emigració.

No hi sentit may l'escena dels pelegrins del *Tannhäuser* sense qu'un nuvol de fred passés per dintre meu. Aquell corollunyá que s'acosta a poc a poc tot caminant amb el pas de la

esperança, que passa majestuós per allunyar-se després, caminant sempre vers un més enllá desconegut, per força va ser escrit en una tarde de Novembre. Un hom sent en aquell cant el ritme del pas seguit i acompassat sobre la terra, l'afany del país que va apropant-se i l'anyorança de lo que's deixa darrera com un somni; un hom escolta el compas del Temps marxant darrera d'aquells boemis de la fe, i sent compassiva admiració en vers aquells pelegrins de Terra Santa que, ferits aquí de la peste, de la fam més enllá de la guerra i del fred, marxaven sempre, marxaven com una ombra amb ánima adolorida, moguts per una ventada que'ls fes anar seguint un camí escrit en les planes misterioses del Destí, per una força inconscient de caminant, per l'iman desconegut de la transmigració atrayent-los terra enllá amb un instint d'oreneta, per un no sé qué d'impulsiu que'ls llençava condemnats pel geni del Moviment.

cia. Molt avants d'ara hauria tingut d'honorar aquesta secció, primera; per sos propis mérits y, segona: pel concurs personal aportat en el nostre quadro escénich. Vensudas las dificultats inherents, avuy ens cap l'honor de ferli justicia.

Ab qui teniam contret, també aquet deute de gratitut, es ab l'amich Guardi: pochs socis contan ab las simpatías que ell s'emporta; es el més infatigable element de la actual Junta y exerceix el seu comés ab inapreciable discreció y voluntat ferma.

Per aixó y pèl seus treballs com actor genérich en qual art s'ha guanyat un lloch distingit entre els seus companys aficionats, honora avuy las nostras columnas.



GENT DE CASA



JOSEPH GUARDI

Aquet geni... qui sap?.. és pot-ser el que gronxa, el qu'adorm an els mariners seguint el camí del mar.

Ningú com ells hà de sentir el ritme de l'espai, besant-los per aquell camí sens fites, per aquell bregol amplíssim. El Geni els brega am la mateixa dolçura am que's mouen els planetes, i els alena i els dóna la patria de l'aire lliure. Aixi siga plana la mar i extesa i bondadosa, com ferestega i altiva, ell els conforta am la promesa d'un camí molt més enllà, d'altres onades seguides d'altres més llunyanes i més blaves, formant una llarga cadena d'esperances.

Pel mariner, lo meteix que pel caminant de la Terre, la calma és el terror, el genj abandonant-los, el moviment que s'atura. Feu aturar aquèts homes i un rovell de tristesa els mata d'anyorament: son rellotges montats de melanconia, que, parant-se, se'ls para també la vida; esperits que necessiten l'aire renovat d'estranyes terres; cors cançats que deixen de bategar, com si a sota

de llurs plantes s'hagués aturat el món, així que senten la quietud del moviment que no's renova.

Però no a tots els caminants els mou el mateix dalit. Molts caminen buscant la fortuna que s'aparta; molts, fugint de la patria ingrata i buscant-ne una altra de més piadosa; molts emigrant eternament i esperant la darrera emigració i aquèts son els que fan pena i els que veiem passar com aucells tristos per les llargues carreteres.

Res com aquella linia blanca dona el vertic del desconçol. La via polçosa escorren-se interminable per les planes com una beta extesa, pujant com una serp per les montanyes, per tornar-se a téndre més lluny, fins a perdre's allà d'enllà de l'horitzó, no's pot mirar sense tenir un dupte en el cor, un sentiment de vaguetat, un vuid d'absencia de l'anima que se'n va seguint enguñosa la via am l'afany de descobrir sa llargaria, qu'arriba a semblar infinita.

(Acabaró)

S. R.

## Esquitxos

La dona de l' Albert diu devegadas:  
—No crech ab la virtut de las casadas.

—

Parla molt bé en Baldomero:  
D' un *barret* ne diu sombrero.

—

Em deya fa pochs días  
un ex-municipal  
que 'l que fa lo que *sabe*  
no *sabe* lo que fá.

—

Referintse á n' el Congrés  
va dirme la Candelaria:  
—Sembla estrany que gent tan  *fina*  
fassin votació *ordinaria*.

JOAQUIM PEIX.



A los señores socios que el día 15 de cada mes no hayan satisfecho la cuota correspondiente, no les será permitida la entrada; y á los que estén en descubierto de dos mensualidades, se les publicarán sus nombres en la Sección Negra.

❧

Recomendamos á los Sres. socios abonados á palcos se sirvan recoger en Secretaría la correspondiente contraseña, á la primera fiesta de cada mes, pues de lo contrario la Junta dispondrá de su abono.

❧

Recomendamos á los Sres. socios se abstengan de ocupar los palcos que no sean por ellos abonados.

❧

Participamos á los señores socios que no serán válidas las bajas que no se presenten por escrito á la Junta Directiva.

❧

La Junta de Gobierno considerando de indispensable necesidad el aumento continuo de nuestra lista de socios, acordó implantar un título de socio de mérito durante un año á quien, en el transcurso del anterior, haya extendido mayor número de propuestas de nuevos socios.

❧

Sin el menor ánimo de ofender á ninguno de nuestros consocios y amigos concurrentes en nuestros espectáculos, les observamos que veríamos con gusto se abstuvieran de hacer ninguna clase de demostraciones que, por su índole exagerada, pudieran perjudicar la armonía y discrección de nuestras reuniones.

❧

En obsequio á las señoritas que concurren al baile extraordinario que se celebrará con orquesta el día 24, se sortearán tres magníficos abanicos.

❧

Con verdadero sentimiento damos la noticia de que nuestro particular amigo D. Antonio Morros, ha tenido la desgracia de perder á uno de sus queridísimos hijos.

Reciba de nuestra parte el más sentido pésame.

❧

En el próximo mes de Octubre, nuestro cuadro escénico se propone reanudar sus funciones, que han sido suspendidas durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre á causa de la alta temperatura reinante.

❧

Los Sres. socios que deseen ingresar en el cuadro escénico, sírvanse avistarse con la comisión del mismo, que la componen los señores: Francisco Feu, Eduardo Tornató; Antonio Morros, Enrique Mora y Eriberto Marcos.

❧

IMPORTANTE

Esta Junta Directiva acordó, en una de sus últimas sesiones, conceder una amplia amnistía á todos los señores que han pertenecido á esta Sociedad, desde su fundación y que han sido dados de baja por falta de pago.

Dicha amnistía tendrá efecto hasta el día 31 de Diciembre próximo.

Los individuos expulsados por infringir los reglamentos, no serán, por ningun concepto, aceptados nuevamente como socios.

LLISTA

DELS SENYORS SOCS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Lloset.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Antoni Hortal.—Joseph Guardi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Lluís Feu.—Darico Serra.—Mariano López del Palacio.

**F. HORTAL**  
FOTOGRAFIADOR



REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villarreal, 48, entl.

ESCULTURA DECORATIVA

DE

== JOSEP ARPA ==

Especialitat en tota classe de models de fane y guix, ornamentació de mobles y altars de tots estils y models de fundició. ■ Aquesta casa s'esmerarà en satisfer els desitjos de sos favoreixedors.

**BARCELONA:** Provensa, 274, baixos, cantonada a la Rambla de Catalunya y sucursal a

**MANRESA:** Passatj de Pere III, 34

SOMBRERERÍA

**F. BARTRA**

HOSPITAL, 1

(PROP LA RAMBLA)

Casa única per altas Novetats

PREU FIXO

CAMISERÍA Y CORBATERÍA

**Enrich Vilardell**

Gran assortit de camisas y corbatas

Plassa de la Igualtat

BARCELONA

**Ferrán Ucedo**

SASTRE

Confecció esmerada

Gran assortit de robes

Riera Alta, 48, 2.<sup>on</sup>, 1.<sup>ra</sup>

BARCELONA



Suplicamos á nuestros lectores que al dirigirse á las casas anunciantes, se sirvan mencionar esta Revista.



DIAS 1, 8, 15 y 22

## BAILE DE SOCIEDAD

DIA 24

FESTIVIDAD DE LA MERCED

**Extraordinario** ~ ~ ~ ~ ~

~ ~ ~ ~ ~ **Baile con Orquesta**

DIA 29

## BAILE DE SOCIEDAD



DIA 15

**EXCURSIÓ Á VALLVIDRERA**

**Font de la Teula, de la Manigua Catalana y Vallvidrera.**

Sortida: á dos quarts de 8 del matí.

Lloch: estació de Sarriá.



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.



JOAQUIM VIÑALS

(† 21 DE SEPTIEMBRE DE 1907)

Ab fonda pena hém de donar avuy, als nostres amables llegidors, la infausta nova de la prematura mort del nostre benvolgut consoci y particular amich estimat en Joaquim Viñals.

Fá algun temps va desaparèixer el jove Viñals d'entre nosaltres pera atendre la seva repentina malaltia; reaparegué després convaléscent y'l trovarem flagellat per la enfermetat crudel que la portat finalment al sepulcre.

Era prou conegut y estimat de tots pera ferne'l seu elogi; en aqueixes mateixes columnes li hem dedicat honors conquistats pel seu propi valer y entusiasme.

El diumenge día 22 del passat Setembre, una colla d'amichs varem acompanyarlo á sa darrera estada, últim tribut de companyerisme que podiam oferir al bon amich y company exemplar.

El seu grat recort perdurarà entre nosaltres.

Preném part en el dolor immens que flagella á la seva distinguida familia y li doném nostre mes sentit pésam per la pèrdua del fill volgut, del germá estimat, de l'amich de l'ánima...

# Horas sublím

(Acabament)

La Enriqueta, una de las fillas dels senyors Ricart, la Celia y jo componiam el passatge del luxós autòmovil que'l *chauffeur* menava ab la velocitat del vent. Ben prompte la caravana excursionista s'anà dilatant y esfumantse entre els nuvols de pols que s'aixecavan al pas nostre.

En Bruguera, á pesar de no ser un mal cavaller, lluitava ab el meu Florentí que se li mostrava rebéc, se li encabritava y viraba en rodó, de lo que feu adonarme la Enriqueta trencant el meu coloqui amorós ab la deliciosa Celia. El vel del seu sombrero apareixia més espés ab el polsim del cami y la seva cara avellutada, més fosca; els seus ulls com dos grans d'assabatx buscavan frisos els meus y la veu mate que sortia suau de sa carminada boca me mantenía en un estat d'abstracció complerta, en una joia interna de satisfacció, que vessava pels esguards lluminichs cristallisats pera admirar á Celia.

El plomatje del seu sombrero, impulsat pel vent, pessigollava, á voltes, la meva fas y una vibració d'agradable esgarriñansa corria per mas venas.

Una conversa d'amor ab una dona de talent, frescal y hermosa, es sempre interessant; y sí á n'aixó afegiu que aqueixa dona es la preferida, que us elegeix igualment, qu'heu de portar els vostres amors amagats, com el pobre captaire que trova una joia pel carrer y no pot lluir-la; y que, per una circumstancia inesperada, la troveu á prop vostre sentint els efluis de sas carns rosadas, bebent el seu perfumat hálit, sota el dosser vidriós d'un automóvil tallant l'aire, deixant terrás enllá escrutadoras miradas, compendreu tota la sublimitat d'aquella hora, tot el goig infinit.

Si aixis transcorregués la vida, quina sort l'haver nascut!

La Villa Esperansa sens presentava nimbada d'un sol matinal es-

pléndit, la fatxada de tons violats, apareixia com abrandada. Al primer toch de sirena de l'autòmovil delanter s'obri la porta del park y, frenant marxa, entrarem en línia recta pera estacionarnos formant semi-circle.

Jo no abandonava ni un instant la meva parella, tots els amichs creuavan incerts pels frondosos jardins, trontollant arbres que embau-maven l'ambient, perseguint rars papellóns, trencant flors ó interessantse pel *lunch* ab el qual volian obsequiarnos els nostres anfitrións.

Me considerava més felís que tothom al costat de la Celia; esculliam, instintivament, els llocs de més solitud y, á intervals, caminavem de brasset á racer del fullatje.

Nostres ulls converjeren en una branca de lilás que queya idolentment sobre un tó fosech de fullas, vaigs anticiparme als desitjos de Celia y vaig colocali sobre el seu pit tremolós.

Uns companys varen juntarnsens y arrirem á l' hora del *lunch*.

De tornada á la casa palau no sabia com despedirme de Celia, el meu mon era allí, tot lo demás era minuscule, banal.

Vaig despedirme de tots, la Celia va acompanyarme fins á la porta del jardí, jo montat en el meu cavall cabriolava pera fer temps, no'ns deyam res; impulsat pels amichs que feyan la meva ruta, estrenyi, finalment, la mà de Celia qui s'havia adelantat uns quants passos.

Vaig girarme varias voltes pera veure onejar la seva mà qual mocadó blanch projectava una gavina y la vegi finalment d'espatlla marcant el pas suau de la professó com lassada d'amor qu'entrés en un país nou pera guarirse...

J R.

---

Próximamente celebración del quinto aniversario de la fundación de esta Sociedad.





## ARTES

La Comisión que entiende de nuestras tablas pretende reorganizar el cuadro escénico, deseosa de poder representar, durante el invierno próximo, obras aplaudidas y de autores celebrados, con toda la propiedad que á las tales requiera.

Estoy que no veo de contento al saber que nuestros *petits Coquelins* se lo toman en serio y se proponen deleitar á los espectadores que asistan á las futuras representaciones de las obras maestras, que dicha Comisión indica reproducir.

Me parece que sus pretensiones no son infundadas pues creo que pueden hacer sobradamente lo que se proponen. De ello me convencí el día de la representación de *Batalla de Reynas* que con motivo del beneficio de nuestro conserje D. José Trigo, tuvo lugar el 31 de Agosto próximo pasado.

En su desempeño tomaron parte algunos elementos homogéneos, los cuales, como los de casa, se portaron perfectamente bien.

En esta ocasión, por carecer de espacio, á la Srta. Durán solamente podemos aplaudirla, pero tal vez cuando dispongamos de lugar tendremos el placer de dedicarle un artículo *ad hoc*, aunque mucho más se merece.

La Srta. Sorbosa fué también muy aplaudida. Merecidos aplausos.

Los Sres. Vidal y Vellejo de la *Agrupación Dramática Catalunga y Avant* demostraron poseer grandes conocimientos escénicos; y los de casa, señores Feu (F.) Tornató (E) Mora y Carabellido, me gustaron extraordinariamente.

De la indumentaria no quiero decir una palabra, aun que me parecieron algunos trajes, extremadamente ridículos y excluidos de la época en que se desarrolla el drama; pero repito que no quiero decir de ello una sola palabra.

Merecen felicitarse los Sres. Feu y Castelló por su acertada dirección.

Y felicito también al Sr. Trigo por los beneficios que le reportó esta función. Bien merecidos.

PUSILÁNIME.



## Réplica (\*)

He llegit ab alegria  
y curiositat á l'hora,  
la controversia que tenen  
tres senyors d'art de la ploma  
que's diuen: Joan Sclaus,  
Enrich Vila y Arnau Comte,  
per motius de que al primer  
diiu que no'l volen las donas.

No tinc el gust de coneixer  
tan bellisimas personas,  
y avants de fer tal pregunta  
crech jo que usant bona lògica,  
s'hauria de procurar  
de coneixer-las á totas.

¿Com pot sabé el senyó Sclaus  
qu'ell á mí no'm fá patxoca?  
A no ser que'm consideri  
fóra del mon de las donas,  
que ja es molt considerar  
si n'hi ha tretze per cada home!  
No'm convencen, no'm resultan  
las ralións que'ls altres donan.  
y aixó ho dich sinceramet  
per amor propi, de dona.

*Si aquí algú s'ha de queixar*  
(diiu un) *han de ser las donas.*  
Si, Senyor Comte, jo'm queixo  
per probar que no som pomas.

Suposo que de tal fruita  
n'haurá menjat varias voltas,  
y si encar may li ha fet mal  
pot ferni á qualsevol hora.

Lo mateix exactament  
li pot succehi ab las donas  
moltas se l'escoltarán  
y creuránt las sevas bolas,  
y un altre li pot donar  
una carbassa molt grossa.

Crech donchs haver demostrat  
*que á donde las dan las toman.*

MARTA

(\*) Veigintse'ls números, 33, 34 y 35 d'aquesta Revista.

## GENT DE CASA



HERIBERTO MARCOS

A n'en Heriberto Marcos y en Eduart Sirera els correspon ocupar, avuy, aquesta secció. Els seus mèrits no s'han escampat arreu ab ressonancia; pro tal vegada aquesta auriola de modestia que'ls enrotlla, fá que sentim per ells veritable simpatía.

Els treballs que'n Marcos y en Sirera han realitzat pera fomentar, pera solidar la nostra Societat, no poden, un á un, consignarase,



## Els caminants de la terra

(Acabament)

Per ella passen els caminants de la terra: boemis de la boemia dels pobres, clowns ambulants, carros transportant miseria, musics repetint un cant sens patria, gent sense ofici i abandonats de la sort. Per ella passa tot un món que no té llit per la vida, ni per la mort un troç de terra segura; tot aquell sobrant de gent que l'humanitat escup amb inconsciencia indiferencia; els que la patria desterra i en fa eterns fugitius de casa seva, perdent de mica en mica las costums, pot-ser el records i fins la llengua mare. Els emigrants passen també, emportant-se'n com herencia la pobre polç del seu poble, una tristesa incurable i un cor sec i masegat per la desgracia. I per ella caminen, caminen sens may parar per aquella

ratlla blanca, i atravesant, ja planures seques i desertes i cremades d'un sol que fon les pedres, ja aguantant plujes o sentin caure la neu am sa gelada quietut, ells marxen sempre, marxen, caient com un destorb a cada poble qu'arriben, bordats dels goços, escarnits de les criatures i mirats amb el despreci qu'inspiren els forasters quant són pobres i es presenten com intrusos.

Tots els hem vistos, aquèts boemis de la bohemia que passa, i pot-ser ni ens hem girat per mandra d'observar sa desventura. Vestits amb engrunes recullides pel camí, tots havem vist qu'l seu vestir és un disfreg de la miseria dels altres a sobre d'ells acumulada; que tenen la cara indefinible, com de gent qu'ha nascut anant de passo; que forma sa llengua l'escoria de les paraules a tot arreu recullides; qu'en sa cara no's pinta mai una arruga d'alegria; que fa fred de mirar-los; que semblen homes d'una raça abandonada.

GENT DE CASA

donchs seria feina llarga y careixém de espay sufficient. Ara com ara sol ens plau fer constar que desde fá alguns anys els contém abdos en la nostra companyia de lo que n'es-tém enorgullits.

Degut á las sevas aficions escénicas y á sa bona voluntad ocupan, un bon lloch á dins de nostre quadro escénich y si á n'ell han honorat algunas voltas, els toca tambe, aquesta vegada, honorar la nostra Revista.



EDUART SIRERA

Passa el que canta sense veu i el que fa forces sense tenir-ne; passa el que fa plorar l'orgue i el que fa riure de tristesa; i el que no diu res ni res fa, passa també com una ombra muda; i el pas lent de tots ells, sembla la professó de l'infortuni, fulles seques de l'arbre de la desgracia rodolant via enllá i arrossegan-se per terra.

Ahon van, ni ells mateixos ho saben. Van d'esma, atrets per lo desconegut, fiant-se en lo que vindrá, provant sempre terres noves com remeis nous an els llurs mals, fascinats pel blau del lluny, i... que sé jo... somniant pot-ser en l'infinit, en el sempre més d'un fatalisme sense límits. Perquè aquèts sers qu'l poble en diu ganduls i els veu com goços perduts, són pot-ser els lliures somniadors del món, els que senten la poesia, d'una vagueta sense bruixula i es llencen d'aturdiment en els braços del Destí. Ells pot-ser pensen que la terra sols hà de veure's de passada i que les arrels plantades són nous do-

lors qu'hán de dar espines per fruit; que la curtesa del viure no val l'angunia del combat per sostenir-la; que, el món sent gran, qui més escampa l'amor menos estreny el carinyo; i que sols el caminar, el caminar eternament, ubriaga les idees i ensopeix per esperar la tardança de la mort.

Pot-ser aixó senten els caminats de la terra. I pot-ser son els sols filososps que practiquen. El seu rastre deixa un desig de seguir-los, un agre dolç, sentit i fugit depressa, de compassió i simpatia.

És un adéu! Cada un passa per la llarga carretera. És l'adéu a una vaga silueta que s'esfuma, l'adéu del cor presoner que voldria tenir ales.

S. R.

---



---

Pròximament celebració del quint aniversari de la fundació d'aquesta Societat.

LISTA DE LOS SEÑORES  
SOCIOS QUE FORMAN NUESTRO  
CUADRO ESCÉNICO

**Actrices**

Abadal *María*.  
Cobeña *Laura*.  
Coll *Dolores*.  
Durán *Concepción*  
Sabater *Carmen*.  
Saurina *Petra*.  
Sarbossa *Leonor*.  
Torrens *Antonia*.  
Zamora *María*.

**Actores**

Cercós *Antonio*.  
Carabellido *Manuel*

▲ Caballé *José*.  
Escala *Juan*  
Feu *Francisco*.  
Guardi *José*.  
Guardi *Pedro*.  
López *Mariano*.  
Mora *Enrique*.  
Morros *Antonio*.  
Marcos *Heriberto*.  
Pes *Luis*.  
Pascual *Arturo*.  
Sirera *Eduardo*.  
Tornató *Eduardo*.  
▼ Tornató *Alberto*.

**Apuntadores**

Suñol *Federico*. Serra *Darico*.



El Conserje de nuestra Sociedad D. José Trigo, nos suplica, en atenta carta, la cual no transcribimos por su extensión, que hagamos público su sincero agradecimiento por

la demostración moral y material recibida en ocasión de celebrarse la función de su beneficio.

Locual nos complacemos en hacerlo constar.

Los Sres. Socios que deseen ingresar en el cuadro escénico deben efectuarlo antes del día 15 del corriente mes, de lo contrario no tendrán derecho á disfrutar de los beneficios que ello podría reportarles.

**LLISTA**

DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Lloset.—Joan Escala.—Magí Jornet.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Antoni Hortal.—Joseph Guardi.—Pere Canela.—Manel Durán.—Lluís Peş.—Lluís Feu.—Darico, Serra.—Mariano López del Palacio.—Albert Tornató.—Eduart Sirera.—Heriberto Marcos.

**LAS NOVEDADES**

Rambla Estudios, 14 y Canuda, 2

ALMACENES

DE VARIOS ARTÍCULOS

CONFECCIONES

ÚNICOS EN SU CLASE

**TORRE EISSEL**

Carmen, n.º 41 y Doctor Dou, n.º 1

NOVEDADES

PARA SEÑORA

Immense surtido en Abrigos

del País y Extranjero

# GRANDES ALMACENES LAS COLUMNAS

Boquería, 28

Novedades en Lanería, Lencería  
y Confecciones

ESPECIALIDAD EN GÉNEROS DE LUTO

## F. HORTAL

FOTOGRAFADOR



REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villaruel, 48, entl.

SOMBRERERÍA

## F. BARTRA

HOSPITAL, 1

(PROP LA RAMBLA)

Casa única per altas Novetats

PREU FIXO

# Ferrán Ucedo

SASTRE

Confecció esmerada

Gran assortit de robes

Riera Alta, 48, 2.<sup>on</sup>, 1.<sup>ra</sup>

BARCELONA

# JOAN VALLS

DIBUXANT I LITÓGRAF

PLASSA DE  
LETAMENDI  
NÚMERO 34  
DIA 30 POR  
TA 20 1909

## ESCULTURA DECORATIVA DE = JOSEP ARPA =

Especialitat en tota classe de models de fane y guix, ornamentació de mobles y altars de tots estils y models de fundició. ■ Aquesta casa s'esmerará en satisfer els desitjos de sos favoreixedors.

Barcelona: Córcega, 215, interior y sucursal a  
MANRESA: Passetj de Pere III, 34

CAMISERÍA, CORBATERÍA  
Y VARIOS GÉNEROS

## CASA VILARDELL

ARTICLES FORA DE PREU  
HOSPITAL, 343  
Devant de Sant Agustí



Suplicamos á nuestros lectores que al dirigirse á las casas anunciantes, se sirvan mencionar esta Revista,



# PROGRAMA

PARA EL PRESENTE MES

Día 6 y 13

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 20

**INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE  
1907 Á 1908**

**Extraordinaria Función**

1.º La zarzuela de gran éxito en un acto.

## CAZPACHO ANDALUZ

2.º La no menos aplaudida zarzuela en un acto

## LA NIETA DE SU ABUELO

3.º La chistosísima zarzuela en un acto

## LOS CAMARONES

*Dirección Escénica*-MORA Y TORNATÓ (E)      *Dirección Lírica*-EMILIO VILALTA

**A LAS 4 EN PUNTO**

Día 27

**BAILE DE SOCIEDAD**



Día 27

EXCURSIÓ AL TIBIDABO  
**Font dels Aucells y Rabassada**

Sortida: á dos quarts de 8 del mati.

Lloch: Parada trenvia Bonanova.  
(Plassa Catalunya)

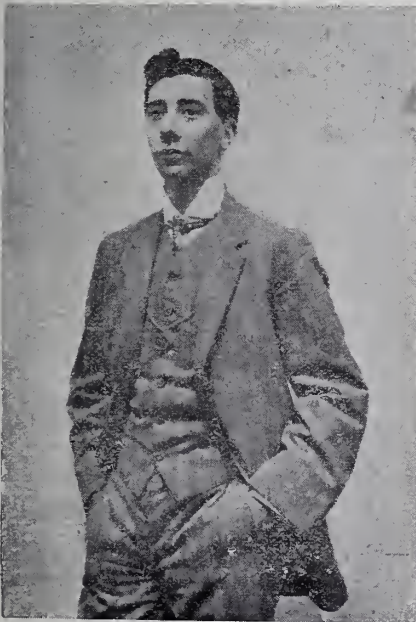


La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Gent de Casa



ARTUR PASCUAL

Diferentas vegadas hem parlat en elogi d' en Artur Pascual, pero aixó no 'ns priva de que torni, avuy, á honorar nostras columnas ab més autoritat, ab més cimentada reputació, ja que, degut á sos propis mérits, acaba de ser nomenat Director del quadro dramátich d' aquesta Societat.

Desde la fundació del nostre Centre fins á últims de l'any 1906, varem contar al amich Pascual consoci nostre.

Va deixarnos durant aquest interregne pera donar millor y més ampli desenrotllo á sas aficions escénicas entrant com á Director en una companyia d'aficionats.

Ara á retornat entre nosaltres pera recullir nous aplausos, dels ja conquistats en nostras taulas, ab son treball dessinteressat, sempre atractivol y agradable producte d' un estudi especial y del seu temperament d'artista que 'l cologa en el lloch pel qual ha sigut designat ab justícia.

## Il·lusions

El taller era d' escassa importan-  
cia, encare que situat á la Rambla  
de Catalunya, en un pis baix d' una  
casa d' aspecte magnífich. Com que  
donya Rosa tenia posició, no tenia  
de viure dels punts ni de les etxures  
y per aixó ab la Enriqueta y la Ade-  
la ne tenia prou. Aquesta era l' apre-  
nenta del taller, menuda, prima, de  
fas groguenca, tota ella molt delica-  
da y sensible, discorria ab seny y  
sentia una veritable admiració per  
l' Enriqueta l' encarregada del taller  
que feya de mestressa quant donya  
Rosa era á casa y tot.

L' Enriqueta era una xicota mo-  
níssima per excelencia, d' aquellas  
que, quant se coneixen, es impossi-  
ble no estimarlas; tenia tota la suges-  
tió de l' ideal y tota l' atracció de la  
realitat viventa. Els seus ulls feyan  
quelcom més que mirar: ferian y las  
feridas tardavan á cicatrisarse ó  
no 's cicatrisaven, may com li suc-  
ceia á n' en Ramón.

El poeta enamorat de la vida, el  
platónich refinat, el conscient artis-  
ta, artista d' ànima, que nodria sa  
vida espiritual de l' encis del mo-  
ment, de la paraula màgica, del vo-  
cable pintoresch, del xiste oportú,  
de la frasse càustica, del pas d' una  
dona hermosa, de la lectura del da-  
rrer sonet de nostres moderns poe-  
tas, en Ramón s' enamorá de l' En-  
riqueta al passar per la Rambla de  
Catalunya una tarde d' istiu.

Passava impertorbable tres voltes  
cada día, mirant al balcó qu'enqua-  
drava el talleret de modista en qual  
fons, la figura gentil de nostra heroï-  
na, si destacava elegantment. Passa-  
va fumant en pipa, duya el cabells  
llarchs, y una corbata blava de  
grans panys; caminava lentament,  
alta la testa y els brassos caiguts os-  
cilians com un péndol.

Transcorregueren dias, setmanas,  
mesos...

Un jorn d' un bell matí, d' un matí  
esplendit, l' Enriqueta s' estava á la  
porta de l' entrada. Passá en Ramón  
la saludá á mitja veu per primera  
volta, li va estrenya la seva gracil

má y commoguts per una forsa má-  
gica caminaren junts Rambla amunt.

L' Enriqueta, trémola, esperava  
una declaració amorosa, ab totes las  
reglas de l' art, la preveya apassio-  
nada, vibrant, eloquentment elabo-  
rada durant el temps de flirteig.

Oh! aqueixas declaracions que fan  
viure tantas donas; que á tantas àni-  
mas senzillas inquietan, com si per  
demostrar que s' estima no més exis-  
tissin las desmayadas parau'as. En  
Ramón estimava més á l' Enriqueta  
avants, que no en aque'l precis mo-  
ment que d' amor havia de parlarli.  
— Donaren uns quants passos en si-  
lenci.

Tots el desitjos de l' Enriqueta  
s' agombolaren clars en la pensa de  
l' artista y temia parlar per no ma-  
tarlos en flor.

— Vosté cada día está més hermo-  
sa y suggestiva — comensá en Ramón  
— posseïx l' art d' enamorar...

— A quantas ho haurá dit aixó!

— Ho he pensat, més que no ho he  
dit; pero pocas han lograt enamo-  
rarme. Vosté es molt digne de ser  
estimada, jo temo no estimarla prou  
á vosté.

— Donchs jo 'm penso estimarlo lo  
suficient. (Aquesta revelació franca,  
hermosíssima, feu saltar ab ímpetu  
el cor del poeta, á n' ell que una  
dona á qui follament havia estimat  
va dirli que l' aborria).

— Vosté es un angel, Enriqueta.  
Vosté es molt superior á mi.

— No. Si sempre m' ho havia pen-  
sat que vosté no seria per mi, que  
no me 'l mereixia. Quant el veyá  
passar ab la seva mamá totes las  
il·lusions se 'm desfullaven. La novia  
d' un artista, cá!

— D' un artista, diu?

— Si.

— Y qui li va dir que jo era artista?

— Ningú; pero jo ho creya.

— Per que?

— Perque 'n té 'l tipó. Aquets ca-  
bells, el seu vestir, el seu modo de  
mirar...

— Nó, nó 'n soch d' artista: soch  
un fervent devot de l' art; pero no 'l  
practico. May seré esclau d' una  
belleza única (aquesta frasse soptá  
á l' Enriqueta). Quant tindré el gust



de tornarli á parlar?—continuá en Ramón—.

—Nó ho sé.

—Demá?

—Bueno.

—Vosté es una ilusió, per mi, una ilusió que jamay podrá ser realitat, que aixis que deixi de ser ilusió ja no 'm diu res á n' els meus ulls. Jo l' estimo; pero no puch estimarla com vosté voi: l' estimo idealment y l' estimaré sempre. No havia estimat may á ningú vosté?

—Si... á un dependent de la botiga d'adornos ahont comprém; ell m' estima molt; pero jo sempre l' havia fet passá en rahóns.

Ara li diré que si.

—Estimil forsa. Passiho bé Enriqueteta.

—Passiho bé.

En Ramón quant passa per la Rambla de Catalunya busca ab els seus ulls els de l' Enriqueteta y ab l' ascendent dels homes forts sobre els esperits febles li diu afablement, amicalment, ab la rialla á flor de llavi y agitant el bras enlaire:— Adeu.—

J. R.



## Intima

Perque m' has vist ab una li has 'nat á dir corrents que soch un insensat, un miserable, un vil, un inconcient...

Y no n' has tingut prou de mal parque encar li has dit després [larme que jo no puch aymarla porque t'hi aymat á tu primerament...

Goig inments va causarme la contesta que sé qu' ella 't va fer:

—¿La estimada á vosté? aixis no's queixi que no es pas tan dolent.

JOAN VALLS.



GAZPACHO ANDALUZ — LA NIETA DE SU ABUELO — LOS CAMARONES

Si estuviera acostumbrado á decir mentiras, empezaria y terminaria esta croniquilla prodigando grandes elogios á todos los que cuidaron de las obras que con motivo de la inauguración de temporada de invierno, representáronse el día 20 de Octubre último; pero como sea que solo estoy acostumbrado á rendir culto á la verdad, ó á lo que tomo por ella, diré, sin peso bruto, el juicio que me sugirieron tales representaciones elogiando solamente á los que con justicia lo merezcan.

Que las obras estaban anunciadas al son de bombo y platillos, lo demostró la numerosa y distinguida concurrencia, que, en beneficio de nuestra caja societaria, llenaba casi por completo palcos y butacas.

Algunas escenas de la primera representación fueron calurosamente aplaudidas.

La Srta. Sarbosa dijo admirablemente su papel y aún más admirablemente cautó los números de música, destacándose el tango de la *meceora* (cuya *meceora* brillaba por su ausencia) cantado con gusto especial, resultando más que afinado, refinado.

Destacaróñse como buenos intérpretes los señores Carabellido, Cercós y Mora.

Cuando por primera vez tuvo lugar la representación de *Gaspacho Andaluz* nos hizo el Sr. Carabellido un *Frasquito Permejo* que se chupaba uno los dedos de satisfacción.

En su *reprise* fué también muy aplaudido; los que lo admiraban por primera vez chupabáñse los dedos y los que le veían por segunda idem, chupaban..... caramelitos.

El Sr. Cercós, novicio aun en nuestra escena, fué bien acogido por la concurrencia que le prodigó grandes alabanzas y muchos aplausos.

El Sr. Mora tan chistoso, guason y galante, cualidades que le hacen extraordinariamente simpático.

De los demás intérpretes señores Tornatós (E) y Guardi (P), podemos decir que el primero ajustó su papel y el segundo, á pesar de sus principios escénicos, no se sonrojó, ni se avergonzó, ni se ridicularizó.

## GENT DE CASA

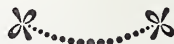


MANEL CARABELLIDO

La reaparició den Manel Carabellido en nostre Quadro Escénich ha sigut, peis elements que 'l forman, una veritable satisfacció com també debém felicitar-nosen els assíduus concurrents als nostres espectacles.

En Carabellido abordá sos principis en las nostras taulas. Va deixar-nos durant una serie de mesos pera formar part d' una companyia que actuava al teatre *Circo Español*, quin teatre, com ja es sabut, fou devorat per las flamas.

Aquet sensible succés feu que 'l nostre estimat amich y expert aficionat tornés á trepitjar la nostra escena, ahont, ab éxit creixent, segueix



— Siguiendo haciendo uso de la verdad diré que la señora característica, cuyo nombre me alegro no recordar, resultó una lata de doble soldadura, rellena de calabacines. *Consumatum est.*

Después de un intermedio quilométrico, levantose nuevamente el telón y nos encontramos frente á frente con el señor Cercós (el abuelo) el cual estaba diciendo no se cuantas cosas muy bien expresadas, mientras esperaba á la señorita Cercós (su hermana) que representaba el papel de niñecita, la cual no tardó en presentarse tan afable, tan risueña, tan simpática y tan artista.

El público la ovacionó haciéndola repetir algunos números de musica que ella cantó con exquisito arte y mucho sentimiento. Los hermanos Cercós fueron felicitados lo propio que el señor Moa, aunque á mi no me gustó verle tan serio en su papel de protector.

¿ es parece á ustedes que vale la pena degastar tinta y ensuciar papel para decir algo de la tercera producción reproducida? Yo creo que con solo decir que resultó un *puchero*, hay lo suficiente para quedar con la conciencia tranquila.

PUSILÁNIME.

## La novia

Oh! la Nuvia bella y blanca  
com de marbre vacilant.  
Jamay tanta divinesa  
s' ha vist junta en un semblant.  
Sou la rosa mitj oberta  
qu' aneu l' aire perfumant.

Sou la Nuvia rutilanta  
com un astre en negra nit;  
sou un angel á la terra  
del cel propi descendit;  
sou un arca de puresa  
que jamay ningú ha assolit.

Sou la fada esplendorosa  
d' un encant celestial;  
sou la Dea triomfanta  
del certamen divinal;  
sou imatje torbadora  
desde 'l tálam nupcial.

Vostres pares amantíssims  
vos han dut com un altar,  
educaren la vostra ànima,  
ensenyaren-la á estimar.  
Si eráu reina d' una casa  
entrareu, ara, á reinareu.

desenrotllant las sevas peculiars aficions.

Un altre nou aficionat forma part del nostre Quadro: En Antoni Cercós.

En Cercós es un aficionat dels que escasseijan, donchs la seva dició, el seu modo d'articular, en una paraula: els seus coneixements escénichs no son gens vulgars.

En nostras taulas ha donat pocas representacions, pro, no obstant y aixó pot apreciarseli un intens co neixement dins del art de Melpóme- ne y Talia.

Forsa satisfacció sentim, avuy, al poguer honorar ab els seus retrats, aquesta Revista.

GENT DE CASA



ANTONIO CERCÓS



Reinareu com sobirana  
d' una llar vessant d' amor.  
Felis llar immaculada  
la que guardi tan valor!  
Ont hi há el Sol de l' alegría  
no hi cap l' ombra del dolor.

El model sereu d' esposas  
que á l' espós fareu felis,  
que fidel l' aymareu sempre,  
que os será un esclau sumís,  
que d' aquesta vall de llágrimas  
n' hi fareu un Paradís.

Sereu l' angel de la guarda  
d' una hisenda de virtut,  
d' un espós que os durá als brassos  
com un cant de joventut,  
y d' uns fills qu' nan d' ennoblirvos  
en la vostra senectut.

JOAN REDONDO.



Quénto

Entre marit y muller:

—Donam el paraiguas, María, que  
tinch d' aná al despatx .

—¡Com! are vols el paraiguas ¿No  
veus qu' está plovent á bots y á barrals  
y se't mullaria?

F. UCEDO.



En el próximo diciembre tendrá lugar la celebración del quinto aniversario de la fundación de esta Sociedad.

La Junta de Gobierno considerando de indispensable necesidad el aumento continuo de nuestra lista de socios, acordó implantar un título de socio de mérito durante un año á

quien, en el transcurso del anterior, haya extendido mayor número de propuestas de nuevos socios.



A fin de conmemorar de una manera inusitada el quinto aniversario de la fundación de esta Sociedad, la Junta Directiva convoca á los señores socios, Cuadro Escénico, Redacción de esta Revista y «Agrupación Excursionista» á la reunión que para exponer el programa proyectado y ampliarlo si se creyere conveniente, tendrá lugar el día 20 del mes actual á las diez en punto de la noche.



La Junta Directiva de común acuerdo con la comisión del Cuadro Escénico ha nombrado Director del grupo cómico-dramático á nuestro particular amigo y consocio *D. Arturo Pascual*.



Víctima de un ataque de apoplejía ha fallecido el respetable señor *D. Francisco Vilalta* padre de nuestro estimado amigo y pianista de esta Sociedad el maestro *D. Emilio*. Desde nuestras columnas le enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.



## LLISTA

DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE 'EIXA REVISTA

Marcial Lloset.—Joan Escala.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista*.—Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Antoni Hortal.—Joseph Guardi.—Manel Durán.—Lluís Pes.—Lluís Feu.—Darico Serra.—Mariano López del Palacio.—Albert Tornató.—Manuel Carabellido.—Antonio Cercós.



## LAS NOVEDADES

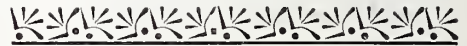
Rambla Estudios, 14 y Canuda. 2



ALMACENES  
DE VARIOS ARTÍCULOS

CONFECIONES

ÚNICOS EN SU CLASE



## TORRE EISSEL

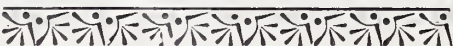
Carmen, n.º 41 y Doctor Dou, n.º 1



NOVEDADES  
PARA SEÑORA

Inmenso surtido en Abrigos

del País y Extranjero



**GRANDES ALMACENES  
LAS COLUMNAS**

Boquería, 28

Novedades en Lanería, Lencería  
y Confecciones

ESPECIALIDAD EN GÉNEROS DE LUTO

**F. HORTAL**  
FOTOGRAFADOR



REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS  
Villarroel, 48, entl.

SOMBRERERÍA

**F. BARTRA**

HOSPITAL, 1

(PROP LA RAMBLA)

Casa única per altas Novetats

PREU FIXO

**Ferrán Ucedo**

SASTRE

Confecció esmerada

Gran assortit de robes

Riera Alta, 48, 2.<sup>on</sup>, 1.<sup>ra</sup>

**BARCELONA**

**JOAN VALLS**  
DIBUJANT LITÓGRAFO

CLASADO  
LETAMÉNDI  
NÚMERO 341  
PIS 34 POR  
TAR 29

**ESCULTURA DECORATIVA**

DE

**= JOSEP ARPA =**

Especialitat en tota classe de models de fane y guix, ornamentació de mobles y altars de tots estils y models de fundició. ■ Aquesta casa s'esmerará en satisfacer els desitjos de sos favorexedors.

**Barcelona:** Córcega, 215, interior y sucursal a

**MANRESA:** Passèj de Pere III, 34

CAMISERÍA, CORBATERÍA

Y VARIOS GÉNEROS

**Casa Vilardell**

LA MEJOR SURTIDA Y MÁS BARATA

**36, HOSPITAL, 36**

Frente San Agustín

Imp. Vda. de D. Casanovas

Hospital, núm. 87 y Baños

Nuevos, núm. 20-Barcelona

Suplicamos á nuestros lectores que al dirigirse á las casas anunciantes, se sirvan mencionar esta Revista.



Día 1

⇒ Baile de "Castanyada" ⇐

Días 3 y 10

BAILE DE SOCIEDAD

Día 17

EXTRAORDINARIA FUNCIÓN  
DEBUT DEL CUADRO CÓMICO-DRAMÁTICO

1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.

2.º El tan aplaudido drama en tres actos del eminente dramaturgo Sr. Iglesias.

# Las Garsas

Director de escena D. Arturo Pascual

A las 4 en punto.

Día 24

BAILE DE SOCIEDAD



Día 10

Excursió á la Mina y Voras  
del riu Besós

Sortida: á dos quarts de 8 del mati.

Lloch: Estació de Fransa



La correspondencia deberá depositarse en nuestro buzón á nombre del Director.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Solamente publicamos trabajos bajo la exclusiva responsabilidad de sus firmantes.

## Replá

El dia catorze del corrent Desembre comp'leix el quint aniversari de la fundació de la nostra Societat. Al arribar, donchs, en aquet periode de temps transcorregut, ben remarcable en societats de la nostra índole, (l'inmensa majoría de las quals naixen sens ambient, sens escalf de germanor, artificialment, pera morir als dos mesos d'existencia sense deixar rastre) al arribar, donchs, nosaltres en un replá de la nostra ruta, bó es que'ns aturém pera refernos de las emocións del camí, d'un camí de cinq anys de germanor jamay interrompuda, jamay esblaimada; y ja en aquet replá, com l'excursionista intrepit que posa á contribució tots els seus ideals, totas las sevas energías pera assolir el cimall alterós y accidentat, y al lograrlo alcina el pit y branda els brassos en senyal de victoria, nosaltres ens aturém també pera mirar el camí fet, y fitém els ulls en el pervindre ab mes dalé, ab mes germanor, ab mes alegría que ahir. Demá, ab mes que avuy.

Y veyém que las emocións del camí son ben agradosas; totas ellas

ens han proporcionat plaers y beneficis, beneficis de l'esperit que s'ha trovat sempre identificat en el modo de fer y sentir de las nostres amistats.

Si en mitj de tans nuvols de color de rosa s'ha presentat la senyal de la tempestat, s'ha esvait al moment pera no quedarne vestigi; l'arch de St. Martí ha relluit per sobre els nostres caps en forma del bon sentit que s'imposa.

Tot aixó es deü als bons amichs que'ns acompanyan y al tacte y zel de la Junta Directiva, per quin digne President no podém tenir més que frases d'alabansa.

Ja sabém que aquets últims mots molestarán la seva natural modestia, mots pels quals ell no'ns ha autorisat, pero que'ns brollan de la ploma irresistiblement y n'acceptém tota la responsabilitat. Magnífica responsabilitat!

Pera solemnisar aquet quinqueni, celebrarém, festas extraordinarias consistentes en un banquet intim, un ball extraordinari d'orquesta y una gran gran funció teateal, tot lo qual s'anunciará oportunament.

Res més volíam dirvos, amichs y companys.

Fins á un altre.

## Caminant

El dia comensa á clarejar. Sento el xiulet de la fàbrica vehina que m'anuncia que son dos quarts de sis; poso els brassos en creu; dono un tom per entre la bromera de llensols y, refregantme'ls ulls pera millor fitar l'alé condensat, qu'esmerila els vidres del gòtich finestral de ma cambra, vag vestintme ab el desitj de liquidarlo ab la polpa dels dits y mirar al carrer ab curiositat d'infant, com si hi hagués quelcóm inconegut que irresistiblement m'atrau.

El carrer presenta el tó grisench de bon matí, d'un matí tardoral benévol, un tó inglesat, mes senyor y estimulante al reculliment y estudi.

Preneh l'abric y surto al carrer sens altre propòsit que'l de caminar, no com l'*homme qui marche* d'En Rodin: ab tots els meus cinch sentits pera donar gust també, al mes primordial de fets: la contemplació plácida dels matiners vianants

Topo ab' una noya d' uns vinticinch anys que surt de missa ab el devocionari á la má y els rosaris oscilants. Té'l rostre color de imatje, es bonica á tot serho. Per intuició endevino que avuy es el seu Sant y ha volgut aná á missa; qui sab si á pregar perque Sant Joseph li concedeixi la gracia de trovar promés. Deu haver sentit explicar els miracles que fa el de la Montanya respecte á aquet sacrament, haurá escrit una carta de memoria y l'haurá recitada á mitja veu, saturada d'unció, al primer St. Joseph miraculós de la Parroquia.

Y que'n son d'ingrats els homes de no haberse fixat ab aquet bé de Deu, ab aquet *portento* de bellesa que camina! ..

M'avansa ab sas gambadas un xicot que balandreja ab las mans á la butxaça dels pantalons. Porta un tapabocas prim entortolligat pel coll y un feix de diaris sota el bras, no'n propala cap; va xiulant una marxa ramplona d'una sarsuela mes ramplona encare, y xiulant, xiulant, topa distretament ab un tipo exòtich, d'aspecte estúpit: front d'un través de dit, sellas

juntas y pobladas, ulls petits, rodóns, que escup pel uyal y llegeix embabiecat *Los Sucesos*.

D'una licoreria veina surten dos toreros d'hivern: se'ls coneix pel seu barret de planas alas, pel seu accent y aire de perdona vidas ab tot y portar forsa son endarredida.

M'han passat per l'imaginació, simbòlicament, aquets tipos com els ideals representatius que fan viure á una bona part dels espanyols: *El género rich...* els *Sucesos..* els *toros...*

Vaig caminant, caminant, diviso una dama que creua el carrer emperesida, té els ulls verts ensorrats dintre las còncas, ab un batiment moradench. Porta un *boá* destriat arrossegant d'una punta, els cabells fluixos y embullats, rossos, d'un ros pintat ab reflexes, verdosos, el capell hi calca com si anés á caure. La veig venuda en una lluyta d'amor impur, com una fera febrenca lassada per la digestió penosa d'un festí abundant.

Tothom va depressa, á pas de cinematógraf, las fabricas y tallers obran sas portas que semblan monstres bocabadats ávits d'engolir energias. Els obrers hi entran serens y ágils, la nit ha operat sobre d'ells com tónich vigorós. El sol ab sos rajios de foch ilumina la ciutat que treballa.

Crech en el pervindre.

## II

Som á la nit de St. Joan, la nit del'amor, la que supera á todas las nits memorables. Passém pels carrers estrets de la ciutat, depressa, depressa pera no ofegarnos. Sortim á las amplituts de las grans vies iluminadas per fogueras densas; els tranzeuns las contemplan ganyotejant, el cel pren un tó violaci; el fum y las espurnas inondan y zigzaguejan l'espai; se sent olor de pólvora; sembla que'ns trovém en el prelude d'una revolució sorda; un esclat de vida germina dintre de cada individu; tothom está inquiet: riu, xiula y canta...

Aném caminant, agafém l'eléctrich á la Plassa de Catalunya, fem pas á unas da-



mas per lliurarlas de las empentas, pujém al imperial, enfilém el Passeig de Gracia (la tarja *completo* branda en la plataforma) y d'aquet tranvía á un altre y pujém al funicular del Tibidabo. Hem cambiat de veu á mida que'l panorama s'ha extés als peus nostres, l'aire pur ha aixamplat nostres pulmóns. Som arrivats al pinacle de la montanya.

Oh! mirader incomparable, que n'ets de bell!

Las llums de la terra baixa foradan l'ampla taca negra de la nit. Barcelona sembla un immens coixí d'agullas de colors. Apar que una revolució geològica hagi transformat el plá en estelat cel.

Una vibració amorosa aleteja per las serenas regións; ecos d'amor s'exalan de tots els cimalls de las montanyas.

La soletat dels cims no existeix.

J. R.



## Onomástica

En la torre de marfil de la meva fantasia, finch un calendari d'or bell sagrari de reliquias, y al arrencá, avuy, el full oh! full dels fulls de ma vida, he llegit el vostre nóm que allí guardo com reliquia.

Visqueu, oh! hermosa, molts anys Visqueu ab joya infinita: entre'ls ecos de festins, entre franjas d'alegria.

Aixó os desitjo de cor damisela gentilissima, al arrencá avuy el full, un full dels fulls de ma vida y llegir el vostre nom que jó guardo com reliquia, en la torre de marfil de la meva fantasia.

## A un vano

Oh! vano, vano de destins ditxosos qu'oscilant penjas d'un bell bust de dama, que obres tas alas á la ma que t'ama y ágil li onejas els seus rulis briosos.

Com papellona que en la fló aleteja tu pel seu rostre divinal vacilas, y el descans plácit de las aus tranquilas tu teas, oh! vano, quan la fas s'hi ombreja

L'aire que prestas á ma bella amiga. es célich bálsam per sa lleu fadiga, serenor d'astre qu'ilumina al front.

Ton vayvé ritmich, de suaus cadencias, fá flotá en l'éter espirals de essencias d'ont las flors beuen per oferí al mon.

JOAN REDONDO.



— LAS GARSAS

Conforme se había anunciado, el día 17 del último Noviembre tuvo lugar la inauguración del grupo cómico-dramático, cuya dirección corre á cargo de D. Arturo Pascual.

Por ser muy celebrada la obra que se reproducía y por debutar el Director señor Pascual, vióse nuestro coliseo mucho más concurrido que en funciones anteriores.

Y creo que los señores que asistieron á la representación de *Las Garsas*, acudirán en futuras representaciones, porque, cuando se ejecuta admirablemente una buena producción es innegable que ello deja satisfecho el ánimo del espectador, y á este, le queda el deseo de aplaudir de nuevo á buenos autores y ánotables aficionados. Eso quiere decir que si el Sr. Director de escena del grupo cómico-dramático realizara los deseos de seguir representando, con toda propiedad obras aplaudidas, y de buenos autores, con ello seguirían ganando mucho nuestros consocios é in-

vitados que honran con su asistencia nuestros espectáculos.

Pero dejemos á parte tales consideraciones y digamos el juicio que nos mereció el desempeño de la obra que nos ocupa. Debemos primeramente felicitar al Sr. Pascual por el acierto con que dirigió los detalles y decorado del palco escénico y debemos felicitarle por segunda vez, por haber interpretado el papel de *Pelegri* de una manera muy plausible.

La Srta. Sarbosa y Sra. Cardalda portáronse muy bien. La Sra. Casases en algunas escenas careció de vivacidad.

Los Sres. Tornató (E.), Feu, Mora, Cercós y Carabellido merecense á parte muchos aplausos.

Cumplieron su cometido los demás intérpretes que fueron los Sres. Guardi (P.), Guardi (J.), Caballé, Pes y Marcos. El Sr. Forgas desempeñando el papel de *Janot*, no estuvo á la altura de los demás. De todas maneras el conjunto del drama resultó superior á lo que se esperaba y de lo que puede hacerse en nuestra escena.

Y ahora permítame el Sr. Pascual que después de exhalar un fuerte suspiro exclame satisfecho: Eureka! Por fin se ha conseguido empezar y terminar con puntualidad.

PUSILÁNIME.

## Resum (\*)

Als amichs Enrich Vila, Arnau Comte y á la Senyoreta Marta.

Incitat per amichs íntims á qué, de las tres repostas que 's van fer á la pregunta *¿Per que no 'm volen las donas?* fassí un resum llís y ràpit prete ínt que aixís me toca, vaig á ferho per complaurels, més si hi troven poca sombra els suplico que 'm dispensin donchs, fa días que las bromas s' han empenyat en taparnos el Sol, ¡no es pas cosa nova!...

Jo crech que de dins de casa es segur que ningú ignora qu' en Vila va contestarme

molt atent y ab molta solta.

Va demanar la paraula després, l' amich Arnau Comte y ab las sevas agudesas interessá á moltas noyas, una de las tals, poetisa, més tibada qu' una corda quan se mulla, va ficarshi y li va dá una resposta que á mi 'm va fé exclamá ingénuu: Amich t' está molt be, mócat...

Pro are anava á endinsarme y aixó ho tinch de fer per ordre, aixís és que mal me pesi dán preferencia á la llógica la senyoreta poetisa ha d' esperar-se una estona que ja penso dirli *algo* quan lagi respost als homes.

Sense fer ja més preambuls qu' escolti en Vila mas notas y podrá sabé 'l concepte que 'm meresqué sa rosposta: Jo trovo, com avants deya, que va parlá ab molta solta, perque es cert que las donzellas no pensan en altra cosa que ab el goig de lluhir sabatas, vestits y puntas y joyas.

Peró aixó, amich meu, no priva el que jo busqui una noya que reuneixi las virtuts necessarias per sé esposa, perque, si tu de la regla general, pintas las donas jo, amich, busco la escepció, ¡no 'm dirás que soch un lionza! ¿Que jamay haig de trovarla que d' *escepcions* n' hi han molt pocas? ¡Ay! d' aixó precisament sento queixá á tots els homes!... Y no 't dich res més perqué per tu s' ha acabat la corda.

Are 'm toca dir quelcóm per atenció, á l' Arnau Comte y se 'm acut desseguida observar que moltas cosas qu' ell en sos versos esplana no tenen ni cap ni potas..

Diu que jo no ho se segú si á mi las donas no 'm volen, y m' han dat tantas carbassas que ja n' he perdut el compte.. ¡Calcúlin, donchs, si ho sabré! sm sembla que fins de sobras! No se quantas cosas més l' amich Arnau s' empatolla: Si no ets més valen que 'l Cid, si no t' agrada fer broma, si no has nascut un Adonis ó be un Diaz de Mendoza, si no ets més sabí que Séneca y tan rieh com en Girona,

(\*) Vegínse'ls números 33, 34, 35 y 36 d' aquesta Revista.

no podrás de cap manera  
ser estimat per las donas.

Aixó diu poch més ó menos  
en sos versos l' Arnau Comte,  
pro á mi 'm sembla exegerat;  
ho has tractat massa fort, home.  
Jo conech á un trinxeraire (1)  
que te quatre ó cincii xicotas,  
joves, guapas, ben plantadas,  
exuberantas y rojas  
que li pagan el tabaco  
li treuhien llustre á las botas  
que 'l planchan y que 'l vesteixan  
y li surgeixen la roba,  
y com á guapo no 't pensis  
sembla un broch de regadora.

Em sembla, donchs, que ab aquesta,  
has anat ben errat d' óscas.

Després, de las fillas d' Eva  
fas comparansa ab las pomas,  
observant que, qui no 'n menja  
es el tonto que no 'n compra  
y més avall assegurás,  
perque dius que ben clá 't consta,  
que l' amor propi, avuy día  
es, l' únich amor que corra  
y noy per equivocarte  
fins ab aixó t' equivocás  
dochs, sabut es que no li ha  
ni amor propi, ni vergonya...

Dispensa que are ab bons modes  
amich, et tanqui la porta  
per fé entrá á la senyoreta  
que també es d' art de la ploma.

Senyoreta donya Marta:  
(no te cognóm, deu sé borda)  
vosté diu que no 'm coneix  
y ho diu ab tan bella forma  
que m' ha quedat el desitj  
de saber qui es ben prompte.

Els seus versos van deixarme  
un agre-dols á la boca  
que fa que jo no l' obliidi  
somniañlia á totas horas,  
y estich segur que l'estimo  
ab passió inmeusament boija.

Ja ho sab donchs, si vol casarse,  
si vol ser la meva esposa  
contéstimho desseguida  
perque l' ánsia ja 'm devora  
y procuri contestarmho  
d' amagat dels que 'ns escoltan.

Veyam si será vosté  
la primera á correspondrém  
ó si será per desgracia  
l' última que 'm dongui pota.

Si 'm diu que no 'm pego un tiro  
prò si esporansas me dona  
per Nadal duré, si hi penso,  
un blandó á la Bonanova.

JOAN SCLAUS.



A los señores socios que el día 15  
de cada mes no hayan satisfecho la  
cuota correspondiente, no les será  
permitida la entrada; y á los que  
estén en descubierto de dos men-  
sualidades, se les publicarán sus  
nombres en la Sección Negra.

La Junta de Gobierno consideran-  
do de indispensable necesidad el  
aumento continuo de nuestra lista  
de socios, acordó implantar un título  
de socios de mérito durante un año  
á quien, en el transcurso del anter-  
rior, haya extendido mayor número  
de propuestas de nuevos socios.

Sin el menor ánimo de ofender á  
ninguno de nuestros consocios y  
amigos concurrentes en nuestros  
espectáculos, les observamos que  
veríamos con gusto se abstuvieran  
de hacer ninguna clase de demos-  
traciones que, por su índole exa-  
gerada, pudieran perjudicar la ar-  
monía y discreción de nuestras  
reuniones.

Para conmemorar el quinto ani-  
versario de la fundación de esta  
Sociedad, la Comisión ejecutiva de  
cuantos espectáculos se celebren  
durante este mes, ha orgadizado  
una fiesta íntima consistiendo en un  
esplendido banquete. El acto tendrá  
lugar en la noche del día 29 en el  
Restaurant Moritz.

Los señores socios que deseen  
inscribirse, pueden hacerlo hasta el  
día 27, en la Secretaría de esta So-  
ciedad.

Observamos á los Sres. Socios que  
las invitaciones para concurrir al  
baile extraordinario con orquesta  
que tendrá lugar el día 14, deberán  
ostentar la firma del socio invitador,  
siendo, dichas invitaciones riguro-  
samente personales.

(1) El conech de vista, s'enten.

Para tratar de asuntos de sumo interes, para esta Revista se convoca á los señores socios protectores de la misma á la reunión que tendrá lugar el día 19 del corriente mes á las nueve y media de la noche.



### AVISO IMPORTANTE

Se convoca á los Sres. Socios á la Junta general ordinaria que tendrá lugar el día 12 de los corrientes en nuestro local social, á las nueve y media de la noche.

El objeto de la convocatoria es para cumplir estrictamente el artículo 10.º de nuestros estatutos, ó sea para proceder á la renovación de cargos de la Junta Directiva.

En caso de contar con insuficiente número de socios, la sesión, tendrá lugar una hora después de la anunciada siendo considerada de segunda convocatoria.



### AGRUPACIÓ EXCURSIONISTA

Com ja saben nostres consocis hem anunciat una serie d'excurcions que no han pogut realitzar-se á causa del mal temps.

Repetim la que s'anunciava pel mes anterior, y seguim invocant als nuvols que'ns permetin celebrar-la.

*El Consell Directiu.*



### LLISTA

#### DELS SENYORS SOCIS PROTECTORS DE EIXA REVISTA

Marcial Lloent.—Joan Escala.—Enrich Vila.—Antoni Viñals.—Eduart Tornató.—Francisco Feu.—Joseph Comas.—*Agrupació Excursionista.* Joan Valls.—Ferrán Ucedo.—Antoni Hortal. Joseph Guardi. — Manel Durán.—Lluís Pes. Lluís Feu.—Darico Serra.—Mariano López del Palacio.—Albert Tornató.



## LAS NOVEDADES

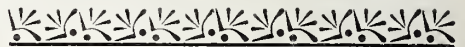
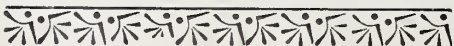
Rambla Estudios, 14 y Canuda. 2



ALMACENES  
DE VARIOS ARTÍCULOS

CONFECIONES

UNICOS EN SU CLASE



## TORRE EISEL

Carmen, n.º 41 y Doctor Dou, n.º 1



NOVEDADES  
PARA SEÑORA

Inmenso surtido en Abrigos

del País y Extranjero



**GRANDES ALMACENES  
LAS COLUMNAS**

Boqueria, 28

Novedades en Lanería, Lencería  
y Confecciones

ESPECIALIDAD EN GÉNEROS DE LUTO

**F. HORTAL**  
FOTOGRAFADOR



REPRODUCCIONS  
ARTÍSTICAS È INDUSTRIALS

Villarreal, 48, entl.

SOMBRERERÍA

**F. BARTRA**

HOSPITAL, 1

(PROP LA RAMBLA)

Casa única per altas Novetats

PREU FIXO

**Ferrán Ucedo**

SASTRE

Confecció esmerada

Gran assortit de robes

Riera Alta, 48, 2.ª, 1.ª

BARCELONA

**JOAN VALLS**  
DIBUJANT LITÓGRAFO

PLASSA DG  
LETAMENDI  
NÚMERO 34  
PIS 3º POR  
7A 29 29

ESCULTURA DECORATIVA

DE

= JOSEP ARPA =

Especialitat en tota classe de models de fane y guix, ornamentació de mobles y altars de tots istils y models de fundició. ■ Aquesta casa s'esmerarà en satisfer els desitjos de sos favoreixedors.

Barcelona: Córcega, 215, interior y sucursal a

MANRESA: Passetj de Pere III, 34

CAMISERÍA, CORBATERÍA

Y VARIOS GÉNEROS

**Casa Vilardell**

LA MEJOR SURTIDA Y MÁS BARATA

36, HOSPITAL, 36

Frente San Agustín



Suplicamos á nuestros lectores que al dirigirse á las casas anunciantes, se sirvan mencionar esta Revista.



# PROGRAMA

PARA EL PRESENTE MES

Día 1

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 8

**BAILE CON ORQUESTA**

Día 14 (Noche)

Festival del QUINTO ANIVERSARIO de la fundación de esta Sociedad

**Extraordinario Baile con Orquesta**

En el espacioso local **La Bohemia Modernista** (Casanovas 3 y 5)

A las 10 de la noche.

Invitaciones en la Secretaría de esta Sociedad.—Será preciso vayan las invitaciones rigurosamente firmadas por un Sr. Socio. Se recomienda traje de Sociedad.

Días 15, 22 y 25

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 26

**ESCOGIDÍSIMA FUNCIÓN**

Se pondrán en escena con todo el aparato que requieren, las aplaudidas zarzuelas

**La Trapera**        **El Túnel**        **Apaga... y Vámonos**

Dirección lírica, *D. Emilio Vilalta.*

Dirección escénica, *D. Francisco Feu.*

Día 29

**BAILE DE SOCIEDAD**



Día 10

**Excursió á la Mina y Voras  
del riu Besós**

Sortida: á las 8 del matí.

Lloch: Estació de Fransa

Nº 7.

BARCELONA. 7º. ENERO. 1908

Nº 39.



REVISTA



ARTES



BO. DE LA  
SOCIEDAD  
DEL MISMO  
NOMBRE



NÚMERO EXTRAORDINARIO

## Comiat

Els elements que varem fundar la present Revista animats, allavors, d' ànsias de produir y també pera respondre á un estat d' opinió que temps há reclamava la noveta d'un *portaveu* dintre la nostra Societat que, además de servir de programa servís d' esbarjo, ja que no d' il·lustració, en el sentit elevat que nosaltres enteném aquesta paraula, varem posarhi tots els nostres esforços, tots els nostres entusiasmes y 's portá á cap felisment la empresa, traduïda en aquestas modestas planas que mensualment, sense interrupció, han anat apareixent desde el mes de novembre de l' any 1904.

En ellas, els nostres amables llegidors y volguts consocis, han pogut veurehi, flotants, la bona armonia y voluntat que han presidit, sempre, els nostres actes.

Cada hù, en la seva esfera d' acció, ha considerat la Revista com un bon amich al qual se li deuen tot género d' atencions. Qui ab el seu esforç intel·lectual, qui material, tots hi hém aportat el nostre concurs.

La marxa de la Revista ha superat els nostres càlculs y la major satisfacció que experimentan els quin'han sigut cós y ànima es de que hagi sigut del gust dels nostres consocis, sense l' apoyo dels quals, no hauria sigut possible donarli forma y vida.

En aquesta situació, vensuts tots els obstacles y estant en íntim y ben amigable acort (y que per molt temps duri) els motors y propulsors d' aquesta Revista, hauriam pogut continuarla fins que hagués restat un alè de vida en la nostra volguda Societat; pero totas las cosas tenen un fl y hem cregut arribat el de nostra humil publicació.

La matém no per enclenque y

malaltissa, disfrutant de tota la sava del primer dia: escursarli ó allargarli el seu estat de vida está en las mans nostras: Fassis la nostra voluntat.

Si las lluitas haguessin sigut el móvil de la supressió de la Revista, hauriam deixat d'apareixer sense dir res, com el culpable que calla; pero lliures de tot prejudici, hem preferit despedirnos atentment dels nostres llegidors com ordena la mes estricta y elemental cortesia.

La nostra tasca ha arribat al seu terme y obrint els ulls vers altravias de més difícil pelegrinatje, sense descompondre res del si de nostra Societat, sense mourens del nostre lloch d'amichs y consocis, deixém, pera la joventut que ve darrera nostre, la continuació d'aquesta obra.



## Epilech

Per vosaltres bellesas femenils, imatjes torbadoras de sensibilitat, per vosaltres han de ser aquestas las mevas paraulas de despedida.

No podíau pas passar desapercubudas en aquesta ocasió histórica las qui, ara y sempre, heu inspirat la major part de las mevas vulgaríssimas notas apuntadas tot passant, y mercés als vostres encants, las vostras innatas gracias, als vostres somriures, las vostres miradas hipnóticas, tan heu col·laborat en la meva obra de observador enamorat de tota essencia de bellesa.

Vosaltres, oh! imatjes de feminitat, inspiradoras dels poetas, teniu un poder inapreciable que l'heretareu al naixer, que l'exerciu ab orgull y feu trontollar el reste dels humans en aquest inacabable teixir y desteixir de la vida.

No heu d'estudiar res, no heu de saber res, no heu de cremarvos las parpellas, no teniu necessitat de ser

sabias: Ne teniu prou ab la vostra elegant *pose* assegudas estoicament, impavidament, en un palch de teatre, giravoltant la elegantíssima testa erigida sobre el pit ondulant y cloure y descloure els ulls en amorós desmai, ab arrobaments afrodisiachs, pera atraure las miradas, pera ocupar el pensament, pera ser una veritable obsessió per tot el sexe fort del recinte.

Quin sabi, quin filosofh, quin dramaturch, quin poeta, quin artista ha conquistat, ab tanta simplicitat, aquesta gloria?

Vosaltres, assentadas en un saló de ball, quasi sempre en el mateix lloch que escullireu per primera volta, ruborosas, mirant vagament ó distrayentvos en contemplar satisfetas els llossos de las xaroladas sabatas que rompen els volants de las vostres túnicas, poseu en convulsió á la alegre joventut que passa y l'atrayeu ab imantada forsa.

En el passeig sou altament interessants y cobejables, vosaltres no feu res, no dieu res, camineu ritmicament é inspireu frasses d'elogi, feu parar als vianants, els feu somniar, els hi imprimiu una llei de recansa en lo més pregón del seu pit ó els arrastreu pels vostres passos sense haver dit res, sense haver fet res, passejant, passejant sempre...

Quina vida mes espiritual la vostra si darrera d'aquesta actitud expectant no hi bategués un cor que estima, un ánsia de posseir, el goig de viure.

Y en el teatre, en la tertúlia, en el passeig y sempre, sense fer res, sense dir res, vosaltres solas, únicas, posseiu la nostra incógnita; ab el vostre poder disposeu del nostres destins.

Sou tan bellas com frivols, sou una mena d'infants grans. Els que us tractan com ninas vos delectan, perque us agrada jugar y riure, us agrada governar y creyeu governar en la seva ánima quan no mes governeu en el seu cós y si, en la dels qui us inspiren respecte, res mes que respecte.

Valeu mes que tots els plaers del



mon, que tots els tresors de la terra; el mes cast mortal don ría la gloria del cel per un petó d'una dona hermosa.

He satisfet la vostra vanitat incensantvos; (perque teniu el defecte de ser vanas) pero no deveu admirvos sobre eis trofeus de victoria en vostres lluytes d'amor invicte.

Heu d'estudiar, heu de saber quel cóm de profit, heu de cremarvos una mica las parpellas, teniu necesidad de ser inteligentes, heu de fer quelcóm estable, heu de dir quelcóm raonable, y sereu bellas per excelencia de cós, d'inteligencia, d'ánima...

J. R.



## Carta abierta

Sr. Director de la Revista NUEVAS ARTES.

Muy Sr. mio y amigo: Poderosísimos motivos me impiden asistir á la función extraordinaria que para celebrar el quinto aniversario de la fundación de esta Sociedad, ha de celebrarse el día 26 del mes actual. Crea V. que siento en el alma no poderle complacer, y lo siento doblemente siendo el próximo número de esta Revista el último á publicarse, según acaban de comunicarme.

Puesto que altos deberes me llaman y no puedo, por lo tanto, asistir á la función del día susodicho para fustear ó aplaudir por última vez á nuestros artistas, ya que me veo privado de este mi deseo, le suplico se sirva publicar estas líneas para tener la satisfacción de haber colaborado, en *algo*, en el número que según creo ha de servir de remate á nuestra modesta publicación.

Al propio tiempo, le suplico me dispense mi incumplimiento involuntario; y á los amables consocios y lectores les pido mil perdones por mis latosas revistas, garantizándoles por su atención no reincidir.

Deseando á todos felicidades en el año que se acerca se despide de V. afmo. s. s.

PUSILÁNIME

Barcelona 18 Diciembre 1907.



# ARTES

LA TRAPERERA.—EL TÚNEL.—APAGA... Y VÁMONOS.

Mi amigo el señor de *Pusilánime* me ha recomendado al Sr. Director de NUEVAS ARTES y el Sr. Director, se ha empeñado en que sea yo el que haga la revista de las obras representadas el día 26 de Diciembre próximo pasado. Y yo, para complacer á esos señores, voy á ejercer de revistero, por primera y única vez en esta casa.

En otros tiempos, hará aproximadamente una década, habia desempeñado el cargo de crítico ó revistero de teatros, en un periódico quincenal que se publicaba en aquel entonces; pero me destituyeron cuando solamente habia publicado cuatro ó cinco de mis revistas. Zurraba con tanta furia á los autores lerdos y á los artistas incipientes, que estos, enfurecidos por el descrédito que veniales divulgando en mis críticas, una noche se congregaron y acordaron presentarse al día siguiente en nuestra Redacción, para protestar acerbamente de mis articulos. Enterado el Director del acto que se iba á consumir y preveyendo los desperfectos que podían ocasionarle en su morada, apresuróse á mandarles un B. L. M. noticiándoles, que á partir del día de la fecha, habia yo dejado de formar parte de la Redacción. Y no resultó guayaba: Al día siguiente del en que esto sucedía, recibí las inesperadas dimisorias.

Al preguntarle al Director los motivos que le inducian á proceder de tal manera, me contó lo sucedido entre la gente de pluma y de tablas, asegurándome que, á continuar publicando mis cuartillas en su quincenal, corrian sus intereses inminente peligro, y agregé después:

—Debe V. aprender á decir mentiras antes de meterse á periodista.

Desde entonces, no había vuelto á enristrar la pluma porque temía zaherir á tantos vanagloriados, y porque comprendí que para interesar á un público no se puede hablar con veracidad. Es preciso reverenciar lo repudiable y vice versa; por esto precisamente á muchos peles les llaman colosos.

Entre aficionados, existen tanto ó más que en los teatros públicos, los engreídos.

No ha mucho tiempo tuve ocasión de intimar con una *troupe* de aficionados que, á no haberme escabullido á tiempo, estoy seguro que me habrían desequilibrado el cerebro.

Al conversar con el Director de escena me hablaba mal de sus partes, y al departir con las partes, estas, hablabanme mal del Director; es decir, seguían criticándose mutuamente, empezando el primer histrión, y terminando el último mono de la compañía. Y el resultado era desastroso, porque, las ejecuciones de las obras dejaban mucho que desear. Creyéndose exceder unos á otros, conseguían solamente hacer destacar su zonería.

Supongo que esto no sucederá dentro de nuestra Sociedad. Aunque no he tratado intimamente á nuestros actores, creo que existen, entre ellos, menos pretensiones y completa apacibilidad.

Y lo juzgo así después de haber visto la reproducción de *La Trapera* y *El Túnel* cuyas ejecuciones me gustaron extraordinariamente.

En la primera, desempeñando el papel de *José*, destacose en primer término el Sr. Carabellido á quien podría augurársele un brillante porvenir si se dedicase en pleno, á la artística carrera del teatro.

Los Sres. Mora, Cercós y Tornató (E) encargados de los papeles de *Resalao*, *Jesús* y *Sr. Lucas*, destacáronse en segundo término. Y pueden seguir por orden correlativo los Sres. Guardi (J), Feu (F), Marcos, Escala, Pés y Guardi (P).

La Sra. Cardalda cumplió su cometido.

De la Srta. Aleu podemos decir que sus palabras carecen de intensidad.

El auditorio, no obstante, aplaudió á todos los ejecutantes, al final de la representación.

En *El Túnel*, sobresalieron los señores Carabellido, Mora y Feu, no desentonando el conjunto los Sres. Guardi, Marcos y Pés.

Contra la general costumbre el coro resultó muy ajustado.

Lástima que la interpretación de *Apaga... y vámonos* no estuviere á la altura de las producciones que anteceden.

DICAZ.



## Proposició

M' ha temptat, al fi, 'l dimoni;  
desde avuy busco xicota.  
Si la trovo y no 'm don pola  
prench estat de matrimoni.  
La examino y quan m' aboni  
que sab forsa de cuinar,  
de surgir y apedassar,  
qu' es molt neta y endressada  
y sab passar la bugada,  
em caso sense tardar.

La noya que reuneixi  
tals hermosas condicions,  
ó mellor dit: perfeccions  
y ab ellas m' afavoreixi,  
li suplico que exigeixi  
de mí, un exámen, y atent,  
contestaré incontinent  
tot lo que 'm preguntaran  
y tal volta lograran  
que surti un bon casament.

A. H.





## El cant dels poetas

Som els artistes, som els poetas,  
som els cantaires del ideal,  
som els apóstols, som els profetas,  
som els prodigis de lo humanal.

Cantém la Patria, cantém la vida,  
de la bellesa cantém l' encís;  
nostra paraula breu y exquisida  
encanta al monstre, crida al sumís.

Passém com símbols sobre la terra  
y ab anatemas contra la guerra  
y enaltint, sempre, la pau y amor,

romaném órfens de malhauransas,  
la lira 'ns porta las delectansas  
y es viure en somnis nostre tresor.

## Las hermosas elegants

Som las hermosas, las excelencias,  
las elegidas del Deu Amor,  
de la elegancia fosforencias  
d' innata gloria, gracia y honor.

Passém triomfantes sembrant essen-  
cada mirada flagella un cor, [cias,  
al poder nostre rê hi poden ciencias,  
ni lleys, ni armas, ni sabis, ni or.

Fèm sentí als tristos el goig de viure;  
pera nosaltres s' és fet el riure,  
las flors, las plomas, pells y corals.

Vivim en ritmes, flirteigs, sagetas,  
atrayém pobles y fèm poetas  
que 'ns nombran Reinas dels Jochs  
[Florals.

## A l' ignota enamorada

Hermosa inconeguda, ignota enamorada,  
per la qual visc y os cerco creuant l' immensitat,  
que solts os veig en somnis d' excelsitut nimbada:  
sou filla de montanya, del mar ó la ciutat?

Vostra ideal figura jamay veuré encarnada?  
Jo os sento y os presento; no us trovo al meu costat.  
Viviu besant els aires, sou morta y enterrada  
ó encare haveu de naixer ó haveu ressucitat?

Per tot allà hont reposo, hont hi há un alè de vida,  
m' hi apar, dama incorpórea, vostra visió exquisida,  
com ombra tremolosa que 'm volta y me confón.

Sorgiu, dona espontània, sorgiu de lo impalpable  
que si ideal solts fossiu etern... irrealisable...  
en mitj de milióms d' ánimas; jo viuré solt al món.

## L'Albat

Era una tarde d'estiu, una tarde d'aquelles que'l Sol esquerda las socas y fa cantar las cigalas, incesantment, fins a reventarlas.

La diafanitat del celatje y la variada gamma que reflectava en la retina dels que placidament contemplavam la esplendidesa de la Natura, semblavan eridarnos a la feina.

El meu amic Lluís y jo acabavam de dinar versant de satisfacció. Varem provehirnos de nostras respectivas capsas de pinturas y ens allunyárem del nostre hostatge camperil, del nostre recinte d'estiuieg, pera endinsarnos en alguna de las boscurias ó salzaredas que'ns rodejavan y que'ns eran doblement desconegudas.

¡Ab quin dalé cercavam un terme esplendorós pera fixarlo en nostras telas!

Feya, potser, un quart que caminavam per entre l'ombriuua llum d'una atapahida pineda, quan arriuvarem á una planuria despoblada y trista: A no ser per la catifa de gram y demés herbas que hi cimbejavan, s'hauria pogut assegurar que alló era terra xorca. Compadiuilla, varem atravessarla y entrarem en una estreta riera, per quin fons, afectat á voltas pels rajos del Sol, hi flampeguejava un interminable regalimall d'aygua cristallina, y en quinas boradas, en mitj de canyars y esvarzers, s'hi ergian altius roures, abets, albas y pollanres. Seguirem caminant pel sorral y á frech dels esvarzers que'ns esgarrapavan la roba com si la desitjessin pera resguardarse aquells oscilants penjols de moras verdosas, vermellas y negras.

Tres quars d'hora seguirem caminant y ens trobavam per allatas quatre, quan decidirem deixar á la dreta la riera pera endinsarnos en una salzareda que ab plena vitalitat se'ns presentava devant de nostre objectiu visual.

—Sabs qu'es molt bonich aixó—em digué l'amic Lluís al arriuarhi.

—Tan convensut estich de lo que'm dius—vareig respòndreli—que sense pensarmhi més vaig á fer feina.

Y tot desseguida, en Lluís y jo ens posárem á treballar, barrejant colors y empastifant els quimicament preparats trossos de saca.

Quan tot somriu es treballa ab gust, y quan se treballa ab gust passen las horas ab pasmosa rapidesa...

Feya, ja, dugas horas que seguíam ajustant la nota de color que'ns abstreyia de las ideas vulgars, quan de sople sento que'm diu el meu amic.

—Ja estich llest—mentres s'atansava pera pegar ullada al meu treball.

—Jo també acabo desseguida; vaig á donarli els últims tochs... ¿Que't sembla?—li preguntó mostrantli l'apunte.

—¡Superior! ¡sublim!... Si vols que't siga franch m'agrada més que'l meu.

Dono nerviosament las darreras pinzelladas á la meua obra y em precipito pera pegar vistasso á la d'en Lluís. ¡Quina sorpresa! L'obra d'en Lluís excedia á la meua, l'obra d'en Lluís no era superior: era colossal y aixís mateix a n'ell vareig manifestarli. Devant de nostras pictoricas execucions reinarem extrassats una llarga estona, fins que á la fi decidirem retornar á casa nostra.

¡Ab quin goig, ab quina fruició seguíam atravesant altre volta aquelles seri aladas! Tot era bell, tot era esplendit, tot ens somreya... Fins á l'ànima de nostras capsas hi portavam ambient, Natura, vida...

Quan ens trobavem, poch més ó menys, á un kilòmetre distants del poble, oirem un continuu repiqueig de campanas que va eridarnos l'atenció.

—Avuy tot ens ha sigut goig, tot alegria—vareig dir á n'en Lluís que semblava que's preocupés del especial modo de brandar. Ja ho veus fins las campanas del poble tocan á festa.

Al acabar de pronunciar aquestas paraulas vegérem que, vers á nosaitres s'atansava una laca negra, una munió de gent endolada, que empedernia.

—Un albat!—exclamá soptadament el meu amic al distingir entre aquella gent, una caixeta blanca.

Pochs minuts després passava pel devant nostre l'enterrament, precedintlo dos escolanets y un clergeu y seguint al seu darrera quatre noyetas de den á dotze anys decentament abilladas, portant en sos brassos un fétre blanc pur, tan blanc, tan pur com l'ànima d'aquell cós que s'hi tancava. Seguidament passaren set ó vuit dónas vestidas de dol y tolas enmantelladas. Tancaban el seguici un éscamot de nenas y bailets; canalla ignocenta, canalla de poble que de tot ne fa una festa...

—Anemhi, Lluís—vareig dirli.

Y el meu amic va agafarme del bras, pera acompanyarme y correspondre als meus desitjos.

Seguirem per un camí potsós en

quinas voradas s'hi destacava una franja nega y perllongada.

—¿Qué es aixó que sembla corres-pondre al acte?—vareig preguntar al meu company.

—No ho sé, deu ser el residuu, la cendra de las herbas cremadas pels pagesos pera exterminar las orugas y assahonar la terra.

Al arriuar al fi d'aquell camí que á mí va semblarme eudolat, varem trovarnos arriuats al cementiri.

Del jorn s'atansava el seu fi, el Sol se'n anava á la posta.

Mentres el capellá cantava *! de profundis*, nosaltres dos seguíam esquadriyant aquell sagrat recinte. A mida que 'ns hi endinsavam s'agitavan convulsivament els nostres cossos. En aquell reduit espay sols s'hi respirava oblit y miseria. Aquell trós de terra santa era deixat de la ma dels homes...

El cementiri va quedar quiet y quasi desert; tant sols s'oía el remor de las nostras peijadas y el rastrejar de la pala del sepulturer, qui cobria de terra aquell forat que s'hi inhumava un sér del no sér, aquell forat que havia de servir de perpétua sepultura.

Un espiituós resort va cridarnos á que 'ns hi atanséssim...

—Bon home! bon home! cridá enar-dit l'amich Lluís — Mireu que la caixa d'aquest angelet está cap-pervall, está de cara en sota...

—Sí, es ben cert!—vareig exclamar jo, mitj astorat.

—Teniu rahó — mormolá ab tota sanch freda aquell home rústech y encorvat, tal vegada pel material afecte de cavar la terra.

Y remugant paraulas per nosaltres imperceptibles, se ficá al sot, girá la caixa de cara al cel y la cobrí de terra.

El sol acabava d'amagarse darrera las montanyas.

Al eixir del cementiri, en Lluís y jo, instintivament varem mirarnos, com volgent dir: Aquesta obra espiitual que acabem de realisar, supera, de bon tros, á las que portém en llurs caixas de pinturas.

J. V. C.



## Siluetas comprimidas (1)

I

No es gura y té autoritat dins de nostra Societat.

El día que té mostrari no's pot veure ni parlarhi, y es el Rakú de la sala perque fa la clau .. d'escala.

II

Bon arrós, bonas mongetas, bonas llantias, bon blat... si tot aixó ho necesitan ell, al punt, els ho vendrá.

No's pensin que sigui metje encare que tracti ab grans.

III

Jó no sé que't passa, amich, tant si ets pobre com si ets rich, si passas gloria ó fatich, sempre fas morros.

IV

El veureu ab els convexos clavats, sempre, á sobre'l nás; dibuixa caricaturas del genre axulaponat, es *caballé* ab pocas pelas, es molt anti clerical y quan parla, per la boca etjega comunitats.

V

Quan pot parlar de las donas, quan pot fer xistus dolents, quan pot fer forsa barrila está en el seu element, y quan balla *americanas* pensa ab els tratjos complerts.

VI

No es d'aquells que buscan bronca y aixó que tracta ab *aranyas*. Ell no adorna las conversas pro adorna molt be las salas.

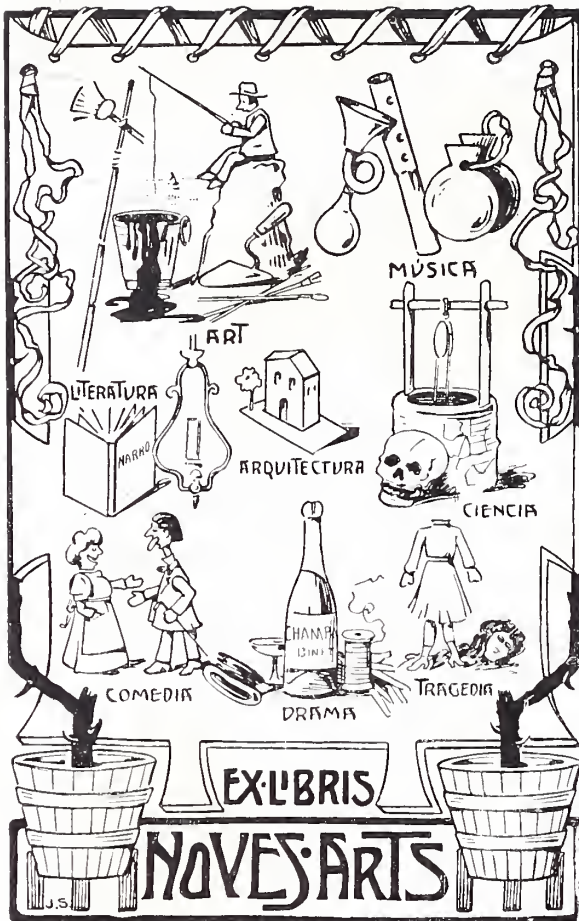
VII

Es molt atent, pro si hi parlan posintse un xich separats, perque, al parlar, gesticula ab tanta nerviositat que no hi há ningú que cregui que fassi pas ademans sino que dongui ensenyansa de *jiu-jitsu* ó de *massage*.

VIII

Feu pás al jove lluhit, pás al cómich distingit que ha sigut tan aplaudit y no ab las unglas.

(1) Galeria de retrats, sistema geroglifich, dels antics socis de NUEVAS ARTES. «La solución... mañana».



## Ex-libris

Ex-libris vol dir: dels llibres de fulano; es á dir: fora de la biblioteca del senyor A. B ó C.

La antiga fórmula: *Si este libro se perdiera, como puede suceder...etc.* es un ex-libris.

Els llibres se perden, pro las reproduccions dels ex-libris, nó; ben clar ho diuen las inmensas coleccions dels aficionats, algunas d' ellas d' un valor inapreciable, y més al extranger qu'á casa nostra.

La febre dels ex-libris s'ha encomenat d' una manera rápida y copiosa: avuy l' home intelectual, l' home artista, l' home *smart*, no se 'l considera com á tal si no posseeix ex-libris y aquet ha de ser el reflecte con-

### IX

Enamoradís de mena,  
ja estat á punt de casarse,  
te vis cómica en escena  
y sab caracterisarse.

Va passar una gran pena  
quan el *Circo* va cremarse.

### X

¿No'l coneixen? es estrany.  
Pensin que va en bicicleta,  
incapás de fer cap dany  
y qn' es membre de la Junta  
durant l'any.

### XI

Tan bon punt va sentirse home  
ja va fer vida *bohemia*.  
Quan li passa alguna cosa  
al cervell li queda *impresa*.  
Es molt just ab sas conversas  
pero ell diu que sempre *s'erra*.

### XII

Li va demanà una lira  
un poeta enrogallat  
y ell li va dar *¡valua listo!*  
pro era una lira de gas.

### XIII

Fa xistos á discreció,  
bon xicot,  
guapot,  
bufó.

Estima y es estimat,  
feya, avants, comedia ab solta  
y plegá de cop y volta,  
ay carat.

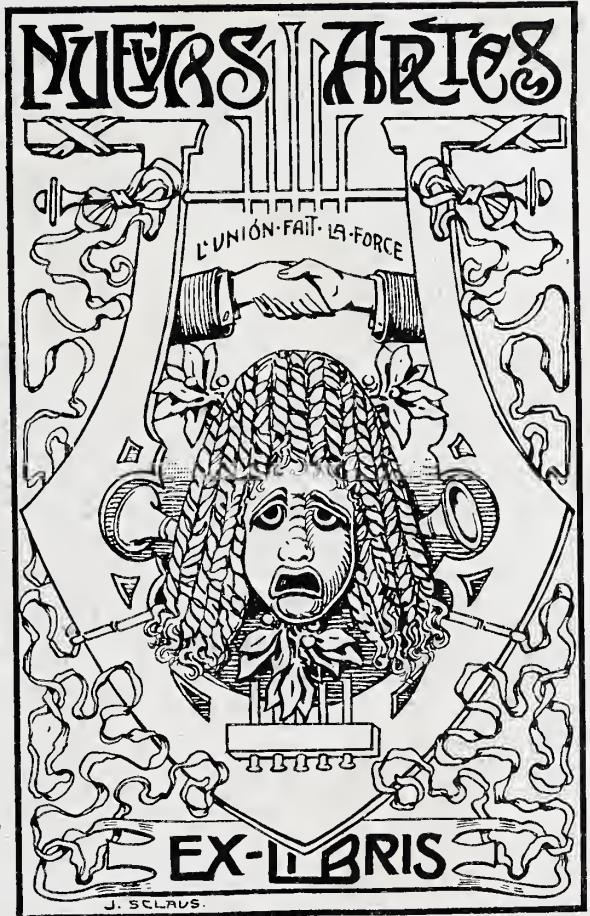
### XIV

Seriós y complacent  
el veureu parlá ab la gent.  
Es veu que fou President,  
tenia talla.

cret, compendiat y gráfic del seu posseidor.

L' ex libris ideal seria aquell que transparentés el caracter, las aptituts, las aficcions en tal intensitat d'expressió que al ensenyarlo á una noya casadora rebutjés ó accepté, el promés no més veyentli l' ex-libris.

Per totas aquestas rahóns hem cregut convenient dotar á la Revista y á nostra societat d'uns ex-libris: l'un en broma y l' altre... també, pera sagellar la nostra procedencia si 'ns perdíam y trovarnos al cap de cent anys, sino en el cel ni en las penas eternas del infern, en alguna colecció en foli d'un nort-americá ó d'un inglés dels d'Inglaterra, s'entén.



XV

Si tenen quelcóm per vendre creguins, vàgintlo á trovar que al *Anuario del Comercio* ell els ho anunciará.

XVI

Te un *ofici* lucratiu, es molt guapo y es molt viu. Fa poch que l'han fet *cacich* per ser excelent amich.

Ell s' eridgeix en capdill sempre que balla llanceros cridant fort: Doble y senzill.

XVII

*Avants* de ferm treballava per la nostra Societat; feya versos, feya articles, tot molt ben eugiponat. Si ara d'ell fessim la crítica

diríam que fa política per poguer ser diputat de la Solidaritat.

Ben pensat.

XVIII

Es xicot bastant formal, no te res de gros ni alt, pro ab l'eccent al invrés seria un home de *pès*.

XIX

Es finet, primet, guapet y fa comedia.

XX

Quan fuma infla las narinas y fa aná la nou del coll; fa á las noyas cortesias y viatja... viatja molt.

## XXI

Es alt y prim com un ciri  
y es una mica *bailón*.  
Del barco del quadro escénich  
es dels que porta el timó  
y per *lluitar* per la vida  
se val de soldats de plóm.

## XXII

Bon company, bon casat.  
Qui endevina el retratat?

## XXIII

Fou de la Junta,  
té relacions,  
sab fer comedia  
que Deu-n'hi-do:  
No diu mentidas,  
es molt prudent.  
Deu nos en guardi  
penssar mal d'ell.

## XXIV

Es un comediant genérich:  
fa riure quan s'ho proposa  
y ab las sevas agudesas  
a las donas ena-mora.

## XXV

Un jorn qu'ell feya comedia  
jo li vareig preguntar  
—¿Que fas noy?—y ell va respondrem:  
—¿Que no ho sabs? *Fotograbats*.

## XXVI

No és d'arbós ni San Climent,  
dii tupé com en Sagasta,  
fa poch l'han fet d'una junta  
y está molt tou perque mana.



## Divagaci6ns

Als que vivim enamorats del Art, als que'ns embauma la Poesia, als que som fervents admiradors de la Natura, generalment no 'ns ha sigut pr6diga la Fortuna. Per nosaltres es mítica aquesta *senyora*...

No podem tenir el goig immens d'adquirir obras d'importancia, d'art veritable, que 'ns sugestionau; y no las podem adquirir, no perque no las sentim, no perque no las esiiimém: perque costan caras. Pera desassedegarse de la sed del art havém de recurrir al artifice pel artefacte; havém de recurrir a las reproducci6ns regularment exe-

cutadas ó sensiblement degeneradas, perque monetari é intrinsecament parlant son las que valen menos.

Havém de fermar, havém de reprimir els impulsos de la nostra áanima, ens veyém obligats á educarla refrectaria á las obras bellas, perque, l'ética per l'art no acabi per consumirnosla.

La Natura tampoch podem admirarla; las taulas del taller ens eridan; las rodas de las fábricas ens amenassan tan si treballém com no: si aném al treball, continuament ens amenassan en devorarnos ab las sevas dents de fera mitj domada; si no treballém pera poguer assadollar d'oxígen 'ls pulmons, pera dedicarnos plácidament á la contemplaci6 de las maravellas dels cossos vius que germinau, ens amenassan en matarnos de gana.

Evidentment per viure ab plena vitalitat, es indispensable vincularse ab la Fortuna.

Dins del meu cercle de traslaci6 no hi respiro més que moléculas infectivas. L'or, la plata, la calderilla se 'm evapora invissiblement entre'ls effluvis.

La *senyora* Fortuna, si és que gravita al meu entorn, encare no ha volgut tocar-me, ni sisquiera rossarme; potsé es que 'm trova lleig.

Als que are 'm llegeixen tampoch els deñ haver trovat guapos aquesta *senyora*, perque, si 'ls hi hagués trobat és segur que 'ls hauria cobert d'or, y coberts d'or, es segur que no s'estarian llegint aquets insipits vocables: Els rics no s'hi entretenen en llegir cosas dolentas... ni bonas tampoch: Els rics no han de llegir: sen rics son *sabis*.

Els pobres mentals, els pobres d'esperit y rics de butxaca abundan; son els que en tot temps, en totas èpocas segueixen espedant el camí de la vida dels rics d'ánima y pobres de butxaca ..

JOTAVECÉ.







SEMI-POEMA FANTÀSTICH. TRÀGICH, CÒMICH, MÀGICH Y SATIRICH.

Al final d'un banquet qu'uns amichs íntims  
m' havían convidat, em vareig creure  
que m' anava á morir; el sopá espléndit  
que 'ns havían servit aquella trepa  
d' homes mitj disfressats va indisposarse 'm;  
es clá, 'l menjar de fonda 'm va reprendre.

Jo no hi estich vesat ab tantas salsas,  
ab tants suchs, ab mostassa y ab tant pebre,  
jo no hi estich vesat; l' ambient de fonda  
el trovo carregós, em migra, em pesa...

Vaig dar un «adeu-siau» tot despedintme  
dels amichs que 's quedáren movent grèscia  
y ab el pap ple y 'l cap donantme voltas  
á casa 'm dirigí més que depressa.

Pel camí 'l suau oreig va refrescar-me;  
era una nit espléndida, serer a.  
Al aixecar la testa y mirá 'l zénit,  
semblava que 'm miréssin las estrellas.  
y em diguéssin á un temps: Res podem ferhi;  
si 't trovas malament es cu'pa teva,  
perque 'n lloch d' atiparte com un frare,  
t'era més convenient es'arte á dieta.

No hi tornaré may més, vareig respondre  
á un grupu numerós, las més lluhentas,  
las qu' al celest mantell semblan mostrarhi  
el manifest orgull de sa bellesa;  
No hi tornaré may més, ni amichs ni amigas  
jamay em tornarán á fer la llesea.

Jo no visch per menjar, menjo per viure;  
el peccat de la gula no 'l puch veure,  
el peccat de la gula jjo 'l detestol.

son altres els pecats qu' á mí m' engrescan!  
El menjar no s' ha fet per la gent noble,  
els que son més golafres son més sebas.

D'aquets farts, més que farts, sense encefálica,  
d'aquets farts, més que farts que sempre men-

(jan  
d' aquets farts, més que farts, que no 's re-

(cordan  
que hi ha darrera d' ells molta miseria,  
d'aquets farts, més que farts, que 'ls falta l'áni-  
aquest mon n'está ple; perxó prospera. (ma,

Aixís, tot divagant, feya ma vía,  
quan la veu d' un sereno 'm va sortendre,

mes no 'm va sa' er greu perque á n'eil gracias  
puch sapiguer que son «las doce y media»  
y qu' en aquell moment, sense pensarmho,  
estich devant matix de casa meva...

Obro y tanco la porta de l' escala,  
pujo sis esglahons ab rapidesa,  
em fico dins del pis, tanco la porta,  
y exclamo ple de goig: Eureka! Eureka!  
Vaig per encendre'l llum y en cap dels mistos  
d' una capsa de dèu hi trobo l' esca;  
m' agenollo al moment y reso un «credo»:  
Deu li dongui perdó á la Cerillera...

Ja estava decidit á aná á la nona,  
es clar, com se comprén, á las palpentas,  
quan vaig oir petjadas y vaig crure  
qu' algun ser em seguía al meu darrera.  
Quin pánich, quina por, quina basarda.  
la sanch no circulava per mas ven s.

¿Qui será? tremolant em preguntava,  
no gosantme á girar per saber qui era.  
¿Será un medium p'tser que vol mostrarme  
el fenómen hipnòtich de sa ciencia,  
ó potser Satanás, ó potsé un lladre  
que vindrá per buscarme las pessetas?...

Ba, ba, tot d' una 'm dich, no més pensarhi,  
de si es algun noctámbul vuy convence 'm...  
Em giro y ¡Deu del cel! veig uns ulls mascles  
grossos y més lluhents que dos lluhernas:  
eran els ulls del «ser» qu' á mí m' inspira,  
els eléctrichs brillants del meu gat negre..

Trovantme marejat, faltantme oxígen,  
me 'n vaig cap al jardí á flayrar las herbas,  
á flayrá 'l suau perfum dels eucaliptes  
y l'aroma incitant de las gardenias

Sentat sobre un roch gros de la cascata,  
dedico el pensament á la promesa  
Avuy no l' he ovirat; aquells farts d' olla  
m' han fet passar un día sense veur-la;  
per xó avuy no he gaudit; jo mes m' estimo  
una mirada d' ella que la teca..

L' estimo bojament y vuy casarmhi,  
no m' hi vuy estar sol á casa meva,  
vuy viure feisment prop de ma dona  
qu' es un ángel ideal, una deesa,

y si ella m' oblidés ioh, Deu! ma vida fore vida crudel, vida perversa ..  
 Qu' ella m' estima ab goig es inductible,  
 qu' ella m' estima ab goig es cosa certa...  
 -Jo crech que vas errat, -sento que 'm diuhen,  
 mentres em tapan d' ulls y fo t m'estrenyen,  
 -Jo crech que vas errat y vuy probartho...  
 Aixó del matrimoni son bestiesas.—

Me vaig quedá un moment estupefacte,  
 mes la por va esvahirse un xich depressa,  
 al sentí aquella veu que 'm deya amable:  
 -El drap que 't tapa 'ls ulls ja te 'l pots treure.  
 M' esgarrapo 'l drapot tot desseguida  
 y 'm trovo ficat dins d' una cistella  
 que pendía d' un globo dirigible  
 «enderrotat» en mitj de las tenebras.  
 Al devant meu, un home ab ulls com tronias,  
 ab sa nevada barba y llirgas ceayas,  
 em mira fit á fit, com la persona  
 que 't vol sugestionar ó 't vol ul.-pendre.

Jo 'm poso á tremolar sense adonarme 'n,  
 temerós que 'l barbut em llensi en terra.  
 -No tinguis pó-ell em diu-dech observarte  
 que soch un home bó que 't vuy fer veure  
 que 'l hom qu' avuy se casa es un tanoca,  
 es un burro, un beneyt, un' boig, un bestia.

Jo no sabía que creure  
 ni sabía que pensar;  
 mentres el globo ascendía,  
 vareig volguer contemplar  
 aquell inmens panorama,  
 aquell colossal espay.

Las casas altas y grossas  
 de nostra ciutat comptal  
 se veyan xicas, molt xicas...  
 els llums fochs-follets semblant.  
 La lluna no s' enxiquía,  
 sempre la vaig veure igual.  
 Els carrers semblavan cordas  
 qu' algú las hagués creuhat;  
 els monuments, figuretas  
 pels pesebres de Nadal;  
 el mar una gran llacuna  
 y el Tibidabo un gelat...

Mes després descendí 'l globo  
 y no passant ja tan alt,  
 podían bé distingirse  
 els vianants de la ciutat.  
 -Are que ja estem més baixos,—  
 em va dir el capitá  
 ó l' home de las barbassas,—  
 et comensaré á explicar  
 lo que pot relacionarse  
 ab el noy dels ulis tapats.

Vuy que ben clarament vegis  
 que l' amor es un e gany,

una farsa, una mentida,  
 y tu sent xicot com cal  
 y d' una familia honrada,  
 no te la pots empassar:  
 Per lo tant á lo que 't digui  
 molt atent m' has d' escoltar;  
 prepara 't que ja comenso,  
 zes'ás bé? donchs allá va:  
 Veus un home que va negre  
 qu' ab el posat sembla un sant  
 y que va llegint la Biblia?  
 -Si senyó; es un capellá  
 -Aquet senyó ab sos articles  
 aplaudeix el celibat,  
 pro á casa té per minyona  
 una noya de quinze anys ..  
 -Mira en aquella finestra:  
 qué hi veus?—Dos enamorats,  
 -Are han tirat la persiana  
 porque no vegis ben clar  
 lo que fan sols y á las foscas;  
 pero ja 's pot suposar.  
 -Serán casats? —Cá! no ho cregas,  
 no ho son ni 's casarán may,  
 á no ser qu' ella arreplegui  
 un d' aquets homes babaus  
 y l' altre una dona rica  
 per no haver de treballar...

-¿Veus al devant del Liceo  
 un senyor molt elegant  
 del brás d' una gran senyora  
 tota vestida de blanch?  
 -Si que 'ls veig. —Ella es casada  
 y el senyor també es casat,  
 pro ell va deixar la dòna  
 porque era.. xata del nas  
 y l' altre va deixar l' home  
 porque era massa formal.  
 -Aixó vol dir que las donas  
 no tenen cap. —Está clá.  
 Are 't podré dá una prova  
 encara més edificant  
 que totas las que fins are  
 al devant s' han presentat.  
 -Vosté dirá. —Veus aquella  
 xicota y aqueil galant  
 que mútuament s' acarician,  
 que s' estrenyen fort las mans,  
 que 's fan petons, que s' abressan...  
 -No 'ls veig.—Mira cap al á:  
 Ja fa una pila d' estona  
 qu' están tots dos aturats  
 á una fosca reconada  
 del Saló de San Joan.

-Ah! ja 's veig, ell es un jove  
 d' uns vint á vinticinch anys;  
 ella, com qu' está d' esquena,

no puch veure 'l seu semblant;  
 pro si no 'm falla la vista,  
 si no vaig equivocac,  
 es una xicoteta espléndida  
 de formas esculpturals...

—Donchs, quan la vegis de cara,  
 dirás qu' es una beltat.

—Ab tot permeteu que us diga  
 que no trobo molt extrany  
 qu'aquets dos es petonegin ..

—Oh, bé! ja l'hi trobarás  
 quan sápigés lo que passa.

—Digueu, donchs.— Ves escoltant:

Ella es de bona familia,  
 té relacions ja fa un any  
 ab un noy de totes prenas  
 excessivament honrat.

De vuyt á dèu, cada día,  
 á sa casa 'l promés va;  
 ell embadalit la mira,  
 se l'estima ab passió gran,  
 pro tant bon punt ell la deixa,  
 festeja ab aquest. — Ay, ay,  
 sab que té gracia la cosa?  
 me la vuyt torná á mirar...

Per Marat! per Robespierre!  
 per Nerón! per Satanás!!  
 si es la dòna que jo estimo,  
 la meva amor, l'ideal!

Jo qu' evidentment pensava  
 que perque avuy no hi he anat  
 passaria una nit pessima,  
 que s'estaria plorant.  
 Jo que 'm creya qu'aqueils mimos  
 que 'm solfa dedicar  
 eran fets ab tota l'ánima  
 y eran artificials.

Jo que 'm creya que m'aymava;  
 jo que 'm volfa casar;  
 jo que casi no menjava  
 perque no fa enamorad...

No, no puch viure á la terra,  
 no puch viure, estich sobrant...  
 Y sense ja més pensarmhi,  
 em tiro del globo abaix ..

Al sé aquí vaig despertarme  
 Ay! quin somni més pesat!

JOAN SCLAUS.



## A reveure

Als amichs y companys de NOVAS ARTS.

Me demaneu quatre ratillas pel nombre darrer de nostra Revista .. El darrer? .. No las podrém llegar més. .

No podrém llegar més las ingénuas paraulas que brollavan d'aquestas planas de quinas ne guardarem eternas remembranças.

El apareixer aquesta Revista, tingué de ferse lloch entre nosaltres, lloch que obtinguerem ab no pochos esforços. Avuy al desapareixer deixarà dins de nostre Centre completa buidor. ¡La buidor de la anyoransa!

Hem treballat ardidament y aixó farà que la nostra obra quedi viva y fconda, perque la Revista no desapareix per anémica ni malaltissa sino perque creu completada la seva missió. Salut, donchs amichs de NOVAS ARTS. Tal volta 'ns tornarém á trovar sens trigar gaire.

*Desaparició no es mort*, ha dit un pensador, és á voltas, preparació de nova gesta. Tan debó que aixís sigués.

A reveure.

ENRICH VILA.



## Intima

Vaig veure al nen Amor armar la corda  
 de son flexible arch,

ab dugas fletxas de virtuts idénticas:

l'una era d'or brillant

de punta refinada d'acer verge,

l'altra, de plom xafat.

Al dirte, a mitja veu, qu'erats hermosa

el Deu va disparar

y 'l dart de plom el cor va travessarme,

l'altre al pit te tocá

y va caure á tos peus sense ferirte...

Han passat alguns anys,

l'he demostrat, mil voltas, que t'estimo

y estém encara iguals:

tu, insensible y exelsa entre las bellas

y jo, ab el cor sagnant.

J. R.

## Nit de Reis

—No 'm vingueu ab donas—deya en Gabriel—no 'm vingueu ab donas que no las puch veure ni pintadas, y al dir donas, en aquet cas concret, ja m'enteneu que me refereixo á la dona propia, á la dona que portém á la sacristía, ó que 'ns hi porta, millor dit, perque els homes no 'ns casém, no; ens cassen; (aixís: ab dugas essés,) com als aucells.

He fet aquesta salvetat de las esposas, perque ja sabeu lo molt que á mi m'agrada las donas en general, mentres las mantingui un altre; pero en tocant á casar no hi vuy sapiguer res; que 's casin els tontos, l'home lliure, y jo vuy serho, no ha de casarse.

Pobre del que s'ho pren de bona fè aixó de tenir relacións; que ja pot dir que ha begut oli. Se converteix en un esclau; tot

ho ha de fer d'amagat, quan no está junyit al jou de las fandillas d'ella, perque tot ho trova motiu de réplica; xicota he vist que fins ha privat al seu promés de fer festas á la gata, tan se n'hi hauría donat si fos un gat, que us sembla?

Tinch un amich que té relacións y el tolero perque s'ho pren en broma; quan va á veure la xicota, diu que va á dibuix.—

Aixís parlava en Gabriel una nit de tardor, en una taula decafé, rodejat d'amichs.

L'home lliure, l'home despreocupat per excelencia, va enamorar-se.

Han passat tres anys, y aquesta nit, nit de Reis, l'hem vist pel carrer de *Pelayo*, á n'ell l'home elgant, anatemisador de las esposas, ab un cavall de cartró sota'l bras y una escopeta oscilanta, caminant, satisfet, cayentli la baba, com vulgarment se diu, del bras de la mare del seu fill.

R.



## ¡Oh la Ciencia!

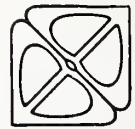
LEMA: *L' últim bés*

El jorn del últim bés prou que 'l recordo; el recordo ben bé: Era una tarda que 'ls dos amorosits y am foeli als llavis nos jurarem amor en eixa vida. Mes no se com va ser que tot de sopte vaig sentir circular lava en mas venas se 'm van crispar las mans sense adonar-men y aixís mateix vaig perdre 'l mon de vista.

L'endemá pel carrer vareig trovarla y em va dir sospirant:—Fu 'n tents la culpa y si d'eix jorn n'ix res, n'ets responsable... —Si, jo seré l'autor ¡quanta ventura!

Va transcórrer un mes que no 'ns vam veurer y quan la vaig trovar un altre volta: —¿Que hi há del jorn aquell—vaig preguntarli. Y ella al punt esclafint una rialla miratme fit á fit va dirme irónica: —No res, company, no res; no 't preocupis que per un ser com jo... no val la pena... —Li anava á contestar pro ella, rápida, va darmé un «adéu» sech y va plantarme mitj confós y ab la paraula als llavis.

JOAN VALLS.



## Nostre extraordinari

Cada any, pel mes de Janer, publicavam un número extraordinari, per aixó, avuy, sense bombos, sense avisos de cap mena, oferim a's nostres llegidors, ab més entussiasme, si cab, que'ls altres anys, el present número, la bondat del qual deixém per ells el judicarla.

Y dihem ab més entussiasme perque'ls pochs qu'hem anat col·laborant, darrerament, en aquesta obra, hem *abocat* en ella *el resto*, com vulgarment se diu, ja qu'ha de ser l'últim número que hi tocarán nostres mans pecadoras.

## NUEVAS

En Junta General ordinaria celebrada el día 12 del próximo pasado Diciembre, han sido nombrados de la Junta Directiva los señores siguientes:

JUAN ESCALA, Presidente.  
 ANTONIO MORROS, FRANCISCO FREIXAS, EDUARDO TORNATÓ y ANTONIO VIÑALS, Vocales.

A petición de varios señores socios estamos confeccionando unas artísticas tapas para la encuadernación de los números publicados de esta Revista.

Los que deseen adquirirlas sirvanse avistarse con D. José Guardi.

Con motivo de celebrar nuestra

Sociedad el quinto aniversario de su fundación, celebró el día 14 de Diciembre último, un extraordinario baile con orquesta, en el espacioso local de *La Bohemia Modernista*.

A los compases del primer baile se llenaron los palcos y pasillos en forma tal que á la mitad de la primera parte era casi imposible transitar por el salón, tan numeroso era el distinguido público que acudió á la fraternal invitación de nuestra Sociedad. El éxito fué completo.

El público salió complacidísimo. Un aplauso para la Junta y los señores organizadores.

Con el propio motivo celebramos, el día 29, un banquete en el "Hotel Buenos Aires," de Vallvidrera, el cual quedará como recuerdo perdurable entre los que tuvimos la suerte de asistir al acto. En rectangulares mesas colocadas en forma de C se encontraban los siguientes comensales:

Juan Escala, José Guardi, Luis Feu, Eduardó Tornató, Arturo Pascual, Enrique Vila, Juan Valls, Francisco Feu, José Caballé, Fernando Ucedo, Manuel Carabellido, Darico Serra, Enrique Mora, Antonio Viñals, Amadeo Oliva, José Oliva, Francisco Perramón, Nicolás Coll, Heriberto Marcos y Eduardo Sirera.

Se brindó por la prosperidad de nuestro centro de recreo y por la salud de todos, reinando, durante la fiesta, completa cordialidad y armonía.





Días 1 y 5

**BAILE DE SOCIEDAD**

Día 6

**FESTIVIDAD DE LOS SANTOS REYES**

❁ **Extraordinario Baile con Orquesta** ❁

Día 12

⚡ **BAILE DE SOCIEDAD** ⚡

Día 19

**ESCOGIDA FUNCIÓN**

- 1.º Sinfonía por el Sr. Vilalta.
- 2.º La bonita pieza en un acto

**PARE Y PADRÍ**

3.º Se pondrá én escena la gatada en dos actos del eximio Federico Soler (Pitarra)

**LO CANTADOR**

Dirección escénica, *D. Arturo Pascual.*

**A las 4 en punto.**

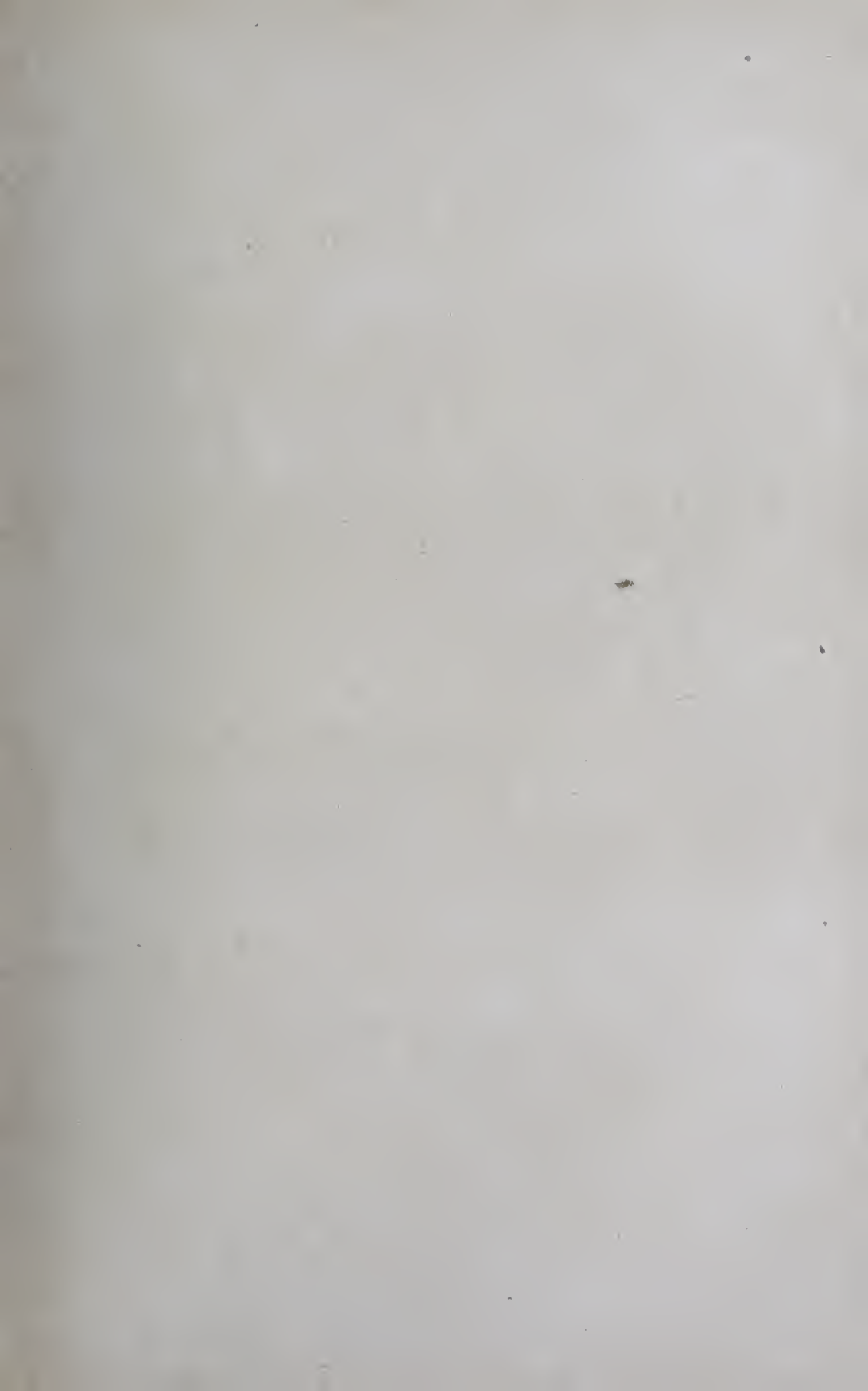
Día 26

**BAILE DE SOCIEDAD**











GETTY CENTER LIBRARY



3 3125 00628 0867





